Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

# राज-काज शब्द-कोष

सोमदेव उपाध्याय

ओ३म्
पुस्तक संख्या ५९१.५३
५०
पञ्जिका संख्या २७१५८.

पुस्तक पर सर्व प्रकार की निशानियां लगाना वर्जित है। कोई सज्जन पन्द्रह दिन से अधिक देर तक पुस्तक अपने पास नहीं रख सकते। अधिक देर तक रखने के लिये पुनः आज्ञा प्राप्त करनी चाहिये।

29154

सन्दर्भ ग्रन्थ
REFERENCE BO

यह पुस्तक वितरित
NOT TO BE

Stock Verification

Stock Verification-20

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

491.43, 40
29154

ॐ

# राज-काज शब्द-कोष

चारों भाग

( राज-भृत्य नामावली, हिन्दी, अंग्रेज़ी तथा उर्दू )

जिस में—

प्रशासन, संसद्, सचिवालय, न्यायालय में प्रयोग
होने वाले एवं स्मार्तक, राजस्व, राजनैतिक,
व्यापारिक, सामाजिक तथा प्रचलित
पारिभाषिक २१०००
शब्द पदों का
संग्रह है।

सम्पादक—

सोमदेव उपाध्याय

——::o::——

सं० २००७

राज-भाषा सदन मण्डी ( हिमाचल प्रदेश )

प्रथम संस्करण

मूल्य साधारण संस्करण अजिल्द १२)
" " " सजिल्द १५)
" राज संस्करण सजिल्द २०)

CHECKED 1973

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

प्रकाशक—
हेमराज 'द्रङ्गवाला'
राज भाषा सदन, मण्डी
(हिमाचल प्रदेश)

सर्वाधिकार सुरक्षित हैं।

आषाढ़ २००७ जून १९५०

मुद्रक—
ज्ञानी पिण्डी दास
आर्य्य प्रेस, दुर्ग्याणा,
अमृतसर

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

# दो शब्द

मण्डीराज्य के सुधारवादी उन्नतिशील दूरदर्शी नरेश कई सुधारों और परिवर्त्तनों में अपने राज्य को जहां उन्नति-पथ-गामी बनाने पर संलग्न थे वहां ही अपने राज्य से बहुभाषा और दो-तीन लिपियों के पचड़े को भी हटाने की ओर इन्हों ने ध्यान दिया। अतः मण्डी की राज्यभाषा हिन्दी और लिपि-देवनागरी घोषित कर दी। फल स्वरूप क्रियात्मक रूप से शिक्षा हिन्दी माध्यम से चलने लगी। न्यायालय और कार्यालय में हिन्दी में काम करने के आदेश से कर्मचारी वर्ग भी सतर्क हो गया। इस आदर्श सुधार का प्रभाव अन्य पर्वतीय राज्यों पर भी पड़ा और वे भी अनुकरण करने लगे। इस प्रकार आज का हिमाचल प्रदेश अचिरकाल से उपेक्षित हिन्दी का पुनः पथानुगामी बनने लगा।

हिन्दी की बढ़ती हुई प्रगति में यह मांग भी दृष्टिगोचर और श्रवण गोचर होने लगी कि अमुक शब्द के लिए हिन्दी का क्या शब्द होगा और अमुक के लिए क्या लिखें ? स्थानीय अपने परिचित अनेक कर्मचारियों ने इस पूछ-ताछ से मेरा ध्यान इस ओर आकर्षित किया। इस विचारणीय समस्या का यही उपाय हो सकता था कि मैं उन्हें किसी कोष का परिचय देता। किन्तु भरसक प्रयत्न करने पर भी कोई ऐसा कोष उपलब्ध न हुआ जो छोटे बड़े राजभृत्यों के लिए हिन्दी का पथप्रदर्शक होता। राज-काज सम्बन्धी शब्द संग्रह का अभाव हिन्दी को राज भाषा पद पर पहुँचाने में तथा विदेशी भाषाओं के प्रभुत्व को हटाने में बाधक था।

इस चिन्ता ने और कुछ मित्र-सज्जनों के आग्रह से "अकरणात् मन्दकरणं श्रेयः" यही विचार कर १ बैशाख २००२ को प्रस्तुत राज-काज शब्द कोष के सम्पादन में दत्तचित हो कर जुट ही गया।

कार्यारम्भ में ही समक्ष आई हुई मांग से यह विचार निश्चित हुआ कि हिन्दी, अंग्रेज़ी, उर्दू के समान पर्यायों में अनुक्रम से तीन भागों की रचना ही सर्व सुविधा जनक होगी। साथ ही यह भी निश्चय कर लिया कि इसे स्थानीय आवश्यकता पूर्ति हेतु न करूं, अपितु यह कोष भावी भारत के लिये भी लाभदायक हो।

भारतीय स्वतन्त्रता के आन्दोलन के साथ जो भाषा का संघर्ष था उसकी झलक ने और विशेषतः लाहौर कांग्रेस के मंच पर सुभाष बाबू के अंग्रेज़ी में बोलने पर "हिन्दी में बोलिये, हिन्दी में-बोलिये" इस समस्त भारत के प्रतिनिधियों से भरे पंडाल की गूंज और बहुमत की मांग ने मेरे हृदय में यह धारणा बना दी थी कि जब भी भारत स्वतन्त्र होगा भारत की राज-भाषा हिन्दी ही होगी। इस लक्ष्य को सामने रखते हुए कोष का सम्पादन अनवरत रूप से हो रहा था कि भारत की पराधीनता समाप्त हुई, जिस के कारण इसे सर्वोपयोगी बनाने के लिये २ वर्ष और प्रयत्न किया गया।

आज भारत स्वतन्त्र है। कोई भी स्वाधीन देश पराई भाषा की दासता को सहन नहीं करता। भारत को अपना गौरव बढ़ाने, जनता को सुख सुविधा देने के लिए शीघ्रातिशीघ्र अपने राज-काज

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



(भाषा-लिपि) पर नाचना होगा। इसके लिए संविधान सभा ने भारत संघ की भाषा हिन्दी और लिपि देवनागरी का निर्णय कर लिया है। अब हमें उन्नति-शील नागरिकों की भान्ति अपने उत्तरदायित्व और कर्त्तव्य का पालन करना है।

हमें हर्ष और गौरव है कि जिस उद्देश्य और आवश्यकता के लिए हमने इस कोष की रचना की थी वह आप के सामने है। विदेशी भाषाओं की स्थान पूर्त्ति के लिए एवं राज-भाषा हिन्दी के पथ-प्रदर्शनार्थ किया यह हमारा प्रयास पाठकों को कितना लाभदायक होगा और हम इसमें कितने सफल हुए हैं, यह विज्ञ पाठक ही बताएँगे।

इस कोष में प्रत्येक आवश्यक काम में आने वाले प्रशासन और न्यायालय में प्रयुक्त होने वाले स्मार्तक, राजस्व, राजनैतिक, व्यापारिक और सामाजिक विशेष प्रचलित तथा उपयोगी शब्दों को चुन कर उनके संस्कृत हिन्दी के बहुत सरल सुगम पर्याय चयन किये हैं, जो यत्र तत्र समस्त देश वासियों के बोलने, पढ़ने में किसी न किसी रूप में आते हैं। प्रत्येक शब्द के दो दो तीन तीन पर्याय दे दिये गए हैं जिस से स्वेच्छानुसार पदों के नवीन रूप बना सकें और थोड़ी हिन्दी जानने पर भी अपने अंग्रेज़ी उर्दु ज्ञान से हिन्दी में भली भांति काम कर सकें। शब्द चयन में यथा साध्य यह प्रयत्न किया गया है कि राज भृत्यों के अतिरिक्त लेखक, सम्पादक, अनुवादक और उच्च-कक्षाओं के छात्र भी लाभ उठा सकें। सर्व-जन-बोध हेतु राज भृत्य नामावली नामक प्रथम भाग पृथक् रूप में इस विचार से दे रहे हैं कि अब "मन्दिर के पुजारियों को पादरी कहना शोभा नहीं देता।" झंडा, मुद्रा छाप आदि स्वतन्त्रता के द्योतक चिह्नों के समान कर्मचारियों के नाम भी अपनी भाषा के होने आवश्यक हैं।

यह हमारा प्रथम प्रयास है। जितना भी हो सका प्रस्तुत कर रहे हैं। इस में स्वाभाविक, अस्वाभाविक रूप में हुई मुद्रण सम्बन्धी भूलों के लिए क्षमा प्रार्थी हूं।

यहां में काशी नागरी प्रचारणी सभा के संचालक श्री रामनारायण मिश्र जी का धन्यवादी हूं जिन्हों ने मूल में मुझे प्रोत्साहन दिया।

अपने सखा पण्डित कुलेश्वर जी का भी आभारी हूं। साथ ही अपने अनुज देवीरूप को भी आशीर्वाद देता हूं जिस ने मुझे अति कार्य व्यस्त देख अपनी भृति को तिलांजलि देकर एक वर्ष के अथक परिश्रम से यह कार्य सम्पन्न किया।

अन्त में विज्ञ पाठकों से आशा करता हूं कि कोष के द्वितीय तथा परिवर्धित संस्करण जिस का कार्य आरम्भ कर दिया गया है और लघु संस्करण 'राज-काज शब्द-बोध' नामक गुटका के लिये अपने सुझाव देकर कृतार्थ करेंगे।

अलं बुद्धिमताम्

विनीत

**सोमदेव उपाध्याय**

सोमाश्रम (द्रंग) मण्डी
(हिमाचल प्रदेश)

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

## श्री १०८ हिज़ हाईनेस लैफ्टेनैंट कर्नल राजा सर योगीन्द्र सेन जी

के. सी. एस. आई. बहादुर, मण्डी (हिमाचल प्रदेश)

### समर्पण

नृपवर, श्री योगीन्द्र सेन, सौजन्य सुधाकर, विश्रुत-सुचरित, देश-हिते रत, सतत दया-पर ।
राज-काज-हित-रचित शब्द-निधि भेंट रूप यह, अंगी-कृत हो, कर कमलों में अर्पित सादर ।।

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

ॐ

# राज-काज शब्द-कोष

प्रथम भाग

## राज भृत्य (कर्मचारी) नामावली

Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

# राज-काज शब्द कोष

## प्रथम भाग

## राजभृत्य (कर्मचारी) नामावली

| | | |
|---|---|---|
| राष्ट्र | Nation | मुल्क |
| प्रान्त | Province | सूबा |
| मण्डल | District | जिला |
| उपमण्डल | Tehsil | तेहसील |
| उपविभाग | Sub-division | ताल्लुका |
| आवर्तचक्र | Circle | हलका |
| पट्टी | | इलाका |
| ग्राम, गांव | Village | मौज़ा |
| नगर (नगरी, पुर, पुरी) | Town, City | शहर |
| नगरोटा, | Small town | कसबा |
| कुञ्ज, | | मुहल्ला |
| गली (वीथि) | Street, Lane | कूचा |

———:o:———

| | | |
|---|---|---|
| राष्ट्र पति | President | प्रेजिडेण्ट |
| उपराष्ट्र पति | Deputy president, Vice-President | डेप्युटी प्रेजि॰ वाईस प्रेजिडेण्ट |
| प्रधान मन्त्री | Prime Minister | प्राइममिनिस्टर, वज़ीरे आज़म |
| उपप्रधान मन्त्री | Deputy Prime Minister | डेप्युटी प्राइममिनिस्टर |
| निजी सहायक प्रधान मन्त्री, | Personal Assistant to the Premier | परसनेल ऐसिस्टेंट टू दी प्रेमियर |
| मुख्य मन्त्री | Chief Minister | चीफ मिनिस्टर |
| मन्त्री | Minister | मिनिस्टर |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| उप-मन्त्री | Deputy Minister | डेप्युटी मिनिस्टर |
| महाशासकनर | Governor General | गवर्नर जेनरल |
| शासकनर, राज्य पाल | Governor | (गवर्नर) |
| उपशासकनर, उपराज्य पाल | Lieutenant Governor | लेफटेनेन्ट गवर्नर |
| निजी सहायक तत्र श्रीमान-शासकनर | Personal assistant to His excellency the Governor | पर्सनेल ऐसिस्टेन्ट टू हिज् ऐक्सेलैन्सी दी गवर्नर |
| शासकनर सम्पदाधीक्षक | Superintendent of governor's estate | सुपरिन्टेन्डेन्ट आफ गवर्नर्ज एस्टेट |
| मुख्य प्रदेष्टा, मुख्य आयुक्त | Chief Commissioner | चीफ कमिश्नर |
| अतिरिक्त सहप्रदेष्टा | Extra assistant commissioner | एक्सट्रा एसिस्टेन्ट कमिश्नर |
| सभा कार्यालय | Assembly office | एसेम्बली ऑफिस |
| सभासचिव | Assembly secretary | एसेम्बली सैक्रेटरी |

## संसद — Parliament — पार्लीमेंट

| | | |
|---|---|---|
| संसदीय अभिकर्ता | Parliamentary agent | पार्लीमैंटेरी एजेन्ट |
| संसदीय सचिव | Parliamentary secretary | पा० सेक्रेटरी |
| संसदीय निजी सचिव | Parliamentary private secretary | पा० प्राईवेट सैक्रेटरी |
| संसद् कार्यवाह | Sergeant-at-arms | सार्जैन्ट एट आर्मस |
| महा नियंत्रक | Comptroller-general | कम्प्ट्रोलर जनरल |
| नियंत्रक | Comptroller | कम्प्ट्रोलर |
| नियंत्रक महालेखांकक | Comptroller and auditor-general | कम्प्ट्रोलर ऐन्ड आडीटर जनरल |

## विधान विभाग — Legislative deptt. — लेजिस्लेटिव डीपार्टमेंट

| | | |
|---|---|---|
| विधान सभा | Legislative assembly | लेजिसलेटिव असम्बली |
| विधान परिषद | Legislative council | ले० कौंसिल |
| सभाध्यक्ष | Speaker | स्पीकर |
| उप सभाध्यक्ष | Deputy speaker | डेप्युटी स्पीकर |
| विधान सभा सदस्य | Member of legislative assembly | मैंबर आफ लेजिस्लेटिव असम्बली |
| स्मार्तक उद्घोषक | Legal remembrancer | लीगल रीमैम्बरेन्सर |
| स्मार्त एवं न्याय मन्त्री | Law and justice minister | लॉ एन्ड जसटिस मिनिस्टर |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| स्मार्त मंत्रालय | Ministry of law | मिनिस्टरी आफ ला |
| स्मार्तक सचिव | Legal secretary | लीगल सैक्रेटरी |
| स्मार्तक सहकारी | Legal assistant | लीगल एसिस्टैंट |
| स्मार्तक परामर्शद् | Legal adviser | ली॰ ऐडवाईज़र |
| स्मार्तपालिका प्राधिकारी | Legislative authority | लेजिस्लेटिव एथोर्टी |
| **संविधान सभा** | **Constituent Assembly** | **कान्स्टीटयूंट असम्बली** |
| भवन विशेषाध्यक्ष | Special officer of the house | स्पेशैल आफीसर आफ दी हाऊस |
| **कार्यपालिका विभाग** | **Executive deptt.** | **ऐग्जेक्युटिव डिपार्टमेंट** |
| कार्यपालिका परिषद् | Executive council | एग्जेक्टिव कौंसिल |
| मुख्य कार्यपाल | Chief executive | चीफ एग्जेक्टिव |
| कार्यपालिकाध्यक्ष | Executive officer | एग्जेक्टिव आफीसर |
| **सार्व प्रशासन विभाग** | **General administration department** | **जनरल ऐडमिनिस्ट्रेशन डिपार्टमेंट** |
| महाप्रशासक | Administrator general | ऐडमिनिस्ट्रेटर जनरल |
| प्रशासक | Administrator | एडमिनिस्ट्रेटर |
| उपप्रशासक | Deputy administrator | डेप्युटी एडमिनिस्ट्रेटर |
| प्रशासन के प्रधान | Head of the administration | हैड आफ दी एडमिनिस्ट्रेशन |
| प्रशासिका | Administrix, administress | ऐडमिनिस्ट्रक्स, ऐडमिनिस्ट्रस |
| **गृह विभाग** | **Home department** | **होम डिपार्टमेंट** |
| गृह कार्यालय | Home office | होम आफिस |
| गृह मंत्रालय | Home affairs ministry | होम मिनिस्ट्री |
| गृह सदस्य | Home member | होम मेम्बर |
| गृह मंत्री | Home minister | होम मिनिस्टर |
| गृह सचिव | Home secretary | होम सेक्रेटेरी |
| गृह रक्षक | Home guard | होम गार्ड |
| **अर्थ (वित्त) विभाग** | **Finance department** | **फीनैन्स डिपा॰** |
| अर्थ मंत्रालय | Finance ministry | फीनै स मिनिस्ट्री |
| अर्थ सदस्य | Finance member | फीनैन्स मेम्बर |
| अर्थ मंत्री | Finance minister | फीनैन्स मिनिस्टर |
| अर्थाध्यक्ष | Financier | फीनैन्सर |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अर्थ परामर्शक, वित्तीय परामर्शक | Financial adviser | फीनैन्शैल एडवाइज़र |
| अर्थ प्रदेष्टा | Financial commissioner | फीनैन्शैल कमिश्नर |
| **राजनैतिक अवस्था विभाग** | **Political Deptt.** | **पोलिटीकल डिपार्टमेन्ट** |
| राजनैतिक अभिकर्ता | Political agent | पोलीटिकल ऐजेन्ट |
| राजनैतिक सचिव | Political secretary | पोलिटीकल सेक्रेटरी |
| राजनैतिक अवर सचिव | Political under secretary | पो॰ अण्डर सेक्रेटरी |
| राजनैतिक कायस्थ | Political clerk | पोलिटिकल क्लर्क |
| राजनैतिक निवृति वेतना धीक्षक | Political pensions superintendent | पो॰ पैनशन्स सुपरीन्टेन्डेन्ट |
| केन्द्रीय गुप्त वार्त्ता विभाग | Central Inteligence bureau | सैंट्रल इनटेलिजेन्स ब्योरो |
| **विदेशीय विभाग** | **Foreign department** | **फारिन डीपार्टमेन्ट** |
| विदेशीय कार्यालय | Foreign office | फॉरिन आफिस |
| विदेशीय शासक | Foreign ruler | फॉरिन रूलर |
| विदेशीय मंत्री | Foreign minister | फॉरिन मिनिस्टर |
| विदेशीय सचिव | Foreign secretary | फॉरिन सेक्रेटरी |
| **औपनिवेशिक कार्यालय** | **Colonial office** | **कोलोनियल आफिस** |
| औपनिवेशिक सचिव | Colonial secretary | कोलोनिएल सेक्रेटरी |
| **दूतावास** | **Embassy legation** | **एम्बैसी लेगेशन** |
| राजदूत | Ambassador | (ऐम्बैसेडर) ऐलची |
| राजदूतनी, राजदूता | Ambassadress | (ऐम्बैसेड्रेस) ऐलचिन |
| सैनिक आसंगी | Military attache | मिलिटेरी अटैची |
| असाधारण राजदूत | Ambassador extra-ordinary | ऐम्बैसेडर एक्स्ट्रा आर्डिनेरी |
| दूतावास सचिव | Secretary of embassy | सेक्रेटरी आफ ऐम्बैसी |
| महाभिकर्ता, (महा घटक) | Agent general | एजन्ट जनरल |
| प्रधान प्रदेष्टा | High commissioner | हाई कमिश्नर |
| दूताधिष्ठान सचिव | Secretary of legation | सेक्रेटरी आफ लेगेशन |
| **वाणिज्य दूतावास** | **Consulate** | **कॉनस्लेट** |
| वाणिज्य दूत | Consul | कॉनसल |
| उपवाणिज्य दूत | Pro-consul | प्रोकानसल |
| व्यापार दूत | Trade consul | ट्रेड कॉनसल |

...Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| वाणिज्य दूतिक प्रतिनिधि | Consular representative | कॉनसलेर रीप्रेजन्टेटिव |
| वाणिज्य दूतिक न्यायालय | Consular court | कॉनसलर कोर्ट |
| **सचिवालय** | **Secretariat** | **सेक्रेटेरियेट** |
| मुख्य सचिव | Chief Secretary | चीफ सेक्रेटेरी |
| सचिव | Secretary | सेक्रेटेरी |
| सहायक सचिव | Assistant Secretary | एसिस्टेण्ट सेक्रेटेरी |
| उप सचिव | Deputy Secretary | डेप्युटी सेक्रेटेरी |
| अपर सचिव | Additional Secretary | एडीशनल सेक्रेटेरी |
| अपर उप सचिव | Additional Deputy Secretary | एडीशनल डेप्युटी सेक्रेटेरी |
| संयुक्त सचिव | Joint Secretary | जोइन्ट सेक्रेटेरी |
| अवर सचिव | Under Secretary | अण्डर सेक्रेटेरी |
| स्थाई सचिव | Permanent Secretary | पर्मानेन्ट सेक्रेटेरी |
| निजी सचिव | Private Secretary | प्राईवेट सेक्रेटेरी |
| सचिवालय कर्तृक (कर्मचारी वृन्द) | Secretariat-Staff | सेक्रेटेरियट स्टाफ |
| निर्देश सहायक | Reference Assistant | रेफरेन्स एसिस्टेन्ट |
| प्रधान कार्यालय | Head Office | हेड आफिस |
| कार्यालय | Office | दफ्तर |
| कर्तृकनिरीक्षक | Staff Inspector | स्टाफ इन्स्पेक्टर |
| प्रधान कायस्थ | Head Clerk | हेड क्लर्क |
| शिविर कायस्थ | Camp Clerk | केम्प क्लर्क |
| निर्देश कायस्थ | Reference Clerk | रेफरेन्स क्लर्क |
| सामान्य कायस्थ | General Clerk | जेनरल क्लर्क |
| आलेखक, पाण्डु लेखक | Draftsman | ड्राफ्टस मैन |
| प्रेषण कायस्थ | Despatch Clerk | डिस्पैच क्लर्क |
| प्राप्ति कायस्थ | Reciept Clerk | रिसीप्ट क्लर्क |
| प्रकीर्ण कायस्थ | Miscellaneous Clerk | मिस्केल्लेनियस क्लर्क |
| कायस्थ, कायथ, करणिक | Clerk | मुन्शी, मुहर्रिर, क्लर्क |
| आशुलिपिक | Stenographer | स्टेनोग्राफर |
| टंकक | Typist | टाईपिस्ट |
| भंडार पाल | Store keeper | स्टोर कीपर |
| भंडार कायस्थ | Store Clerk | स्टोर क्लर्क |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| प्रकीर्ण भंडार पाल | Miscellaneous store keeper | मिस्सेल्लेनीयस स्टोर |
| अनुचर | Orderly | अर्दली |
| अनुचरप्रकोष्ट | Orderly Room | अर्दली रूम |
| पत्रवाह | Peon, Office boy | चपरासी, पीअन् |

## राज-कोष मंत्री Chancellor of Exchequer चांसल्लेर ऑफएक्सचेकर

| | | |
|---|---|---|
| कोष प्रदेष्टा | Commissioner of Treasury | कमिश्नर ऑफ ट्रेयरी |
| कोषाध्यक्ष | Treasury officer | ट्रेयरी आफीसर |
| कोषपाल | Treasurer | ट्रेयरर (खजांची) |
| सहायक कोषपाल | Subsidiary Treasurer | सबसिडिऐरी ट्रेयर |
| कोषपाल सहायक | Treasurer's Assistant | ट्रेयररस एसिस्टेन्ट |
| महा लेखांकक,महा लेखापरिक्षक | Auditor General | आडिटर जनरल |

## चलार्थ, चलावणी Currency करेन्सी

| | | |
|---|---|---|
| चलार्थ कार्यालय | Currency office | करेन्सी आफीस |
| टकसालाधिप | Mint master | मिंट मास्टर |

## गणन विभाग Accounts Department एकॉउन्टस डिपार्टमेन्ट

| | | |
|---|---|---|
| गणक कर्यालय | Accountant's office | एकॉउन्टेन्टस आफिस |
| महा गणक | Accoutant General | एकॉउन्टेन्ट जेनरेल |
| उप महा गणक | Deputy Accountant General | डिप्युटी एकॉउन्टेन्ट जेनरेल |
| सह महागणक | Assistant Accoun. General | एसिस्टेन्ट ए० जेनरेल |
| सह गणनाध्यक्ष | Assistant Accounts Officer | एसिस्टेन्ट एकाउन्टस ऑफीसर |
| गणक | Accountant | एकॉउन्टेन्ट |
| गणन कायस्थ | Accounts Clerk | एकॉउन्टस क्लर्क |

## संदर्भालय (अभिलेखालय) Record office रेकार्ड आफिस

| | | |
|---|---|---|
| संदर्भाध्यक्ष | Record officer | रेकार्ड आफीसर |
| संदर्भ प्रकोष्ट | Record room | रे० रूम |
| संदर्भपाल | Record keeper | रे० कीपर |
| संदर्भ प्रदायी | Record supplier | रे० सप्लायर |

## कृषि विभाग Agriculture department महकमा जराअ़त

| | | |
|---|---|---|
| कृषि मंत्रालय | Ministry of agriculture | मिनिस्ट्री आफ एग्रीकलचर |
| कृषिमंत्री | Agriculture minister | एग्रीकलचर मिनिस्टर |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| कृषि विकास प्रदेष्टा | Agricultural development commissioner | एग्रिकलचरल डिवेलपमैंट कमिश्नर |
| कृषिउपसंचालक | Deputy director of agriculture | डेप्युटी डाईरेक्टर आफ एग्रीकलचर |
| कृषिसंचालक-निजीसहकारी | Personal assistant to the director of agriculture | पर्सनल एसिस्टेन्ट टू दी डाईरेक्टर आफ एग्रि० |
| अतिरिक्त सह कृषि संचालक | Extra assistant director of agriculture | एक्स्ट्रा एसिस्टेन्ट डाईरक्टर ऑफ एग्रिकलचर |
| कृषि यंत्रशास्त्री | Agricultural engineer | एग्रिकलचरल इन्जिनियर |
| कृषि रसायनज्ञ | Agricultural chemist | एग्रिकलचरल केमिस्ट |
| कृषि आयकराध्यक्ष | Agricultural incometax officer | एग्रिकलचर इनकमटेक्स आ० |
| कृषि अधीक्षक | Superintendent agriculture | सुपरिन्टैण्डैंट एग्रिकलचर |
| भूसंचालक | Lands director | लैन्डज डाईरेक्टर |
| परत भूम्याध्यक्ष | Waste land officer | वेस्टलेन्ड आफीसर |

## भूप्रबन्ध विभाग Settlement department महकमा बन्दोबस्त

| | | |
|---|---|---|
| भूप्रबन्धाध्यक्ष | Settlement officer | मोहतममिम बन्दोबस्त |
| उपभूप्रबन्धाध्यक्ष | Sub-settlement officer | सब सेटलमैंट आफीसर |
| निर्धारकाध्यक्ष | Assessing officer | एसैसिंग आफीसर |
| निर्धारणाध्यक्ष | Assessment officer | एसैस्मेन्ट आफीसर |
| भूसंदर्भ मापन संचालक | Director of land records and survey | डाईरेक्टर आफ लेन्ड रिकार्ड एन्ड सरवे |

## भूमापन विभाग Survey Department सरवे डिपर्टमेंट

| | | |
|---|---|---|
| मापन संचालक | Director of survey | डाईरेक्टर आफ सरवे |
| भूमापनाध्यक्ष | Director of survey officer | डाईरेक्टर आफ सरवे आफ० |
| भूमापक (अवलोकक) | Surveyor | सरवेअर |
| उपमापक | Subsidiary surveyor | सबसिडियेरी सरवेअर |
| मापन विद्यालय | Survey school | सरवे स्कूल |
| प्रधानाचार्य मापन विद्यालय | Survey school principal | सरवे स्कूल प्रिन्सीपल |
| भूउपार्जन समाहर्ता | Land acquisition collector | लेन्ड ऐकिजिशन कुलेक्टर |
| भूअर्जनाध्यक्ष | Land acquisition officer | लेन्ड ऐकिजिशन आफीसर |
| भूप्रत्याभियात्रन्नायक्ष | Land reclamation officer | लेन्ड रीक्लेमेशन आफीसर |
| भूअर्जन कायस्थ | Land acquisition clerk | लेन्ड ऐकिजिशन क्लर्क |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar



## सिंचन विभाग Irrigation department महकमा आबपाशी

| | | |
|---|---|---|
| सेचन जलपथ विभाग | Irrigation waterways department | इर्रीगेशन वाटरवेज डिपार्टमैंट |
| सेचन संचालक | Director of irrigation | डाईरेक्टर आफ इर्रीगेशन |
| सिचन मंत्री | Irrigation minister | इर्रीगेशन मिनिस्टर |
| सिचन यंत्रशास्त्री | Irrigation engineer | इर्रीगेशन एनजिनीयर |
| सिचन अधिदर्शी | Irrigation overseer | इर्रीगेशन ओवरसीय्यर |
| उपसरिताध्यक्ष | Canal officer | कैनाल आफिसर |
| | director of land recclamation | डाईरेक्टर आफ लैन्ड रीक्लेमेशन |

## राजस्व विभाग Revenue deptt. महकमा माल

| | | |
|---|---|---|
| राजस्व कार्यालय | Revenue office | दफतर माल |
| राजस्व मंत्री | Revenue Minister | रेवेन्यु मिनिस्टर |
| राजस्व सदस्य | Revenue member | रेवेन्यु मेम्बर |
| राजस्व प्रदेष्टा | Revenue commissioner | रेवेन्यु कमिश्नर |
| मुख्य राजस्वाध्यक्ष | Chief Revenue officer | चीफ रेवेन्यु ऑफीसर |
| राजस्वाध्यक्ष | Revenue officer | हाकिम माल |
| सह राजस्वाध्यक्ष | Revenue assistant | माल ऑफीसर |
| राजस्व सचिव | Revenue secretary | रेवेन्यु सेक्रेटरी |
| राजस्व गणक | Revenue accountant | वासल बाकीनवीस |
| सह राजस्व गणक | Assistant Reve. accountant | एसिस्टेन्ट रेवेन्यु एकौंटेन्ट |
| राजस्व कायस्थ | Revenue Clerk | रेवेन्यु क्लर्क |
| पंजिकाध्यक्ष, निबन्धक | Registrar | रजिस्ट्रार |
| सह पंजिकाध्यक्ष | Assistant Registrar | एसिस्टेन्ट रजिस्ट्रार |
| उप पंजिकाध्यक्ष | Deputy Registrar | डेप्युटी रजिस्ट्रार |

## समाहर्तालय Collectorate कॅलैक्टरेट

| | | |
|---|---|---|
| समाहर्ता, मण्डलाधीश | Collector | कॅलेक्टर |
| मण्डल समाहर्ता, मण्डलाधीश | District Collector | डिस्ट्रिक्ट कॅलेक्टर |
| उप समाहर्ता | Deputy Collector | डेप्युटी कॅलेक्टर |
| मण्डलधीश, उपप्रदेष्टा, उपायुक्त | Deputy Commissionor | डेप्युटी कॅमिश्नर |
| मण्डलाध्यक्ष | District officer | डिस्ट्रिक्ट आफीसर |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मण्डल प्रमुख | District chief | डिस्ट्रिक्ट चीफ |
| अवर समाहर्ता | Sub Deputy Collector | सब डेप्युटी कॅलेक्टर |
| **उप मण्डलाध्यक्ष** | **Tehsildar Assistant Collector** | **तहसीलदार एसिस्टैण्ट कॅलेक्टर** |
| राजस्व गणक | Revenue Accountant | वासल बाकी नवीस |
| नामांतर कायस्थ | Mutation-clerk | म्युटेशन क्लर्क |
| प्रधानस्वत्व पाल | Sadar Kanungo | सदर कानूनगो |
| सहस्वत्व पाल | Naib Kanungo | नायब कानूनगो |
| राजस्वलेखक | Revenue clerk | सियाहनवीस |
| पट्टी पाल | Kanungo | कानूनगो |
| आवर्तक | Girdawar | गिरदावर |
| पटवारी | Patwari | (-पटवारी ) |
| पालसरा, कारदार | Zaildar | जैलदार |
| पटेल, लंभर | Numbardar | नम्बरदार |
| चपाहिका | Chaukidar | जेलता |
| प्रतिपालक, क्षेत्रपाल | Warden | ( चौकीदार ) |
| **उपविभाग** | **Sub-Division** | **तालुका** |
| उपविभागीय अध्यक्ष | Sub Divisional officer | सबडिवियनल आफीसर |
| उपविभागीय नियंत्रक | Sub Divisional controller | सब डिवियनल कॅन्ट्रोलर |
| उपविभागीय कायस्थ | Sub Divisional clerk | सब डिवियनल क्लर्क |
| **उद्यान पर्यवेक्षक** | **Garden supervisor** | **गार्डन सुपरवाईज़र** |
| सह उद्यान शास्त्राचार्य | Assistant professor of horticulture | एसिस्टेण्ट प्रोफेसर आफ हर्टीकलचर |
| **मीन (मत्स्य) विभाग** | **Fisheries department** | **फिशरीज़ डीपार्टमेन्ट** |
| कुक्कुटाध्यक्ष | Poultry officer | पोल्ट्री आफीसर |
| **राजांश विभाग** | **Excise department** | **एक्साईज डीपार्टमेन्ट** |
| केन्द्रीय राजांश समाहर्तालय | Central excise collectorate | सेन्ट्रल एक्साईज़ कोलक्टरेट |
| राजांश मंत्री | Excise minister | एक्साईज़ मिनिस्टर |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| राजांश प्रदेष्टा | Excise commissioner | एक्साईज कमिश्नर |
| राजांशाध्यक्ष | Excise officer | एक्साईज आफीसर |
| राजांश समाहर्ता | Excise collector | एक्साईज कोलैक्टर |
| राजांशाधीक्षक | Superintendent of excise | |
| राजांश पर्यवेक्षक | Excise inspector | एक्साईज इन्सपैक्टर |
| राजांश उप पर्यवेक्षक | Excise sub-inspector | एक्साईज सबइन्सपैक्टर |
| करनिर्धारण प्रदेष्टा | Taxation commissioner | टैक्सेशन कमिश्नर |
| करनिर्धारणाध्यक्ष | Taxation officer | टैक्सेशन आफीसर |
| करनिर्धारण पर्यवेक्षक | Taxation inspector | टैक्सेशन इन्सपैक्टर |

## आयकर विभाग Income-tax deptt. इनकमटैक्स डीपार्टमेन्ट

| | | |
|---|---|---|
| आयकर कार्यालय | Income-tax office | इनकम टैक्स आफिस |
| आयकर प्रदेष्टा | Income tax commissioner | इनकम टैक्स कमिश्नर |
| आयकराध्यक्ष | Income-tax officer | इनकम टैक्स आफीसर |
| आयकर पर्यवेक्षक | Income-tax inspector | इनकम टैक्स इन्स्पैक्टर |
| कर समाहर्ता | Tax collector | टैक्स कोलेक्टर |

## आयात कार्यालय Import office. इम्पोर्ट आफिस

| | | |
|---|---|---|
| आयात मुख्य नियंत्रक | Chief controller of imports | चीफ कन्ट्रोलर आफ इमपोर्ट |
| आयात नियंत्रक | Controller of imports | कन्ट्रोलर आफ इम्पोर्ट |
| आयात सह नियंत्रक | Assistant controller of imports | ऐसिस्टैन्ट कन्ट्रोलर आफ इम० |
| आयात व्यापार नियंत्रक | Import trade controller | इम्पोर्ट ट्रेड कन्ट्रोलर |
| आयात कर्ता | Importer | इमपोर्टर |

## श्रम विभाग Labour Department लेबर डिपार्टमेन्ट

| | | |
|---|---|---|
| श्रम मंत्रालय | Ministry of Labour | मिनिस्ट्री ऑफ लेबर |
| श्रम मंत्री | Labour minister | लेबर मिनिस्टर |
| श्रम प्रदेष्टा | Labour commissioner | लेबर कमिश्नर |
| श्रमिक विनिमय कार्यालय | Labour Exchange office | लेबर एक्सचेंज आफिस |

## उद्योग विभाग Industries Department इण्डस्ट्री डिपार्टमेन्ट

| | | |
|---|---|---|
| उद्योग मंत्री | Industries Minister | इनडस्ट्री मिनिस्टर |
| उद्योग संचालक | Director of Industries | डाईरेक्टर ऑफ इनडस्ट्रीज |
| उद्योग उप संचालक | Deputy Director of Industries | डेप्युटी डाईरेक्टर ऑफ इन० |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| औद्योगिक यंत्रशास्त्री | Industrial Engineer | इण्डस्ट्रियल इञ्जीनियर |
| औद्योगिक रसायनज्ञ | Industrial chemist | इण्डस्ट्रियल कैमिस्ट |
| औद्योगिकविद्यालय पर्यवेक्षक | Inspector of Industrial Schools | इन्स्पैक्टर ऑफ इन० स्कूल्ज |

## वाणिज्य विभाग Commerce department कामर्स डिपार्टमेन्ट

| | | |
|---|---|---|
| वाणिज्य मंत्रालय | Ministry of commerce | मिनिस्ट्री ऑफ कॉमर्स |
| व्यापार मंत्री | Commercial minister | कॅमर्शल मिनिस्टर |
| व्यापारिकाध्यक्ष | Commercial officer | कॅमर्शल आफीसर |
| वणिक पोत प्रधानाध्यक्ष | Merchandise marine Principal officer | मरचैंडाईज मैरीन प्रिन्सिपल आफीसर |

## लोक वास्तु विभाग P. W. D. पब्लिक वर्क्स डिपार्टमेन्ट

| | | |
|---|---|---|
| वास्तु विभाग | Work and building Depart. | वर्क एन्ड बिल्डिंग डिपार्टमेन्ट |
| लोक कार्य मन्त्री | Public works minister | पब्लिक वर्क्स मिनिस्टर |
| नागर यंत्रशास्त्री | Civil Engineer | सिविल इनजीनियर |
| कार्य पालिका यंत्र शास्त्री | Executive Engineer | एग्जेक्टिव इनजीनियर |
| कार्य पालिका सह यंत्र शास्त्री | Assistant Executive Engineer | एसिस्टेण्ट एग्जेक्टिव इनजी० |
| कार्यपालिका उप यंत्र शास्त्री | Deputy Executive Engineer | डिप्युटी एग्जेक्टिव इनजी० |
| अधीक्षण यंत्र शास्त्री | Superintending Engineer | सुपरिंटेंडिंग इनजीनियर |
| सह यंत्र शास्त्री | Assistant Engineer | एसिस्टेंट इनजीनियर |
| बनावट यंत्र शास्त्री | Designs Engineer | डीजाइन इनजीनियर |
| मुख्य यंत्र शास्त्री | Chief Engineer | चीफ इनजीनियर |
| प्रांतीय नगर योजनिक | Provincial Town Planner | प्रोविन्सियल टौन प्लेनर |
| यंत्र शास्त्र महाविद्यालय | Engineering college | इनजीनियरिंग कॉलेज |
| कार्यप्रबन्धक | Works manager | वर्क्स मैनेजर |
| उप विभागीय अध्यक्ष | Sub Divisional officer (S.D.O.) | सब डिवियनल आफीसर |
| अधिदर्शी | Overseer | ओवर सीर |
| उप अधिदर्शी | Sub Overseer | सब ओवरसीर |
| उपरि अधीन अधिदर्शी | Upper Subordinate Overseer | अपर सबार्डीनेट ओवरसीर |
| परिमापक, मापक | Surveyor | सर्वेयर |
| जलालय अधीक्षक | Water house superintendent | वाटर हौस सुपरिन्टेन्डेन्ट |
| आलेखक (रेखाचित्रक) | Drafts man | ड्राफ्टस मैन |
| चित्रक | Tracer | ट्रेसर |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मार्गपाल, पथ पर्यवेक्षक | Road Inspector | रोड इन्स्पैक्टर |
| धोरी, नायक | Mate | मेट |
| **खनिज विभाग** | **Mine department** | **माईन डिपार्टमेन्ट** |
| खनिज मन्त्री | Mining minister | माइनिंग मिनिस्टर |
| खन्याध्यक्ष | Mining officer | माईनिंग आफीसर |
| खन्य यंत्रशास्त्री | Mining Engineer | माईनिन्ग इन्जीनियर |
| **लवण विभाग** | **Salt department** | **साल्ट डिपार्टमेन्ट** |
| लवण पर्यवेक्षक | Salt Inspector | साल्ट इन्स्पैक्टर |
| **कर्म खनिज शक्ति मंत्रालय** | Ministry of works, mines and power | मिनिस्ट्री आफ वर्क्स माईनज् एन्ड पावर |
| कर्म शक्ति मंत्री | Works and power minister | वर्क एन्ड पावर मिनिस्टर |
| **विद्युत (बिजली) विभाग** | Electricity department | ईलेक्ट्रिसिटी डीपार्टमेन्ट |
| विद्युत मंत्रक (परामर्शक) | Electrical adviser | ईलेक्ट्रिकल एडवाईज़र |
| विद्युत यंत्रशास्त्री, विद्युत यंत्रज्ञ | Electrical engineer | ईलेक्ट्रिकल इनजीनियर |
| विद्युत सहयंत्रशास्त्री | Electrical assistant engineer | इलेक्ट्रिकल एसिस्टैन्ट इनजीनियर |
| मुख्य कार्य यंत्रशास्त्री | Head works engineer | हैड वर्क इ० |
| यांत्रिक विशेषज्ञ | Mechanical specialist | मेकैनिकल स्पैशेलिस्ट |
| ज्येष्ठ उपस्थानक यंत्रशास्त्री | Senior sub-station engineer | सीनिअर सब-स्टेशन इ० |
| स्थानिक यंत्रशास्त्री | Resident engineer | रैजिडेन्ट इ० |
| स्थानक उप यंत्रशास्त्री | Assistant resident engineer | एसिस्टेन्ट रैजिडेन्ट इ० |
| परिवर्त (बारी) यंत्रशास्त्री | Shift engineer | शिफ्ट इ० |
| जल विद्युत यंत्रशास्त्री | Hydroelectric engineer | हाईड्रोइलेक्ट्रिक इ० |
| यांत्रिक यंत्रशास्त्री | Mechanical engineer | मेकैनिकल इनजीनियर |
| मुख्य विद्युत पर्यवेक्षक | Chief Electrical inspector | चीफ ईलेक्ट्रीकल इन्स्पैक्टर |
| विद्युत पर्यवेक्षक | Electrical inspector | ईलेक्ट्रीकल इन्स्पैक्टर |
| विद्युत अधिदर्शक | Electrical overseer | इलैक्ट्रीकल ओवर सीर |
| नियंत्रण प्रकोष्ठ चालक | Control room operator | कंट्रोल रूम अपरेटर |
| विद्युत मिस्त्री (यांत्रिक) | Electrical mechanic | कंट्रोल मेकैनिक |
| बिजली घर (शक्तिगृह) | Power house | पावर हौस |
| यंत्र चालक | Engine driver | एन्जिन ड्राईवर |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| यंत्री चालक | Mechine driver | मेशीन ड्राईवर |
| यंत्री प्रमुख | Mechine foreman | मेशीन फोरमैन |
| तार अधीक्षक (सरणिअधीक्षक) | Line superintendent | लाईन सुपरिटेन्डेन्ट |
| तार वेक्षक, सरणिवेक्षक | Line man | लाईन मैन |
| सहतार वेक्षक | Assistant line man | एसिस्टेन्ट लाईन मैन |

## वन विभाग Forest department महकमा (जंगलात)

| | | |
|---|---|---|
| मुख्य विपिनेश | Chief conservator | चीफ कन्सरवेटर |
| उप विपिनेश | Deputy conservator officer | डेप्युटी कन्सर्वेटर आफीसर |
| वनविपिनेश | Conservator of ferest | कनसरवेटर आफ फारेस्ट |
| अतिरिक्त सहवनविपिनेश | Extra-assistant conservator of forest | |
| मुख्यवनाध्यक्ष | Chif forest officer ( C. F. O. ) | चीफ फारेस्ट आफीसर |
| वनारण्यक | Forest ranger | फॉरेस्ट रेंजर |
| उपारण्यक | Deputy ranger | डेप्युटी रेंजर |
| अरण्यक | Ranger | रेंजर |
| वनपाल | Forester | फॉरेस्टर |
| वनरक्षो | Forest gaurd | फॉरेस्ट गार्ड |
| रखवाला, (राखा) | Forest guard | फॉरेस्ट गार्ड |
| अरण्य सदन | Range quarter | रेंज क्वार्टर |
| अरण्य (वन्य) कार्यालय | Range office | रेंज आफिस |

## अनुसंधान विभाग Research department रीसर्च डिपार्टमेंट

| | | |
|---|---|---|
| प्रयोग शाला | Laboratory | लैबॉरेटरी |
| प्रयोग शाला सहकारी | Labratory assisstant | लैबॉरेटरी एसिस्टेण्ट |
| प्रयोगशाला भण्डारपाल | Laboratory storekeeper | लैबॉरेटरी स्टोर कीपर |

## संचार विभाग Communication Deptt. कम्यूनिकेशन डि.

| | | |
|---|---|---|
| संचार मंत्रालय | Ministry of communication | मिनिस्ट्री आफ कम्यूनिकेशन |
| संचारमत्री | Communication minister | कम्यूनिकेशन मिनिस्टर |
| संचार मंडली | Communication board | कम्यूनिकेशन बोर्ड |

## सूचना विभाग Information department इनफरमेशन डि.

| | | |
|---|---|---|
| सूचना एवं ध्वनिप्रसारण मंत्रालय | Ministry of information and brodcasting | मिनिस्ट्री आफ इनफरमेशन एण्ड ब्राडकास्टिंग |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सूचना संचालक | Director of Information bureau | डाईरेक्टर आफ इनफरमेशन ब्यु० |
| ध्वनिक्षेपालय, प्रसारण केन्द्र | Brodcasting station | ब्राड कास्टिंग स्टेशन |

## विख्यापन विभाग Publicity department पब्लिसिटी डि०

| | | |
|---|---|---|
| विख्यापन संचालक | Director of publicity | डाईरेक्टर आफ पब्लिसिटी |
| विख्यापनाध्यक्ष | Publicity officer | पब्लिसिटी आफीसर |

## प्रकाशन विभाग Publication department पब्लिकेशन डि.

| | | |
|---|---|---|
| प्रकाशन पंजिकाध्यक्ष (निबन्धक) | Publication registrar | पब्लिकेशन रजिस्ट्रार |
| राजमुद्रणाधीक्षक | Superintendent of government printing | सुपरिन्टेंडेन्ट आफ गवर्नमेन्ट प्रिंटिंग |

## डाक तार विभाग Post and Telegraph department पोस्ट एन्ड टेलीग्राफ डिपा०

| | | |
|---|---|---|
| डाकतार महासंचालक | Director general of post and telegraph | डाईरेक्टर जनरल आफ पोस्ट एण्ड टेलीग्राफ |
| डाकतार संचालक | Director of post and telegraph | डाईरेक्टर आफ पोस्ट एण्ड टे० |
| डाकतार उपसंचालक | Deputy director post and telegraph | डेप्युटी डाईरेक्टर पोस्ट एण्ड टेलीग्राफ |
| महाडाकपाल | Postmaster general | पोस्टमास्टर जनरल |
| उप महा डाकपाल | Deputy postmaster general | डेप्युटी पोस्टमास्टर जनरल |
| महाप्रान्तिक डाक अधिप | Presidency postmaster | प्रेजीडेन्सी पोस्टमास्टर |
| डाक पर्यवेक्षक | Inspector of post | इनस्पिक्टर आफ पोस्ट |
| डाक उप पर्यवेक्षक | Sub Inspector of posts | सब इनस्पिक्टर आफ पोस्ट |
| महा डाकघर | General post office | जनरल पोस्ट आफिस |
| डाक घर | Post office | पोस्ट आफिस |
| तारघर | Telegraph office | टेलीग्राफ आफिस |
| शाखा डाकघर | Branch post office | ब्रांच पोस्ट आफिस |
| मृतपत्र कार्यालय | Dead letter office | डेड लैटर आफिस |
| डाकपाल, डाक अधिप | Postmaster | पोस्टमास्टर |
| उपडाकपाल | Sub post master | सब पोस्टमास्टर |
| शाखा डाक (पाल) अधिप | Branch postmaster | ब्रांच पोस्टमास्टर |
| डाकिया, पत्र परोषक, डाक बंटक | Postman | पोस्टमैन |
| तार वेक्षक | Lineman | लाईनमैन |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



## शकटी विभाग — Railway Deptt. — रेलवे डीपार्टमेंट

| | | |
|---|---|---|
| शकटी मंत्रालय | Ministry of railway | मिनिस्ट्री आफ रेलवे |
| शकटी अभिकर्ता | Railway agent | रेलवे एजेन्ट |
| शकटी संगमांगण | Railway junction station | रेलवे जंगशन स्टेशन |
| शकटी प्रांगण | Railway station | रेलवे स्टेशन |
| शकटी पठांगण | Railway platform | रेलवे प्लेटफार्म |
| स्थानाधिप, स्थानपाल | Station master | स्टेशन मास्टर |
| क्षेपन कार्यालय | Booking office | बुकिंग आफिस |
| क्षेपन कायस्थ | Booking clerk | बुकिंग क्लर्क |
| पृछताछ कार्यालय | Enquiry office | इनक्वायरी आफिस |
| क्षेपक समाहर्ता | Ticket collector | टिकट कोलेक्टर |
| यात्री क्षेपक परिक्षक | Travelling ticket examiner | ट्रैवलिंग टिकट एग्जैमीनर |

———— :o: ————

| | | |
|---|---|---|
| यातायात प्रबन्धक | Traffic manager | ट्रैफिक मैनेजर |
| यातायात पर्यवेक्षक | Traffic inspector | ट्रैफिक इनस्पैक्टर |

## परिवहन विभाग — Transport Department — ट्रान्सपोर्ट डीपार्टमेंट

| | | |
|---|---|---|
| परिवहन मंत्रालय | Ministry of transport | मिनिस्ट्री आफ ट्रान्सपोर्ट |
| परिवहनाध्यक्ष | Transport officer | ट्रान्सपोर्ट आफीसर |
| प्रांतीय परिवहन उप प्रदेष्टा | Deputy provincial transport commissioner | डेप्युटी प्रोविन्शियल ट्रान्सपोर्ट कमिश्नर |
| प्रांतीय परिवहन नियंत्रक | Provincial transport controller | प्रोविन्शयल ट्रान्पोर्ट कन्ट्रोलर |
| प्रादेशिक परिवहन प्राधिकारी | Secratary Regional transport authority | रीजिनल ट्रान्सपोर्ट अथोरिटी |
| सचिव प्रादेशिक परिवहन प्राधिकारी | Secratary Regional transport authority | रीजिनल ट्रान्सपोर्ट सैक्रेटरी |
| उपपरिवहन नियंत्रक | Deputy transport controller | डेप्युटी ट्रान्सपोर्ट कान्ट्रोलर |
| अतिरिक्त सह परिवहन नियंत्रक | Extra assistant transport controller | एक्सट्रा एसिस्टेन्ट ट्रान्सपोर्ट कन्ट्रोलर |

## स्थानीय स्वशासन विभाग — Local self Govt. — लोकल सेल्फ गवर्नमेन्ट

| | | |
|---|---|---|
| स्थानीय स्वशासन मंत्री | Local self government minister | लोकल सल्फ गवर्नमेंट मिनिस्टर |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| **सहकारी संस्था विभाग** | **Department for co-operative societies** | **डी० ऑफ कोआपरेटिव सोसाईटीज़** |
| पर्यवेक्षक | Inspector | इन्स्पैक्टर |
| पंजिकाध्यक्ष | Registrar | रिजीस्ट्रार |
| उपपंजिकाध्यक्ष | Deputy registrar | डेप्युटी रिजिस्ट्रार |
| सह पंजिकाध्यक्ष | Assistant registrar | एसिस्टण्ट रिजिस्ट्रार |
| मुख्य लेखांकक | Chief auditor | चीफ ओडीटर |
| **नगर पालिका** | **Municipality** | **म्युनिसिपैलिटी** |
| नगर प्रदेष्टा | Municipal commissioner | म्यूनिसिपल कमिश्नर |
| नगर दंडाधिकारी | Municipal magistrate | म्यूनिसिपल मैजिस्ट्रेट |
| नगर पालिका पठनप्रकोष्ट | Municipality reading room | म्यूनिसिपैलिटी रीडिंग रूम |
| चुंगीघर | Octroi station | ऑक्ट्राय स्टेशन |
| **ग्राम्य विकास विभाग** | **Rural development department** | **रूरैल डीवैलपमेन्ट डिपार्टमेन्ट** |
| ग्र०म्यपुनः निर्माण संचालक | Director rural reconstruction | डाईरेक्टर रूरैल रीकानस्ट्रक्शन |
| शिल्पाध्यक्ष | Technical officer | टैकनिकल आफीसर |
| ग्राम्य विख्यापनाध्यक्ष | Rural publicity officer | रूरल पबलिसिटी आफीसर |
| **लोक स्वास्थ्य विभाग** | **Public health Deptt.** | **पब्लिक हैल्थ डी०** |
| लोक स्वास्थ्य मंत्री | Public health Minister | पब्लिक हैल्थ मिनिस्टर |
| लोक स्वास्थ्य मंत्रक | Public health Advisor | पब्लिक हैल्थ ऐडवाइज़र |
| लोक स्वास्थ्य संचालक | Director of Public health | डाइरैक्टर ऑफ पब्लिक है० |
| लोक स्वास्थ्य प्रयोगशाला संचालक | Dir. of Pub. heal. Laboratory | डा० प० है० लैबोरेटरी |
| लोक स्वास्थ्य पर्यविलोक | Public health Surveyer | पब्लिक हैल्थ सर्वेयर |
| स्वास्थ्य संचालक | Director of health | डाइरेक्टर ऑफ हैल्थ |
| स्वास्थ्याध्यक्ष | Health officer. | हैल्थ ऑफिसर |
| स्वास्थ्य दर्शक, स्वास्थ्य दर्शिका | Health visitor | हैल्थ विज़िटर |
| **चिकित्सा विभाग** | **Medical department** | **मैडिकल डीपार्टमेन्ट** |
| चिकित्सा परामर्शक | Medical Adviser | मैडीकल ऐडवाइज़र |
| मुख्य चिकित्साध्यक्ष | Chief medical officer | चीफ मैडिकल आफीसर |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| चिकित्साध्यक्ष | Medical officer | मैडीकल आफीसर |
| चिकित्सा पर्यवेक्षक | Medical Inspector | मैडिकल इन्स्पैक्टर |
| अधिवासी चिकित्साध्यक्ष | Resident medical officer | रेज़ीडेण्ट मेडीकल आफिसर |
| महाशल्यजन }<br>महाशल्यभिषक् } | Surgeon general | सरजन जेनरल |
| शल्य भिषगाधीक्षक | Surgeon superintendent | स० सुपरिन्टेन्डेन्ट |
| शल्यजन, शल्यभिषक | Surgeon | सरजन |
| सहशल्यभिषक् | Assistant surgeon | एसिस्टेन्ट सरजन |
| जन शल्यभिषक् | Civil surgeon | सिविल सरजन |
| उपसह शल्यजन | Sub Assistant surgeon | सब एसिस्टेंट सरजन |
| चिकित्सालय | Hospital | हौस्पिटल |
| औषधालय | Dispensary | डिस्पेन्सरी |
| शल्यकरणशाला | Operation theatre | औप्रेशन थीएटर |
| चिकित्सक | Doctor | डॉक्टर |
| चिकित्सिका | Lady doctor | लेडी डॉक्टर |
| स्वास्थ्य चिकित्साध्यक्ष | Medical officer of health | मैडिकल आफीसर ऑफ हैल्थ |
| मण्डल स्वास्थ्य चिकित्साध्यक्ष | District M. O. of health | डिस्ट्रिक्ट मे० औ० आ० हैल्थ |
| जन चिकित्सालय महापर्यवेक्षक | Inspector general of civil hospitals | इन्स्पेक्टर जेनेरल ऑफ होस्पीटल्स |
| जन चिकित्सालय सह महापर्यवेक्षक | Assistant inspector general of civil hospital | एसिस्टेंट इ० जे० सि० हो० |
| जन चिकित्सालय महापर्यवेक्षक, निजीसहायक | Personal assistant to inspector general of civil hospitals | परसनैल ए० इ० जे० सि० हो० |
| दंत्य शल्यजन | Dental surgeon | डेन्टल सरजन |
| अधिवासी चिकित्साध्यक्ष | Resident medical officer | रैज़ीडेन्ट मे० आ० |

## परिचारिकाध्यक्षक Lady superintendent of nursing लेडी सुपरिन्टेन्डेन्ट आफ नर्सिंग

| | | |
|---|---|---|
| ज्येष्ठ परिचारिका | Senior nursing sister | सीनिअर नर्सिंग सिस्टर |
| कर्तृक परिचारिका | Staff nurse | स्टाफ नर्स |
| परिचारिका, सेविका | Nurse | नर्स |
| शिशु शाला | Nursery | नर्सरी |
| शिशु शालाधीक्षिका | Nursery superintendent | नर्सरी सुपरिन्टेंडेन्ट |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| दाई, धात्री | Midwife | मिडवाईफ |
| प्रसूतिगृह, (मातृकागृह) | Maternity house | मैटर्निटी हौस |
| प्रसूतिगृह केन्द्र | Maternity Centre | मैटर्निटी सैंटर |
| संमिश्रक | Compounder | कम्पौंडर |
| छोपु, टीकक | Vaccinator | वैकसिनेटर |
| स्वास्थ्य निकेतन | Sanitorium | सैनिटोरीअम |
| स्वच्छता पर्यवेक्षक | Sanitary inspector | सैनिटरी इन्स्पैक्टर |
| कुष्टचिकित्सालय | Lazareto | लैजैरेटो |
| कुष्टाश्रम, कुष्ठीगृह | Lazar house | लैजैर हौस |

## चिकित्सा महाविद्यालय Medical college मैडिकल कालिज

| | | |
|---|---|---|
| शरीर विज्ञानाचार्य | Professor of anatomy | प्रोफेसर ऑफ ऐनैटोमी |
| जीव विज्ञानाचार्य | Professor of biology | प्रोफेसर ऑफ बाईओलोजी |
| निदानभेषजाचार्य | Professor of clinical medicine | प्रोफेसर ऑफ क्लेनिकल मेडिसिन |
| भेषजाचार्य | Professor of medicine | प्रोफेसर ऑफ मेडिसिन |
| सूतितंत्राचार्य | Professor of midwifery | मिडविफरी |
| निदान शास्त्राचार्य | Professor of pathology | प्रोफेसर ऑफ पैथोलजी |
| शरीर शास्त्राचार्य | Professor of physiology | प्रोफेसर ऑफ फ़िज़िओलोजी |
| शल्य चिकित्साचार्य | Professor of operation-surgery | प्रोफेसर ऑफ ओपेरेशन सर्जरी |
| भौतिक शास्त्राचार्य | Professor of physics | प्रोफेसर ऑफ फ़िज़िक्स |
| रसायनाचार्य | Professor of chemistry | प्रोफेसर ऑफ केमिस्ट्री |
| अक्षि शास्त्राचार्य | Professor of opthalmic surgery | प्रोफेसर ऑफ आप्थैल्मिक सर्जरी |
| निदान शल्य चिकित्साचार्य | Professor of clinical surgery | प्रोफेसर ऑफ क्लेनिकल सर्जरी |
| रसायन परीक्षक | Chemical examiner | कैमिकल एग्जामिनर |
| सह रसायन परीक्षक | Assistant chemical examiner | एसिस्टेन्ट कैमिकल एग्जामिनर |

## पशुचिकित्सा विभाग Veterinary deptt. वेटरीनेरी डिपार्टमेन्ट

| | | |
|---|---|---|
| पशु चिकित्सालय | Veterinary hospital | वेटरीनरी हास्पिटल |
| पशु चिकित्सक (शालिहोत्र) पशुचिकित्सा शल्यज्ञ | Veterinary surgeon | वेटरीनरी सर्जन |
| पशुचिकित्सा भृति स्थानापन्न संचालक | Officiating director Veterinary service | औफीशिएटिंग डाई० वेटरीनेरी सर्विस |
| पशु अनुसंधानाध्यक्ष | Veterinary investigation officer | वे० इन्वैस्टीगेशन औफीसर |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| पशु पालन अधीक्षक | Superintindent live stock | सुपरिन्टेन्डेन्ट लाईव स्टॉक |
| पशु पालन विशेषज्ञ | Livestock expert | लाइवस्टॉक एक्सपर्ट |
| पशु पालन गवेषणा क्षेत्र | Research live stock farm | रीसर्च लाईव स्टॉक फार्म |
| दुग्धशाला पर्यवलोकक | Dairy surveyor | डाईरी सरवेयर |
| जीवरसायनी | Biochemist | बाईओकेमिस्ट |

## शिक्षा विभाग Education department एजूकेशन डीपार्टमैंट

| | | |
|---|---|---|
| शिक्षा मंत्रालय | Ministry of education | मिनिस्ट्री आफ् एज्युकेशन |
| शिक्षा मंत्री | Education minister | एज्युकेशन मिनिस्टर |
| लोक शिक्षा संचालक | Director of public Instruction | डाईरेक्टर आफ पब्लिक इन० |
| शिक्षा सचिव | Education secretary | एजुकेशन सेक्रेटेरी |
| पाठ्य पुस्तक समिति सचिव | Text book committee secret. | टेक्स्टबुक कमेटी सेक्रीटेरी |
| शिक्षा कायस्थ | Education clerk | एजूकेशन क्लर्क |
| शिक्षा संचालक | Director of education | डाइरेक्टर आफ एज्युकेशन |
| विश्व विद्यालय | University | यूनिवर्सिटी |
| कुलपति | Chancellor | चैन्सेलर |
| उपकुलपति | Vice chancellor | वाईस चैन्सेलर |
| वाचक | Reader | रीडर |
| पंजिकाध्यक्ष | Registrar | रजिस्ट्रार |
| सहपंजिकाध्यक्ष | Assistant registrar | एसिस्टेंट रजि० |
| उप पंजिकाध्यक्ष | Deputy ,, | डेप्युटी ,, |
| परीक्षा नियंत्रक | Controller of examinnations | कण्ट्रोलर ऑफ एग्जैमिनर |
| महाविद्यालय | College | कालेज |
| प्रधानाचार्य | Principal | प्रिन्सिपल |
| जेष्ठाध्यापक, जेष्टव्याख्याता | Senior lecturer | सीनिअर लेकचरर |
| छात्रावास | Hostel | होस्टल |
| पुस्तकालय | Library | (लाईब्रेरी) कुतबखाना |
| पठनप्रकोष्ट, वाचनालय, | Reading room | रीडिंग रूम |
| विद्यालय | School | स्कूल |
| विद्यालय उपपर्यवेक्षक | Sub Inspector of Schools | सब इन्सपेक्टर आफ स्कूल्ज |
| प्रधानाध्यापक | Head master | हेड मास्टर |
| सह प्रधानाध्यापक | Assistant head master | एसिस्टेन्ट हेड मास्टर |
| प्रधान सह शिक्षक | Head assistant teacher | हेड एसिस्टेन्ट टीचर |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| शिक्षक | Teacher | टीचर |
| छात्रालय | Boarding house | बोर्डिंग हौस |
| देशी भाषा शिक्षा पर्यवेक्षक | Inspector of vernacular education. | इन्सपेक्टर आफ वर्नेक्युलर एज्यूकेशन |
| प्रशिक्षण संस्था पर्यवेक्षक | Inspec. of training institution | इन० आफ ट्रेनिंगइन्सटी० |
| मण्डल विद्यालय उप पर्यवेक्षक | District inspector of schools | डिस्ट्रिक्ट इन० आफ स्कूल्स |
| विद्यालय पर्य वेक्षक | Deputy inspector of schools | डेप्युटी इन० आफ स्कूल्ज |
| स्त्रीशिक्षा सह अधीक्षक | Assistant superintendent of female education | एसिस्टेंट सुपरिन्टेंडेंट आफ फीमेल एज्यूकेशन |
| साधारण परिषद् | Ordinary fellow | आर्डिनेरी फेलो |
| महिला महा विद्यालय, | College for females | कालिज फार फीमेल्ज |
| कन्या विद्यालय पुत्रीपाठशाला | Girl School | गर्ल स्कूल |
| प्रधानाध्यापिका | Headmistress | हैडमिस्ट्रेस |
| सह प्रधानाध्यापिका | Assistant headmistress | एसिस्टेण्ट हैडमिस्ट्रेसज |
| अध्यापिका, शिक्षिका | Mistress | मिस्ट्रेस |
| उच्च विद्यालय | High school | हाई स्कूल |
| मध्य विद्यालय | Middle school | मिडल स्कूल |
| प्राथमिक विद्यालय | Primary school | पराइमरी स्कूल |
| निम्न मध्य विद्यालय | Lower middle school | लोअर मिडल स्कूल |
| रात्रिपाठशाला | Night school | नाइट स्कूल |
| शिशु पाठशाला | Infant school | इनफैण्ट स्कूल |

## खाद्य विभाग — Food department — फूड डीपार्टमैंट

| | | |
|---|---|---|
| खाद्य मंत्रालय | Food ministry | फूड मिनिस्ट्री |
| खाद्य मंत्री | Food minister | फूड मिनिस्टर |
| खाद्य संचालक | Director of food | डायरेक्टर आफ फूड |
| खाद्य वितरण सह संचालक | Assistant director of food distribution | एसिस्टेंट डाईरेक्टर फूड डिस्ट्रीब्यूशन |
| महा खाद्यान्नाध्यक्ष | General food grains officer | जेनरेल फूड ग्रेन आफीसर |
| केन्द्रीय खाद्यान्नाध्यक्ष | Central food grains officer | सेन्ट्रल फूड ग्रेन आफीसर |
| जन भोज्य साधक | Peoples commissar | पीपलज् कमिसर |
| खाद्य संख्यान नियंत्रक | Controller of food accounts | कन्ट्रोलर आफ फूड एकान्उटस |
| खाद्य संख्यान उपनियंत्रक | Deputy controller of food accounts | डेप्युटी कंट्रोलर आफ फूड एकान्उटस |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

491.43
Ho.
29154



| | | |
|---|---|---|
| खाद्य नियंत्रक | Food controller | फूड कन्ट्रोलर |
| भोज्य संचालक | Director of Rationing | डाईरेक्टर आफ रेशनिंग |
| भोज्यभरणाध्यक्ष | Rationing officer | रेशनिंग आफीसर |
| भोज्य नियंत्रक | Rationing controller | रेशनिंग कंट्रोलर |
| **जनसंभरण विभाग** | **Civil supplies department** | **सिवल सप्लाईज डीपार्टमेंट** |
| जन संभरणाध्यक्ष | Civil supplies officer | सिवल सप्लाईज आफीसर |
| जन संभरण अवर सचिव | Under secretary civil sup. | अण्डर सेक्रेटरी सि॰ सपलाई |
| जन संभरण नियंत्रक | Controller of civil sup. | कण्ट्रोलर आफ सि॰ सपलाई |
| प्रादेशिक प्रदेष्टा | Regional commissioners | रिजिनल कमिश्नर्ज |
| प्रादेशिक नियंत्रक | Regional controller | रिजिनल कण्टोलर |
| **नियंत्रण विभाग** | **Control department** | **कन्ट्रोल डीपार्टमेंट** |
| नियंत्रण कार्यालय | Control office | कण्ट्रोल आफिस |
| नियंत्रणाध्यक्ष | Control officer | कण्ट्रोल आफीसर |
| नियंत्रक | Controller | कण्ट्रोलर |
| उपनियंत्रक | Deputy controller | डेप्युटी कण्ट्रोलर |
| प्रांतीय इन्धन नियंत्रणाध्यक्ष | Provincial fuel control officer | परोविनशल फियूल कण्ट्रोलर आफीसर |
| उपविभागीय नियंत्रक | Sub divisional controller | सब डिवियनल कंट्रोलर |
| **पुनर्वासन विभाग** | **Rehabilitation department** | **रीहैबिलिटेशन डीपार्टमेंट** |
| पुनर्वासन महा संचालक | Director general rehabilitation | डाईरेक्टर जनरेल रीहैबि॰ |
| पुनर्वासन संचालक | Director rehabilitation | डाई॰ रीहैबि॰ |
| पुनर्वासन अवर सचिव | Under secretary rehabilitation | अण्डर सेक्रेटरी रीहैबि॰ |
| नागर पुनर्वासन | Urban rehabilitation | अरबन रीहैबि॰ |
| पंजिकाध्यक्ष शरणार्थी अभियाचना | Registrar refugee claims | रजिस्ट्रार रिफ्यूजी क्लेम्ज |
| संपर्काध्यक्ष | Liaison officer | लाईजन आफीसर |
| स्थापनाध्यक्ष | Establishment officer | एस्टेब्लिशमेंट आफीसर |
| **विकास विभाग** | **Development Deptt.** | **डीवेलोपमेंट डीपार्टमेंट** |
| विकास प्रदेष्टा | Development commissioner | डीवेलोपमेंट कमिश्नर |
| विकासाध्यक्ष | Development officer | डी॰ आफीसर |

पुस्तकालय
गुरुकुल कांगड़ी

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| विकास समिति (आयोग) | Development commission | डी० कमिशन |
| विकास सचिव | Development secretary | डी० सेक्रेटरी |

## न्यायिक विभाग Judicial department अदालती महकमा

| | | |
|---|---|---|
| न्यायिकाध्यक्ष | Judicial officer | जुडिश्यल आफीसर |
| उच्चतमन्यायालय | Supreme court | सुप्रीम कोर्ट |
| उच्चन्यायालय | High-court | हाईकोर्ट |
| मुख्य न्यायालय | Chief court | चीफ कोर्ट |
| संघ न्यायालय | Federal court | फेडरैल कोर्ट |
| संधिक न्यायालय | Federation court | फीडरेशन कोर्ट |
| न्यायाधिपति न्यायालय | Court of justice | कोर्ट आफ जस्टिस |
| विवाद न्यायलय, पुनर्विचार न्यायालय | Court of appeal | को० आफ अपील |
| प्रशासनीय न्या० | Administrative court | एडमिनिस्ट्रेटिव कोर्ट |
| संविधानिक न्यायालय | Constitutional court | कन्स्टीटयूश्नल कोर्ट |
| सर्वोपरि न्यायालय | Cassation court | कैसैशन ,को० |
| वरिष्ठ न्यायालय | Superior court | सुपीरियर को० |
| व्यवहार न्यायालय | Civil court | (सिविल कोर्ट) अदालत दीवानी |
| दण्ड-न्यायालय | Criminal court | अदालत फौजदारी |
| मण्डल न्यायालय | District court | (डिस्ट्रिक्ट कोर्ट) जिला अदालत |
| राजस्वन्यायालय | Revenue court | अदालत माल (रेवेन्यू कोर्ट) |
| दण्डाधिकारी न्यायालय | Magistrate court | मैजिस्ट्रेट कोर्ट |
| सत्र न्यायालय | Session court | (सेशन कोर्ट) दौरा अदा० |
| सेना न्यायालय | Court martial | (कोर्ट मार्शल) फौजी अ० |
| सैनिक न्यायाधिकरण | Military tribunal | मिलिटेरी ट्रिब्युनेल |
| प्रतिपालक न्यायाधिकरण | Court of wards | कोर्ट आफ वार्डस |
| अधीन न्यायालय | Subordinate court | सुबोर्डिनेट कोर्ट |
| मध्यस्थ-न्यायालय | Arbitral tribunal | सालसी अदालत आरबिट्रेल ट्रिब्युनल |
| पंच न्यायालय | Court of arbitration | (पंचायती अदालत) को० आ० आरबिट्रेशन |
| लघुवाद न्यायालय | Small cause court | (अदलत खफीफा) स्माल काज कोर्ट |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| प्राथमिक न्यायालय | Court of first instance | को॰ ऑफ फर्स्ट इन्स्टांस |
| स्मार्ताधिकरण | Court of law | कोर्ट ऑफ ला |
| अवर (निम्न) न्यायालय | Inferior court | इनफीरीअर को॰ |
| विवाह (दाम्पत्य) विच्छेद न्यायालय | Divorce court | अदालत तलाक |
| विशेष न्यायालय | Special court | खास अदालत |
| आवर्त न्यायालय | Circuit court | सर्क्यट कोर्ट |
| आवर्त विवाद न्यायालय | Circuit court of appeal | सर्क्यट कोर्ट ऑफ अपील |
| बाल (शिशु) न्यायालय | Children's court | चिल्डरन्ज़ कोर्ट |
| न्यायालय | Court | अदालत (कोर्ट) |
| * मुख्य न्यायाधिपति | Chief Justice | चीफ जस्टिस |
| शान्ति न्यायाधिपति | Justice of Peace | जस्टिस आफ पीस |
| मुख्यन्यायाधीश | Chief judge | चीफ जज |
| न्यायाधीश | Judge | जज |
| उपन्यायाधीश | Sub judge | सब जज |
| सत्र न्यायाधीश | Sessions judge | सैशन जज |
| अपर न्यायाधीश | Additional judge | अडीशनल जज |
| अवर (अधीन) न्यायाधीश | Subordinate judge | सबोर्डिनेट जज |
| नागर न्यायाधीश | Civilian judge | सिविलियन जज |
| अतिरिक्त न्यायाधीश | Extra judge | एक्सट्रा जज |
| सह सत्र न्यायाधीश | Assistant session judge | असिस्टेन्ट सैशन जज |
| न्यायपालिक | Judiciary | ज्युडिशरी |
| न्यायपंच, न्यायवृन्द | Jury | ज्यूरी |
| न्याय पंचासन | Jury box | ज्यूरी बौक्स |
| मुख्य दण्डाधिकारी | Chief magistrate | चीफ मैजिस्ट्रेट |
| प्रथम श्रेणी दण्डाधिकारी | First-class magistrate | फर्स्ट क्लास मैजिस्ट्रेट |
| द्वितीय श्रेणी दण्डाधिकारी | Second class magistrate | सैकन्ड क्लास मैजिस्ट्रेट |
| तृतीय श्रेणी दण्डाधिकारी | Third class magistrate | थर्ड क्लास मैजिस्ट्रेट |
| अपर दण्डाधिकारी | Additional magistrate | एडीशनल मजिस्ट्रेट |
| अवर (अधीन) दण्डाधिकारी | Subordinate magistrate | सबोर्डिनेट मैजिस्ट्रेट |

* Justice और magistrate के लिये न्यायाधिप और दण्डाधिप शब्द उचित प्रतीत होते हैं। किन्तु भारतीय संविधान में न्यायाधिपति और दण्डाधिकारी इस के लिये पर्याय नियत किये गये हैं। एतदर्थ हम इसी रूप को ले रहे हैं।

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| महाप्रांतिक दण्डाधिकारी | Chief Presidency magistrate | चीफ प्रेजिडेन्सी मैजि० |
| मण्डल दण्डाधिकारी | District magistrate | डिस्ट्रिक्ट मैजि० |
| उपविभागिक दण्डाधिकारी | Sub divisional magistrate | सब डिवियनल मैजि० |
| नगर दण्डाधिकारी | City magistrate | सिटी मैजि० |
| उप दण्डाधिकारी | Deputy magistrate | डेप्युटी मैजि० |
| व्यवहार दण्डाधिकारी | Civil magistrate | सिविल मैजिस्ट्रेट |
| विशेष दण्डाधिकारी | Special magistrate | स्पैशल मैजि० |
| आरक्षक दण्डाधिकारी | Police magistrate | पुलिस मैजि० |
| कटक (छावनी) दण्डाधिकारी | Cantonment magistrate | कन्टोनमेन्ट मैजिस्ट्रेट |
| दण्डाधिकारी वर्ग | Magistrate bench | मैजि० बैंच |
| राज अधिवक्ता | Government advocate | गवर्नमेन्ट एडवोकेट |
| महाधिवक्ता | Advocate general | एडवोकेट जनरल |
| अधिवक्ता | Advocate | एडवोकेट |
| राज अभिभाषक | Government pleader | गवर्नमैन्ट प्लीडर |
| ज्येष्ठ राजाभिभाषक | Senior Government pleader | सीनियर गवर्नमेन्ट प्लीडर |
| कनिष्ठ राजाभिभाषक | Junior Government pleader | जुनियर गवर्नमेन्ट प्लीडर |
| उप पंजिकाध्यक्ष (उपनिबन्धक) | Deputy registrar | डेपयुटी रजिस्टार |
| न्यायालय पर्यवेक्षक | Court inspector | कोर्ट इन्स्पैक्टर |
| महा अन्वेषक | Inquisitor general | इन्क्विज़िटर जैनेरल |
| पर्यवेक्षण कायस्थ | Inspection clerk | इन्स्पेक्शन क्लर्क |
| उपस्थापक (वाचक) | Reader | (रीडर) पेशकार |
| न्यायिक कायस्थ | Judicial clerk | जुडिश्यल क्लर्क |
| साध्यपालाधीक्षक | Superintendent of bailiffs | सुपरिण्टेण्डेण्ट आफ बेलीफ |
| साध्यपाल | Bailiff | (बेलीफ) नाजिर |
| आसंजनाध्यक्ष | Attachment officer | एटेचमेन्ट आफीसर |
| प्रसनाध्यक्ष | Warrant officer | वारण्ट आफीसर |
| प्रसनादेश साध्यपाल | Warrant bailiff | वारण्ट बेलीफ |
| आदेशिका परोसक | Process server | प्रोसेस सर्वर |
| आदेशिका परोसन पत्रवाह | Process serving peon | प्रोसेस सर्विंग पियन |

## रक्षा (प्रतिरक्षा) विभाग Defence department- डीफेन्स डिपार्टमेन्ट

| | | |
|---|---|---|
| रक्षा मंत्रालय | Ministry of defence | मिनिस्ट्री ऑफ डीफेन्स |
| रक्षा मंत्री | Defence minister | डीफेन्स मिनिस्टर |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



## सेना विभाग Military department मिलिटरी डिपा०

| | | |
|---|---|---|
| सेना सचिव | Military secretary | मिलिटरी सेक्रेटरी |
| सैनिकाध्यक्ष | Military officer | मिलिटरी आफीसर |
| सैनिक मुख्यावास | General head quarters | जनरल हैड क्वार्टर्स |
| समादेश महाध्यक्ष | Commanding general officer | कमांडिंग जनरल आफीसर |
| समादेशाध्यक्ष | Commanding officer | कमांडिंग आफीसर |
| समादेशक | Commander | कमांडर |
| मुख्य समादेशक | Commander-in-chief | कमांडरइनचीफ |
| मुख्य सेनापति | Chief of general staff | चीफ आफ जनरल स्टाफ |
| सेनापति | General | जनरल |
| दलपति | Brigadier | ब्रिगेडियर |
| अग्रगामी | Captain | कैप्टन |
| चमूपति | Colonal | कर्नैल (कर्लनैल) |
| महा सेनानी | Lieutenant general | लेफटेनैन्ट जनरैल |
| सेनानी समादेशक | Lieutenant commander | लैफटेनैंट कमैन्डर |
| सेनानी चमूपति | Lieutenant colonal | लेफटेनैन्ट करनेल |
| परमसेनानी | Lord lieutenant | लॉर्ड लेफटेनैंट |
| सेनानी | Lieutenant | लेफटेनैंट |
| महा सेनाग्र | Major general | मेजॅर जनरल |
| सेनाग्र | Major | मेजॅर |
| महा सहसेनाग्र | Adjutant general | एडजूटैन्ट जनरैल |
| सहसेनाग्र | Adjutant | एडजूटैन्ट |
| अग्रिम रक्षक | Advance guard | एडवान्स गार्ड |
| गुल्मिक | Commodor | (कॅमोडोर) |
| अधिनायक | Prefect | प्रीफेक्ट |
| सेनाग्र प्रदेशक | Subedar major | (मेजर) सूबेदार |
| प्रदेशक | Subedar | सूबेदार |
| अधीरक्षी | Jemedar | जमेदार |
| नायक | Naik | (नायक) |
| लेस नायक | Lace naik | (लेस नायक) |
| रणक्षेत्राध्यक्ष | Field officer | फील्ड ऑफीसर |
| रणक्षेत्राधिप | Field Marshal | फील्ड मारशैल |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| कटक, छावनी, स्कंधावार | Cantonment | कैनटौनमैंट |
| कटक दण्डाधिकारी | Cantonment Magistrate | कैनटोनमेंट मैजिस्ट्रेट |
| महानिवेसाधिप | Quarter master general | क्वारटर मास्टर जेनरेल |
| निवेसाधिप | Quarter master | क्वार्टर मास्टर |
| सैनिक | Soldier | (सौलजर) फौजी, सिपाही |

## नौकाधिकरण, Admiralty एडमिरैलटी

| | | |
|---|---|---|
| नावाध्यक्ष | Admiral | एडमिरैल |
| पृष्टनावाध्यक्ष | Rear admiral | रीअर एडमिरैल |
| उपनावाध्यक्ष | Vice admiral | वाईस एडमिरैल |
| नौसेनाध्यक्ष | Naval officer | नेवेल आफीसर |
| नौसेनासंगी | Naval attache | नेवेल एटैची |
| नौसमादेशक | Naval commander | नेवेल कॅमाँडर |
| नौपरिवहनकायस्थ | Navigation clerk | नेविगेशन क्लर्क |
| नौपरिवहनाधिष्ठान कायस्थ | Navigation establishment clerk | नेविगेशन एस्टेबलिशमैंट क्लर्क |
| नाविक | Navigator | नेविगेटर (जहाजी) |
| पोत समादेशक | Commander of a ship | कॅमाँडर आफ ए शिप |
| पोताधिप | Shipping master | शिपिंग मास्टर |
| पोत परिवेक्षक | Supervisor marine | सुपर वाईज़र मैरीन |
| नौपरिमापक | Nautical surveyor | नॉटिकल सर्वेअर |
| जल साध्यपाल | Water bailiff | वॉटर बेलिफ |
| पोतावली अग्रगामी पाल | Captain of fleet | कैप्टन आफ फ्लीट |
| नौकाधिकरण न्यायालय | Admiralty court | एडमिरैलटी कोर्ट |
| विशेष जांच अभिकरण आयुक्ताध्यक्ष | Officer-in-charge special inquiry agency | आफीसर इन्चार्ज स्पेशल इन्क्वायरी एजेन्सी |

## सैन्यभोज्याधिकरण Commissariat कमीसैरिएट

| | | |
|---|---|---|
| महा भोज्याधिकारी | General commissary | जेनरेल कमिस्सरी |
| भोज्याधिकारी | Commissar | कमिस्सर |
| भंडार सहायक | Depot assistant | डीपोट ऐसिस्टेन्ट |
| आयुध-भण्डार | Depot of ordnance | डीपोट आफ ऑर्डनैन्स |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



## विमान विभाग Aviation Deptt. एविएशन डीपार्टमेंट

| | | |
|---|---|---|
| वायुराज्य सचिव | Secretary of state for Air | सेक्रेटेरी आफ स्टेट फार एयर |
| उड़ानाध्यक्ष | Flight officer | फ्लाईट आफीसर |
| विमान समादेशक | Air commander | एयर कॉमॉन्डर |
| विमान गुल्मिक | Air commodore | एयर कॅमोडोर |
| विमान चालक | Air man | एयर मैन |
| विमान पतन (घाट) | Air port | एयर पोर्ट |

## पतनाधिप Harbour master हारबर मास्टर

| | | |
|---|---|---|
| पतन प्रदेष्टा | Port commissioner | पोर्ट कमिश्नर |
| पतनाध्यक्ष | Port officer | पोर्ट आफीसर |
| पतननावाध्यक्ष | Port admiral | पोर्ट एडमिरैल |

## युद्ध विभाग War department वार डीपार्टमेंट

| | | |
|---|---|---|
| युद्ध मंत्रालय | War Ministry | वार मिनिस्ट्री |
| युद्ध चमूपति, युद्धाधिचालक | Genralissimo | जेनरैलिसिमो |
| युद्ध राज्य सचिव | Secretary of state for war | सेक्रेटेरी आफ स्टेट फार वार |
| युद्धसचिव | War secretary | वार सेक्रेटेरी |
| अवर युद्धसचिव | Under secretary of war | अंडर से० आफ वार |
| गुल्म समादेशक | Squadron commandant | स्क्वाड्रन कमांडेण्ट |
| गुल्माग्रणी | Squadron leader | स्क्वाड्रन लीडर |

## राष्ट्रीय स्वयंसेवक यूथ National Valunteer Corps. नैशनल वालण्टियर कोर

| | | |
|---|---|---|
| प्रांतीय समादेशक | Provincial commander | प्रोविनशिअल कमाँडर |
| मण्डल समादेशक | District commander | डिस्ट्रिक्ट कमाँडर |
| नगर समादेशक | Town commander | टौन कमाँडर |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



## आरक्षक विभाग — Police Department — पोलीस डीपर्टमैंट

| | | |
|---|---|---|
| आरक्षक कार्यालय | Police office | पोलीस आफिस |
| आरक्षक महापर्यवेक्षक | Police Inspector General | पोलीस इन्स्पेक्टर जनरेल |
| आरक्षक उपमहा पर्यवेक्षक | Police Deputy Inspector G. | पो० डेप्युटी इन्स्पेक्टर जनरल |
| आरक्षक प्रदेष्टा | Police Commissioner | पोलीस कॅमिश्नर |
| आरक्षक उपप्रदेष्टा | Deputy Commissioner of P. | डेप्युटी कॅमिश्नर ऑफ पोलीस |
| आरक्षकाध्यक्ष | Police officer | पोलीस आफीसर |
| आरक्षक दण्डाधिकारी | Police Magistrate | पोलीस मैजिस्ट्रेट |
| आरक्षक न्यायालय | Police court | पोलीस कोर्ट |
| आरक्षक पर्यवेक्षक | Police Inspector | पोलीस इन्स्पैक्टर |
| आरक्षक उपपर्यवेक्षक | Police Sub Inspector | पोलीस सब इन्स्पैक्टर |
| आरक्षकाधीक्षक | Suprintendent of Police | सुपरिन्टेन्डेन्ट आ । पोलीस |
| आरक्षक उपाधीक्षक | Deputy Suprintendent of P. | डेप्युटी सुपरिन्टेन्डेन्ट आफ पो० |
| नगर आरक्षकाधीक्षक | City Suprintendent of Police | सिटी सु० आफ पोलीस |
| आरक्षक सह पर्यवेक्षक | Assistant Inspector of Police | असिस्टेन्ट इन० आफ पोलीस |
| आरक्षक उपपर्यवेक्षक, थानेदार, कोटपाल | Sub Inspector of Police | सब इन्स्पैक्टर आफ पोलीस |
| कोटवाली, थाना | Police Station | पोलीस स्टेशन |
| आरक्षक रक्षी, आ० दण्डधर | Police constable | पोलीस कन्स्टेबल |
| अधिरक्षी | Head constable | (जमेदार) हैड कन्स्टेबल |
| आरक्षक | Police | पोलीस |
| दाण्डिक आरक्षक | Punitive Police | प्यूनिटिव पोलीस |
| विशेष आरक्षक-स्थापनाध्यक्ष | Special police establishment office | स्पेशिल पोलीस एस्टेब्लिश-मैंट आफीस |
| आरक्षकाधिनायक | Prefect of police | प्रीफेक्ट आफ पोलीस |
| अपराध अनुसंधानविभाग | Criminal investigation Department | क्रिमिनैल इनवेस्टीगेशन डीपार्टमैंट |
| गुप्तचर, सूचक | Informer | इनफोरमर |

## कारा विभाग — Jail Department — जेल डीपार्टमैंट

| | | |
|---|---|---|
| कारा | Jail | जेल |
| कारागार, वन्दीगृह, कारावास | Prison | (प्रिजन) क़ैदखाना, क़ैद |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| कारागार महा पर्यवेक्षक | Inspector general of prisons | इन्स्पैक्टर जेनरेल आफ प्रिज़न्स |
| काराधीक्षक | Superintendent of jail | सुप्रिन्टेन्डेन्ड आफ जेल |
| कारागार उपपर्यवेक्षक | Deputy Inspector of prisons | डेप्युटी इनस्पैक्टर आफ प्रि० |
| कारापाल, बन्दीपाल | Jailor | जेलॅर |
| उपकारापाल | Deputy jailor | डेप्युटी जेलॅर |
| काराकक्षापाल | Jail warder | जेल वार्डर |
| बन्दी, कारावन्दी | Prisoner | (प्रिज़नर) क़ैदी |
| केन्द्रीय काराधीक्षक | Central jails superintendent | सैंट्रल जेल सुपरि० |
| मण्डल काराधीक्षक | District jail superintendent | डिस्ट्रिक्ट जेल सुप्रि० |
| सुधारालय | Reformatory | रीफार्मेटरी |
| सुधारालयाधीक्षक | Superintendent reformatory | सुपरिएटेण्डेन्ट रीफार्मेटरी |
| बाल सुधारालय | Reformatory for children | री० फार चिलडरन |

## आवेशिक विभाग Guests Department महकमा महमानदारी

| | | |
|---|---|---|
| आवेशिक सदन, अतिथि गृह | | गैस्ट हौस |

## परिशिष्ट भृत्य नाम

| | | |
|---|---|---|
| पर्यवेक्षकालय | Inspectorate | इन्स्पेक्टरेट |
| मुख्यपर्यवेक्षणाध्यक्ष | Chief inspection officer | चीफ इनस्पैक्शन आफीसर |
| सार्वपर्यवेक्षक | General inspector | जेनरेल इन्स्पैक्टर |
| पर्यवेक्षणाधिदर्शी | Inspecting over-seer | इन्स्पैक्टिग ओवर सीयर |
| आवर्त पर्यवेक्षक | Circle inspector | सर्कल इनस्पैक्टर |
| मुख्याध्यक्ष | Chief officer | चीफ आफिसर |
| प्रांताधिप | Satrap | सेट्रेप |
| अधिष्ठाता | Presiding officer | प्रीज़ाईडिग आफीसर |
| स्थानक मंत्री | Resident minister | रेज़िडेंट मिनिस्टर |
| योजना मंत्री | Planning minister | प्लैनिंग मिनिस्टर |
| योजनाध्यक्ष | Planning officer | प्लैनिंग आफिसर |
| आसंजिताध्यक्ष | Attached officer | अटेचिड आफीसर |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

| | | |
|---|---|---|
| निर्विभाग मंत्री | Minister without portfolio | मिनिस्टर विदऔट पोर्टफोलियो |
| स्थानापन्न मंत्री | Minister in charge | मिनिस्टर इञ्चार्ज |
| स्थानापन्न सदस्य | Member in charge | मेम्बर इञ्चार्ज |
| स्थानापन्न उपाध्यक्ष | Deputy officer in charge | डेप्यूटी आफ़िसर इञ्चार्ज |
| सहस्थानापन्न | Assistant incharge | एसिस्टैण्ट इञ्चार्ज |
| प्रत्यर्पणाध्यक्ष | Extradition officer | एक्स्ट्रेडीशन आफीसर |
| मुख्य सहायक | Head assistant | हेड एसिस्टेंट |
| निर्वाचिका आयोग सदस्य | Member of Election-<br>Petition commission | मेम्बर आफ इलैक्शन<br>पटीशन कमिशन |
| मुख्य निर्वाचन आयुक्त | Chief election commission. | चीफ़ एलैक्शन कमिशन |

———:०:———

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

ओ३म्

# राज-काज शब्द-कोष

द्वितीय भाग

हिन्दी शब्दों के अंग्रेज़ी और उर्दू पर्याय

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



# अ

| | | |
|---|---|---|
| अंक | Number, figure | (नंबर) हिन्दसे |
| अंकक, आंकक | Accountant, an arithmetician | हिसाब नवीस, मुनीम |
| अंकगणित | Arithmetic | |
| अंकन | Sum | मवलिग |
| अंकपत्र | Label | लेबल |
| अंकित | Entry | इन्दराज |
| अंग | Part, the body, portion | हिस्सा, जिस्म |
| अंग भंग | Crippled, a lame person | अपाहिज |
| अंग रक्षक | Aid-de-camp | |
| अंगारा | Flame, embers | शोला |
| अंगीकरण | Admittance, admission | इजाजत, कबूलियत |
| अंगीकार करना | To admit, to accept, to agree | कबूल करना, मन्जूर करना |
| अंगीकृत | Admitted, accepted, agreed | कबूल शुदा, मन्जूर शुदा |
| अंगुली चिन्ह | Finger print | निशान अंगुश्त |
| अंगुली चिन्ह विशेषज्ञ | Finger print expert | माहिर निशान अंगुश्त |
| अंगुली चिन्हांकनालय | Finger print bureau | |
| अंगुष्ठ चिन्ह | Thumb impression | निशान अंगूठा |
| अंचल, अंचरा | The border of a shawl | पल्ला |
| अंतः करण, हृदय | Conscience, heart, soul, mind | जमीर, तहेदिल |
| अंतः शाला | Heart chamber | |
| अंत | End, termination, final | खातमा, आखीर |
| अंततः | Eventually | आखिरकार |
| अंतरंग, आंतरिक | Secret, mental | अन्दरूनी |
| अंतरंग सचिव | Private secretary | |
| अंतर | Difference, distance, interval, space | फर्क, वक्फा, तफरका, तफरीक तफावत, अन्दरूनी |
| अंतर उपनिवेश | Inter colony | |
| अंतर उपनिवेशीय | Inter colonial | |
| अंतर प्रांतीय | Inter provincial | |
| अंतरण (परावर्तन हस्तान्तरन) | Transfer, transference | तबादला, मुन्तकिल, इन्तकाल मुन्तकिली |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अंतरण अंकित | Transfer entry | |
| अंतरण उपयोजन | Transfer of appropriation | |
| अंतरण पत्र | Transfer deed, conveyance | दस्तावेज़ इन्तकाल |
| अंतरण भत्ता | Transfer allowance | |
| अंतरण कर्ता, अंतरकः | Transferor | |
| अंतरणीय | Transferable | काबिले इन्तकाल |
| अंतरणीय मत | Transferable vote | |
| अंतरित | Transferred | इन्तकालशुदा, तबदील |
| अंतरित क्षेत्र | Transferred area, transferred sphere | मुन्तलिशुदारकबा |
| अंतरित विषय | Transferred subject | |
| अंतरिती | Transferee | तबदीली, मुंतकिल इलेह |
| अंतरिम (अंतरवर्ती) | Interim, temporary | |
| अंतरिम आदेश | Interim order | हुक्म दर्मियानी |
| अंतरिम उत्तर | Interim reply | |
| अंतरिम शासन | Interim Government | |
| अंतर्गत | Under head | |
| अंतर्गूढ़ | Under hand | |
| अंतर्जातीय | Inter-racial, intercaste | |
| अंतर्जातीय विवाह | Intercaste marriage | |
| अंतर्धारा | Under current | |
| अंतर्ध्वंसक | Torpedo | |
| अंतर्ध्वंसक नौका | Torpedo boat | |
| अंतर्ध्वंसक मद्गू | Torpedo boat destroyer | |
| अंतर्ध्वंसक वाही | Torpedo carriers | |
| अंतर्नीति | Under hand policy | |
| अंतर्पट्टा, उपपट्टा | Underlease | |
| अंतर्निहित, अंतर्निष्ठ | Inherent | |
| अंतर्निहित शक्ति | Inherent power | |
| अंतर्भूत | Incorporated | शामिल |
| अंतर्भूत लाभ | Mesne profit | वासलात |
| अंतर्भूत लाभाभियोग | Suit for mesne profit | नालिश वासलात |
| अंतर्राज्य | Inter state | |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अंतर्राष्ट्रीय | International | बैतुलअक्वामी |
| अंतर्राष्ट्रीय नीति | International policy | |
| अंतर्राष्ट्रीय पंचायत | International arbitration | |
| अंतर्राष्ट्रीय राजनीति | International politics | |
| अंतर्राष्ट्रीय मित्रता | International alliance | |
| अंतर्राष्ट्रीय सम्मेलन | International conference | |
| अंतर्राष्ट्रीय सम्पर्क | International intercourse | |
| अंतर्राष्ट्रीय संगठन | International organization | |
| अंतर्राष्ट्रीय समिति | International committee | |
| अंतर्राष्ट्रीय समझौता | International agreement | |
| अंतर्राष्ट्रीय शासन | International government | |
| अंतर्राष्ट्रीय स्मार्त | International law | |
| अंतर्राष्ट्रीय संविधान | International constitution | |
| अंतर्राष्ट्रीय व्यापार | International trade | |
| अंतर्राष्ट्रीयता, अंतर्राष्ट्रीयवाद | Internationalism | |
| अंतर्राष्ट्रीय वादी | Internationalist | |
| अंतर्विवाह | Intermarriage | |
| अंतर्वर्ती, मध्यवर्ती, | Interlocutory | दर्मियानी |
| अंतर्वर्ती आज्ञा | Interlocutory order | हुक्म दर्मियानी |
| अंतर्वृत्ति | Aim, desire, ambition | दिली मकसद |
| अंतिम | Final, last, ultimate | आखरी |
| अंतिम आज्ञा | Final order | आखरी हुक्म |
| अंतिम कार्यवाही | Final proceedings | आखरी कारवाई |
| अंतिम ऊयत | Final decree | आखरी डिग्री |
| अंतिम निर्णय | Final decision | आखरी फैसला |
| निश्चय | Final judgment | तजवीज |
| अंतिम प्राप्यक | Final bills | |
| अंतिम खण्ड | Final clause | |
| अंतिम दान, मुमूर्षु दान | Bequest | वसीयत |
| अंतिम दान पत्र | Deed of bequest | वसीयतनामा |
| अंतिम दान पत्र संपूरक | Deed of bequest supplement | ततिम्मावसीयतनामा |
| अंतिम वेतन प्रमाणक | Last pay certificate | |
| अंतिम सीमा | Last boundary | आखरी हद |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अंतिमेत्थम् | Ultimatum | (अल्टिमेटम्) |
| अंश | Part, share, portion | हिस्सा, जुज़, सुल्स |
| अंशक (दे० सहांशी) | Share holder | हिस्सेदार |
| अंशतः | Partly | हिस्सों में |
| अंशदर | Share rate | |
| अंशदान | Contribution, subscription | चन्दा |
| अंशश, अंशिकत्व | By instalment | किश्तवार |
| अंशिकत्व भुगतान | Payment by instalment | किश्तवार अदायगी |
| अंशिका | Instalment | किश्त |
| अंशिकाकरण | Instalments | किश्तबन्दी |
| अंशिकाकरण प्रार्थना | Instalments application | दरखवस्त किश्तबन्दी |
| अंशी, सहांशी | Partner, Share holder | हिस्सेदार |
| अऊत्तर | Childless, un claimed | लावल्द, लाउलाद, लावारिस |
| अऊत्तर सम्पति | Un claimed property | लावारिस जायदाद |
| अकर | Free holder | मुआफीदार |
| अकरी | Free hold | मुआफी |
| अकस्मात् | Accidentally, all of a sudden abruptly | यकायक, इत्तफाकिया |
| अकाट्य | Conclusive | कतई |
| अकाट्य प्रमाण | Conclusive proof | सबूत कतई |
| अकारण, अहेतु | Causeless, causelessly groundless | बेवजह, बिलावजा |
| अकारथ, वृथा | Useless, uselessly, invain | फिजूल |
| अकाल; दुर्भिक्ष | Famine, scarcity | कहत |
| अकाल मृत्युपरीक्षक | Croner | |
| अकालिक | Untimely, out of season, inopportune | बेमौके, बेमौसम |
| अकिंचन | Destitute, pauper | गरीब, मुफलिस |
| अकृषक, अनहलधर | Non tenant | गैरकाश्तकार |
| अकृष्ट, | Uncultivated | गैरकाश्त |
| अकृष्ट भूमि | Uncultivated land, fallow land | गैरमजरूआ, गैरकाश्तशुदाजमीन |
| अकेतन, गृहविहीन | Homeless | लामकान |
| अक्रम | Unorder | बेसिलसिले बेतरतीब |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अक्रमिक | Unorderly | बेतरतीबी |
| अक्षम | Incompetent | नाकाबिल |
| अक्षमता | Incompetence, incapacity | नाकाबिलियत |
| अक्षर | Letter | हरूफ |
| अक्षरक्रम | | हरूफ, हरूफतहज्जी, रदीफ |
| अक्षरशः | Word by word, verbatim | हरूफ ब हरूफ |
| अखण्ड | Whole, entire, perfect, all | गैरतकसीम, बिलातकसीम |
| अखण्डनीय | Divided into parts, incontrovertible, indestructible, irrevocable | नाकाबिलतरदीद, नाकाबिल इन्फिसाख |
| अखिल | All | |
| अखिल भारतीय | All India | |
| अखिल भारतीय देशी राज्य प्रजापरिषद | All India State Peoples Conference | |
| अखिल भारतीय भृति | All India services, | |
| अखिल भारतीय महिला सम्मेलन | All India womens conference | |
| अखिल भारतीय महासभा (कांग्रस) समिति | All India Congress Committee | |
| अखिल भारतीय राजनैतिक सगठन | All India Political Organisation | |
| अखिल भारतीय संघ | All India federation | |
| अगनित | Countless, uncounted | बेशुमार, बेतादाद |
| अगण्य, अनगिनत, | Countless uncounted, incomputable | बेहिसाब |
| अगवाई, अगवानी | Reception | पेशवाई |
| अगाऊ | Advance money | पेशगी |
| अग्नि क्रीड़ा | Fire play | आतिशबाज़ी |
| अग्नि चूर्ण | Gun powder | बारूद, दारू |
| अग्र क्रयाधिकार, | Pre emption | हकशफा |
| अग्र क्रयाधिकारी, | Preemptioner | शफी (हकशफी) |
| अग्रगत | Advanced | |
| अग्रगत रुपया | Advance money | |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अग्रगति | Advance | पेशगी |
| अग्रगामी | Fore-runner, pioneer, predecessor | |
| अग्रगामीदल | Forward bloc | |
| अग्रदूत | Herald, forerunner, harbinger | |
| अग्रपृष्ठ | Title page | |
| अग्रमान्यता | Preference | तरजीह |
| अग्रलेख | Leading article | |
| अग्रसर | Proceed, forward | इरसाल, रवन्न |
| अग्रसारित | Forwarded | इरसालशुदा |
| अग्रसैन्य | Advance guard | |
| अग्रासन | Front seat | (फ्रन्ट सीट) |
| अग्राह्य | In admissible | नाकाबिलअदखाल |
| अग्राह्य व्यक्ति | Persona non grata | |
| अग्रिम | Advance, before, prior, first | पेशगी, बयाना, मुकद्दम |
| अग्रिमधन (अग्रपण) (सत्यंकारद्रव्य) | Earnest money | साई |
| अग्रिमता | Priority, firstly | |
| अग्रिम मांग | Call in advance, prior demand | |
| अचंभा | Surprise, wonder, astonishment | ताज्जुब, हैरानी, परेशानी |
| अचंभित | Surprised, astonished, | हैरान, परेशान, |
| अचल | Immovable, (स्थावर)irrevocable, stationary, standing | गैरमनकूला |
| अचल सम्पत्ति | Immovable property, tenement | गैरमनकूला जायदाद |
| अचानक, | Suddenly, unexpectedly | नागहानी |
| अचानक घटना | Unexpected happening | वाकिआनागहानी |
| अचिंत | Careless, heedless | बेफिक्र, बेपरवाह, लापरवाह |
| अचिंतता | Carelessness | बेफिक्री, बेपरवाही, लापरवाही |
| अचिर | Immediate, soon, without delay | उसी दम |
| अचेत | Senseless, insensible | बेहोश |
| अचेतनता | Conscious, irrational | बेहोशी |
| अज्ञान | Ignorance, folly, stupidity | बेइल्मी, नावाकिफी, नातजरुबेकारी |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अज्ञानता | Ignorance, stupidity, folly | जहालत, नातजरुबेकारी |
| अटक | Obstruction, obstacle, hindrance | रुकावट |
| अटका, अटकाव, (रुकावट) | Detention, obstacle, impediment | रुकावट |
| अटल | Unmoved, permanent, steady | |
| अटल सिद्धान्त | Permanent theory, inviolable principal | |
| अडंगा | Obstruction | मजाहम |
| अडंगा नीति | Obstruction policy | |
| अड़चन | Difficulty, obstacle | दिक्कत, किल्लत, मुशकलात |
| अड़ोस पड़ोस | Neighbourhood | |
| अड्डा | Stand, a halting place | |
| अणु | Particle, atom, minute | जर्रा |
| अणु वीक्ष यंत्र | Microscope | खुर्द बीन |
| अतः, अतएव(इसलिए) | Whereas, therefore | जबकि |
| अतर्क्य | Unarguable | नाकाबिले बहस |
| अति कर | Over tax, sur-tax | |
| अति कर्षण | Over draft | (ओवर ड्राफ्ट) |
| अति केन्द्रीय करण | Over centralisation | |
| अति क्रम | Trespass | मदाखलत बेजा, कब्जाबिलजब्र |
| अति क्रमण | Transgression, encroachment | बेजादखल |
| अति क्रमी | Trespasser | |
| अतिथि | Guest | मेहमान |
| अतिथि गृह | Guest house | मेहमान खाना |
| अतिथि शाला | Guest chamber | |
| अतिथ्य सेवा | Hospitality | मेहमान दारी |
| अति भार | Over load | |
| अति प्राप्य | Over due | |
| अति रिक्त | Additional, over, except | सिवाय, इलावा, बगैर |
| अतिरिक्त कथन | Additional plea | |
| अतिरिक्त कर | Additional tax | |
| अतिरिक्त लाभ, (लाभांश Bonus) | Excess profits | |
| कतिरिक्त लाभ कर | Excess profit tax | |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अतिरिक्त परिव्यय | Over charge | |
| अतिरिक्त समय | Over time | |
| अतिरेक (रक्ताधिक्य) | Plethora | |
| अति लाभ | Profiteering | ज्यादा मुफाद |
| अति बिशाल | Mammoth, gigantic | |
| अतिव्यय | Over expenses | ज्यादा खर्च |
| अति व्ययी | Spend thrift, lavish | ज्यादा खर्चीला |
| अति शासन | Over Government | |
| अति श्रम | Over work | ज्यादा मेहनत |
| अतीत | Past | गुज़श्ता |
| अतीत काल | Past time | गुजश्ता जमाना |
| अत्यंत | Uttermost, much, very much extremely | निहायत |
| अत्यंत आवश्यक | Very urgent | निहायत जरूरी |
| अत्याधिक | Exorbitant, excessive | बेहद, ज्यादातर |
| अत्याधिक उपज | Over crop, excessive crop | ज्यादा फस्ल |
| अत्याधिक जन संख्या | Over population | ज्यादा आबादी |
| अत्याधिक प्रतिभू | Excessive bail | बेहद जमानत |
| अत्याधिक मांग | Exorbitant demand | |
| अत्याधिक लम्बाई | Excessive length | |
| अत्याचार | Tyranny, oppression, outrage, | जुल्म, मर्दुम आजारी |
| अत्याचारी | Tyrant, oppressive, transgresser | ज़ुल्मी, ज़ालिम |
| अत्यावश्यक | Very urgent | निहाजरूरी, बेहदजरूरी |
| अत्युक्ति | Exaggeration, garrulity | |
| अत्रस्थ | Resident | साकिन देह, आबादी देह |
| अत्रास्मी | Yes Sir | हाजर जनाब |
| अदण्डनीय, अदंडय | Not punishable | नाकाबिले सज़ा |
| अदत्त | Unpaid, not given | अदा किया हुआ |
| अदूरदर्शिता | Short sightedness, improvidence | गफ़लत |
| अदूरदर्शी | Short sighted, improvident | |
| अद्भुत | Remarkable, strange, wonderful, surprising | अजूबा, अजीब |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अद्भुत घटना | Strange event | शगूफा, अजबवाक्या |
| अद्भुतालय | Museum | अजायब खाना |
| अद्वितीय | Matchless, unique, peerless | लासानी |
| अधम | Abject, mean, inferior, rascal | कमीना |
| अधमतया | Abjectly | कमीनेपन से |
| अधमता | Abjection | कमीनापन |
| अधम श्रेणी | Third class | |
| अधमर्ण (ऋणी) | Debtor | मद्यून, (कर्ज़दार) |
| अधर्म | Illicit | नाजायज़ |
| अधर्मी | Infidel | बेदीन |
| अधस्तल | Cell | तहखाना |
| अधि ऋणी, ऋणलागक | Garnishee, garnish | |
| अधिक | Over, more, excessive, plentiful | ज़ायद, ज्यादा, अज़हद, मज़ीद, काफ़ी |
| अधिक उपज | Over crop | ज्यादा फसल |
| अधिक चकौति | Over payment | ज्यादा अदायगी |
| अधिक भाड़ा | Rack-rent | ज्यादा किराया |
| अधिक भार, अधिक बोझ | Over load | ज्यादा वज़न |
| अधिक भारी, अधिक बोझीली | | ज्यादा वज़नी |
| अधिक लगान | Over rent | ज्यादा (लगान) |
| अधिक संख्या | Super numeary | ज्यादातादाद |
| अधिकतम, अधिकांश | Maximum | ज्यादातर |
| अधिकता | Excess, aggravation | ज्यादती |
| अधिकाधिक | More and more | ज्यादा से ज्यादा |
| अधिकार,सत्ता | Authority, right, power | अख्तियार, मजाज, अख्तियारात |
| अधिकार दे० अधिपत्य | Possession | दखल |
| अधिकार दे० भोग | Occupancy | कब्ज़ा |
| अधिकार दे० स्वत्व | Right | हक़, हकूक़ |
| अधिकार दे० शक्ति(क्षमता) | Power | ताकत, अख्तियार |
| अधिकार क्षेत्र, अधिक्षेत्र | Jurisdiction | अख्तियार समात, हदूद अख्तियार |
| अधिकार घोषणा, दे० (स्वत्वज्ञापन) | Declaration of rights | इस्तक़रार हक़ |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अधिकार द्वारा | By authority | |
| अधिकार निरोपण, दे० (स्वत्वनिर्धारण) | Entry of rights | अमलदरामद |
| अधिकार पत्र विलेख्य | Charter, title deed | सनद, कबला, |
| अधिकार पत्र विधान | Charter act | कानून सनद |
| अधिकार प्राप्त, दे०(अधिकृत) | Chartered | सनदयाफ्ता |
| अधिकारपत्र रहित अनाधिकृत | Unchartered | बिला सनद |
| अधिकार विवरण पत्र | Abstract of title | |
| अधिकार समाहार | Concentration of authority | |
| अधिकार भंजन | Disruption of right | |
| अधिकारी | Authority, entitled, occupier | मुस्तहक |
| अधिकारी गण | Officers | अमलदारान |
| अधिकारी तंत्र | Bureaucracy | |
| अधिकारी शासन | Bureaucratic Government | |
| अधिकारों के उपयोग में | In exercise of powers | |
| अधिकृत | Chartered, occupied, authorized, possessed | सनयाफ्ता, मकबूजा |
| अधिकृत वितरण | Authorized distribution | |
| अधिकृत विभाजन | Possessed dívision | |
| अधिकृति | Title | |
| अधिक्षेत्र | Jurisdiction | अख्तियार समाअत, हदूद इख्तियार |
| अधि क्षेत्राभाव | Want of jurisdiction | अदम हदूद अख्तियार समाअत |
| अधिक्षेत्राभावतर्क | Plea for want of jurisdiction | बहस अदम हदूद अख्तियार समाअत |
| अधिक्षेप्य | Impeachable | |
| अधि नायक | Dictator, chief, leader | तानाशाह |
| अधि नायक तंत्र | Dictatorism | तानाशाही |
| अधि नायक पद, | Dictator ship | |
| अधिनायकत्व, अधि नायकवाद | Dictator ship | |
| अधि नियम | Regulation, (act) | कायदा, कवायद |
| अधि निर्णय | Adjudication | फैसला |
| अधि निर्णीत | Adjudicated | फैसला शुदा |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अधि निर्णीता | Adjudicator | |
| अधिप, स्वामी | Master, proprietor | मालिक |
| अधिपति दे० भोक्ता | Possessor | दखलकार |
| अधिभार | Sur-charge | |
| अधिमास | An intercalary month | लौंदका महीना |
| अधि रक्षण | Conservancy | |
| अधिरक्षी | Person on guard | जमादार |
| अधिराज | Suzerain, supreme ruler | शेहनशाह |
| अधिराज्य | Dominion, autocracy | सल्तनत |
| अधिराज्यपद | Dominion status | |
| अधिवक्ता | Advocate | वकील |
| अधिवास | Residence, domicile | |
| अधिवासित, अधिकृत | Occupied, acquired | दखलशुदा, मकबूजा |
| अधिवासी, भोक्ता | Occupant, resident, domiciled | साकिन, बाशिंदा, दखलकार कब्जादार |
| अधिवासी कृषक, भोक्ता | Occupancy tenant resident cultivator | दखलकार, काश्तकार |
| अधि वासी सेना | Army of occupation | |
| अधिवेदन | Bigomy | |
| अधिवेशन | Conference (सम्मेलन) session | इजलास |
| अधिष्ठाता | Presiding officer | |
| अधिष्ठान | Establishment, place of dwelling, abode | रहाईश, कयामगाह |
| अधिष्ठित | Standing, appointed | कयाम, तैनात |
| अधिष्ठान जाँच पन्जी | Establishment check register | |
| अधीक्षण, परिदर्शन | Superintendence | |
| अधीन, आधीन | Subordinate, under, subject dependent | ज़ेर, तहत, मातह |
| अधीन जोत | Under farming | ज़ेर काश्त |
| अधीनता | Submission, dependence, obedience | मातहती |
| अधीनस्थ | Vassal, under, subordinate | ज़ेर, मातहत |
| अधीनस्थ अधिकारी | Subordinate officer | मातहत मुलाजिम |
| अधीनस्थ राज्य | Vassal state subordinate state | मातहत रियासत |
| अधीर | Impatient, perplexed | हैरान, वेसब्र |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अधीरता | Impatience, unsteadiness | बेसबरी |
| अधूरा, अपूर्ण | Imperfect, incomplete | नातमाम, नामुकम्मिल |
| अध्यक्ष | President, chairman, officer, controller | ओहदेदार |
| अध्यापन | Tuition, teaching, education | |
| अध्ययन | Study, perusal, learning | मुताला |
| अध्यादेश, विशेषादेश | Ordinance | (आर्डिनेन्स) |
| अध्याय | Chapter, section | बाब |
| अनंकित | Nonentry | अदम इन्दराज |
| अनंगीकार | Denial | नामंजूरी |
| अनंत | Infinite, endless | बेहद, बेशुमार |
| अन | Etc, without, other | बगैर, बिला |
| अनगिनत | Uncounted, countless, incomputable | बेहिसाब, बेशुमार बेतादाद |
| अनजान | Unknown, stranger | अजनबी, नावाकिफ |
| अनधिकार | Without right, unauthorised | बिला अख्तियार |
| अनधिकार चेष्टा | Unauthorised attempt | बेजा हरकत |
| अनधिकार पूर्ण | Wrong ful | नाजायज |
| अनधिकार प्रवेश, अतिक्रम | Trespass | मदाखलत बेजा |
| अनधिकारप्रवेशक, अतिक्रमी | Trespasser | खतावार |
| अनधिकार प्रवेश अपराध | Criminal trespass | मदाखलत बेजा, मुजरिमाना |
| अनधिकृत | Unauthorised, unchartered, unoccupied | गैरमकबूजा, बिलाअख्तियार बिलासनद |
| अनधिकृत भूमि | Unoccupied land | गैरमकबूज़ा अराज़ी |
| अनधिकृतकृष्य भूमि | Arable, unoccupied land | गैरमकबूज़ा काबिलेकाश्त |
| अनधिकारप्रवेशक अपराधी | Criminal trespasser | मदाखलतबेजा मुजरिमान |
| अननुपालित | Unserved | अदमतामील |
| अनपढ़ | Illiterate | नाख्वान्दा |
| अनपेक्षा | Careless, neglecting | बेपरवाह, गफलत |
| अनपेक्षित | Neglected, not desired | गाफिल |
| अनबन | Discord, disagreement | इख्तलाफ नाइत्तिफाकी |
| अनभिज्ञ | Ignorant, foolish, silly | नादान, नावाकिफ |
| अनविज्ञता | Ignorance, stupidity | नादानी, नावाकफियत नातजर्बेकारी |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अनभिमत | Not liked, disapproved | नापसन्द |
| अनमेल | Unmatched, discordent | मुख़तलिफ़ |
| अनर्थक | Meaningless, heedless, aimless | बेफ़ायदा, बेमानी, ग़ैरज़रूरी बेमतलब |
| अनर्पण | Non-delivery | |
| अनर्पित लगान | Non payment of rent | अदम अदायगी (लगान) |
| अनर्हीकरण, अयोग्यकरण | Disqualify | |
| अनवकाश | Un served | बिलाफ़ुरसत |
| अनवरत, अविरल | Continuous, incessantly | मुसलसिल, मुतवातिर |
| अनवसर | Untimely, unseasonable | बेमौक़े, बेवक्त |
| अनवाँसी (बिस्वांसी का बीसवाँ भाग) | | |
| अनशन, भूख हड़ताल | Hunger-strike, starvation, fast | फ़ाक़ाकशी |
| अनहस्तक्षेप | Non-cognizance | बिलादस्तंदाज़ी |
| अनहस्तक्षेपनीय, अनहस्तक्षेप्य | Non-cognizable | नाक़ाबिल दस्तंदाज़ी |
| अनहलधर | Non-agriculturist | ग़ैरज़राअत पेशा |
| अनागत | Not yet arrived, unknown | |
| अनाज्ञप्त | Non commissioned | ग़ैर कमीशन, बिलासनद |
| अनाथ | Orphan | यतीम |
| अनाथ शिशु, अनाथ बच्चा | Foundling | |
| अनाथालय | Orphanage, poor house | यतीमख़ाना |
| अनाथाश्रम | Orphanage, asylum | |
| अनादर | Dishonour, disrespect, insult, indignity | हतक, तौहीन, बेइज़्ज़ती, बेक़दरी |
| अनादिष्ट, अनादेश, बिनआज्ञा | Without order, unorder | बग़ैर हुक्म, बिला हुक्म |
| अनाधिपति | Non-possessor, non-occupant | ग़ैरदख़लकार, ग़ैरक़ब्ज़ादार |
| अनाधिपत्य | Out of possession, non-occupancy | ग़ैरक़ाबिज़, ग़ैरदख़लकार |
| अनाधिपत्य कृषक | Non-occupancy tenant | ग़ैरदख़लकार काश्तकार ग़ैरदख़लकार आसामी |
| अनाधिपत्य स्वत्व | Non-occupancy right | ग़ैरदख़लकारी हक़ |
| अनार्जव | Dishonesty | बददयानती, बददयानतदारी बेईमानी |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अनार्जवता | Dishonesty | बददयानत |
| अनार्जवी | Dishonest | बददयानतदार, बेईमान |
| अनावश्यक | Unnecessary, needless | गैर जरूरी |
| अनावृष्टि, सूखा | Drought, want of rain | कहतसाली |
| अनाश्रित | Helpless, destitute | लाचार, बेबस |
| अनाहार | Fasting | फाका |
| अनाहूत | Un invited, not called | |
| अनाहूत प्रवेश | Intrusion | मदाखलत |
| अनिच्छा | Reluctance, disinclination, unwillingness | नारजामन्दी, नाखुशी, बेइरादा |
| अनिच्छा पूर्वक | Involuntary, unwilling | बेइरादा |
| अनिमित, अकूत | Unlimited | बेअन्दाज |
| अनियंत्रित | Un controlled, un regulated | |
| अनियमित | Anomalous, disorderly, irregular | बेतरतीब, बेकायदा |
| अनियमित उच्छेद | Wrongful ejectment | नाजायज़ बेदखली |
| अनियमित कार्यवाही | Irregular proceeding | बेकायदा कार्रवाई, बेजाब्ता कार्रवाई |
| अनियमित तर्क | Irregular plea | बहस बेजाब्ता |
| अनियमित निर्वाचन | Invalid election | बेकायदा इन्तखाब |
| अनियमितता | Anomaly, irregularity | बेकायदगी, बेजाब्तगी |
| अनिर्णायक | Inconclusive | |
| अनिर्णीत | Undecided, unsettled | न फैसला शुदा |
| अनिर्वाचित | Un elected | गैर मुंतखिब |
| अनिवार्य | Compulsory, necessary, essential | लाज़मी |
| अनिवार्य अनुमान | Compulsory presumption, necessary opinion | क़यास लाज़मी |
| अनिवार्य आज्ञा | Compulsory order, essential order | लाज़मी हुक्म |
| अनिवार्य परिणाम | Necessary inference | लाज़मी नतीजा |
| अनिवार्य मत दान | Compulsory voting | लाज़मी रायदहंदगी |
| अनिवार्य शिक्षा | Compulsory education | लाज़मी तालीम |
| अनिवार्य सैनिक भर्ती | Conscription, compulsory enrolment | लाज़मी फौजी भरती |
| अनिवार्य सैन्यभृति | Compulsory military service | |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अनिश्चित | Uncertain, dubious, undecided | गैर मुअय्यन |
| अनिश्चित स्थगित करण | Adjourn sine die | बेमियादी मुल्तवी करना |
| अनिष्पादन | Want of service | अदमतामील |
| अनिष्पादित | Unexecuted | अदमतामील शुदा, गैर तकमील शुदा |
| अनुकम्पा | Favour, kindness, pity | रहमदिली, मेहरबानी |
| अनुकरण | Imitation, following, mockery | नकल |
| अनुकरणीय | Imitable, exemplary | काबिल पैरवी |
| अनुकूल | Applicable, consistent, favourable | मुआफिक |
| अनुकूल समय | Applicable time | मुआफिक वक्त |
| अनुकूलन | Adaptation, fitness | |
| अनुक्रम | Gradation, series, course | तरतीब, सिलसिला |
| अनुक्रमणिका | Index, gradation list | फैहरिस्त |
| अनुचय | Abstract | खुलासा |
| अनुचयनिका | Abstract book | गोशवारा (वही) |
| अनुचर | Peon, orderly, servant | अर्दली, चपरासी |
| अनुचित | Improper, wrong, unsuitable | नाजायज्, बेजा |
| | Objectionable, unlawful | बेमुनासिब, गैर मुनासिब |
| अनुचित | Illicit, illegality | नाजायज्, गैरमुनासिब |
| अनुचित कल्वाली | Illicit distillary | |
| अनुचित कारावास | Wrongful confinement | हब्स बेजा |
| अनुचित ग्रहन, अनुचित निग्रहन | Unlawful arrest | नाजायज् गिरफ्तारी |
| अनुचित चेष्टा | Improper desire | नाजायज् हरकत, बेजा हरकत |
| अनुचित प्रभाव | Undue influence | बेजा रोब, नाजायज् रोब |
| अनुचित लाभ | Improper gain | नाजायज् फायदा |
| अनुचित विधि | Improper method | नाजायज् तरीका |
| अनुचित व्यवहार | Unfair dealing | बेजा रसूख |
| अनुचित बर्ताव | Improper treatment | |
| अनुचित सम्बन्ध | Illicit connection | नाजायज् तअल्लुक |
| अनुच्छेद | Article | |
| अनुज्ञप्त | Permission | |
| अनुज्ञप्ति | Sanction, licence | इजाजत, सनद |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अनुज्ञा | Permit, permission | इजाज़त |
| अनुतीर्ण | Successful | कामयाब |
| अनुत्तर | Silent, unable to answer | लाजवाब |
| अनुत्तर दायी | Non-responsible, irresponsible | गैर जिम्मेदार |
| अनुत्तर दायी शासन | Irresponsible government | गैरजिम्मेदार हुकूमत |
| अनुत्पादक | Unproductive | बंजर(ज़मीन) |
| अनुदर्शी | Retrospective | पासावनी |
| अनुदान | Grant | बख्शीश,इनाम |
| अनुदान ग्रहीता | Grantee | बख्शीश लेनेवाला |
| अनुदाता | Grantor | बख्शीश, देनेवाला |
| अनुदार | Conservative | (कानज़रवेटिव) |
| अनुदार दल | Conservative party | (कानज़रवेटिव पार्टी) |
| अनुदार संघवादी | Conservative unicnist | |
| अनुदारता | Conservatism | |
| अनुदेश, निर्देश | Instruction | हिदायत |
| अनुपजाऊ | Unproductive | बंजर |
| अनुपम | Unique, most excellent, peerless | लासानी |
| अनुपयुक्त | Improper, unsuitable, inappropriate | नामौज़ूं, नामुनासिब नामाकूल |
| अनुपयुक्त कथन | Improper statement | नामाकूल बयान |
| अनुपस्थित | Absent, not present | गैरहाज़िर |
| अनुपस्थिति | Absence | गैरहाज़िरी, अदमहाज़री |
| अनुपात | Ratio, proportion | औसत, बदरका, तनासब |
| अनुपातिक | Proportionate, on average | औसतन |
| अनुपाती | Proportional | |
| अनुपाती प्रतिनिधित्व | Proportional representation | |
| अनुपालक | Servant, eompliancer, servitor | तामील कुनिन्दा |
| अनुपालन | Service, execution | तामील, तकमील |
| अनुपालनाभाव | Want of service | अदमतामील |
| अनुपालित | Executed, performed | तामीलशुदा, तक्मील शुदा |
| अनुपूरक, समपूरक | Supplementary | |
| अनुपूरक अनुदान | Supplementary grant | |
| अनुप्रति | Duplicate copy | मुसन्ना, नकल |
| अनुबन्ध | Contract, agreement | मुआहदा, इकरार, करार |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अनुबन्ध भंग | Breach of contract | खिलाफवर्जी मुआहदा |
| अनुबन्ध सिद्धान्त | Contract theory | |
| अनुबन्धी (ठेकेदार) | Contractor, | मुस्ताजिर |
| अनुभव | Experience, knowledge, sensation | तजर्बा, महसूस |
| अनुभव हीन | Unexperienced | नातजरबे कार |
| अनुभवी | Experienced | तजरबेकार |
| अनुभूत | Experienced, tried, tested, | आजमूदा |
| अनुभूत योग | Tested mixture, tested formula | आजमूदा नुस्खा |
| अनुमति | Approval, permission, assent | मंजूरी |
| अनुमति पत्र | Permit | (परमिट) |
| अनुमति योग्य | Permissible, approvable | काबले इजाजत |
| अनुमान | Assumption, estimate, guess, inference, | अंदाजा, अंदाज, कयास, तखमीना |
| अनुमान लगान | Guess for rent | कयासनिस्बत (लगान) |
| अनुमानतः | Approximately | अंदाजन, औसतन, तखमीनन |
| अनुमानिक | Probable, supposable | कयासी |
| अनुमानित | Approximately, nearly | अन्दाजन, औसतन |
| अनुमानित उत्तराधिकारी | Presumptive heir | वारिस कयासी |
| अनुमानित मूल्य | Approximate value | अंदाजन कीमत, औसतन कीमत |
| अनुमुद्रण | Compose | (कंपोज) |
| अनुमुद्रक | Compositor | (कंपोजिटर) |
| अनुमुद्रित | Composed | (कंपोज्ड) |
| अनुमोदक | Corroborative, approver, supporter, seconder | ताईद कुनिन्दा |
| अनुमोदक साक्ष्य | Corroborative evidence | शहादत ताईदी |
| अनुमोदन | Corroboration, approval, support | ताईद |
| अनुमोदित | Approved | |
| अनुयायी | Follower, adherent | पैरोकार |
| अनुरक्षक | Convoy | |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अनुरूप | Compatible, consistent suitable | मुआफिक, गैरमुतनाकिज़ |
| अनुरूपता | Conformity, resemblance, similarity | मुशाबिहत |
| अनुरोध | Request, pressing, obligation | सिफारिश |
| अनुलंबन | Suspension | मुअत्तली |
| अनुलंबित | Suspended | मुअत्तल, मुलतवी, |
| अनुलंबित करना | To suspend | मुअत्तल करना |
| अनुलेखक | Copyist, copy writer | नकल नवीस |
| अनुलेखन | Transcription | नकल नवीसी |
| अनुल्लंघनीय | Pre-emptory | ताकीदी |
| अनुल्लंघनीय आदेश | Pre-emptory order | ताकीदी हुक्म |
| अनुलोम विवाह | Marriage of a high caste with one of low caste. | |
| अनुवाद | Translation, version | तरजुमा |
| अनुवादक | Translator | मुतर्जिम |
| अनुवादित | Translated | तरजुमा शुदा |
| अनुशासक | Ruler, administrator | हुक्मरान |
| अनुशासन | Discipline, admonition, direction, advice | |
| अनुशासनात्मक | Disciplinary | |
| अनुशासनात्मक अधिक्षेत्र | Disciplinary jurisdiction | |
| अनुशासनात्मक दण्ड | Disciplinary punishment | |
| अनुष्ठान | Exercise | |
| अनुसन्धान (खोज) | Detection, exploration search, investigation, inquiry | तहकीकात, तलाश |
| अनुसरण | Persuance, imitation | तआक्कुब |
| अनुसार | According to, similar to, accordance | मुताबिक, हस्ब, अजरु मुआफिक |
| अनुस्मारिक, उद्बोदक | Reminder | |
| अनूठा | Curious, peculiar | अजब |
| अनेक | Several, many, various, much | |
| अनेक संख्यक | Numerous, plural | |
| अनैतिक | Immoral | बदइखलाक |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अनैतिक उद्देश्य | Immoral purpose | मुद्दा बदइखलाकी |
| अनौरस, जारज | Bastard, Illegitimate | गैर सहीउलनसल, हराम औलाद |
| अन्तर्ग्रसन, अन्तर्ग्रस्त | Involve, involved | |
| अन्न | Corn, grain, food | गल्ला, जिनस |
| अन्नकर | Rent paid in corn | जिन्सी (लगान) |
| अन्नजल | Subsistence, livelihood | आबोदाना, रिज़क |
| अन्न विक्रेता | Grain merchant | गल्ला फरोश |
| अन्नागार | Grainaries | |
| अन्य | Other, another, different | गैर, दीगर |
| अन्य गोत्री | Cognate, pertaining to another linage | |
| अन्यत्र | Other place, different place | गैर जगह |
| अन्यथा | Other wise, else | वरना |
| अन्य जन, अन्यपुरुष | Another person | गैर आदमी, गैर शख्स |
| अन्याय | Injustice, illegality | बेइन्साफी |
| अन्यायपूर्ण | | बेइन्साफ |
| अन्यायी | Unjust, tyrannical, unfair | बे इन्साफ |
| अन्यायोपार्जित लाभ | Wrongful gain | इस्तेहसाल बेजा |
| अन्वेक्षण यंत्र | Microscope | खुर्दबीन |
| अन्वेषक, अन्वेषी | Researcher,investigator | |
| अन्वेषण, अन्वेषणा | Search, inquiry, to search, to investigate | तहकीकात, तलाशी, तलाश |
| अन्वेषण प्रसनादेश<br>अन्वेषण वशीकरण | Search warrant | तलाशी का (वारन्ट) |
| अन्वेषणाज्ञा | Search order | तलाशी का हुक्म |
| अपकार | Wrong, maltreatment, mischief | बदसलूकी |
| | Mischievous, deleterious, wrong-doer | |
| अप कीर्ति | Calumny, ill-fame, dishonour | बदनामी |
| अपघात | Suicide | खुदकुशी |
| अपघातक, अपघाती | Suicidal | |
| अपठित | Illiterate, ignorant | नाख्वान्दा |
| अपमान | Dishonour, contempt, insult, disgrace | तौहीन, हत्तक, बेइज्जती बेकदरी |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अपमान लेख | Libel | |
| अपमान वचन | Slander | |
| अपमानित | Dishonoured, disgraced | बेइज्जत, बेकदर |
| अपमिश्रण | Adultration | आमेजिश |
| अपयश | Ill-fame, discredit, disrepute | बदनामी |
| अपर सचिव | Additional Secretary | |
| अपर सदस्य | Additional Member | |
| अपराध | Crime, guilt, offence, default | जुर्म, गुनाह, कसूर |
| अपराध अन्वेषण | Crime search | |
| अपराध गोपन | Concealment of crime | |
| अपराधजन्य विश्वासघात | Criminal breach of trust | खयानत मुजरिमाना |
| अपराध दायित्व | Criminal liability | |
| अपराध निश्चय | Determination of guilt | |
| अपराध पत्र | Charge sheet | फर्द जुर्म |
| अपराध मोचन | | |
| अपराध मोचन विधान | Act of indemnity | |
| अपराध रोपण | Accusation | इलजाम लगाना |
| अपराध विज्ञान | Criminalogy | |
| अपराध शीलजाति | Criminal tribe | जरायमपेशा कौम |
| अपराध संबन्धी दे० अपराधिक | Criminal | |
| अपराध सिद्धि | Conviction | मुजरमीयत |
| अपराध स्वीकृति | Confession of a crime | इकबाल जुर्म |
| अपराधी | Accused, convict, culpable, offender, culprit, criminal, guilty, felon | मुजरिम, मुलाजिम कसूरवार मुरतकिब जुर्म |
| अपराधों की रोक | Prevention of offences | जुर्मों की (रुकावट) |
| अपरान्ह | P. M.(past meridian) afternoon | |
| अपरिचित | Unkown, stranger | नावाकिफ, अजनबी, नामालूम |
| अपरिमित | Limit less, excessive, extreme, | |
| अपरिमेय | Countless, innumerable | बेअंदाज |
| अपरिवर्तन | Not transferable | |
| अपरिष्कृत भूमि | Waste land | गैर आबाद जमीन |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अपरिहार्य | Unable, indispensable, to be avoided | |
| अपर्याप्त | Insufficient, inadequate | नाकाफी, गैरकाफी |
| अपवर्जन | Exclude, exclusion | |
| अपवाद | Infamy, slander, exception, blame | बदनामी, इस्तसना, मुस्तसना |
| अपवाद जनक | Scandalous | हतकआमेज |
| अपवित्र | Unholy, impure, defiled | नापाक, गन्दा |
| अपव्यय | Extravagant expenditure, lavish, | फजूलखर्च |
| अपव्ययी | Extravagant spendthrift lavisher | खर्चीला |
| अपशब्द, गाली | Abuse, abusive words | बदइलफाज |
| अपस्वार्थ | Selfishness | खुदगर्ज़ी |
| अपहरण | Abduction, embezzlement | अगवा करना |
| अपहर्ता | Abductor, kidnapper | अगवाकरने वाला |
| अपहृत करना (हरण) | Forfiet | जब्त |
| अपहृत (हृत) | Forfieted | जब्तशुदा |
| अपहृत संपति | Forfieted property | जब्तशुदा जायदाद |
| अपहृती (हरण) | Forfieture, confiscation | जब्ती |
| अपहृती आज्ञा | Forfieture order | जब्ती का हुक्म |
| अपात्र | Undeserving, ineligible | नाकाबिल |
| अपात्रता | Ineligibility | नाकाबिलियत |
| अपार | Unlimited, boundless | गैर महदूद |
| अपालित | Uncomplied | अदमतामील शुदा |
| अपासन | Rejection | नामंजुरी |
| अपासित | Rejected | नामंजुर |
| अपितु | But, although | लेकिन, बल्कि |
| अपुनरावेद्य, अविवादनीय | Non-appealable | नाकाबिले अपील |
| अपूर्ण | Imperfect, incomplete | नामुकम्मल, गैरमुकम्मल |
| अपूर्ण विभाजन | Imperfect partition | गैरमुकम्मल तकसीम |
| अपूर्ण स्वत्व | Imperfect right | गैरमुकम्मल हक |
| अपूर्ण स्वत्वाधिकार | Imperfect title | |
| अपूर्ण स्वामित्व | Imperfect ownership | नामुकम्मल मिल्कीयत |
| अपूर्णता | Imperfection, incompleteness | नातमामी |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अपूर्णाधिपत्य | Incomplete possession | नामुकम्मल कब्जा |
| अपेक्षा | Further more, in view of, in regard to | इलावा, निस्बत, बनिस्बत |
| अपेक्षाकृत | In comparison | मुकाबले में |
| | Not apparent easement | गैर जाहिरा आसाईश |
| अप्रकाशित | Unpublished | न छपा हुआ |
| अप्रकाश्य | Under hand | |
| अप्रगट | Latent, mystic, private | पोशीदा |
| अप्रचलित | Obsolete, not prevalent | गैर नाफिज़ |
| अप्रतिनिधि | Unrepresentative | |
| अप्रतिष्ठा | Insult, disgrace, contempt | बेइज्जती |
| अप्रतिबन्ध | Unconditional | बिलाशर्त, गैरमशरूत |
| अप्रतिमोच्य | Non-bailable | नाकाबिले जमानत |
| अप्रतिमोच्य अपराध | Non-bailable offence | नाकाबिले जमानत जुर्म |
| अप्रत्यक्ष | Indirect, not apparent | पोशीदा |
| अप्रत्यक्ष (कर) | Indirect tax | |
| अप्रत्यक्ष चुनाव, अप्रत्यक्ष निर्वाचन | Indirect election | गैरज़ाहिरा इन्तखाब |
| अप्रत्यक्ष जनतंत्रता | Indirect democracy | |
| अप्रत्यक्ष मानहानि | Indirect insult | गैर ज़ाहिरा बेइज्जती |
| अप्रत्यक्ष विनिमय | Indirect exchange | |
| अप्रत्यक्ष साक्ष्य | Indirect evidence | गैर ज़ाहिरा गवाही |
| अप्रबन्धित | Unsettled | बिला बन्दोबस्ती |
| अप्रमाणित | Invalid | बिलसबूत |
| अप्रयोगिक | Un-useable | अदम इस्तेमाल |
| अप्रसन्न | Displeased | खफा, नाखुश, नाराज, नाशाद रंजीदा |
| अप्रसन्नता | Displeasure, dissatisfaction | खफगी, नाराजगी |
| अप्रस्तुत | Differed | |
| अप्राकृतिक | Un-natural | गैर कुदरती |
| अप्राकृतिक अपराध | Un-natural offence | गैर कुदरती जुर्म |
| अप्राप्य | Unobtained | अदम, नायाब |
| अप्राप्य ऋण | Bad debt | कर्जा गैर मुमकिनउलवसूल |
| अप्रिय | Unloving, unliked, disagreeable | नापसन्द, नागवार |

Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अप्रीति | Dislike, aversion | |
| अबाध | Un-interrupted | बिला मज़ाहत |
| अब्द | Year | साल |
| अब्द कोश | Year book | |
| अभद्र | Sinister, wicked, rude | मनहूस |
| अभय | Fearless | बेख़ौफ़ |
| अभयपत्र | Safe conduct, safe guard | |
| अभयसंरक्षण | Safe custody | |
| अभागा | Unfortunate, unlucky, hapless, ill-starred | कमबख्त, कमनसीब, बदकिस्मत बदनसीब मनहूस |
| अभाव | Want, deficiency | कमी, अदम |
| अभिकरण, अभिकर्ता | Agency, agent | |
| अभिगण | Attorney | मुख्तार |
| अभिज्ञ | Skilful, knowing | माहिर |
| अभिज्ञान | Identification, remembrance | शनाख्त, याद्दाश्त |
| अभिज्ञान करना | To identify | शनाख्त करना |
| अभिज्ञान पत्र | Identity card | |
| अभिनन्दन | Praise, congratulation | मुबारकबादी, तारीफ़ |
| अभिनन्दन पत्र | Welcome address | ख़िपास नामा (एड्रैस) |
| अभिनय | Acting | एक्टिंग |
| अभिनेता | Actor | (एक्टर) |
| अभिनेत्री | Actress | (एक्टरस) |
| अभिनिर्दिष्ट | Referred | |
| अभिप्राय | Idea, intention, purport, object meaning, opinion, aim | इरादा, मुद्दा, मंशा, मतलब मकसद |
| अभिप्राय पूर्वक | Intentionally, voluntarily | बिलइरादा, इरादतन |
| अभिभावक | Guardian, protector | निगहबान, मुरब्बी, सरपरस्त वली, मुहाफ़िज़ |
| अभिभावकता | Guardian ship | सरपरस्ती |
| अभिभाषक | Pleader, legal practitioner advocate | वकील |
| अभिभाषक संघ | Bar-association | |
| अभिभाषण | Pleading | वकालत |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अभिभाषण पत्र | Power of attorney | वकालत नामा, मुख़्तारनामा |
| अभिभाषी | Attorney | मुख़्तार |
| अभिमान | Pride, arrogance | फ़ख़्र, मग़रूर |
| अभिमानी | Arrogant, proud, imperious | फ़ख़्रीला, मग़रूरी |
| अभियाचक, अभ्याचक | Claimant | दावादार, दावी |
| अभियाचना, अभ्यर्चना | Claim, demand | दावा |
| अभियाचनोक्त कथन | Claim statement | बयान दावा |
| अभियुक्त | Accused | मुलाज़िम |
| अभियोक्ता | Complainant prosecutor, plaintiff | मुस्तग़ीस, फरयादी, मुकद्दमा |
| अभियोग | Complaint, prosecution, suit, case, accusation | इलज़ाम, इस्तग़ासा, नालिश फरयाद, मुक़द्दमा, दावा |
| अभियोग पत्र | Plaint, petition of plaint, | अर्जीदावा, नालिश |
| अभियोग पत्र संपूरक | Supplement plaint, | तरमीम-ए-अर्जी दावा |
| अभियोग दैनिकी | Case diary | |
| अभियोग प्रस्तुत करना, अभियोग योजित करना | To file a suit | मुकद्दमा दायर करना |
| अभियोग समाधान | Adjustment of suit | दावे का तस्फ़ीहा |
| अभियोग सार, अभियोग सारांश | Summary of case | दावे का खुलासा |
| अभियोग समाप्ति वाद, वाद समाप्ति | Abatement of suit | दावे का साकित होना नालिश का साकित होना |
| अभियोग स्मार्त | Law case | |
| अभियोग विवरण | Detail of case | तफसील मुकद्दमा |
| अभियोग चलाना | To prosecute | मुकद्दमा चलाना |
| अभियोग साक्षी | Prosecution witness | गवाही सबूत |
| अभियोग कार्य विधि, | Procedure of case | |
| अभियोग व्यय | Suit expenses | खर्चा नालिश |
| अभियोग हेतु | Cause of case | बिनाय दावा |
| अभियोग बटवारा | Partition case, division case | दावा तकसीम |
| अभियोजक | Prosecutor | मुस्तगीस, दावेदार |
| अभियोजन | Prosecution | |
| अभिरुचि | Interest, ambition, inclination | दिलचस्पी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अभिलाषा | Wish, desire, intent | मुराद, तमन्ना, मंसूबा, ख्वाहिश |
| अभिलाषी | Wisher, desirous | ख्वाहिश मन्द |
| अभिनिर्दिष्ट | Referred | |
| अभ्यर्थी, संभावक | Candidate | उम्मीदवार |
| अभिवंदन | Salutation | तसलीम |
| अभिवंदना | Salute | सलामी |
| अभिवक्ता | Pleader, advocate | वकील |
| अभिवचन | Parole | ज़बानी इकरार |
| अभिवाचन | Pleading | वकालत, (बहस) |
| अभिशस्त, अभिशस्ति | Convicted, conviction | सज़ायाब, सज़ा |
| अभी | At present, just now | |
| अभीष्ट | Desired | मतलूब |
| अभ्यस्त | Habitual, accustomed | आदी, मशाकी |
| अभ्यस्त अपराधी | Habitual offender | आदी मुजरिम |
| अभ्यस्त चोर | Habitual thief | आदी सारिक |
| अभ्यस्त मद्यप | Habitual drunkard | आदी शराबी |
| अभ्यास | Practice, exercise, habit custom | मश्क, कसरत, मुहारत, मुहावरा |
| अमानुषिक | Inhuman | |
| अमानुषिक व्यवहार | Inhuman treatment | |
| अमान्य | Invalid | नाजायज़ |
| अमुक | Such a one | फलां |
| अमुक व्यक्ति | A certain person | फलां शख्स |
| अमूल्य | Free, gratis, gratuitously | मुफ्त, बेकीमत |
| अमोचनीय | Irredeemable | नाकाबिल इन्फिकाक |
| अयुक्तसमावेश | Misjoinder | इस्तेमालबेजा |
| अयोग्य | Unfit, incompetent unqualified | नाकाबिल, नालायक |
| अयोग्यता | Disability, disqualification, incongruity | नाकाबलियत, नालायकी |
| अरक्षित | Unprotected, unguarded | गैर महफूज़, बिला हिफाज़त |
| अरण्य | Forest | जंगल |
| अराजक | Anarchical | बद-अमन |
| अराजकतया | Anarchically | |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अराजकता | Anarchy | बदअमली |
| अराजकता वाद | Anarchism | |
| अराजकता वादी | Anarchist | |
| अराजकता वदीय | Anarchistic | |
| अराजकीय | Un-official, non official | गैरसरकारी |
| अराजकीय टिप्पणियाँ | Un-official notes | |
| अ·ाजनैतिक | Un-political | गैर सियासी |
| अराजस्वी | Free holding | मुआफी |
| अरुचि | Disgust, dislike, distaste | नापसन्द |
| अर्थ | Wealth, finance, meaning, object, sense | ज़र, मानी |
| अर्थ दण्ड | Fine | जरमाना |
| अर्थ नीति | Fiscal policy | |
| अर्थ न्याय समिति विज्ञप्ति | Civil justice committee report | |
| अर्थ परिषद | Financial council | |
| अर्थवाद, अर्थाभियोग | Civil suit, civil case | मुकद्दमा दीवानी, दावा दीवानी |
| अर्थविधि संहिता | Civil procedure code | मजमुआ जाब्ता दीवानी |
| अर्थशास्त्र | Economics | मजमुआ जाब्ता दीवानी |
| अर्थशास्त्री | Economist | |
| अर्थसमिति | Finance committee | |
| अर्थपूर्ण | Significant | मानीदार |
| अर्थात् | That is, | यानी |
| अर्थाभियोग कार्यवाही | Civil proceeding, civil action | दीवानी कार्रवाई |
| अर्थि, अरथी | Bier | जनाज़ा |
| अर्थी | Plaintiff, a claimant | मुद्दई |
| अर्द्ध, अर्ध | Half, demi, semi | निस्फ |
| अर्द्धराजकीय | Quasi government | |
| अर्द्धराजकीय पत्र | Demi official letter | |
| अर्द्धशिक्षित | Semi civilized | |
| अर्द्धसत्ताधारी राज्य | Semi sovereign state | |
| अर्द्धस्वाधीन राज्य | Semi independent state | |
| अर्धराष्ट्रीय | Quasi national | |
| अर्धांश, अर्धभाग | Half the portion, moiety | निस्फ हिस्सा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अर्धोअर्ध | Half & half | निस्फो निस्फ |
| अर्पण | Payment,paid,delivery,offering | अदायगी, अदा, वक्फ, तफवीज, हवाल, सपुर्द |
| अर्पण आज्ञा | Payment order | |
| अर्पण तथा प्राप्तिलगान | Payment and recovery of rent | अदायगी व वसूली (लगान) |
| अर्पण योग्य | Payable | वाजिबुल अदा |
| अर्पित | Delivered | अदा |
| अलक्ष, अलक्षित | Invisible, unseen, disappeared | गायब, लापता |
| अलग | Separate, different, apart distinct, serval | जुदा, रफा, अलहदा, बरतरफ |
| अलोक प्रिय | Unpopular | |
| अल्प | Less, few, short | कम, कलील |
| अल्पकालीन | Provisional | चन्दरोज़ा |
| अल्पमत | Minority | |
| अल्पव्यय | Less expense, thrift | कम खर्च |
| अल्पव्ययी | Thrifty, economical, | किफायत शआर |
| अल्पसंख्यक | Minority | अकलीयत |
| अल्पसंख्या | Minority | कमतादाद |
| अल्पीकरण | Derogation | |
| अवकाश | Leave, leisure, recess, vacation | रुखसत |
| अवकाश वेतन | Leave salary | तनख्वाह रुखसत |
| अवकाशसुरक्षक,अवकाशिक | Leave reservist | |
| अवगुण | Fault, defect, demerit | ऐब |
| अवज्ञा | Disobedience, in-subordination | हुक्मउदूली, खिलाफवर्जी, नाफरमानी' उदूलहुक्मी |
| अवधि | Duration, period, term, time limit | मियाद |
| अवधि बाधित | Barred by limitation | मियादी आरिज होना |
| अवधि बाधित ऋण, | Barred debt | |
| अवधि शून्य पट्टा | Lease without term | बेमियादी (पट्टा) |
| अवमान, अपमान, मानहानी | Contempt | |
| अवयव | Part, component | अजज़ा, जुज़्व |
| अवयव भूत विषय | Component cantons | |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अवयस्क | Minor, an under-age | नाबालिग, कमसिन |
| अवयस्कता | Minority | नाबालिगी |
| अवर | Subordinate, inferior | अदना |
| अवर भृति, अवर सेवा | Subordinate service, inferior service | अदना नौकरी |
| अवराध्यक्ष | Subordinate officer | छोटा आफिसर |
| अवरोधक | Preclusive | रुकावटी |
| अवलम्बित | Dependent, supported | दारोमदार, मुनहसर |
| अवलोकन | Inspection, perusal, sight | मौका, मुताला, मुलाहजा |
| अवलोकनार्थ निवेदित | Submitted for perusal | |
| अवलोकित | Inspected, seen | मुलाहजा शुदा |
| अवशिष्ट | Remaining, left, residual | बकाया, बाकी |
| अवशिष्ट भोक्ता | Residuary | असबा |
| अवशिष्ट मुमूर्षदान ग्रहीता / अवशिष्ट उत्तःदान ग्रहीता | Residuary legatee | असबामूसीइलेह |
| अवशिष्ट विषय | Residuary subject | |
| अवशिष्ट स्वत्वाधिकार / अवशिष्ट स्वामित्व | Residuary title | बकाया मलकीयत |
| अवशिष्टाधिकार | Residual power | |
| अवशेष | Residue, remanent, arrear | बाकी, बकाया |
| अवशेष उगाही | Arrears collection, | बकाया वसूली |
| अवशेष राशि | Arrears | बकाया रकम |
| अवशेष भूराजस्व | Arrears of land revenue | बकाया मामला जमीन |
| अवशेष राजस्व | Arrears of revenue | बकाया मालगुजारी |
| अवशेष तालिका | List of arrears | |
| अवश्य | Surely, certainly, essentially | जरूर |
| अवश्यमेव | Necessarily | बिलजरूरी |
| अवश्यंभावि | Surely | यकीनी |
| अवसर | Opportunity, occasion, vacation | मौका, वक्त |
| अवसर ग्रहन | Retirement | |
| अवसर वादी | Opportunist | जमाना साज, मौकापरस्त |
| अवसरित | Retired | (रिटायर्ड) |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अवसान, (समाप्ति) | Expiration, expiry | खातमा, मियाद |
| अवस्था | State, condition, situation, stage, age | हालत, उमर |
| अवहेलना | Disrespect, disdain | ना कदरी |
| अविनिमेय मुद्रा | Inconvertible currency | |
| अविभक्त, अविभाजित | Undivided, joint | बिलातकसीम, गैरतकसीम |
| अविभाज्य | Indivisible, impartible | नाकाबिल तकसीम |
| अविभाज्य व्यय | Indivisible expenditure | |
| अविभाजनीय सम्पति | Impartible estate | नाकाबिल तकसीम जायदाद |
| अविरल, (लगातार) | Continuous | मुसलसिल, मुतवातिर, बराबर |
| अविरल आधिपत्य | Continuous possession | मुसलसिल कब्जा, |
| अविरल भोगाधिकार | Continuous easement | हक्क आसायश मुसलसिल, |
| अविरल सुखाधिकार | | |
| अविलंब सूचना | Express notice | |
| अविवाहिता, अविवाहित | Unmarried | गैर मनकूहा |
| अविश्वसनीय | Incredible, unworthy of beleif | बेएतबार, नाकाबिलेएतबार |
| अविश्वास | No confidence, discredit | अदम एतमाद, बद एतमाद |
| अविश्वास प्रस्ताव | No confidence resolution motion of no-confidence | अदम एतमाद तजवीज् |
| अविश्वास मतदान | No-confidence vote | अदम एतमाद राय |
| अवेक्षा | Coginzance | दस्तंदाज़ी |
| अवेक्ष्य | Cognizable | क़ाबिले दस्तंदाज़ी |
| अवैतनिक | Honorary, unpaid | बिलातनख्वा |
| अवैतनिक, अवकाश | Leave without pay | बिलातनख्वा रुख़सत |
| अवैतनिक न्यायाधीश | Honorary Magistrate | |
| अवैध | Wrongful, illegal, invalid | नाजायज़् |
| अवैध निर्वाचन, अवैध चुनाव | Illegal election, invalid election | नाजायज़् इन्तख़ाब |
| अवैधता | Illegality | गैर कानून |
| अवैधव्यवहार, अवधाचरण | Illegal practice | |
| अवैधसाक्ष्य | Illegal evidence | गैर कानूनी शहादत |
| अवैधानिक, अवैध्य | Unconstitutional | गैर कानूनी |
| अव्यवस्था | Disorder, mismanagement | बेनिज़ामी, अबतरी |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अव्यवस्थित | Disordered, deranged | |
| अव्यवहार्य | Impracticable | |
| अशक्त | Weak, feeble, imbecile | |
| अशान्ति | Unrest, restlessness | |
| अशासकीय | Non official | गैर सरकारी |
| अशासनीय | Ungovernable, unrulable | |
| अशासित | Ungoverned | |
| अशिक्षित | Illiterate, uneducated | नाख्वान्दा |
| अशिष्ट | Uncivilized, uncivil, indecent | बदतमीज़, बेतमीज़, बेअदब, बेहूदा, खिलाफ तहज़ीब |
| अशिष्ट प्रकाशन | Indecent publication | |
| अशिष्टता | Uncivility, indecency | बदतमीज़ी, बेअदबी, बेहूदापन |
| अशुद्ध | Incorrect, wrong, mistaken | गलत |
| अशुद्ध उच्चारण | Mispronunciation | |
| अशुद्धि | Mistake, blunder | गलती |
| अश्लील | Obscene, indecent | फोहश, फुहश |
| अश्लील चित्र | Obscene picture, indecent picture | फोहश तसवीर |
| अश्लील पुस्तक | Indecent book | |
| अश्लील प्रकाशन | Indecent publication | |
| अश्लील प्रदर्शनी | Obscene exhibition | |
| अश्लीलता | Indecency, vulgarism, | फोहशपन |
| अश्वपति | Horse man | |
| अश्वपाल, अश्वचारक | Groom | साईस |
| अश्वशक्ति | Horse power | |
| अश्व शाला, घुड़शाला, | Stable | अस्तबल |
| अश्वारोही | Cavalier, rider | घुड़सवार |
| असंख्यक | Numberless, innumerable, countless | बेशुमार |
| असंगठन | Disorganisation | |
| असंगत | Ireconcilable, improper, abused, irrelevant | गैरमुनासिब, गैरतालुक, गैरमुतल्लिक |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| असंतुलित | Un balanced | बेवज़्नी |
| असंतुष्ट | Displeased, angry, discontent-ment | खफा, नाखुश, नाशाद, नाराज़ |
| असंतुष्टता | Displeasure, anger | खफगी, नाराज़गी, नाराज़ी रंजीदापन |
| असंतोष | Discontentment, displeasure, dissatisfaction | बेसबरी |
| असंधेय, संधिअयोग्य | Non-compoundable | नाकाबिल राजीनामा |
| असंधेय अपराध | Non-compoundable offence | जुर्म नाकाबिल राजीनामा |
| असंबद्ध | Incompact, irrelevant | गैरताल्लुक, गैरमुतल्लिक |
| असंभव | Impossible, impracticable | नामुमकिन, गैरमुमकिन |
| असंभवतः | Improbability | नामुमकिनन |
| असंभावना | Impossibility,, improbability hopelessness | नाउमेदी |
| असंभाव्य | Improbable | गैरअगलब |
| असवैधानिक | Unconstitutional | |
| असंप्रदायिक | Non communal | गैर फिरकेदाराना |
| असंशोधनीय | Irrepalable | नाकाबिल तरदीद |
| असत् | Untrue, bad | बेजा, बद |
| असत् तर्क | Bad plea | बेजाबहस, बहसबेजा |
| असत्य, मिथ्या, झूठ | False, untrue, truthless | गलत |
| असत्य अभियोग | False claim, false suit | गलत दावा |
| असत्य आरोप | False charge | गलत इल्ज़ाम |
| असत्य कथन | Mis-statement, | गलत ब्यान, खिलाफगोई |
| असत्य साक्ष्य | False evidence | गलत शहादत |
| असत्य समाचार / असत्य सूचना | False rumour, false information | गलत खबर |
| असफल | Unsuccessful | नाकामयाब |
| असफलता | Unsuccessfulness, failure | नाकामयाबी |
| असभ्य | Uncivil, rude, discourteous | बदतहज़ीब |
| असभ्यता | Uncivilization, unpoliteness rudeness | बदतहज़ीबी |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| असमय | Untimely, inopportune, unsuitable occasion | बे मौके, बावक्त |
| असमर्थ | Unable, incapable, incompetent | मजुम माजूर |
| असमर्थित | Unable | |
| असमानता | Disparity, inequality | ना बराबरी |
| असम्मति | Disapprobation, dissent | नापसन्दगी, इख्तिलाफ़ |
| असहनीय | Intolerable, insufferable | नाकाबले बर्दाश्त |
| असहमति | Dissent | नाइत्तिफ़ाकी, इख्तिलाफ़ राय |
| असहयोग | Non-co-operation | नाइत्तिफ़ाक़ |
| असहाय | Helpless, single handed | बेमदद |
| असह्य | Unbearable, intolerable | नाकाबले बर्दाश्त |
| असाधारण | Extra-ordinary, special | गैर मामूली |
| असाधारण अधिकार | Extra-ordinary rights | गैर मामूली इख्तियारात |
| असाधारण बैठक | Extra-ordinary meeting | खास मीटिंग |
| अधिकार वृतपत्र | Extra-ordinary Gazette | |
| असाधारण व्यय | Extra-ordinary expenditure | गैर मामूली खर्च |
| असामयिक | Untimely, inopportune | बे मौका |
| असावधान | Careless, negligent, unaware | लापरवाह, गाफ़िल, बेएतीहात बे खबर, बे परवाह |
| असावधानता, असावधानी | Negligence, carelessness | लापरवाही, गफ़लत, बेएहतयाती, बेपरवाही, |
| असिद्ध | Unproved, not proved imperfect | गैर साबित |
| असीम | Unlimited, endless, exorbitant | बेहद, अज़हद |
| असीमित | Unlimited, unbounded | गैरमहदूद |
| असीमित समवाय | Unlimited company | |
| असुविधा | Inconvenience | दिक्कत, तकलीफ़ |
| असुविधाजनक | Inconvenient | मुज़िर तकलीफ़देह |
| असैनिक | Civil | गैर फौजी |
| असैनिक शक्ति | Civil power | |
| अस्त व्यस्त | Disorderly, topsy-turvuy | मुंतशिर |
| अस्त व्यस्त भवन | Disorderly house | |
| अस्त व्यस्तता | Disorder, mismanagement | बदनजामी, अबतरी, बेनजामी |
| अस्तित्व | Existence, entity | हस्ती, वजूद |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अस्तु | Well, all right | खैर |
| अस्त्र | Arms, weapon, surgical | असलह |
| अस्त्र चिकित्सा | Surgery | जर्राही |
| अस्त्रागार | An arsenal, armoury | असलह खाना |
| अस्थायी | Provisional, temporary | आरजी, चन्दरोजा, गैरमुस्तकिल |
| अस्थायी आलेख / अस्थायी उपलेख | Provisional draft | आरजी मसौदा |
| अस्थायी कृषक | Non-occupancy tenant tenant at will, temporary tenant | गैरमुस्तकिल काश्तकार |
| अस्थायी कृषि | | अहतमाल आराजी |
| अस्थायी दण्डाज्ञा | Provisional sentence | आरजी सजा |
| अस्थायी निर्णय | Provisional judgment | आरजी फैसला |
| अस्थायी निषेधाज्ञा | Provisional injunction | हुक्मइम्तनाई आर्जी, आर्जी मनाही का हुक्म |
| अस्थायी पद | Temporary post | गैर मुस्तकिल आसामी |
| अस्थायी भूप्रबन्ध | Provisional settlement | आरजी बन्दोबस्त |
| अस्थायी वार्षिक वृति | Provisional annuity | |
| अस्थायी शासन | Provisional government | आरजी हकूमत |
| अस्थायी सन्धि | Provisional treaty | आरजी सुलह |
| अस्थायी सभापति | Temporary chairman | |
| अस्थि भंग | Fracture of a bone | |
| अस्थिर | Temporary, movable, mutable changeable | गैरमुस्तकिल, मनकूला |
| अस्थिरता | Mobility, mutability | |
| अस्पष्ट | Vague, not clear, dim | मुहमिल |
| अस्पृश्य, अस्पर्शनीय | Un-touchable | |
| अस्पृष्यता, अछूतपन | Un-touchability | |
| अस्मार्त | Illegality | गैर कानूनी |
| अस्वस्थ | Unwell, ill, unhealthy | बीमार |
| अस्वामिक | Unclaimed | लावारिस |
| अस्वामिक सम्पत्ति | Unclaimed property | लावारसी जायदाद |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अस्वीकार करना | To refuse, to reject | नामंजूर करना |
| अस्वीकार | Refusal, rejection, denial | इनकार |
| अस्वीकृत | Rejected, refused, denied | नामंजूर शुदा |
| अस्वीकृति | Disallow, refusal | नामंजूरी |
| अहंकार | Haughtiness, vanity. pride | खुदी, गरूर, शेखी |
| अहंकारी | Haughty, arrogant | मगरूर, शेखी बाज |
| अहस्तक्षेप | Not-cognizance | गैर दस्तंदाजी बिला दस्तंदाजी |
| अहस्तक्षेप्य | Not-cognizable | नाकाबिल दस्तंदाजी |
| अहस्तक्षेप्य अपराध | Not cognizable offence | जुर्म नाकबिल दस्तंदाजी |
| अहस्तान्तर करणीय | In alienable | नाकाबिल इंतकाल |
| अहस्तान्तर करणीयता | Inalienability | नाकाबिल मुंतकिली |
| अहिंसा | Non-violence | अदम तशद्दुद |
| अहिंसात्मक , अहिंसक | Non-violent | |
| अहितकारी, हानिकारक | Detrimental | नुकसान देह |
| अहेतु | Causeless, groundless | बेवजह |

## — आ —

| | | |
|---|---|---|
| आँकड़ा | A figure, a numeral, data | हिन्दसे |
| आँकड़े | Statistics | |
| आँकना | To estimate, to assess, to guess | अन्दाजा लगाना |
| आँगन | Courtyard, yard | सहन |
| आँच | Heat | हरारत |
| आँतरिक, दे० आन्तरिक | Internal | अन्दरूनी, जिगरी |
| आँदोलन | Movement, agitation | तहरीक |
| आँदोलन करना | To agitate | |
| आँदोलन कर्ता, आँदोलन कारी | Agitator | |
| आँशिक | Peacemeal, partial | हिस्सेदार |
| आँशिक चुकौति | Part payment | किस्तवार अदायगी |
| आँशिक प्रभुता | Part sovereignty | |
| आँशिक भुगतान | Payment in part, part payment | किस्तवार अदायगी |
| आँशिक स्वामी | Part owner | हिस्सेदार |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| आकर्ष | Attract, fascinate | कशिश |
| आकर्षण | Attraction, fascination | कशिश |
| आकर्षित | Attracted | |
| आकलन | Credit | जमा |
| आकलन पक्ष | Credit side | |
| आकस्मिक | Accidental, incidental, casual, emergency | इत्तफाकिया, नागहानी |
| आकस्मिक अधिकार | Emergency powers | |
| आकस्मिक अवकाश | Casual leave | इत्तफाकिया रुखसत |
| आकस्मिक आदेश | Emergency order | |
| आकस्मिक आवश्यकता | Emergency needs | इत्तफाकिया जरूरत |
| आकस्मिक घटना | | वाकिया नागहानी |
| आकस्मिक गर्भपात | Accidental abortion | इत्तफाकिया इस्कातहमल |
| आकस्मिक मृत्यु | Accidental death | इत्तफाकिया मौत |
| आकस्मिक निधि | Contingency fund | |
| आकांक्षा | Desire, volition, intention | ख्वाहिश |
| आकांक्षित | Desired, expected | |
| आकांक्षी | Desirous, ambitious | ख्वास्तगार, ख्वाहिशमन्द |
| आकार | Form, appearance, shape figure | शक्ल, वज़ा |
| आकारक आह्वान पत्र | Summon | (समन) इत्तलाहनामा |
| आकारण, आहुति | Summoning | तलबी |
| आकाश | Sky, heavens | आसमान |
| आकाशवाणी | Revelation | इलहाम |
| आकाश वृति | Casual subsistence | |
| आकाशी | Aerial | आसमानी |
| आकृति | Form, look, feature, face | सूरत, शकल, हुलिया |
| आकृति सूचि | Descriptive roll | फर्द-ए-हुलिया |
| आक्रमण | Invasion, attack, onset, aggression, raid | हमला |
| आक्रमण कारी | Raider, offensive, aggressive | हमला आवर |
| आक्रमण कारी राष्ट्र | Assailant, country | हमलाआवर मुल्क |
| आक्रमणात्मक कार्यवाही | Aggressive action | हमला आवराना कार्रवाई |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| आक्रमणिक झुंड | Mob of aggressors | हमला आवर गरोह |
| आक्रमी, आक्रमक | Aggressor | हमला आवर |
| आक्रमी राष्ट्र | Aggressor nations | हमला आवर मुल्क |
| आक्षेप | Imputation, censure, invective | तोहमत, इलजाम |
| आखेट | Hunting, game | शिकार |
| आखेट अनुमति पत्र | Game licence | |
| आखेटक | Hunter, gameler | शिकारी |
| आखेट स्मार्त | Game laws | शिकार के कानून |
| आखेटारण्य | Hunting ground (forest) | शिकार गाह |
| आख्या, विज्ञप्ति | Reported | (रिपोर्ट) |
| आख्यात, विज्ञप्त | Reported | |
| आख्यान | Tale, story, | दास्तान, फसाना |
| आख्यायक, विज्ञाप्ता | Reporter | (रिपोर्टर) |
| आगनक | Estimator | |
| आगणन, आंकना | Estimate | अंदाजा |
| आगत | Arrived, come | आमद |
| आगन्तुक | Immigrant, guest | गरीबुलवतन |
| आगम शुल्क | Custom duty | |
| आगामी | Next, forthcoming, future | आईन्दा |
| आगे | Formerly, in future | पेश्तर |
| आग्रह, आग्रही | Obstinacy, insistence, persistent, obstinate | जिद, जिद्दी |
| आघात | Injury, hurt, wound | जर्ब, जख्म |
| आचरण | Conduct, behaviour | सलूक अमल |
| आचरण पत्र | Conduct sheet | एमाल नामा |
| आचार | Custom, function, rite | रस्म, रिवाज दस्तूर |
| आजन्म | Whole life, throughout life | |
| आजन्म निर्वासन } आजन्म कालापानी } | Transportation for life | |
| आजन्म कारावास | Life sentence, imprisonment for life | उमर कैद |
| आगणित | Estimated | |
| आगणित आय | Estimated income | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| आजीवन | For whole life | ताहयात, ताजिन्दगी |
| आजीवन कृषक | Tenant for life | ताहयात काश्तकार |
| आजीवन पट्टा | Lease for life, | |
| आजीवन बन्दी, | Prisoner for life | |
| आजीविका | Livelihood, calling | रोजी, रोजगार, जरिया मुआश |
| आज्ञा, आदेश | Order, permission sanction | हुक्म |
| आज्ञा उल्लंघन | Disobedience of order | हुक्म उदूली, उदूल हुकमी |
| आज्ञाएँ | Orders | अहकाम |
| आज्ञाकारी, आज्ञापालक, | Obedient, | फरमाबरदार, फिदवी, ताबेदार, हुक्मबरदार |
| आज्ञाकारी सेवक, | Obedient servant | फरमाबरदार नौकर |
| आज्ञा पत्र | A written order, permit, writ | परवाना |
| आज्ञा पालन, | Obedience, Compliance, submission | फरमाबरदारी, ताबेदारी, हुकम की पाबन्दी |
| आज्ञा अनुसार, | By authority, By order | बहुकम, मुताबिक हुक्म |
| आज्ञा भंग | Defiance, law breaking | हुक्म अदूली |
| आडम्बर | Formality | तकल्लफ़ |
| आढ़त | Brokerage, Agency | दलाली, दस्तूरी |
| आढ़ती, आढ़तिया | An agent, broker, commission-agent, Middleman | दलाल |
| आणविक, अनु | Atomic | |
| आणविक शक्ति | Atomic Energy | |
| आतंक | Sensation panic, terror | हौल, खौफ़ |
| आतंक कारी | Sensational | |
| आतंकवाद | Terrorism | |
| आतंकवादी | Terrorist | |
| आंतक वादी आंदोलन | Terrorist movement | |
| आततायी | Oppressive, cruel | जालिम |
| आतिथ्य | Hospitality | मेहमानदारी |
| आत्म | One's own, self, personal | खुद, |
| आत्म गौरव | Self regard | |
| आत्म घात, आत्महत्या, | Suicide | खुद कुशी |
| आत्मघाती | Suicidar. | खुद कुशी करने वाला |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| आत्म घातक नीति | Suicidal policy | |
| आत्म निर्भरता | Self sufficiency | |
| आत्म ज्ञानी | Philospher | ( फिलास्फर ) |
| आत्म रक्षा, निजबचाव | Self defence | हिफाजतखुद |
| आत्म रक्षार्थ नरहत्या | Homicide in self defence | |
| आत्म रक्षा का अधिकार | Right of self defence. | |
| आत्म संमान | Self respect | |
| आत्म समर्पण | Self surrender | |
| आत्मीयता | Affinity | रिश्तेदारी |
| आदर | Honour, respect | इज्जत, कद्र |
| आदरणीय | Respectable, august | मुअज़्ज़िज़, इज्जतदार |
| आदर भाव, | Worth of respect, respectability | खातिर दारी |
| आदर्श | Ideal, model | नमूना |
| आदर्श वादी | Idealist | |
| आदर्श शासन | Ideal government. | |
| आदि | Etcetera, and so forth | वगैरा |
| आदिष्ट | Mandated | ताकीद शुदा |
| आदेश | Instruction, command, mandate, order | हुक्म |
| आदेश अवज्ञा | Disobedience | हुक्म उदूली |
| आदेशक | Administrator. | हुक्मरान |
| आदेश पत्र | Circular, circular letter. | हुक्मनामा, परवाना, गश्ती हुक्म गश्ती (चिट्ठी) हदायतनामा |
| आदेश लिपि | copy of order. | नकल हुक्म |
| आदेश सूची | Order sheet | फर्द-ए-हकाम, |
| आदशात्मक | Mandatory | ताकीदी |
| आदेशात्मक आज्ञा | Mandatory order. | ताकीदी हुक्म |
| आदेशात्मक निषेधाज्ञा | Mandatory injunction | हुक्म इम्तनाई ताकीदी |
| आदेशानुसार | By order | बहुक्म, मुताबिक हुक्म |
| आदेशाभिप्राय | | मनशाये हुक्म |
| आदेशार्थ निवेदित | Submitted for orders | |
| आद्यांत, आद्योपान्त, | From the beginning to the end | शुरुसे आखिर |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| आधा, अध, | Half | निस्फ |
| आधार | Basis, base, grounds | बुनियाद, मदार, |
| आधिपत्य, भोग | Possession, occupation | कब्जा, दखल, दखलकारी |
| आधिपत्यकरण | Right of possession, | दखलयाबी |
| आधिपत्य करणाभियोग | Suit for possession | नालिश दखलयाबी, दावा दखलयाबी |
| आधिपत्य समर्पण, | Delivery of possession | हवालगी कब्जा, |
| आधिपत्य स्वत्व | Right of possession occupancy right | कब्जे का हक, हकूक कब्जा दखली हकूक |
| आधिपत्यहरण | Dispossession | बेदखली (उच्छेदन) |
| आधिवेदनिक | | द्वितीय विवाह करने पर पहली स्त्री को दिया धन |
| आधीन | Under, dependent, subject, Subordinate | मातहत, जेर |
| आधीनता | Subordination, dependence, | मातहती |
| आधुनिक | Recent, modern, present | मौजूदा, जदीद |
| आधुनिक जनतन्त्र | Modern democracy. | मौजूदा जमहूरी हकूमत |
| आधुनिक मूल्य | Present value. | मौजूदा कीमत, |
| आध्यात्मवाद | Spiritualism | हालते रुहानी |
| आध्यात्मिक | Spiritual | रुहानी |
| आध्यात्मिकता विष | Spiritual poison | रुहानीयत का जहर |
| आनन्द, स्वाद | Pleasure, joy, merriment. delight, relish, rejoicing | लुत्फ, मजा, जायका, खुशी लज्जत |
| आनन्ददायक, स्वादिष्ट | Pleasurable, relishing | मजेदार, जायकेदार, लज्जतदार |
| आनुतोषण | Gratification. | बख्शीश |
| आनुक्रमिक | Serially, gradual. | दर्जा बदर्जा |
| आनुतोषिक | Gratuity a free gift | शुक्राना |
| आनुपातिक | Proportional | औसतन |
| आनुपातिक कर | Proportional tax | औसतन टैक्स |
| आनुमानिक | Approximately | अन्दाजन |
| आनुवंशिक | Hereditary | खानदानी |
| आनुषंगिक | Appurtenance, contextual, consequential | लवाजिमा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| आन्तरिक | Internal | अन्दरूनी, जिगरी |
| आन्तरिक घाव, भीतरी चोट | Penetrating wound | अन्दरूनी ज़ख्म |
| आन्तरिक दशा | Internal condition | अन्दरूनी हालत |
| आन्तरिक प्रभुत्व | Internal sovereignty | |
| आन्तरिक विषय | Internal affairs | अन्दरूनी मामले |
| आन्तरिक युद्ध | Internal war | |
| आन्तरिक लाभ | Mesne-profit | वासलात |
| आन्तरिक लाभाभियोग, | Suit for mesne-profit | नालिश वासलात |
| आप का | Your | |
| आपत्ति | Objection, (plea) | उज्र उज्रदारी, एतराज़ |
| आपत्तिकर्ता | Objector | उज्रदार |
| आपत्तिजनक, आपत्तियोग्य | Objectionable | काबले एतराज |
| आपत्तिजनक विषय | Objectionable subject | काबले एतराज मामला |
| आपत्ति पत्र | Objection application | उज्रदारी |
| आपद | Adversity, calamity, distress | मुसीबत |
| आपद काल | Time of adversity | मुसीबत के वक्त |
| आपद् ग्रसित | Distressed | मुसीबत ज़दा |
| आपराधिक * | Criminal | मुजरिमाना |
| आपराधिक अंग | Criminal side | |
| आपराधिक अतिक्रम | Criminal tresspass | मदाखलत बेजामुजरिमाना |
| आपराधिक अतिक्रमी | Criminal tresspasser | मदाखलत बेजामुजरिमान |
| आपराधिक अधिक्षेत्र | Criminal jurisdiction | फौजदारी अख्तियार समाअत |
| आपराधिक कार्य वाही | Criminal action | मुजरिमाना कार्रवाई |
| आपराधिक गर्भपात | Criminal abortion, criminal miscarriage | इस्कात हमल मुजरिमाना |
| आपराधिक गृह अतिक्रम | Criminal house tresspass | मदाखलत बेजा बखाना मुजरिमाना |
| आपराधिक गृहअतिक्रमी | Criminal house tresspasser | मदाखलत बेजाबखाना मुजरिमान |
| आपराधिक नरहत्या | Criminal homicide | कत्लेइन्सान मुस्तलजिमसजा |

* अंग्रेजी क्रम वाले ३ भाग में Criminal शब्द पदों के पर्यायों का उपरोक्त मूलरूप छूट गया है द्वितीय रूप के पद ही सहायक पद छपे हैं, मुजरिमान शब्द के लिये आपराधिक पर्याय उचित है जो मूल शब्द में दे दिया है।

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| आपराधिक न्यासापहरण<br>आपराधिक अपयोजन | | खियानत मुजरिमाना<br>तसर्रुफ बेजा मुजरिमाना |
| आपराधिक बलप्रयोग | Criminal force | जब्र मुजरिमाना |
| आपराधिक विचार | Criminal trial | |
| आपराधिक वाद, दण्डाभियोग | Criminal suit | मुकद्दमा फौजदारी |
| आपराधिक स्मार्त | Criminal law | |
| आपराधिक षड्यंत्र | Criminal conspiracy | साजिश मुजरिमाना |
| आपराधिक न्यायालय | Criminal court | |
| आपराधिक न्यासभंग | Criminal breach of trust | अमानत में खयानत |
| आब्दिक | Annual, yearly | सालाना |
| आभार | Obligation, gratefulness | एहसान |
| आभारी | Obliged, grateful | एहसानमन्द |
| आभास | Quasi | |
| आभासित अनुबन्ध | Quasi contract | कयासी मुआहिदा |
| आभासित सुखाधिकार | Quasi easement | हक आसायश कयासी |
| आभूषण | Jewel, ornament | जेवर, गहना, |
| आमंडक | | फर्राश |
| आमंडन | | फर्राशी |
| आमण्डप्रकोष्ठ, आ.मण्डशाला, | | फर्राशखाना |
| आमंत्रण | Invitation | दावत |
| आमंत्रित | Invited | |
| आमरण | Throughout life, till death, | ता मौत |
| आमरण व्रत | Fast unto death | ता मौत फाकाकशी |
| आमोद | Pleasure, amusement, joy | दिलबहलाव, तमाशा |
| आमोदकर | Entertainment tax | महसूलतमाशा |
| आय | Income, profit, gain | आमदन, आमदनी |
| आयकर | Income-tax | महसूल आमदन |
| आयव्यय | Income and expenditure | जमा खर्च |
| आयव्यय तालिका<br>आयव्यय फलक | Balance sheet | फैहरिस्त आमदनखर्च |
| आय शीर्ष | Head of income | आमदन की मद |
| आयात | Imports | दर आमद, दरामद |
| आयात कर | Imports-tax | महसूल दरआमद |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| आयात कर्ता | Importer | |
| आयात निर्यात | Imports and exports | दरामद बरामद |
| आयात निर्यात कर | Imports exports-tax custom duty | |
| आयात वस्तु | Imported goods | |
| आयात व्यापार | Import-trades | |
| आयात व्यापार नियंत्रक | Import trades controller | |
| आयात शुल्क | Import-duty | |
| आयु | Age | उमर |
| आयु सीमा | Limit of age | मियाद उमर |
| आयुध | Weapon, arms, armour | असलह, सिलह |
| आयुधनिक्षेप, | Lay down of arms | |
| आयुध विधान | Arms act | |
| आयुधागार | Armoury | असलह खाना, सिलह खाना |
| आयोजन | Preparation, arrangement | तैयारी |
| आयोजित | Prepared, arranged | मुनकिद |
| आरण्य | Forest, a wood, jungle | जङ्गल |
| आरण्यक | Pertaining to the forest | |
| आरम्भ | Commencement, beginning, start | शुरू |
| आरम्भ से | From the very beginning | अज़ सरे नौ |
| आरम्भिक | Original | इब्तदाई |
| आरोप | Imputation, charge, allegation | तोहमत |
| आरोपण | Imposition , allegation | इल्जाम, इतहाम |
| आरोपानंगीकार | Denial of allegation | |
| आरोपित | Imputed, alleged | आयद |
| आरोहण | Accession, ascent | तख्तनशीनी, चढ़ाई |
| आरोहशकटी (गंतुकगाड़ी) | Passenger train | मुसाफिर गाड़ी |
| आरोही | Rider | सवार |
| आर्जव | Honesty, sincerity | दयानतदारी, ईमानदारी |
| आर्तव | Menstruation | हैज़ |
| आर्थिक | Economic, financial, pecuniary, fiscal | माली |
| आर्थिक अधिक्षेत्र | Pecuniary jurisdiction | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| आर्थिक प्रकथन | Financial statement | |
| आर्थिक क्षति | Pecuniary loss | माली हर्जा |
| आर्थिक दशा | Financial situation | माली हालत |
| आर्थिक नीति | Financial policy | |
| आर्थिक परिषद् | Economic council | |
| आर्थिक युद्ध | Economic war | |
| आर्थिक योजना | Economic plan | |
| आर्थिक विवरण | Financial statement | माली कैफ़ीयत |
| आर्थिक वर्ष | Financial year | |
| आर्थिक विधेयक | Finance bill | फाइनेंसबिल |
| आर्थिक व्यवस्था | Economic condition | माली हालत |
| आर्थिक शिक्षा | Economic education | |
| आर्थिक शोषण | Economic exploitation | |
| आर्थिक संघर्ष | Economic friction | माली जद्दोजहद |
| आर्थिक सम्मेलन | Economical conference | |
| आर्थिक समानता | Economic equality | |
| आर्थिक साख | Financial credit | |
| आर्थिक स्वतन्त्रता | Economic freedom | |
| आर्थिक स्वार्थ (हित) | Economic interest | माली मुफाद |
| आर्थिक हानी | Pecuniary damages | माली नुकसान |
| आलस, आलस्य | Idleness, laziness, sloth | सुस्ती |
| आलसी | Idle, slothful, lazy | सुस्त, नेस्ती |
| आलेख | Draft, drawing | मसौदा, मसविदा |
| आलेखक | Draftman | |
| आलेखन | Drafting | |
| आलेख्य | Drawing | |
| आलेख्य शिक्षक | Drawing master, drafter | |
| आलोचक | A critic | नुक्ताचीन |
| आलोचना | Criticism | तकरीज़, नुक्ताचीनी |
| आवभगत, सत्कार | Reception, hospitality | खातरदारी |
| आवधिक | Periodical, periodic, timely | मियादी |
| आवधिक ऋण | Periodical loan | मियादी कर्ज |
| आवधिक भूप्रबन्ध | Periodical settlement | मियादी बन्दोबस्त |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| आवरण | Covering, protection, covering of a book | जिल्द, गिलाफ |
| आवरण पृष्ठ | Title page | (टाईटल पेज) |
| आवर्त | Circle, recurring | गिरदा, दायरा, गिर्द |
| आवर्तक | Circular, recurring | गिरदावर |
| आवर्तक पत्र | Circular letter | गश्ती हुक्म, गश्ती चिट्ठी |
| आवर्तक परिव्यय | Circular expenses | |
| आवर्तन | Circulation, round | दौरा, गश्त |
| आवर्तित | Circulated | |
| आवश्यक | Compulsory, necessary, requisite, urgent, essential, | जरूरी |
| आवश्यक अनुमान | Necessary inference | कयास लाजमी |
| आवश्यक कार्य | Necessary proceeding | |
| आवश्यक पत्र | Urgent letter | |
| आवश्यक परिवर्तनों के अनन्तर | After necessary changes | जरूरीं तबदीलियों के बाद |
| आवश्यक परिव्यय | Necessary expenses | |
| आवश्यक वस्तुएँ | Necessaries | जरूरी चीजें |
| आवश्यक विचारणीय | Urgent considerable | गौरतलब |
| आवश्यक विषय | Urgent matter | जरूरी मामला |
| आवश्यक सुखाधिकार | Easement of necessity | हक आसायश लाजमी |
| आवश्यकता | Need, necessity, urgency, want | जरूरत, गरज, दरकार |
| आवश्यकताएँ | Necessities | जरूरयात |
| आवश्यकीय | Necessary, indispensable | जरूरी, लाजमी |
| आवागमन के साधन | Means of transmigration | आमदोरफ्त का जरीया |
| आविष्कार | Invention, discovery | ईजाद, मालूमात |
| आविष्कर्ता | Inventor, discoverer | ईजाद कुनिन्दा |
| आविष्कृत | Invented, discovered | ईजाद शुदा |
| आवृति, संस्करण | Edition | (एडीशन) |
| आवेदक | Applicant, petitioner | दरख्वास्त कुनिन्दा, सायल |
| आवेदन | Prayer, request | |
| आवेदन अनुप्रति | Duplicate plaint | अर्जीमुसन्ना |
| आवेदन पत्र | Application, petition plaint | अर्जी, दरख्वास्त |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| आवेश | Excitement, enthusiasm | जोश, तैश |
| आव्यांक | Budget | (बजट) |
| आव्यांक अनुमान | Budget estimate | |
| आव्यांक निष्पादन | Execution of budget | |
| आशंका | Doubt, suspicion | शक, अंदेशा, एहतमाल |
| आशय | Intention, aim, meaning, purport, opinion. | मुद्दा, मकसद, मुराद |
| आसव | Distillation juice, essence. | अर्क |
| आसव शाला | Distillery. | |
| आशा | Hope, expectation, | उम्मेद |
| आशावान | Candidate. expectant. | उम्मेदवार |
| आशीष आशीर्वाद | Blessing, Benediction. | दुआ |
| आश्चर्य, विस्मय, | Wonder, surprise, Astonishment. | ताज्जुब, हैरानी, परेशानी |
| आश्रय | Support, reliance, refuge | पनाह, मदार |
| आश्रय स्थान | Asylum | पनाहगाह |
| आश्रित | Dependant, protege, refugee | पनाहगीर, दारमदार, |
| आश्वास | Assurance, Consolation, | दिलासा |
| आश्वासन | Consolation, satisfaction | दमदिलासा, तसल्ली |
| आश्वासित | Consoled, satisfied | |
| आसंदी | Chair | कुर्सी |
| आसंदक | Chairman | कुर्सी नशीन |
| आसक्त | Paramour, lover, | आशिक |
| आसक्ति | Affection, love, liasion | आश्नाई |
| आसक्ति प्रसंगमें | | बसिलसिला आश्नाई |
| आसाध्य | Impossible | गैर मुमकिन |
| आसेध्य | Attachment | कुर्की |
| आसेध्य प्रसनादेश आसेध्य वशीकर | Warrant of attachment | कुर्की का वारन्ट |
| आहत घायल | Wounded, injured, casualty. | जख्मी |
| आहत सूचि | Casualty list | कैफियत |
| आहतोपचारिका | Ambulance | |
| आहतोपचारी गंत्री | Ambulance lorry | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

| | | |
|---|---|---|
| आहतोपचारी पोत | Ambulance ship | |
| आहतोपचारी यान | Ambulance car | |
| आहतोपचारी शकटी | Ambulance train | |
| आहिंडन | Vagrancy | आवारागरदी |
| आहूत | Summoned | तलबशुदा, मुतलाह |
| आहूति, आकारण | Summoning | तलबी |
| आह्वान, आकारक | Summon | (समन) |
| आह्वान पत्र | Summons | इत्तिला नामा |
| आह्वान अनुपालन | Service of summon | तामील (समन) |
| आह्वान वाद | Summon case | |
| आह्वान शुल्क | Process fee,summonning charges, | तलबाना |

## इ

| | | |
|---|---|---|
| इकट्ठा | Assemble | यकमुश्त |
| इकट्ठा भुगतान | Full payment | यकमुश्त अदायगी |
| इच्छा | Desire, wish, option, ambition, will | ख्वाहिश, रगबत, , रजा, मर्जी, इरादा, तमन् |
| इच्छानुसार | Optional | मर्जी के मुताबिक |
| इच्छा पूर्वक | Voluntary, voluntarily | बिलइरादा |
| इच्छित | Desired, wished | पसन्दीदा |
| इच्छुक | Desirous, willing | ख्वाहिशमन्द, |
| इति श्री | The end, finished | खातमा |
| इत्यादि | Etcetera, and so forth | वगैरा |
| इतिहास | History | तवारीख |
| इस अवस्था | | इस हालत |
| इस कारण | | इस वजह |
| इस के अतिरिक्त | | मजीदबरां, इसके इलाव |
| इस प्रकार | | इस किस्म, इस तरह |
| इस लेखे | | इस हिसाब |
| इस विचार से | Considering | इस ख्याल से |
| इस समय, सांप्रत | | फिलहाल |
| इस हेतु | | इसलिए |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



## ई

| | | |
|---|---|---|
| ईर्षा, ईष्या, डाह | Envy, jealousy, grudge | हसद |
| ईर्षालु | Jealous | हसदी, हासिद |
| ईश्वर, प्रभु | God | खुदा |
| ईश्वरीय स्मार्त, ईश्वरीय नियम | Law of god, divine law | |
| ईश्वरदत्त स्वत्व, दिव्याधिकार | Divine right | खुदादाद हक, |

## उ

| | | |
|---|---|---|
| ऊँचा | High | बलन्द |
| ऊँचाई, ऊंचाव | Height, elevation | बलन्दी |
| उऋण | Free from debt | |
| उकसाना | To excite, to instigate, to provoke | बरगलगाना, तरगीबदेना |
| उकसाहट | Excitement, provocation seduction | फुसलाहट |
| उक्त | Spoken, above mentioned aforesaid | मजकूर |
| उगाहना | Levy | |
| उगाही, उग्राही, समाहयण | Recovery, realisation | वसूली करना, तहसीलना |
| उग्राहिका, (समाहर्ता) | Collector | मुहासिल |
| उग्रवादी | Extremist | |
| उग्र समाजवादी | Bolshevik | |
| उचित | Proper, suitable, fair, fit reasonable, just | मुनासिब, वाजिब, जायज |
| उचित आपत्ति | Reasonable objection | माकूल उज्र, वाजिब उज्र, मुनासिब उज्र |
| उचित ऋण | Just debt | वाजिब कर्ज, मुनासिब कर्ज, जायज कर्ज |
| उचित कारण | Reasonable cause, just cause | |
| उचित क्षतिपूर्ति | Just compensation | जायज हरजाना |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| उचित दाय | Fair heritage | |
| उचित मूल्य | Fair price, reasonable price | मुनासिब क़ीमत, वाजिबक़ीमत |
| उचित प्रतिबन्ध | Reasonable term | वाजिब शर्त, मुनासिब शर्त |
| उचित स्वत्व | Just right | वाजिब हक़, मुनासिब हक़ जायज हक़ |
| उच्च | High | आला |
| उच्च न्यायालय निर्णय, | High court decision | फैसला अदालते आला। |
| उच्च पद | High post | आला (पोस्ट) |
| उच्च पदाधिकारी | High official | |
| उच्चादेशक | High command | (हाई कमान्ड) |
| उच्च भवन | Upper house | |
| उच्च व्यवस्थापिका भवन | House of upper legis lature | |
| उच्च श्रेणी | High class | |
| उच्चारण | Pronunciation, expression | तलफ्फुज |
| उच्छिन्न, निष्कासित, | Ejected, ejectment | बेदखल |
| उच्छिन्न विज्ञापन | Notice of ejectment | (नोटिस) बेदखली |
| उच्छिन्न सूचना | Notice to quit | इत्तिलाहनामा बेदखली |
| उच्छेदन | Ejection, ejectment | बेदखली |
| उच्छेदन, कार्यवाही | Ejectment proceeding | बेदखली कारवाई |
| उच्छेदन योग्य | Ejectable | काबले बेदखली |
| उच्छेदनाभियोग | Ejectment suit | मुकदमा बेदखली, नालिश बेदखली |
| उच्छेदाज्ञा | Order of ejectment | हुक्म बेदखली |
| उच्छेदावेदन पत्र | Application for ejectment | दरख्वास्त बेदखली |
| उच्छेदित | Ejected | बेदखल शुदा |
| उच्छेदित कृषक | Ejected tenant | बेदखलशुदा काश्तकार |
| उजड्ड | Ignorant, churlih | जाहिल |
| उजड्डता | Ignorance, stupidity | जहालत |
| उजाड़ | Deserted, ruined, desolated | वीरान |
| उजारा, उजाला, उजियारा, | Light, brightness | रोशनी |
| उटकर | Reduction of rent | खफीफ (लगान) तख़फीफ (लगान) |
| उठबैठ, | Stand and sit | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| उड़न खटोला, वायुयान, विमान | Aeroplane, airship | हवाईजहाज़ |
| उड़नपोत | Flying boat | |
| उड़ना | To fly | |
| उड़नाध्यक्ष | Flight officer, | |
| उड़यन विद्यालय | Flying school | |
| उड़ाका, उड़ाकू | Flyer aviator | |
| उड़ाकू दल | Flying squad | |
| उड़ान, उड़यन, | Flight | |
| उतारचढ़ाव | Fluctuation | |
| उतावला | Hasty, impatient, rash | जल्दबाज़ |
| उतावली | Haste, impatience, rashness | जल्दबाज़ी |
| उत्कंठा | Eagerness, longing | हसरत |
| उत्कर्ष | Promotion, improvement, excess | तरक्क़ी, इज़ाफ़ा |
| उत्कर्ष लगानाभियोग | Suit for excess rent | दावा इज़ाफ़ा लगान |
| उत्कोच, घूंस, कोड़ | Bribe. extortion | रिश्वत |
| उत्कोचक | Briber | रिश्वतखोर |
| उत्कोचन | Bribery | रिश्वतखोरी |
| उत्कोचनाभियोग | Suit of bribery | रिश्वत खोरी का मुकदमा |
| उत्तम | Best, good, high, excellent. | आला, अव्वल |
| उत्तम श्रेणी | High class | अव्वल दर्जा, अव्वल जमात |
| उत्तमर्ण, ऋणदाता, | Money lender | मुदई |
| उत्तर | The north, an answer, a reply | शुमाल, जवाब |
| उत्तर कालीन | Subsequent | |
| उत्तर क्रिया | Funeral rites | फ़ेलेमाबाद |
| उत्तर जीवी | | पसमान्दा |
| उत्तर दाता | Liable, responsible person. | जवाबदेह |
| उत्तर दान, मुमूर्षु दान | Legacy | वसीयत, वरासत |
| उत्तर दान कर्ता | Legator | मूसी |
| उत्तर दानग्रहीता | Legatee | मूसीइलेह |
| उत्तर दायित्व | Responsibility, | जिमेदारी, जिम्मेवारी |
| उत्तर दायित्व पूर्ण | Responsible | जिमेवार |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| उत्तर दायी | Liable, responsible, amenable | जिम्मेवार, जवाबदेह |
| उत्तर दायी शासन | Responsible government | जिम्मेवार हुकूमत |
| उत्तर दायी स्वाय शासनत्त | Responsible self government | |
| उत्तर भोगी स्वत्व, परावर्तीस्वत्व | Reversionary title | |
| उत्तराधिकार, दायाधिकार | Inheritence, succession | हकदारी, वारिसी, विरासत |
| उत्तराधिक शुल्क | Succession duty | |
| उत्तराधिकार हीन, दायादशून्य | Unclaimed, heirless | लावारिसी |
| उत्तराधिकार योग्य दाययोग्य | Heirable | काबिले इस |
| उत्तराधिकार वंचित दायाद शून्य | | लावारिस |
| उत्तराधिकार विधान | Succession act. | एक्ट जायनशीनी |
| उत्तराधिकार स्मार्त | Law of succession, succession law | कानून जायनिशीनी |
| उत्तराधिकारी, दायदी | Heir, successor | वारिस, हकदार |
| उत्तराधिकारी | Heris, successors | वारिसान |
| उत्तराधिकारी, वैधानिक कृषक | Heirs of statutory tenant | आसामी कानूनी के वारिसान |
| उत्तरित | Replied | जवाव हुआ |
| उत्तीर्ण | Successfull, passed | (पास) कामयाब |
| उत्तेजक | Exciting, instigator, provockative | मुहर्रिक, तरगीबीया |
| उत्तजना, उत्तजन, भड़काव | Exeitement, instigation | इस्तयाक, तरगीब |
| उत्तजित | Excited, instigated | |
| उत्थान | Uplift, development | तरक्की |
| उत्पति | Birth origin, progress, creation | पैदायश |
| उत्पन्न | Born, produced, secured | पैदा |
| उत्पादक | Producer, originator, creator | पैदा करने वाला |
| उत्पादन | Production giving birth to creation | पैदायश |
| उत्पादन शुल्क | Excise duty | |
| उत्प्रेक्षा | Carelessness, negligence | लापरवाही |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| उद्यान | A garden, a grove | बाग़,बाग़ीचा, |
| उद्यान नगरी | A garden city | |
| उत्सर्जन | Discharge | बरखास्त |
| उत्सर्जनादेश | Order of discharge | |
| उत्सर्जित | Discharged | |
| उत्साह | Enthusiasm, zeal, courage | हौसला |
| उत्साहीत | Encouraged, inspired | |
| उत्साहीत | Zealous, enthusiatic | हौसले मन्द |
| उदार | Liberal generous | फैय्याज, सखी |
| उदारचित | Magnanimous, liberal | साहबदिल, फराखदिल |
| उदारता | Liberality, generosity | फैयाजी, फराखदिली |
| उदार दल | Liberal party | |
| उदार रूढ़ी वादी | Liberal conservative | |
| उदार वाद | Liberalism | |
| उदार संघवादी | Liberal unionisvt | |
| उदासीन | Neutral, indifferent, impartial | बेसरोकार, गैर तरफदार गैरमुतासिब |
| उदासीनता | Neutrality indifferance impartiality | गैर तरफदारी |
| उदाहरण | Example, instance | मिसाल |
| उदाहरणाथ | For example, for instance | मसलन, मिसाल के तौर पर |
| उदाहरणीय | Examplary | |
| उदघाटन | Opening, beginning | |
| उदघाटन समारोह | Opening ceremony | |
| उद्घाटित | Opened | |
| उद्दण्ड | Rebelious | सरकश |
| उद्देश्य | Motive, object, desire, sense | मकसद, मन्शा, मुद्दा |
| उद्धरण | Extract, recital | |
| उद्धार (मुक्ति) | Salvation, redemption, deliverance, नजात | |
| उदबोधक | Reminder, instrncting, explaining, (रिमांईडर) | |
| उदबोधका लेख | Draft reminder | |
| उदबोधित | Reminded | |
| उदबोधन | Reminding | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| उद्यान विद्या, उद्यान चारी, | Gardening | बागबानी |
| उद्यान भूमि | Garden land, grove land | |
| उद्यान भोज | Garden party | |
| उद्यान सेवक | Gardener | माली, बागबान |
| उद्योग, | Endeavour, attempt, effort, industry | मेहनत |
| उद्योग, उद्योग शाला, | Industry | कारखाना |
| उद्योग पति | Industrial manufacturer, | कारखानेदार |
| उद्योग धन्धे | Industries | सनअत |
| उद्योग वाद | Industrialism | |
| उद्योग स्वातन्त्र, | Freedom of industry | |
| उद्विग्न, उद्विग्नता | Perplexed, perplexity | परेशान, परेशानी |
| उद्वेग | Anxiety, perplexity | |
| उधार | Loan, debt, | कर्ज |
| उधार बही | Debt book | |
| उधार पूँजी | Loan capital | कर्ज सरमाया |
| उधार बिक्री, | Credit sale | |
| उन्नत | Improved, advanced, | |
| उन्नत साधन युक्ति कृषि, | Farm, improved land, | |
| उन्नति | Development, improvement, promotion, advancement | तरक्की |
| उप | Prefix used in the sence of towards under, on, by, etc. sub. | शिकमी, दर, नायब, तहत |
| उपकर | Cess | महसूल |
| उपकरण | Implements, apparatus | औजार |
| उपकार | Beneficence, kindness, help, favour. | नेकी, एहसान |
| उप कृषक | Sub-tenent, | शिकमी काश्तकार |
| उपखण्ड, उपधारा | Sub clause. | |
| उप गति | Acknowledgement, receipt. | रसीद |
| उपचरण | sub-paragraph | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| उपचार | Treatment, service, attendence, remedy | खिदमत |
| उपचुनाव | By election | |
| उपज | Produce,product | पैदावार |
| उपज विवरण | According to species | जिसवार |
| उपजाऊ, उर्वरा, | Productive, fertile | जरखेज |
| उपजीविका | Livelihood, subsistence, occupation | रोजगार, रोजी, गुजारा |
| उपदेश | Monition, Advice, counsel, | नसीहत, |
| उपदेशक | Admonitor, adviser preacher | नासीह, सलाहकार |
| उपदेष्टा | Counsellor, preceptor | उस्ताद, सलाहकार |
| उपद्रव | Mischief, disturbance, turbulence | शरारत, बग़ावत, फसाद |
| उपद्रवग्रसित क्षेत्र, | Turbulent area. | फसादी हल्का |
| उपद्रवी | Mischievious, turbulent, naughty | शरारती, फसादी |
| उपद्वीप, टापू | A small island | जजीरा |
| उपधारा | Under section, sub-section | तहत दफा, जेरे दफा |
| उपनाम | Surname, alias | तखल्लुस, उर्फ |
| उपनावाध्यक्ष पद | Vice-admirality | |
| उपनियम | Bye-law, sub-law | तहत कवायद |
| उप निर्वाचन | By election | |
| उपनिवेश | Colony | |
| उपनिवेशवादी | Colonist | |
| उपनिवेशिक सचिव | Colonial secretary | |
| उपनिवेशिक | Colonial | |
| उप पट्टा | Sub-let, sub-lease | शिक्मी (पट्टा) |
| उप पति, जार | Paramour, a secret husband | यार |
| उप पत्नि, रखेल | Concubine | मदखुला |
| उप प्रति उपकृषक | Sub-sub tenant | शिक्मी दर शिक्मी काश्तकार |
| उप प्रान्त | Sub-division | |
| उप बन्धक | Sub-mortgage | दर रहन |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| उप बन्धकी, उपबन्धकग्रहीता | Sub mortgagee | दर रहनदार |
| उपभोक्ता (ग्राहक) (खपाऊ) | Consumer | |
| उपभोग (खप, खपाव) | Consumption, enjoyment | सरफ़, खुशी |
| उपमा | Definition, description, praise, recommendation | तारीफ़ |
| उपमेय, उपमायोग्य | Commendable, praisable | काबले तारीफ |
| उपयुक्त | Proper, suitable, fit convenient, | माकूल मुनासिब, मौजूं लाईक, काबिल |
| उपयोग | Use, appropriation, utilization | मसरफ़, इस्तेमाल, तसर्रुफ |
| उपयोगी | Useful, serviceable | कार आमद |
| उपयोगिता | Utility, usefulness, proper service, | इस्तेमाल |
| उपयोज्य, उपयोजनीय | Usable | कारआमद |
| उपरान्त | Afterwards, in future | बाद |
| उपरोक्त | Above mentioned, aforesaid | मज़कूरावाला |
| उपलब्ध | Obtained, received, procured, acquired | मयस्सर |
| उपलब्धि | Acquisition, procuration, emoluments | हसूल, हासल, दस्तयाबी |
| उपलक्ष्य | Aim, sign, limit, motive | |
| उपवन | Garden, grove | बाग़, बगीचा |
| उपवनाधिपति | Grove holder | |
| उपवनभू | Garden, park | बागीचा |
| उपवर्ग | Sub-class | |
| उपवाक्य | Clause | |
| उपवास | Fast, fasting, starvation | फाका, रोजा |
| उपविभाग | Sub-division | ( सबडिवियन ) |
| उपविषय | Bye matter | |
| ( उपवेतन ) भत्ता, भक्तक | Allowance | |
| उपवेशन बैठक | Sitting | |
| उप संचालक | Deputy director | |
| उप संपादक | Sub-Editor | |
| उप सभापति | Vice Chairman<br>Vice President | नायब सदर |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| उप सभाध्यक्ष, उपाध्यक्ष | Deputy Speaker | |
| उप समिति | Sub-Committee | |
| उपसरिता | Canal | नैहर |
| उपसरिता कर | Canal tolls | नैहर का महसूल |
| उपसरिता उपनिवेश | Canal colony | |
| उपस्थापक | Reader | पेशकार |
| उपस्थापन | To produce | पेश करना |
| उपस्थित | Present | हाज़र, मौजूद |
| उपस्थित प्रतिभू | Surety for appearance | हाज़र ज़मानत |
| उपस्थिति | Presence, appearence, attendence | हाज़री, मौजूदगी, पेशी |
| उपस्थिति पत्रक | Roll call, muster roll | नक्शा हाजरी |
| उप स्मार्त | Sub-law, bye law | |
| उप हलवाह, उप जोतक | Serf | |
| उपहार | Present, gift, gratuity | सौगात, तोहफा, नजर, नजराना |
| उपहास | Scorn, fun, ridicule | मज़ाक, मजहका |
| उपांग | Appendix | |
| उपाख्यान | Story, tale | किस्सा |
| उपाधि | Title, designation, degree | खिताब, दर्जा |
| उपाधियां | Titles, degrees | अलक़ाब |
| उपाय | Means, plan, scheme, design step, remedy | तदबीर, तरकीब; सबील, चाराजोई |
| उपार्जक | Procurer | |
| उपार्जन | Acquiring, acquirement earnings | हसूली, पैदा |
| उपार्जित | Acquired, earned, | हासिल |
| उपालंभ, उलाम्हा, ताना | Reproach, reviting, obloquy | |
| उपेक्षा | Negligence | चश्मपोशी, लापरवाही |
| उपेष्ठ | Surplus, extra, spare | फालतू |
| उपेष्ठ प्रयोजन, आवश्यकता | Surplus requirement | फालतू गरज |
| उपेष्ठ लाभ | Surplus proceeds | फालतू आमदन |
| उपेष्ठ व्यक्ति | Surplus man, extra man | फालतू आदमी |
| उपेष्ठ व्यय | Surplus expense | फालतू खर्च |
| उपेष्ठ समय | Extra time, spare time | फालतू मौका, फालतू वक्त |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| उपेष्ट सामग्री | Surplus articles | फालतू सामान |
| उबाल | Boiling | उफान |
| उभय | Both, the both, both of them | दोनों |
| उभयपक्ष, उभयपक्षक | Both parties | फरीकैन |
| उभारना | To incite, to persuade, to induce | शह देना |
| उमंग | Ambition, whim | मस्ती |
| उलझन | Complication, tangle | पेचीदगी |
| उलट-पलट | Disarrangement, interchange | रद्दो बदल |
| उलथा, अनुवाद | Translation | तरजुमा |
| उलबाड़ | Rumour, hearsay | अफवाह |
| उलाहना | Complaint | शिकायत |
| उलांक | Post card | पोस्टकार्ड |
| उल्लंघन | Voilation, infringement, | खिलाफवर्जी |
| उल्लेख | Reference, quotation | हवाला |
| उल्लिखित | Written, described | मुदर्जावाला |
| उष्णता | Warmth, heat | गर्मी |
| उष्णतामापक | Pyrometer | |

## ऋ

| | | |
|---|---|---|
| ऋण | Loan, debt | कर्जा |
| ऋण ग्रस्त | Indebted, debtor | मकरूज, कर्जदार |
| ऋण ग्रस्तता | Indebtedness | कर्ज दारी |
| ऋण दाता | Creditor, money-lender | कर्ज ख्वाह |
| ऋण दातृ समवाय | Loan company | |
| ऋण दातृ समिति | Loan society | |
| ऋण पत्र, टोम्बू | Bond, pronote, debenture | तमस्सक |
| ऋण प्रभार | Debt charges | |
| ऋण भार | Encumbrance | मुवाखजा, कफालत |
| ऋण भारक | Encumbrancer | |
| ऋण मार्गण, प्रतिभूतक | Surety, guarantor | जमानत दार |
| ऋण भुगतान | Payment of debt | अदायगी कर्ज |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| ऋण सहायता विभाग | Credit relief department<br>credit co-operative department | |
| ऋणी | Indebted, debtor | कर्ज़ाई, मद्यून |
| ऋतु | Season, weather | मौसम |
| ऋतु राज | Spring season | मौसम बहार |

## ए

| | | |
|---|---|---|
| एकत्र | Together | |
| एकत्रित | Cumulative, aggregation assembled | यकजा, मजमूई |
| एकत्रीकरण | Consolidation, embodiment | यकबन्दी |
| एकता | Unity | इत्तफाक, इत्तहाद |
| एक पक्षीय वक्तव्य | One sided statement, prejudicial | इकतर्फा बयान |
| एक पक्षीय निर्णय | Exparte decision | इकतर्फा फैसला |
| एक देशीय, एक राष्ट्रीय | | हमवतन |
| एक मत | Concurrence,consensus, concord | एकराय |
| एकरूप | Similar, resembling, of the same shape | यकसाँ |
| एक व्यक्ति | One person | एक इन्सान |
| एकांगी, एक पक्षीय | One sided, partial, exparte | इकतर्फा |
| एकात्मक | Unitary | |
| एकान्त कारावास | Solitary confinement | कैद तनहाई |
| एकाधिकार, एकाधिपत्य | Monopoly, exclusive right | (मनोपली) |
| एकाधिकारी, एकाधिपति | Monopolists | |
| एकीकरण | Consolidation | |
| एतदर्थ | Therefore | इस लिए |
| एवं | Thus, in this way | इस तरह |

## ऐ

| | | |
|---|---|---|
| ऐच्छिक | Optional, intentional | इख्तयारी, मर्ज़ी के मुताबिक |
| ऐच्छिक अवकाश | Privilege leave | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| ऐतिहासिक | Historical | तवारीखी |
| ऐतिहासिक संदर्भ | Historical record | तवारीखी (रिकार्ड) |
| ऐसे | Thus, in this way | |

## ओ

| | | |
|---|---|---|
| ओछा | Mean, narrowminded, frivolous | खफीफ, कमीना, अदना, बेहूद |
| ओछाई | Meanness, silliness | कमीनापन |
| ओर | Side, direction | तरफ, जानिब |
| ओज | Strength, vigour, energy | ताकत, कुव्वत |
| ओजस्वी | Energetic, strong vigorous | |

## औ

| | | |
|---|---|---|
| औचित्य | Suitability, justification | जायज़ |
| औचित्यकरण | To justify | जवाजियत |
| औचित्य सिद्धकरण | To justify | जायज. साबित करना |
| औद्योगिक, शैल्पिक, | Industrial | सनअती |
| औद्योगिक अशान्ति | Industrial unrest | |
| औद्योगिक क्रान्ति | Industrial revolution | |
| औद्योगिक जनतन्त्र | Industrial democracy | |
| औद्योगिक झगड़े, औ० विरोध | Industrial disputes | |
| औद्योगिक मन्दी | Industrial depression | |
| औद्योगिक यंत्रविशारद | Industrial Engineer | |
| औद्योगिक वाद | Industrialization | |
| औद्योगिक संकट | Industrial crises | |
| औद्योगिक संगठन | Industrial organization | |
| औद्योगिक संघ | Industrial union | |
| औद्योगिक समिति | Industrial committee | |
| औद्योगिक सम्मेलन | Industrial conference | |
| औद्योगिक विषय | Industrial matter | |
| औद्योगिक विस्तार | Industrial expansion | |
| औद्योगिक शिक्षा | Industrial education | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

| | | |
|---|---|---|
| औद्योगिक शासन | Industrial government | |
| औपनिवेशिक | Colonial | |
| औपनिवेशिक नीति | Colonial policy | |
| औपनिवेशिक व्यापार | Colonial trade | |
| औपनिवेशिक शासन | Colonial government | |
| औपनिवेशिक सम्मेलन | Colonial conference | |
| औपनिवेशिक स्वराज्य | Dominion status. | |
| औरस | Legitimate | जायज |
| औरस संतति | Legitimate child | जायज औलाद |
| औषध | A herb, a drug, a medicine | दवाई |
| औषधालय | Pharmacy, dispensary | दवाईखाना |

# क

| | | |
|---|---|---|
| कंगाल, कंगला | Poor, pauper, penniless | मुफलिस |
| कंगाली, | Pauperism, poverty | मुफलिसी |
| कंठस्थ, | Verbal, | जुबानी |
| कंपास | Compass | |
| कक्ष, प्रकोष्ठ | Room | कमरा |
| कक्षा | Class, ward, | जमात |
| कक्षापाल | Warder | |
| कच्चा | Raw | खाम |
| कच्चा चिट्ठा | Rough account | |
| कच्चे पदार्थ | Raw-material | खाम माल |
| कच्छार | Alluvion | दरियावरामद |
| कच्छार भूमि | Alluvion land. | दरिया बरामद जमीन |
| कटाक्ष | A joke, jest, ogling | नखरा |
| कटुभाषी | Scurrilous | बदज़बान |
| कटौती | Discount, cutting, abatement | |
| कटौती का प्रस्ताव, कर्तनप्रस्ताव | Agenda for abatement | |
| कठपुतली | Puppet, | |
| कठिन | Hard, difficult, severe | मुश्किल |
| कठिनता, कठिनाई | Difficulty, hardness, severity. | किल्लत, दिक्कत, मुश्किलात |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| कठोर, कड़ा | Rough, hard, rigorous, strict stern. सख्त | |
| कठोर आज्ञा, कड़ी आज्ञा, | Strict order, stern order | सख्त हुक्म |
| कठोर दण्ड, | Hard punishment | सख्त सज़ा, |
| कठोर कारावास | Rigorous imprisonment | सख्त कैद |
| कठोर परिश्रम | Hard labour | सख्त मेहनत |
| कठोर हृदय | Steel hearted, oppressive, | सख्त दिल |
| कठोरता, कड़ाई, | Rigour, rigidity, hardness. | सख्ती |
| कड़ा निरीक्षण | Strict supervision | सख्त निगरानी |
| कड़ी कार्यवाही | Hard action, strict action | सख्त कार्रवाई |
| कड़ी चोट | Grievous hurt, grievous injury | जर्ब शदीद |
| कण | Atom, molecule | जर्रा, कतरा (बून्द) |
| कण मात्र | Iota, very insignificant, | जरा सा |
| कथन | Statement, narration | ब्यान |
| कथन का सार | The substance of a statement | इज़हार का खुलासा |
| कथन कर्ता, कथयिता | Deponent | मुजहिर |
| कतिपय | Some, a few | चन्द |
| कतिपय दिवस | Some days, a few days | चन्दरोज |
| कथा, आख्यान | Story, tale, fable | कहानी |
| कथानक | Norrative | |
| कथावस्तु | Plot of drama | |
| कथित | Told, said, narrated | |
| कथूमा | Clerkship | क्लर्की, क्लरकका काम |
| कदाचित | Perhaps | शायद |
| कदापि | Likely, perhaps | हरगिज़ |
| कनिष्ट | Junior, small, younger, inferior( जूनियर ) | |
| कनिष्ट राज अधिवाचक | Junior Goverment Pleader | |
| कपट | Cheating, fraud, deception, trap, फरेब, मक्कारी | |
| ंत्रणा | Collusion | |
| कपट मय | Fraudulent, slyly | फ़रेबाना |
| कपट लेख्य | Forged document, fraudulent document | (जाली) दस्तावेज़ |
| कपटी | Cunning, impostor, sly | फ़रेबी, मक्कार, दग़ाबाज़ |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| कर, (चुंगी) | Duty, custom, toll | जगात, महसूल |
| राजस्व शुल्क | Fee, Tax | फीस, मालगुज़ारी, खिराज |
| कर लगान | Rent | (लगान) (टैक्स) |
| करण विलेख्य | Instrument | दस्तावेज़ |
| करणिक | Clerk moharrir | मुहर्रिर, कातिब |
| कर दाता | Tax payer | |
| कर निर्धारक | Assessor | खिराज लगाने वाला |
| कर निर्धारण | Taxation, Assessment | खिराज, महसूल |
| कर निर्धारणीय | Assessable, taxable | |
| कर निर्धारित भूमि | Assessed land | महसूल शुदा जमीन |
| कर परिवर्तनाभियोग | Suit for commutation of rent | मुकद्दमा तबादला लगान |
| कर मुक्त | Free from tax, tax free | |
| कर संग्राहक, कर समाहर्ता | Tax collector, | ( टैक्स कोलैक्टर ) |
| कर संघात | Impact of tax | ( टैक्स का जोड़ना ) |
| कराभियोग | Tax suit, suit of tax | मुकद्दमा (लगान) |
| करावशेष उच्छेद | Ejectment for arrears of rent | बेदखलीबहल्लतबकाया (लगान) |
| करुणा | Compassion, mercy, pity | तरस, रहम |
| कर्तन प्रस्ताव | Cut proposal | |
| कर्तव्य | Duty, obligation | फर्ज, फ़राईज़ |
| कर्तव्यता | Obligation, duty | ज़िम्मेवारी |
| कर्म | Act, work, business | कार |
| कर्म चारी | An official | |
| कर्म चारीगण, कर्मिक | Staff | अमला फैला, अमला |
| कर्म चारी वर्ग, कर्तृकवर्ग | Establishment | अमला |
| कर्म चारी तंत्र | Bureaucracy | नौकर शाही |
| कर्मशाला | Work shop | वर्कशाप |
| कर्मांक | Quorum | इयता |
| कर्मिक | Staff, worker, labour | (स्टाफ) अमला |
| कलंक | Blemish, imputation, spot, infamy | दाग, बदनामी, तोहमत |
| कलंकित, कलंक | Blemished, spotted, defamed stained | दागी, बदनाम |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

...ya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| कल | Machine | मैशीन |
| कलश | Dome, top | बुर्ज, बुर्जी |
| कलह | Quarrel, affray, disturbance, dissension | फितूर |
| कलहकारी | Quarrelsome, turbulent, factious | फितूरी |
| कला | Art, skill, craft | हुनर |
| कलाकार | Artist, craftman, skilful | हुनर वाला |
| कला पंजी | Minute book | |
| कलेवर | The body | जिस्म (जैसे गंत्री कलेवर) |
| कल्पना | Supposition, assumption, hypothesis, imagery speculation | कयास, फर्ज़ |
| कल्पनात्मक | Hypothetical, suppositive | ख्याली, फर्ज़ी, कयासी |
| कल्पित | Fictitious, hypothetical, false | कयासी |
| कल्पित अपराध | Fictitious offence, false offence | फर्ज़ जुर्म |
| कल्पित उत्तराधिकारी | Presumptive heir | फर्ज़ी वारिस |
| कल्पित बटवारा | Presumptive partition | फर्जी तकसीम |
| कल्पित साक्ष्य | Presumptive evidence | कयासी शहादत |
| कल्पित सुखाधिकार | Presumptive easement | हक़ आसायश क़यासी |
| कल्याण | Welfare, happiness, benediction | बहबूदी |
| कवच | Armour, helmet | जिरह बख्तर, बख्तर |
| कवचित | Armoured | |
| कवचित अक्षोहिणी | Armoured division | |
| कवि | Poet | शायर |
| कविता | Poetry, poem | शायरी |
| कवित्त | Poem, piece of poetry | शेअर, नज़्म |
| कष्ट | Distress, trouble | तकलीफ |
| कसौटी | Test, criteria | आजमाइश |
| कांट छांट | Retrenchment | |
| कांट छांट समिति | Retrenchment committee | |
| काण्ड | | अम्र |
| काम | Work, action, job, service employment. affair, desire wish | कार, मेहनत, मजदूरी, ख़्वा... मुराद |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| काम चलाऊ | Servicable | |
| काम दिलाऊ, कार्यनियोजक | Employer | |
| काम काज | Business | कारोबार |
| कामना | Wish, desire, inclination | ग़रज़, ख़ाहिश, मुराद |
| कामपर, कार्यपर | On duty | |
| कामी, कामीकाजी | Labourer, worker, employee Hireling | कुली, मजदूर, मेहनती, अय्याश |
| कामुक | Licentious, luxurious, sensuous | अय्याश |
| कामुकता | Licentiousness, luxury, sensuality | अय्याशी |
| कायर, कायरता | Coward, timid, cowardice, timidity | बुज़दिल, बुज़दिली |
| कारण | Cause, reason, grounds, motive | वजह, वजा, सबब, बाइस, बिनाय |
| कारणादि, कारणों | Reasons, causes | वजूहात |
| कारा, कारागार, कारागृह | Prison, gaol, jail | कैदख़ाना, (जेलख़ाना) |
| कारा अपराध | Prison office | |
| कारादण्ड, कारावास | Imprisonment | कैद सज़ा-ए-जेल |
| कारा मोचन | Redemption of imprisonment | कैद |
| कार्य | Work, motive, action, affair, business | अमल, कार |
| कार्य कर्ता | Karinda, worker, Agent | कारिन्दा, |
| कार्यकारिणी | Executive | |
| कार्यकारिणी परिषद् | Executive council | |
| कार्यकारिणी सत्ता | Executive authority | |
| कार्यकारिणी सभा | Executive meeting | |
| कार्य्यकारिणी समिति | Executive committee | |
| कार्यकारी अध्यक्ष | Executive officer | |
| कार्यकारी वर्ग | Executive officials | |

* हिमाचल प्रदेश में यत्रतत्र कामी शब्द कुली, मज़दूर, मेहनती के लिये रूढ है जैसे:— बड़ा कामी है, अज़हद मेहनती है, कामी काजी, कामी का घाटा है, कुली व मजदूर की कमी है, कामी के बिना काम रुक गया।

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| कार्यकारी शक्ति | Executive power | |
| कार्यकारी शासन | Executive government | |
| कार्यकारी संघ | Executive union | |
| कार्यकाल | Session, term of office | एहद |
| कार्यक्रम | Agenda | |
| कार्यक्षमता | Ability | क़ाबलियत |
| कार्यक्षेत्र | Scope | गुंजायश |
| कार्य दिवस | Working day | |
| कार्य नियम | Rule of business | |
| कार्य पर | On duty | |
| कार्ययोजक (काम दिलाऊ) | Employer | |
| कार्ययोजन | Employment | |
| कार्ययुक्त | Employed | |
| कार्य युक्तक | Employee | |
| कार्यवाहक पदाधिकारी | Officer-Incharge | इन्चार्ज |
| कार्यवाहक सदस्य | Member Incharge | |
| कार्यवाही | Proceedings, action | कार्रवाई, कारगुजारी |
| कार्यवाही योग्य | Actionable | |
| कार्य विधि, कार्य पद्धति | Procedure | |
| कार्य शाला | Workshop | कारख़ाना (वर्कशप) |
| कार्यशील पूंजी | Working capital | |
| कार्य सिद्धि | Success | कामयाबी |
| कार्य सूची | List of proceedings | फहरिस्त कारगुजारी |
| कार्यापन्न पुरुष | Working man | |
| कार्याधीन | | |
| कार्याध्यक्ष | Working officer | |
| कार्यार्थी | | |
| कार्यालय | Office | दफ्तर |
| कार्यालय का प्रधान | Head of the office | |
| कार्यालय परिव्यय | Offiice charges | दफ्तर का खर्च |
| कार्यालय प्रतिलिपी | Office copy | |
| काल | Time, period | वक्त, जमाना |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| काल कोठरी | Solitary cell | |
| काल क्रम | Time table | |
| कालज्ञ, कालानुवर्ती | Time server | जमाना साज |
| कालांश अधिकारी, खण्ड कालिकाध्यक्ष | Part time officer | |
| काला झंडा | Black flag | |
| कालिक, आवधिक | Periodical, timely | मियादी |
| काल्पनिक | Imaginary, fictitious | कयासी, ख्याली, फर्जी |
| काल्पनिक विषय | Speculative matter | अमर मफ़रूज़ा |
| काल्पनिक सिद्धान्त | Speculative theory | |
| काल्पनीय | Speculated | कयासी |
| किंचित | A little, some what | जरा |
| किंचित मात्र | Very little | जरासा |
| किन्तु | But | लेकिन |
| किशोर | Minor, juvenile | नाबालिग |
| किशोर अपराधि | Juvenile offender | नाबालिग मुजरिम |
| किशोर बन्दी | Juvenile convict | नाबालिग कैदी |
| कीटाणु, परमाणु | Germs | जराथीम |
| कीर्ति | Fame, reputation, glory | मशहूरी |
| कुंज | Ward | मुहल्ला |
| कुकर्म | Vice, sin, mis deed | बदकारी |
| कुकर्मी | Wicked, miscreant depraved | बदकार, बद एमाल |
| कुख्यात | Defamed, of bad repute | बदनाम |
| कुछ, कतिपय | Some, any, some thing, a little, | चन्द |
| कुछ दिन, कतिपय दिवस | For the time being, for some days, | चन्द रोज़ा |
| कुञ्जी, ताली | Key, notes | चाबी, फरहंग |
| कुटिया, झौंपड़ी | Cottage, a hut a shed | |
| कुटिल, कुटिलता | Forger, forgery | जालसाज, जालसाज़ी |
| कुटीर | Quarter | |
| कुटुम्ब | Family | खानदान |
| कुरत, कुपता, कुपतपना | | हुज्जत शरारत, हुज्जती, शरारती |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| कुप्रबन्ध | Mal administration | बदइन्तजामी |
| कुभद्रा | Uncivil, uncivilized | बेहूदा, बेअदब |
| कुमार | Child, bachelor, unmarried | कंवारा |
| कुमारी | Virgin, maiden, miss | बाकिरा |
| कुरीति | Bad custom, misconduct bad manners | बदरसूम |
| कुबेर | Mammon | |
| कुरूप | Featureless, ugly, shapeless | बदशक्ल |
| कुल | Race, cast, dynasty, descent | खानदान |
| कुलाचार, कुलरीती, कुलधर्म | Family usage, Family system | खानदानी रस्मोरिवाज |
| कुलीन | Aristocrat, well born | |
| कुलीनतन्त्र | Aristocracy | हुकूमतेउमरा |
| कुलीन वर्ग | Aristocrats | |
| कुल्ह* | Small canal | नहर |
| कुल्ही | Tributory | नाला |
| कुल्ही क्षेत्र,१ कुल्ही भूमि,२ कुल्हो खेत,३ | | नहरी रकबा,१ नहरी जमीन, नहरी खेत,३ |
| कुवाच्य, अपशब्द | Bad words, calumny, abuse | बदइलफाज |
| कुव्यवस्था | Misrule; disorder | बदइन्तजामी |
| कुशल | Well, happy, expert, skilful | खैर, राजी, होशयार, हुनरमन्द |
| कुशलक्षेम | Well being, happiness | राजी खुशी |
| कुशलता | Welfare, good health | खैरियत |
| कुशल पूर्वक | | सहीसलामत |
| कुशासन | Mal-administration, misrule | बदनज़मी, बदअमली |
| कुष्ट, कोढ़ | Leprosy | |
| कुष्टालय | Leper asylum | |

* कूल्ह शब्द उन छोटी पानी की नालियों का है जो खडों और नालों से निकाली हुई होती है। यह पहाड़ों में ही होती हैं, किन्तु नहर बड़ी बड़ी नदियों से निकाली जाती है जो के पहली प्रदेशों में निकाली जाती हैं। आगे खेतों में पानी पहुंचाने के लिये वही नहर कूल्ह का रूप धारण कर लेती है कूल्ह शब्द का अर्थ है जिसे मनुष्य बिना कपड़ा उतारे तथा छलांग लगाकर लांघ जावे, इस से बड़ी को नहर, उपसरिता राजवाहा कहा जाता है।

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| कुष्ठाश्रम | Leper house | |
| कूट | Fraud, falsehood, deception | जाली |
| कूट नीति | Diplomacy | (चाल) बाजी |
| कूटनीतिक | Diplomatic | |
| कूटनीतिज्ञ | Diplomat | |
| कूटनीतिज्ञता, | Diplomatically | |
| कूट लेख | Fraud writing | जाली तहरीर |
| कूट लेख्य | Fraud document | जाली दस्तावेज |
| कूट साक्ष्य | Forged evidence | जाली शहादत |
| कृतघ्न | Ungrateful, thankless | नमक हराम, गद्दार, नाशुकरा |
| कृतघ्नता | Ingratitude | नमकहरामी, गद्दारी, नाशुक्रगुजारी |
| कृतज्ञ | Grateful, thankful | एहसानमन्द, मशकूर शुक्रगुजार |
| कृतज्ञता | Gratefulness, gratitude | एहसान मन्दी |
| कृति | Action, act, performance | |
| कृत्य | Function | |
| कृत्रिम | Artificial, bogus, false, un-natural | मसनूई, नकली, फर्जी |
| कृत्रिम भार | Artificial pressure | मसनूई दबाओ |
| कृत्रिम मुद्रा | False coin, counterfiet coin | नकली सिक्का, फर्जी सिक्का |
| कृत्रिम युद्ध | Sham fight, mock fight | नकली जंग, फर्जी जंग |
| कृपण, कृपणता | Niggard, close fisted, miser niggardliness, stinginess, miserliness | कंजूस, शूम, कंजूसी |
| कृपया, इस पृष्ठ को विचारें (कृ० पृ० वि०) | Please read this page | |
| कृपा | Kindliness, favour, graciousness | मेहरबानी |
| कृपालु | Kind, gracious, humane | मेहरबान |
| कृपा पात्र | Favourite | महबूब, मकबूल |
| कृपा पात्र राष्ट्र | Favourite nation | |
| कृपा से | | बदौलत |
| कृपाण | Sword, a sabre | तलवार |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| कृमि, कीट | Insect | कीड़ा |
| कृषक | Peasant, a farmer, agriculturist cultivator, grove holder, tenant | काश्तकार, किसान, मुज़ारा आसामी |
| कृषक असन्तोष | Agrarion discontent | किसान की नातसल्ली |
| कृषक गण | Agriculturists, peasants | काश्तकाराँ |
| कृषक दल | Agrarian party | |
| कृषक वाद | Agrarianism | |
| कृषक समुदाय | Agricultural community | काश्तकार बरादरी |
| कृषक सहायी ऋण | | तकावी कर्ज़ |
| कृषक स्वत्व | Tenant right | रैयती हक, काश्तकारी हक |
| कृषकीय अशान्ति | Agrarian unrest | काश्तकारी बदअमली |
| कृषकीय स्मार्त | Agrarian law | कानूने काश्तकारी |
| कृषि, खेती | Farming, cultivation, tillage | |
| कृषि अनुबन्ध | Contract of tenancy | मुआहिदा काश्तकारी |
| कृषि अयोग्य भूमि (ऊषर) | Uncultivable land | गैर काबिलेकाश्त अराजी |
| कृषि आय | Agricultural income | आमदन काश्त |
| कृषि उत्कर्ष | Improvement of cultivation improvement of land | तरक्की हैसीयत आराजी |
| कृषि उपकरण | Agricultural implements, implements of husbandary | किसानी के औजार |
| कृषि उपज | Agricultural produce | पैदावार काश्त |
| कृषि कारक पशु | Agricultural cattle | |
| कृषि कार्य | Agricultural purpose | |
| कृषि जन्यविक्रय | Agricultural marketing | जमीन की पैदावार की बिक्री |
| कृषि जीवी, हलधर, हलवाह | Agriculturist | जरायत पेशा |
| कृषि कर्म | | |
| कृषि परिषद | Agricultural conference | |
| कृषि योग्य, कृष्य | Cultivable | काबले काश्त |
| कृषि योग्य भूमि | Cultivable land | काबले काश्त अराजी |
| कृष्ट | Cultivated | मजरूआ, काश्तशुदा |
| कृष्ट क्षेत्र | Cultivated area | काश्त शुदा रकबा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| कृष्ट भूमि | Cultivated land | काश्त शुदा जमीन, मजरूआ |
| कृष्य | Arable | काबिले काश्त |
| केन्द्र | Centre | मरकज़ |
| केन्द्रकारी | Centralising | |
| केन्द्रकारी शक्ति | Centralising force | |
| केंद्रस्थ करण | To centralize | |
| केन्द्रित, केन्द्रीकृत, केन्द्रीभूत | Centralized | |
| केन्द्र प्रबन्ध | Centralised management | मरकज़ी इन्तजाम |
| केन्द्री करण | Centralization | |
| केन्द्री करण नीति | Centralization policy | |
| केन्द्रीय | Central | मरकज़ी |
| केन्द्रीय कारागार | Central jail | मरकज़ी जेल |
| केन्द्रीय कार्यालय | Central office | मरकज़ी दफ्तर |
| केन्द्रीय क्षेत्र | Central areas | मरकज़ी इलाके |
| केन्द्रीय कार्यकारिणी समिति | Central executive committee | मरकज़ी इंतज़ामिया (कमेटी) |
| केन्द्रीय गुप्तचर विभाग | Central intelligence department | |
| केन्द्रीय तार | Central telegraph | |
| केन्द्रीय दायित्व | Central responsibility | |
| केन्द्रीय धारासभा, केन्द्रीय व्यवस्थापिका सभा | Central Legislative Council | |
| केन्द्रीय भृति | Central service | |
| केन्द्रीय मत | Central opinion | मरकजी राय |
| केन्द्रीय विभाग | Central department | मरकजी महकमा |
| केन्द्रीय विषय | Central subject | |
| केन्द्रीय राज कोष | Central treasury | मरकज़ी ख़ज़ाना |
| केन्द्रीय शासन | Central government | मरकजी हकूमत, मरकजी सरकार |
| केन्द्रीय समिति | Central committee | मरकजी अंजुमन |
| केवट | Boat man | मल्लाह |
| केवल | Only, purely, simple, exclusive | सिर्फ, फकत, महज, वाहिद |
| कोट | A fort, castle, strong hold | किला |
| कोठड़ी | A small room, quarter, cabin | |
| कोप | Anger, fury | गुस्सा, जोश |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| कोमल, मृदु | Tender, delicate, thin, soft fragile, mild, nice | मुलायम, नाज़ुक |
| कोमलता | Softness, delicacy, tenderness | मुलायमी, नज़ाकत |
| कोरा | Blank, unused. | |
| कोलाहल | Noise, | शोर, गुल |
| कोश | Treasure | खज़ाना |
| कोशपाल, धनपाल | Treasurer, cashier | खज़ानची |
| कोशागार | Treasury, treasure room | खज़ानची |
| कोशाध्यक्ष | Treasury officer | |
| कोष | Dictionary | लुग़ात |
| कोष रचना | Lexicography | |
| कोष्ठ | A hole of a case, a bracket | खाना |
| कोष्ठपूर्ति | Tabulation | खाना पुरी |
| कोष शीर्षक | | नकशे की पेशानी |
| कौटुम्ब | Family | खानदान |
| कौटुम्बिक | Pertaining to a family | खानदानी |
| कौटुम्बिक ऋण | Family debt | खानदानी कर्ज |
| कौटुम्बिक सम्बन्ध | Family relation | खानदानी तालुक |
| कौटुम्बिक सदस्य | Family member | |
| कौतुक | Spectacle, wonder, curiosity | तमाशा |
| कौशल | Artful, skillfulness | हुनर |
| क्यारी, पल्लरी | Plot, farm, nursery | ज़खीरा |
| क्रम | Chain, order, system, series, gradation | सिलसिला, तरतीब |
| क्रमछेद | Discontinuous. | गैरमुसलसिल |
| क्रमपूर्वक | In order, successively | |
| क्रमबद्ध | Serial, Consecutive. | मुरत्तब, सिलसिले मुताबिक |
| क्रमशः | Step by step, by degrees | बिलतरतीब, सिलसिले से तरतीब से, नम्बरवार |
| क्रमसंख्या, क्रमाङ्क | Serial number | नम्बरशुमार मुसलसिल(नम्बर) |
| क्रमानुगत | Serial consecutive | सिलसिलेवार |
| क्रमानुसार | Successive, successively, ordinate | मुसलसिल, बाकायदा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| क्रमिक | Serial successive, proforma, orderly | तरतीबी |
| क्रमिक प्रतिवादी, क्रमिक प्रत्यर्थी | Proforma defendant | तरतीबी मुद्दालह |
| क्रय | Purchasing, buying | खरीद |
| क्रय धन | Purchased money | ज़र खरीद |
| क्रय पत्र | Deed of purchase | ज़रनामा |
| क्रय विक्रय | Buying and selling | खरीदो फरोख्त |
| क्रय विक्रय योग्य | Negotiable | काबिले खरीदो फरोख्त |
| क्रयिक, क्रता, क्रयी, ग्राहक | Purchaser, buyer. | खरीदार |
| क्रान्ति | Revolution | इन्क्लाब |
| क्रान्ति कर्ता | Revolutionary | इनक्लाबी |
| क्रान्ति वादी | Revolutionist | |
| क्रान्तिकारी | Revolutionary | इनकलाबी |
| क्रान्ति अपराध | Revolutionary crime | इनकलाबी जुर्म |
| क्रान्तिकारी आन्दोलन | Revolutionary movement | इनकलाबी (तहरीक) |
| क्रान्तिकारी दल | Revolutionary party | इनकलाबी (पार्टी) |
| क्रान्तिकारी धावा | Revolutionary raid | इनकलाबी हमला |
| क्रान्तिकारी परिवर्तन | Revolutionary exchange | इनकलाबी तबादला |
| क्रान्तिकारी विचारधारा | Revolutionary idiology | इनकलाबी ख्यालात |
| क्रान्तिकारी समाजवाद | Revolutionary socialism | |
| क्रियाशीलन्यास, सक्रियन्यास | Trust action | |
| क्रीड़ा पाडल, खेल पाथर, क्रीड़ा स्थल | Play ground | खेल का मैदान |
| क्रेता | Vendee, purchaser, buyer | मुश्तरी, खरीदार |
| क्रोड पत्र | A supplement an appendix | जमीमा |
| क्रोध, कोप | Anger, fury, rage, wrath, | गुस्सा, तैश |
| क्रोधावेश | Provocation incitement | गुस्से |
| क्रोधित, कुपित | Angry, wrathful | |
| क्लेश, कष्ट | Distress, trouble, annoyance, | तकलीफ |
| क्षण (पल का ६०वां भाग) | A moment, an instant | दम |
| क्षणिक संधि | A truce | |
| क्षति (घाटा) (घाव) (चोट) | Damage, loss, injury, hurt | नुक़सान, हरजा, जर्ब, जख्म |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| क्षतिपूरक कार्यवाही | Compensatory action | नालिश हरजाना |
| क्षतिपूरक भत्ता | Compensatory allowance | |
| क्षतिपूर्ति, क्षतिपूरण | Compensation, Indemnity. | हरजाना, तावान |
| क्षति पूर्ति वाद | Compensation suit | नालिश हरजाना |
| क्षति पूर्ति विधान | Act of indemnity<br>Compenstation Act | |
| क्षति कारक | Injurious, harmful | नुकसानदेह |
| क्षमता | Patience, Aptitude competency | फरोक्त |
| क्षमा | Pardon, forgiveness | माफी, माफ करना |
| क्षमा याचना | Apology | माफी (माँगना) |
| क्षमायोग्य | Pardonable, apologetic | काबले मुआफी |
| क्षमित | Pardoned | माफ, मुआफ, मुआफशुदा |
| क्षम्य | Pardonable, forgivable | काबिले माफी, काबिले मुआफी |
| क्षिप्रलिपि (टांकरी) | Short hand | |
| क्षुद्र | Base, mean, small, little, petty | अदना |
| क्षुद्र अपराध | Small offence, petty offenee | अदना जुर्म |
| क्षुद्र अधिकारी | Petty officer | |
| क्षेत्र, क्षेत्रफल | Area, ground, field | रकबा |
| क्षेत्र पाल | Area warden | |
| क्षेत्र पुस्तिका | Field book | खसरा |
| क्षेत्र नियंत्रण केन्द्र | Area controlcentre | |
| क्षेत्र मानचित्र, क्षेत्रपटल | Field map | नकशा खेत |
| क्षेत्र विज्ञप्ति केन्द्र | Area report centre | |
| क्षौर | Shaving | हजामत |

## ख

| | | |
|---|---|---|
| खण्ड | Part, section, piece, clause | हिस्सा, जुज, टुकड़ा |
| खण्डन | Rebuttal, revocation, | मंसूख, इन्फिसाख, तरदीद |
| खण्डनीय | Repealable, revocable, refutable | काबले मंसूखी, काबले इन्फिसाख |
| खंडशाल | Sugar mill, sugar works, | |
| खण्डहर | Ruins, debris | खण्डर |
| खण्डित | Destroyed, rebuted, broken | मंसूख शुदा, बरबाद शुदा |
| खड़ी | Standing | इस्तादा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| खड़ी उपज, खड़ी खेती | Standing crop, groving crop | फसल इस्तादा |
| खड़ेल भूमि | Revine land | (वह खेती जिसमें छोटी खड्डें और नालों से हानी पहुंचती हों) |
| खतियौनी | Account book | |
| खतियौनी संख्या | Account book number | (नंबर खतियौनी) |
| खनक | A Miner | खान कुली |
| खनिज | Mineral | मादनी |
| खनिज भूमि | Mineral land | |
| खनिज संपत्ति | Mineral resources | |
| खपत, खपाव, उपयोग, ग्राहकी | Consumption, scope, demand | गुंजाईश, फरोखत |
| खपाऊ, उपभोक्ता, (ग्राहक) | Consumer | ग्राहक |
| खर्रा | Draft | मसविदा, खसरा |
| खलबल, हलचल | Disturbance, agitation, interruption | |
| खलबली, झगड़ | Commotion | तहलका |
| खलियान | Granary, barn | खिरमन |
| खसकंत, खिसकंत | Secret departure | फरार |
| खसकना, घसराहट | To slip | फिसलना |
| खाड़ी | Bay | खलीज |
| खाता | Ledger, day book, item | खाता, हिसाब |
| खाता बही | Account book | |
| खाता संख्या | Account book number | (खाता नंबर) |
| खाद, पांस | Manure, dung | |
| खाद्य | Eatables, food | खोराक |
| खाद्य नियंत्रन | Food control | |
| खाद्य पदार्थ | Eatables | |
| खाद्य संकट | Food crises | |
| खाद्यान्न | Corn | गल्ला |
| खान, खानि, खन, खदान | Mine | कान |
| खाक | Destroyed, ruined | खुर्दबुर्द |
| खिचाव | Attraction | कशिश |
| खिचातानी, संघर्ष | Struggle | कशमकश |
| खिलाड़ मण्डली | Playing party | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| खिलाड़ी | Player | |
| खिली भूमि | Waste land | विरान ज़मीन, गैर मज़रूआ |
| खुला अधिवेशन | Open session | आम इजलास |
| खुला पत्र | Open letter | |
| खुली आज्ञा | Open order | |
| खुली सभा | Open meeting | |
| खेत | Farm, field, agricultural holding | चक |
| खेत एकत्रिकरण | Consolidation of holdings | (खेतों) की चक बन्दी |
| खेत उपज | Farm production | |
| खेत पंजिका | Field book | |
| खेत चित्र | Field map | नक्शा काश्तकार |
| खेत विचयन | | खसरा गिरदावरी |
| खेत संख्या | | खसरा नंबर |
| खेतिहर | Peasent, cultivator, tenant | किसान |
| खेती, खेतीबाड़ी | Cultivation, farming, husbandry | किसानी, काश्तकारी |
| खेती की मेड़, बीढं | Fencing | (खेत का, पुश्ता |
| खेपक, खेपन | Booking | |
| खेपक कायस्थ | Booking clerk | |
| खेपनालय | Booking office | |
| खेल | Game, sport, play | तमाशा |
| खेल पाघर | Play ground | |
| खेवट | A village paper in which share of each partner of a village are recorded | खेवट |
| खेवट संख्या, खेवटांक | | खेवट नंबर |
| खोज, ढूंढ | Search, enquiry, investigation | तलाश, तलाशी |
| ख्यात | Famous, renowned, reputed | मशहूर |
| ख्याति | Fame, renown, reputation | शहरत, मशहूरी |
| ख्यापन पत्र | Placard | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

# ग

| | | |
|---|---|---|
| गंतुक, यात्री | Passenger | मुसाफिर |
| गंतुक ग ड़ी, | Passenger train | मुसाफिर गाड़ी |
| गंत्री | Lorry, motor bus | (लारी) |
| गंत्री कलेवर | Body of a Lorry | (लारी की बोडी) |
| गंध | Smell odour, scent | बू |
| गंभीर | Serious, grave | संगीन |
| गंभीर अपराध | Serious offence | संगीन जुर्म, संगीन गुनाह |
| गंभीर उत्तेजना | Grave provocation | |
| गट्ठ | A big bundle or packet | |
| गड़बड़ | Disorder | शोरिश |
| गढ़ | Fort, castle | क़िला |
| गढ़ना, | To fabricate, to form, to mend | |
| गणक, संख्याता | Accountant | हिसाब नवीस, मुनीम |
| गणक पद, | Accountant ship | |
| गणन, संख्यान, | Counting, calculation | मुनीमी |
| गणनपुस्तिका | Mathematic book | हिसाब की किताब |
| गणना | Computation, numeration, account | शुमार |
| गणित | Mathematics | हिसाब |
| गति | Motion speed, movement. | रफतार, हरकत |
| गति अवरोध | Dead lock | (डेडलाक) |
| गति शील | Mobile, dynamic | बाहरकत |
| गति शील दृष्टिकोण | Dynamic point of view | हरकते नुक्ते निगाह |
| गद्यांश, चरण, परिच्छेद | Paragraph | पैराग्राफ |
| गमन, | Act of going, way locomotion | रवानगी, रवाना, चाल |
| गरजना | To roar, to cry, to thunder | |
| गर्भ | Womb, foetus, pregnancy, | हमल |
| गर्भिणी, गर्भवती | Pregnant | हामला |
| गर्भपात | Miscarriage, abortion | इस्कातहमल |
| गर्भ पाती, | Abortionist | |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| गर्भाधान | Conception, impregnation | |
| गर्भाशय | Uterus | रहम, |
| गर्भित | Implied, conceived | |
| गर्भित अधिकार | Implied right, conceived right | |
| गर्भित सुखाधिकार | Implied easement, conceived easement | |
| गर्भित शक्ति | Implied power | |
| गर्हित | Heinous, vile, contemptible | हकीर, ज़लील |
| गल्प | A small tale, legend | किस्सा |
| गवेषणा, अनुसंधान | Research | |
| गांठ | A bale, a bundle | |
| गांव, ग्राम | A village | मौज़ा |
| गुटका | A small ball | |
| गुट्ट | A gang, assembly, a band | गिरोह, हजुम |
| गुंडा | A hooligan, a rogue | बदमाश |
| गुंडापन | A hooliganism, wickedness. | बदमाशी |
| गुण | Quality, merit, nature; art, cleverness | सिफ़त, खासियत, वस्फ़, खूबी |
| गुणकारी | Useful, effectual | अक्सीर, मुअस्सिर, |
| गुप्त | Confidential, secret, underhand, private | खुफ़िया, पोशीदा |
| गुप्त अन्वेषण | Confidential search, secret investigation | खुफ़िया, तलाश |
| गुप्त खोज | Secret inquiry | खुफ़िया तहक़ीकात |
| गुप्त चर | Spy, an emissary | जासूस |
| गुप्त विभाग | Criminal inoestigation department | |
| गुप्त जाँच | Secret inquiry | |
| गुप्त नाम | Anonymous | गुमनाम |
| गुप्त निधि | Hidden treasure | दबाया हुआ धन |
| गुप्त संधि | Secret, treaty | खुफ़िया सुलह |
| गुप्त पत्र, विश्रंभपत्र | Confidential letter | पोशीदा चिट्ठी |
| गुप्त परिषद | Privy council | |
| गुप्त भृति | Confidential service | खुफ़िया नौकरी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| गुप्त मंडली | Conclave, secret assembly | खुफिया मजलिस |
| गुप्तमतपत्र | Secret ballot | खुफिया रायनामा |
| गुप्तमताधिकार | Secret suffrage | खुफिया रजामन्दी |
| गुप्तरहस्य, गुप्त भेद | Secret, mystry | पोशीदाराज |
| गुप्त संलाप, गुप्तवार्ता | Secret discussion | पोशीदा गुफ्तगू |
| गुप्त युक्ति | Confidential method | मसलिहत |
| गुप्त रीति से, गुप्त ढंग से | Secretly, privately | पोशीदा तौरसे, खुफिया तौरसे |
| गुरु | Master, teacher | उस्ताद |
| गुल्म | Squadron, a division of an army | |
| गुह्य | Secret, private | पोशीदा |
| गूढ़, जटिल | Mysterious, complex, abstruse | पेचीदा, पेचदार |
| गूढ़ समस्या | An enigma, twister | पेचीदा मसला |
| गृह | House, home | मकान, खाना |
| गृह अतिक्रम | House trespass | मदाखलत बेजा बखाना |
| गृह अतिक्रमी | House trespasser | मदाखलती बेजाबखाना |
| गृह आव्यमान | Home estimate | |
| गृह उद्योग, (घरेलु धन्दे) गृहशिल्प | Cottage industry | घरेलु दस्तकारी |
| गृह कायस्थ | House clerk | |
| गृह खोज | House searching | खाना तलाशी |
| गृह चिकित्सक | House Surgeon | घरेलु डाक्टर |
| गृह दाह | Incendiarism | आतश जदगीं |
| गृह नीति, गृह निर्माण नीति | House policy | |
| गृह पति, गृह स्वामी | House keeper, house owner | मालिके मकान |
| गृह पाल | House keeper | |
| गृह शासन | Home government | |
| गृह युद्ध | Civil war, family fued | खानजंगी |
| गृह व्यय | House expenses | |
| गृह रक्षक | Home guard | |
| गृह समस्या | Home problem | घरेलु सवाल |
| गृहस्थ | Family, house hold | कुनबा |
| गृहस्थी | Family man | कुनबेदार |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| गृह हीन | Homeless | लामकान |
| गेहुं, कनक, गोधुम | Wheat | गंदम |
| गोचर भूमि, चरान्द | Pasture | चारागाह |
| गोट, कोर | Hem, welt | हाशिया, मगजी |
| गोदी पुत्र, धर्मपुत्र, दत्तक | Adopted son | मुतबन्ना |
| गोपनीय | Confidential, concealable | पोशीदा, पोशीदगी |
| गोला वर्षा, गुल्म वर्षा | Bombardment | गोला बारी |
| गोली काण्ड | Shooting case | |
| गोष्ठी | Conversation, assembly | |
| गौण | Secondary | मादी |
| गौण साक्ष्य | Secondary evidence | शहादत नकली, मादी शहादत |
| गौरव | Prestige, respect, eminence | फख्र |
| ग्रसन | To seize, to arrest, to capture, | गिरफ्तार करना |
| ग्रसन करन | Apprehension, arrest, capture | गिरफ्तारी |
| ग्रसन साध्यपाल | Warrant officer | |
| ग्रसना देश, ग्रसन पत्र, वशीकरण | Warrant | गिरफ्तारी का हुक्म |
| ग्रसनाध्यक्ष | Warrant officer | |
| ग्रसित | Arrested, captured, seized | गिरफ्तार शुदा |
| ग्रहण | Attachment, seizing | कुर्की |
| ग्राम, गांव | Village, country | मौजा, देहात |
| ग्राम कर | Village tax | |
| ग्राम गठन, ग्रामताकरण ग्रामनियुक्ति | | देहबन्दी, मौजाबन्दी, इलाकाबन्दी |
| ग्राम न्यायालय | Village court | |
| ग्राम पंचायत | Village panchayat | गांव पंचायत |
| ग्राम पंजिका, (करनिर्धारण) | Village assessment book | जमाबन्दी |
| ग्राम परिषद् | Village council | |
| ग्राम प्रहरी | Village watch man | गांव चौकीदार |
| ग्राम मापन | Village survey | मौजाबन्दी |
| ग्राम मुखिया | Head of the village | ग्राम का सरगना |
| ग्राम संगठन | Village organisation | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| ग्राम सुधार | Village uplift | देहात सुधार |
| ग्रामोत्थान, ग्रामोत्कर्ष | Village up lift, rural development | |
| ग्रामोत्थान समिती | Rural development committee | |
| ग्रामीण जनब, ग्रमीण समुदाय | Rural community | |
| ग्राम्य जन | The villager, rural | देहाती |
| ग्राम्य जलवायु | Rural climate, country climate | देहाती आबोहवा |
| ग्राम्य निर्वाचन क्षेत्र | Rural constituency | हलकाइन्तखाब देहात |
| ग्राम्य न्यायालय | Rural court | |
| ग्राम्य मण्डल | Rural districts | देहाती जिले |
| ग्राम्य संगठन | Rural organisation | |
| ग्राम्य पंचायत | Rural panchayat | देहाती पंचायत |
| ग्राम्य स्थानीय शासन | Rural local government | |
| ग्राहक, गाहक | Purchaser, a buyer | खरीद दार |
| ग्राहकी, गाहकी | Purchasing, demand | खरीद |
| ग्राह्य | Admissible, acceptable | मानने के काबिल |
| ग्राह्य तर्क | Admissible plea | बहस मानने काबिल |
| ग्राह्यता | Admissibility | |
| ग्राह्यव्यक्ति | Persona grata | |

## घ

| | | |
|---|---|---|
| घट, न्यून | Less, diminished | कम |
| घट-बढ़, घटती-बढ़ती, न्युनाधिकता | Fluctuation | कमी-वेशी |
| घटती, घाटा, घाट | Abatement, decrease, degradation | कमी |
| घटना | Incident, accident, occurrence, event | वारदात, वाक़या, वक़ूआ, माजरा |
| घटना स्थल | Scene of occurance | जायवक़ूआ |
| घटाव | Reduction, abatement, deduction | तखफीफ |
| घनिष्ठ | Intimate, close | जिगरी |
| घनिष्ट मित्र | Intimate friend | जिगरी दोस्त |
| घनिष्ट मैत्री | Intimate friendship | जिगरी दोस्ती |
| घनिष्टता | Intimacy | |
| घबराहट | Perplexity, perturbation, confusion | बेकरारी, परेशानी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| घमण्ड | Pride, conceit, arrogance, vanity | मगरूर, गरूर |
| घमण्डी | Vain, arrogant, haughty | मगरूरी |
| घर | House, home, building | मकान |
| घराना | Family, household | खानदान, कुनबा, कबीला |
| घरेलू, निजी | Domestic, personal | खानगी |
| घरेलू नीति | Domestie policy | खानगी रस्म |
| घरेलू प्रणाली | Domestic system | खानगी रिवाज़ |
| घरेलू लेख्यपत्र | Domestic documents, private documents | खानगी दस्तावेज |
| घरेलू बटवारा | Domestic partition | खानगी तकसीम |
| घरेलू सम्पत्ति | Domestic property | खानगी जायदाद |
| घरेलू कायथ | House hold clerk | |
| घसराट | | फिसलन |
| घसीट लेख | | शिकस्ता |
| घाटा, घाट | Loss, deficit | नुकसान, कमी |
| घात | Harm, push, stroke | वार |
| घातक | Destroyer, murderer, executioner | मुहलिक |
| घातशाला | Slaughter house | कसाई खाना |
| घायल | Wounded, hurt | ज़ख्मी |
| घाव | Injury, wound, sore | ज़ख्म |
| घाव चिन्ह | Scar | निशान ज़ख्म |
| घूंस, उत्तकोच | A bribe | रिश्वत |
| घूसभशण, उत्कोचन | Bribery | रिश्वतखोरी |
| घूंसभक्षी, उत्कोचक | A Briber | रिश्वतखोर |
| घृणा चिढ़ | Dislike, hatred, abhorence | नफरत, हिकारत |
| घृणित | Abhorent, odious | नफरती, हिकारती |
| घोर | Terrible, serious, grave | संगीन |
| घोर अपराध | Heinous offence serious offence | संगीन जुर्म |
| घोर असावधानी | Serious negligence, gross negligence | बेहद लापरवाही |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| घोर दुराचरण | Gross misconduct | संगीन बदचलनी |
| घोष, हेश्र | Sound, roaring, slogan | नारा |
| घोषणा, ज्ञापन, ढिंढोरा डौंडी, प्रख्यापन | Announcement, proclamation declaration | एलान मुनादी मुश्तहरी |
| घोषणात्मक | Declaratory | एलानिया |
| घोषणात्मक जयत, | Declaratory decree | एलानिया डिग्री |
| घोषणात्मक वाद, स्वत्व ज्ञापनाभियोग | Declaratory suit | दावा इस्तकरारहक |
| घोषणात्मक विधान | Declaratory act | |
| घोषणात्मक संधि | Declaratory treaty | |
| घोषणापत्रक, घोषणा रूपक | Declaration form. | |
| घोषित | Proclaimed, declared | मुश्तहर |
| घोषित क्षेत्र, घोषितमण्डल | Proclaimed area, proclaimed district | मुश्तहर इलाका |

## च

| | | |
|---|---|---|
| चंचल, चंचलता | Agile, active, smart, activity smartness | फुर्तीला, जल्दबाज़ फुर्ती, जल्दबाज़ी |
| चंपत | Disappearing, absconding, fugitive | गायब, फरार |
| चंपत अपराधी | Fugitive offender | फरार मुजरिम |
| चकित | Surprised, astonished, puzzled | परेशान हैरान |
| चक्कर, आवर्तन | Circle, round, ring | दायरा, गिर्द, दौरा, गश्त |
| चक्र | Sphere, circle | गिर्दा, हलका |
| चक्रवृद्धिब्याज | Compound interest | सूद दर सूद |
| चक्षु | Eye | आंख |
| चटकीला, चटकीली | Gaudy, pungent, relishing | |
| चढ़ाई | Invasion, aggression, ascent | हमला |
| चढ़ाव | Climax, accession, flood | तुग्यानी |
| चढ़ाव उतार | Fluctuation, high & low | कमीबेशी |
| चतुःसीमा | Abuttal | हदूद अरबा |
| चतुर | Intelligent, skilful, ingenious | होशयार, माहिर |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| चतुराई, चतुरता | Ingenuity, skilfulness penetration | होशयारी |
| चतुर्थ | Fourth | चहारम |
| चतुर्थांश | Quarter, a fourth part | चौथा हिस्सा |
| चतुर्वार्षिक | Four yearly | चहारसाला |
| चतुर्वार्षिक ग्रामपंजिका | Four yearly assessment | चहारसाला जमाबन्दी |
| चतुर्वार्षिक योजना | Four year plan | चहारसाला (स्कीम) |
| चपल | Smart quick | फुर्तीला |
| चपेड़, चांटा, थपड़ | A slap | तमांचा |
| चरण, | A line of poetry, paragraph | (पैराग्राफ) |
| चरित्र | Character, conduct, habit | चालचलन |
| चर्चा | Mention, talk, discussion rumour | जिक्र, तजकिरा |
| चर्चित | Mentioned, talked, rumoured | मजकूर |
| चर्मशोधशाला | Tannery works | |
| चलंत | Summary | सरसरी |
| चलंत जाँच | Summary enquiry | सरसरी तहकीकात |
| चल रूपमें | | सरसरी तौर से |
| चलंत दृष्टि | | सरसरी निगाह |
| चल | Movable, transient, moving | मनकूला |
| चल चित्र | Moving picture, cinema | सिनिमा |
| चल चित्रभवन | Cinema house | सिनिमा हाऊस |
| चल पूँजी | Working capital | चलता सरमाया जारी सरमाया |
| चलमुद्र | Working curreney | |
| चलसम्पति | Movable propety | जायदाद मनकूला, मनकूला जायदाद माल मनकूला, |
| चलत, चलते | Running | |
| चलत हुँडी | Running bills | |
| चवाट्टा (चौवाटा) चतुष्पथ | A cross-road, a quadrivial | चौराहा, चौरास्ता |
| चसका | Relish, desire, habit | शौक, आदत |
| चाक्षी | Spectacle. | ऐनक, चश्मा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| चातुरी | Art, skill, cleverness | कारीगरी, हुनर |
| चान्दी | Silver | नुकरा |
| चारों ओर, चहुं ओर | Around, all round, on all sides | चौगिर्द |
| चाटुकार | Flatterer, servile | खुशामदी, चापलूस |
| चाटुकारिता | Flattery, servility | खुशामद, चापलूसी |
| चाटु प्रिय | One who likes flattery | खुशामद परस्त |
| चाल | Motion, movement, speed | हरकत |
| चालक | Operator, driver | हरकत देने वाला |
| चाल ढाल, रंग ढंग | Behaviour, mode, manners | तौर तरीक |
| चलान | Transmission | रवन्ना, रवानगी, इरसाल |
| चालु, प्रचलित, चलित | Current, working order, running | जारी, रायज |
| चालु उधार लेखा खाता | Current credit account | |
| चालु कार्य | Current works | |
| चालु प्राप्यक | Running bills | |
| चालु भाव | Current rates | जारी निरख |
| चालु लगान दर | Current rate of rent | |
| चालु लेखा | Current account | |
| चाव | Desire, ambition enthusiasm | शौक, तमन्ना |
| चावला | Desirous, wisher | शौकीन |
| चिंता | Anxiety, worry, care, concern | फिक्र |
| चिकित्सक, वैद्य | Doctor, a physician practitioner | हकीम |
| चिकित्सक परीक्षा | Medical examination | |
| चिकित्सक प्रमाण पत्र | Medical certificate | |
| चिकित्सक साक्षी | Medical witness | डाकटरी शहादत |
| चिकित्सक साक्ष्य | Medical evidence | |
| चिकित्सा | Treatment, curing, medical | इलाज तिब्बी |
| चिकित्सा जीवी | Medical practitioner | |
| चिकित्सा प्रमाणिक अवकाश | Leave on medical certificate | |
| चिकित्सा भृति | Medical service | डाकटरी मुलाज़मत |
| चिकित्सा व्यवसाय | Medical practice | (डाकटरी) रोजगार |
| चिकित्सावकाश | Medical leave | (डाकटरी छुट्टी) |
| चिकित्सा मंडल, चिकित्सा परिषद | Medical conference | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| चिट्ठी, पत्र | Letter, a note | खत, रुक्का |
| चिड़चिड़ा | Irritable, petulant, peevish | तुनकमिज़ाज |
| चिड़ियाघर, जंतुशाला | Zoo, an aviary | चिड़िया खाना |
| चिढ़, घृणा | Hatred, abhorence, vexation | नफरत, इकारत |
| चित् | Supine, temperament | तबीयत |
| चित्त, मन | Mind, thought | दिल, ख्याल |
| चित्ताकर्षक, मनोहर | Interesting, charming, attractive | दिलचस्प (दिलचस्पी) अभिरुची |
| चित्र | Picture, painting | तसवीर, नक्शा |
| चित्रकार, चित्रकारी, चितरा | An artist, a painter, painting | मुसव्वर, मुसव्वरी |
| चित्र पट | Film | |
| चित्र शाला | Studio | |
| चिन्ह | Sign, mark, omen, symptom | अलामत, निशान, निशानी शगुन |
| चिन्हकरण, चिन्हस्थकरण | To mark | निशान देही |
| चिन्हपत्रक | Marking | नकशा, अलामत |
| चिन्हस्थकरण प्रार्थना | | निशान देही की दरख्वास्त |
| चिन्हित | Impressed, marked | मुनक्कश |
| चिरंजीव | Long live | जिन्दा बाद |
| चिर, विलम्ब | Lasting, for a long time, late | देर, देरी |
| चिर काल | For long. olden | मुद्दत, कदीम |
| चिर कालिक, चिरकालीन | Primitive | मुद्दती, कदीमी |
| चिर कालिक ऋणपत्र | Late debenture | |
| चिर बंजर | Old fallow | (बंजर) कदीम, कदीमी (बं |
| चिर भोग | Permanent enjoyment | कदीमी कब्ज़ा |
| चिर भुगतान, चिर चुकौती | Late payment | |
| चिर स्थायी, टिकाउ | Durable, lasting, permanent | पायेदार |
| चिर स्थायी | Perpetual | |
| चिर स्थायीता | Permanency | |
| चिर स्थिति | Permanence | |
| चिर स्वत्व | Prescriptive right | कदीमी हक |
| चुंगी | Octroi, toll, custom | महसूल, जकात |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| चुंगी कर | Toll-tax, custom duty | |
| चुंगी घर | Custom house, toll-tax | |
| चुंबक | Magnet, load stone | मिकनातीस |
| चुंबकीय | Magnetic | मिकनातीसी |
| चुंबकीय सुरंग | Magnetic mine | मिकनातीसी (सुरंग) |
| चुकता | Paid | बेबाक, बिलमुकता |
| चुकौति | Payment | बेबाकी, अदायगी |
| चुकौति पत्र, निवृत्ति पत्र | Deed of payment | फारगखती |
| चुनन, चुनना | To select, selection | इन्तखाब करना |
| चुनन मण्डल | Selection board | इन्तखाबी (बोर्ड) |
| चुनन समिति | Selection committee | इन्तखाबी (कमेटी) |
| चुनाव (निर्वाचन) | Election, selection | इन्तखाब |
| चुनाव पुस्तिका | Poll book | |
| चुनाव मण्डल | Election constituency | |
| चुनाव क्षेत्र | Polling area | हलका इन्तखाब |
| चुनाव चौधरी | Polling agent, election agent | (पोलिंग एजेन्ट) |
| चुनावांगण | Poll, polling station | (पोलिंग स्टेशन) |
| चुनित | Elected, selected | मुन्तखिब |
| चुनित व्यक्ति | Elected person | मुन्तखिब शख्स |
| चुनौति | Challenge, a call for battle | |
| चुप, चुपी | Silent, hush | खामोश, खामोशी |
| चुभी, डुबकी | Dip, plung | गोता |
| चुभीमार, डुबाकू | Plunger, a diver | गोताखोर |
| चूरा | Saw dust, fragment | बुरादा |
| चूक | Error, omission, default | तर्कफेल, गलती, तकसीर कसर |
| चेत, चेतना | Conciousness, thought, feeling sensation | होश हवास |
| चेतावनी | Warning, admonition | तंबीह, आगाही, फरमाईश |
| चेष्टा | Motion, attempt, gesture | हरकत, इकदाम |
| चैन | Rest, ease | आराम |
| चोचले | Coquetry | नाज, नखरे |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| चोट | Hurt, wound | जर्ब, जुरर |
| चोर | Thief, a burglar | सारिक |
| चोरित, तस्करित | Theft, stolen, | मसरूका |
| चोरित सम्पत्ति | Stolen property | माल मसरूका |
| चोरी, तस्करी | Theft, stealth, robbery | सर्का |
| चौक | Square, plot of ground, park | |
| चौकस | Alert, careful, attentive | होशियार |
| चौकसी | Attention, precaution, caution | निगाहबानी |
| चौकसी | Custody, watchfulness | हिरासत |
| चौकी | Police station, an out post stool, bench | (पोलीस चौकी) |
| चौकीदार | Watch man, a sentry | बरकनदाज |
| चौथा, चतुर्थ | Fourth | चहारुम |
| चौधरी | Agent, foreman | गुमाश्ता, मुख्तार |
| चौवरुमा | The commission of an agent | |

## छ

| | | |
|---|---|---|
| छंटाई | The wages for cleaning cleaning | साफ करने की मजदूरी साफ |
| छज्जा, दीर्घा | Gallery, balcony | बरामदा |
| छपर | Roof | |
| छपर वन्ध कृषक | | |
| छबी | Mein, aspect | शकल सूरत |
| छल | Deception, cheating, fraud imposition | दगा, फरेब |
| छली | Imposter, fraudulent, illusive | दगा बाज, फरेबी |
| छांट | Cuttings, paring | |
| छात्र | Scholar, a student | तालिबे इलम |
| छात्र पुस्तकालय | Student library | |
| छात्र वृत्ति | Scholarship | वजीफा |
| छात्रालय | Boarding house | बोर्डिंग हाउस |
| छात्रावास | Hostel | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| छानबीन, जांचपड़ताल | Scrutiny, investigation | तलाश, तहकीकात |
| छाप | Stamp, impression of seal | मोहर, निशान |
| छापा | Raid, attack, print, impression | हमला (प्रिन्ट) |
| छापना, मुद्रण | To print, printing | |
| छाया | Shade, shadow | साया |
| छावनी, स्कंधावार | Cantonment, encampment | |
| छावनी क्षेत्र | Cantonment area | |
| छावनी समिती | Cantonment committee | |
| छिद्र, छेद | Hole, gap, opening | सूराख |
| छिद्रान्वेषण, छीछालेदर | Fault, finding, nibble | नुकताचीनी |
| छिद्रान्वेशी | Critic, nibbler | नुकताचीन |
| छिन्न-भिन्न | Dispersed, scattered | तितर बितर |
| छिपाव, लोपन | Concealment, hiding | इख्फाह |
| छीनना, अपहरण | To forfeit, to deprive, to seize | |
| छुट, छोट | Remission, concession | रियायत, माफी |
| छुट लगान | Favourable rent | रियायती (लगान) |
| छुटकारा | Exemption, liberation, acquittal, release | रिहाई, बरीयत |
| छुटकारा, मोचन | Redemption | फक, फक्कुल इनफिकाक, बरी |
| छुट्टी | Vacation, holiday | तातील |
| छोड़ना, त्यागना | | रिहा करना |
| छुड़ाना, | To liberate, to set free | रिहाई कराना |
| छूना, स्पर्श करना | To touch | |
| छोय, टीका | Vaccination | |
| छोपक, छोपु, टीकक | Vaccinator | |

## ज

| | | |
|---|---|---|
| जंगम | Movable | मनकूला |
| जंगम सम्पत्ति | Movable property | जायदाद मनकूला |
| जंगल, बन, अरण्य | Forest, jungle | |
| जटिल | Complex, intricate | पेचीदा, पेचदार, पेचीला |
| जटिल समस्या | Complexity | पेचीदा मसला |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| जटिलता | Complication | पेचीदगी |
| जड़ (बुद्धि) | Idiotic, stupid, immovable | अहमक, कुन्दजेहन, गैर मुतहरिक |
| जड़ता | Indiocy, stupor | दीवानगी |
| जड़वाद, जड़वादी | Materialism, materialist | |
| जत्था | Batch, group, gang | गिरोह |
| जन | An individual, people, man, public | |
| जन ऋण, राजकीय ऋण | Public debt | |
| जन कार्य | Public works | |
| जन गणना | Census | मर्दुमशुमारी |
| जन गणनापत्रक | Census form | नक्शा मुर्दुमशुमारी |
| जन तन्त्र, लोक तन्त्र | Republic, Democracy | जमहूरीहकूमत, जमहूरी सलतनत |
| जन तन्त्रता | Republicism | |
| जनतन्त्र वादी | Republician | |
| जनतन्त्रवादी | Democrat | |
| जनतन्त्रीय, जनतान्त्रिक | Republican, democratic | |
| जनतन्त्रात्मक | Democratic | |
| जनतन्त्रात्मक शासन | Democratic Government | |
| जनतन्त्रात्मक संविधान | Democratic Constitution | |
| जनता | Masses, public, nation, population | कौम, आबादी |
| जनपथ, जन मार्ग | Thorough fare, public way | आम रास्ता, शारए-आम |
| जनप्रवाद, उलवाद | Hearsay, rumour | अफ़वाह |
| जनप्रिय, लोकप्रिय | Popular | हरदिल अज़ीज |
| जनप्रियता, लोकप्रियता | Popularity | हरदिल अज़ीज़ी |
| जनमत, लोकमत | Public opinion | राय आमा |
| जनश्रुत साक्ष्य | Hearsay evidence | सुनी सुनवाई शहादत |
| जनश्रुति, सुनी सुनाई | Hearsay | अफवाह |
| जनरंजन स्थान | Recreation ground | |
| जन संख्या | Population | आबादी |
| जन संहार | Massacre | कत्लेआम |
| जन समूह | Masses | जमहूर |
| जन सेवक, राजभृत्य | Public servant | सरकारी नौकर, नरकारी मुलाज़िम |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| जन सेवा, राजभृति | Public service | सरकारी नौकरी, स० मुलाजमत |
| जन सेवा समितक | Public service commission | |
| जन सेवा में | Public services | |
| जन्म, उत्पत्ति | Birth, existence | पैदायश |
| जन्मजात | In born | पैदायशी |
| जन्मदिवस, जन्मदिन | Birthday | सालगिरह |
| जन्म पंजिका | Birth roll | |
| जन्म बन्दी | Life prisoner | उमर कैदी |
| जन्म भूमि | Mother land, native land | मादरेवतन |
| जन्म संख्या (अनुपात) | Birth rate | पैदा होने की औसत |
| जन्म सिद्ध अधिकार | Birth right, natural right | पैदायशी हक़, कुदरती हक़ |
| जन्म स्थान | Birth place | पैदायशगाह |
| जबतक | During, until, while, before | |
| जब तक तत्रमहान की इच्छा हो | During His Majesty's pleasure | |
| जयंती | Jubilee | |
| जयंतक | Judgment creditor | (डिग्रीदार) |
| जयत, जैंत | Decree | (डिग्री) |
| जयत आज्ञा | Decretal | हुक्मनामा (डिग्री) |
| जयत ग्रहीता, जैंतधारी | Decree holder | डिग्रीदार |
| जयत निष्पादन | Execution of decree | इजराय (डिग्री), तकमील (डिग्री) |
| जयत पूर्ति | Satisfaction of decree | इकरसी (डिग्री) |
| जयतादेशक | Decretalist | |
| जयत हर्ता | Judgement debtor | मद्यून (डिग्री) |
| जल, पन | Water | आब |
| जल कर | Water-tax | आबियाना |
| जल चिकित्सा | Hydropathy, water cure | पानी का इलाज |
| जलपान गृह | Refreshment room, restaurent | |
| जलयंत्र, पनयंत्र | Water-wheel | पन चक्की |
| जलयान | Vessel, naval craft, ship | जहाज़, मरकबतरी |
| जलवायु | Climate | आबोहवा |
| जलविद्युत, पन बिजली | Hydro-electric | |
| जलविद्युत योजना | Hydro-electric scheme | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| जलविद्युत शक्ति | Hydro electric power | |
| जल विमान | Hydro plane | मरकबतरी |
| जल सेना | Naval forces | बहरी फौज |
| जाँच | Inquiry, investigation, test trial | तहकीकात, तफतीश |
| जाँच के अधीन | Under investigation | जेर तहकीकात |
| जाँच समितक | Inquiry commission | |
| जाँच समिति | Inquiry committee | |
| जागृति | Awakening | बेदारी |
| जाति, जातीयता | Race, caste, section community, breed | कौम, कौमीयत, बिरादरी |
| जाति वहिष्कार करना | To ostracize, to excommunicate | बरादरी से खारिज करना |
| जाति बहिष्कृत | Ostracized, excommunicated | बरादरी खारिज |
| जाति संघर्ष, वंशविग्रह | Race conflict | कौमी तनाजा |
| जातीय | Racial | कौमी |
| जानबूझ कर, सुचिंतित विचार पूर्वक | Purposely, knowingly deliberately | इरादतन् दीदादानिस्ता |
| जान कार, जानकारी | Acquainted, knowing acquaintance, knowledge | वाकिफ, वाकफीयत |
| जार | Lover, paramour | आशिक, दोस्त |
| जारज वर्णसंकर | Illegitimate, misborn | हराम, दोगला, गैर सहिह नसब |
| जारज, संतान | Bastard, illegitimate child | हरामी वलाद |
| जित, जीत, विजय | Victory, conquest, triumph | फतह |
| जीवन | Life, breath, existence | जिन्दगी, जिन्दगानी हयात |
| जीवन निर्वाह जीवन संघर्ष | Life struggle, struggle for existence | जिन्दगी बसर |
| जीवन आशा | Expectation of life | |
| जीवन चरित्र, जीवनी | Biography | सवाने उमरी |
| जीवन काल | Life time | हीन हयात |
| जीवन स्तर, जीवन मान | Standard of life | |
| जीवन हित | Life interest | मुफादे जिन्दगी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| जीवन निर्वाह संघर्ष | Life struggle struggle for existance | जिन्दगी बसर |
| जीविका, आजीविका, उपजीविका | Livelihood, subsistence | रोजी, रोजगार, गुजारा बसर |
| जीविका साधन | Means of livelihood | जरीया मुआश, रोजी का जरिआ, गुजर का जरिआ |
| जीवित | Alive, living, existent | जिन्दा, हयात |
| जुआ, द्यूत | Play, gambling | किमार बाजी |
| जुआ घर | Gambling house | किमार खाना |
| जुआरी, द्यूतक | Gambler, a gamester | किमारबाज |
| जुखाहा, तोलक | Balancer, weighter | वजन कश |
| जुड़ाव | Affixture | |
| जुड़ित | Affixed | |
| जोखिम | Risk, danger | अहतमाल, खतरा |
| जोड़, योग | Total, sum total | मीजान, जमा |
| जोड़ना | To rejoin, to gather, to affix to connect | |
| जोत | Cultivated land, tenure, cultivation | आराजी, काश्त |
| जोत उत्कर्ष, कृषिउत्कर्ष | Improvement of land | तरक्की हैसीयत अराजी |
| जोत परित्याग | Abandonment of land | तर्क काश्त |
| जोत परिवर्तन | Commutation of land | तबादिला अराजी |
| जोत वर्गीकरण | Classification of land | तकसीम अकसाम अराजी |
| जोत विनिमय | Exchange of land | तबादिला अराजी |
| जोत वितरण, भूविभाजन | Division of tenancy | तकसीम कब्जे अराजी |
| जोत स्वत्व, कृषिस्वामित्व | Holding | हकीयत काश्त |
| जोतिका | Torch of light | मशाअल |
| जोति दर्शक | Torch bearer | मशालची |
| ज्येष्ठ, वरिष्ठ | Elder, old, senior | (सीनियर) |
| ज्येष्ठ सदस्य | Senior member | |
| ज्येष्ठ शाखा | Senior branch | |
| ज्येष्ठाधिकार अग्रजाधिकार | Primogeniture | अव्वल हक |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| ज्योति, प्रकाश, उजाला | Light, brilliance | रोशनी |
| ज्वर | Fever | बुखार |
| ज्वलनशील | Combustible | आतशगीर |
| ज्वालानाशक दल | Fire brigade | |
| ज्ञात, प्रतीत | Known, understood | मालूम |
| ज्ञान, बोध | Knowledge, comprehension intellection, intelligence | इल्म, वाकफियत |
| ज्ञानपूर्वक | Knowingly | अमदन |
| ज्ञाप, स्मरणपत्र | Memo | |
| ज्ञापक | Declaratory, proclaiming | तहरीरी |
| ज्ञापक प्रश्न | Declaratory question | तहरीरी सवाल |
| ज्ञापन | Declaration, informing (memorandum) | इश्तहार एलान |
| ज्ञापन पत्रक | Declaration form | |

## झ

| | | |
|---|---|---|
| झंझट, बखेड़ा | Botheration, difficulty, perplexity | तबालत, इल्लत |
| झंझावात | Storm | तूफान |
| झंडा दिवस | Flag day | |
| झगड़ा | Quarrel, dispute, affray, contention, controversy, | तकरार, दंगा, फिसाद, तना[illegible] |
| झगड़ालू | Quarrelsome, contentious, litigent, disputatious | तकरारी, दंगई |
| झगड़ालु अधिक्षेव | Contentious, jurisdiction | |
| झगड़े का कारण, विरोध विन्दू | Matter in dispute point in dispute | अम्रमुतनाजिया, तकरार का मुद्दा |
| झड़प, मुठ-भेड़ | Contention, quarrel, passion | तनाजा, तकरार |
| झरना | Casade, a fall, a well | |
| झिझक,संकोच,हिचकचाहट | Hesitation | पसोपेश |
| झीख | Anger, irritation | तुनकमज़ाजी |
| झीखादु | | तुनकमिज़ाज |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| झूठ | Lie, falsehood | गलत |
| झूठा | Liar, untrue, false | |
| झूठी साक्ष्य | Perjury | दरोग हलफी |
| झोला, झोली | Wallet, hand bag | |
| झौंपड़ी | Cottage, hut, shed | |
| झुंड | Crowd, group | गरोह, हजूम |
| झुकाव, प्रवृत्ति | Tendency, inclination | रुख, रोहजान |

## ट

| | | |
|---|---|---|
| टंकक | Typist | |
| टंकन | Typing | |
| टंकन यंत्र | Type writer | |
| टंकसाल, टकसाल | Mint | दारुलज़र्ब |
| टांकरी* | Short hand writing, stenography | |
| टाकरा, टक्कर | Accident, collision | हादसा |
| टापु | Island, isle | जज़ीरा |
| टालमटोल | Pretext, excuse, evasion | |
| टिकाउ | Durable, lasting | पायेदार |
| टिप्पनी, टिपणियां | Note, remark, commentary, annotation | |
| टीका, छोप | Vaccination, inoculation | |
| टुकड़ा | Piece, a part, a portion, division | हिस्सा |
| टुकड़े, बांट | Part, division | (भूमी अथवा किसी वस्तु को छोटे २ अंशों में बांटना) |
| टेला, भूभाग, भूखण्ड | Plot | तबका जमीन |
| टेला पद्धति | Plot system | |
| टेले बांट | Plot division | ( भूमी अथवा किसी वस्तु बड़े भागों में बांटना ) |

* टांकरी, हिमाचल देश मण्डी सुकेत कांगड़ा की प्राचीन लिपी है यही यहां की राज-लिपि थी और अबतक घरेलु और अपना लेखा पता इसी में लिखते हैं। यह देवनागरी का विकृतरूप ही है किन्तु लिखने में शीघ्रता सरलता रखती है, तभी इसका नाम टांकरी रुढ़ है जिसे अंग्रेजी में शार्टहैंड और स्टेनोग्राफी शब्द का पर्याय रखा है।

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| टोम्बु | Bond, pronote | तमसुक |
| टोला | Tribe, a crowd | तबका |
| टोला, कूंज | Part of a town | मुहल्ला |
| टोली, जत्था | Gang, group, party | जमात, गिरोह |

## ठ

| | | |
|---|---|---|
| ठडा | | पटवारी और जंगलवालों के सीमा और मापसूचक पत्थर |
| ठप्पा | Seal, impression, stamp | चन्दा मोहर |
| ठहराव | Settlement, agreement, pause | इकरार, वादा, तजवीज |
| ठाँगए | Station | (स्टेशन) |
| ठाक | Ban, prohibition | मुमानियत, |
| ठाकन | Banning, prohibiting | |
| ठाकित | Prohibited, banned, | |
| ठाकित क्षेत्र | Prohibited area | |
| ठाट | Pomp, splendour, show | शान |
| ठाटबाट | Pomp and show | शानोशौकत |
| ठिकाना, पता | Place, station, abode, haltage | मुकाम |
| ठिकानों | The places | मुकामात |
| ठीक, | True, exact, actual, fit, just proper, right | दुरुस्त, सही, असल, मुनासिब वाजिब |
| ठीक आय | Exact income | असल आमदन |
| ठीक तोल | Actual weight, net weight | असल वज़न |
| ठीक मूल्य | Actual price, real price | असल कीमत |
| ठेका, अनुबन्ध | Contract, bond | मुआहिदा |
| ठेकेदार, अनुबन्धी | A contractor | मुस्ताजिर |
| ठोकर | Kick, blow, stroke | |

## ड

| | | |
|---|---|---|
| डंगर, ढोर, पशु | Beast, cattle, animal | मवेशी |
| डर, भय | Fear, danger, terror | खौफ |
| डरावना, भयप्रद | Fearful, terrible, dangerous | खौफ़नाक |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| डाँट डपट | Objurgation, reprimanding | मलामत |
| डाक, | Mail, post | |
| डाक गाड़ी | Mail train | |
| डाक घर | Post office | |
| डाक चौकी | Mail stage | |
| डाक बंगला | Dak bunglow, passenger's halt | |
| डाक व्यय | Postage | |
| डाका, डकैती | Robbery | |
| डाकीया | Postman, a runner | हरकारा |
| डाकू, डकैत | Robber, highwayman | |
| डाह, ईर्षा | Envy, jealousy, malice | हसद |
| डींग | Boasting, pride | शेखी |
| डींगमार | Boaster | शेखीबाज |
| डुबकनी, मद्गु | Submarine | |
| डुबकी, डुब्बी | To dive, a dip | गोता |
| डुबाकू | Diver | गोताखोर |
| ड्योढ़ी, पुरौल | Main gate | |

## ढ

| | | |
|---|---|---|
| ढंग, विधि, प्रकार | Method, mode, manner, System, style | तौर, तरह, तरीका, |
| ढाँचा | Sketch, plan, frame, outline. design | वजा, शकल, नमुना, मसौदा खाका |
| ढालक | Moulder | |
| ढिंडोरा | Praclamation, announcement | मुनादी |
| ढुलाई, भारवहन | Transportation | बारबरदारी |
| ढूंडना | To search, to investigate | |
| ढेर | Heep, lump, collection | इज्जतमा |

## त

| | | |
|---|---|---|
| तट | Coast, shore, bank. | साहिल, किनारा |
| तट रक्षक | Coast guard | पहरेदार साहिल |
| तट रक्षा | Coast defence | हिफाज़त साहिल |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| तटस्थ | Neutral, indifferent | नातरफदार, गैरतरफदार, बेसरोकार |
| तटस्थराज्य | Neutral state | गैर तरफ़दार सरकार, गैर तरफ़दार रियासत |
| तटस्थता | Neutrality | बेसरोकारी, गैरतरफदारी नातरफदारी, किनाराकशी |
| तटस्थता विधान | Neutrality act | गैरतरफदाराना (ऐकट) |
| तटस्थीकरण | Neutralization | |
| तड़ाग | Tank, pond | तालाब |
| तत्काल, तत्क्षण, तुरंत | Immediately, instantly | फौरन, जल्द, इसीदम |
| तत्पर | Ready, intent, apt | मुस्तैद |
| तत्स्थाने, प्रतिहस्तक | Proxy | |
| तत्र भगवान् | His holiness | |
| तत्र भवती | Her excellency | |
| तत्र भवान् | His excellency, His Highness | |
| तत्र महती | Her excellency, Her Highness | |
| तत्र महान् | His majesty | जहां पनाह |
| तत्र महान का शासन | His majesty's government | |
| तथा | And, so, thus, in that manner | और, यानी |
| तथापि, तद्यपि | Even then, also, inspite of it. | बावजूद इसके |
| तथ्य | Reality, truth. fact | असलीयत |
| तथ्यतः | Infact | दरअसल |
| तदनन्तर, तदुपरान्त, तत्पश्चात | After that, afterwards | उस के बाद |
| तदनुरूप, तादृश, तदनुसार | Similar, accordingly | उस के मुताबिक |
| तदपि, तो भी | Even though, yet | ताहम |
| तनिक | | जरा सा |
| तरंग, तरंगी | Whim, whimsical | मस्त, मस्ती |
| तरल | Liquid | माईआ |
| तरुण, तरुण, युवा, युवक | Young, youthful, adult | जवान |
| तरुणता यौवन | Youthfulness | जवानी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| तर्क | Argument, reasoning, debate inference | बहस |
| तर्कना | To argue, to reason | बहस करना |
| तर्कनीय, तर्कयोग्य | Reasonable, arguable, debatable | काबिले बहस, बहस तलब |
| तर्क-वितर्क | Argumentation, Discussion | बहस मुबाहिसा |
| तर्क संगत | Argumentative | |
| ताड़न, ताड़ना | Admonition, chastisement, hit | ध्यागाही, तम्बीह, |
| तात्कालिक, तुरन्त | Immediate, instantaneous, atonce | फौरन, उसी दम |
| तात्कालिक, अर्पण | Immediate delivery | फौरी हवालगी |
| तात्कालिक आधिपत्य | Immediate possession | फौरन कब्जा |
| तात्कालिक कारण | Immediate cause | फौरी वजाह |
| तात्कालिक भुगतान | Immediate payment | फौरी अदायगी |
| तात्कालिक मृत्यु | Immediate death, at once death | फौरी मौत |
| तात्कालिक अभिप्राय | Purport, meaning sense | मतलब, मतालिब |
| ताप, उष्णता, तप्त | Heat, warmth, fever | गर्मी, हरारत, बुखार |
| तापनिवारक (यंत्र) | Refrigerator | |
| तापमान | Temperature | हरारत |
| ताप मापक | A thermometer | |
| तामस, तामसी | Anger, passionate | तुनिक मिज़ाज, गुस्से वाला |
| तार | Wire, telegram | |
| तार घर | Telegraph office | |
| तार यंत्र (संबंधी) | Telegraphic | |
| तालिका | List. file, inventory | फहरिस्त फरद, |
| तिथि, दिनांक, प्रविष्टा | Date | तारीख |
| तितिक्षा | Patience. endurance | बरदाश्त, सब्र |
| तिरस्कार | Disregard, disrespect, scorn, insult | हकारत |
| तीक्ष्ण, पैना, तिक्त | Sharp, acute | तेज़ |
| तीर, तट | Shore, bank, edge | किनारा, साहिल |
| तीव्र | Pungent, sharp, speedy, excessive | तेज |
| तीव्र गति | Speedy motion | तेज रफ्तार |
| तुच्छ | Inferior, frivolous, piety, valueless | खफीफ, अदना, कमीना |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| तुरन्त, तत्काल | Atonce, soon, rapidly | फौरन, जल्द |
| तुलना | Comparison, resemblance, simile | बराबरी, मुकाबला |
| तुलनात्मक | Comparative | |
| तुल्य | Like, equivalent, similar proportional | मसावी, बराबर, बिलमुका |
| तुल्यता | Parity, balance, equality | बराबरी |
| तुष्टिकरण नीति, अनुतोषण नीति | Appeasement policy | |
| तुली | To check | शह, किश्त |
| तृतीय | Third | सोयम |
| तृतीयपुर, तीसरे पुर | Third storey | तीसरी मंज़िल |
| तृतीय वाचन | Third reading | |
| तृतीय श्रेणी | Third class | जमात सोयम |
| तोड़ना, भंजन | Disruption | |
| तोल | Weight | वज़न |
| तोलक, जुखाहा | Weight man | |
| त्यक्त | Rejected, thrown, away, abandoned | मतरूक, मुस्तरुना |
| त्याग | Desertion, abandonment, divorce relinquishment | कुर्बानी दस्तबरदारी |
| त्याग पत्र | Resignation | इस्तीफा |
| त्रास | Awe, terror, fright, panic | खौफ, हौल |
| त्रिगुण | Triple, threefold | सेह चन्द |
| त्रिगुण मैत्री | Triple alliance | |
| त्रिदलीय, त्रिभाग | Tripartite | सेहचन्द हिस्से |
| त्रिदलीय संधि | Tripartite treaty | |
| त्रिदलीय समझौता | Tripartite pact | |
| त्रिपुरा, तीनपुरा | Three storeyed | तीन मंजला |
| त्रिपुरा घर | Three storeyed house | तीन मंजला मकान |
| त्रिवार्षिक | Triennial | तीन साला |
| त्रिवार्षिक निर्वाचन | Triennial election | तीन साला इन्तखाब |
| त्रिविध वहिष्कार | Triple boycott | |
| त्रुटि | Deficiency, fault, imperfection | कमी, नुक्स, खामी, तकसी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| त्रुटि पूर्ण | Faulty | तकसीर वार |
| त्रैमासिक | Quarterly, | तीन माही |

## थ

| | | |
|---|---|---|
| थपेड़, चपेड़ चांटा | Slap | तमांचा |
| थनोट्ट | Stage, stand, dais, platform | चबूतरा |
| थातक | Depositor | अमानत दार |
| थाति, थैतर | Deposit, a trust, pledge | अमानत |
| थैला, थैली, थैले | Bag | खलीता |
| थोक | Wholesale | |
| थोक विक्रेता | Wholesale dealer | थोक फरोश |
| थोक विक्रय | Wholesale | थोक फरोशी |
| थोड़ा, थोड़ासा | A Little, some, small, in the least a bit, rather | जरा, चन्द, जरासा |

## द

| | | |
|---|---|---|
| दंड, दण्ड | Penalty, punishment | सज़ा, तदारुक |
| दंड कर | Punitive tax | |
| दंड विज्ञान | Penalogy | |
| दंड विधि | Penal procedure, criminal law | |
| दंड विधान संहिता | Penal procedure code | |
| दंड संहिता | Penal code | जाब्ता फौजदारी |
| दंड स्मार्त | Penal law | फौजदारी कानून, कानून फौजदारी |
| दण्डनीय | Punishable | काबिल सज़ा, सज़ावार सज़ा के लायक |
| दण्डनीय अपराधी | Punishable culprit, Punishable offender | मुर्तकिब जुर्म काबिले सज़ा |
| दण्डनीय आपराधिक नर हत्या | Punishable culpable homicide. | कत्ल इन्सान मुस्तलजिमउल सज़ा |
| दण्डनीय न्यासभंग | | ख्यानत काबिल सजा |
| दण्डाज्ञा सूची | Sentence sheet | फर्द-ए-सज़ा |
| दण्डादेश, दण्डाज्ञा | Sentence, order of conviction | हुक्म मुजरमियत, हुक्म सजा |
| दण्डात्मक, दांडिक | Punitive, penal | फौजदारी, ताजीरी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| दण्डात्मक कर | Punitive tax | |
| दण्डात्मक न्याय | Punitive justice | |
| दण्डित | Convicted, punished | |
| दाण्डिक | Penal, punitive | ताज़ीरी |
| दाण्डिक आरक्षि, दाण्डिक-पुरपाल | Punitive police | |
| दांण्डिक कार्यवाही | Penal action | फौजदारी कारवाई |
| दाण्डिक कारावास, सपरिश्रमकारावास | Penal servitude | मुक्कशत ताजीरी |
| दम्पति | Couple (Husband and wife) | औरत, खाविंद |
| दक्ष | Expert, able, clever | माहिर |
| दक्षिण कक्ष | Right loddy | |
| दत्तक | Adopted | मुतबन्ना |
| दत्तक ग्रहण | Adoption | मुतबना बनाना |
| दत्तक पुत्र | An adopted son | मुतबन्ना |
| दबाव | Pressure, impression | रोब |
| दबैल | Bound | पाबन्द |
| दबली | Restriction, subordination | पाबन्दी |
| दमन | Suppression, subjugation, | ज़बत, रोक, |
| दमनकारी | Repressive, suppressive | रोकने वाला |
| दमन नीति | Suppression policy | |
| दया | Kindness, tenderness, grace, pity | रहम, रहमत, इनायत, मेहरबानी, तरस |
| दयालु, दयाशील | Tender, kind, lenient bounteous | रहमदिल, मेहरबान, हमदर्द दर्दमन्द |
| दयालुता | Leniency, tenderness, kindness, graciousness | रहमदिली, मेहरबानी |
| दर, भाव, ईन | Rate, price | शरह, निर्ख़ |
| दर नियत कृषक | The tenant who pays fixed rate, | काश्तकार शरहमुअय्यन |
| दर नियुक्ति, भावनिरधारण | Fixation of rates, price fixation | निर्खबन्दी, शरहबन्दी |
| दारिद्र रक्षास्मार्त | Poor ( relief ) law | |
| दरिद्रालय | Poor house | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| दर्पण | Mirror | शीशा, आईना |
| दर्शक | Spectator, visitor, exhibitor | तमाशबीन, तमाशाई |
| दर्शक दीर्घा | Visitor's gallary | तहलीज तमाशबीन |
| दर्शनी हुण्डी | Bill at sight | |
| दर्शनशास्त्र | Philosophy | (फिलोस्फी) |
| दर्शनोपरान्त | After sight | |
| दलित | Ruined, depressed | अदनी, बरबाद शुदा |
| दलित वर्ग | Depressed class | |
| दलित जाति | Depressed community | |
| दलाधिनायकता | Party dictatorship | |
| दशमलव | Decimal | आशारिया |
| दशा | Condition, situation, circumstance, state | हालत, वजा, नौबत हाल हवाल |
| दसवर्षीय | Decade | दससाला |
| दहन, गृहदाह | Arson | आतशजदगी |
| दाँव | Bet, a wager | बाजी |
| दांपत्य बिच्छेद | Divorcement | तलाक |
| दांपत्य पत्र | Divorce deed | तलाक नामा |
| दांपत्य संबन्ध | Affinity | रिश्तेदारी |
| दाता | Generous, benefactor, donor | फ़ैयाज |
| दान | Donation, charity, grant | अतिया हिब्वा, सरका, खैरात औकाफ |
| दान ग्रहीता, प्रतिग्राही | Donee | मोहुबइलेह |
| दानपत्र | Gift deed | हिबानामा |
| दाम मूल्य | Value, price, cost | कीमत |
| दाम दूपट | Double interest | दोचन्द सूद |
| दाय | Inheritance, heritage | विरासत मीरास |
| दाय कर | Inheritance tax | |
| दायभाग | Inheritance | विरासत, तर्का |
| दायभागत्व, दायभागिता | Heirship | |
| दायभागिक स्मार्त | Law of inheritance | कानून, विरासत |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| दाययोग्य, उत्तराधिकार योग्य | Heritable | काबिले इर्स |
| दाबाद, उत्तराधिकारी | An heir, claimant | वारिस |
| दायाद शुन्य (अस्वामिक) | Heirless (unclaimed) disinherited | लावारिस |
| दायाद शुन्य सम्पति | Unclaimed property | लावारिस जायदाद |
| दायाद हीन भूमि | Unclaimed land | लावारिस जमीन |
| दायाद स्वत्व पैतृक स्वत्व | Right of heirship | विरासती हक़ |
| दायाधिकार | Right of inheritance, succession | हक़ विरासत विरासत |
| दायाधिकारी | Successor | वारिस, हक़दार |
| दायी, दायादी | Heritor | वारिस, हक़दार |
| दायित्व | Liabilitiy responsibility | जिम्मेदारी फ़र्ज |
| दारूण कष्ट (पीडा) | Torture | सख्त तकलीफ |
| दारूण आघात | Grievous injury, serve hurt | शदीद जर्ब |
| दार्शनिक | Philosophical | |
| दास, दासता | Slave, slavery | गुलाम, गुलामी |
| दासी | Maid servant, female s!ave | गोली, नौकरानी, लौंडी |
| दासी पुत्र | Bastard, an illegitimate son | नाजायज लड़का |
| दिखाउ | Ostensible, presentable | ज़ाहिरा |
| दिखावा | Ostentation, show, exhibition | नुमाइश |
| दित्सा पत्र | Will | वसीयत नामा |
| दिन, दिवस | Day | रोज, यौम |
| दिनचर्या, दैनिकी | Day book, dairy | रोज नामचा |
| दिनांक | Date | तारीख |
| दिनांक पत्र | Calender | (केलेन्डर) |
| दिवाला | Insolvency, bankruptcy | |
| दिवाला विधान | Insolvency act | |
| दिवालिया | Bankrupt, insolvent | |
| दिव्य, ईश्वरीय | Divine, heavenly, supernatural | खुदाई |
| दिव्य विध्यात्मक स्मार्त | Divine, positive law | |
| दिव्य अधिकार | Divine right | खुदादाद हक |
| दीक्षांत भाषण | Convocation speech | |
| दीक्षांत समारोह | Convocation | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| दीक्षा | Consecration, devotion | सबक, नसीहत |
| दीन बन्धु | Friend of the poor, an epithet of God | गरीब |
| दीन दयालु | Merciful to the poor | गरीब नवाज़ |
| दीनपालक | Guardian to the poor | गरीब परवर |
| दीपस्तंभ | Light house, lamp post | |
| दीर्घकाय | Giant, collosal | (लंबा) कद |
| दीर्घ छुट्टी | Long leave, furlough | |
| दीर्घा, छज्जा | Gallery | (गैलरी) |
| दुःख, वेदना, पीड़ा | Distress, pain, trouble, grief annoyance, vaxation | तकलीफ, दर्द, सदमा |
| दुःख दायी | Troublesome, distressing, vaxatious | इजा रसाँ, रंज |
| दुःखित, पीड़ित | Aggrieved, sorrowful, disconsolate | रंजीदा, गमगीन दिलगीर |
| दुग्धशाला | Dairy form | (डेरी फार्म) |
| दुधभाई | Foster brother | कोका भाई |
| दुरंगी नीति | Double policy | |
| दुराचरण, दुराचार | Bad conduct, misbehaviour | बदचलनी |
| दुरुपयोग | Misuse, illuse, abuse, misappropriate | तसरूफ बेजा, बेजाइस्तेमाल |
| दुर्गंध | Bad smell, stink | बदबू |
| दुर्ग, गढ़, कोट | Fort, stronghold | किला |
| दुर्गपाल, दुर्गेश | Incharge of a fort | किलेदार |
| दुर्गरचना, दुर्गीकरण | Fortification | किलाबन्दी |
| दुर्ग सेना | Garrison | |
| दुर्जन, दुर्जनता | Devil, rascal, wickedness villainy, rascality | बदमाश, बदमाशी शरारत, शरारती |
| दुर्दशा, दुर्गति | Adversity,, calamity, misfortune | बुरी हालत |
| दुर्बल, दुर्बलता | Imbecile, infirm, feeble, infirmity enfeeblement | कमजोर, कमजोरी |
| दुर्बुद्धि, दुर्मति | Evil-minded | बेवकूफ |
| दुर्भाग्य | Ill-luck, mischance, calamity | बदकिस्मत |
| दुर्भावना | Ill-will | बदनीयत |
| दुर्भिक्ष, दुर्भिक्षता, दुस्काल | Famine, scarcity | कहत, कहतसाली, |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| दुर्भिक्ष सहायता | Famine relief | |
| दुर्लभ, दुष्प्राप्य | Rare, scarce | कामयाब |
| दुर्व्यवहार | Bad-treatment, ill treatment | बदसलूक |
| दुविधा, द्विविधा | Doubt, suspension uncertainty, dilemma | शक |
| दुष्ट, दुष्टता | Bad, mean, wicked, naughty, meanness wickedness | मुजी, बदज़ात, बदमाश बदमाशी |
| दुष्टाचरण | Mal practice, bad conduct | |
| दुश्चरित्र, | Bad charactor | नाहंजार |
| दुश्चरित्रा, पुंश्चली | Wench, lewd woman | फाहशा, बद चलन |
| दुहिता, पुत्री, सुता | Daughter | दुखतर |
| दूत | Ambassador, envoy, messenger | एलची |
| दूर | Away, aloof, distant, beyond, far | फासला, दरकिनार |
| दूरदर्शक | Spy glass, a telescope | खुर्दबीन |
| दूरदर्शिता | Foresight, precaution, prudence | दूर अंदेशी |
| दूर दृश्य (यंत्र) | Television | |
| दूरवीक्षक | Telescope | |
| दूरस्थ | Remote, far off | |
| दूषित | Soiled, difiled, defected | नाकिस |
| दूष्प्रकृति | Bad nature | बदमिजाज़ |
| दृढ़, दृढ़ता | Hard, strong, firm, fastness stiffness, steadiness | मज़बूत, मज़बूती |
| दृष्ट, दृष्टित | Seen, visible, ocular, | चश्मदीद |
| दृष्ट बन्ध | Detenue | नज़रबन्द |
| दृष्ट बन्धन | Detention | नज़रबन्दी |
| दृष्ट साक्षी | Eye witness | चश्मदीद गवाह |
| दृष्टान्त | Example, instance, illustration | मिसाल, नज़ीर |
| दृष्टान्त के रूप में | For example | मिसाल के तौर पर |
| दृष्टि | Sight, vision, view | नज़र, निगाह |
| दृष्टिकोण, दृष्टिबिन्दु | Out look, point of view | नुक्ते निगाह |
| दृष्टि में | In view of | मद्दे नज़र |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| दृश्य | Scenery, scene | नज़ारा, |
| देख रेख | Supervision, attendance. | निगरानी, खबरगीरी |
| देय | Payable, due | वाजिबुल अदा |
| देय ऋण | Due debt | वाजिबुल अदा कर्ज |
| देयांश | Remaining due | बाकी |
| देश, राष्ट्र, | Country, nation | मुल्क |
| देशनिकाला, निर्वासन | Transportation, banishment deportation | जिलावतनी |
| देशद्रोही | Traitor | बागी |
| देशभक्त, देशभक्ती | Patriot, patriotism | हुब्बलवतनी |
| देशस्थ, राजस्व | Inland revenue | |
| देशस्थ शुल्क | In land duty | |
| देशान्तर | A longitude | |
| देशान्तरवास, प्रवास | Immigration | गरीबुलवतनी |
| देशान्तर वासी, प्रवासी | Immigrant | गरीबुलवतन |
| देशी | National, native, territorial | वतनी, मुल्की |
| देशी भाषा | National language, vernacular | वतनी जबान |
| देशी राज्य | Native state | |
| देशी राज्य विधान | Native state act | |
| देशाचार | The usage of a country | मुल्की रसम, मुल्की रिवाज |
| देसावर, दिसावर | Foreign country | |
| देसावरीपत्र, निगमपत्र | (Pass port) | (पासपोर्ट) |
| देह, क्लेवर, शरीर | Body | जिस्म |
| दैनिक | Daily, | रोजाना, यौमिया |
| दैनिक बही | Day book | रोजनामचा |
| दैवयोग | Contingency, chance | |
| दैवी प्रकोप | Calamity, mishap | कुदरती आफत |
| दैहिक, शारीरिक | Bodily, physical | जिस्मानी |
| दैहिक बल | Physical strength | जिस्मानी ताकत |
| दोतल्ला, द्विपुरा, दोपुरा | Two storied | दोमंज़िला |
| दोपहर ढले, पूर्वान्ह | ( p. m. ) Past meridiem | |
| दोपहर पहले, अपरान्ह | ( A. m. ) Ante meridiem | |
| दोष | Defect, fault, sin, guilt, accusation. | नुक्स, कसूर |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| दोषी | Defaulter, a culprit, sinner, a criminal | कसूरवार, कसूरमन्द, मुजरिम |
| दौतिक, कूट नीतिक | Diplomatic | |
| दौतिक प्रत्यावेदन | Diplomatic representation | |
| दौतिक भृति | Diplomatic service | |
| दौतिक विच्छेद | Diplomatic rupture | |
| दौतिक विरोध | Diplomatic protest | |
| दौतिक संबन्ध | Diplomatic relation | |
| द्यूत, जुआ | Gambling | |
| द्यूतक जुआरी | Gambler, gamester | कमारबाज़ |
| द्यूतगृह जुआघर | Gaming house | कमार खाना |
| द्रव्य | Wealth, property commodity | ज़र, दौलत |
| द्रव्य बन्धक | Mortgaged by money | ज़र रहन |
| द्रव्योपार्जित | Purchased by money | ज़र खरीद |
| द्रुत, त्वरित | Quick, swift | जल्द |
| द्रुतुत्तर, प्रत्युत्पन्नमति | Quick witted | हाज़िर जवाब |
| द्वार | Gate, door, passage | दरवाजा दर |
| द्वारपाल | Gate keeper, janitor | दरबान |
| द्वारा | By means of, through, per | जरीये, मार्फत |
| द्वंद युद्ध | Duel war | |
| द्विअर्थक | Ambiguous, double meaning | दोमतलब |
| द्विगुण, दूना | Double | |
| द्विगुण राजस्व | Double revenue | दोचन्द मामला |
| द्वितीय | Second | दूसरा |
| द्वितीय वाचन | Second reading | |
| द्विभाषीया | Interpreter | मुतरजिम |
| द्विवार्षिक | Two years | दोसाला |
| द्वेष, द्वेषी | Malice, enmity animosity inimical, hostile | हसद, खार, हसदी |
| द्वेषपूर्ण | Malicious | |
| द्वेषपूर्ण अभियोग | Malicious prosecution | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



, मुजरिम

## —ध—

| | | |
|---|---|---|
| धंधा | Profession, business, employment | कारोबार पेशा |
| धक्का | Stroke, shock, push, jerk | |
| धड़ाका, विस्फोट | Explosion, outburst | |
| धन | Wealth, riches, money | दौलत |
| धनपरिमाण, धनसंख्या | Amount of money | तादाद रकम |
| धननिधि, धनराशी | Funds | |
| धनविध्यंक | Money bill | |
| धनलोलुप | Mercenary | ज़रपरस्त |
| धनवान, धनी, धनाढ्य, धनिक | Rich, wealthy, opulent | मालदार दौलतमन्दार |
| धनहीन | Poor, deprived of wealth | बेजर गरीब |
| धनिक तंत्र | Plutorchy, plutocracy | |
| धनिक तंत्रवादी | Plutocrate | |
| धन्य | Fortunate, Luck, blessed well done | वाह |
| धन्यवाद | Thanks giving, congratulation, applause | शुकरिया, मुबारकबाद |
| धब्बा | Spot, stain, blot, freckle | दाग़ |
| धमकी, विभीषिका, डांट डपट | Threat, intimidation | |
| धरना | Picketing | |
| धरातल | Surface, the earth | सतह |
| धरातल पोत | Surface-craft | |
| धरेर | | मुकाबला |
| धरोहर, निक्षेय | Deposit, trust money | अमानत |
| धरोहर खाता | Deposit account | |
| धर्ता, धारक | Holder | रखनेवाला |
| धर्म | Religion | मजहब |
| धर्म परिवर्तन | Conversion, religion, transmulation | मज़हबतबदीली, तबलीग |
| धर्म पिता | Father, God father | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| धर्म पुत्र, दत्तक, गोदीपुत्र, | Adopted son | मुतबन्ना |
| धर्म पुत्री | Adopted daughter | |
| धर्म माता | Adopted mother, God mother | |
| धर्म शाला | Inn, alm house | सराय |
| धर्म स्थीय * | Civil | दीवानी |
| धर्मस्थीय अधिक्षेत्र | Civil jurisdiction | |
| धर्मस्थीय स्मार्त | Civil code | दीवानी कानून |
| धर्मार्थ | Charitable | खैराती, वक्फ |
| धारा | Clause, section, article | दफा |
| धारा सभा, व्यवस्थापिका | Legislative council | |
| धार्मिक | Religious | मजहबी |
| धार्मिक अधिवेशन | Religious conference, religious session | मजहबी इजलास |
| धार्मिक आदेश | Ecclesiastical order, religious order | मजहबी हुक्म |
| धार्मिक कार्य | Religious affairs | |
| धार्मिक भावना | Religious | मजहबी जज्बात |
| धार्मिक समानता | Religous equality | मजहबी बराबरी |
| धार्मिक सम्प्रदाय | Religous sect | मजहबी फिर्का |

धर्म स्थीय अंग्रेजी ( Civil ) शब्द का पर्याय न्यायलयी॰ पदों के लिये उचित जंचता है हमारे किसी भी ग्रन्थों में ऐसा कोई एक शब्द नहीं मिलता जो इस का पर्याय बन सकें, आधुनिक कोषरचिताओं ने जो शब्द निर्धारित किये हैं वे भी खींचातानी है। पराय ढेले के लिये अपना साँचा कहां मिल सकता है।

जैसे- सारग शब्द के लिये अंग्रेज़ी का एक पर्याय कोई बना सकता है ? उचित तो यही है कि न 'बाँस न बजे बंसरी' चोर की मां को ही मारो चोर का भय ही निकल जाये गा। जब अंग्रेजी को राजासन से हटा देते हैं (जोअनिवार्य है ) तब अपने काम चलाने के लिये हमारे घर अनेक शब्द पड़े हैं। और इस को हटाने पर प्रत्येक अंग्रेज़ी (जटिल विक्रितभावक) शब्दों का झंझट ही छूटेगा कार्यवश तथा देश या देशांतर के लिये civil शब्द के अनुवाद के लिये विद्वानों के निर्धारित (१) अर्थ (२) लौकिक (३) धर्म स्थीय (४) नागरिक, जानपद (५) सभ्य इतने ही शब्द भाव पूर्ति कर देते हैं अंग्रेजी के भाग में यह मूल civil शब्द स्थान में जो विचाराधीन चिन्हित थे मेरी अनुपस्थिति में छुट गये हैं वहां इस शब्द के क्रम में भाववाचक पदों से काम लिया है क्योंकि हमारी इस कोष रचना का उद्देश्य एकमात्र राजभृत्यों को पथप्रदर्शन है।

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| धार्मिक स्वतन्त्रता | Religious freedom, religious liberty | मज़हबी आजादी |
| धावा | Invasion, aggression, onset | हमला |
| धीर | Patient, firm, enduring | सब्र |
| धीरज | Patience, consolation | तसल्ली |
| धीरे, धीमे, हौले | Slowly | आहिस्ता, आहिस्ते |
| धुरी | Axis | महवर |
| धुरी शक्तियाँ | Axis powers | |
| धुरीय | Axle | |
| धुरीय संवादपत्र | Axle journal | |
| धूर्त, धूर्तता | Cunning, decietful, naughty, wileness, craft | शरारती, शरारत |
| धृष्ट, धृष्टता | Impudent, impudency impertinent, impertinency | गुस्ताख, गुस्ताखी बेहूदा, बेहूदगी |
| ध्यान | Attention, thought, contemplation | तवज्जा, तवज्जा, ख्याल |
| ध्यान में | Taking interview | मद्दे नजर |
| ध्येय | Motive, contemplative meditative | मुद्दा |
| ध्वजा, झंडा, पताका | Flag | |
| ध्वजा दिवस | Flag day | |
| ध्वनि, नाद, निरस्व | Sound | आवाज |
| ध्वनिक्षेप | Broadcast | |
| ध्वनिक्षेपालय | Broadcasting station | |
| ध्वनिग्राहक | Sound receiver | |
| ध्वनि पात्र | Sound box | |
| ध्वनि प्रसारक | Loud speaker | |
| ध्वनि श्रव, (दूरभाषा) | Telephone | टेलीफोन |

## न

| | | |
|---|---|---|
| नगर, नगरी | City, town | शहर |
| नगर क्षेत्र | Town area | |
| नगर परिषद् | City council, town councillor | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| नगर परिषद | City councillor, town councillor, | |
| नगर पिता | City father | |
| नगर भवन | Town hall | ( टाउनहाल ) |
| नगर मापन | Town survey | |
| नगर सत्ता | Civic authority | |
| नगर सुधार | Town improvement | |
| नगर समिति | Municipal committee ( municipality ) | (म्युनिसिपैलेटी) |
| नगर समिति कर | Municipal tax | |
| नगर समिति कोष | Municipal fund | |
| नगर समिति क्षेत्र | Municipal area | |
| नगर समिति मतदानसूची, | Municipal list | |
| नगर पालिका | Municipality | |
| नगर समिति स्मार्त | Municipal law | |
| नगर समिति विधान | Municipal act | |
| नगरोटा | Small town | कसबा |
| नत्थी | Append, a file | |
| नत्थी करण | To file papers, to attach | |
| नदी, सरिता | River | दरिया |
| नम्र, नम्रता | Humble, meek, mild, modesty humbleness, meekness | आजिज, आजिजी |
| नरक | Hell | जहन्नुम |
| नरमदल | Moderate party | |
| नर हत्या | Homicide, maslaughter | क़त्ले इन्सान |
| नरेन्द्र मण्डल | Chamber of princes | |
| नरेश | Ruler, prince | |
| नर्तक, नर्तकी, नट, नटी | Dancer, a female dancer | |
| नव, नवीन | New, fresh, recent | ताजा, जदीद, नया |
| नवबंजर, नवीनबंजर | New fallow | ( बंजर ) जदीद |
| नवजोत भूमि | Newly cultivated land | जदीद काश्त आराजी |
| नवयुवक, नवयुवती तरुण, तरुणी | Young man, young woman | जवान |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| नवीन कर | Recent taxes, new taxes | नये महसूल |
| नष्ट | Destroyed, wasted, ruined | नाबूद, बरबाद, जाया |
| नष्ट भ्रष्ट (खापोक) | Destroyed | नेस्तोनाबूद; (खुर्दबुर्द) |
| नागरिक | Urban, civil, citizen | शहरी |
| नागरिक अधिकार | Civil rights | शहरी हकूक |
| नागरिक अधिकार विषय | Civil rights case | शहरी हकूकी मामले |
| नागरिक अयोग्यता | Civil disability | |
| नागरिक कर्तव्य | Civil duties, duties of citizen | शहरी फर्ज |
| नागरिक दुरावस्था | Civil disorder | शहरी बदनामी |
| नागरिक भावनाय | Civil senses | शहरी जज़्बात |
| नागरिक रक्षा | Civil defence | शहरी बचाव |
| नागरिक शासन, राष्ट्रीय शासन | Civil Government, National Government | शहरी हकूमत |
| नागरिक समाज | Civil society | शहरी मजलिस |
| नागरिक स्मार्त | Civil law | शहरी कानून, दीवानी कानून |
| नागरिक स्वतंत्रता | Civil liberty | शहरी आज़ादी |
| नागरिकता | Citizenship | शहरीपन |
| नागरिकों के कर्तव्य | Duties of citizens | |
| नाटक | Drama, a play | ( ड्रामा ) |
| नाटयकार | Playwright, dramatist | ड्रामा लिखने वाला |
| नाटय कला | Stage craft | |
| नाटय शाला | Stage, theatre, | |
| नाता | Relation ship, affinity | रिश्ता |
| नाप | Measurement, measure survey | माप |
| नाम | Name | नाम |
| नाम चढ़ाई | Mutation | दाखिल खारिज |
| नामधाम | Name and addreses | सकूनत |
| नामन, नामक | | मुसम्मा, मुसम्मी |
| नामिनि | | मुसमात |
| नाममात्र, किंचित | Nominal, titular | बराये नाम, मामूली |
| नाममात्र प्रभुत्व | Nominal sovereignty | |
| नाममात्र लगान; उटकर | Nominal rent | खफीक लगान, मामूली लगान |
| नामांक | Roll number | रोल नम्बर |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| नामांकन, नामलिखाई पंजीयन | Enrolment | |
| नामांकित | Enrolled | नामजद, दाखिल खारिज |
| नामान्तरण, नामांतर | Mutation, enroll | दाखिल खारिज |
| नामान्तरण प्रार्थना | Application of mutation | दरख्वास्त दाखिलखारिज |
| नामान्तरणीय | Mutable | काबिले दाखिलखारिज |
| नामांतर कायस्थ | Mutation clerk | |
| नामांतर अभियोग | Mutation suit | नालिश दाखिला खारिज |
| नामावली | Panel, roll, list, schedule | फहरिस्त |
| नामावली का नामांतरण | Mutation of name | |
| नामें डालना | To debit | |
| नारी, महिला | Woman | औरत, जनाना |
| नाला | Ravine, rivulet | |
| नाव, नैया | Boat | किश्ती |
| नाविक, केवट | Boatman | मल्लाह |
| नाविक, नौचालक | Naval, navigator | जहाज़रान, जहाजी |
| नाविक अनुशासन विधान | Naval discipline act | |
| नासारिका, अग्रगामीसैना | Contact elements | |
| नाश, (विनाश) | Waste, devastation, perdiction mortality | फनाह, फना, बरबादी, |
| नाशवान | Perishable, destructible | फानी |
| नाशवान पदार्थ | Perishable commodities | फानी अशिया |
| नास्तिक | Infidel, unorthodox, an unbeliever | बेदी |
| निंदक | Censor, abusive | |
| निंदन, निंदा | Obloquy, censure, blame reprehension, | शिकवा, शिकायत बद |
| निन्दात्मक | Libellous, defamatory | तोहमत आमेज |
| निन्दात्मक प्रस्ताव | Vote of censure | |
| निन्दात्मक लेख | A defamatory writing, libel | तोहमत आमेज़ इबारत |
| निन्द्य | Scandalous | हतकआमेज़ |
| निःशस्त्र | Disarmed | बेहथयार |
| निःशस्त्री करण | Disarmament | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| निः शुल्क शिक्षा | Free education | बिना फीस तालीम |
| निः सन्देह | Certainly, dicidedly, undoubted | बेशक, अलबत्ता बिलाशुबा |
| निकट, समीप | Near, close | नजदीक, करीब, पास |
| निकट पूर्व | Near east | |
| निकट वर्ती | Standing near, a neighbour | नजदीकी |
| निकट सम्बन्धी | Near relation | नजदीकी रिश्तेदार |
| निकट सहाँसी | Near-co-sharer | नजदीकी हिस्सेदार |
| निकटता | Nearness, contiguity | कुरबत |
| निकटस्थ, समीपवर्ती | Adjacent | मुतसिला, मुलहिका |
| निकम्मा | Useless, worthless, bad | बेकाम, नकारा, वाहियात |
| निकास | Transit, issue, expulsion | रवान्ना |
| निकृष्ट | Defective, vile | नाकिस, खराब |
| निक्षेप, धरोहर | Deposit, deposition, bailment | अमानत, ज़मानत |
| निक्षेपक | Depositor | अमानत कुनिन्दा |
| निक्षेप ग्रहीता | Bailee | जमानतदार |
| निक्षेपदाता | Bailsman | जमानतदार |
| निक्षेपपंजी | Deposit book | |
| निक्षेप प्राप्यक, निक्षेपहुण्डी | Deposit bill | |
| निक्षेपी, निक्षेप्ता | Bailor | अमानत कुनिन्दा |
| निक्षिप्त | Thrown, abandoned | फैंका हुआ |
| निगम | Corporation | |
| निग्रह | Restraint, | मज़ाहमत |
| निग्रहन | Arrestment, arrest | गिरफ्तारी |
| निग्रहन ग्रहणादेश, निग्रहन वशीकरण | Warrant of arrest | गिरफ्तारी का (वारन्ट) |
| निग्राहक | Arrestive | गिरफ्तार करने वाला |
| निग्रहित, ग्रसित | Arrested, warranted | गिरफ्तार, गिरफ्तार शुदा |
| निछावर | Sacrifice | कुर्बान |
| निज | Own, personal, individual | ज़ाती, शख्सी |
| निज जोत | The land cultivated by the land owner himself, | खुदकाश्त |
| निज लेख्य पत्र | Private documents | दस्तावेज खानगी |
| निज सम्पति | Personal property, private property | खानगी जायदाद |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| निजसचिव, अंतरंग, सचिव | Private secretary | |
| निज हित | Personal interest | जाती मुफाद |
| निजी | Private, personal | खानगी, जाती, खुद |
| निजी विभाजन | Private partition | खानगी तकसीम |
| निठल्ला | Idle, unemployed | बेकार, बेरोज़गार |
| निठल्लापन, निठल्लाई | Unemployment | बेकारी, बेरोजगारी |
| निडर, निर्भय | Fearless, audacious, daring | बेखौफ |
| नित, नित्य | Every day, daily. always | रोज़, हरदम |
| नित्य प्रति, नित प्रति | Every day, daily, per diem | हर रोज़, रोज़मर्रा |
| निधि | Fund | |
| निदान | Diagnosis, conclusion | तशखीस मर्ज़ |
| निदान शास्त्र | Pathology | |
| निपटारा, समझौता, निबटारा | Settlement, adjustment, conciliation | तस्फीहा, सुलह |
| निपटारा पत्र | Deed of settlement | तस्फीहा नामा |
| निपुण, निपुणता | Skillful, expert, talented, efficiency, ability | माहिर, काबिल, काबलियत, लायकी |
| निबन्ध | An essay, an article | मजमून |
| निमंत्रण | Invitation | दावत |
| निमंत्रण पत्र | Invitation card | दावत नामा |
| निमन्त्रित | Invited, called at the feast | |
| निमित्त | Cause, motive, | वजह, सबब |
| निम्न | Depressed, low, inferior, the following, below | अदना, ज़ैल |
| निम्न भवन | Lower house | |
| निम्न भूमि | Low land | |
| निम्न लिखित, | The following written, below written | हस्ब ज़ैल, मुंदर्जा ज़ैल |
| निम्न कार कात जोत | | मिसरा आराज़ी जैल |
| निम्न हाटिक | Lower bazar | (लोयर) बाज़ार |
| नियंत्रक | The controller | (कन्ट्रोलर) |
| नियंत्रण | Control | (कन्ट्रोल) |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

| | | |
|---|---|---|
| नियंत्रित | Controlling | (कन्ट्रोलिङ्ग) |
| नियत | Fixed, confirmed, appointed, regular | ताय, मुकर्रर, मुअय्यन, तकरुरी |
| नियत दर कृषक | Fixed rate tenant | शरह मुअय्यन काश्तकार आसामी शरह मुअय्यन |
| नियत भता | Fixed allowance | |
| नियत भागी | Allottee | मुकर्रर हिस्सेदार |
| नियत लगान | Fixed rent | मुकर्रर लगान |
| नियत वेतन | Fixed pay | मुकर्रर तनखाह |
| नियत समय | Confirmed time, fixed time | मुकर्रर वक्त |
| नियम | Rule, act, law, regulation | कायदा, कवायद, कानून |
| नियम के आधीन | Subject to the regulation | कायदे के मुताबिक |
| नियम विरुद्ध, अनियमित | Anomalous, unlawful | बेकायदा |
| नियम, अधिनियम | Rules, regulation | कायदा, कवायद |
| नियमानुसार | Formal, legal, right | कायदे के मुताबिक, बाज़ाब्ता |
| नियमानुसार चेतावनी | Formal warning | बाज़ाब्ता हिदायत |
| नियमानुसार जांच | Formal inquiry | बाज़ाब्ता तहकीकात |
| नियमित, नैयमिक | Regular, regulated, valid formally | बाजाब्ता |
| नियमित सेना | Regular army | बाज़ाब्ता फौज |
| नियमितता, नैमिकता | Regularity | कायदे के मुताबिक |
| नियुक्त | Appointed, engaged, fixed | मुकर्रर तैनात, तकरूर |
| नियुक्ति | Appointment, posting nomination | तैनाती, मुकर्ररी, तकूररी |
| नियुक्ति की शक्ति | Authority of appointment, power of appointment | |
| निर्युक्ति लगान | Fixation of rent | तकुररी लगान |
| नियोक्ता | Appointer, nominator | तैनात कुनिन्दा |
| निरंकुश | Autocrat | (तानाशाह) |
| निरंकुश शासन | Autocrat government | हकूमत बिला कैद |
| निरंकुशता | Autocracy | खुद-सारी |
| निरंतर, स्थायी | Perpetual, continuous perennial | इस्तमरारी, दवामी, हमेशा |
| निरंतर व्याज | Perpetual interest | दवामी सूद |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| निरंतरता | Perpetuity continuously | इस्तमरार, हमेशगी |
| | Illiterate, uneducated | नाख्वान्दा |
| निरपराध, निर्दोष | Innocent, guilt less, ingenuous | बे गुनाह, बे कसूर |
| निरपेक्ष, निरर्थक | Indifferent, unconcerned meaningless, useless, void | बेमतलब, बेमाहने नाकारा |
| निरसन | Abrogation, cancellation, repeal dismissing | मनसूखी, रद्दकरना, इखराज |
| निरस्त | Cancelled, dismissed, Annuled | मनसूख, रद्द, खारिज |
| निरस्त्र | Unarmed | (निहथा) |
| निरस्त्रीकरण | To unarm | |
| निराकरण | To dismiss, to abrogate, disposal | मनसूख करना |
| निरादर | Disrespect, dishonour, disregard, | नाकदरी, बेइज्जती |
| निराधार | Baseless, groundless | बे बुनियाद |
| निरापत्य | Incontestable | नाकाबिले एतराज़ |
| निरावधि | Periodless, indefinite, Unlimited, vague | बेमियादी |
| निरावधि कारावास | Limitless imprisonment | बेमियादी क़ैद |
| निरावधि पट्टा | Lease without terms | बेमियादी इजारा |
| निरावधि स्थगितकरण | Adjourn sine die | बेमियादी मुलतवी करना |
| निराश, निराशा | Hopeless, desperate, despair hopelessness, desperation | नाउमेद, नाउमेदी |
| निराशात्मक | Pessimistic | |
| निराशावाद, निराशावादी | Pessimism, pessimist | |
| निराश्रय | Without refuge, shelterless destitute. | बेपनाह |
| निराहार | Fasting, without food | फ़ाक़ा |
| निरीक्षक | Inspector, supervisor | दारोगा |
| निरीक्षण | Inspection, supervision, | मुआईना, मलाहज़ा |
| निरीक्षण आज्ञा | Inspection order | |
| निरीक्षण कायस्थ | Inspection clerk | |
| निरीक्षण कार्यालय, निरीक्षकगण | Inspectorate | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| निरुत्तर | Irrefragable, unable to answer | लाजवाब |
| निरुद्यम | Unemployed, without occupation | बेकार |
| निरुपम | Peerless, unequalled | लासानी |
| निरुपयोगी | Useless, of no vain | (बेकाम) नकारा |
| निरोध, रोक | Restriction, confinement custody, retention | मुमानियत, इम्तनाई |
| निरोधहेतु | Cause of detention | वजह मुमानियत |
| निरोधिक, निरोधी | Repressive | रोकने वाला |
| निरोधक, दण्डाज्ञा | Deterrent sentence | |
| निरोधाज्ञा, निषेधाज्ञा | Injunction | हुक्म इम्तनाई, मनाही काहुक्म |
| निरोधालय, चौकसी | Custody | हवालात, हिरासत |
| निर्गम, नाली | Drain | |
| निर्जीव | Lifeless, exanimate, dead | बेजान |
| निर्णय | Judgement, decision | फैसला, तजवीज, तय |
| निर्णयकरना | To judge, to decide, to conclude | |
| निर्णय प्रदान, अभिनिर्णय, | Adjudgement | |
| निर्णय सुनाना | To deliver judgement | फैसला सुनाना |
| निर्णय बिन्दु | Point at issue | |
| निर्णायक | Decisive | |
| निर्णायक मत | Casting vote | |
| निर्णीत | Decided | |
| निर्णीत उत्तमर्ण, निर्णीत ऋणदाता (जयंतक) | Judgment creditor | डिग्रीदार |
| निर्णीत ऋणी, निर्णीत अधमर्ण, (जयंतहर्ता) | Judgment debtor | मदयून डिग्री |
| निर्णीत ऋण, | Judgement debt | तजवीजशुदा कर्ज |
| निर्दय, निर्दयी, निष्ठुर, | Cruel, merciless, ruthless | बेरहम, बेदर्द |
| निर्दयता, | Cruelty, inclemency | बेरहमी, बेदर्दी |
| निर्दलनेता | Non-party leader | |
| निर्दल व्यक्ति | Non-party man | |
| निर्दिष्ट, | Specific, specified, dipicted | मखसूस |
| निर्दिष्ट सहायता | Specific, relief | दादरसीखास |
| निर्दिष्ट स्थान | Destination | मुकामेमकसूद मंनजिलेमकसूद |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| निर्देश, आदेश | Instruction, direction, reference, | ताकीद, हिदायत हुक्मरान |
| निर्देशक | Referee, Director | |
| निर्देशपत्र | Direction | हिदायत नामा |
| निर्देशिनी, निर्देशिका | Directory | |
| निर्दोष | Innocent, faultless, sinless | बेकसूर, बेगुनाह, बेदाग़ |
| निर्दोष सिद्धि, मुक्ति | Acquittal, acquit | बरी रिहाई। |
| निर्धन, निर्धनता | Moneyless, penniless, indigent | ग़रीब मुफलस |
| | pauper, poor, indigence, penury | ग़रीबी, मुफलसी |
| निर्धनता की दशा में | In condition of indigence | बहसीयत मुफलस, ग़रीबी हालत में |
| निर्धारण, कर निर्धारण | Settlement, assessing | तशख़ीस |
| निर्धारण तालिका | Assessment list | |
| निर्धारित | Fixed, scheduled, prescribed | मुकर्रर |
| निर्धारितकर | Assessed tax | तशख़ीस शुदा टेक्स |
| निर्धारित समय | Scheduled time, fixed time | मुकर्रर वक्त |
| निर्धारित सीमा | Fixed boundry, prescribed limit | मुकर्रर हद |
| निर्बन्ध | Terms | शर्त, शरायत |
| निर्बल | Imbecile, infirm, weak, feeble | कमज़ोर, नाताक़त |
| निर्बलता | Weakness, infirmity, langour | कमजोरी, ज़ोफ़ |
| निर्बुद्धि, निर्बोध | Ignorant, stupid, foolish | बे अक़्ल |
| निर्भय, निर्भयता | Fearless, intrepid undaunted, | बे खौफ़ |
| निर्भर | Dependent, supported | मुनहसिर, दारोमदार |
| निर्भाग्य | Unfortunate, unlucky, | कम नसीब, बद क़िस्मत |
| निर्माण | Manufacture, formation creation, produce | तामीर |
| निर्माता | Maker, creator, producer manufacturer | बनाने वाला, ख़ालिक़ |
| मिर्मित | Made in, formed, fabricated | साख्ता, मुरत्तिब |
| निर्मूल | Groundless, rootless | बेबुनियाद |
| निर्मूल्य | Gratis, without value | बिला बदल, बिला कीमत |
| निर्यात | Export | रफतनी, बरआमद |
| निर्यात कर | Export tax | महसूल रफतनी |
| निर्यात व्यापार नियंत्रण | Export trade control | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| निर्यात व्यापारी | Export merchants | |
| निर्यात शुल्क | Export duty | |
| निर्यात स्थिति | Export facts | |
| निर्लज्ज, निर्लज्जता | Shameless, indecent, immodest shamelessness, immodesty | बेशरम, बेशरमी |
| निर्वाचक | Elector | इन्तखाब कुनिन्दा |
| निर्वाचक गण | Electoral college | |
| निर्वाचक कुण्डली | Electoral roll | फहरिस्त राय दहिन्दगाँन |
| निर्वाचक मण्डल | Electorate district | |
| निर्वाचक समूह | Electorate | |
| निर्वाचकाध्यक्ष | Returning officer | |
| निर्वाचन | Election, polling | इन्तखाब |
| निर्वाचन अपराध | Election offence | जुर्म इन्तखाब |
| निर्वाचन क्षेत्र | Polling area | |
| निर्वाचन कायस्थ | Polling clerk | |
| निर्वाचन घटक, चुनाव चौधरी | Polling Agent | |
| निर्वाचन न्यायालय | Election tribunal | |
| निर्वाचन पुस्तिका | Polling book | |
| निर्वाचन पद्धति | Electoral practice | |
| निर्वाचन परिणाम | Election result | |
| निर्वाचन प्रार्थना पत्र | Election petition | |
| निर्वाचन मताधिकार | Electoral franchise | |
| निर्वाचन व्यय | Election expenses | |
| निर्वाचन विभाग | Electoral division | |
| निर्वाचन क्षेत्र | Constituency | |
| निर्वाचन प्रदेष्टा, नि० आयुक्त | Election commissioner | |
| निर्वाचन स्थान, चुनावाङ्कण | Polling station | |
| निर्वाचन सूची | Electoral list | |
| निर्वाचनाधिकार | Electoral franchise | |
| निर्वाचनाध्यक्ष | Polling officer | ओफिसर इन्तखाब |
| निर्वाचित करना | To elect | मुंतखिब करना |
| निर्वाचित शासन | Elective government | मुन्तखिब सरकार |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| निर्वाचित संभावक | Elected candidate, returned candidate | मुन्तखिब उम्मेदवार |
| निर्वाचित सदस्य | Elected member | मुन्तखिब मेम्बर |
| निर्वाचिताध्यक्ष | Elective officer | मुन्तखिब शुदा आफिसर |
| निर्वासन | Banishment, exile, transportation, deportation | जिलावतनी |
| निर्वासित | Exiled, banished, deported | जिलावतन |
| निर्वाह | Livelihood, subsistence, maintenance | गुजरान, गुज़र, बसर गुज़ारा, रोज़ी |
| निर्वाह भत्ता | Subsistence allowance | |
| निर्वाह व्यय | Subsistence expenses, alimoney | अखराजात गुज़रान |
| निर्वाह साधन | Means of subsistence, subsistence means | जरिया मुआयशि |
| निर्विघ्न | Uninterrupted | बिला मजाहमत, बेरोक |
| निर्विरोध | Undisputed, uncontested | गैर मुतनाज़ा |
| निर्विरोध आधिपत्य | Undisputed possession | कब्जा गैरमुतनाज़ा |
| निर्हस्तक्षेप | Non-interference | गैर दस्तंदाजी |
| निवर्तन | Retirement, repeal | |
| निवर्तित करना | To retire, to repeal | मिटाना, रद्द करना |
| निवर्तित | Retired, repealed | रद्द |
| निवासित | Inhabited | |
| निवासित गृह, निवासगृह | Inhabited house | रिहाइशी मकान |
| निवास | Residence, dwelling, abode | रिहाइश, सकूनत |
| निवासगृह | Dwelling house | |
| निवासयोग्य | Habitable | काबिले रिहाइश |
| निवासस्थान | Residency, domicile, lebensraum, habitation | |
| निवासी | Inhabitant, resident | बाशिन्दा, साकिन |
| निविष्ट | Posted | दाखल, दर्ज |
| निवृत | Acquittal, free from, liberal | फारिग, बेबाक |
| निवृत्ति | Acquittan, liberality, retirement | बेबाकी |
| निवृत्ति वेतन, सेवावृत्ति | Pension | (पैन्शन) |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| निवेदक | Applicant, petitioner | दरख्वासत कुनिन्दा |
| निवेदन | Request, representation, petition | इलतमास, गुजारिश |
| निवेदित | Submitted, represented | |
| निशारोध | Curfew | (कर्फ्यु) |
| निशारोध आदेश | Curfew order | (कर्फ्यु आर्डर) |
| निश्चय | Determination, certainty faith, belief | तय, करारदाद, यकीन एतकाद |
| निश्चयात्मक | Positive | तसल्लीबख्श |
| निश्चयात्मक साक्ष्य | Positive evidence | तसल्लीबख्श शहादत |
| निश्चयात्मक स्मार्त | Positive law | तसल्लीबख्श कानून |
| निश्चिंत | Careless, free from anxiety | बेफिक्र, लापरवाह |
| निश्चित | Definite, decided, fixed determined | तय, मकर्ररा, तकर्रुरी मुअय्यन |
| निश्चित कथन | Aver | मुकर्ररबियान |
| निश्चित पूंजी | Fixed capital | मुकर्रर सरमाया |
| निश्चित संधि | Definite treaty | |
| निषिद्ध, वर्जित | Prohibited, forbidden | मना |
| निषिद्ध वस्तु | Contraband, prohibited article | |
| निषेद्ध | Prohibition, prevention forbid | मुमानियत, मनाई |
| निषेध स्थान | Prohibited place | मुमानियत |
| निषेधाज्ञा | Injunction | हुक्मइम्तनाई |
| निषेधाज्ञा वाद | Injunction suit | नालिश हुक्मइम्तनाई, दावा हुक्मइम्तनाई |
| निषेधात्मक | Prohibitory, negative | इम्तनाई, इनकारी |
| निषेधात्मक सुखाधिकार | Negative easement | हक्क आसायश इम्तनाई |
| निष्कर | Free from revenue | बिला माल गुजारी |
| निष्कर भूपत्र | Freehold deed | मुआफी नामा |
| निष्कर भूमि, अकरी | Free hold | मुआफी |
| निष्कर भूस्वामि, अकर | Free holder | मुआफीदार, जागीरदार |
| निष्करी | Freehold, revenue free land | मुआफी, जागीर |
| निष्कर्ष | Inference, conclusion | नतीजा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| निष्कलंक | Spotless, pure, innocent | बेदाग़ |
| निष्काम | Disinterested, useless | बेगरज, बेमतलब |
| निष्कारण | Useless, causelessly | बेवजह |
| निष्काशण | Discharge, eviction, expulsion, ejectment | बरख़ास्त, बेदखली |
| निष्कासन वाद उच्छेदाभियोग | Suit for ejectment | नालिश बेदख़ली |
| निष्कासनाज्ञा, उच्छेदाज्ञा | Ejection order | हुक्म बेदख़ली |
| निष्कासित | Ejected, discharged, dismissed | बरतर्फ, बरख़ास्त, बेदखल |
| निष्कृति, निर्बन्ध | Terms, conditions | शर्तें, शरायत |
| निष्ठुर, निष्ठुरता | Cruel, merciless, ruthless mercilessness, cruelty | बेरहम, बेदर्द, बेरहमी बेदर्दी |
| निष्पक्ष, उदासीन, निरपेक्ष | Unbiassed, impartial | गैरमुतअस्सिब, बेतरफदार बेसरोकार |
| निष्पक्ष साक्ष्य | Impartial evidence | गैरतरफदाराना शहादत |
| निष्पक्षता | Impartiality | गैर तरफदारी |
| निष्पादक | Performer, executant | तामील करने वाला |
| निष्पादन | Execution, performance | तामील, अजाम, अजरा अमलदरामद |
| निष्पादित | Executed, performed | तकमील शुदा |
| निष्प्रतिबन्ध | Unconditional, without terms | बिला शर्त, गैरमशरूत |
| निष्फल | Fruitless, resultless, profitless, ineffective | बेफायदा |
| निस्वार्थ | Unselfish | बेगरज |
| निहत | Murdered, killed | मह्लूक, मकतूल, हलाक |
| नीच, नीचता | Abjection, meanness, vileness | कमीना पन |
| नीति | Policy | (पौलिसी) तदबीर |
| नीति घोषणा | Declaration of policy | |
| नीरवता | Quiet, calm | साकिन, खामोश, चुपचाप |
| नील पुस्तिका | Blue book | |
| नीव | Foundation base | बुनियाद |
| नूतन | Recent, new, modern, fresh | नया, जदीद, ताज़ा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| नृत्य नाच | Dancing | |
| नृत्यगृह नृत्यशाला नाचघर | Dancing house, a ball room | |
| नृशंस | Abere | |
| नृशंस हत्या | Abere murder | |
| नेता | Leader, a pioneer | सरगना |
| नेतृत्व | Leadership | |
| नैतिक | Moral, pertaining to duty | अखलाकी |
| नैतिक उद्देश्य | Moral aim | अखलाकी मुद्दा |
| नैतिक पत्तन | Demoralization | |
| नैतिक बल | Moral power | अखलाकी ताक़त |
| नैतिक योग्यता | Moral qualification | अखलाकी सिफ्त |
| नैतिक विजय | Moral victory | अखलाकी कामयाबी |
| नैतिक स्वतन्त्रता | Moral liberty | अखलाकी आज़ादी |
| नैतिकता | Morality | |
| नैमित्तिक | Accidental, contingent | इत्तफाकिया |
| नैमित्तिक व्यय | Contingent, expenses | |
| नैमित्तिक व्याज | Contingent interest | |
| नैयमिक | Regular | बाज़ाब्ता |
| नैयमिकता | Regularity | कायदे के मुताबिक़ |
| नैसर्ग, प्रकृति | Nature | कुदरत |
| नैसर्गिक | Natural | कुदरती |
| नैसर्गिक स्वतन्त्रता | Natural liberty | कुदरती आज़ादी |
| नैया, नाव, नौका | Boat | किश्ती |
| नौचालक | Navigator | जहाज़रान |
| नौदस्यु, सामुद्री डाकू | Pirate | |
| नौदस्यु वृत्ति | Pirace | |
| नौदस्युता | Piracy | |
| नौवाहिनी न्यायालय | Admiralty-court | |
| नौवाहिनी परिषद् | Board of admiralty | |
| नौवाहिनिक क्षेत्र | Admiralty-jurisdiction | |
| नौसंचालन, नौपरिवाहन | Navigation | |
| नौसेना, जलसेना | Navy, naval forces | बहरी फौज |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| नौबल, समुद्री सेना | Naval power | बहरी फौज |
| न्याय | Justice | इन्साफ़ |
| न्यायज्ञ | Jurist | |
| न्याय पंच | Jury | |
| न्याय परिपालन | Administration of justice | |
| न्याय प'चासन | Jury box | |
| न्याय पालिका | Judiciary | |
| न्याय भवन, न्यायशाला | Jury-court, judgement hall | |
| न्याय विधान | Judicial act | |
| न्याय शक्ति | Judicial power | हुक्म |
| न्याय शास्त्र, स्मृति शास्त्र | Jurisprudence | इल्म कानून |
| न्याय शास्त्रज्ञ | Jurisprudent | |
| न्याय शुल्क | Court fee | |
| न्याय संगत गर्भपात | Justifiable mis-carriage, fair | |
| न्याय सदन | Court chamber | |
| न्याय सहकारी | Assessor | |
| न्याय संबन्धी संदर्भ | Judicious record | |
| न्याय सिद्धान्त | Judicial principle | |
| न्याय समिति | Judicial committe | |
| न्याय हेतु | Just cause | आदालती |
| न्यायालय | Court | अदालत, कचहरी |
| न्यायालय का मत | Judicial opinion | अदालत की राय |
| न्यायासन | Bed of justice | |
| न्यायलयी, न्यायिक | Judicial | |
| न्यायलयी अधिक्षेत्र | Judicial jurisdiction | |
| न्यायालयी जाँच, न्यायिक जाँच | Judicial enquiry | अदालती तहकीकात |
| न्यायलायी आह्वानपत्र | Summon of the court | जायज़ |
| न्यायोचित | Just | |
| न्यायाधीशपद | Judgeship | |
| न्यायधिकरण | Tribunal | |
| न्यायाधीशप्रणीत स्मार्त | Judge made laws. | |
| न्यायिक | Judicial | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| न्यायिक मुद्रांक | Judicial stamp | |
| न्यारा | Different, separale | अलहदा, अलग, जुदा, गैर |
| न्यास | Entrusting, trust | अमानत |
| न्यासकर्ता | Creator of the trust, | अमानत कुनिन्दा |
| न्यास पत्र | Trust deed | अमानतनामा |
| न्यासधारी, न्यासक | Trustee | अमानतदार, अमीन |
| न्यास सम्पति | Trust property | अमानत जायदाद |
| न्यासभंग | Breach of trust, defalcation | ख़यानत |
| न्यासापहरण | Defalcation | |
| न्यासापहरण अपराधी | Breach of trust offender | |
| न्यासिक | Fiduciary, trustee | अमानती |
| न्यून | Abatement, reduction, deduction | कम, तख़फ़ीफ़, मिनहा |
| न्यून कराभियोग | Suit for abatement of rent, suit for reduction of rent | |
| न्यून लगान, उटकर | Reduction of rent | |
| न्यूनतम | Minimum | कमसेकम, कम अज़ कम |
| न्यूनता | Deficiency, decrease. abatement, | कमी, तकफीफ |
| न्यानाधिक, घटबढ़ | Fluctuation | कमी वेशी, कमबेश तखफ़ीफ़ व इजाफा |
| न्यानाधिक लगान | Enhancement and abatement of rent | इज़ाफा व तख़फ़ीफ़ लगान |

## प

| | | |
|---|---|---|
| पंक्ति | Line, row | कतार सतर |
| पंच | Arbitrator, mediator, juror | सालस |
| पंच निर्णय | Arbitration, award of arbitrators | सालसी फैसला, |
| पंच न्यायालय | Court of arbitrators | सालसी अदालत |
| पंचायत | Arbitration | सालसी |
| पंचायत कार्यवाही | Arbitration proceedings | सालसी का[illegible] ..ई |
| पंचायत पत्र | Arbitration bond | साल[illegible] नामा |
| पंचायत मण्डल | Arbitration board | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| पंचायत विधान | Arbitration act | |
| पंचायत सभा | Arbitration assembly | |
| पंचवर्षीय योजना | Five years plan | पंजसाला स्कीम |
| पंचायती अभियोग | Arbitration suit | सालसी मुकद्दमे |
| पंजीकरणीय, पंजिका-करणयोग्य | Registerable | काबिले रजिस्ट्री |
| पंजिका, पंजी, पंजीकरण | Register | रजिस्टर |
| पंजिकाध्यक्ष | Registrar | |
| पंजिकाकृत, पंजीकृत | Registered | |
| पंजीकृत कार्यालय | Registered office | रजिस्टर्ड आफिस |
| पंजीकृत सम्पत्ति | Registered property | रजिस्ट्री शुदा जायदाद |
| पंजीकृत समवाय | Registered company | रजिस्टर्ड कंपनी |
| पंजीयन, पंजिकरण | Registration | (रजिस्ट्री) |
| पंजीयन कार्यालय | Registration office | दफ्तर (रजिस्ट्री) |
| पंडाल | Platform, pandal | |
| पंथ | Sect, creed | मजहब |
| पक्ष | Party, parties | फरीक, अहलेमुकदमा फिरका, जमात |
| पक्ष, ओर | Side | तरफ, पहलु, जानिब |
| पक्षक संयोजन | Joinder of parties | इस्तेमाल फरीकैन |
| पक्षपात | Favouritism, partiality bias, espousal | तरफ़दारी, हमायत, रिया |
| पक्षपाती | Partisan, partial, prejudicial | तरफ़दार, हमायती, मुताबि |
| पग, पद, डग | Step, foot | कदम |
| पक्षवर्तन, उद्योजन | Following | पैरवी |
| पक्षवर्ती | Follower | पैरोकार |
| पक्षाक्रम, पक्षापक्रम | Quit claim | बाजुदावा |
| पचड़ा, झंझट, बखेड़ा | Wrangling, quarrel | तबालत, इल्लत |
| पचरू | Slip, a piece | |
| पछतावा | Condolence | मातमपुर्सी |
| पटल | Table | मेज़ |
| पट्टा | Belt, badge, band | चपरास |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| पट्टा | Lease | इजारा |
| पट्टादाता | Lessor | |
| पट्टाधार | Lease holds | इजार दारी |
| पट्टा धारी | Lessee, lease holder | इजारदारी |
| पटु, पटुता | Ingenious, ingenuity, witty, wit | हाजर जवाब |
| पठित | Educated, studied, taught | तालीमयाफता, ख्वान्दा |
| पड़ाव, डेरा | Camp, a halting place | कयाम, मंजिल, मरहला, मुकाम |
| पड़ोस | Neighbourhood | |
| पड़ोसी | Neighbour | हमसाया |
| पढ़ा लिखा, साक्षर | Literate | ख्वान्दा |
| पण दण्ड | Fine | जुर्माना |
| पणादेश | Money order | ( मनीआर्डर ) |
| पणादेश पत्रक | Money order form | ( मनीआर्डर फार्म ) |
| पणादेश पावती | Money order receipt | ( मनीआर्डर रसीद ) |
| पतन, ह्रास, अवनति | Decline, downfall, fall | तनज्जुल, जवाल |
| पता, ठिकाना | Address | |
| पति | Husband | शौहर, खाविन्द, खसम |
| पत्तन | Port | बन्दरगाह |
| पत्नी | Wife, better-half | जोजा, जोरु, औरत |
| पत्र | Letter, deed, document newspaper, sheet, leaf | खत, रुका, नामा, दस्तावेज, अखबार |
| पत्रक | Printing form | ( फार्म ) |
| पत्रकर्तक, पत्रकाटन | Cutting press | |
| पत्रकार | Journalist, | |
| पत्रकार कला | Jornalism | |
| पत्रवाह | Peon | चपरासी |
| पत्रवाह पंजी | Peon book | |
| पत्रवाहक, डाकिया | Postman | ( चिट्ठी ) रसाँ |
| पत्र व्यवहार, लिखापढ़ी | Correspondence | खतोखिताबत |
| पत्र सुरक्षा | Security of paper | |
| पत्रिका | Magazine | रिसाला |
| पथ | Way, path, course | राह, रास्ता |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| पथ दर्शक | Guide | |
| पथ प्रदर्शक | Conductor | रहनुमा |
| पथ प्रदर्शन | Guidance | रहनुमाई |
| पथ प्रदर्शस्तंभ | Index, guide post | |
| पथ भ्रष्ट | Erring, astray, lost | गुमराह |
| पथ रक्षक | Convoy | |
| पथिक | Passenger, a traveller | राहगीर, मुसाफिर |
| पथ्य | Diet, regimen | परहेज़ |
| पद | Status, dignity, rank, post grade, office | ओहदा मर्तबा रुतबा दर्जा |
| पद अन्तरण | Transfer of post | तबादला ओहदा |
| पदक | Medal, badge | तग़मा, चपरास |
| पदक्रम | Graduation | दर्जावार |
| पदच्युत | Degraded, dismissed | मौकूफ, बरतरफ़ |
| पदत्याग त्याग पत्र | Resignation | इस्तीफ़ा |
| पदच्युति | Degration, dismissal | मौकूफ़ी, बरतरफ़ी |
| पदपूर्वाधिकारी | Predecessor in office | |
| पदवियाँ | Grades, titles of honour | ओहदे, रुतबे |
| पदवी, उपाधि | Title, degree, designation, rank | |
| पद सर्जन | Creation of post | |
| पदस्थ, अनुलंबित | Suspended | मुअत्तिल |
| पदाधिकारी, अध्यक्ष | An official | ओहदेदार (आफ़िसर) |
| पदानुसार, पदेन | Ex-officio, according to grades | बलिहाज ओहदा, बाहैसियत |
| पदार्थ | Articles, material | अशियाएँ |
| पदावधि | Tenure | |
| पद्धति, प्रणाली, ढंग | Method, system, process | तरीका |
| पद्धितवद्ध | Systematized | |
| पनचक्की, घराट | Water mill | |
| पनडूबी, मद्गु, डबकनी | Sub marine | |
| पन्ने, पृष्ठ | Pages | |
| परन्तु | But, inspite of, provided | लेकिन |
| परंपरा | Traditien | हदीस |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| परंपरागत, प्रथात्मक | Customary, traditional | पुश्तैनी, रिवाजी |
| परंपरागत लगान | Customary rent | रिवाजी ( लगान ) |
| परंपरागत सुखाधिकार | Customary easement | हक़ आसायश रिवाजी |
| पर | Of, on, but, yet, other | गैर, लेकिन |
| परख | Experiment, assay | आजमाइश |
| परतंत्र | Dependent, subdued | |
| परत | Fold, layer, crust | तह |
| परती, खीली, बंजर ऊपर | Uncultivated, waste land | गैर आबाद ज़मीन |
| परदेश, विदेश, परराष्ट्र | Foreign country | गैर मुल्क |
| परदेश वासी, प्रवासी | Emigrant | गरीबुलवतन |
| परदेशी, विदेशी | Alien, a foreigner | गैर मुल्की |
| परना, प्रीणा | Handkerchief | रूमाल |
| प्रवित योजक | Receiver | |
| परवस | Dependent | मातहत, मुहताज |
| परमआज्ञाकारी सेवक | Most obedient servant | |
| परम भट्टारिका | Her Majesty | |
| परम माननीय | Most honourable | |
| परमादेश | Mandamus | |
| परमाधिकार | Prerogative | खासहक़, खास अख्तियार |
| परमाणु | Molecule | जरासीम |
| परवर्ती, पश्चातवर्ती | Subsequent | माबाद |
| परस्पर | Reciprocity, mutual | आपस में |
| पराक्रम, पराक्रमी | Valiance, valiant bravery, brave | बहादुर, बहादुरी |
| पराजय | Defeat, subjugation, rebuff | शिकस्त |
| पराजित, परास्त | Defeated, check mate | मात |
| पराधीन, पराधीनता, (आधीन) | Dependent, dependence subject, subjection | मातहत, मातहती |
| पराधीन राष्ट्र | Subject nation | मातहत मुल्क |
| परराष्ट्र | Foreign nation | गैर मुल्क |
| परराष्ट्र समिति, वैदेशिक समिति | Foreign committee | |
| परराष्ट्रीय, वैदेशिक, विदेशी | Foreign | गैर मुल्की |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| परामर्श, मंत्रणा | Advice, consultation | सलाह, मशवरा |
| परामर्शक उपसमिति | Consultative subcommittee | |
| परामर्शक दाता | Advisor, assessor | सलाहकार |
| परामर्शदात्री, परामर्शदायिनी | Consultative, advisory | सलाहकार |
| परामर्शदात्री परिषद् | Advisory counsel | सलाहकार कौंसिल |
| परामर्शदात्री मण्डल | Advisory board | सलाहकार |
| परामर्शदात्री समिति | Consultative committee, advisory committee | सलाहकार कमेटी |
| पराया, परायी | Pertaining to an other, foreign | बेगाना, बेगानी |
| परावर्तन, (भाविउत्तराधिकार) | Reversion (transfer) | (विरासती हक) ( तबादला इन्तकाल ) |
| परावर्तनाधिकार | Reversionery right | |
| परावर्तनीय | Reversible | |
| परावर्ती (भाविउत्तराधिकारी) | Reversioner | वारिस अदी |
| परावर्ती स्वत्व | Reversionery rights | |
| परावृत, अवसरित | Retired | ( रिटायर्ड ) |
| परावृताध्यक्ष | Retired officer | ( रिटायर्ड आफिसर ) |
| परावृति, अवसरग्रहण | Retirement, recession | |
| परिकलक | Calculator | |
| परिकलन | Calculation | |
| परिकलित | Calculated | |
| परिक्रम, पर्यटन, भ्रमण | Tour | सैर, दौर, सयाहत |
| परिक्रम दैनिकी | Tour dairy | |
| परिक्रमण | Touring | |
| परिक्रमण पुरोक्रम, परिक्रम का कार्यक्रम | Touring programme | |
| परिगणित | Scheduled, counted | |
| परिगणित जातियाँ | Scheduled castes | |
| परिचय | Introduction, acquaintance | वाकफ़ियत, मुलाकात |
| परिचयपत्र | Letter of introduction | |
| परिचयपट | Sign board | (साईन बोर्ड) |
| परिचायक | Introductory | |
| परिचित | Acquainted, known, familiar | वाकिफ, मुलाक़ाती |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| परिछेद, चरण | Paragraph, chapter | (पेराग्राफ़) |
| परिणत | Converted, changed | |
| परिणाम | Result, effect, consequence | नतीजा, अंजाम, असर |
| परित्याग, त्याग, परित्यजन | Abandonment, desertion | तर्क |
| परित्रान | Safeguard | |
| परिधि, घेरा, चक्र | Circle, round | दायरा, गिर्दा |
| परिपालकपद | Administratorship | |
| परिपालनात्मक | Administrable | |
| परिपालित | Administered, nourished | |
| परिपोषण | Nourishment | परवरिशि |
| परिभाषा | Definition | तारीफ़ |
| परिमाण | Quantity, measure, size, capacity | तादाद, मिकदार |
| परिमाणतः | Quantitative, quantum | तादादन |
| परिलेख | Returns, a description | नक्शा |
| परिवर्तन | Reversal, alteration, interchange | तबदीली, तबादला, मुबादला |
| परिवर्तनीय | Variable, changeable | काबले तबदीली |
| परिवर्तन लगान | Exchange of rent | तबादला लगान |
| परिवहन | Traffic, transport (carriage) | |
| परिवार, कुटुंब, घराना | Family, house hold | खानदान, कुन्बा, कबीला |
| परिव्यय | Cost, charges | |
| परिशिष्ट | Appendix, supplementary | ततिम्मा ज़मीमा |
| परिश्रम | Labour, work, industry, pain exertion, diligence | मेहनत, मुशक्कत |
| परिश्रम, उद्योगी | Painstaking, industrious laborious, diligent | मेहनती, मुशक्कती |
| परिषद् | Conference, council, senate | दीवान |
| परिषद् आदेश | Order of council | |
| परिषद्विधेयक | Council bills | |
| परिष्कृत भूमि | Improved land | |
| परिसीमन, सीमा निरधारण | Delimitation | हदबन्दी |
| परिस्थिति | Condition, situation, circumstance | हालत, हाल |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| परिहार, अवसर्ग | Remission | तखफीफ |
| परीक्षक | Examinor, experimenter, assayer | |
| परीक्षण, परीक्षा | Examination, try, test, trial | जिरह, इम्तहान, आज़माइश |
| परीक्षणिक | Probationer | |
| परीक्षणाध्यक्ष | Probation officer | |
| परीक्षापरिणाम, परीक्षा फल | Examination result | नतीजा इम्तहानी |
| परीक्षणीय | Triable | |
| परीक्षाधीन | Probationary | |
| परोक्ष, अप्रत्यक्ष | Indirect | गैरज़ाहिरा |
| परीक्षित | Tested, tried, examined, | अज़मुदा |
| पर्यंक | | शोफा |
| पर्यवेक्षक | Supervisor, observer | निगरान |
| पर्यवेक्षण, पर्य विलोकन (पुनःरिक्षण) | Supervision (revision) observation, inspection | निगरानी |
| पर्य वेक्षण चौकी | Observation post | |
| पर्याप्त | Sufficient, adequate | काफी |
| पर्षद | Board of council or meeting etc | बोर्ड |
| पल | Minute, moment | |
| पलरी, पौधा वाड़ी | Nursery | जखीरा |
| पलायन | To escape. | फरार होना |
| पलायी, चंपत | Absconder | फरार |
| प्लवमानचल, | Floating | |
| प्लवमान जलयान | Floating sea plane | |
| प्लवमान पूँजी, चलपूँजी | Floating capital | |
| पवित्र, शुद्ध | Pure, clean, spotless | पाक |
| पशु | Cattle, beast, animal | मवेशी, हैवान |
| पशु धन | Livestock | |
| पशुनिरोधालय | Kine house | कांजी हाऊस |
| पशुनिरोध | Cattle pounds | |
| पशुशाला | Cattle-shed | मवेशी खाना |
| पश्चात्, पीछे, उपरान्त | Afterwards, again, behind | बाद, फिर |
| पश्चातवर्ती | Ulterior | माबाद |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| पश्चातवर्ती उत्तराधिकारी | Successor, heir expectant | वारिस मावाद |
| पश्चाताप | Grief, remorse, compunction | अफ़सोस |
| पश्चिम, पच्छिम | West | मगरब |
| पश्चिमी सभ्यता | Western civilization | मगरबी तहज़ीब |
| पस्कर | Furniture | सामान, साज़सामान |
| पहचान, अभिज्ञान, तादात्म्य | Recognition, identification | शनाख्त |
| पहनावा, पहरावा | Dress, fashion, clothing | लिबास, पोशाक |
| पहरी, प्रहरी | Watch man, guard | बरकनदाज़ |
| पहला, प्रथम | First, primary | अव्वल |
| पहुंच | Assess, receipt, acquaintance | रसाई, रसीद |
| पहरा | Watching, guárding | |
| पाण्डु लिपि, पाण्डु लेख | Manuscript | मसविदा, मसौदा |
| पाकशाला, रसोई | Kitchen | बावर्ची खाना |
| पाचक, रसोईया | A cook | बावर्ची |
| पाक्षिक | Fortnightly | पंद्रह रोज़ा |
| पाठ्य क्रम | Syllabus | |
| पाठ्य पुस्तक | Text book | |
| पाडल, पाडली | Plain | मैदान, मैदानी |
| पाडलीजन | Residents of plains | मैदान के बाशिंदे |
| पातिग्रहिता | Quota-holder | |
| पाडली-भूमि | Plain land | मैदानी ज़मीन |
| पात्ति, पक्षाँश | Quota | (हिस्सा) (कोटा) |
| पात्ति प्रथा | Quota system | |
| पात्र | Deserving, eligible | काबिल |
| पात्रता | Eligibility | |
| पादटीका | Foot notes | |
| पाधर, पाधरा | Ground, field, plain | मैदान, मैदानी |
| पारण (उत्तीर्ण) | Pass | (पास) |
| पारस्परिक | Reciprocal, mutual | आपसका, बाहमी, आपसी |
| पारस्परिक संबन्ध | Inter-relation, reciprocal relation | आपसकी रिश्तेदारी |
| पारस्परिक समझौता | Compromise | आपस का तसफीहा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| पारितोषक, पुरस्कार | Reward, prize, present | इनाम |
| पारिभाषिक | Technical | इस्तिलाही |
| पारिभाषिक आपत्ति | Technical objection | लफ़्ज़ी एतराज़ |
| पारिभाषिक पद | Technical terms | |
| पारिभाषिक शब्द | Technical words, technology | इस्तिलाही लफ़्ज़ |
| पारिवारिक अधिकार | Family rights | खानदानीहक़ |
| पारिवारिक कलह | Family feud | खानदानी तकरार |
| पारिवारिक व्यक्ति | Family member | |
| पारिवारिक समझौता | Family settlement | |
| पारिषद | Councillor | |
| पारिश्रमिक | Remuneration | मेहनताना, उजरत |
| पार्षद | Courtier | दरबारी, मुसाहिब |
| पार्थक्य | Separation | जुदाई अलैहदगी |
| पार्श्व | Margin | हाशिया, बगल |
| पार्श्व रक्षकसेना | Flank guard | |
| पार्श्ववर्ती | Adjacent | मुलहक़ा |
| पार्श्विक | Lateral | बगली |
| पाल | Protector, maintainer | मुहाफ़िज़ |
| पालन | Compliance | फरमाबरदारी |
| पालनपोषण | Maintainance, nurse, support | परवरिश |
| पालनीय | Compliancable, obligatory | क़ाबले पाबन्दी, लाज़मी |
| पावती, उपगति, पहुंच | Receipt, acknowledgement | रसीद |
| पावना | Due, | मुतालबा, वाजिबुलअदा |
| पाश्चात्य, पश्चमी | Western, occidental | मगरबी |
| पाश्चात्य सभ्यता | Western civilization | मगरबी तहज़ीब |
| पिछड़े हुए | Backward | |
| पिछड़े हुए क्षेत्र | Backward area | |
| पिछड़ा हुआ समुदाय | Backward community | |
| पितृत्व | Paternity fathership | |
| पितृभूमि | Father land | बजुर्गी ज़मीन |
| पितृहीन अनाथ | Fatherless | यतीम |
| पित्रेर, सहोदर विपैत्र | Ulterine | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| पित्रेर भाई | Ulterine brother | बिरादर अखयाकी |
| पित्रेर बहन | Ulterine sister | |
| पित्रेर और मात्रेर भाई | Ulterine and consansuine | एक माता भिन्न पिता और एक पिता भिन्न माता से भाई अखयाकी और अलार्ता बिरादर |
| पीठ, पृष्ठ | Back | पुश्त |
| पीढ़ी | Generation | पुश्त |
| पीढ़ी प्रति पीढ़ी | Successive generation | पुश्त दर पुश्त |
| पुँश्चली, दुश्चरित्रा | Wench | फाहशा, बदचलन |
| पुच्छ, पुच्छल | Tail | दुम, दुमदार |
| पुटक (सारिका) | File | फाईल (मिसल) |
| पुत्र, सुत, आत्मज, बेटा | Son | फरजंद, पिसर |
| पुत्री | Daughter | दुखतर |
| पुनः | Again, afterwards | फिर, दोबारा |
| पुनः ग्रहण करना | To resume, to take back | फिर हासिल करना |
| पुनः नियोजन | Re-employment | |
| पुनः नियुक्ति | Re-appointment | फिर तकरुरी |
| पुनः परिज्ञण, पुनः परीक्षा | Re-examination | सवालात मुकर्रर, दोबारा इम्तहान |
| पुनः प्रकाशन | Re publication | |
| पुनः प्रविष्ट, पुनः प्रवेश, पुनः अंकित | Re-entry | फिर दाखल, फिर इन्दराज |
| पुनः प्राप्त | Re-obtained | बरामद |
| पुनः प्राप्त करना, उगाहना | To recover | वसूल करना |
| पुनः प्राप्ति | Recovery | वसूली |
| पुनः प्राप्य | Recoverable | काबिले वसूली |
| पुनः प्रेषण, लौटाना | Remand | वापसी |
| पुनः विचार | Re-consideration | |
| पुनः श्रवण,फिर सुनाई | Re-hearing | दोबारा समाअत |
| पुनः संगठन | Re-organisation | मजीद (बनावट) |
| पुनः समाधान, पुनःसमझौता | Re-conciliation | दोबारा तसफीहा |
| पुनः स्थापन | Re-instatement | बहाली |
| पुनः स्थापित | Re-instated | बहाल |
| पुनः पतिकरण | Re-husbandary | खाविन्द सानी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| पुनः पतिकरण प्रार्थना | Application for re-husbandary | दरख्वास्त खाविन्द सानी |
| पुनरावेदक, विवादक | Appellant | |
| पुनरावेदन, विवाद | Appeal | अपील |
| पुनरावेद्य, विवादयोग्य | Appealable | काबले अपील |
| पुनरीक्षण, पर्यनेक्षण | Revise, revision | |
| पुनरीक्षित | Revised | |
| पुनरीक्षित आव्यांक | Revised budget | |
| पुनरुक्ति | Repeat, repetition, iteration | दोहराना |
| पुनरुज्जीवन, पुनर्जीवन | Revival, resuscitation | |
| पुनरुद्धार, जीर्णोद्धार प्रतिसंस्कार | Repair | मुरम्मत |
| पुनर्निर्माण | Reconstruction | |
| पुनर्निर्णय | Reconsideration | तजवीज सानी |
| पुनर्विचार, प्रतिशोध | Review, reconsideration | नजर सानी |
| पुनर्वासन विभाग | Rehabilitation department | |
| पुनर्निर्यात | Re-exporting | |
| पुनर्निर्वाचन | Re-election | |
| पुनर्निर्वाचन योग्य | Eligible for re-election | |
| पुरः प्रेषण, अग्रसर | Forward, submitting, sending | रवाना, अरसाल |
| पुरस्कार, आनुतोषण | Reward, honoraium, gratification | इनाम, बखशीश |
| पुरः स्थापन | Introduce | पेश करना |
| पुरुष भृति | Fee of the witness | खर्चा गवाह |
| पुरुष मताधिकार | Manhood suffrage | |
| पुष्ट, पुष्टि, पुष्टत, दृढ़, दृढ़ता | Confirming, confirmation affirming, affirmation | मजबूत, मजबूती |
| पुष्टि करण | To confirm, to affirm | मजबूत करना |
| पुष्प | A Flower | गुल |
| पुष्प गुच्छ | Bouquet, nosegay | गुलदस्ता |
| पुष्पाली | A vase for a nosegay | गुलदानी (फूल दानी) |
| पुस्तक | Book | किताब, |
| पुस्तक विक्रेता | Book seller | कुतब फरोश |
| पुस्तक विभाग | Book stall | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| पुस्तक भंडार | Book depot | |
| पुस्तकाध्यक्ष | Librarian | (लाइब्रेरियन) |
| पुस्तकालय | Library | कुतब खाना |
| पुस्तिका | Pamphlet | रिसाला, छोटी किताब |
| पूँजी | Capital, stock | सरमाया |
| पूँजी कर | Capital duty | |
| पूँजी गत मूल्य | Capitalised value | |
| पूँजी पति | Capitalist | सरमाया दार |
| पूँजी वाद | Capitalism | सरमायादारी |
| पूँजी वादी प्रणाली | Capitalist system | |
| पूँजी वादी समाज | Capital society | |
| पूँजी वादी शासनकाल | Capitalist regime | |
| पूर, तल्ल | Storey | मंज़िल |
| पूरक, संपूरक | Supplementary | ततिम्मा |
| पूरक, संख्या, कर्मांक | Quorum | (कोरम) |
| पूरक साक्षी | Supplementary witness | |
| पूर्ण, संपूर्ण | Plenary, complete, perfect full, whole, absolute | मुकम्मल, तमाम, कुल, कुल्हम |
| पूर्ण अधिकारयुक्त | Plenipotential, possessing full power | कुल मुख्तार |
| पूर्ण अधिवेशन | Plenary session | |
| पूर्णतया | Completely, perfectly | पूरे तौर से |
| पूर्ण पैठ, पूर्ण न्यायासन | Full bench | मुकम्मल इजलास |
| पूर्ण राजतंत्र | Absolute monarchy | |
| पूर्ण विभाजन | Perfect partition | मुकम्मल तकसीम |
| पूर्ण विवरण | Full particulars | मुकम्मल तफ़सील |
| पूर्ण बहुमत | Absolute majority | |
| पूर्ण वृतान्त | Full detail | मुकम्मल हालात |
| पूर्ण शक्ति | Plenary power | |
| पूर्ण स्वतंत्रता | Complete independence | मुकम्मल आज़ादी |
| पूर्ण स्वामी | Absolute owner | कुल मालिक |
| पूर्णाधिकार | Plenipotence | मुकम्मल हकूक |
| पूर्णाधिपत्य | Complete possession | कब्ज़ा मालकाना |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| पूर्ति | Completion, perfection satisfaction | इकरसी, तकमील |
| पूर्व | First, prior, previous, the East | मशरिक़, कब्ल |
| पूर्व आसंजन, पूर्व ग्रहण | Attachment before judgement | कब्ल कुर्की |
| पूर्व कथित | Aforesaid | |
| पूर्व कालीन संविधान | Early constitutions | |
| पूर्वज | Ancestor, predecessor progenitor | पेशरौं, बुजुर्ग, मुरिस |
| पूर्व धारण | Precaution, res judicate | दूरअन्देशी |
| पूर्व निर्णीत | Pre-determinated | निजाफैसला शुदा |
| पूर्व निश्चित | A fore thought | तजवीज़ शुदा |
| पूर्व पत्र | Protocol | असल नविश्त |
| पूर्व प्रतिबन्ध, पूर्वनियोग | Pre-condition | पहली (शर्त) |
| पूर्वता | Precedence | |
| पूर्व प्रश्न | Previous question | |
| पूर्व रित्यानुकूल | Previous customary | साबिक दस्तूर |
| पूर्व वर्ती | Preceding, prior | माकब्ल, पुश्तैनी |
| पूर्व विचारित | Premeditated, conceived before hand | |
| पूर्व वृतान्त, पुरावृत | | कदीमी हाल |
| पूर्वाधिकारी, पूर्व दायादी | Predecessor | वारिस माकब्ल |
| पूर्वान्ह, दुपहरपीछे | Forenoon | |
| पूर्वोक्त | Afore-said | |
| पूर्वी | Eastern | |
| पूर्व निर्वाचन | Pre election | |
| पृथक, भिन्न, न्यारा | Isolated, separate, different | इलावा, अलग, अलहदा जुदा, दरकिनार, बातरफ़ |
| पृथक आधिपत्य | Separate possession | अलहदा कब्जा |
| पृथक धन्धा | Separate business | अलग कारोबार |
| पृथक निर्वाचन | Separate election separate electorate | अलहदा इन्तखाब |
| पृथक भाग, भिन्न अंश | Separate share | अलहदा हिस्सा, अलग हिस्सा |
| पृथक व्यय | Separate expenses | अलग खर्च |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| पृथक सम्पति, अविभक्त सम्पति | Separate property | अलग जायदाद |
| पृथकता | Separation, isolation, severance | अलहदगी |
| पृथक् त्व | Removal, severance, isolation | अलहदगी, बरखास्त |
| पृथकत्व वाद | Isolationism | |
| पृथकत्व वादी | Isolationist | |
| पृथक्करण | Separation, segregation | जुदाई, अलहदगी |
| पृथक-पृथक | Several, apiece, respective | अलग अलग, कई |
| पृष्ठ, पन्ने | Page, back, rear | वरके, सफे औराक, पुश्त |
| पृष्ठ लेख पृष्ठांकन | Endorsement | इबारत जुहरी |
| पृष्ठांक, पृष्ठसंख्या | Page number | वरका नंबर, सफा नंबर नंबर सफा |
| पृष्ठांकित | Endorsed | |
| पेटिका, पैटुक | A box | |
| पैतृक आनुवंशिक | Inherent, paternal, hereditary | मौरूसी |
| पैतृक धन, दायभाग बपौति | Inheritance, patrimony | मीरास, विरासत, तरका |
| पैतृक रोग, पैतृक व्याधि | Hereditary disease | खानदानी मर्ज पुश्तैनी मर्ज |
| आनुवंशिक व्याधि | inherent disease | |
| पतृक स्वत्व, दायादस्वत्व | Right of heirship | विरासती हक |
| पैतृक हस्तक्षेप | Paternal interference | |
| पैना, तीक्ष्ण | Sharp, acute | तेज |
| पोत, जलयान | Ship | जहाज, मरकबतर |
| पोत कर | Ship tax, anchorge | |
| पोतघाट | Harbour dock | बन्दरगाह |
| पोताधिपति | The captain of a ship | |
| पोतावालिका | Flotilla | जहाजों का छोटा गरोह |
| पोषक | Supporter, nourisher, patron | |
| पोषण | Supporting, nourishing, maintenance | |
| पोष्य पुत्र या पुत्री | Foster child | |
| पौधा बाड़ी, पछरी | Nursery | जखीरा |
| पौर, पुर | Relating to city, civic | शहर |
| पौर कायस्थ | Municipal-clerk | (म्युनिसिपल कलर्क) |
| पौरत्व | Citizenship | |
| पौर परिषद | Municipal-conference | (म्युनिसिपल कान्फ्रेंस) |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| पौर प्रदेष्टा | Municipal commissioner | (म्युनिसिपल कमिश्नर) |
| पौर प्रशासन | Municipal administration | (म्युनिसिपल इन्तजाम) |
| पौर शासन | Municipal government | (म्युनिसिपल सरकार) |
| पौर स्मार्त | Municipal law | (म्युनिसिपल कानून) |
| पौरत्व, नागरिकता | Citizenship | |
| पौतिक | Marine, naval | जहाज़ी |
| *पौरिक, पुरपाल, आरक्षि | Police | (पुलिस) |
| पौरिक चौकी | Police station | |
| पौरिक जन | Police men | |
| पौरिक दैनिकी | Police diary | |
| पौरिक नियम | Police rules | |
| पौरिक परिवेक्षण | Police surveillance | |
| पौरिक भृति | Police service | |
| पौरिक विज्ञप्ति | Police report | |
| पौरिक शक्ति | Police power | |
| पौष्टिक | Nutritious, restorative | ताक़तवर |
| पौष्टिक पदार्थ | Nutritious things | |
| प्रकट | Clear, apparent, manifested | ज़ाहिरा, ज़ाहिर, वाजह, आ |
| प्रकट कर्ता, कथयिता | Deponent, discover | मुज़हिर |
| प्रकटता, स्पष्टतः | Openly, publicly, evidently | ज़ाहिरा, खुल्लम खुल्ला |
| प्रकार | Kind, manner, mode, method sort | किसम, तरह, तौर |
| प्रकाश, ज्योति, उजाला | Light | रोशनी |
| प्रकाश गृह, दीप स्तंभ | Light house | |
| प्रकाश पोत | Light ship | |
| प्रकाशक | Publisher | शाया कुनिन्दा |
| प्रकाशन, विख्यापन | Publication | इशाअत, मशहूरी |

* पुलिस शब्द का वास्तविक पर्याय तो पुरपाल बनता है और पुरपाल, नगर पाल स्थानीय पुराने लेख्य पत्रों में भी प्रयुक्त हुए हैं किन्तु पुलिस का क्षेत्र नगर ही न रह कर प्रा है। बंगाल में आरक्षिक शब्द का प्रयोग होता है, हमारे पास एक प्रान्तीय और सार्थक होते हुए भी सा० से० के कोष के अनुसार पौरिक शब्द को इस हेतु रखते हैं कि यह समान है किंकर शब्द (Constable) कन्टेबल के लिये ठीक जंचता है। इन शब्दों में से विद्वान निश्चित करते हैं और जनता किसे चुनती है, यह समय बतायेगा।

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| प्रकाशन स्थान | Place of publication | |
| प्रकाशनाधिकार | Right of publication, copy right | हक तसनीफ |
| प्रकाशित | Published | शाया, मुशतहिर |
| प्रकृति, नैसर्ग, स्वभाव | Nature, habit, temperament | कुदरत, आदत, तबीयत |
| प्रकृति विरुद्ध, अप्राकृतिक | Unnatural | गैर कुदरती, खिलाफ, बेजा फितरी |
| प्रकोष्ठ, कक्ष | Room | कमरा |
| प्रक्रिया, प्रसर | Process, procedure, manner | अमल, कार्रवाई |
| प्रक्षेप | Projection | |
| प्रख्यात, सुप्रसिद्ध | Renowned, famous | मशहूर |
| प्रख्यापन | Promulgate | मश्तहिर |
| प्रगति | Progress | |
| प्रगति वादी | Progressionist | |
| प्रगति विज्ञप्ति | Progress report | प्रोग्रेस रीपोर्ट |
| प्रगति शील | Progressive | तरक्की याफ्ता |
| प्रगति दल | Progressive party | तरक्की याफ्ता पार्टी |
| प्रचलित, चालू | Current, prevailing in vogue | जारी, नाफिज, रायज, मुरव्विज |
| प्रचलित दर | Prevailing rate, current rates | जारी कीमत |
| प्रचलित मुद्रा | Current coin | |
| प्रचलित मूल्य | Prevailing price, current rate | |
| प्रचार | Propaganda, publicity, manifestation | |
| प्रचारक | Propagandist, proclaimer | |
| प्रचारण | Propagation | |
| प्रचुर | Abundant, enough, much | काफी |
| प्रचुरता, प्राचुर्य्य | Abundance, plenty | ज्यादती, इफ़रात |
| प्रजा, जनता | People, inhabitants, subject | रिआया, रय्यत |
| प्रज्ञप्ति | Information, intelligence, notice | इत्तलाह, खबर |
| प्रज्ञापक | Informer, informant | इत्तलाह कुनिन्दा |
| प्रज्ञापन, संज्ञप्ति | Notification | इश्तहार, मुश्तहरी |
| प्रण, प्रतिज्ञा, अनुबन्ध | Promise, contract, vow | वायदा, इकरार, मुआहिदा |
| प्रण बन्ध | Recognisance, bond | मुचलका (तुर्की शब्द) |
| प्रण भंग, अनुबन्ध भंग | Breach of contract | खिलाफ वर्जी मुआहिदा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| प्रणाली | Method, system, routine manner | तरीका, रिवाज |
| प्रणिधि, स्तोभक, भेदीआ | Detective | जासूस, खुफ़ीया |
| प्रताप | Dignity, valour, glory | इकबाल |
| प्रति | Each, every, per, again in return | फ़ी, हर, फिर, दोबारा |
| प्रति कार | Revenge, requital, retaliation, return | बदला |
| प्रति क्रान्ति | Counter revolution | |
| प्रति क्रिया | Re-action, return | |
| प्रति क्रियात्मक | Reactionary | |
| प्रति क्रियावादी | Reactionist | |
| प्रति ग्राही, दान ग्रहीता | Donee | महुव्वलेह |
| प्रतिज्ञा | Promise, vow, engagement stipulation | वायदा, इकरार, अहद |
| प्रतिज्ञा पत्र | Bond, a written contract | |
| प्रतिज्ञान | Affirmation | |
| प्रति दिन, (दैनिक) | Every day, daily | हर रोज, (रोज़ाना) |
| प्रति द्वंद्वी | Competitor, opponent, rival | मुखालिफ, बिलमुकाबल |
| प्रति द्वंद्विता | Rivalry, competition | मुख़ालिफत |
| प्रति धन, (क्षतिपूर्ति) | Compensation | मुआवजा, (हरजाना) |
| प्रति निधि | Representative, delegate, attorney, proxy | कायम मुकाम, नुमाइन्दा |
| प्रतिनिधि पत्र | Power of attorney | |
| प्रतिनिधि मण्डल | Delegation, deputation | नुमाइन्दे |
| प्रतिनिधि वर्ग | Delegates | |
| प्रतिनिधि वक्ता | Spokesman | |
| प्रतिनिधि शासन | Representative government | |
| प्रतिनिधिक, प्रतियंत्री | Proxy | |
| प्रतिनिधिक मतदान | Proxy voting | |
| प्रतिनिधित्व | Representation, delegacy | |
| प्रतिपक्ष | Opposition | |
| प्रतिपक्षी | Adversary, opponent, rival | मुखालिफ बरखिलाफ |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| प्रति परीक्षण | Cross-examination | जिरह |
| प्रति पादन | Establishment | कायमी, बरकरारी |
| प्रति पूटक, अनुप्रति | Counter foil | मुसन्ना फाइल |
| प्रति फल | Retribution, requital retaliation | इवज |
| प्रति फलात्मक | Retributive | |
| प्रतिबन्ध | Restriction, obstruction, ban | पाबन्दी, शर्त |
| प्रतिबन्ध पत्र | Compact | शर्त नामा |
| प्रतिबिम्ब | Reflection, shadow | अक्स |
| प्रतिभू | Bail, surety | |
| प्रतिभूत | Guaranteed, secured | कफील |
| प्रतिभूत समवाय | Guaranteed company | |
| प्रतिभूतक | Guarantor, surety | जमानत दार, जामिन |
| प्रतिभूति (निक्षेप) | Bailment, guarantee, security | जमानत (अमानत) कफालत जामिनी |
| प्रतिभूति अयोग्य, अप्रतिमोच्य | Non-bailable | नाकाबिले जमानत |
| प्रतिभूत्व | Guarantly | जमानतनः |
| प्रतिभू पत्र | Bail, bond | जमानत नामा |
| प्रतिभूयोग्य | Bailable | काबले जमानत |
| प्रतिभूति योग्य अपराध | Bailable offence | जुर्म काबिले जमानत जमानती जुर्म |
| प्रतिभूपर मुक्त | Released on bail | |
| प्रतिमास, (मासिक) | Monthly, every month | हर माह (माहवारी) |
| प्रति योगिता | Competition | मुकाबला |
| प्रति योगीय | Competitive | |
| प्रति रोध | Resistance, opposition | दखल अंदाजी, मुकाबला |
| प्रतिरूप (बानगी) | Facsimile, pattern, model, sample, speciman | नमूना |
| प्रति लेख | Counter part | |
| प्रति लिपि | Duplicate copy, facsimile | नकल |
| प्रति लिप्यधिकार | Copy right | |
| प्रति वर्गीकरण | Classification | जिन्सवारी, तरतीब |
| प्रति वर्ष | Every year, yearly | हर साल |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| प्रति वर्ती | Retro-active | |
| प्रतिवादी, प्रत्यर्थी | Defendant, respondent | मुद्दालह |
| प्रति वेक्षक | Scrutineer | |
| प्रति वेक्षण | Scrutiny | तहक़ीकात, अज़्माइश |
| प्रति वेक्षणाध्यक्ष | Scrutiny officer | |
| प्रति व्यक्ति, प्रति शीर्ष | Per capita | हरइन्सान, हरशख्स |
| प्रति व्यक्ति कर, मुण्डकर | Poll tax | |
| प्रतिशत, प्रतिशतक | Per-cent, percentage | फसीद, फसीदी |
| प्रतिषेधाधिकार | Veto | ( विटो ) |
| प्रतिषेधाधिकार शक्ति | Veto power | ( विटो पावर ) |
| प्रतिष्ठ | | नामवर |
| प्रतिष्ठा | Honour, respect, dignity, prestige | इज्ज़त, इकबाल, कदर नामवरी |
| प्रतिष्ठान | Institute, to found | कायम करना |
| प्रतिष्ठित | Respected, reverenced established | इज्ज़तदार मुअज़िम, का मुअज्जिज़ |
| प्रति संतुलन | Counter-balance | हमवज़न करना |
| प्रति स्थापन | Subrogation | |
| प्रतिस्वत्वयाचन | Counter claim | |
| प्रतिहस्तक | Proxy | |
| प्रतीक | Token, mark, sign, symbol | नीशान |
| प्रतीक मत | Token vote | |
| प्रतीक संख्या, संकेतांक | Token number | |
| प्रतीक्षक | Expectant | मुन्तज़िर |
| प्रतीक्षा | Expectation, waiting | इन्तज़ार |
| प्रतीक्षा कक्ष | Waiting room | |
| प्रत्यक्ष, सीधा | Apparent, visible, direct obvious, ostensible | ज़ाहिर, ज़ाहिरा, हूबहू |
| प्रत्यक्ष उत्तराधिकारी, प्रत्यक्ष दायाद | Heir apparent | वारिसे ज़ाहिर |
| प्रत्यक्ष कर | Direct tax | |
| प्रत्यक्ष कर नियुक्ति, निरधारण | Direct taxation | |
| प्रत्यक्ष कार्यवाही | Direct action | ज़ाहिरा कारवाई |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| प्रत्यक्ष जनतंत्रता | Direct democracy | |
| प्रत्यक्ष निर्वाचन | Direct election | ज़ाहिरा इन्तखाब |
| प्रत्यक्ष मताधिकार | Direct suffrage | |
| प्रत्यक्ष विनिमय | Direct exchange | |
| प्रत्यक्ष साक्ष्य | Direct evidence | ज़ाहिरा शहादत |
| प्रत्यक्ष साक्षी, प्रत्यक्षदर्शी, दृष्ट साक्षी | Eye witness | शहादत चश्मदीद |
| प्रत्यक्ष प्रशासन | Direct administration | |
| प्रत्यक्ष सुखाधिकार | Direct easement | हक़ आसायश ज़ाहिरा |
| प्रत्यक्ष स्मार्त निर्माण, प्रत्यक्ष व्यवस्थापन | Direct legislation | हक़ आसायश ज़ाहिरा |
| प्रत्यक्षतः, सीधे | Directly, apparently | |
| प्रत्यय, प्रतीती | Credit | |
| प्रत्यर्पण, लौटाना | Refund, extradition | वापिस करना |
| प्रत्यर्थी, प्रतिवादी | Defendant | मुद्दाअलेह |
| प्रत्यय पत्र | Letter of credit | |
| प्रत्याक्रमण | Counter attack | जवाबी हमला |
| प्रत्यादेश | Refusal, rejection | नामंजूरी |
| प्रत्याभियोग | Counter suit | |
| प्रत्याभियाचना | Cross-claim | |
| प्रत्याभूति | Guarantee | (गारंटी) |
| प्रत्यार्पित | Refunded | वापस |
| प्रत्यालोचन | Review | नज़रसानी |
| प्रत्यावर्तन, लौटाना | Return | वापिसी |
| प्रत्याशित, भावी | Expected | मावाद |
| प्रत्याशित आयु, जीवन आशा | Expectation of life | |
| प्रत्याशित उत्तराधिकारी प्रत्याशित दायाद | Heir expectance | वारीसे मावाद |
| प्रत्युत | But, contrary to | बल्कि |
| प्रत्युत्तर | Reply to an answer, rejoinder | जवाब का जवाब |
| प्रत्युत्पन्न | Ready, prompt | हाज़िर |
| प्रत्युत्पन्न मति | Ready witted, quick witted | हाज़िर जवाब |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| प्रत्येक | Each, every, one by one | हर |
| प्रत्येक स्थान | Every where | हर जगह |
| प्रथम | First, before, heretofore | अव्वल, पेशतर |
| प्रथम क्रयाधिकार | Right of pre-emption | हक़ सफ़ा |
| प्रथम न्यायालय | Original court | |
| प्रथम पक्ष | Plaintiff | फरीक अव्वल |
| प्रथम भाषण | Maiden speech | |
| प्रथम वाचन, प्रथम पठन | First reading | |
| प्रथम श्रेणी, उत्तम श्रेणी | First class | दर्जा अव्वल |
| प्रथा | Custom, usage | रिवाज, रसूम, रस्म |
| प्रथागत | Customary | रिवाजी |
| प्रथात्मक स्मार्त | Customary law | |
| प्रदर्शक | Exhibitor, demonstration | |
| प्रदर्शन | Exhibiting, demonstrating | नुमाइश |
| प्रदर्शनी | Exhibition, show, ostention | नुमाइश |
| प्रदर्शित | Exhibited | |
| प्रदूत, व्यापारदूत | Consul | एलची तजारत |
| प्रदेशन | Tribute | नज़राना |
| प्रधान, मुख्य | Chief, prime, head | सदर |
| प्रधान कार्यालय, प्रधान केन्द्र | Head office, head quarter | सदर मुकाम |
| प्रधान पंच | Head arbitrator | |
| प्रधान प्रश्न | Leading question | हिदायत सवाल |
| प्रधान मन्त्री | Prime minister, Premier | वज़ीरे आज़म |
| प्रधान सहायक | Head assistant | |
| प्रधान सैनिक केन्द्र | General head quarter | |
| प्रधानता | Preference, principality, pre-eminence | तरजीह |
| प्रबन्ध | Arrangement, management, settlement | इन्तज़ाम |
| प्रबन्धक | Manager, administrator | (मैनेजर) मुंतज़िम, मुसरि |
| प्रबन्ध कारिणी प्रवर्तक | Executive | इन्तज़ामी, कारकुन |
| प्रबन्ध कारी भृति | Executive service | |
| प्रबन्ध कारिणी, परिषद् | Executive council | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| प्रबन्ध शासन | Executive government | |
| प्रबन्ध संचालक | Managing director | |
| प्रबन्ध समिति | Managing committee | इन्तज़ामियां ( कमेटी ) |
| प्रबन्धकर्ता, व्यवस्थापक | Administrator | सरबराहकार |
| प्रबन्धनीय | Administrable | |
| प्रबन्धाध्यक्ष | Administrative officer. | |
| प्रबन्धितक्षेत्र | Administered area | |
| प्रबन्धीयवाद जयत | Decree in administrative suit | |
| प्रबल | Strong, dominant, vehement cogent, powerful | जोरदार, मजबूत |
| प्रबल कारण | Sufficient cause | |
| प्रबल निरोध | Constraint | |
| प्रबल माँग | Strong demand | |
| प्रबलता | Dominance, strength | |
| प्रभाव | Influence, effect, pressure | रोब, असर |
| प्रभाव शाली | Influential, effective | रोबदार, बाअसर |
| प्रभावशील, | Effectual | बा असर |
| प्रभावोत्पादक, प्रभाविक | Effective | बा असर |
| प्रभावहीन | In operative, of no influence | बेअसर, गैरमुअस्सिर |
| प्रभुत्व | Sovereignty, supremacy, | हकूमत |
| प्रभृति, इत्यादि, आदि | Etcetera, the rest, and so forth | वगैरा-वगैरा, |
| प्रमाण, | Proof, verification, testimony | सबूत, साबत |
| प्रमाणपत्र | Certificate, testimonial, charter | |
| प्रमाण भार | Burden of proof, onus of proof, | बारे सबूत |
| प्रमाणाभाव, प्रमाण हीनता | Want of proof | अदम सबूत |
| प्रमाणिक | Standard, reliable, authentic | |
| प्रमाणिक साक्षी | Attesting witness | शहादत मुसद्दिका |
| प्रमाणित, सिद्ध | Proved, verified, patent authenticated | साबित, तसदीकशुदा |
| प्रमाणित कर्ता | Attestor, certifier | तसदीक कुनिन्दा |
| प्रमाणित करण | Verification, attestation | |
| प्रमाणित | Authentication | |
| प्रमाणित प्रतिलिपि | Certified copy, attested copy | नकल मुसद्दिका |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| प्रमाणित मूल्य | Standard price, standard value | |
| प्रमाणित समवाय | Standard company | (स्टेन्डर्ड कम्पनी) |
| प्रमाणित स्मरण पत्र | Attested memorandum | |
| प्रमाणीकृत | Certified, verified, attested | तसदीक शुदा |
| प्रमुख, अग्र, | Leading, dominant | |
| प्रमुख परिचारिका | Staff-nurse | |
| प्रमुख महिला | Leading lady | |
| प्रमुख राज्य | Leading state | |
| प्रमुख वाद | Leading case | |
| प्रमुख स्थल | Dominant heritage | हक्कियत गालिब |
| प्रमुख स्वामी | Dominant owner | मालिक गालिब |
| प्रमेय, विनती | Proposition | |
| प्रमोद गोष्ठी | Club | मुक़द्दम हिदायती |
| प्रमोद भवन, प्रमोदगृह | Club-house | |
| प्रयत्न, यत्न, उपाय, | Effort, attempt, endeavour, exertion | कोशिश |
| प्रयत्नहीन, अनुद्योजन | Neglecting the necessary action in a suit, effortless | अदमपैरवी |
| प्रयास | Effort, attempt | कोशिश |
| प्रयुक्त | Used, connected, united | |
| प्रयोग | Use, experiment, test, operation, application | अमल, आज़माइश |
| प्रयोग क्षेत्र | Experiment form | |
| प्रयोग शाला | Laboratory | |
| प्रयोगात्मक | Experimental, testative, tentative, trial | इम्तहानन् |
| प्रयोगात्मक कृषिक्षेत्र | Experimental form | |
| प्रयोगात्मक रीति, | Experimental methods, | |
| प्रयोगिक, व्यवहृत | Used, second-hand | इस्तेमाल शुदा |
| प्रयोगीय | Usable | काबले इस्तेमाल |
| प्रयोजन | Motive, purpose, intention, interest, sense | गरज़, जरूरत, मतलब, वजह, मुराद |
| प्रलाप, प्रलापी | | बकवास, बकवासी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| प्रलय | Swoon, dissolution | क़यामत |
| प्रलोभन | Enticement, allurement, inducement | तरग़ीब |
| प्रवंचक, प्रवंचना | Deceptive, deceitful circumvention, deception | फ़रेबी, फ़रेब |
| प्रवक्ता, प्रवक्तापद | Speaker, speakership | |
| प्रवर्तक, कार्यकारी | Executive | |
| प्रवर्तक सत्ता | Executive authority | |
| प्रवर्तकाध्यक्ष | Executive officer | |
| प्रवर्तन | Enforcement, commencement | निफ़ाज |
| प्रवर्तनाज्ञा | Executive order | काबले निफ़ाज |
| प्रवर्तनीय | Enforceable | |
| प्रवास, प्रवासी | Immigration, immigrate | |
| प्रवाह | Efflux, outflow, current | |
| प्रविष्ट | Entered | दाख़िल |
| प्रविष्ट कार्यालय, प्रविष्ट-संदर्भालय | Record office | मुहाफ़िज़ दफ़्तर |
| प्रविष्टा, दिनांक | Date | तारीख़ |
| प्रवीण, प्रवीणता | Skilful, expert, competent sagacious, sagacity, skill, expertness, qualification | काबिल, काबलियत, होशियार होशियारी, हिक़मती, हिक़मत |
| प्रवृत, लागु | Enforced | नाफ़िज़, हावी |
| प्रवृति, भावना | Inclination, tendency, activity | जज़बा, रुख़, रुहझान, आरज़ू |
| प्रवेश, प्रविष्ट | Entrance, admittance, access, entry | दाख़िला |
| प्रवेशन | Penetration, accession | मदाख़लत |
| प्रवेशनिषिद्ध | No-admission | |
| प्रवेश पत्र | Admission form | |
| प्रवेशिका, प्रवेशद्वार | Entrance, entrance gate | |
| प्रवेशिका उत्तीर्ण | Entrance pass | |
| प्रशंसा, उपमा, सराहना | Praise, commendation, laud, applause | तारीफ़ |
| प्रशंसनीय | Laudable, commendable, praiseworthy | काबले तारीफ़ |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| प्रशंसात्मक | Merit, worth, excellence | |
| प्रशंसात्मक एवं दोषात्मक | Merit and demerit | |
| प्रशंसायुक्त | Laudatory | तारीफ़ी |
| प्रशासित, | Administered | |
| प्रशमन | Compounding | |
| प्रशमन शुल्क | Compounding fee | |
| प्रशान्त, शान्ति प्रिय | Pacific, calm, peaceful, quiet | साकिन |
| प्रशान्त महा सागर | Pacific occean | बहरउलकाहल |
| प्रशासन | Administration | |
| प्रशासन स्मार्त | Administrative law | |
| प्रशासनीय | Administrative | |
| प्रशिक्षण, सिखलाई | Training | |
| प्रशिक्षण कक्षा | Training class | |
| प्रशिक्षण महाविद्यालय | Training college | |
| प्रश्न | Question, interrogation | सवाल |
| प्रश्न कर्ता, प्रष्टा | Interrogator, questioner | |
| प्रश्नमाला, प्रश्नावली | Questionnair | |
| प्रश्नसूची | Question list | |
| प्रश्नोत्तर | Question and answer, controversy | सवाल जवाब, जवाब सवा |
| प्रसंग | Topic, context | ज़िक्र, सिलसिला |
| प्रसंगात | In connection, in context with | ब सिलसिला |
| प्रसन्न | Pleased, happy, glad, delighted | राज़ी, खुश, शाद, शाद |
| प्रसन्नचित | Good nature | खुश दिल, खुशमिज़ाज |
| प्रसन्नता | Pleasure, happiness, joy, delight | खुशी |
| प्रसार | Extent, compass, space | फैलाव |
| प्रसारण, ध्वनि क्षेपन | Broadcasting | |
| प्रसिद्ध, प्रसिद्धि | Renowned, famous, fame reputation, renown | मशहूर, सरनाम, मशहूरी नामवरी, शोहरत |
| प्रसूति | Maternity | |
| प्रस्ताव | Proposal, suggestion, resolution, motion | तजवीज़ |
| प्रस्तावक | Mover, proposer | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| प्रस्ताव संशोधन | Amendment in resolution | |
| प्रस्ताविती | Offeree | |
| प्रस्तावित, प्रस्तुत | Proposed | |
| प्रस्तावना | Introduction, foreword, preface, preamble, exordium | दीबाचा |
| प्रस्तुत, उपस्थापित | Ready, present, mentioned | तैयार, हाज़िर, मुस्तैद |
| प्रस्तुति, उपस्थापन | Preparation | तैयारी, पेश |
| प्रस्थान | Departure | रवानगी, विदाई, विदा |
| प्रस्थापना | Proposal | |
| प्रस्थित, अग्रसर | Forwarded, sent, transmitted | रवन्ना, इरसाल |
| प्रहार, प्रहारक | Assault, assailant | वार, हमलाआवर |
| प्रांत, प्रदेश | Province, presidency | सूबा |
| प्रान्तीय | Provincial | सूबाई |
| प्रान्तीय उद्यानभृति | Provincial gardner service | |
| प्रान्तीय कार्यकारी शक्ति | Provincial Executive power | |
| प्रान्तीय भृति | Provincial service | |
| प्रान्तीय विधान | Provincial act | |
| प्रान्तीय विषय | Provincial subject | |
| प्रान्तीय शासन | Provincial government | |
| प्रान्तीय संविधान | Provincial constitution | |
| प्रान्तीय स्वायत्तता<br>प्रान्तीय(स्वायत्तशासन) | Provincial autonomy | |
| प्रान्तीयता | Provincialism | |
| प्राकृतिक, नैसर्गिक, स्वाभाविक | Natural | कुदरती, पैदायशी |
| प्राकृतिक आपदा | Natural calamity | |
| प्राकृतिक अभिभावक प्राकृतिक संरक्षक | Natural guardian | कुदरती सरपरस्त, कुदरती मुरब्बी |
| प्राकृतिक गर्भपात | Natural abortion | कुदरती इस्कात हमल |
| प्राकृतिक परिणाम, स्वाभाविक परिणाम | Natural consequences | कुदरती नतीजा |
| प्राकृतिक द्वेष, स्वा द्वेश | Natural antipathy | कुदरती हस्द |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| प्राकृतिक फल | Natural conclusion | |
| प्राकृतिक वर्गीकरण, स्त्री॰ | Natural classification | कुदरती दर्जाबन्दी |
| प्राकृतिक समाज | Natural society | कुदरती जमात |
| प्राकृतिक समानता | Natural equality | कुदरती बराबरी |
| प्राकृतिक साधन | Natural resources | |
| प्राकृतिक सीमा | Natural boundary | कुदरती हद |
| प्राकृतिक स्मार्त | Natural law | कुदरती कानून |
| प्राकृतिक स्वतन्त्रता | Natural freedom | कुदरती आज़ादी |
| प्राकृतिक दशा | Natural condition | |
| प्राक्कलन, अनुमान | Estimate, guess | अन्दाजा |
| प्राक्कलनकर्ता, आगणक | Estimator | |
| प्राक्कलित, आगणित | Estimated, guessed | |
| प्रागधिकारांश, अग्रप्रान्यांश | Preference share | तरजीही हिस्सा |
| प्राचीन, आदिम | Primitive, ancient, old, immemorial | कदीमी |
| प्राचीन आधिपत्य | Immemorial possession, ancient possession | कदीमी कब्जा |
| प्राचीन रीति | Ancient usages, immemorial usages | कदीमी रवाज |
| प्राचीन लेख्य | Ancient documents | |
| प्राचीन स्मारक | Ancient monument | |
| प्राचीनता | Antiquity | कदामत |
| प्राच्य, पूर्वी | Eastern | शुमाली |
| प्राच्य भाषा | Eastern language | |
| प्राण | Life, breath | जान, दम |
| प्राणघातक | Deadly mortal, destructive | |
| प्राण दण्ड | Death sentence, capital sentence | |
| प्राण धारी | Animate, having life, a living being | जानदार |
| प्राणिविज्ञान, जन्तुविज्ञान | Zoology | |
| प्रातः | Dawn, early morning | फज्र, सुबह |
| प्राथमिक, प्रारम्भिक | Primary, original, preliminary | इब्तदाई |
| प्राथमिक चुनाव | Primary election | |
| प्राथमिक जाँच | Preliminary enquiry | |
| प्राथमिक निषेधाज्ञा | Preliminary injunction | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| प्राथमिक परीक्षा | Preliminary examination | |
| प्राथमिक विद्यालय | Primary school | |
| प्राथमिक शासन | Primary government | |
| प्राथमिक शिक्षा | Primary education | |
| प्राथमिक सतर्कता | Preliminary caution | |
| प्राथमिक संधि | Preliminary treaty | |
| प्रादेशिक | Territorial, regional | मुल्की, वतनी |
| प्रादेशिक निर्वाचन क्षेत्र | Territorial constituency | |
| प्राधिकार | Privilege, authority | |
| प्राधिकारक अवकाश | Privilege leave | |
| प्राधिकार युक्त, प्राधिकृत | Privileged | |
| प्राधिकार वर्ग | Privileged classes | |
| प्राधिकृत | Authorised | |
| प्राप्त | Received, acquired, obtained gained | हासिल, वसूल, दस्तयाब मौसूल याफ्ता |
| प्राप्त कर्ता | Obtainer, payee, receiver | |
| प्राप्त वयस्कता | Age of majority, major | |
| प्राप्त और वितरण | Receipts and disbursements | |
| प्राप्ति | Acquisition, getting, receiving receipt | वसूली, दस्तयाबी |
| प्राप्ति स्वीकार | Acknowledgement, | रसीद |
| प्राप्य | Obtainable, procurable available, due | मयस्सर, बाफ्त काबिले वसूल वाजिबुल वसूल |
| प्राप्य धन | Recoverable money | जरे दावी |
| प्रायः | Probably, mostly, generally nearly, usually | अक्सर, अमुमन, अनकरीब तकरीबन |
| प्रायश्चित | Atonement, expiation | |
| प्रारम्भ, आरंभ | Beginning, origin, commencement | शुरू, इब्तदा, आगाज़ |
| प्रारंभिक, आरंभिक | Primary, elementary, original | इब्तदाई |
| प्रारंभिक जयत | Preliminary decree | |
| प्रारंभिक जाँच | Preliminary inquiry | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| प्रारंभिक पत्त | Original side | |
| प्रारंभिक परीक्षा | Preliminary examination, original examination | |
| प्रारंभिक अधिक्षेत्र | Original jurisdiction | |
| प्रारंभसे | From the very beginning | अज़सरे नौ |
| प्रार्थना, विनती | Request, prayer | इस्तदुआ, इलतजा, दुआ, फ़रयाद, गुज़ारिश (इस्तद |
| प्रार्थना पत्र | Application, petition | अर्ज़ी, दरख्वास्त |
| प्रार्थी, आवेदक | Applicant, petitioner | सायल, फ़रयादी, अर्ज़ीदा |
| प्रासंगिक, प्रसंगानुकूल | Circumstantial, contingent incidental | बादीउलनज़र, इत्तफ़ाकि |
| प्रासंगिक साक्ष्य | Circumstantial evidence | शाहादत वादी उलनज़र |
| प्रासंगिक अनुबन्ध | Contingent contract | |
| प्रिय | Dears, beloved, lovely | |
| प्रिय वर | Very dear, much beloved | |
| प्रीणा, परना | Handkerchief | रुमाल |
| प्रीत, प्रेम | Love, affection | मुहब्बत |
| प्रीतम, प्रेमिक, प्रेमी, आसक्त | Lover, beloved | आशिक, माशूक |
| प्रीति, आसक्ति | Love | आश्नाई |
| प्रेमिका, प्रेयसी | Beloved | माशुका |
| प्रेरक | Promptor, instigator | |
| प्रेरणा | Excitement, instigation prompture | तरगीब |
| प्रेषक | Despatcher, sender, consignor | |
| प्रेषण | Challan, transmission, despatch | |
| प्रेषण दैनिकी | Despatch diary | |
| प्रेषना | Despatching | रवान्ना इरसाल |
| प्रषित | Despatched, sent | |
| प्रेष्य टिप्पणी | Despatched notes | |
| प्रेष्य वस्तु | Consignment | |
| प्रोत्साहक | Abetter, instigator | |
| प्रोत्साहन | Abetment, abet | |
| प्रोवक | Glider | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



## फ

| | | |
|---|---|---|
| फटकार, भर्त्सना | Reprimand, rebuke | मलामत |
| फल | Effect, issue, result, reward, fruit | नतीजा |
| फलक | Sheet of paper | फर्द |
| फाटका | Speculation | सिट्टा बाज़ी |
| फुटकर वस्तु | Retail, various kinds, miscellaneous | खुदरा |
| फुटकर बिक्री | Retail sale | |
| फुटकर विक्रेता | Retail seller, retailer | |
| फुट नीति | Divide and rule policy | |

## ब

| | | |
|---|---|---|
| बंजर, ऊपर | Barren fallow, unproductive | गैरआबाद |
| बंजर भूमि | Barren land, fallow land | गैर आबाद ज़मीन |
| बटवारा, विभाजन | Partition, division, allotment | तकसीम |
| बटवारा जोत, भूविभाजन | Partition of land, allotment of land | तकसीम आराज़ी |
| बटवारा पत्र, विभागपत्र | Deed of partition, instrument of partition | तकसीमनामा |
| बटवारा सम्पति | Division of property, partition of property | तकसीम जायदाद |
| बटा हुआ, विभाजित | Divided, separated, allotted | मुन्कसिम |
| बन्दन | Salutation, worship | सलामी |
| बन्दी | Prisoner, captive | कैदी |
| बन्दीगृह, कारागार, कारा | Jail, prison, lock-up | कैदखाना, जेलखाना |
| बन्दी श्रम | Prison labour | |
| बन्दी प्रस्तुत पत्र | Habeas corpus application | |
| बन्दी विवरण पंजी | History ticket, history sheet | |
| बन्धक | Mortgage, pledge | रहन, गिरवी |
| बन्धकआधान, बन्धकधारी | Pledge, pawn | गिरौ, गिरवी |
| बन्धक ऋण | Mortgage-debt | |
| बन्धक कृत | Mortgaged, pledged | मरहून, मकफ़ूल |
| बन्धक कर्ता | Mortgagor, pawnor | राहीन, गिरौकुनिन्दा गिरवीदार |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| बन्धक ग्रहीता | Mortgagee, pawnee | मुर्तहीन, रहनदार |
| बन्धक पट्टा | Lease-mortgage | |
| बन्धकपत्र | Mortgage deed | रहन नामा |
| बन्धक मोचन | Redemption | इनफिकाक रहन, फकुलरहन |
| बन्धक मोचनाभियोग | Suit for redemption | नालिश इन्फिकाकरहन |
| बन्धक मोचनाधिकार | Equity of redemption | हक इन्फिकाक रहन |
| बन्धक संपति | Mortgaged-property | रहनशुदा जायदाद |
| बन्धन | Restriction, confinement bond, binding | पाबन्दी |
| बन्धनागार, रोधागार | Custody, lock-up | हवालात |
| बन्धित | Bonded, restricted | पाबन्द |
| बन्धित ऋण | Bonded debt | |
| बन्धेज, निर्बन्ध | Proviso, terms, pact, restraint | शर्तें, शरायत |
| बन्धुभाव, भ्रातृभाव | Fraternity, brotherhood | भाई चारा |
| बगोटू | The suit (cloth) | |
| बखेड़ा | Turbulence, broil | तवालत, हुज्जत, फसाद |
| बखेड़िया | Turbulent | फसादी, हुज्जती |
| बचत | Savings, profit, gain balance, residue | किफायत, मुनाफा, बकाया |
| बचत प्रमाणक | Saving certificate | |
| बचन | Promise | वादा, इकरार, अहद |
| बचन ग्रहीता | Promisee | मुकिर अलह |
| बचन दाता | Promisor | मुकिर |
| बचन पत्र | Promissory note | इकरारनामा, अहदनामा |
| बचन भंग | Breach of promise | वादाखिलाफी, अहदशिकनी |
| बचनात्मक शपथ | Promissory oath | हलफिया वादा |
| बचाव, रक्षा | Defence, safety | हिफाजत |
| बचाव साक्ष्य | Defence evidence | |
| बचाव साक्षी, वादोतरसाक्षी | Defence witness | शहादत सफाई, गवाहसफाई |
| बट्टा | Discount, rebate commission, revenge | दस्तूरी, बदला |
| बड़ाई | Praise, laudation; greatness | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| बढ़ती, बढोतरी | Increase, excess, rise premium accrument, abundance | बरकत, तरक्की, इजाफा |
| बणिकसंघ | Firm, trade-union | ( फरम ) |
| बधाई | Congratulation | मुबारकबाद |
| बधू, बनरी | Son's wife, daughter-in-law bride, a newly married lady | दुलहिन, ज़ौजा |
| बन, जंगल, आरण्य | Forest, wood | |
| बनरा, बनरी, वर, बधु | Bridegroom, bride | दूल्हा, दुल्हन |
| बनवाई | Wages for preparing a thing | मजदूरी, मेहनताना |
| बनावट | Formation, structure, frame design | वजा, शक्ल |
| बनावटी, कृत्रिम | Artificial, unnatural unreal | नकली, मसनूई |
| बन्यउपज | Forest production | ( जङ्गली ) पैदावार |
| बपौति, वंशानुगत | Paternal, patrimony ancestral, heritage | मौरूसी, मीरास |
| बपौतिक | Patrimonial, hereditory | मीरासी |
| बपौतिककृषक | Patrimonial tenent hereditory cultivator | मौरूसी काश्तकार |
| बपौतिकस्वत्व | Hereditory right | मौरूसी हक़ |
| वय, आयु, अवस्था | Age | उम्र |
| बरताव, व्यवहार | Treatment, behaviour | रसूख, सलूक, अमल |
| बल, शक्ति, पराक्रमी | Force, power, strength, energy | जोर, ताकत, जब्र |
| बलपरीक्षा | Trial of strength | ताकत अजमाई |
| बल पूर्वक | Forcibly, per force | जबरदस्ती, जोराजोरी जोरावरी, जबरन, बिलजबर |
| बल प्रयोग | Violence | |
| बलवान, बलशाली | Powerful, firm, strong, vehement | |
| बलात | By force, forcibly | |
| बलात ग्रहण, अपहरण | Usurpation | इस्तहसाल बिलजब्र |
| बलात्कार | Oppression, violence, | जबरदस्ती |
| बलात्सम्भोग | Rape, extortion | जब्रजनाह, जिनाबिलजब्र |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| बलिदान | Sacrifice | कुर्बानी |
| बली, बलिष्ठ | Powerful, strong, stout | जबरदस्त, ताकतवर |
| बस्ती | Population, inhabited place | आबादी |
| बस्त्रनिर्माण | Textile, | |
| बस्त्रनिर्माण व्यवसाय | Textile business | |
| बस्त्रनिर्माण उद्योग, पटोद्योग | Textile industry | |
| बहिन, भगिनी, | Sister | हमशीरा |
| बही, बहीखाता | Account book, ledger, journal | |
| बहुगर्भित | Omnibus | |
| बहुगुणी | Multiple | |
| बहुत, अधिक | Very, abundant, too, much, many | ज्यादा |
| बहुधा, प्राय: | Mostly, generally, often, usually | अकसर |
| बहुमत | Majority | कसरतराय |
| बहुमत विजयी | Out voter | |
| बहुविधि, बहुमुखी | Variously, in different ways | मुतफर्क, कई किस्म |
| बहुविवाह | Polygamy | |
| बहुमूल्य | Costly, precious, expensive, of great value, dear | बेश क़ीमती, ज्यादा क़ीमती |
| बहुसंख्यक | Numerous, majority, | कसीरुल तादाद |
| बहुसंख्यक मत | Majority of votes | अकसरीयत |
| बांछनीय | Optional; | पसन्दीदा |
| बांछित | Choice, option, desired | पसन्द |
| बाँछित गाने | | फरमाईशीगाने |
| बांध | Dam, dike, embankment | |
| बाटिका | A flower garden | बागीचा, बाग |
| बाढ़ | Flood, inundation | सैलाब |
| बाढ़ पीड़ित | Sufferers of flood | |
| बातचीत | Conversation, discourse | गुफ्तगु, मशवरा |
| बाधक | Obstructionist, hindering | मजाहिम, (उज्रदार) |
| बाधा, बिघ्न, अड़ंगा | Obstruction, interruption obstacle, annoyance | मुज़ाहमत, खलल, (उज्रदारी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| बाध्य, विवश | Compelled, forced, obliged | मजबूर |
| बानगी, प्रतिरुप | Sample, specimen, pattern | नमूना, |
| वामपक्ष | Left wing | |
| बालचर | Scout | (स्काउट) |
| बालसुधार गृह | Reformatory for children | |
| बास, निवास | Abode, residence | रहाइश |
| बासी | Stale, withered, not fresh | |
| बाहुल्य | Excess, abundance, plenty | कसरत |
| बिदु | Spot, point | सिफर, नुक़्ता |
| बिन्दू मात्र | Iota | |
| बिकाउ, विक्रय | Saleable, for sale | काबलेफरोख्त |
| बिगाड़ | Ruin, rupture, destruction | खराब, खराबी |
| बिगाना, पराया, | Pertaining to another | |
| बिच, बिचला | Centre, middle, central | दर्मियान, दर्मियाना, |
| बिछोड़ा, वियोग | Separation, deprivation disunion | जुदाई |
| बिजली, विद्युत | Electric | |
| बिजली घर | Electrical power house. | |
| बिनाश | Destruction, ruin | तबाही |
| बिनाशकारी | Destructive, ruinous | |
| बिपद, बिपदा, आपद् | Calamity, adversity, misery | मुसीबत, आफ़त |
| बिलंब | Delay, late | देरी, देर |
| बिलंब शुल्क | Demurrage. | हरजाना महसल |
| बिलंबक | Late-comer, sluggish | |
| बिलंबकारी | Demurrer | |
| बीज | Seed, origin | |
| बीजक | Invoice | |
| बीर, बीरता | Brave, hero, valour, bravery, heroism | बहादुर, बहादुरी |
| बुद्धि, | Intelligence, wisdom, sense | अक्ल, शउर |
| बुद्धिमान, बुद्धिमानी | Intelligent, wise, stational intelligence | अक्लमन्द, शउरदार दानाई, अक्लमन्दी |
| बुद्धिवाद, बुद्धिवादी | Rationalism, rationalist | |
| बुद्धिहीन | Foolish, stupid | बेअक्ल |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| बुरा, बुरी, बुराई | Bad, wicked, badness, wickedness | खराब, खराबी |
| बुलाना | To call, to invite, to summon | |
| बुलावा | Invitation | |
| बेड़ी | Fetters | |
| बैठक | Sitting, meeting, session, | |
| बैर बैरी | Enmity, hostility, foe, enemy | दुश्मनी, दुश्मन |
| बोझ, भार | Load, burden, weight | वजन |
| बोझल, बोझीला | Heavy, weighty, loaded | वजनी |
| बोध | Knowledge, sensibility, sense | इल्म वाकफीयत |
| बोधक प्रत्र | Prospectus | प्रोस्पेक्ट |
| बोधक प्रश्न | Leading question | हिदायत सवाल |
| बोलपट | Film talkies | (टाकी फिल्म) |
| बोली | Auction language | नीलामी, जबान |
| बोलीकर्ता | Bidder | |
| ब्याज | Interest | सूद |
| ब्याज भक्षण | Usury | सूदखोरी |
| ब्याज भक्षक, ब्याजभक्षु | Usurer | सूदखोर |
| ब्याजु | With interest | सूदी |
| ब्याजु रुपया | Pertaining to a sum of money borrowed at interest | सूदी रकम |
| भंग | Breach | निपफ़ाक़ |
| भंग करना | To dissolve, to break | |
| भंजन | Demolition, disruption | |
| भंडार | Store, depot, godown | गोदाम |
| भंडार कायस्थ | Store clerk | |
| भंडार गृह | Store-house | |
| भंडार पाल, भण्डारी | Store-keeper | |
| भंडार सहायक | Depot assisstant, store assistant | |
| भगदड़ | Commotion, tumult | तहलका |
| भगाना, अपहर | To abduct, abduction | अगवा करना, फ़रार करना |
| भगिनी, बहन | Sister | हमशीरा |
| भगोड़ा, भगु, भेगेड़ | Fugitive, runaway | फ़रार |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| भट्ठी, शुण्डा | Distillery, furnace, forge | |
| भड़काना | To excite, to instigate, | बरगलाना, फुसलाना |
| भड़काव | Provocation, incitement, aggravation | तरगीब |
| भत्ता, भक्तक | Allowance | |
| भद्र, भला, श्रेष्ठ | Good, noble, gentle, worthy, civil | नेक, शरीफ |
| भद्र अवज्ञा | Civil disobedience | सिवल नाफर्मानी |
| भद्र अवज्ञा आन्दोलन | Civil disobedience movement | सिवल नाफर्मानी मूवमेन्ट |
| भद्रजन, भद्रपुरुष | Gentleman, noble man | नेक शख्स, शरीफ आदमी |
| भद्रस्त्री, सती | Gentle woman | खातून, बानु |
| भयंकर, भयप्रद | Fearful, dangerous, dread, terrible | खौफनाक, खतरनाक |
| भय, डर | Fright, danger, fear | खौफ, दहशत, खतरा |
| भय भावना | Fear complex | |
| भय नाद | Alarm-bell | |
| भयभीत, डरपोक | Afraid, frightened | खौफजदा, दहशतजदा |
| भयानक, डरावना | Dreadful, terrific | खौफनाक, खतरनाक |
| भयानक दशा | Terrible condition | खतरनाक हालत |
| भयावह | Alarming | |
| भरण | Nourishing, supporting | |
| भरण पोषण | Maintenance | नान वा नफ्का |
| भरण पोषणाभियोग | Maintenance suit | नालिश नान वा नफ्का |
| भरती | Recruitment, enlistment | |
| भरती करना | To enroll, to enlist, to admit | |
| भरसक प्रयत्न | To try the best of | हरचन्द कोशिश |
| भरोसा, बिश्वास | Confidence, faith, belief, reliance | एतबार, इतमीनान, यकीन मदार, एतमाद, एतकाद |
| भर्त्सना, फटकार, डांट | Reprimand | मलामत |
| भलमानसी, शिष्टता | Nobility, civility, gentlemanliness, humanity | शराफत, शरीफगी |
| भलाई, कल्यान | Welfare, goodness, weal | नेकी, बहबूदी |
| भवन | Building, palace, house, mension | इमारत, महल |
| भवन कर | House-tax | |
| भवननिर्माण समिति | Building society | |
| भवनविशेषाध्यक्ष | Social officer of the house | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| भविष्य, आगामी | Future | जमाना मुस्तकबिल, आईन्दा |
| भविष्य काल | Futurity | आईन्दा वक्त |
| भविष्य वर्ष | Forthcoming year | आईन्दा साल |
| भविष्यवाणी | Prophecy | |
| भविष्यवाद | Futurism | |
| भांति, प्रकार | Kind, manner, method | किस्म, तरह, वजह |
| भाई, भ्राता | Brother | बिरादर |
| भाईबंद, भ्रातृगण | Brothers, brethren, brotherhood | |
| भाई चारे का व्यवहार | Fraternity | बरादराना सलूक |
| भाग, अंग, पाति, सांझा | Share, part, portion | हिस्सा, जुज |
| भागना | To run away, to flee | |
| भागी, सहाँसी, सहभागी, सांझी | Sharer, partner | हिस्सेदार |
| भाग्य, प्रारब्ध | Luck, fortune, predestination | किस्मत, तकदीर, नसीब |
| भाजी, सलूना | Vegetable | तरकारी |
| भाटक | Rent | |
| भाटकीय | Rental | किराया |
| भाड़ा | Fare, hire, freight | किराया |
| भाड़ापत्र | Deed of rent | |
| भाड़ेदार, भाटक | Hirer | किरायेदार |
| भान | Crease, fold | शिकन |
| भाफ, वाष्प | Steam, fume | |
| भार, बोझ, | Load, onus, burden, | वजन, बार |
| भारवाहक | Transporter, carrier | बारबरदार |
| भारवाहकसंघ | Transport union | बारवारी |
| भारवाहक समवाय | Transport company | |
| भारवाहन, दुलाई | Transportatoin | |
| भारयुक्त | Onerous, loaded | वजनी |
| भारी, बोझल, | Onerous, burdensome | वजनी |
| भारत, हिन्दूस्थान, | India | हिन्द, हिन्दुस्तान |
| भारत अधिकार पत्रविधान | India charter act | |
| भारत परिषद् विधान | India council act | |
| भारत संविधान | Constitution of India | |
| भारत शासन | Government of India | हिन्दसरकार |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| भारतीय रक्षाविधान | Defence of India act | |
| भारतीय, हिन्दुस्थानी | Indian | हिन्दुस्तानी |
| भारतीय करण, | Indianization | |
| भारतीय चिकित्साभृति | ( I. M. S. ) Indian Medical Service | |
| भारतीय जनतंत्र, भा० गणतंत्र | Indian Republic | हिन्दुस्तानी जमहूरी सल्तनत |
| भारतीय जनतंत्रवाद | Indian Republicanism | |
| भारतीय घोषणा | Indian announcement | |
| भारतीय दण्ड संहिता | Indian penal code | ताज़ीरातहिन्द |
| भारतीय नरेन्द्रमण्डल | Indian chamber of princes | |
| भारतीय नरेन्द्री | Indian states | |
| भारतीय पौरिकभृति | Indian Police Service ( I. P. S.) | |
| भारतीय प्रशासन | Indian administration | |
| भारतीय बालचर आन्दोलन | Indian boy scout movement | |
| भारतीय राजभृति | ( I. C. S. ) Indian Civil Service | |
| भारतीय विधान | Indian act | |
| भारतीय व्यवस्थापिका सभा | Indian legislatlve assembly | |
| भारतीय लोकतंत्र, जनतंत्र | Indian democracy | हिन्दुस्तानी जमहूरा हकूमत |
| भारतीय संघ | Indían union, Indian asociation | |
| भारतीय समानतंत्र विध्यंक | Commonwealth of India bill | |
| भारती गणराज्य | Indian Republic | |
| भार्या, पत्नि, वधू | Wife, better-half | जौजा, औरत |
| भाव, | Sense, purport, idea, object gist | मकसद, इरादा |
| भाव, दर | Rate, price | शरह, निर्ख, |
| भावताव | Bargain | सौदा |
| भावनियंत्रण, | Price-control | |
| भावपत्र, भावसूची | Price list | निर्खनामा |
| भावना | Feeling, emotion, wish, desire | जज़्बा, ख्यालात |
| भावनाओं | Feelings, desires, wishes | जज़बात |
| भावार्थ, भाष्य | Exegesis, exposition | मानी, तफसीर |
| भावी | The future time | आइन्दा, मावाद |
| भावी अधिकार | | आईन्दा अख्तियार, |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| भावी उत्तराधिकार, परावर्तन | Reversion | हक़ विरासत, विरासतीहक़ |
| भावी उत्तराधिकारी, परावर्ती | Reversioner | वारिस अदी, वारिसेमाबाद |
| भावी कार्यवाही | Future proceeding | |
| भावी पीढ़ी, | Future generation | |
| भावी मांग | Prospective demand | |
| भावुक, भावुकता | Sentimental, sentimentality | नाजुक ख़याल, ना० ख़्याली |
| भाषण, | Speech, | तक़रीर |
| भाषण प्रतिरोध | Estoppel of speech | |
| भाषण स्वतंत्रता | Liberty of speech | |
| भाषा, | Language, tongue | जबान |
| भाषान्तर | Translation, | तरजुमा |
| भाष्य, टीका | Commentary, annotation, exegesis | तफ़सीर |
| भिन्न, पृथक, विविध | Separate, serval, different various | मुतफ़र्रिक, मुख़्तलिफ़, जुदा, अलग |
| भिन्न मत | Dissent | मुख़्तलिफ़ राय, मुतफ़र्रिक राय |
| भिन्न लेख्य | Various writing | मुख़्तलिफ़ तहरीर |
| भिन्न विचार | Different opinions | मुख़्तलिफ़ ख़्यालात |
| भीड़ | Crowd, assemblage, group | मजमा, हजूम, गिरोह, ख़म्स |
| भीतर | Inside, within, inwardly | अन्दर |
| भीतरी, आन्तरिक, अन्तर | Internal, inner, inward | अन्दरूनी |
| भीति प्रद | Terrorism | मख़दुश |
| भीषण | Serious, terrible, awful | संगीन |
| भीषण अपराध | Serious offence | संगीन जुर्म |
| भुक्त, भुक्ति, भोग, भुगत अधिपत्य | Occupancy, possession | कब्जा, दख़ल, विसात |
| भुगतान | Payment, liquidation | अदायगी, हवालगी |
| भुगतान पत्र | Payment order | |
| भुलावा | Deception, deceit | चकमा |
| भू, भूमि, कृषि, खेती, जोत | Earth, ground, land, cultivation | अराजी, जमीन |
| भू आधिपत्य | Possession of land | कब्जा अराजी |
| भू उपार्जन | Land acquisition | हसूल अराजी, अराजी ह[illegible] |
| भू उपार्जन विधान | Land acquisition act | ( एक्ट ) हसूल अराजी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| भू अपार्जन आवेदन | Land acquisition application | दरख्वास्त अराजी हसूल |
| भू उपार्जन सारिकार्य | Misal (files) of land acquisition | मिसलें अराजी हसूल |
| भू-एकीकरण, भूसंघात, भूएकत्रीकरण, | Land consolidation, consolidation of land | (खेत) की चकबन्दी |
| भूकंप, भूचाल | Earthquake | जलजला |
| भूकरपंजी, लगान पंजी | Cadastre | |
| भूखहड़ताल, अनशन, | Hunger-strike | फाक़ाकशी |
| भूगर्भविद्या | Geology | |
| भूगोल | Geography | (जुग्राफीया) |
| भूतकाल | Past-time | गुज़रताज़माना |
| भूथात, भूनिधि | Treasure trove | दफीना |
| भूथात विधान | Treasure trove act | दफीना (एक्ट) |
| भूपंजिका, ग्रामपंजी, | Land-assessment (book) | जमाबन्दी |
| भूप्रबन्ध | Land settlement | बन्दोबस्त |
| भूप्रबन्धी संदर्भ | Settlement record | |
| भूभाग, भूचक्र, टेला, | Part of land | तबक़ा ज़मीन |
| भूभोक्ता, भूभागी | Tenure-holder | |
| भूमापन | Land survey | पैमाइश ज़मीन |
| भूविनिमय | Exchange of land | तबादला अराज़ी |
| भूविभाजन, बंटवाराजोत, | Partition of land | तक़सीम अराज़ी |
| भूविभाजन पद्धति, टेलेबाँट प्रथा, | Land-plotment system | |
| भूराजस्व | Land revenue | मामला ज़मीन, मालगुज़ारी ज़मीन |
| भूराजस्व अवशेष अवशेष भूराजस्व | Arrears of land revenue | बकाया मामला ज़मीन |
| भूसम्पति | Landed property, estate | हकीयत, ज़मींदारी |
| भूस्मार्त | Land law | कानून अराजी |
| भूस्वामि | Land-lord, land-holder | ज़मींदार |
| भूस्वामित्व प्रथा | Landlordism | ज़मींदार रिवाज |
| भूमि | Land, | ज़मीन, अराज़ी |
| भूमि कर | Land-tax, land-revenue | |
| भूमि कर निर्धारण | Land-taxation | |
| भूमि परिव्यय | Land charges | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| भूमि पद्धति | Land system | |
| भूमि बन्धक | Mortgage-land | |
| भूमि योजना | Land-plan | |
| भूमि वृद्धि कर | Land-increment tax | |
| भूमि राष्ट्रीयकरण | Land-nationalisation | |
| भूमि वर्गीकरण | Land classificaion | जिन्सवार |
| भूमि वर्गीकरण पत्रक | Land classification form | नकशा जिंसवार |
| भूमि संवर्धन | Accretion of land | |
| भूमि हस्तांतर विधान | Land alienation act | (एक्ट) इन्तकाल अराज़ी |
| भूमिका, प्रस्तावना, | Introduction, preface, exordium | तमहीद, दीबाचा, |
| भूल | Mistake, error, omission, | गलती, तकसीर |
| भूषण, अलंकार | Ornament, jewel | ज़ेवर |
| भृति, सेवा | Service, employment | नौकरी, मुलाज़मत |
| भृति अन्तरण, | Transfer of service | तबादला मुलाजमत, मुलाजमत तबदीली |
| भृति पुस्तिका | Service-book | |
| भृत्य, सेवक | Servant, employee | मुलाज़िम, नौकर |
| भृत्य अंतरण | Transfer of servant | तबादिला मुलाज़िमत |
| भृतिनिवृत, परावृति | Retirement | (रिटायरमेन्ट) |
| भृतिमुक्त, परावृत, | Retired | (रिटायर्ड) |
| भृत्युपजीवी | Service-profession | मुलाज़मत पेशा, नौकरी पे |
| भेण्ट, साक्षातकार | Interview, visit | मुलाक़ात |
| भेण्ट, उपहार, दान | Offering, present, gift, gratuity | नज़र, नज़राना अतिया, |
| भेद, रहस्य, मर्म, | Secret, secrecy, privacy | राज़, पोशीदगी, मरहम |
| भेद, अन्तर | Difference, variation | फ़र्क, इख्तलाफ |
| भेदिया, | Spy, emissary, informer | |
| भेद्य, भेदनीय | Vulnerable | जख्मपिजीर |
| भेष, पहरावा, पहनावा | Dress, garb | लिबास |
| भेष | Disguise, semblance | |
| भोक्ता | Occupant, possessor, occupier | दखलकार, दखलदार |
| भोक्ता कृषक | Occupant tenant | दखलकार काश्तकार दखलकार आसामी |
| भोक्तागण | Occupants, possessors | दखलदारान, |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| भोग, अधिपत्य, अधिकार | Occupation, possession | दखल, कब्जा दखलकारी |
| भोगपत्र | Deed of possession | दखलनामा |
| भोग बन्धक | Usufructuary mortgage | देखली रहन बिलकब्ज मुर्तहीन काबिज |
| भाग बन्धक ग्रहीता | Mortgagee in-possession usufructuary mortgagee | रहन दार बिलकब्जा |
| भोगबन्धकाधिकारी | Usufructuary | |
| भोगाधिकारी | Usufruct | |
| भोगाधिपत्य | Right of occupancy | हकदखलकारी, दखलदारी हक़ |
| भोगाधि स्वत्व | Right of possession | कब्जा का हक़, |
| भोग विलास | Enjoyment, merriment | ऐशोइशरत |
| भोज | Feast | दावत, जियाफ़त |
| भोजन, खाद्य | Diet, food | खुराक |
| भोजनालय, जलपान गृह | Restaurant | (रेस्टोरेन्ट) |
| भोजनशाला, भोजनाश्रम | Hotel, | |
| भोज्य, सीधा, सभोज्य | Ration | (राशन) रसद |
| भोज्यपत्र | Ration card | |
| भोज्य भरण प्रणाली | Rationing system | |
| भोज्य भरणाध्यक्ष | Rationing officer | |
| भौगोलिक | Geographical | |
| भौगोलिक एकता | Geographical unity | |
| भ्रम, भ्रमि, भ्रांति | Suspicion, confusion, illusion | शक, वहम, शुबह |
| भ्रमी | Supicious, deluded, whimsical | वहमी, शकी |
| भ्रष्ट | Impure, vicious, corrupt | बद |
| भ्रष्टाचरण, भ्रष्टता | Corruption, | रिश्वत खोरी |
| भ्रष्टाचार, भ्रष्टव्यवहार | Corrupt practice, wantonness depraved behaviour | बद अमली |
| भ्रांतधारणा | Misunderstanding, miscomprehension, misconception | गलतफ़हमी |
| भ्रांतितर्क | Plea of mistake | बहस गलती की |
| भ्रातृगण | Brothers | |
| भ्रातृभाव, बन्धुभाव | Brotherhood, fraternity | बिरादराना तल्लुक |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



## म

| | | |
|---|---|---|
| मंघाई | Dearness | तेजी |
| मंघाई भता | Dearness allowance | |
| मण्डप | Pavilion | |
| मण्डल | District | जिला |
| मण्डल कोषागार | District treasury | |
| मण्डल न्यायाध्यक्ष | District Magistrate | |
| मण्डल परिषद | District council | |
| मण्डल पार्षद | District councillers | |
| मण्डल प्रमुख | District chief | |
| मण्डली | Society, party, association, board | जमात, मजलिस |
| मण्डी | Market | |
| मंतव्य | Opinion, point of view, | |
| मंत्रणा सदन, मंत्री मण्डल | Cabinet | |
| मंत्रालय | Ministry | |
| मंत्री | Minister | दीवान, वजीर |
| मंत्री पक्षीय | Ministerialist | |
| मंत्री परिषद | Cabinet council | |
| मंत्री मण्डल | Cabinet, ministry | |
| मंत्री मण्डलीय | Cabinet | |
| मंत्री मण्डलीय उत्तरदायित्व | Cabinet responsibility | |
| मंत्री मण्डलीय प्रणाली | Cabinet system | |
| मंत्री मण्डलीय शासन | Cabinet government | |
| मंत्री मण्डलीय संकट | Cabinet crisis | |
| मंत्री मण्डलीय सदस्य | Cabinet member | |
| मंत्रीमय शासन | Ministerial government | |
| मंत्रीय | Ministerial | वजारती |
| मंत्रीय उत्तरदायित्व | Ministerial responsibility | वजारती हुकूमत |
| मंत्रीय शासन | Ministerial government | |
| मन्द, मन्दा, मन्दी | Dull, slow, tardy, depression | नर्म, सुस्त |
| मग्न, लीन | Absorbed, immersed, busy | मशगुल, मस्त |
| मत | Opinion, vote, tenet, dogma | राय |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मत गणना | To poll | |
| मत गणनाध्यक्ष | Polling officer | |
| मत ग्राही | Dogmatic | |
| मतदान | Balloting, voting | |
| मतदाता | Voter | राय दहिन्दा |
| मतदाता कुण्डली | Voter's roll | |
| मतदाता सूची | Voter's list | फहरिस्त राय दहिन्दगान |
| मत भेद | Dissent, difference of opinion | इख्तलाफ राय |
| मत पत्रक | Ballot paper, ballot | |
| मत प्रदर्शन | Dictum | इजहार राय |
| मत पुस्तिका | Poll book | |
| मत पेटुक | Ballot box | |
| मतयाचक | Convassor | |
| मतयाचन | Convassing | |
| मताधिकार | Suffrage, franchise, enfranchise | हक राय |
| मताधिकार आयु | Age for suffrage | |
| मताधिकार प्रदान | Enfranchisement | |
| मताधिकार समिति | Enfranchisement committee | |
| मताधिकार रहित | Disfranchise | |
| मतान्धता, हठधमता | Dogmatism | |
| मद्गु, पनडुबी | Submarine | |
| मद, मदिरा, मद्य, सुरा, कामिनी | Wine, spirituous liquor | शराब, नशा, मस्ती |
| मद्यगृह, मद्यशाला | Tavern, liquor shop | शराबखाना |
| मद्यप, मद्यपी सुरापानी | Drunkard, intemperate | शराबी, शराबखोर नशेबाज, नशाखोर |
| मद्यपान, सुरापान, मदिरापान | Drinking, intemperance drunkenness | शराबखोरी, नशाखोरी नशेबाजी |
| मद्यमाँस, सुरामाँस | | शराब कबाब |
| मधु, मखीर | Honey | शहद |
| मध्य, मंझ | Middle, central, medial | दरमियान |
| मध्यकालिक आदेश | Interlocutory | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मध्यकुंज | The central part of the town | दरमियाना मुहल्ला |
| मध्य पूर्व | Middle east | |
| मध्यम | Middle | दोयम |
| मध्यम पाठशाला, मध्यम विद्यालय | Middle school | |
| मध्यम श्रेणी | Middle class. second class | दोयम दर्जा |
| मध्यमान | Average | औसत दर्जा |
| मध्यमान स्मृतिपत्र | Memorandum of average | |
| मध्यवर्ती | Interim, intermediate | दरमियानी |
| मध्यविराम, अल्पावकाश | Recess | (रिसेस) |
| मध्यस्थ | Arbitrator, mediator | सालिस |
| मध्यान्तर, विश्रान्ति | Interval | इन्टरवल |
| मन, चित, हृदय | Mind, heart, soul | दिल |
| मनमाना प्रतिनिधि | Representative at large | |
| मन मुटाव | Antagonism | कशीदगी, रंजिश |
| मनमोदक | Illusionary delight | ख्यालोपुलाव |
| मनमोहक, चित्ताकर्षक, मनभावना | Attractive | दिलचस्प |
| मनोभाव, भावना | Sentiment, feeling | ख्याल |
| मनोनयन, नामीकरण | Nomination | नामजदगी |
| मनोनयन पत्र, नामीकरण पत्र | Nomination paper | |
| मनोनीत, नामीकृत | Nominee, nominated | नामजद मुजव्विजा |
| मनोनीत सदस्य | Nominated member | नामजद मेंबर |
| मनोनेता (नियोजक) | Nominator | |
| मनो मालिन्य, मनमुटाव | Strained relation | |
| मनोरंजक गुण | | पसन्दीदा सिफ़त |
| मनोविज्ञान | Psychology | |
| मनोरंजन, आमोद | Amusement, entertainment | तमाशा |
| मनोवांछित, मनोइच्छित | Desired, wished | पसन्दीदा |
| मनोहर | Interesting, pleasing, pleasant | दिलकुशा |
| मनोरंजन कर, प्रमोद कर | Entertainment tax | |
| मरूभूमि | Desert | बीरान जगह |
| मर्घता, मंघाई | Dearness | तेजी |
| मर्म, रहस्य | Secret | राज़ |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मर्यादा | Dignity, honour, respect | आन, असमत, आबरू, शान, इज्जत |
| मर्यादा विरुद्ध | Against dignity | शान के खिलाफ़ |
| मल्ल | Wrestler | पहलवान |
| मल्लयुद्ध | Wrestling, duel | दंगल |
| मल्लविद्या | The art of wrestling | पहलवानी |
| मसी | Ink | स्याही, रोशनाई |
| मसीकार | Ink man | (इन्क मैन) |
| मसीभर पात्र | Inkpot | दवात |
| मसीभर, लेखनी | Fountain pen | (फ़ाउन्टीन पैन) |
| मसीशोषक, मसीचट | Blotting paper | सोख्ता |
| मस्तिष्क | Head, brain, sensorium | दिमाग़ |
| महत्व | Importance, greatness | अहमियत |
| महत्वकांक्षा, महत्वकांक्षी | Ambition, ambitious | |
| महत्व पूर्ण | Important | अहम |
| महत्वहीन, सारहीन | Unimportant, immaterial | नामाकूल |
| महत्वहीन कथन | Unimportant statement, immaterial overment | नामाकूल बयान |
| महा | Great, large, very, general | |
| महाद्वीप | Continent | बर्रे आजम |
| महाद्वीपीय | Continental | बर्रेआजमी |
| महाद्वीपीय शक्ति | Continental power | बर्रे ताक़त |
| महानुभाव | Your Majesty, prominent | जनाबेमन |
| महापुरुष | A great personage, diginitary | अकबर |
| महापरिषद | General council | |
| महामाननीय | Right honourable | हजूरवाला |
| महाशक्तियाँ | Great powers | |
| महाशय | Mister | जनाब, साहिबान |
| महा सभा | Congress, general assembly | (लीग) |
| महासभा, राष्ट्रीय दल | Congress nationalist party | |
| महाजन, महाजनी | Creditor, banker, money lender banking | सहुकार, सराफ़ साहुकारी सराफ़ी |
| महिमा, प्रतिष्ठा, प्रताप | Dignity, grandeur, greatness | हशमत, इकबाल |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| महिला | Lady, woman | जनाना |
| महिला आन्दोलन | Women's movement | |
| महिला मताधिकार | Woman suffrage | |
| महोदय | Gentlemen | जनाबआली |
| माँग | Demand, request, requisition | तकाजा, (तलबी) |
| माँडलिक, सामांतिक | Feudal | जागीर दारी |
| माँडिकदर | Market rate | |
| मांडिक मुल्य | Market price | बाजारी कीमत |
| मां का क्वारा, मां की क्वारी माके क्वारे | | कुमारी युवतियों की संतान |
| मातृदेश | Mother country | मादरेवतन |
| मातृभाषा | Mother-tongue, mother-language | मादरी जबानी |
| मातृ भूमि | Mother-land | |
| मात्रा | Quantity, dose, | तादाद, मिकदार |
| मात्रे, विमाता, सौतेली मां | Step-mother | |
| मात्रेर भाई, | Step-brother | अलामती बरादर |
| मात्रेर बहिन | Step-sister | अलामती हमशीरा |
| मादक | Intoxicating, intoxicant | नशीला, नशीले |
| मादकता | Intoxication, drunkenness ebriety, | नशा, मदहोशी |
| मादकीय, (राजांश) * | Excise | आबकारी |
| मादकीय राजस्व | Excise-revenue | आबकारी आमदन |
| मादकीय शुल्क | Excise duty | |
| मादकीय सुधार | Excise reforms | |
| मादकीय स्मार्त | Excise-law | |
| माद्यकर | Excise | |
| माध्यम, स्तर | Standard, medium | औसत, दर्जा |

* Excise शब्द का अर्थ राजअंश से है। केन्द्रीय शासन के प्रत्येक करों के लिये राजांश शब्द का ही प्रयोग ठीक है। शासन अपने राज्य में उत्पादन किए जानेवाली वस्तुओं पर जो कर लगाता है उसे ही राजांश कहते हैं किन्तु प्रांतों में केवल माद्यक द्रव्यों पर लगने वाले करों पर इस शब्द का प्रयोग होता है एतदर्थ वहां इस के लिय माद्यकर शब्द ठीक है

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मान | Prestige, dignity, respect | अदब, कद्र, इज्जत |
| मान, सम्मान | Honour, | इज्जत |
| माननीय, सम्माननीय | Honourable, respectable | |
| माननीय और वीर सदस्य | Honourable and gallent member | |
| माननीय सदस्य | Honourable member | |
| मानरक्षा | Security of reputation | |
| मानव | Human | |
| मानव अनुशासन | Human discipline | |
| मानव जाति | Man kind | |
| मानव रक्त | Human blood | |
| मानव वाद, मानव वादी | Humanism, humanist | |
| मानवीय प्रेम | Humanistic spirit | |
| मानवीय समाज | Human society | |
| मानवता | Humanity | |
| मानसिक, बौद्धिक | Mental, Intellectual | दिमागी, दिली, जिगरी |
| मानसिक दासता | Slave mentality | गुलामानाज़ेहनीयत दिमागी गुलामी |
| मानसिक योग्यता | Mental qualification | दिमागी लियाकत |
| मानहानि | Defamation, humiliation | हतकइज्जत, इजालेहैसय तहफ़ी |
| मानहानि कारक | Defamatory | |
| मानहानि कारक वक्तव्य | Defamatory statement | |
| मानहानि वाद | defamation suit Libel suit | नालिश हतकइज्जत |
| मान्य | Valid, recognized | जायज़ मंजूर, कबूल |
| मान्यता | Recognition | |
| माप, नाप | Measure, measurement | पैमाइश |
| मापक, भूमापक | Surveyor | पैमाइशकुनिन्दा |
| मापन | Survey | |
| मापन कार्य | Survey work | |
| मापदण्ड | Instrument for measurment | पैमाना |
| माप पंजिका, नापवही | Measurement book | |
| मारकाट, रक्तपात | Bloodshed | खूनखराबा |

पुस्तकालय
गुरुकुल कांगड़ी

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मार्ग, पथ, सड़क | Way, road, path, passage | रास्ता, राह |
| मार्ग कर | Toll tax | राहदारी |
| मार्ग शुल्क | Toll | राहदारी |
| मार्ग शुल्क गृह | Toll house | |
| मार्ग शुल्कद्वार | Toll gate | |
| मार्गव्यय, | Travelling expenses | राह खर्च |
| मास, महीना | Month | माह |
| मास दिनांक पटल | Month-calendar | |
| मासिक | Monthly, per mensum | माहवारी |
| मासिक चिट्ठा, मासिक लेखा | Monthly account | माहवारी गोश्वारा |
| मासिक वेतन | Monthly pay | माहवारी तनख्वाह |
| मासिक विज्ञप्ति | Monthly report | माहवारी (रिपोर्ट) |
| मासिक व्यय | Monthly expenses, monthly expenditure | माहवारी खर्च ० अखराजात |
| मितव्यय | Economy, savings | किफ़ायत, कमखर्च |
| मितव्ययता | Economy, thrift | किफ़ायत शुआरी |
| मितव्ययी | Thrifty, frugal | किफ़ायती |
| मिती काटा, वट्टा | Discount | दस्तूरी |
| मित्र, सखा, साथी | Friend, ally, fellow | दोस्त, यार |
| मित्र राष्ट्र | Allies | दोस्त मुल्क |
| मित्रता | Friendship, friendliness | दोस्ती, दोस्ताना, याराना |
| मित्र शक्तियां | Friendly powers | |
| मिथ्या धारणा | Misconception | गलतफ़हमी |
| मिथ्या भ्रम | Misapprehension | गलतफ़हमी |
| मिलनसार | Civil, sociable, affable | |
| मिलनसारी | Sociability, civility | |
| मिलान, तुलना | Comparison | मुकाबला |
| मिलान क्षेत्रफल | | (मिलान) रकबा |
| मिलाप, मेलजोल, मेल, भेन्ट | Treaty, combination, conciliation | सुलह, रहबरफ्त |
| मिलावट | Adulteration, compound | |
| मिश्रण | Alloy, mixture | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मिश्रित, गंगाजमनी, संयुक्त | Mixed, complex, coalition | |
| मिश्रित मंत्रिमण्डल | Coalition ministry | |
| मिश्रित राज्य | Mixed state | |
| मिस्त्री, चालक | Operator | |
| मुण्डक कर, प्रतिव्यक्ति कर | Poll-tax | |
| मुण्डक बांट | Poll distribution | |
| मुक्त, स्वतंत्र | Exempt, free | बरी, रिहा, आज़ाद |
| मुक्ति, छुटकारा | Liberation, emancipation, release, acquittal | रिहाई, बरीयत, माफ़ी |
| मुक्ति तक | Exemption evidence | शहादत बरीयत |
| मुक्ति सेना | Army of salvation | |
| मुकुट हीन | Uncrowned | बेताज |
| मुखीया, नेता, प्रमुख | Leader, head man, prior | सरगना, मुकद्दम |
| मुख्य | Main, primary, leading, top most chief | खास |
| मुख्य कार्यालय | Head office | |
| मुख्य परीक्षण | Examination in chief | सवालात फ़रीक अव्वल |
| मुख्य साक्ष्य, प्रधान साक्ष्य | Primary evidence | असली शहादत |
| मुठभेड़, झड़प, भिड़ंत | Encounter, clash, conflict, collision | फ़िसाद |
| मुट्ठी अंशिका, खंडिका मुट्ठी | Instalment | किस्त |
| मुद्रक | Printer | |
| मुद्रण, छपाई | Printing | |
| मुद्रण प्रबन्धक | Press manager | |
| मुद्रण विधान | Press act | |
| मुद्रण शोधक | Press corrector | |
| मुद्रणालय, छापनालय | Press, printing press | (छापा) खाना |
| मुद्रित | Printed | |
| मुद्रित पत्र | Printed paper | |
| मुद्रित पत्रक | Printed form | |
| मुद्रांक, पणपट | Stamp | स्टाम्प |
| मुद्रांक विक्रेता | Stamp vendor | (स्टाम्प) फरोश |
| मुद्रांक विधान | Stamp act | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मुद्रणाधिकार, प्रकाशनाधिकार | Copy right | हकतसनीफ़ |
| मुद्रांकित | Stamped | |
| मुद्रा, चलमुद्रा | Currency, coin, signet | सिक्का |
| मुद्रानिर्माण | | सिक्का साज़ी |
| मुद्रा चल : विध्यंक | Currency bill | |
| मुद्रा प्रणाली | Currency system | |
| मुद्रा स्फिति | Inflation | |
| मुद्रा मसी | Printing ink | |
| मुमूर्षु ज्ञापन | Dying declaration | |
| मुमूर्षु दान, अंतिम दान* | Bequest | वसीयत |
| मुमूर्षु दान ग्रहीता | Legatee | मूसीलेह |
| मुमूर्षु पत्र, अंतिम दान पत्र | Testament, will, deed of bequest, Legacy | वसीयत नामा |
| मुमूर्षु पत्र कर्ता, मुमूर्षु दान कर्ता | Testator, legator | मूसी |
| मुमूर्षु पत्र प्रवर्तक, मृत्यु लेख प्रवर्तक | Executor | |
| मुमूर्षु पत्र हीन, मुमूर्षु दान हीन | Intestacy, intestate | बिला वसीयत |
| मूक | Dumb | बेज़बान |
| मूक चित्रपट | Silent picture | |
| मूक जनता | Dumb millions | |
| मूढ़, जड़ | Foolish, idiot | |
| मूर्च्छा, मूर्च्छित | Fainting, swoon, senseless | बेहोशी, बेहोश |
| मूर्त्त | Solid | |
| मूल | Original, base, principal | इब्तदाई, बुनयाद |
| मूल अधिकार | | बुनियादी हकूक |
| मूल ऋणी | | असल मदयून |
| मूल अभिप्राय | Preliminary point | असल मुद्दा, खास मुद्दा |
| मूल अंधक्षेत्र | Original jurisdiction | |

* हिन्दुओं में ऐसे अन्तिम दान की प्रथा ही नहीं थी, जो मरणासन्न समय में दान किया जाता है वह 'अंतर दान' शब्द से रूढ है। ऐसे दान-छोटा हो चाहे बड़ा – को लेने वाले त्याज्य होते हैं। ऐसे दान लेने वाले चार्य ब्राह्मण हैं जिन का छुआ नहीं खाते। वसीयत का चलन मुसलिमकाल से है उस को मुमूर्षु दान ही कहना उचित है।

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मूल धन | Principal, principal money, capital | ज़रे असल |
| मूल निवासी | Aboriginal | |
| मूल पत्र, पूर्व पत्र | Protocol | असल नविश्ता |
| मूल पक्ष, प्रारंभिक पक्ष | Original side | सीगा मरा फेत |
| मूल पक्षी | Principal party | असल फरीक़ |
| मूल प्रत्यर्थी, मूल प्रतिवादी | Original defendent | असल मुद्दाला |
| मूल रूपसे | Aboriginally | |
| मूल वाद, प्रारंभिक अभियोग | Original suit | |
| मूल वादी, मूल अर्थी | Original plaintiff | असल मुद्दई |
| मूल ब्याज | Principal interest | असल सूद |
| मूल सिद्धान्त | Basic principle | बुनयादी असूल, असल असूल |
| मूलोत्पादक | Originator | |
| मूल्य, मोल, दाम | Cost, price, value | क़ीमत, मालीयत |
| मूल्य पात | Depreciation | |
| मूल्यवान, बहुमूल्य | Costly, valuable, precious | क़ीमती |
| मूल्य वृद्धि | Increment of value | इज़ाफ़ा क़ीमत |
| मूल्य सूची | Price list | |
| मूल्यांकक | Appraiser | तख़मीना साज़ |
| मूल्यांकन, मूल्यनिरूपण मूल्यनिर्धारण | Valuation, appraisement | तख़मीना |
| मूल्यानुसार | Ad valorem | क़ीमत के मुताबिक़, मालियत के मुताबिक़ |
| मूल्यानुसार कर | Ad valorem tax | |
| मृगया, हेड़ा | Hunting, game | शिकार |
| मृत | Dead | फ़ौत |
| मृत जन्म | Still birth | |
| मृतजात शिशु | Still born child | |
| मृत पत्र | Dead letter | |
| मृत पत्रालय | Dead letter office | |
| मृत भाषा | Dead language | |
| मृत विवरण | Obituary | फ़ौत नामा |
| मृत शरीर, मृत कलेवर | Dead body | लाश |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मृतक, स्वर्गवासी | Deceased, dead | मुतवफी, मरहूम |
| मृत्यु | Death | मौत |
| मृत्यु अनुपात | Death rate | |
| मृत्यु कर | Death duties | |
| मृत्यु दण्ड, फाँसी | Capital punishment | सजाए मौत |
| मृत्यु दण्ड योग्य अपराध | Capital offence | |
| मृत्यु पत्रकर्ता, मुमूर्षु पत्रकर्ता | Legator, testator | मूसी |
| मृत्यु लेखप्रवर्तक, मुमूर्षु लेखप्रवर्तक | Executor | |
| मेल | Connection, treaty, unity chance | इत्तफाक |
| मेल जोल | Familiarity | रहब रफ्त |
| मैत्री | Friendship, amity, alliance | दोस्ती, यारी |
| मैला | Foul, dirty, unclean | गंदा |
| मोचन, छुटकारा, लौटना | Redemption, redeem, acquilttal | फक, इनफिकाक |
| मोचनीय, मोचनयोग्य | Redeemable | काबिल इनफिकाक |
| मोचनाधिकार | Foreclosure | हक इनफिकाक |
| मोचन निवृतिवाद | Suit for foreclosure | नालिश बयवात |
| मोहित | Desirous, loving | मुश्ताक, फिदा |
| मौखिक | Oral, verbal | जबानी |
| मौखिक अनुबन्ध, मौखिक ठेका | Verbal contract | जबानी इकरार |
| मौखिक कथन | Oral statement | जबानी बयान |
| मौखिक तर्क | Verbal plea | जबानी बहस |
| मौखिक परीक्षा | Oral examination, viva voco | जबानी इम्तहान |
| मौखिक समझौता | Parole pact | जबानी मुआहिदा |
| मौखिक साक्ष्य | Oral evidence, parole evidence | जबानी शहादत |
| मौन, चुप | Silent, quiescent | खामोश, गुम |
| मौन सम्मति, मौन सहमति | Acquiescence | |
| मौलिक, मूलभूत | Original, fundamental, primer | असली, इब्तदाई, बुनि |
| मौलिक कार्य, नये कार्य | Original work | |
| मौखिक स्मार्त | Substantive law | कानून असली |
| मौलिकता | Originality | असलीयत |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



# य

| | | |
|---|---|---|
| यंत्र, (यंत्री) कल | Engine (machine), machinary | |
| यंत्र उद्योग, यंत्रोद्योग | Engineering industry | |
| यंत्र चालक, | Engine driver, machineman | |
| यंत्र मसीकार | Machine inkman | |
| यंत्र विज्ञ | Machinist | |
| यंत्र विज्ञानीयशिक्षा | Technical education | |
| यंत्र, हल | Tractor | |
| यंत्रात्मक, शैल्पिक | Technical | |
| यंत्रात्मक दोष | Technical defect | |
| यंत्रात्मक शिक्षा | Technical education | |
| यंत्रीकरण | Mechanism | |
| यंत्री चालक | Mechanic operator | |
| यंत्रीत | Mechanised | |
| यत्न, यतन, प्रयत्न, उपाय, | Attempt, effort, endeavour | कोशिश |
| यथांश, भाग, पाती, | Quota, share | हिस्सा (कोटा) |
| यथांशधर, पातीग्रहीता | Quota-holder | |
| यथा | As, in whatever manner, for example, for instance | |
| यथा क्रम | Seriate, systematically | |
| यथार्थ | Real, genuine, true, right | असल, वाकई, हकीकत सही |
| यथार्थता | Reality accuracy, genuineness | असलीयत |
| यथार्थवाद | Realism, | |
| यथावत | Similar, exactly | हूबहू, बिलमुकाबल |
| यथाविधि, यथोचित | Formally, according to rule | बाज़ाब्ता |
| यथाशक्ति | According to one's power | बाहैसीयत, हतुलमकाँ |
| यथा संभव | According to circumstances | मुमकिन तौर पर |
| यथा स्थिति | According to one's capacity, as the case may be | बाहैसीयत, हतुलमकाँ |
| यथेष्ट | Enough, sufficient | काफी |
| यथोचित, युक्तियुक्त | Reasonable, proper, just | माकूल |
| यथोचित उपयोग | Reasonable use | वाजिब इस्तेमाल |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| यथोचित आपत्ति | Reasonable objection | वाजिब उज्र, माकूल उज्र |
| यदि | If | अगर |
| यद्यपि | Although | अगरचे, बिलफर्ज, बिलफ़े |
| यश | Fame, reputation, glory | मशहूरी, शोहरत |
| यस्मात् | Whereas | हर गाह |
| यांत्रिक | Mechanical | |
| यांत्रिक शक्ति | Mechanical power | |
| यांत्रित | Mechanised | |
| यांत्रित सेना | Mechanised army | |
| यातायात | Transport, traffic, communication | आमदो रफ्त |
| यातायात अध्यक्ष | Transport officer | |
| यातायात नियम | Traffic rules | |
| यातायात निरीक्षक | Traffic inspector | |
| यातायात पोत | Transport-ship | |
| यातायात प्रबन्धक | Traffic manager | |
| यातायात संवाय | Transport company | |
| यातायात साधन | Means of communication | आमदो रफ्त का जरीय |
| यात्रा | Tour, travel | सफर, दौरा |
| यात्रा व्यय (मार्ग व्यय) | Travelling allowance | सफर खर्च |
| यात्रा कार्य क्रम | Tour programme | (प्रोग्राम) दौरा |
| यात्री, पथिक | Traveller, passenger, tourist | मुसाफिर |
| यान, वाहन | Car, any kind of vehicle | सवारी |
| यान भत्ता, यान भत्तक | conveyance allowance | सवारी का अलाउंस |
| युक्ति | Argument, device, tact, means, mode | तदबीर, तरकीब, दलील |
| युक्ति पूर्ण, तर्क संगत | Argumentative | बादलील |
| युक्ति पूर्ण संशोधन | Reasonable amendment | |
| युक्ति युक्त | Reasonable, proper | माकूल, वाजिब |
| युगल | Double | दोचन्द |
| युग्म | Duplicate | मुसन्ना |
| युग्म पत्र | Duplicate paper | |
| युग्म पत्रक | Duplicate form | |
| युग्म पुस्तिका | Duplicate book | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| युग्म प्राप्यक, युगल हुँडी | Duplicate bill | |
| युद्ध, समर, रण, संग्राम | War, battle | जंग |
| युद्ध ऋण | War loan | जंगी कर्जा |
| युद्ध कार्यालय | War office | |
| युद्ध क्षेत्र | Battle field | मैदाने जंग |
| युद्ध घोषणा | Declaration of war | एलाने जंग |
| युद्ध पोत, समर पोत रण पोत | Cruiser, war ship | जंगी जहाज |
| युद्ध बन्दी | Prisoner of war | जंगी कैदी |
| युद्ध प्रवृति | Belligerency | |
| युद्ध मंत्रालय | War ministry | |
| युद्ध मनोवृति | War mentality | |
| युद्ध रत | Belligerent | जंगआवर |
| युद्ध रत राज्य | Belligerent state | |
| युद्ध विभाग | War department | महकमा जंग |
| युद्ध सचिव | War secretary | |
| युद्ध सामग्री | Ordnance, munition, ammunition | जंगी सामान, सामानेजंग |
| युद्ध समिति, युद्ध परिषद | War council | |
| युद्ध हेश्रु | War slogan | जंगी नारा |
| युद्धोपकरण | Ammunition | जंगी औजार |
| युद्धोत्तर विकास योजना | Post-war development scheme | |
| युवक, युवा, तरुण | Youth, young man, major | जवान |
| युवक संघ, तरुण संघ | Youth league | |
| युवन विधान | Majority act | |
| योग | Total | मीजान, जमा |
| योग काल | Joining time | |
| योग पत्र, अवशेष तालिका | Balance sheet | |
| योग्य, दक्ष | Able, fit, capable, efficient | काबिल, लायक, अहल |
| योग्यता, दक्षता | Qualification, eligibility efficiency, ability | काबलीयत, लायकी, लयाकत |
| योग्य निर्वाचक | Qualified elector | |
| योजना | Scheme, plan | तजवीज |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| योजनाध्यक्ष | Planning officer | |
| योजना पूर्ण | Schemeful | |
| योजित | Filed | दायर |
| यौवन | Adolescence, youth, juvenile | जवानी |
| यौतुक | Dower | दहेज |

## र

| | | |
|---|---|---|
| रंग | Colour, paint | |
| रंग कार | Painter | |
| रंग ढंग, चाल ढाल | Manners, mode | तौर, तरीका |
| रंग मंच | Stage | |
| रंगरूट | Cadet | |
| रक्त, रुधिर, शोणीत | Blood | खून |
| रक्त पात | Blood shed | खून खराबा |
| रक्त रंजित | Blood stained | |
| रक्त शोषक | Blood sucker | |
| रक्ताण्ड | Blood corpuscles | |
| रक्षक, पाल | Protector, guard, keeper | मुहाफिज |
| रक्षकीय | Tutelary | |
| रक्षण, रक्षा | Guard, protection, reservation | निगहबानी, साया |
| रक्षण नत्थी | Guard file | |
| रक्षणीय | Defensible | हिफाजत पज़ीर |
| रक्षा, बचाव | Defence, tutelage | हिफाजत |
| रक्षा विधान | Defence act | |
| रक्षा समिति | Defence committee | |
| रक्षा हीन | Defenceless | |
| रक्षात्मक | Defensive | |
| रक्षात्मक युद्ध | Defensive war | |
| रक्षित, सुरक्षित, संरक्षित | Protected, defended, kept, reserved | जमा, महफूज़ |
| रक्षित वन | Protected forest, reserved forest | |
| रखवाला | Guard, keeper | निगरान |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| रखवाली | Custody, surveillance, care | निगरानी, खबरदारी |
| रखैल, उपपत्नी, रखेली | Concubine | मदखूला, गैर मनकूहा |
| रचना | Construction, invention, form, preparation | |
| रचनात्मक, सक्रिय | Active, constructive | अमली |
| रचनात्मक आधिपत्य | Constructive possession | अमली कब्जा |
| रचनात्मक आलोचना | Constructive criticism | |
| रचनात्मक स्मार्त | Constructive law | |
| रचयिता | Author, maker | मुसन्निफ |
| रज, रजोदर्शन | Menstrual excretion | हैज़ |
| रजत, चान्दी | Silver | नुकरा |
| रजत जयंती | Silver jubilee | |
| रजत मान | Silver standard | |
| रण, युद्ध, समर, संग्राम | War, battle | जंग |
| रण क्षेत्र | Battle field | |
| रण पोत | Battle ship | जंगी जहाज़ |
| रण सेवा | Active service, war service | |
| रत, अनुरक्त, लीन | Busy, engaged, inclined | मशगूल |
| रसिक, भावुक | Sentimental, amorist | नाजुक ख्याल |
| रसिकता, भावुकता | Sentimentality, amorousness | नाजुक ख्याली |
| रसोई, पाकशाला | Kitchen | बावर्ची खाना |
| रसोईया, पाचक | Cook | बावर्ची |
| रहन-सहन | Mode of living, conduct, manner | माहौल |
| रहस्य | Secret, mystery | राज़, |
| रहस्यवाद, रहस्यवादी | Mysticism, mystic | |
| रहस्योद्‌घाटन, पोल खुलना | To disclose secret | परदा फाश होना |
| रावत, राउती | Chieftain, leader, leadership | सरदार, सरदारी |
| राज, शासन, सत्ता | Government, administration, regime | सरकार, हकूमत |
| राज अधिवक्ता | Government Advocate | सरकारी वकील |
| राज अपराध, राजकीय अपराध | Civil offence | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| राज कर्मचारी, राजभृत्य | Civil Officer | |
| राज कर्मचारियों से प्रतिरोध | Resistance to Government officials | |
| राजकीय, शासकीय | Official, public, civil, royal, regal | सरकारी |
| राजकीय अपराध | Civil offence | |
| राजकीय उपयोग | | सरकारी इस्तेमाल |
| राजकीय ऋण, जनऋण | Public debt | सरकारी कर्ज |
| राजकीय कार्यवाही | Official action | सरकारी कार्रवाई |
| राजकीय छाप | Official seal | सरकारी मोहर |
| राजकीय छुट्टियां | Official holidays | सरकारी तातीलात |
| राजकीय पंजिका | Official register | सरकारी (रजिस्टर) |
| राजकीय घोषणा | Official proclamation | सरकारी एलान |
| राजकीय पद, लोकपद | Public office | सरकारी ओहदा |
| राजकीय प्रतिनिधि | Government representative | |
| राजकीय भवन, राजसदन | Public building | सरकारी इमारत |
| राजकीय भूमि | Government land | सरकारी जमीन |
| राजकीय भृत्य, जन सेवक | Public servant, civil servant | मुल्की नौकर, सरकारी नौ[illegible] सरकारी मुलाज[illegible] |
| राजकीय भृत्य सहायता कोष | Government provident fund | |
| राजकीय भृति, जन सेवा | Public service, civil service | सरकारी नौकरी, सरका[illegible] मुलाजम[illegible] |
| राजकीय भृति परीक्षा | Civil service examination | |
| राजकीय भृति विधान | Civil service act | |
| राजकीय रहस्य | Official secret | सरकारी राज़ |
| राजकीय विज्ञप्ति | Official report | सरकारी (रिपोर्ट) |
| राजकीय वृतपत्र, शासन वृतपत्र | Government gazette | सरकारी (गजट) |
| राजकीय व्यय | Official expenses | सरकारी खर्च |
| राजकीय लेख्य पत्र | Public documents | सरकारी दस्तावेज |
| राजकीय सूचना | Official information | |
| राजकीय सहायता | Bounty | |
| राजकीय मापक | Official surveyor | |
| राजकोषीय | Fiscal | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| राजकोषीय नीति | Fiscal policy | |
| राज गृह | Government house | सरकारी इमारत (गौवर्नमेंट हौस) |
| राज तंत्र | Monarchy | |
| राज तंत्रीय शासन | Monarchical government | |
| राजतिलक | Coronation | |
| राजत्व, राजसत्ता | Royalty, regality | बादशाहत |
| राज दण्ड | Sceptre | |
| राजदूत | Ambassador | एलची |
| राजदूत पद | Ambassadorship | |
| राजदूतत्वपन | Ambassage | |
| राजदूतिक | Ambassadorial | |
| राजद्रोह | Rebellion, sedition, treason | बगावत, गदर |
| राजद्रोह पूर्ण | Seditiously | |
| राजद्रोहात्मक | Seditious | बगावती |
| राजद्रोहात्मक कार्यवाही | Seditious activity | |
| राजद्रोहात्मक लेख | Seditious article | |
| राजद्रोही | Rebellious, insurgent, treasoner | बागी |
| राजधानी | Capital, Metropolis | दारूलखलाफा, दारूलसलतनत, सदर मुकाम |
| राज नियम | Government regulation | |
| राजनीति | Politics | सयासत |
| राजनीतिज्ञ | Politician | सयासतदां |
| राजनैतिक | Political | सियासी |
| राजनैतिक अपराध | Political offence | सियासी जुर्म |
| राजनैतिक अपराधी | Political offender | सियासी मुजरिम |
| राजनैतिक अर्थशास्त्र | Political economy | |
| राजनैतिक आकांक्षा | Political aspiration | सियासी ख्वाहिशात |
| राजनैतिक आन्दोलन | Political agitation | सियासी तहरीक |
| राजनैतिक उपद्रव | Political disturbance | सियासी खलल |
| राजनैतिक क्रान्ति | Political revolution | सियासी इनकलाब |
| राजनैतिक घटक, रा० चौधरी | Political agent | |
| राजनैतिक चेतना | Political consciousness | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| राजनैतिक जागृति | Political awakening | |
| राजनैतिक दल | Political party | सियासी फिरका |
| राजनैतिक दर्शन | Political philosophy | |
| राजनैतिक दृष्टि | Political | सियासी निगाह |
| राजनैतिक दृष्टिकोण | Political aspect | सियासी नुक्ते निगाह |
| राजनैतिक प्रभु | Political sovereign | |
| राजनैतिक प्रभुता | Political sovereignty | |
| राजनैतिक बन्दी | Political prisoner | सियासी कैदी |
| राजनैतिक बल, रा० शक्ति | Political power | सियासी ताकत |
| राजनैतिक बोध | Political sense | |
| राजनैतिक महत्व | Political significance | |
| राजनैतिक विज्ञान | Political science | |
| राजनैतिक विवेक | Political discretion | सियासी इम्तयाज़ |
| राजनैतिक विषय | Political issues | |
| राजनैतिक संकट | Political crisis | |
| राजनैतिक संघ | Political league | |
| राजनैतिक समानता | Political equality | |
| राजनैतिक समुदाय | Political community | सियासी जमायत |
| राजनैतिक सम्मेलन | Political conference | |
| राजनैतिक साहित्य | Political literature | |
| राजनैतिक सिद्धान्त | Political theory | सियासी असूल |
| राजनैतिक सिद्धांतवादी | Political theorist | |
| राजनैतिक स्मार्त | Political law | सियासी कानून |
| राजनैतिक स्वतंत्रता | Political liberty | सियासी आज़ादी |
| राजनैतिक स्वत्व | Political rights | सियासी हकूक |
| राजनैतिक हड़ताल | Political strike | |
| राजपद | | मुल्की ओहदा |
| राज पुरुष | Government man, | सर्कारी आदमी |
| राजबन्दी | State prisoner | सुलतानी कैदी, शाही कैदी |
| राजप्रतिनधि | Government representative | |
| राजभक्त | Loyal, loyalist | खैरख्वाह, वफादार |
| राजभक्ति | Loyalty, royalty, allegiance | खैरख्वाही, वफादारी |
| राजभवन | Palace | महल |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| राजभवनाध्यक्ष | Chamberlain | |
| राजभूमि | Crown land | सरकारी जमीन |
| राजभृति, राजसेवा | Government service | सरकारी नौकरी, सरकारी मुलाजमत |
| राजभृति परीक्षा | Civil service examination | |
| राजभृति विधान | Civil service act | |
| राजभृत्य, राजसेवक | Civil servant | सरकारी नौकर, सरकारी मुलाजम |
| राजभृत्य सहायता कोष | Government provident fund | |
| राज मुकुट | Crown | ताज |
| राजवंश | Dynasty | |
| राजवंशीय | Dynastic | |
| राजसंस्करण | Edition deluxe | |
| राजसत्ता, राजत्व | Sovereignty, Royalty | बादशाहत |
| राजसी | Royal, Kingly, Princely | शाही |
| राजसी समितक | Royal commission | शाही (कमिशन) |
| राजसी स्वीकृति | Royal assent | शाही मंजूरी |
| राजसभा | Royal assembly, levee | दरबार |
| राजसाक्षी | Approver | इकबाली गवाह, सरकारी गवाह |
| राजस्व | Revenue, royal tax or duty | मालगुज़ारी, मामला |
| राजस्व दर | Revenue rent | शरहमालगुज़ारी |
| राजस्व दाता | Revenue donor | |
| राजस्व मण्डल, राजपर्षद | Revenue board | मालगुजार |
| राजस्व मण्डल सदस्य | Revenue board member | |
| राजस्व मुक्त, निष्करी, अकरी | Revenue free | माफी, बिला मालगुजारी |
| राजस्व मुद्रांक | Revenue stamp | स्टाम्प मालगुजारी |
| राजस्व लेखा | Revenue account | सरकारी हिसाब |
| राजस्व वाद | Revenue cases | माल के मुकद्दमें |
| राजस्व विवाद | Revenue appeal | माल के मामले की अपील |
| राजस्व शुल्क | Revenue duty | |
| राजस्व स्मार्त | Revenue law | मालगुजारी कानून |
| राजस्वहीन भूमि, निष्कर भूमि, | Revenue free land | बिला मालगुजारी जमीन |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| राजस्वी, राजभूमि | Revenue land | खालसा |
| राजाँश, देशस्थ चुंगी | Excise | |
| राजा | Monarch | बादशाह |
| राजाज्ञा | Edict, rescript | शाही हुक्म |
| राज्य, नरेशी | State, kingdom, domain | रियासत |
| राज्य अतिथि, आवेशिक | State guest | सरकारी महमान |
| राज्य एकाधिकार | State monopoly | |
| राज्य ऋण, | State debt | सरकारी कर्ज |
| राज्य कार्य | State function | |
| राज्य नियम | State regulation | |
| राज्य पत्र, राजपत्र | State paper | सरकारी कागज़ |
| राज्य प्रभुत्व | State sovereignty | |
| राज्य प्रबन्ध | State management | |
| राज्य प्रवेश | State entry | |
| राज्य बन्दी, | State prisoner | शाही कैदी, सुलतानी कैदी |
| राज्य भवन | State-house | सरकारी मकान |
| राज्य भाषा | State-language | |
| राज्य भूमि | State-land | |
| राज्य भृति | State service | सरकारी नौकरी |
| राज्य राजस्व | State revenue | |
| राज्य लेख्य, राज्यलिखितं | State document | सरकारी दस्तावेज़ |
| राज्य विभाग | State department | |
| राज्य सिद्धान्त | Theory of state | |
| राज्य विस्तार | Dimension of state | |
| राज्य वृति | State stipend | सरकारी वज़ीफा |
| राज्य संघ | Confederation, state | |
| राज्य संघात्मक | Confederal | |
| राज्य हस्ताक्षेप | State interference | |
| राज्यापराधी | State-criminal | |
| राज्याभिषेक | Coronation, installation | तख्तनशीनी |
| राशि, स्कंध | Stock, heap, hoard, collection amount | मजमूआ, इजतमाह |
| राष्ट्र, देश | Nation, country | मुल्क |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| राष्ट्र निर्माण | Nation-building | |
| राष्ट्र पति | President, | |
| राष्ट्रपतीय शासन | Presidential government | |
| राष्ट्र संघ | League of nations, federation | |
| राष्ट्रीय | National | मुल्की कौमी |
| राष्ट्रीय अधिकार | National right | मुल्की हक़ूक़ |
| राष्ट्रीय आकांक्षा | National aspiration | मुल्की तमन्ना |
| राष्ट्रीय आय | National income | मुल्की आमदन |
| राष्ट्रीय ऋण | National debt | मुल्की कर्ज़ |
| राष्ट्रीय करण | Nationalization | |
| राष्ट्रीयगीत, | National anthem | मुल्की (गाना) |
| राष्ट्रीय झंडा, राष्ट्रध्वज | National flag | |
| राष्ट्रीयता | Nationality | मुल्कीयत |
| राष्ट्रीय दल | National party | |
| राष्ट्रीय भाषा | National language | मुल्की ज़ुबान |
| राष्ट्रीय महासभा | National congress | मुल्की कांग्रेस |
| राष्ट्रीय माँग | National demand | |
| राष्ट्रीय मुद्रा, | National currency | मुल्की सिक्का |
| राष्ट्रीय रक्षा | National defence | मुल्की हिफाज़त |
| राष्ट्रीय राज्य | National states | मुल्की रियासतें |
| राष्ट्रीय वाद | Nationalism | |
| राष्ट्रीय वादी | Nationalist | |
| राष्ट्रीय शासन | National government | |
| राष्ट्रीय शिक्षा | National education | मुल्की तालीम |
| राष्ट्रीय श्रमिकदल | National labour party | |
| राष्ट्रीय संविधान | National constitution | |
| राष्ट्रीय समिति | National assembly | |
| राष्ट्रीय स्वतंत्रता, राष्ट्रीय स्वाधीनता | National liberty | मुल्की आज़ादी |
| रासायनिक | Chemical | |
| रसायनक खाद | Chemical manure | |
| रासायनिक परीक्षक, | Chemical examiner | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| रिक्त, रीता | Vacant, empty, | खाली |
| रिक्त पद | Vacant post | |
| रिक्त स्थान | Vacant site, vacancy | |
| रिक्ति | Vacancy | |
| रिपु, शत्रु | Enemy, foe | दुश्मन |
| रीति, प्रथा, ढंग, विधि | Usage, custom, manner, mode, system, rule | तरीका, रिवाज कायदा |
| रुचि | Liking, option, choice | पसन्द |
| रुकावट | Obstruction, hindrance, restraint | मुज़ाहमत |
| रूखा रुखाई, | Dry, withered, dryness, dearth harshness | खुश्क, खुश्की |
| रूखी खेती | Dry land | खुश्क ज़मीन |
| रूढ़ी, प्रथा | Custom | रिवाज |
| रूप, आकृति | Features, form, appearance | सूरत, शक्ल, |
| रूपवान, सुन्दर | Hand some, beautiful | खूबसूरत |
| रूप्य, पण, | Money | |
| रूप्य प्रेष्य, पणादेश | Money order | |
| रूप्य प्रेष्य प्राप्ति, पणादेशपावति | Money order receipt | |
| रूपांकन | Design | |
| रेखा, | Line, | लकीर |
| रेखा गणित | Geometry | |
| रेखा चित्र, | Sketch chart, flourish | खाका, नक्शा |
| रोक, निरोध, निग्रह, ठाक | Restraint, hindrance, interruption, restriction | मुमानियत, मुज़ाहमत |
| रोकड़, रोकड़ी, रोक | Ready money, cash | नक़द |
| रोकड़ खाता बही | Cash-ledger | |
| रोकड़ धन, रोकड़पण | Cash money | |
| रोकड़ न्यास | Cash deposit | नकद अमानत |
| रोकड़ प्रतिभू | Cash security | नकद ज़मानत |
| रोकड़ बही, रोकड़ पंजी | Cash book | |
| रोकड़ भुगतान | Cash payment | नकद अदायगी |
| रोकड़ लगान | Cash rent | नकद (लगान) |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| रोकड़ लाभ | Cash bonus | |
| रोकड़ लेखा, रोकड़ी खाता | Cash account | |
| रोकड़ रूपया | Cash rupees | नकद रूपया |
| रोकड़ बचत | Cash reserve | |
| रोकड़ व्यवहार, रो० लेनदेन | Cash transaction | |
| रोकड़ शाखा, रो० उधार | Cash credit | |
| रोकड़ शेष | Cash balance | नकद बाकी |
| रोकड़ीया, धनपाल | Cashier, treasurer | खजानची |
| रोग, व्याधि | Sickness, disease | मर्ज़, बीमारी |
| रोगी | Sick, patient | मरीज़, बीमार |

## ल

| | | |
|---|---|---|
| लंपट | Wanton, loafer | लफंगा, आवारा |
| लंपटी स्वभाव | | लफंगी आदत |
| लंभक | Embezzler, peculater | गबन कुनिन्दा |
| लंभन | Embezzlement, mis-appropriation, peculation | गबन |
| जंभित | Embezzled, peculated, mis-appropriated | गबन शुदा |
| लंबित, विचाराधीन | Pending, underconsideration | ज़ेर तजवीज़ |
| लक्ष, चिन्ह | Target, mark | निशाना |
| लक्षण | Sign, symptom, symbol, indication | अलामत, इशारा, निशान, शगन |
| लक्ष्य | Aim, sight, objective, target | निशाना, नजर |
| लक्ष्यपोत | Target ship | चान्दमारी का जहाज़ |
| लगन | Tendency, affection tenacity | |
| लगभग | Nearly approximately, about, thereabouts | तकरीबन, करीब, करीबन, अनकरीब |
| लगातार, अविरल, अनवरत | Continuously, consecutively | मुतवातिर, मुसलसिल, बराबर, सिलसिलेवार |
| लगान, कर | Rent, tenancy | (लगान) |
| लगान चुकौती, भुगतान लगान | Payment of rent | अदायगी लगान |
| लगान चुकौती का अभाव, अनर्पित लगान | Non-payment of rent | अदम अदायगी (लगान) |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| लगान नियुक्ति | Fixation of rent, imposition of rent | तकर्रुरी (लगान) |
| लगान नियुक्ति अभियोग | Suit for fixation of rent | मुकद्दमा तकर्रुरी (लगान) |
| लगान परिवर्तन, कर परिवर्तन | Exchange of rent, commutation of rent | तबादला (लगान) |
| लगान परिवर्तनाभियोग, | Suit for commutation of rent | मुकद्दमा तबादला (लगान) |
| लगान वाद, लगानाभियोग | Rent-suit | मु·द्दमा (लगान) |
| लगान वृद्धि, वृद्धि लगान | Enhancement of rent | इज़ाफा (लगान) |
| लगान वृद्धि वाद | Suit for enhancement of rent | मुकद्दमा इज़ाफा लगान |
| लगानी खेत | Rent paying land | |
| लग्नक, प्रतिभूतक | Surety, bailor, guarantee | जमानतदार, ज़ामिन |
| लघु | Small, insignificant, light, little | खफ़ीफ़ |
| लघु करण | Extenuation | |
| लघु अपराध | Small offence | खफ़ीफ़ जुर्म, जुर्म खफ़ीफ़ |
| लघु आघात, साधारण चोट | Simple hurt, simple injury | ज़र्ब खफ़ीफ़ |
| लघु कार्य | Minor work | |
| लघुतम | Smallest | |
| लघु प्रांत, उपप्रदेश | Minor province | |
| लघुवाद, साधारण अभियोग | Small case | खफीफ़ मुकद्दमा |
| लचीला | Flexible, supple, pliant | |
| लचीलापन | Flexibility, pliability, pliancy | |
| लचीला संविधान | Flexible constitution | |
| लज्जा, लाज, शालीनता | Shame, modesty, ignominy bashfulness | शरम, शरमिन्दगी, गैर हया, पशेमानी |
| लज्जाजनक | Shameful, ignominious | शरमनाक |
| लज्जाशील, लज्जालु | Modest, bashful | शरमसार, शर्मीला |
| लज्जाहीन, निर्लज्ज | Shameless, immodest | बेशरम, बेहया |
| लज्जित | Blushing, bashed, ashamed | शर्मिन्दा, ज़लील, पशे |
| लड़कपन | Boyhood, childhood, frivolity | नादानी, बचपन |
| लड़ाई, झगड़ा | Dispute, encounter, quarrel, fight, affray | तकरार |
| लड़ाका | Quarrelsome, litigant, belligerent | फ़सादी, तकरारी, फ़स (मुकद्दमेबाज) |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| लपटें, अंगारे | Flames, glows, flashes | शोले |
| लब्ध, प्राप्त | Obtained, acquired, got received | हासिल |
| लब्ध योग | | हासिल जमा |
| लब्धि, प्राप्ति | Quotient, gain, profit, benefit advantage | हसूली |
| लभ्य, प्राप्य | Obtainable, attainable, available | मयस्सर, काबले वसूली |
| ललकार, चुनौती | Challange | |
| लवण, लवन, लूण | Salt | नमक |
| लवण कर | Salt tax | महसूल नमक |
| लवण राजस्व | Salt revenue | आमदनी नमक |
| लहर, लहरी, तरंग, तरंगी उमंग, उमंगी | Whim, whimsical | मस्त, मस्ताना |
| लाक्षणिक | Symbolical, emblematic | अलामती |
| लाक्षणिक आधिपत्य | Symbolical possession | कब्जा अलामती |
| लागत | Charges, cost, expense, outlay | खर्चा |
| लागू, प्रवृत | Applicable, inforce, adhering to | हावी, नाफ़ज़ |
| लाँघना | To pass, to cross | गुज़रना |
| लाज, लज्जा | Shame, modesty | शर्म, हया, गैरत |
| लाभ, लब्धि, प्राप्ति, बचत | Gain, advantage, profit | मुनाफा, फायदा, मुफाद, नफा |
| लाभदायक, हितकर | Gainful, beneficial, effective profitable | फायदेमन्द, मुफीद |
| लाभदायक स्वार्थ | Beneficial interest | फायदेमन्द मुफाद |
| लाभांश | Dividend, bonus | मुनाफा रसदी |
| लाभालाभ, हानिलाभ | Profit and loss | नफा नुकसान |
| लालसा | Desire, wish, ambition, | तमन्ना, ख्वाहिश |
| लालायित | Coveted | मुश्ताक |
| लिखित | Document, writing, letter | |
| लिखतम, लेख्य, पत्र, | Deed, document | नामा, दस्तावेज़ |
| लिखा पढ़ी, पत्रव्यवहार, | Correspondence | खतोकिताबत |
| लिखावट (लिखाई) | Writing, hand writing | तहरीर |
| लिखित | Written documentary | कलमी, तहरीर |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| लिखित अनुबन्ध, लि० प्रतिज्ञा | Written contract | तहरीरी इकरार |
| लिखित आपत्ति | Written objection | तहरीरी उज्र |
| लिखित उद्बोधन | Written reminder | तहरीरी रिमाईन्डर |
| लिखित पट्टा | Deed of lease | |
| लिखित प्रमाण, लिखित सादय | Documentry evidence, documentry proof | तहरीरी शहादत, काग़ सुबूत, कागज़ी शहादत, दस्तावेज़ तहरीरी, तहरीरी |
| लिखित प्रश्न, विचारणीयप्रश्न | Interrogatories | बन्दसुस्वाल |
| लिखित वक्तव्य, वादोत्तर | Written statement | तहरीरीब्यान, जवाबदावा |
| लिखित वादोत्तर पूरक, लिखित कथन पूरक, | Supplement to a written statement | तरमीम-ए-बयान तहरीरी, तरमीम जवाबदावा |
| लिपि, लिखार | Script, writing | नविश्त |
| लिपिकार, कायस्थ, | Scribe, clerk, notary | नवीसिन्दा, कातिब, मुह |
| लिपिबद्ध, अनुमुद्रित | Composed, written | |
| लीन, रत | Immersed. engaged, busy | मशगूल |
| लुटेरा, अवस्कंदक, डाकू | Robber, bandit, plunderer | |
| लुप्त, चम्पत, | Extinct, disappeared, missing hidden | गायब, लापता, गैबी नदारद |
| लूट, लूटमार | Robbery, pillage plundery and killing | सर्का बिलजब्र |
| लूटपाट, लूटखसोट | Spoliation | |
| लेख शैली, निबन्ध | Article, writing, inscription writ | मज़मून, इबारत, कुत |
| लेखक, लिखारी, कायस्थ | Writer, author, clerk, recorder | मुसन्निफ, नवीस, मुंशी नवीसिन्दा, काति |
| लेखविनांक लेखदिनांक. | Date of writing | मुवर्खा |
| लेखन | Writing | |
| लेखन सामग्री | Stationery | (स्टेशनरी) |
| लेखन सामग्री कार्यालय | Stationery office | |
| लेखनी | Pen | कलम |
| लेखांकक लेखेराक | Auditor | (औडिटर) |
| लेखांकन, लेखेच्छा, | Audit | (औडिट) |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| लेखांकन टिप्पणी, | Audit note | |
| लेखांकन विज्ञप्ति, लेखेक्षाविज्ञप्ति | Audit report | |
| लेखांकनाभियोग | Suit for accounts | दावा हिसाब फहमी |
| लेखा, खाता, (गणन) | Account | हिसाब |
| लेखा बही, खाताबही | Account book | खिया, हिसाब की किताब |
| लेख्य | Written document | दस्तावेज, तहरीर |
| लेख्य निष्पादन | Execution of documents | तकमील कागज़ात |
| लेख्य प्रस्तुति, लेखउपस्थापन | Production of document | |
| लोक कार्य समिति | Public works committee | |
| लोक क्षोभ, संक्षोभ | Commotion | तहलका, (सरगर्मी) |
| लोकतंत्र, जनतंत्र, | Democracy | जमहूरी हकूमत |
| लोकतंत्र वादी, जनतंत्र वादी | Democrat | |
| लोकप्रिय, जनप्रिय | Popular, modish | हरदिलअज़ीज |
| लोकप्रिय नियंत्रण, लोकनियंत्रण | Popular control | |
| लोकप्रिय निर्वाचन | Popular election | |
| लोकप्रिय प्रभुत्व | Popular sovereignty | |
| लोकप्रिय मंत्री | Popular minister | |
| लोकप्रिय शासन | Popular government | हरदिल अज़ीज सरकार |
| लोकप्रियता, जनप्रियता, | Popularity | हरदिलअज़ीज़ी |
| लोकमत, जनमत | Refrendum, public opinion | आम राय |
| लोक शौचागार | Public latrine, | |
| लोकसभा, संसद् | Parliament | (पारलियामेन्ट) |
| लोकसभा भवन | Parliament-house | |
| लोकसभा विधान | Parliament act | |
| लोकसभायी तर्कवितर्क | Parliamentary debates | |
| लोकसभायी सचिव | Parliamentary secretary | |
| लोकहित, सार्वजनिकहित | Common wel-fare, common interest | |
| लोकाचार | General practice, popular custom | |
| लोकोक्ति | Proverb, maxim, sawying | मसल, मुहावरा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| लोपन | Concealment, fore-closure | वयबात |
| लौकिक, सांसारिक | Mundane worldly, | दुनियावी |
| लौकिक पत्र, | Private documents | खानगी दस्तावेज़ |
| लौटती डाक | Return post | वापसी (डाक) |
| लौटाना | To return, to refund, to give back, | वापिस करना |

## व

| | | |
|---|---|---|
| वंचक, ठग | Imposter, deceiver, cheat | |
| वंचित | Deprived, separate, excused | बरतर्फ, महरूम, दरगुज़र |
| वंदन, वन्दना | Adoration, salutation | |
| वंश, कुल | Race, lineage, descent, generation | नस्ल, खानदान |
| वंशज | Descendent, progency | औलाद |
| वंश परम्परा, आनुवंशिकता | Heredity | मौरूसीयत |
| वंश विग्रह, जाति संघर्ष | Race conflict | |
| वंशागत, वंशानुगत, आनुवंशिक, पैतृक, वपौतिक | Hereditary | मौरूसी, मीरास, जद्दी |
| वंशागत कृषक | Hereditary tenant | मौरूसी काश्तकार |
| वंशागत जोत | Hereditary tenure | मौरूसी काश्त |
| वंशागत राज तंत्र | Hereditary monarchy | |
| वंशागत शासन | Hereditary government | |
| वंशावली, वंशवृक्ष | Family pedigree, geneology | शजरा, कुर्सीनामा पुश्तनामा, नसबनामा |
| वंशावलीपाल | Pedigree-keeper | |
| वंशीय | Racial | |
| वक्तव्य, कथन | Statement | बयान |
| वक्ता, प्रवक्ता, सुवक्ता | Orator, speaker | फसीह |
| वक्तृता | Oration, speech | तकरीर |
| वक्तृत्व | Oratory | |
| वचन | Promise, vow, adage, | वादा, इकरार, अहद |
| वणिक संघ | Firm | |
| वध, हत्या | Murder, assassination, execution | कतल, खून |
| वधक, हत्यारा, हत्याकारी, वधकारी | Murderer, assassin | कातिल, खूनी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| वधिक | Executioner, hangman | जल्लाद |
| वध्य, हत | Murdered | हलाक |
| वन, अरण्य, विपिन, जंगल | Forest, jungle, wood | |
| वन उपज | Forest production | |
| वन स्थली | Range, heath | |
| वय, आयु, अवस्था | Age | उमर |
| वयस्क, तरुण | Major, adult | बालिग, जवान |
| वयस्कता, तरुता, यौवन | Age of majority, puberty maturity | सन्न बुलूगत, जवानी |
| वयस्क मताधिकार | Adult franchise, adult suffrage | हकरायबालिग |
| वर, बनरा | Bridegroom | दूल्हा |
| वर वधू, बनरा बनरी | Bridegroom and bride | दूल्हा दुलहन |
| वरिष्ठ, उच्च, सर्वोच्च, ज्येष्ठ | Superior, senior | बालादस्त |
| वरिष्ठ भृति, वरिष्ठ राजभृति | Superior service | |
| वरिष्ठता, उच्चता | Superiority | |
| वर्ग श्रेणी | Class-group, category | तबका, जमात |
| वर्ग प्रतिनिधित्व | Class-representation | दर्जा, जिन्स |
| वर्ग युद्ध | Class-war | |
| वर्ग संघर्ष, जातिसंघर्ष | Class-struggle | |
| वर्ग स्वार्थ | Class-interest | |
| वर्ग हीन | Class less | |
| वर्गी करण | Classification | दर्जाबन्दी, जिन्सवारी |
| वर्गीकृत | Classified, categorical | |
| वर्जितवस्तु, निषिद्धवस्तु | Contraband, ommitted, excluded | |
| वर्ण, जाति, वंश, कुल | Caste, colour, class | कौम, बरादरी |
| वर्ण विद्वेश | Colour prejudice | |
| वर्ण विभेद | Distinction of colour | |
| वर्ण संकर, जारज, अनौरस | Base-born, illegitimate | हराम, दोगला |
| वर्णन, आकृति | Description, explanation, mention | तज़किरा, तशरीह, तफसील, हुलिया |
| वर्णन तालिका, आकृतिसूची | Descriptive-roll | फर्द-ए-हुलिया |
| वर्तमान, आधुनिक | Present | मौजूदा |
| वर्तमान मूल्य | Present value | मौजूदा कीमत |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| वर्तमानमत | Cumulate vote | |
| वर्ष, अब्द | Year, era | साल |
| वर्षा, मेघ, वृष्टि | Rain | बारिश |
| वर्षा मापक | Rain-gauge | |
| वश | Control, authority, power | काबू |
| वशीकरण, प्रसनादेश, प्रसनपत्र | Warrant | (वारन्ट) |
| वशीकरण वाद | Warrant case | |
| वशीकरणाध्यक्ष, प्रसनाध्यक्ष | Warrant officer | |
| वशीकृत, प्रसित | Warranted, arrested, captured | गिरफ्तार शुदा |
| वस्तु | Article, item, commodity | शय, जिन्स |
| वस्तु निर्माण | Manufacture | |
| वस्तु विनिमय | Barter, exchange of commodity | तबादला माल |
| वस्तु पावन, वस्तु सूची | Indent | |
| वस्तु पावन पत्रक | Indent form | |
| वस्तु पावनाध्यक्ष | Indenting officer | |
| वस्त्र निर्माण | Textile manufacturing | |
| वस्त्र निर्माण उद्योग, पटोद्योग | Textile industry | |
| वस्त्र व्यवसाय | Textile business | |
| वस्तुतः, सचमुच | Actually, infecto, truly | दर हकीकत |
| वहन, संवहन | Transportation | बारबरदारी |
| वहिष्कार | Boycott | (बाईकाट) |
| वाक्य। | Sentence | जुमला |
| वाक्यांश, पद | Phrase | फिकरा |
| वाचक, पाठक, (उपस्थापक) | Reader | पेशकार |
| वाचन | Reading | |
| वाचनालय, वाचनकक्ष | Reading-room | (रीडिंगरूम) |
| वाचाल | Talkative, loquacious | बातूनी, बकवासी |
| वाचिक, शाब्दिक, मौखिक | Verbal, vocal | जबानी |
| वाटिका | Garden | बागीचा, बाग |
| वाणिज्य, व्यापार | Trade, commerce | तिजारत, सौदागरी |
| वाणिज्य परिषद्, व्यापारी संघ | Trade-council | |
| वाणिज्य दूत, व्यापारदूत | Trade consul | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| वाणी, ध्वनि, स्वर, निस्वन | Voice, tongue, | कलाम, आवाज़ |
| वातावरण, | Atmosphere, environment | फ़िज़ा, हालात, माहौल |
| वाद, अभियोग | Suit | मुक़दमा, नालिश, दावा |
| वाद कालीन अभिभावक | Guardian at litem | वलीदौरान मुक़दमा |
| वाद पत्र, अभियोगपत्र | Plaint, petition of plaint | अर्जी दावा |
| वादपत्र अनुप्रति, युग्मवादपत्र | Duplicate plaint | अर्जी मुसन्ना |
| वाद पत्र पूरक | Supplemental plaint | तरमीम अर्जीदावा |
| वाद योग्य, कार्यवाहीयोग्य | Actionable | काबिलेनालिश |
| वादयोग्य अभियाचन | Actionable claim | दावा काबिलेनालिश |
| वाद विग्रही | Litigant | मुक़दमेबाज़ |
| वाद विग्रहीता | Litigation | मुक़दमेबाज़ी |
| वाद संघात | Consolidation of suit | |
| वाद समाप्ति, अभियोग समाप्ति | Abatement | मुक़दमा का साकित होना<br>नालिश का साकित होना |
| वादहेतु, संशयहेतु | Cause of action, in issue, issue | बिनाय दावा, बिनाए अमूर तनकीह |
| वादहेतु घटना, निर्णयतथ्य, | Fact in issue | वाक़या तनकीह |
| वादी, अर्थी | Plaintiff | मुद्दई |
| वादी, प्रतिवादी | Plaintiff, defendent | मुद्दई, मुद्दाला |
| वादोत्तर, लिखितकथन | Written statemet | जवाब दावा, तहरीरी बयान |
| वाम | Left | बायाँ |
| वाम पक्ष | Left wing | |
| वायवीय, वायुविषयक | Aerial | हवाई |
| वायु, पवन | Wind, air | हवा |
| वायु पथ | Aerial line, air line | हवाई रास्ता |
| वायु यान, विमान, व्योमपोत | Aeroplane, air craft | हवाई जहाज़ |
| वायु वाहित चमू | Air-borne troops | |
| वायु संस्थान | Air-base | |
| वायु सेनापरिषद् | Air-force conference | |
| वार्तालाप, बातचीत | Talk, conversation, parley | गुफ़्तगु, गुफ़्तार |
| वार्षिक, (प्रतिवर्ष) | Yearly, annual | सालाना (हर साल) |
| वार्षिक आय | Annual income | सालाना आमदन |
| वार्षिक निर्वाचन | Annual election | सालाना इंतखाब |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| वार्षिक वृत्ति, वार्षिकी | Annuity | सालाना वज़ीफ़ा |
| वार्षिक साधारण बैठक | Annual general meeting | सालाना आम इजलास |
| वार्षिक लेखा | Annual account | सालाना हिसाब |
| वार्षिक व्यय | Annual expenditure | सालाना खर्च |
| वार्षिक विज्ञप्ति | Annual report | सालाना (रिपोर्ट) |
| वाष्प, दुर्गंध | Steam, reek, vapour | भाप |
| वाष्प यंत्र | Steam engine | |
| वास, निवास | Residence, habitation, abode | रिहाइश |
| वासस्थान, निवस | Home, residence | रिहाइश, सकूनत |
| वासित, वासिक, | Domiciled, inhabited | आबाद |
| वास्तव में | In reality, really, defecto, infecto | वाकई, दरहक़ीक़त असलमें |
| वास्तविक, | Real, true, substantial, actual | |
| वास्तविक आधिपत्य | Actual possession | असली वाकई |
| वास्तविक उपज | Actual produce, not produce | असली पैदावार |
| वास्तविक करनिर्धारण | Actual assessment | दरअसलकब्जा |
| वास्तविक व्यय, वास्तविक लागत | Real cost | असलखर्च |
| वास्तविक, लगान, ठीकलगान | Net rent | असली (लगान) |
| वास्तविकता, यथार्थता, सत्यता | Actuality, reality, genuineness | असलीयत हकीकत |
| वास्तु | | तामीरात |
| वाहक, | Bearer, carrier | बरदार |
| वाहन, यान | Vehicle, | सवारी |
| वाह्य, बाहरी, बाहर | External, outer | बैरुनी |
| वाह्य बचत, | External economics | बैरुनी किफ़ायत |
| वाह्य व्यक्ति, बाहरीजन | Out sider, an other person | गैर शख्स |
| विकर्षण, (मोड़, घेरा) | Diversion | |
| विकाश, विकास | Evolution expansion | फैलाव |
| विकाशवाद, विकाशवादी | Envolutionism, envolutionary | |
| विकाश सिद्धान्त | Envolution theory | |
| विकाऊ, विक्रय योग्य | Saleable, for sale | काबले फरोख्त |
| विक्रय, विक्री | Sale, selling | फरोख्त, बय |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| विक्रय कर | Sales tax | |
| विक्रय पत्र | Sale-deed | बय नामा |
| विक्रय लाभ | Sale-proceed | |
| विक्रीत | Sold | फरोख्त शुदा |
| विक्रेता, विक्रीकर्ता, विक्रयी | Seller, vendor | फरोश,बाया, फरोख्त कुनिन्दा |
| विख्यात, लब्ध प्रतिष्ठ | Renowned, distinguished, famous | मशहूर |
| विख्याति | Fame, renown, celebrity | शोहरत |
| विख्यापन, प्रकाशन | Publicity | मुश्तहर |
| विगत, गत, व्यतीत | Last, gone away, passed | गुजश्ता |
| विग्रही पक्ष | Litigating parties | फरीकैन मुकद्दमा |
| विग्रही प्रिय | Litigious | |
| विघ्न, बाधा | Obstacle, interference, hindrance | खलल, मजाहत |
| विघटन | Dissolution | |
| विघ्नकारी, बाधक | Obstructionist, officious | खललअंदाज, मजाहिम |
| विचरण शील | Ambulatory | |
| विचार, ध्यान | Idea, thought, observation, contemplation | गौर, ख्याल, मन्सूबा |
| विचारणीय, शोचनीय | Considerable observable | काबिले गौर, गौर तलब |
| विचारणीय प्रश्न | Considerable question, | गौरतलब सुआल, बन्द सुआल |
| विचार धारा | Ideology | |
| विचार पूर्वक, साभिप्राय जानबूझकर | Knowingly, intentionally | इरादतन, दीदादानिस्ता बिल इरादा |
| विचार पूर्वकवध, सुचिंतित वध | Deliberate murder | कत्ले अमद |
| विचार योग्य, परीक्षणीय | Triable | काबिले तहकीकात |
| विचाराधिकार, क्षेत्राधिकार | Jurisdiction | अख्तियार समाअत |
| विचाराधिकार आपत्ति, क्षेत्राधिकार आपत्ति | Objection of jurisdiction | उज्र अख्तियार समाअत |
| विचाराधीन, लंबित | Under trial, pending, sub-judice under consideration | जेर तजवीज |
| विचाराधीन अभियोग | Pending suit | जेर तजवीज मुकद्दमा |
| विचाराधीन निर्णय | Decision in pending | जेरतजवीज फैसला |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| विचाराधीन पत्र | (P. U. C.) papers under consideration | जेर तजवीज कागजात |
| विचाराधीन बन्दी | Under trial prisoner | जेर तजवीज कैदी |
| विचाराधीन विषय | Under consideration matter | जेर तजवीज मामला |
| विचाराधीनता जांचकाल | Pendency | दौराने तहक़ीकात |
| विचारार्थ प्रस्ताव | Motion for consideration | |
| विचारार्थ सौंपना | Commit for trial | |
| विचित्र, अनूठा | Peculiar, strange, | अजीब, अजब |
| विचित्र घटना, अद्भुत घटना | Strange event | शगूफ़ा |
| विच्छेद, भंग, विलयन | Dissolution, revocation | इन्फिसाख |
| विजय, जीत, जय | Victory, conquest, triumph | फ़तह |
| विजयी, विजेता | Victorious, conqueror, triumphant | फ़तह याब |
| विज्ञ, अधिप, गुरु | Master, skilful, expert | उस्ताद |
| विज्ञप्त, घोषित | Proclaimed, notified | मुश्तहर |
| विज्ञप्ति, संवाद, आख्या | Report | (रिपोर्ट) खबर |
| विज्ञप्ति योग्य | Reportable | |
| विज्ञान | Science | |
| विज्ञापक, संवा दाता | Reporter, | रिपोर्टर) नामा निगार |
| विज्ञापन, प्रज्ञापन, संज्ञप्ति | Notice, poster, advertisement | इश्तहार, मुश्तहरी |
| विज्ञापित | Notified | इश्तहारी |
| विज्ञापित क्षेत्र | Notified area | |
| विज्ञाप्त, आख्यात | Reported | (रिपोर्टिड) |
| वितरण, विभाजन | Distribution, allotment | तकसीम |
| वितरित, विभाजित, विभक्त | Distributed, alloted | तकसीम शुदा |
| वितर्क, शास्त्राथ, तर्क | Discussion, controversy, arguments | बहस |
| वितर्कान्त प्रस्ताव, समापन प्रस्ताव | Motion of closure | आखिरी बहस |
| वित्त, अर्थ | Finance | |
| वित्त विधेयक, अर्थविध्येक | Finance bill | |
| वित्तायोग | Finance commission | |
| वित्तीय, आर्थिक | Financial | |
| वित्तीय भार | Financial obligation | |
| वित्तीय विवरण | Financial statemeut | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| विदित | Known, understood | वाजेह, मालूम, जाहिर |
| विदूषक | Jester, buffoon | मखौली, मजाकीया, मसखरा, दिल लगी बाज |
| विदेश, पर राष्ट्र, परदेश | Foreign country | गैर मुल्क |
| विदेशी, पर राष्ट्रीय, | Foreign, alien, foreigner | गैर मुल्की |
| विदेशी अत्याचार | Foreign oppression | |
| विदेशी कार्य | Foreign affairs | |
| बिदेशी प्रभुत्व | Foreign domination | |
| विदेशी मित्र | Allies | |
| विदेशी मुद्रा | Foreign currency | |
| बिदेशीय विनिमय | Foreign exchange | |
| विदेशी व्यापार | Foreign trade | |
| बिदेशी शत्रु | Alien enemy | |
| विद्य मान | Existing, existant, present | मौजूद |
| विद्या पीठ | Acadamy | |
| विद्यार्थी | Student, pupil | तालब इल्म |
| विद्यालय | School | मदरसा |
| विद्यु त, बिजली | Electric, lightning | |
| विद्यु त आकर्षक | Lightning-conductor | |
| विद्युत उद्योग | Electrical industry | |
| विद्यु त शक्ति | Electric-power, electricity | |
| बिद्रोह, विप्लव | Mutiny, rebellion, riot | बगावत, बलवा, गदर |
| विद्रोहात्मक | Rebellious, mutinous | |
| विद्रोही, विप्लवी | Mutineer, rebel, insurgent | बागी, बलवाई, बलवेदार |
| विद्रोही दल | Riotous crowd | बागी पार्टी |
| विद्वता, विद्या | Knowledge, learning | इल्मियत, इल्म |
| विद्वता पूर्ण | Seholarly | |
| विद्वान | Scholar, well read, man of letters | आलिम |
| बिधर्म, विधर्मी | | गैर मजहब, गैर मजहबी |
| विधर्मी संप्रदाय | | गैर मजहबी फिर्का |
| विधवा | Widow, relict | बेवा |
| विधान | Act, statute | (एक्ट) आईन |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| विधान निर्मात्री, व्यवस्थापिका, स्मार्त निर्मात्री | Legislative | आईनसाज |
| विधान पुस्तिका | Statute book | |
| विधान मंडल, विधापक वर्ग धारा सभा | Legislature | |
| विधान संहिता | Procedure code | |
| विधायक, व्यवस्थापक | Legislator, constructive | तावीरी |
| विधायक धारायें, स्मार्तीय धारायें | Enacting clauses | |
| विधायन, स्मार्त निर्माण | Enactment, legislation | |
| विधायित | Enacted, legislated | |
| विधायिनी शक्ति | Legislative power | |
| विधि, प्रक्रिया | Mode, procedure, process, manner, law | जाब्ता, तरीका |
| विधुर | Widower | (रंडुआ) |
| विध्यंक, विधानांक (प्राप्यक) विधेयक | Bill | (बिल) |
| विध्वंस | Ruined, destruction | नाबूद, तबाही |
| विध्वंसक पोत | Destroyer | |
| विध्वंसन | Demolition, ruin | |
| विध्वंस्त, विनाश | Destroyed, demolished | तबाह |
| विन, विना, | Without, except, unles, berides | बगैर |
| विनती, | Request, prayer, submission, apology | इल्तजा, अर्ज, मिन्नत इस्तदुआ |
| विनष्ट | Ruined, devestated, spoiled | बरबाद |
| विनाश | Destruction, perdiction, ruin | तबाही, फना, बरबादी |
| विनाशकारी, विनाशक | Destructive | |
| विनिमय, | Exchange, permutation | तबादला |
| विनिमय अनुपात | Ratio of exchange | तबादला हिस्सा रसद |
| विनिमय दर | Rate of exchange | |
| विनिमय नियंत्रण, | Exchange control | |
| विनिमय पत्र | Bill of exchange | |
| विनिमय प्राप्यक | Bill of exchange | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| विनिमय साध्य, | Negotiable | |
| विनियुक्त सदस्य | Co-opted member | |
| विनियम, विनियमन | Regulation, regulate | |
| विनियोग, | Tender (appropriation) | टेंडर |
| विनियोग स्वीकृत पत्र | Tender-acceptance-letter | |
| विनिश्चय | Decision | |
| विपक्ष, विरोधीपक्ष | Opposite side | फरीकसानी, तरफसानी |
| विपक्षी, | Opposite party, adverse **party** | फरीकसानी, फरीकमुखालिफ, |
| विपत्ति, विपद् | Calamity, adversity | मुसीबत, आफत, शामत |
| वियपत्तिग्रस्त | Unfortunate | शामतज़दा |
| विपद् काल | The time of distress, adverse time | मुसीबत के वक्त, |
| विपरीत, बिरुद्ध, | Reverse, contrary, **repugnant** adverse | खिलाफ, मुखालिफ बरखिलाफ |
| विपरीत आधिपत्य | Adverse possession | { कब्जा मुखालफाना / मुखालफी कब्जा |
| विपुल, विशाल | Big, large, broad, **copious** | |
| विपित्रेय सहोदर **पित्रेरभाई** | Uterine brother | बिरादरअखयाकी |
| **विपित्रय और विमात्रेय भाई** / **पित्रेर और मात्रेर भाई** | } Uterine and sonsansuine brother | बिरादर अखयाकी और अलाती बरादर |
| विप्लव, विद्रोह | Mutiny, riot, sedition | बग़ावत, बलवा , गदर |
| विप्लवात्मक | Seditious | |
| विप्लवी, विद्रोही | Mutineer, rebel | बागी |
| विभक्त, | Divided, separated, **partitioned** | तकसीम शुदा |
| विभक्त कुटम्ब | Divided family | खानदानमुनकसिमा |
| विभक्त प्रभुता | Divided sovereignty | |
| विभक्त सम्पति | Divided property | जायदाद मुनकसिमा |
| विभाग | Department, section | महकमा, सरिश्ता |
| विभाग पाल | Alhmad | अहलमद, |
| विभागिक | Sectional, | |
| विभागिकय शासन | Sectional government | |
| विभागीय | Departmental | महकमाना |
| विभागी आदेश | Departmental order | महकमाना हुक्म |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| विभागीय दण्ड | Departmental punishment | महकमाना सज़ा |
| विभागीय व्यय | Departmental cost | महकमाना खर्च |
| विभागीय सहपंजिकाध्यक्ष | Departmental assistant registrar | |
| विभाजन, बंटवारा | Partition, allotment, division distribution | तकसीम |
| विभाजनपत्र, बंटवारा पत्र | Partition-deed, allotment-letter | तकसीम नामा |
| विभाजन वाद, अभियोग-बटवारा | Partition suit, suit for partition | दावातकसीम, नालिश तकसीम |
| विभाजनाभियोग, | Partition case | दावातकसीम |
| विभाजनानुसार, सानुपात | | तकसीम मुताबिक |
| विभाजित, विभक्त, वितरित | Partitioned, divided, distributed | तकसीम शुदा, मुनकसिम |
| विभाजित अंश | Partitioned portion | तकसीम शुदा हिस्सा |
| विभाजित सम्पत्ती | Divided property | तकसीम शुदा जायदाद, जायदाद मुनकसिम |
| विभाज्य | Divisible, partible | काबिलेतकसीम, तकसीम |
| विभाज्य व्यय | Divisible expenditure | |
| विभिन्न | Various, distinct | अलग, मुख्तलिफ |
| विभेद | Distinction, difference discrimination | |
| विमति | Dissent | |
| विमर्श | Deliberation | |
| विमात्रेय भाई, मात्रेर भाई | Consanguine brother | अल्लाती बरादर |
| विमान | Aeroplane, | हवाई जहाज |
| विमान अड्डा, वायु संस्थान | Aerodrome, air base | |
| विमान केन्द्र | Aeroplane-base | |
| विमान घाट, व्योमानस्थल | Air-port | |
| विमान चालक | Air man, pilot | |
| विमान ध्वंस | Air-crash | |
| विमान पथ | Air-ways | |
| विमान यातायात | Air-traffic | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| विमान युद्ध | Air-battle | |
| विमान परिवहन | Air-transport | |
| विमान रक्षा | Air-defence | |
| विमान संचालन | Air-navigation | |
| विमान बल | Air-force | |
| विमानाक्रमण बचाव, ( वि० आ० ब० ) | Air-raids precantion.( A. R. P. ) | |
| विमार्ग | An evil course | |
| विमोचन | Redemption | |
| विमोचन भार | Redemption charges | |
| वियोग | Separation | जुदाई, तफरीक, अलहदगी |
| वियुक्त | Deprive | |
| विरल, क्रमच्छेद | Discontinuous | गैर मुसलसिल |
| विराट सभा | Mammoth meeting | |
| विराम | Respite | |
| विराम भत्ता | Halting-allowance | |
| विराम संधि, अस्थायीसंधि | Armistice | आर्ज़ी सुलह |
| विरुद्ध, विपरीत | Opposed, hostile, contrary against, repugnant | खिलाफ, मुखालिफ, बरखिलाफ |
| विरुद्ध आधिपत्य | Hostile possession, adverse possession | मुखालिफ कब्जा, कब्जा मुखालिफाना |
| विरुद्ध मत | Diessent, difference of opinion | खिलाफ राय, इख्तिलाफ राय |
| विरुद्ध मतता | Dissentment | |
| विरुद्ध मतदान | Dissentient vote, cross-voting | |
| विरुद्ध प्रदर्शन | Adverse procession | |
| विरुद्ध साक्षी | Hostile witness | मुखालिफ शहादत |
| विरुद्ध स्वत्वयाचन, | Adverse claim | मुखालिफ दावा |
| विरुद्ध हित | Adverse-interest | मुखालिफ हक |
| विरोध | Opposition. repugnance, protest, enmity, dispute | मुखालफत, एतराज तकरार, तनाजा |
| विरोध मत | Disputed | मुतनाजिया |
| विरोध प्रदर्शन | Protest | |
| विरोध बिन्दु, झगड़े का कारण | Point of issue | अम्रमुतनाजिया |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| विरोधी दल | Opposite party | फरीक सानी |
| विरोधी पक्ष, विपक्ष | Opposite side | तरफसानी |
| विलंब, चिर | Delay, late | देरी, तवक्कुफ, वक्फ |
| विलंबक | Late comer, slow | |
| विलंबकारी | Demurrer | देरीना |
| विलंबकारी तर्क | Delotory plea | |
| विलम्ब शुल्क | Demurrage | ( डेमरेज ) |
| विलयन, विच्छेद, भंग | Dissolution | इन्फिसाख |
| विलक्षण, अद्भुत | Remarkable, queer, exceptional | अजुबा |
| विलास, विलासिता | Luxury, licentiousness | ऐश, ऐयाशी |
| विलासी, विलासप्रिय कामुक, विषयी, भोगासक्त | Licentious, sensualist | ऐयाश, ऐशपरस्त |
| विलेख | Deed | |
| विलेख्य, स्वत्वलेख्य | Title deed | कवला |
| विलोकक | Surveyor, | |
| विवरण, विस्तार, ब्यौरा | Detail, particulars Description | तफसील, शराहत, कैफियत |
| विवरण कोष्ट, टिप्पणीस्तंभ | Column of remarks | |
| विवरण पत्र, विवरणपत्रिका, | Prospectous | |
| विवरणित, सविस्तार | Detailed | तफसीलवार, मुफस्सल |
| विवरणित लेखा, सविस्तार लेखा | Detailed account | तफसीलवार हिसाब |
| विवरणी | Return | |
| विवश | Compelled, forced, helpless | मजबूर, लाचार |
| विवशतः | Compulsorily | मजबूरन |
| विवशता | Necessity, Compulsion, helplessness | मजबूरी, लाचारी |
| विवाद, पुनरावेदन | Appeal | ( अपील ) |
| विवाद अयोग्य, अपुनरावेद्य, | Non-appealable | नाकाबिले अपील |
| विवेदक, पुनरावेदक | Appellor | |
| विवाद योग्य, पुनरावेद्य | Appealable | काबिले अपील |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| विवादी | Appellant | |
| विवादाधिक्षेत्र | Appellate jurisdiction | |
| विवादाधीन निर्णय | Judgement under appeal | फैसला जेर अपील |
| विवाह | Marriage, matrimony | शादी, निकाह, इजदिवाज |
| विवाह अनुबन्ध | Marriage-contract | |
| विवाह विच्छेद, दांपत्य विच्छेद | Divorce | तलाक़ |
| विवाहित, विवाहिता | Married | मनकूहा, शादी शुदा |
| विविध, प्रकीर्ण, फुटकर | Miscellaneous, multifarious | मुतफर्रिक |
| विवृत्ति, स्पष्टीकरण | Explanation | जवाबदेही, तशरीह |
| विवेक, सद्विवेक, अन्तःकरण, समझ | Discretion, conscience | ज़मीर, तमीज, इम्तयाज, शऊर |
| विवेक पूर्वक | Conscientiously | |
| विवेक युक्त | Conscientious, prudential | |
| विवेक युक्तआपत्तिकर्ता | Conscientious objector | |
| विवेक शक्ति | Discrimination | |
| विवेक शून्य | Unscrupulous | |
| विवेकाधीन | Discretionary | इम्तयाजी |
| विवेकाधीन अधिकार | Discretionary power | |
| विवेकी, दूरदर्शी | Discreet, prudent, judicious | |
| विशाल | Wide, vast, large | फराख |
| विशाल पाडल | Widerground | फराख मैदान |
| विशाल हृदय, उदारचित | Generous, high-minded, liberal-minded | फराखदिल |
| विशिष्ट, निर्दिष्ट | Specific, specified | मखसूस |
| विशिष्ट अस्वीकृति, वि० नकार | Special denial | खास नामंजूरी |
| विशिष्ट राजदूत, | Plenipotentiary | |
| विशिष्ट शक्तियां | Specific powers | |
| विशिष्ट सहायता | Specific relief | दादरसी खास |
| विशुद्ध, शुद्ध | Net, pure | खालिस |
| विशुद्ध आय | Net-income | खालिस आमदन |
| विशेष | Special, main, peculiar | खास, गैर मामूली |
| विशेष अधिकार, विशेषाधिकार | Special rights, privilege, | खास हक़ूक |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| विशेष अधिवेशन, (विशेष बैठक) | Extraordinary session, special session | खास इजलास |
| विशेष अवसर | Special occasion | खास मौका |
| विशेष उत्तरदायित्व | Special responsibility | खास जिम्मेवारी |
| विशेष आज्ञा, विशेषाज्ञा | Special order | खास हुक्म |
| विशेष और साधारण, | Special and general | खास व आम |
| विशेष कार्यवाही | Special proceedings | खास कार्रवाई |
| विशेष चुनाव | Special election | खास इन्तखाब |
| विशेष दैनिकी | Special diary | |
| विशेष निर्वाचन क्षेत्र | Special constituency | खास हलका इन्तखाब |
| विशेष न्यायालय | Special court | खास अदालत |
| विशेष पहुंच | Special acquaintance | खास रसूख |
| विशेष प्रमाण | Special proof | खास सबूत |
| विशेष प्रस्ताव | Special resolution | |
| विशेष बैठक | Extraordinary meeting, special meeting | |
| विशेष वेतन, | Special pay | खास तनख्वाह |
| विशेष विधान | Special act | |
| विशेष विवरण | Specification | |
| विशेष संकटकाल | Special emergency | |
| विशेष व्यवहार, वि० चिकित्सा | Special treatment | खास रसूख, खास इ |
| विशेष स्मार्त | Special-law | खास कानून |
| विशेष स्वत्व | Special right | खास हक |
| विशेष स्वार्थ | Special interest | खास मुफाद |
| विशेषज्ञ | Specialist, expert | माहिर |
| विशेषज्ञता | Specialization | |
| विशेषतः,बहुधा | Mostly | खासकर, खासकरके |
| विशेषतया | Mainly | |
| विशेषता, गुण | Speciality, peculiarity | खासियत, सीफत |
| विशेषाज्ञा, विशेषादेश, | Special order | खासहुक्म |
| विशेषाधिकार, प्राधिकार | Privilege | |
| विशेषाधिकार समिति, | Privilege committee | |
| विशेषाध्यक्ष | Special office r | |
| विश्रान्ति, मध्यान्तर | Interval, recess | (इन्टरवल) |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| विश्राम | Rest, leisure, ease, repose | फ़ुरसत |
| विश्राम भवन, विश्राम गृह | Rest house | (रस्ट हौस) |
| विश्लेषण, पृथक करण | Disintegration | |
| विश्व | World | जहान, दुनिया |
| विश्व कोश | Encyclopaedia | (एन्साईक्लोपेडिया) |
| विश्व भाषा | World language | |
| विश्व राजनीति | World politics | |
| विश्व वाद, विश्व वादी | Universalism, Universalist | |
| विश्व व्यापी युद्ध, संसार समर | World war | |
| विश्व व्यापकता | Universality, omnipresence | |
| विश्व व्यापी, साव भौमिक | Universal, omnipresent | |
| विश्वसनीय, विश्वस्त | Reliable, faithful | अक़ीदत, एतबारी |
| विश्वास, भरोसा, श्रद्धा | Trust, faith, reliance confidence | एतबार, यक़ीन, एतकाद, अक़ीदा |
| विश्वास घात, विश्वास घाती | Betrayal, betrayer, breach of trust, treacherous | धोकाबाज |
| विश्वास पात्र, विश्वास पात्रता | Trust worthy, confidenence | मोतबिर, मौतबिरी |
| विश्वास हीन, अविश्वासी | Unfaithful, unreliable | बे एतबार |
| विश्वासी, विश्वस्त | Faithful, honest | एतबारी, अक़ीदत |
| विष | Poison, venom | ज़हर |
| विष प्रदान | Poisning | ज़हर देना |
| विषम | Un even, rough | ना हमवार |
| विषय | Matter, subject, topic, point | मज़मून, ज़िक्र, अम्र<br>बाबत, मामला, मुद्दा |
| विषय वस्तु | Subject matter | |
| विषयी, विलासी | Sensualist, licentious, voluptuary | ऐयाश |
| विषैला | Poisonous | ज़हरीला |
| विश्वास प्रस्ताव | Motion of confidence | |
| विश्वासाभाव | Want of confidence | |
| विष्टर, आसन | Seat | |
| विसंगत | Irrelevant | नामौज़ूं |
| विसर्जन, पदच्युति | Dismissal, dismiss, disperse | बरखास्तगी, मौक़ूफ़ी |
| विसर्जित, पदच्युत | Dismissed | बरखास्त, मौक़ूफ़, ख़ारिज, बरतर्फ़ |
| विसर्जित भृत्य | Dismissed servant | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| विसर्जित वाद | Dismissed suit | |
| विस्तार, प्रसार | Expansion, evolution, dimension extension, extend | फैलाव |
| विस्तीर्ण | Expended, wide, spread | |
| विस्तृत | Wide, spread, expansive, outspreading | फराख |
| विस्तृत पाडल | Wide ground | फराख मैदान |
| विस्तृत स्थान | Wide place | फराख जगह |
| विस्फोट, विस्फोटक | Blast, explosion, explosive | |
| विस्फोटन | Blasting | |
| विस्मय, आश्चय | Wonder, astonishment, surprise | हैरानी, ताज्जुब |
| विस्मित, चकित | Surprised, astonished | हैरान, दंग |
| विस्मृत, विस्मृति | Forgotten, oblivious, forgetting oblivion, | फरामेश, फरामेशी |
| वीर, वीरता | Hero, brave, voliant, heroism bravery, voliancy | बहादुर, बहादुरी |
| वीर पूजा | Hero-worship | |
| वृक्ष, पेड़, तरू | Tree | दरखत |
| वृत्त, परिधि, पट्टी | Circle | गिरदा, ( हलका |
| वृत्तपत्र, (वृत्तपत्री) सुचनांक | (Bullatin) Gazetteer | ( बुलेटीन ) |
| वृत्तपत्रक | Gazetteer | |
| वृत्तपत्रित | Gazetted | |
| वृत्तपत्रित छुटी, सुचितपर्व | Gazetted holiday | |
| वृत्तांत | Narrative, tale, news | खबर, अहवाल, हाल, मा |
| वृत्ति, वेतन | Stipend, ( profession ) | वजीफा, पेशा |
| वृत्तिकर | Profession tax | |
| वृत्तिभोगी | Stipendary | |
| वृथा, व्यर्थ | Useless, vain, futile | फजूल, बेफायदा, नाहक |
| वृथावाद, व्यर्थ तर्क | Useless discussion | फजूल बहस |
| वृथाव्यय, अपव्यय | Laveish, extravagance, | फजूल खर्चा |
| वृद्धसभा, उच्चभवन | Upper-house | |
| वृद्धावस्था, बुढ़ापा | Senility | |
| वृद्धि, उत्कर्ष, संवर्धन | Increment, enhancement accretion, accrument, interast | तरक्की इजाफा, पेशी |
| वृद्धि लगान | Enhancement of rent | इजाफा (लगान) बेशी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| वृद्धि कराभियोग, वृद्धि लगानाभियोग | Suit for enhancement of rent | दावा इजाफा लगान, मुकदमा इजाफा लगान |
| वृष्टि, वर्षा, मेघ | Rain, Shower | बारिश |
| वेग, गति, चाल | Speed | रफ्तार |
| वेतन | Pay, Salary, wages | तनख्वाह, तलब |
| वेतन का काल मान | Time scale of Pay | |
| वेतन दाता | Pay-master | |
| वेतन पद्धति | Salariat. | |
| वेतन प्राप्यक | Pay-bill | बाराए बुर्द, कब्जुल वसूल |
| वेतन प्राप्यक कर्मचारिगण | Pay bill of the staff or employees. | बराए बुर्द मुलाजिमान |
| वेतन भोगी, वैतेनिक | Paid. | |
| वेतन दर | Rate of wages | शरह तनख्वाह |
| वेतन सिद्धान्त, श्रमिक सिद्धान्त | Theory of wages, | |
| वेध, छेद, छिद्र | Hole | सुराख |
| वेध शाला | Observatory | |
| वेला जल | Tidal waters | |
| वेश्या | Prostitute | |
| वेश्या वृति | Prostitution | |
| वेश्यालय, चकला | Brothel | |
| वेष्टन, आवेष्टन | Packing, Covering | |
| वेष्टन परिव्यय, आवेष्टनव्यय | Packing charges. | |
| वैकल्पिक | Alternative, optional | अलासबील-उल दल, इख्तियारी, पसंदीदा |
| वैकल्पिक अधिरोप | Alternative charge | |
| वैकल्पिक जनमत | Optional referendum | |
| वैकल्पिक तर्क | Alternative plea | |
| वैकर्लपक प्रार्थना | Alternative prayer | |
| वैकल्पिक मत | Alternative vote | |
| वैकल्पिक लोकमत | Optional plebiscite | |
| वैकल्यिक सहायता | Alternative relief | |
| वैज्ञानिक | Scientific, Scientist | साँइसदान |
| वैतनिक | Paid, Salaried | तनखाह दार |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| वैतनिक कर्मचारीगण | Paid employees | तनखाह दार मुलाजिम |
| वैतनिक कार्यकर्ता | Paid worker | |
| वैदेशिक, पर राष्ट्रीय विदेशी | Foreign, External, | गैर मुल्की |
| वैदेशिक कार्य | External affairs. | |
| वैदेशिक नीति | Foreign-policy, External policy | गैर मुल्की सियासत |
| वैदेशिक समिति | Foreign Committee | गैर मुल्की अंजमन |
| वैध, मान्य, स्मार्तक | Proper, Legitimate legal | जायज, कानूनी |
| वैध आन्दोलन | Legitimate Agitation | जायज तहरीक |
| वैध निर्वाचन, सप्रमाण निर्वाचन | Valid election | जायज इन्तखाब |
| वैध संतान | Legitimate child | जायज औलाद |
| वैधता, मान्यता, औचित्य | Validity | जवाज |
| वैधव्याज | Legitimate interest | जायज सूद |
| वैधानिक, (संविधानीय) | (Constitutional,) Statutory | |
| वैधानिक अनुमान | Statutory estimate | |
| वैधानिक आन्दोलन | Constitutional agitation | |
| वैधानिक बैठक | Statutory meeting | |
| वैधानिक न्यायालय | Constitutional court | |
| वैधानिक राजतन्त्र | Constitutional monarchy | |
| वैधानिक रूढियाँ | Constitutional conventions | |
| वैधानिक शासन, वैध शासन | Constitutional Government | |
| वैधानिक संकट | Constitutional Crisis | |
| वैधानिक समवाय | Statutory company | |
| वैधानिक स्मार्त | Constitutional law | |
| वैधानिक स्मार्त वक्ता | Constitutional lawyer | |
| वैधानिक स्वतन्त्रता | Constitutional freedem | |
| वैमनस्य | Enmity, Animosity | रंजिश |
| वैयक्तिक, निजी, व्यक्तिगत | Personal | जाति, शख्सी |
| वैयक्तिक आधार | Personal basis | |
| वैयक्तिक कार्यवाही | Personal action | |
| वैयक्तिक पुटक, वै० संचिका | Personal file | |
| वैयक्तिक प्रतिभू | Personal security | शख्शी जमानत |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| वैयक्तिक बन्ध, आत्मबन्ध | Personal bond | |
| वैयक्तिक सहायक, निज सहायक | Personal assistant | |
| वैयक्तिक सेवा | Personal service | |
| वैयक्तिक स्मार्त | Personal law | |
| वैयक्तिक स्वतन्त्रता | Personal freedom | शख्सी आज़ादी |
| वैयक्तिक स्वातन्त्र्य, वै० स्वाधीनता | Personal liberty | |
| वैयक्तिक स्वत्व | Personal right | जाति हकूक |
| वैवाहिक | Matrimonial, Conjugal | |
| वैवाहिक स्वत्व | Conjugal rights | हकूक जनाशोई |
| व्यंग, हास्य | Joke, Jest | मज़ाक, मखौल, मसखरी |
| व्यंगचित्र | Cartoon | मज़हका आमेज़ तस्वीर (कार्टून) |
| व्यक्त | Manifest | |
| व्यक्ति | Person, Individual, | शख्स |
| व्यक्ति करण | Parsonation | तलबीस शख्सियत |
| व्यक्ति गत | Individual, Personal | शख्सी |
| व्यक्तिगत निर्णय | Individual judgement | |
| व्यक्तिगत मतभेद | Individual differences | |
| व्यक्तिगत संपत्ति | Individual wealth | शख्सी मालियत |
| व्यक्तिगत स्वन्तत्रता | Individual freedom | शख्सी आज़ादी |
| व्यक्तित्व | Individuality, Personality | शख्सीयत |
| व्यक्ति वाद, व्यक्ति वादी | Individualism, Individualist | |
| व्यतीत, विगत, भूत गत,मत | Past, Gone, Elapsed | गुज़श्ता |
| व्यतीत काल, अतीत काल, भूतकाल | Past time, Ancient time, | गुज़श्ता ज़मान |
| व्यपगत | Lapsed | |
| व्यभिचार, व्यभिचारी | Adultery, Adulterer | |
| व्यय | Expenditure, Expenses | खर्चा, इखराजात, सर्फ़ |
| व्यवसाय, धंधा | Vocation, Calling, Profession | पेशा, कारोबार, रोज़गार |
| व्यवसाय विरुद्ध | Unprofessional | खिलाफ़ पेशा |
| व्यवसाय विरुद्ध आचरण | Unprofessional conduct | अम्र खिलाफ़ पेशा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| व्यवसायिक | Professional | |
| व्यवसायिक आंदोलन | Professional agitation | |
| व्यवसायिक आचरण | Professional conduct | |
| व्यवसायिक आय | Professional income | |
| व्यवसायिक परिषद् | Vocation Council | |
| व्यवस्था | Arrangement, Order | निज़ाम, निज़ामत |
| व्यवस्थापक | Legislator | |
| व्यवस्थापक परिषद् | Legislative council | |
| व्यवस्था सभा | Legislative assembly | |
| व्यवस्थापन, संविधान | Constitution | |
| व्यवस्थापिका, स्मातनिर्मात्री | Legislative | |
| व्यवस्थापिका भवन | House of legislature | |
| व्यवहार | Civil, conduct, Practice, Treatment, Dealings, Profession, Behaviour, Transaction | अमल, मश्क, पेशा, |
| व्यवहारालय, व्यवहार न्यायालय | Civil court | दीवानी अदालत |
| व्यवहार प्रक्रिया | Civil procedure | जाब्ता दीवानी |
| व्यवहार प्रकिया संहिता | Civil procedure code. | मजमुआ जाब्ता दीवा |
| व्यवहार बाद | Civil suit | दीवानी मुकदमा, |
| व्यवहार शक्ति | Civil power | |
| (व्यवहारिक) व्यावहारिक | Practical, Usual, Customary | अमली |
| व्यवहार्य | Practicable | काबिले अमल |
| व्यवहृत, प्रयुक्त | Used, Second hand | इस्तेमाल शुदा, इस्ते |
| व्यस्त | Busy, engaged in some work | मशगूल |
| व्याख्या | Explanation, interpretation annotation | तशरीह, तावील |
| व्याख्यात | Detaileb | मिशर आराजी |
| व्याख्यात जोत | Detail holding | मिशरा आराजी औ |
| व्याख्यात जोत निम्न | Detail holdidg below | |
| व्याख्यान | Lecture | तकरीर |
| व्याख्यान दाता | Lecturer | |
| व्याख्याता | Orator | मुकरिन, फसीह |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| ब्याज | Interest | सूद |
| ब्याज भक्षक, ब्याज भक्षु | Usurer | सूद खोर |
| ब्याज भक्षण | Usury, | सूद खोरी |
| ब्याज सहित | With interest | मय सूद |
| ब्याधि, रोग | Disease, Ailment, Illness | मज, बीमारी |
| ब्यापक | General, pervasive | आम, (जनरल) |
| ब्यापक (सार्व) अभिभाषण पत्र | General power of attorney | मुख्तार नामा आम |
| ब्यापक अशांति | General unrest | आम बदअमनी |
| ब्यापक नियंत्रण | General control | |
| ब्यापक प्रस्ताव | General proposal | |
| ब्यापक विधान | General act | |
| ब्यापक हड़ताल, पूर्ण हड़ताल | General strike | |
| ब्यापकता | Generality | |
| ब्यापार, वाणिज्य | Trade, Commerce | तिजारत, सौदागरी |
| ब्यापार कर | Trades Tax | |
| ब्यापार चिह्न | Trede mark | निशान तिजारत |
| ब्यापार संघ | Trade union | |
| ब्यापार दूत | Consul, Trade counsul | |
| ब्यापार मण्डल | Commerce Chamber | |
| ब्यापारिक | Commercial, Mercantile | तिजारती |
| ब्यापारिक गुट | Commercial syndicate | |
| ब्यापारिक चिन्ह | Mercantile-mark | तिजारती निशान |
| ब्यापारिक पत्र | Mercantile document | तिजारती कागजात |
| ब्यापारिक पद्धति | Commercial system | तिजारती रसूम |
| ब्यापारिक पूँजी | Commercial capital | तिजारती सरमाया |
| ब्यापारिक पोत | Mercantile marine | तिजारती जहाज |
| ब्यापारिक मन्दी | Commercial depression | |
| ब्यापारिक संकट | Commercial crisis. | |
| ब्यापारिक संघ, वाणिज्य परिषद् | Commercial federation, Trade council | |
| ब्यापारिक सन्धियाँ | Commercial treaties | |
| ब्यापारिक सिद्धान्त | Mercantile theory | तिजारती असूल |
| ब्यापारिक स्मार्त | Commercial law | तिजारती कानून |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

| | | |
|---|---|---|
| व्यापारिक स्वातंत्र्य | Commercial freedom | |
| व्यापारिक हुंडी | Trade-bill | |
| व्यापारी | Trader, Merchant, Businessman | सौदागर |
| व्यायाम | Exercise, exertion, Gymnastics | कसरत, वरजिश |
| व्यायाम शिक्षक | Drill-master | |
| व्यावहारिक, सक्रिय | Practical | अमली |
| व्यावहारिक प्रभाव | Practical effect. | |
| व्यावहारिक प्रशासन | Practical administratian | |
| व्यावहारिक राजनीति | Practical politics | अमली सयासत |
| व्यावृत्ति | Savings | |
| व्योम डाक *विमान डाक | Air-mail | |
| व्योम पोत, वायु यान, व्योम यान | Air ship Aeroplane | हवाई जहाज |
| व्योमाक्रमण | Air-raid- | हवाई हमला |
| व्योमाक्रमण चेतावनी | Air-raid warning | |
| व्योमाक्रमण बचाव | Air-raid-precaution | |
| व्योमानस्थल, विमान घाट | Air post | |

## श

| | | |
|---|---|---|
| शंका, आशंका, संदेह | Suspicion, Apprehension, Doubt | इश्तबाह, शक, शुबह |
| शंकास्पद, संदिग्ध, संशयपूर्ण | Doubtful, Suspicious | मशकूक, मुश्तबाह |
| शंकितक संदेही | Suspect. | मुश्तबह अलैह |
| शकटी, (संय न) (गंत्री) | Rail, Train | रेल |
| शकटी अभिकर्ता | Railway agent. | |
| शकटी पथ, शकटी मार्ग | Railway | |
| शकटी परिषद्, शकटी मंडल | Railway board | |
| शकटी पठांगन ० प्रांगण | Railway platform | (रेलवे पलेट फार्म) |
| शकटी आँगण | Railway Station | (रेलवे स्टेशन) |
| शकटी समाँगण, (शकट। संगम-आंगण) | Railway-junction | (रेलवे गजंशन है |

* व्योम शब्द का अर्थ नभ, आकाश है किन्तु व्योमान शब्द (Aero plane) हवाई पुराद्योतक है (Air) हवा, पवन, वायु इन सार्थक शब्द से ही घुटे न रह कर व्योम जैसे सकर्मक शब्द से काम ले सकते हैं ।

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| शक्ति, बल | Power, Energy, Force, Strength | ताकत, जोर |
| शक्ति वाद, शक्ति सिद्धान्त | Force theory | |
| शक्तिशाली | Powerful, | ताकतवर, जबर, जबरदस्त |
| शक्ति समाहार | Concentration of power | |
| शक्ति का दुरुपयोग | Abuse of power | |
| शत, सैकड़ा, सौ | Hundred | |
| शत प्रति शत् | Cent-per-cent | सद फी सद |
| शतांश | Hundredth | सौवां हिस्सा |
| शताब्दी | Century | सदी |
| शत्रु, रिपु, वैरी | Enemy, foe, antagonist | दुशमन |
| शत्रु राज्य | Enemy state | दुशमन मुल्क |
| शत्रुता, वैर | Enmity, Antagonism, Hostility | दुश्मनी, नकीज |
| शपथ | Oath, | हलफ, कसम |
| शपथ पत्र | Affidavit | हलफ नामा, बयान हलफी |
| शपथ भंग | Oath-breaking | हलफदरोगी, दरोग हलफी |
| शपथ विधान | Oath act | |
| शपथ युक्त, शपथात्मक | On oath | हलफीया |
| शपथ युक्त कथन | Declaration on oath | हलफीया ब्यान |
| शब्द | Word | लफज |
| शब्द कोष | Dictionary. | लुगत, (डिक्शनरी) |
| शब्दानुशब्द | Verbation, word by word | लफज-ब-लफज |
| शब्दार्थ | Meanings | लफजी माने |
| शय्या, सेज | Bed, | बिस्तरा |
| शरण | Refuge, Shelter | पनाह |
| शरण स्थान | Asylum, Place of refuge | मुकाम पनाह |
| शरणार्थी | Refugee | पनाहगीर |
| शरणार्थी शिविर | Refugee-Camp | (रिफ्यूजी कैम्प) |
| शरीर, देह, कलेवर, निकाय | The body | जिस्म |
| शरीर रक्षक | Body-gaurd | (बौडी गार्ड) |
| शरीर सुरक्षा | Security of person | |
| शलाका, गूढ़पत्र | Ballot | |
| शल्य करण | Operation | (ओप्रेशन) |
| शल्यक्रिया | Surgery | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| शल्यजन, शल्यचिकित्सक | Surgeon | (सर्जन) |
| शव, लोथ | Corpse, dead body | लाश, मुर्दा |
| शव परीक्षा | Post mortum examination | |
| शव वसन | Shroud | कफन |
| शस्त्र, आयुध | Arms, Weapon | (हथियार) असलह |
| शस्त्र शाला, आयुधागार | Arsenal, Armoury, Magazine | असलहखाना |
| शाक, भाजी | Vegetable | तरकारी |
| शान्ति | Peace, Pacification | अमन |
| शान्ति पूर्ण, शान्त | Peaceful | संजीदा |
| शान्ति प्रिय, प्रशान्त | Pacific | |
| शान्ति भंग | Breach of peace | नुकसअमन |
| शान्ति भंजक | Peace-breaker | |
| शान्ति रक्षा | Maintenance of peace | हिफ्जे अमन |
| शान्ति संस्थापक | Peace-maker | |
| शान्ति और व्यवस्था | Peace and order | |
| शाखा, पत्रांगी, डाली, टहनी | Branch | |
| शाखा कार्यालय | Branch-office | |
| शाब्दिक | Verbal, Technical | लफ्ज़ी |
| शाब्दिक आपत्ति, पारिभाषिक आपत्ति | Technical objection, Verbal objection | लफ्ज़ी ऐतराज |
| शारीरिक | Bodily, Corporal, Physical | जिसमानी |
| शारीरिक आघात | Physical injury | |
| शारीरिक गठन | Physique | |
| शारीरिक दण्ड | Corporpal punishment | जिसमानी तदारुक |
| शारीरिक शक्ति, देहिकबल | Physical power | जिसमानी ताकत |
| शाला | Chamber | |
| शाश्वत उत्तराधिकार | Perpetual succession | |
| शासक, (प्रशासक) | (Administrator) Ruling, Ruler | हुक्मरान, सरबराहकार |
| शासक नरपद | Governorship | |
| शासक नरीप्रान्त | Governor's province. | (गवरनरी) सूबा |
| शासक परिवार | Ruling Family | |
| शासक शक्ति | Ruling Force | |
| शासकीय, राजकीय (प्रशासनीय) | Official, | सरकारी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| शासकीय कर्त्तव्य | Official duty | सरकारी फर्ज़ |
| शासकीय कार्यवाही | Official action | |
| शासकीय रूप से | Officially | सरकारी तौरसे |
| शासकीय विधान, राजकीय विधान | Official act | |
| शासकीय व्यय | Official expenses. | सरकारी खर्च |
| शासकीय रहस्य, राजकीय रहस्य | Official secret | सरकारी राज़ |
| शासकीय सूचना (संचार) | Official communication | |
| शासकीय भूमि | Government land | सरकारी ज़मीन |
| शासकीय शपथ | Official oath | |
| शासकीय श्रेणी | Official grade | |
| शासन, राज, राजकीय, शासकीय, शासनीय | Governance, Government, | सरकारी (निज़ाम) हुकूमत, अमलदारी, सरकारी |
| शासन कर्मचारी | Government employee | |
| शासन अधिवक्ता | Government advocate | सरकारी वकील |
| शासन नियंत्रण | Government control | |
| शासन नियम | Government Regulation | |
| शासन पत्र | Government paper | सरकारी कागज़ |
| शासन प्रतिभूतियां | Government Securiites | |
| शासन राजस्व | Government revenue | |
| शासन वचन पत्र, | Government promissory note | |
| शासन वृतपत्र, राजवृतपत्र | Government gazette | सरकारी (गज़ट) |
| शासन स्वामित्व | Government ownership | सरकारी मलकियत |
| शासनादेश | Government order | सरकारी हुक्म |
| शासिका, प्रशासिका | Administratress, Administratix | |
| शासिका सभा, शासी निकाय | Governing body | |
| शासित | Governed, Ruled, | |
| शास्ति | Penality, Punishment | सजा |
| शिक्षक | Master, Trainer, Educater | उस्ताद |
| शिक्षण, प्रशिक्षण | Training, Instruction. | |
| शिक्षण विद्यालय | Training School | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| शिक्षा | Education, Instruction | तालीम, हिदायत |
| शिक्षा संहिता | Education code | |
| शिक्षा संबन्धी | Educational | |
| शिक्षा संबन्धी योग्यता | Educational qualification | |
| शिक्षार्थ सहायता दान | Educational Grant-in-aid | |
| शिक्षित | Educated, literate | तालीम याफ्ता, ख्वान्दा |
| शिथिल, शिथिलता शिथलाई | Lax, Languid, Laxity, Relaxation | सुस्त, सुस्ती |
| शिला | Rock, Stone | |
| शिला मुद्रक | Litho-printer | |
| शिला मुद्रण | Litho-geraph | |
| शिला लेख | Inscription | |
| शिल्प, हस्तशिल्प | Handi craft, | दस्तकारी |
| शिल्प गृह आवेशन | Factory | का खाना |
| शिल्प गृह विधान | Factory act | |
| शिल्प कर्म | Handiwork, Manufacture | |
| शिल्प जीवी | | दस्तकारी पेशा |
| शिल्प विज्ञान संबन्धी | Technological, Arehitectural | |
| शिल्प शिक्षा | Technical education | |
| शिल्प शाला | Manufactory | कारखाना |
| शिल्पिक, शैल्पिक | Technical | |
| शिल्पी करण | Technization | |
| शिल्पी प्रशिक्षण | Technical Training | |
| शिविर | Camp | |
| शिविर बैठक | Camp meeting | |
| शिशु, बाल | Infant, Child, baby | तिफ्ल |
| शिशुगृह | Child house | तिफ्ल घर |
| शिशु हत्या | Infanticide, Child-murder | तिफ्ल कशी |
| शिशु पाठशाला | Infant school | |
| शिशु श्रम | Child labour | |
| शिष्ट, सभ्य | Civil, Genteel, Disciplined | मुहज्जब |
| शिष्ट मण्डल | Deputation | (डेपुटेशन) |
| शिष्टाचार, सदाचार, मिजनसारी, भलामानसी | Etiquette, Formality, Civility, Ceniality | इखलाक, तकल्लुफ |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| शिष्य, चेला | Pupil, Disciple, | शागिर्द |
| शिस्त; अनुशासनात्मक | Disciplinary | |
| शीघ्र, तुरंत, तत्काल, त्वरित, झटपट | Immediate, Soon, Early, | जल्द, फौरन |
| शीघ्रता, तत्क्षण | Quickness, Hasty, Rapidity | जल्दी |
| शीत, शीतकाल, जाड़ा, ठंड | Cold, Coldness, Winter, Frigidity | सर्दी |
| शीतल, शरद, ठंडा | Cool, Cold, frigid | सर्द |
| शीतल पवन, ठंडी वायु | Cold-air, Cool air | सर्द हवा |
| शीतल देश, ठंडे देश | Cold country | सर्द मुल्क |
| शीर्ष | Item,(head) | मद |
| शीर्षक | Heading, Title | अनवान, सरनामा |
| शील | Modesty, Chaste | असमत, हया, मुरोव्वत |
| शुण्डा, भट्ठा | Distillary | |
| शुद्ध, ठीक | Neat, pure, net, unadulterated Correct. | खालिस, असल |
| शुद्ध आय | Net income | खालिस आमदन |
| शुद्ध राजस्व | Net-revenue | असल माल गुजारी |
| शुद्ध लोभ | Net-profit | खालिस मुनाफा, असल नफा |
| शुद्ध लगान | Net-rent | खालिस (लगान) |
| शुद्धाचरण प्रतिभू | Security for good conduct | नेक चलनी की जमानत |
| शुद्धि, शोधन | Correction, Purity. | |
| शुद्धि पत्रक | Correction slip | |
| शुभ | Auspicious | मुबारक, |
| शुभ चिन्तक, हित चिन्तक | Well-wisher, Loyal, Faithful | खैरअंदेश, खैरख्वाह |
| शुभ समाचार | Good news | खुशखबरी |
| शुभाशीष | Congratulation, Blessing | मुबारक बाद |
| शुभेच्छु, हितैषी | Well-wisher, Benefactor | नेक अंदेश, रवादार |
| शुल्क | Fee, Duty, Cess, Impost | फीस, महसूल |
| शुल्क मुक्त | Duty free | |
| शुल्क सीमान्त | Custom frontiers | |
| शुष्क, रूखा | Dry, Withered | खुश्क |
| शुष्क भूमि, रूखी खेती | Dry-land | खुश्क जमीन |
| शुष्कता, रुखाई | Dryness-Dearth, Harshness Insipidity | खुश्की |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| शून्य | Void, zero, Vacant, Empty | सिफर |
| शूर, शूरता, वीर, वीरता | Brave, Valiant, Bravery, Valor | बहादुर, बहादुरी |
| शृंखला | Chain | |
| शेष, अवशेष | Balance, Remainder, Outstanding, Arrears, Residue | बाकी, बकाया |
| शेष रोकड़, शेष रोकड़ी | Balances, Cash balance. | बकाया रकम, बकाया नकदी |
| शेष लगान | Arrears of rent | बकाया (लगान) |
| शेष लगानाभियोग, शेष कराभियोग | Suit for arrears of rent | दावा बकाया लगान |
| शेषांक | Balance number. | |
| शेषांश | Arrears, The remaining part | बकाया हिस्सा |
| शैल | Mountain, rock | |
| शैली | Style, method | तर्ज |
| शैल्पिक, शिल्पीय, औद्योगिक | Industrial | |
| शैशव | Infancy, Childish | |
| शोक | Grief Sorrow, mourning | मातम, रंज, ग़म, अफसोस |
| शोकातुर | Aggrieved, Sorrowful | ग़मगीन, रंजीदा |
| शोच, सोच | Anxiety, Worry, care | फिक्र |
| शोचनीय | Considerable | काबले गौर |
| शोधना | Research | |
| शोभन, शोभना, सुन्दर शोभाय मान | Splendid, Beautiful, Ornamental | शानदार, खूबसूरत |
| शोभा | Elegancy, Glory, Splendour | रौनक |
| शोषक | Absorbent, Withering | |
| शोषण | Absorption | |
| शोषण सिद्धान्त | Absorption theory | |
| श्याम | Black | स्याह |
| श्याम पटल | Black-board | सियाह तख्ता |
| श्याम पुस्तिका | Black-book | |
| श्याम-ध्वजा, काला झंडा | Black-flag | |
| श्याम सूची | Black-list | |
| श्रद्धा | Faith, trust, confidence | एतकाद |
| श्रम, परिश्रम | Labour, toil, | मजदूरी, मेहनत |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| श्रम दिवस | Labour-day | |
| श्रम मूल्य | Labour-value | |
| श्रम व्ययक मूल्य | Labour cost value | |
| श्रम समय | Labour time | |
| श्रम शाला, कर्म शाला | Worksshop, Working house | |
| श्रमिक, श्रम जीवी | Labourer, Worker | मजदूर |
| श्रमिक आन्दोलन | Labour-agitation | |
| श्रमिक दल | Labour party | |
| श्रमिक परिषद् | Labour council | |
| श्रमिक वर्ग, श्रम-जीवी वर्ग | Labouring class | |
| श्रमिक संगठन | Labour organisation<br>Labour combination | |
| श्रमिक संघ, (व्यापार संघ) | Labour-union, (Trade union) | |
| श्रमिक संघ वाद, श्रमिक संघ वादी | Trade unionism, Trade unionist | |
| श्रमिक सिद्धान्त, वेतन सिद्धान्त | Theory of wages | |
| श्री | Sir | |
| श्रीमन् | Mister | जनाब |
| श्रीमान् | Sir, Dear Sir | हुजूर, हुजूर वाला, जनाबेमन |
| श्रीमान की सेवा में प्रेषित है | | तरसील व हुजूर है |
| श्रेणी, कक्षा, पद, पंक्ति | Class, Grade, Line, Category, Rank | जमात, दर्जा, कतार |
| श्रेणी बद्ध, आनुक्रमिक, वर्गीकरण | Gradual, Classification | दर्जा बदर्जा, दर्जा बन्दी |
| श्रेणी पूर्वक, पदक्रम | Graduation | दर्जा वार |
| श्रेष्ठ | Noble, Best, Superior, Supreme | नेक |
| श्रेष्ठाचार, सद् व्यवहार | Good-behaviour | नेक चलनी |
| श्रेष्ठाचारी, सदाचारी, सच्चरित्र | Good conduct | नेक चलन |
| श्रेष्ठि चत्वर | Stock exchange | |
| श्वेत ध्वज, श्वेत पताका | White flag | सफेद झंडा |
| श्वेत पत्र | White paper | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

| | | |
|---|---|---|
| श्वेत पुस्तक | White book | |

## ष

| | | |
|---|---|---|
| षड्यंत्र | Conspiracy, Intrigue | साजिश |
| षड्यंत्रकारी | Conspirator, co-abatter | साजिश कुनिन्दा |
| षड्यंत्री | Plotter | साजिशी |

## स

| | | |
|---|---|---|
| संकट | Crisis, Distress Hazard | |
| संकट काल | Emergency, Crisis | |
| संकट निवृत्ति | Crisis resolved | |
| संकटमय, जोखिमभरा | Hazardous | |
| संकरी करण | Patch, Graft | पैबन्द |
| संकरी कृत | Engrafted | पैबन्दी |
| संकलन, संग्रह | Collection, Addition, Compilation | मजमूआ, यकजा |
| संकलित, संगृहीत | Cumulated, Amassed, Together | मजमूआ शुदा मजमूई |
| संकल्प | Resolution, Volition, Will, Intention | इरादा, तजवीज |
| संकीर्ण, संकुचित | Narrow, | तंग |
| संकीर्ण बहुमत, नाममात्र बहुमत | Narrow majority | |
| संकीर्णता, संकोच | Narrowness, Complicacy | तंगी |
| संकेत, प्रतीक | Hint, Sign, Gesture, Allusion, Token | इशारा, (अलामत)मुशीर |
| संकेतक | Signal, | (सिगनल) |
| संकेतांक, प्रतीकसंख्या | Token number | |
| संकोच, झिझक, हिचकचाहट | Hesitation | पसोपेश |
| संक्रमण | Transition, Infection | |
| संक्रामक सांक्रमिक | Infectious | |
| सांक्रामक रोग | Infectious disease, Epidemic | मर्जवबाई |
| संक्रान्ति, संक्रमण | Transition | |
| संक्षिप्त | Abridged, Concise, Summary Short | सरसरी, मुख्तसर, मुख्तसि |
| संक्षिप्त कथन | Concise statement | मुख्तसर बयान |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri
CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| संक्षिप्त कार्यवाही | Summary proceeding | मुख्तसर कार्रवाई, सरसरी कार्रवाई |
| संक्षिप्त लेख | Abridged writing | सरसरी तहरीर |
| संक्षिप्त परीक्षण | Summary trial | सरसरी तहकीकात |
| संक्षेप | Abridgement, Precis, Abstract | इख्तसार |
| संक्षेप में | Summarily, in short, | सरसरी तौर पर |
| संख्या | Number, Numeral, Calculation | (नंबर) तादाद, अदद |
| संख्या क्रम | Numerical Order | |
| संख्यात, संख्यक | Numerically | तादादन |
| संगठन, संघटन | Organization | |
| संगठित | Organised | |
| संगठनीय | Organisational | |
| संगणना | Compute | शुमार, हिसाब |
| संगत | Connection, Copulation, Party | सोहबत |
| संगम | Junction | (जंक्शन) |
| संगमांगण | Junction Station | (जंक्शन स्टेशन) |
| संगृहीत, एकत्रित | Cumulative | मजमुई |
| संगृहीत शक्ति | Cumulative power | मजमुई ताकत |
| संग्रह | Collection, Stock, Code | मजमुआ, जखीरा |
| संग्रहालय, अद्भुतालय | Museum | अजायबघर |
| संग्राम, युद्ध, समर | War, Fight, Battle | जंग |
| संघ | Federation, Federacy, Union, League, Assciation | अंजुमन |
| संघ न्यायालय | Federal-court | |
| संघ बद्ध | Federated | |
| संघ बद्ध राज्य | Federated State | |
| संघ वाद | Unionism, Federlism | |
| संघ वादी | Unionist, Federlist | |
| संघ वादी दल | Unionist party | |
| संघ विधान | Act of Union | |
| संघ शासन | Federal Government | |
| संघ समिति | Union Committee | |
| संघ सूची | Union List. | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| संघटन | Organization | |
| संघर्ष | Struggle | कशमकश, जद्दो जहद |
| संघर्षमय जीवन | Life of Struggles, | जद्दो जहदी जिन्दगी |
| संघात | Consolidation | चक बन्दी |
| संघात्मक | Federative. | |
| संघिक | Federation. | |
| संघिक शक्ति | Federation power | |
| संघिक शासन | Federation Government | |
| संघीय | Federal | |
| संघीय अधिक्षेत्र | Federal Jurisdiction | |
| संघीय कार्य कारिणी | Federal Executive | |
| संघीय राज्य | Federal State | |
| संघीय विषय | Federal Subject | |
| संघीय शक्ति | Federal Power | |
| संघीय व्यवस्थापिका | Federal Legislative | |
| संघीय व्यवस्थापिका | Federal Legislature | |
| संघीय शासन | Federal Government | |
| संघीय संविधान | Federal Constitution | |
| संघीय सत्ता | Federal Authority | |
| संघीय सभा भवन | Federal Assembly House | |
| संघीय स्मार्त | Federal Law | |
| संचय | Accumulation, Compilation, Collection. | इज्तमाअ |
| संचय कर्ता | Compiler | |
| संचयन | Accumulation | |
| संचार | Communication | रसलो रसायल |
| संचार साधन | Means of Communication | ज़रियाये रसलो रसायल |
| संचालक, | Director, | महतमिम |
| संचालक, परिषद्, संचालक मण्डली | Board of directors | |
| संचालन, (निर्देश) | Direction, Instruction | हिदायत |
| संचित | Consolidated, Accumulated | |
| संचित निधि, | Consolidated Fund | |
| संज्ञप्त | Notified, Proclaimed | मुश्तहिर |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| संज्ञप्ति, संज्ञापन | Notification, Proclaimation | मुश्तहिरी |
| संतति, संतान, वंशज | Descendant, Progeny | औलाद |
| संतान निग्रह | Birth Control | |
| संताप | Vexation, Trouble, Grievance | |
| संतुलन | Equilibrium | |
| संतुष्ट | Satisfied, gratified | निहाल, मुतमइयन खुश |
| संतोष | Satisfaction | सब्र, दिलजमई, तसल्ली खातिर जमा |
| संतोष प्रद, संतोष जनक | Satisfactory | तसल्ली बख्श |
| संदर्भ | Record | (रिकार्ड) |
| संदर्भन | Recording | |
| संदर्भ पाल | Record-Keeper | |
| संदर्भ प्रकोष्ठ | Record-Room | (रिकारड रूम) |
| संदर्भ रक्षालय प्रविष्ट दिनांक | Date of deposit in record room | तारीख दाखिला मुहाफिज खाना |
| संदर्भालय | Record-office | मुहाफिज दफतर, (रिकार्ड आफिस) |
| संदर्भालय प्रविष्ट दिनांक | Date of Recording | तारीख दाखिल दफतर |
| संदर्भित | Rccorded | |
| संदिग्ध, शंकास्पद संशयपूर्ण, द्वयर्थक | Ambiguous Doubtful, Suspected Dubious | मशकूक, मुश्तबह, शकिया |
| संदिग्ध ऋण | Doubtful debt | |
| संदिग्ध भोग, संदिग्ध आधिपत्य | Doubtful possession | |
| संदिग्ध व्यवहार, संदिग्धविषय | Doubtful case | |
| संदिग्ध व्यक्ति | Suspected person | |
| संदिग्धता, द्वयर्थता | Ambiguity, Doubtfulness, Uncertainty | |
| संदेश, संदेशा | Message | पैगाम |
| संदेश वाह | Courier | |
| संदेश वाहक | Messenger | हरकारा |
| संदेह, आशंका, संशय, शंका | Doubt, Suspicion, Apprehension, Jealousy | शक, शुबहा, वहम, हसद अंदेशा, इश्तबाह |
| संधि, समझौता, समाधान | Treaty | सुलह |
| संधि अयोग्य, असंधेय | Non-compoundable | नाकाबिल राज़ीनामा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

| | | |
|---|---|---|
| संधि अयोग्य अपराध<br>असंधेय अपराध | Non-compoundable offence | जुर्म नाकाबिल राजीनामा |
| संधि उल्लंघन | Violation of treaty | |
| संधि पत्र | Deed of Compromise | सुलह नामा, राजीनामा |
| संधिपताका | Flag of truce | सुलह का झंडा |
| संधि योग्य, संधेय, समाधेय<br>समझौते के योग्य | Compoundable | काबिल राजीनामा |
| संधेय अपराध, समाधेय अपराध | Compoundable offence | जुर्म काबिल राजीनामा |
| संध्वीन प्रवर्धक, संध्वनि प्रसारक | Microphone | (माईक्रोफोन) |
| संपत्त शाली | Wealthy | साहबे जायदाद |
| संपत्ति, विभूति | Property, Wealth, Riches | जायदाद |
| संपत्ति अंतरण | Transfer of property | तबादला जायदाद |
| संपत्ति पर्यवेक्षण | Inspection of property | मुआयना जायदाद |
| संपत्ति विभाजनाभियोग | Suit for division of property | नालिश तकसीम जायदाद |
| संपत्ति प्रबन्धाभियोग | Administration-suit | नालिश इन्तजाम जायदाद |
| संपत्ति कर | Property tax | महसूल जायदाद |
| संपत्ति सुरक्षा | Security of property | हिफाजत जायदाद |
| संपत्ति हस्तांतरण पत्र | Assurances of Property | |
| संपण आयोग | Commission, | (कमीशन) |
| संपण अभिकर्ता | Commission Agent | (कमीशन एजन्ट) |
| संपर्क | Connection, Contact | ताल्लुक, वास्ता |
| संपादक | Editor | अखबार नवीस |
| संपादकीय टिप्पणी | Editorial note, Leaderette | |
| संपादन | Editing, | |
| संपूर्ण, पूर्ण | Absolute, complete, whole | कुलहम, जुमला, तमाम |
| संपूर्ण प्राधिकारी | Absolute authority | कुल मुख्तार |
| संपूर्ण लगान | Gross-rent | कुल (लगान) |
| संपूरक, अनुपूरक | Supplementary | तितम्मा |
| संपूरक अनुमान (आव्यमान) | Supplementary Estimate | |
| संपूरक आव्यांक | Supplementary Budget | |
| संपूरक प्रश्न | Supplementary Question | |
| संपूरक मत | Supplementary Vote | |
| संप्रदाय | Sect, Class of persons | फिरका |

| | | |
|---|---|---|
| संबद्ध | Concern, Relevant. | मुतल्लिका |
| संबन्ध | Relation, Affinity, Connection | रिश्ता, रिश्तादारी, ताल्लुक मुनासिबत |
| संबन्ध में | Towards, inconnection with | बाबत |
| संबन्धविच्छेद | Secession | रिश्ता मुनकता |
| संबन्धित | Related, Connected, inclosure | |
| संबन्धी | Relative, Kindred, Kin | रिश्तेदार (शरीक) निसबती |
| संबोधन | | जताना, जतलाना |
| संबोधित | Addressed | |
| संभरण | Supply | (सपलाई) रसद |
| संभरण कर्ता | Supplier | |
| संभरणाध्यक्ष | Supply Officer | |
| संभव, संभाव्य | Probable, possible practicable likely | मुमकिन |
| संभवतः | Possibly, probably | मुमकिन, शायद, गालिबन |
| संभालक | Incharge | सपुर्द दार |
| संभाला | Charge | सपुर्द दारी |
| संभावक | Candidate | उम्मेदवार |
| संभावक चुनाव | Selection of candidates | उम्मेदवारों का इन्तखाब |
| संभावना, आशा, अभिलाषा | Possibility, probability, Honorarium Likeness | उम्मीद |
| संभाविता, प्रत्याशा | Candidature | उम्मेदवारी |
| संभोग, मैथुन, सम्भोग | Intercourse | मुजामअत, हमबिस्तरी, जिना |
| संभ्रम, भ्रांत धारणा | Mis-apprehension, Misunderstanding | गलत फहमी |
| संमति, स्वीकृति, अनुमति | Opinion, Assent, Consent | राय, रजामन्दी, मंजूरी |
| संयम, पथ्य, संयमी | Moderation, Abstinence Abstinious | परहेज, परहेजगार |
| संयुक्त | United, Joint | मुश्तर्का, मुत्तहिदा, मुरक्कब |
| संयुक्त अंतरण | Joint transfer | मुश्तर्का तबादला |
| संयुक्त अंश | Joint share | मुश्तर्का हिस्सा |
| संयुक्त अधिवेशन | Joint Session | |
| संयुक्त उत्तरदायित्व | Joint Responsibility | मुश्तर्का जिम्मेवारी |
| संयुक्त उत्तराधिकारी | Joint heirs | मुश्तर्का वारिस |
| संयुक्त दायादी | | |
| संयुक्त कृषक | Joint tenents | मुश्तर्का काश्तकार |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri
CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| संयुक्त निर्वाचन | Joint election | मुश्तर्का इन्तखाब |
| संयुक्त परिवार (कुटुम्ब) | Joint family | मुश्तर्का खानदान |
| संयुक्त पूँजी | Joint capital | मुश्तर्का सरमाया |
| संयुक्त प्रान्त | United Provinces | मुश्तर्का सूबे |
| संयुक्त प्रार्थना पत्र | Joint application | मुश्तर्का दरख्वास्त |
| संयुक्त प्रस्ताव | Joint resolution | |
| संयुक्त राजस्व दाता | Joint Revenue donor | मुश्तर्का माल गुजार |
| संयुक्त राज्य | United State | मुश्तर्का रियासत |
| संयुक्त लेखा | Joint account | मुश्तर्का हिसाब |
| संयुक्त ससंद् समिति | Joint parliamentary Committee | |
| संयुक्त भूस्वामी | Joint Landlard | मुश्तर्का जिमींदार |
| संयुक्त सम्पत्ति | Joint property | मुश्तर्का जायदाद |
| संयुक्त सचिव | Joint secretary | |
| संयुक्त समिति | Joint Committee | |
| संयुक्त सहाँसी | Joint share holder | मुश्तर्का हिस्सेदार |
| संयुक्त व्यवसाय | Joint business | मुश्तर्का कारोबार |
| संयुक्त स्वामी | Joint Owner | मुश्तर्का मालिक |
| संयुक्त हित | Joint interest | मुश्तर्का फायदा |
| संयुक्त रूप से | Jointly | मुश्तर्कन |
| संयोग | Accident, Chance, Contingency | इत्तफाक |
| संयोग वश | By chance, Accidently | इतफाकन |
| संयोगिक, आकस्मिक प्रासंगिक, नैमित्तिक | Accidental, incidental, contingent | इतफाकिया |
| संयोजन | Joinder | इत्तमाअ, चस्पीदगी |
| संयोजित | Attached, stitched | चस्पीदा, चस्पां |
| संरक्षक, अभिभावक, रक्षक | Guardian, protector, Patron Custodian | वली, सरपरस्त, मुहाफि[illegible] मुरब्बी निगह[illegible] |
| संरक्षकता, अभिभावकता | Guardianship, Patronage | सरपरस्ती |
| संरक्षक पत्र, अभिभावक पत्र | Guardianship deed | वलीनामा |
| संरक्षण, (रक्षण) | Protection, (reservation) | निगहबानी, साया हि[illegible] |
| संरक्षणाधीन | Under protection | जेरसाया |
| संरक्षित (रक्षित) सुरक्षित | Protected, (reserved) | महफूज |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| संरक्षित निधि | Reserved fund | महफ़ूज (फण्ड) |
| संरक्षित वन | Protected forest, resrved forest, | महफ़ूज जंगल |
| संरक्षित सेना | Reserved forces | |
| संरक्षित स्थान | Reserved post | (महफ़ूज जगह) |
| संरक्षित विषय | Reserved subject | |
| संरक्षित राज्य | Protected state | |
| संरक्षित व्यापार | Protected trade | |
| संरक्षित बंजर भूमि | Protected waste-land | |
| संलग्न, समीपवर्ती | Adjoining, append | मुलहिका, मुत्तसिला, मातूफ़ा |
| संलग्न देश, पड़ोसी देश | Adjoining country | मुलहिका मुल्क |
| संलग्न सीमा | Adjoining limit | मुलहिका हुदूद |
| संलाप, वार्ता | Conversation, dialouge, talk | गुफ्तगु |
| संलाप कक्ष | Drawing room | निशस्त (डराईंगरूम) |
| संवाद, समाचार | Report, news, dialogue | गुफ्तगू, खबर |
| संवाद दाता | Correspondent, reporter, news agent | नामा निगार |
| संवाद शाखा संवाद अभिकरण | News agency | |
| संवाहन | Communication | रसलोरसायल |
| संविदा, अनुबन्ध, ठेका | Contract | इकरार, मुआहिदा |
| संविधान | Constitution | आईन |
| संविधान सभा | Constitution assambly | |
| संविधानज्ञ | Constitutionalist | |
| संविधानीय, वैधानिक | Constitutional | |
| संवैधानिकता | Constitutionality | |
| संविहित, निर्मित | Constituted | |
| संविभाजन, सानुपातविभाजन | Apportionment | तकसीम मुताबिक हिस्सा |
| संविभाज्य | Apportionable | काबले तकसीम |
| संवेदना, पछतावा | Condolence, sympathy | मातमपुरसी, हमदर्दी |
| संशय | Doubt, hesitation | शक, शकूक |
| संशयपूर्ण, संदिग्ध | Doubtful | मशकूक |
| संशय हेतु, तथ्यबिन्दु | Issue of facts | तनकीह, अमर तनकीह |
| संशोधक | Amender, one who amends or corrects | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| संशोधन, सुधार | Amendment, modification | दुरुस्त; तरमीम, इसलाह |
| संशोधनात्मक, | Amendatory | |
| संशोधनीय | Amendable | काबिले तरमीम |
| संशोधित | Amended, modificed | दुरुस्ती, तरमीमशुदा |
| संशोधित संविधान | Amended constitution | |
| संसद् | Parliament, (council) | |
| संसर्ग, संक्रमण | Infection | |
| संसार, जग, विश्व | World | दुनियां, जहान, जमाना |
| संस्करण, आवृत्ति | Edition | |
| संस्कृति, सभ्यता | Culture, Civilization | मुआशरत, तहजीब |
| संस्था | Institution | |
| संस्थापक | Institutor, founder | बानी |
| संस्थापन | Establishment | |
| संहत, संमिश्र | Consolidated, composite | यकजा |
| संहत निधि | Consolidated fund | |
| संहत राज्य | Composite state | |
| संहत संविधान | Composite constitution | |
| संहिता | Code | |
| सकल | All, whole, entire | आम, कुल, कुलहम जुमला |
| सक्षम, समर्थ | Competent | मजाज |
| सक्रिय, क्रियात्मक | Active, practical | अमली |
| सक्रिय न्यास | Active trust | |
| सक्रिय दबाव | Active coercoin | |
| सक्रिय विश्वास | Active confidence | |
| सखा, साथी, मित्र | Fellow, friend | दोस्त |
| सगा | Real, actual | हकीकी |
| सगा भाई, सहोदर | Real brother | बिरादर हकीकी, हकीकी बरादर |
| सगोत्र, सपिण्ड | Agenty, consaguine | |
| सगोत्रता | Consanguinity | करावत |
| सच, सत्य | Real, true | वाकई, असली |
| सचमुच | Actually, really, truly | बिलकुल, दरहकीकत |
| सचाई, सत्यता | Truth, reality, probity | सदाकत, असलीयत |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सचिव | Secretary | |
| सचिव पद | Secretaryship | |
| सचिवालय | Secretariat | |
| सचिवालय कर्तृक | Secretariat staff | |
| सचेत, सावधान | Careful | खबरदार, होशियार |
| सच्चरित्र | Good character | नेक चलन |
| सच्चा | Honest, true, sincere | सादिक |
| सजातीय | Homogeneal | |
| सजातीयता | Homogeneity | |
| सजीव | Alive, animate | जान दार, जिन्दा |
| सज्जन | Gentle, noble | शरीफ |
| सज्जनता, भलमानसी | Nobleness, civility, gentle-manliness | शराफत, शरीफगी, नेकी |
| सज्जन पुरुष | Gentleman | शरीफ आदमी |
| सड़क, मार्ग, पथ | Road | रास्ता, राह |
| सड़क बेलन | Road roller | |
| सत, सैकड़ा | Cent | सद |
| सततः, अविरल | Continuous, successively | मुसलसिल |
| सतर्क, सावधान, सचेत | Careful | होशियार |
| सतर्कता | Carefulness | होशियारी |
| सत्कार | Reception | खातिर दारी, पेशवाई |
| सत्ता | Authority | हुकूमत, अख्तियार |
| सत्य | Real, true, net, actual | असल |
| सत्य प्रतिलिपि | True copy, truthfulness | असल नकल |
| सत्यता | Reality | इमान, दयानत |
| सत्य मूल्य, ठीक मूल्य | Net price, actual price | असल कीमत |
| सत्यवादी, आर्जवी, ऋजु | Honest, truthful | ईमानदार, दयानतदार |
| सत्य वादिता, आर्जव | Honesty | ईमानदारी, पयानतदारी |
| सत्र | Session | |
| सत्र विचार | Session trial | |
| सत्रावसान | Prorogue | |
| सदन, गृह, भवन | House | मकान |
| सदस्य | Member | (मैंबर) |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सदस्यता | Membership | |
| सदाचरण | Good conduct | |
| सदाचरण पर्यन्त | During good behaviour | |
| सदाचार, नैतिकता | Morality, good conduct | इखलाक |
| सदाचार विधि | Code of conduct | |
| सदिच्छा | Good will | नेक नीयत |
| सदैव, सर्वदा, हर समय | For ever, always, perpetual | हमेशा, हमेश, मुदाम |
| सद् भाव | Bona-fides | नेक नीयती |
| सद् भावना | Good intention | नेक नीयत |
| सद् विचार | | नेक ख्यालात |
| सद् विवेक | Good conscience | नेक नीयती |
| सद् व्यवहार | Good behhaviour | नेकचलनी |
| सदृश, सन्निभ, समान | Similar, resembling | मानिन्द, मिस्ल, यकसां मुताबिक |
| संस्था | Association | अंजुमन |
| सन्धि, संधि | Treaty | सुलह |
| सन्निभ | Resembling, similar | मानिन्द, |
| सपरिश्रम (कठोर) | Rigorous | बामुशक्कत, (सख्त) |
| सपरिश्रम कारा दण्ड दाण्डिक कारावास | Rigorous imprisonment | बामुशक्कत सजा-ए-जेल मुशक्कत ताजीरी |
| सपिण्ड | Collecteral | |
| सप्त वार्षिक | Septinnial | साल साला |
| सप्ताह | Week | हफ्ता |
| सप्रतिबन्ध | Conditional, conditionally | बाशर्त, शर्तिया |
| सप्रतिबन्ध क्षमा | Conditional pardon | |
| सप्रतिबन्ध मुमूर्षु दान | Conditional legecy | बाशर्त वसीयत |
| सप्रतिबन्ध बन्धक | Conditional mortgage | बाशर्त रेहन |
| सप्रतिबन्ध विक्रय | Conditional sale | बय बिल वफा |
| सप्रतिबन्ध विक्रय सहित बन्धक | Mortgage by conditional sale | रहन बय बिल वफा |
| सप्रतिभू | On bail | जमानतन् |
| सप्रमाण, मान्य | Valid, just | जायज |
| सप्रमाण निर्वाचन | Valid election | |
| सफल, सफलता | Pass, successful | कामयाब, कामयाबी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सभा, (परिषद्) | Assembly, (council,) senate | अंजुमन |
| सभाध्यक्ष | Speaker | |
| सभाध्यक्ष पद | Speakership | |
| सभाध्यक्ष महोदय | Mr, speaker | |
| सभा नेत्री | Lady president | |
| सभा पति, राष्ट्रपति | President, chairman | सदर मजलिस, मीर मजलिस |
| सभापतित्व | President-ship, chairman-ship | |
| सभापतीय | Presidential | |
| सभापतीय प्रणाली | Presidential system | |
| सभा भवन | Assembly building | |
| सभा सचिव | Assembly secretary | |
| सभासद, सदस्य | Member | ( मैंबर ) |
| सभ्य | Civilized | तहजीब याफ्ता |
| सभ्यता | Civilization | तहजीब |
| सभ्यता और संस्कृति | Civilization and culture | तहजीब व मुआशरत |
| सम, समान | Equal, par, even | बराबर |
| समकालिक | Contemporaneous | |
| समकालीन, | Contemporary | हमजोली |
| समक्ष, सामने | Infront | रूबरू, दरपेश |
| समग्र, समुचा, समस्त | Wh0le, entire, absolute | मुसल्लम, कुलहम |
| समझ, बुद्धि, विवेक | Intelligence, intellect, discretion, wisdon | जहन फहम, शऊर |
| समझदार, बुद्धिमान, विवेकी | Wise, intelligent | जहननशीन, फहीम, फहमीदा शऊरदार |
| समझौता, समाधान, सन्धि | Compromise, pact, conciliation, | राजीनामा तसफीहा |
| समझौता पत्र | Deed of Compromise | राजीनामा |
| समझौतेके अयोग्य, असंधेय, असमाधेय | Non-compoundable | न काबिले राजीनामा |
| समझौते के योग्य अपराध, असंधेयअपराध, असमाधेयअपराध | Non-compoundable offence | जुर्म नाकाबिले राजीनामा |
| समझौते के योग्य, समाधेय, संधेय | Compoundable | काबिल राजीनामा |
| समझौतेके योग्य अपराध, संधेय अपराध | Compoundable offence | जुर्म काबिल राजीनामा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| समतल, पाधर | Level, plane | हमवार |
| समतल भूमि, पाधरीभूमि | Level ground, plane land | हमवार जमीन |
| समता, समानता | Equality | बराबरी |
| समन्वय, समाधान | Adjustment | तसफीहा |
| समय, अवसर, काल | Time | मौका, वक्त, ज़माना, एहद, औक़ात |
| समय, समय पर, कभी कभी | At times | वक्तन फवक्तन |
| समयानुसार | In course of time | वक्त के मुताबिक़ |
| समर, युद्ध, रण, संग्राम | War, battle | जंग |
| समर पाधर, रण भूमि, युद्धक्षेत्र | Battle field | मैदाने जंग |
| समर पोत, रण पोत | Battle ship | जंगी जहाज़ |
| समर्थ, सक्षम | Competent, efficient | मजाज़ |
| समर्थन, अनुमोदन | Corroboration, support | ताईद |
| समर्पण, सौंपना | Delivery, dedication | हवालगी, सपुर्दगी |
| समवयस्क | Of same age | हमउमर |
| समवर्ती सूची | Concurrent list | |
| समवाय | Company | ( कम्पनी ) |
| समवाय अनुच्छेद | Article of company | |
| समवेदना, पछतावा | Condolence | मातमपुरसी, हमदर्दी |
| समष्टि, एकत्रित | Aggregate, cumulative | मजमुई |
| समष्टि मत | Aggregate vote | |
| समष्टि वाद | Collectivism | |
| समष्टीकरण | Aggregation | |
| समस्त, सर्व, समुच्चय | Gross, all, entire | कुल, आम, तमाम |
| समस्त आय | Gross earnings, gross income | कुल आमदन |
| समस्त उपज | Gross produce | कुल पैदावार |
| समस्त तोल | Gross weight | कुल वज़न |
| समस्त राजस्व | Total revenue, gross revenue | कुलमालगुजारी, कुलमाम |
| समस्तयोग, समस्तजोड़ | The sum total | कुलजमा, (कुलमिज़ान) |
| समस्त व्याज | Gross interest | कुल सूद |
| समस्या | Problem | मसला |
| समांशभागी, समांशी, ( सहउत्तराधिकारी ) | Partner | वारिस, शरीक हमवारि |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| समागम, संभोग | Ine rcourse | सोहवत, ज़ना |
| समाचार, सूचना, (प्रज्ञप्ति) | News, information, notice | खबर, अहवाल |
| समाचार पत्र | News paper | अखबार |
| समाचार, वृत्तान्त | | खबर अहवाल |
| समाज | Society | मजलिस, जमाअत |
| समाज वाद | Socialism | ( सोशलिज्म ) |
| समाज वादी | Socialist | ( सोशलिस्ट ) |
| समाज वादी जनतन्त्र | Socialist democracy | |
| समाज वादी राज्य | Socialist state | |
| समाज शास्त्र | Sociology | |
| समाज शास्त्री | Sociologist | |
| समादेश | Ruling, Command | हुक्म |
| समादेशक | Commander | |
| समाधान | Adjustment, compromise | तसफीया, राजीनामा |
| समाधेय, संधेय | Compoundable | काबिले राजीनामा |
| समाधेय अपराध, | Compoundable offence | जुर्म काबिलेराजीनामा |
| समान | Equal, level, similar, alike | बतौर, बिल्मुकाबिल हमसर बराबर, दरोबस्त |
| समान अधिक्षेत्र | Equal jurisdiction | |
| समान आपत्ति | Cross objection | उज्रबिलमुकाबिल |
| समान तन्त्र | Common wealth | |
| समान मताधिकार | Equal suffrage | बराबर हकराय |
| समान संख्या | Equal number | बराबर नम्बर |
| समानता | Equality | बराबरी |
| समापन, समाप्ति | Winding up, Termination, end, expiry | खातमा, आखीर |
| समापन प्रस्ताव | Motion of closure | |
| समापनीय पट्टा, समाप्तिय पट्टा | Terminable lease | |
| समाप्त, अंत | | |
| समाप्ति | Finished, terminated, end | खत्म |
| समायोजन | Termination, end, expiry | आखीर, खातमा |
| समारोह | Accession | |
| समालोचना | Procession, ceremony | जलूस |
| | Review | तकरीज |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| समाविष्ट | Annexed, incorporated | |
| समावेश | Annexation | |
| समाहरण | Collection, to collect taxes | तहसीलना |
| समाहार | Concentration | |
| समाहार शिविर | Concentration camp | |
| समाहार सिद्धान्त | Concentration of theory | |
| समिति (मण्डली) | Committee, (board,) assembly | |
| समिति कायथ | Committee clerk | |
| समिति कार्यालय, सभा कार्यालय | Committee office, Assambly offlce | |
| समीप, निकट, पास | Near, almcst | नजदीक, करीब |
| समीपता, सामीप्य | Nearness | कुरबत, नजदीकी |
| समीप वर्ती, निकटस्थ, समीपस्थ, संलग्न | Adjacent adjoining | मुलहिका, मुत्तसिला |
| समुचा, समग्र, समस्त | Entire, whole, complete | सालिम, साबत, मुसल्लम |
| समुची | Absolute, entire | कुलइम |
| समुची संपत्ति | Entire, estate | कुलइम जायदाद |
| समुदाय | Community (group) assembly | मजमा, बिरादरी |
| समुद्र नौवहन | Maritime shipping | |
| समुद्री तार | Cable, cablegram | |
| समुद्री सेना, नौ सेना | Naval force | बहरी फौज |
| समुन्नत भूमि | Improved land | |
| समुन्नति उत्कर्ष, सुधार | Improvement | तरक्की |
| समूह, भीड़ | | हजूम, मजमा, गिरोह खलकत |
| समृद्ध, समृद्धि | Prosperity, prosperous | खुशहाल, खुशहाली |
| सम्पदा | Estate | |
| सम्पदा शुल्क | Estate duty | |
| सम्मान | Honour | इज्जत, खातिर दारी |
| सम्मान पूर्वक | Honourably | |
| सम्माननीय, माननीय | Honourable | |
| सम्मिलित, संयुक्त | Joint | मश्तर्का |
| सम्मिलित कुटुम्ब, संयुक्त परिवार | Joint family | मश्तर्का खानदान |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सम्मेलन | Conference | जल्सा |
| सम्राट | King, Emperor | शाहन शाह, बादशाह |
| सरल, सहज, सुगम | Easy, convenient | आसान |
| सरल ढंग, सहज युक्ति सरल रीति | Easy method | आसान तरीका |
| सरलता, सुगमता | Facility, convenience | आसानी, सहुलियत |
| सरसोत्तर, द्रुतुत्तर | Repartee, quick witted | हाजिर जवाब |
| सराहना, अनुशंसा, प्रशंसा | Commendation | सिफारिश |
| सराहुती, अनुशंसित प्रशंसित | Recommendated, recommendatory | सिफारिशी |
| सराहुती टट्टु | | सिफारिशी (टट्टू) |
| सरिता, नदी | River | दरिया |
| सरितोपलब्ध काष्ट | | दरिया बरामदी की लकड़ी |
| सर्व | Gross, all, whole | कुल |
| सर्व आय, समस्त आय | Gross income | कुल आमदन |
| सर्व कालिक, निरंतर | Perpetual | हर मरारी, दवामी |
| सर्व कालोन्नता, निरंतरता | Perpectuality | इस्त रार |
| सर्व जन नियंत्रित | Public controlled | |
| सर्व क्षमा | Amnesty | |
| सर्वत्र | Everywhere | हर जगह |
| सर्वथा | In every way | हर तरह |
| सर्व दल सम्मेलन | All parties conference | |
| सर्वदा, सदैव | For ever, always, perpetual | हमेश, हमेशा |
| सर्व लागत | Total cost | कुल खर्च |
| सर्व योग | Total, gross amount | मीजान, कुल |
| सर्व सम्मत (सहमति) | Unanimous, (consent) | मुत्तफिक राय (रजामन्दी) |
| सर्व संहार, जन संहार | Massacre | कत्ले आम |
| सर्व साधारण | General public | हर खासो आम |
| सर्वाधिकार | All rights | कुल इख्तियार |
| सर्वाधिकार सुरक्षित | All rights reserved | कुल इख्तियार महफूज |
| सर्वाभीष्ट | Common will | |
| सर्वोच्च | Superior, supreme | आला तरीन |
| सर्वोच्च कार्यपालिका | Supreme executive | |
| सर्वोच्च शासन | Supreme government | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सर्वोच्च सत्ता | Supreme authority | |
| सर्वोच्च समादेश | Supreme command | |
| सर्वोच्च स्मार्त | Supreme law | |
| सर्वोपरि सत्ता, प्रभूशक्ति | Sovereign power | |
| सवाक् चित्रपट, बोल चित्रपट | Talkies film | (टाकीज़, फ़िल्म) |
| सविनय अवज्ञा | Civil disobedience | |
| सविस्तर, ब्योरे वार | Detailed | तफ़सील वार, मुफ़स्सल |
| सविस्तर लेखा | Detailed account | मुफ़स्सल हिसाब, तफ़सील हिसाब |
| सविस्तर विज्ञप्ति | Detailed report | मुफ़स्सल (रिपोर्ट) |
| सविस्तर विवरण | Detailed particulars | मुफ़स्सल कैफियत |
| सवेतन अवकाश | Leave on average pay | |
| सशस्त्र, सायुध | Armed | बाअसला, बाहथियार, हथियार |
| सशस्त्र आरक्षी | Armed police | |
| सशस्त्र पोत | Armed ship | बाअसला जहाज |
| सशस्त्र विद्रोह | Armed insurrection | बाअसलह बगावत |
| सशस्त्र बल | Armed forces | |
| सह अपराधी, अभिषंगि | Accomplice | शरीक जुर्म, हम मुजरिम |
| सह अभियुक्त | Co-accused | शरीक मुलजिम |
| सह उत्तराधिकारी, समांश भागी | Parcener, co-heir | वारिस शरीक, हम वारिस |
| सहकारिता, सहयोग | Co-operation | बाहमी इम्दाद |
| सहकारिता वादी | Co-operatist | |
| सहकारी, सहयोगी, सहायक | Co-operative, co-operator, assistant | |
| सहकारी दल | Co-operative party | |
| सहकारी भण्डार | Co-operative store | |
| सहकारी संस्था | Co-operative society | अंजुमन इमदाद बाहमी |
| सहकार्यकारी | Co-executor | |
| सहकृषक, साँझीकृषक | Co-tenent | शराकती किसान |
| सहगामी, सहचर, संगामी | Concurrent, companion | हमराह, हमराही, शरीक |
| सहज, सहजता | Easy, convenient, facile, convenience | आसान, आसानी |
| सहजगोचर, संलक्ष | Conspicuous | नुमायाँ |
| सहज युक्ति, सुगम युक्ति, सरल ढंग | | आसान तरीका |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सहदाय भागी, सहदायादी | Coheritor | |
| सह दायाद | Coheir | हम वारिस |
| सह धर्मिणी, स्त्री, पत्नि, भार्या, गृहणी | Wife | जौजा, औरत |
| सह पाठी, सम कक्ष | Fellow student, class fellow | हम सबक, हम जमात |
| सहन | Endurance, tolerance | बरदाश्त |
| सहन शील | Tolerant, patient, enduring | ग़मख़ोर, साबिर |
| सहन शीलता | Toleration, patience | बरदाश्तगी, ग़मख्वारी |
| सह प्रतिभू | Co-surety | शरीक जामिनी |
| सह प्रतिभूतक | Co-surety | जामिन शरीक |
| सह प्रतिवादी | Co-defendent | शराकती मुद्दा अलैह |
| सह भागिता, सहांश | Co-partnership, participation | हिस्सेदारी |
| सह भागी, सहांशी | Co- sharer co-parcener | हिस्सेदार |
| सहभोज | Dinner | |
| सहमत | Consensus, willing, consenting | मुत्तफिक, रज़ामन्द |
| सहमति | Concurrence, Consent | रजा, रजामन्दी, मुतफिक राय इत्तफाकराय |
| सहयोग | Co-ordination, co-opertion | |
| सहयोगी | Co-operator, associate | हम पेशा |
| सहवर्ती | Concomitant | |
| सहवास, संभोग, मैथुन | Cohabitation, intercourse | हमबिस्तरी, सोहबत |
| सहवासी, पड़ोसी | Neighbour | हमसाया |
| सहवादी | Co-plaintiff | शिरकती मुद्दई |
| सहशासक | Co-administrator | |
| सहशिक्षा | Co-education | |
| सह स्वामी | Co-owner | मालिक शरीक |
| सह हस्ताक्षर, प्रति हस्ताक्षर | Counter signature | |
| सह हस्ताक्षरित, प्रतिहस्ताक्षरित, | Counter signed | |
| सहाँश, साँझा | Partnership | हिस्से दारी, शराकत |
| सहाँश पत्र, साँझापत्र | Partner ship deed | शिराकत नामा |
| सहाँशी, साँझी | Co-partner, co-sharer | हिस्सेदार |
| सहानुभूति, समवेदना | Sympathy | हमदर्दी |
| सहायक, सहायी | Helper, assistant, subsidiary, auxiliary, mainstay, accillary | मददगार, ( नायब ) इमदादी दस्तगीर, (हिमायती) |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सहायक अनुदान | Grants-in-aid | |
| सहायक नियम | Subsidiary rules. | |
| सहायक सेना | Subsidiary force, auxiliary force | |
| सहायता, सहारा | Assistance, help, subsidy, aid, relief | मदद, दस्तगिरी, कुमुक दादरसी. इमदाद, इआनत |
| सहायता कार्य | Relief work | |
| सहायता कोष | Relief fund | |
| सहायता समिति | Relief committee | |
| सहित, पर्यंत, तक | Upto | लगायत |
| सहिष्णुता, सहनशीलता | Tolerance, patience | गमखोरी |
| सहोदर भाई, सगा भाई | Real brother | बरादर हकीकी हकीकी बरादर |
| सहोदर पित्रेर भाई | Uterine brother | बिरादर अखयाकी |
| सह्य | Tolerable, bearable, endurable | गवारा, काबिलेबरदाश्त |
| साँकर, साँकल | Chain | जंजीर |
| साँकेतिक | By hint, constructive | इशारतन, तावीरी |
| साँकेतिक आधिपत्य | Constructive possession | कब्जा तावीरी |
| साँक्रामिक, साँक्रामक | Infectious | वबाई |
| साँघातिक, घातक | Fatal, mortal | मुहलिक |
| साँघातिक प्रहार, घातक प्रहार | Fatal, blow | मुहलिक वार |
| साँचा | Model, pattern | (फरमा) |
| साँझा | Partnership, share | इश्तराक, शराकत, हिस्सेदारी |
| साँझा पत्र, सहाँस पत्र | Partnership deed | शराकत नामा |
| साँझी | Share holder, co-percaner, sharer | शरीक, हिस्सेदार |
| साँझी कृषक, सह कृषक | Co-tenent | शराकती किसान |
| साँझे के नियम, सहाँस नियम | Rules of partnership | कवायद, हिस्सेदारी शराकत कायदा |
| साँत्वना, ढारस | Consolation | तसल्ली |
| साँपत्तिक, आर्थिक | Financial, pecuniary | माली |
| साँपत्तिक प्रतिभू | Pecuniary bail | माली जमानत |
| सांप्रत, सांप्रति, अभी कुछकाल | For the time being | फिलहाल |
| सांसर्गिक, स्पर्शज | Contagious | |
| सांसारिक | Worldly, mundane, temporal | दुनियावी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सांसारिक शक्ति | Temporal power | दुनियावी ताकत |
| साक्षर, पठित | Literate, educated | ख्वान्दा |
| साक्षात्कार | Interview | मुलाकात |
| साक्षी | Witness | गवाह |
| साक्षीगण | Witness | गवाहान |
| साक्षी शुल्क, पुरुषभृति | Fee of witness | खर्चा गवाह |
| साक्ष्य | Evidence | शहादत |
| साक्ष्य रूप में | As an evidence | बतौर शहादत |
| साक्ष्य स्मार्त | Law of evidence | कानून शहादत |
| साक्ष्याभाव | Want of evidence | अदम शहादत |
| साख | Credit | |
| साथी, मित्र | Fellow, friend, comrade | दोस्त |
| साथी देश | Allies | दोस्त मुल्क |
| सादर | Respectful | बाइज्जत |
| सादृश | Resemble, similar | |
| सादृश्यता | Resemblance, similarity | |
| साधन | | वसीला, ज़रीया |
| साधनपत्र, (विलेख) | Voucher, (instrument) | (वाउचर) (वसीका) |
| साधारण, सामान्य | Ordinary, general, normal simple, common, usual | मामूली, सादा, आम |
| साधारण अंश | Ordinary share | मामूली हिस्सा |
| साधारण अधिकार | Ordinary power | मामूली इख्तियार |
| साधारण अधिक्षेत्र | | |
| साधारण आज्ञाएँ, साधारण आज्ञा | General orders, equal order | आम अहकाम, आम हुक्म |
| साधारण कारावास | Simple imprisonment | मामूली कैद, सादी कैद, महजकैद |
| साधारण चोट, लघुआघात | Simple hurt, simple injury | ज़र्ब खफीफ, मामूली ज़र्ब |
| साधारण जन | Pleabian | |
| साधारण दैनिकी | General diary | |
| साधारण निर्वाचन, सार्वनिर्वाचन | General eleetion | आम इन्तखाब |
| साधारण नीति | General policy | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| साधारण प्रथा | General usage, general custom | आमरिवाज, सादारहन |
| साधारण बन्धन | Simple mortgage | |
| साधारण बैठक | Ordinary meeting | |
| साधारण व्यय | Ordinary expenses, common expenses | मामूली खर्च |
| साधारण व्यवहार | Common practice | आम दस्तूर |
| साधारण ब्याज | Normal interest, common interest | मामूली सूद |
| साधारण व्यापार | Ordinary business | मामुली कारोवार |
| साधारण सूचना, सार्वजनिक सूचना | Public notice | आम इश्तहार |
| साधारण हित, जनहित | Common good, common interest | आम मुफ़ाद |
| साधारणतः, प्रायः | Usually, generally, mostly | अमूमन |
| साधारणता | Simplicity | सादगी |
| साधिपत्य | | बाकब्जा, बिलकब्ज, बा[illegible] |
| साधिपत्यउत्तराधिकारी, साधिपत्यपरावर्ती | Reversioner in possession | बाकब्जा वारिस अदी, वारिस बाकब्जा |
| साधिपत्यबन्धक ग्रहीता | Mortgagee in possession | मुर्त्तहिन काबिज, मुर्त्तहिन बिल[illegible], मुर्त्तहिन बाक[illegible], मुर्त्तहिन वाद[illegible] |
| सानुपात | Apportionment | तकसीम मुताबिक हि[illegible] |
| सानुपात विभाजन | Apportionment, partition in pursuance | तकसीम मुताबिक हि[illegible] |
| सापराध, दे० आपराधिक | Criminal | मुजरिमाना |
| सापराध दुरुपयोग, आपराधिकलंभन | Criminal mis-appropriation | तसर्रुफबेजा मुजिर[illegible] |
| साप्ताहिक | Weekly | हफ्तावार |
| साप्ताहिक आय | Weekly income | हफ्तावार आमदन |
| साप्ताहिक विज्ञप्ति | Weekly report | हफ्तावार (रिपोर्ट) |
| साभिप्राय, स्वेच्छा पूर्वक | Intentionally | इरादतन, बिलइरादा |
| सामन्त, सामन्तक | Feud, feudatory | जागीरदारी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सामन्तवाद | Feudalism | जागीरदारी |
| सामंत प्रणाली | Feudal system | |
| सामन्तिक भूक्ति | Feudal Tenure | |
| सामन्तिक | Feudal | |
| सामन्तिक राज्य | Feudal state | |
| सामन्तिक राज्यस्व | Feudal revenue | |
| सामन्तिक विधान | Feudal act | |
| सामन्तिक स्मार्त | Feudal law | |
| सामन्तिक सहायता | Feudal aid | |
| सामंती | Manor, | जागीर |
| सामंतीय | Manorial | जागीरदारी |
| सामग्री | Goods, material, (furniture) | असबाब, सामान, माल |
| सामना, घरेर | | मुकाबला |
| सामने, समक्ष | Before, in front of | मुकाबिल, रूबरू |
| सामयिक | Seasonable | मौसमी |
| सामर्थ्य | Capacity , competency | हैसीयत, हिम्मत |
| सामर्थानुसार | According to capability, capability | बाहैसीयत, हैसीयत के मुताबिक |
| सामरिक, (सैनिक) | Warlike, martial | जंगी, (फौजी) |
| सामाजिक | Social | मजलिसी, कौमी |
| सामाजिक अनुबन्ध | Social contract | |
| सामाजिक आदर्श | Social ideal | |
| सामाजिक एकाधिकार | Social monopoly | |
| सामाजिक करण, | Socialisation, (Socialization ) | |
| सामाजिक कारण | Social causation | |
| सामाजिक क्रान्ति | Social revolution | |
| सामाजिक न्याय | Social justice | |
| सामाजिक दशा | Social condition | |
| सामाजिक परिस्थिति | Social environment | |
| सामाजिक वहिष्कार | Social boycott | |
| सामाजिक रूढ़ि | Social custom | |
| सामाजिक विज्ञान | Social science | |
| सामाजिक विन्यास | Social sitting | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सामाजिक संग्राम | Social war | |
| सामाजिक संघर्ष | Social struggle | |
| सामाजिक समानता | Social equality | |
| सामाजिक समारोह | Social function | |
| सामाजिक सम्मेलन | Social conference | |
| सामाजिक सुधार | Social reform | |
| सामाजिक सेवा, सामाजिक भृति | Social service | |
| सामान्य, साधारण, व्यापक | Common, normal, ordinary, general | आम, मामूली |
| सामान्य अवशेष | Normal balance | मामूली बकाया |
| सामान्य उच्छेदबन्धन | General restriction on ejectment | बेदखली पर आमपाबं[illegible] |
| सामान्य कार्यपद्धति | General procedure | |
| सामान्य निर्बन्ध | General terms | आमशर्तें |
| सामान्य निर्वाचनक्षेत्र | General constituency | आमहलकाइन्तखाब, हलकाइन्तखाब आम |
| सामान्य मुद्रा, सार्व. मुद्रा | Common seal | |
| सामान्य माँग | Normal demand | मामूली तकाजा |
| सामान्य मूल्य, साधारणमूल्य, | Normal price, ordinary price | मामूली कीमत |
| सामान्य वक्तव्य | General statement | |
| सामान्य विधान, व्यापक विधान | General act | आम आईन |
| सामान्य व्याज, साधारण व्याज | Normal interest | मामूली सूद |
| सामान्य सम्मति | General opinion | आमराय |
| सामान्य स्वीकृति | General acceptence | आम मंजूरी |
| सामान्य सिद्धान्त | General | आम असूल |
| सामान्य स्मार्त | Common law | आम कानून |
| सामान्यतः | Generally, usually, mostly | अमूमन, अक्सर |
| सामीप्य, सन्निधि | Vicinity | नजदीकी |
| सामुद्रिक, सामुद्री, (नौतिक) | Naval, marine, admiralty | बहरी, (जहाजी) |
| सामुद्रिक युद्ध | Sea war | बहरी जंग |
| सामुद्रिक विमान | Sea plane | |
| सामुद्रिक विमान अड्डा | Sea plane base | |
| सामुद्रिक शक्ति | Sea power, admiral force | बहरी ताकत |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सामुद्रिक सेना, समुद्रीसेना | Naval forces | बहरी फौज |
| सामुद्रिक स्मार्त | Maritime law | बहरी कानून |
| सामूहिक | Collective | |
| सामूहिक अर्थदण्ड | Collective fine | |
| सामूहिक स्वामित्व | Collective ownership | |
| साम्प्रदायिक | Communal, sectarian | फिरकादाराना |
| साम्प्रदायिक झगड़ा | Communal dispute | फिरकादाराना दंगा, फिरकादाराना फिसाद |
| साम्प्रदायिक द्वेष | Communal malice | फिरकादाराना मनाफरत |
| साम्प्रदायिक निर्णय | Communal award | फिरकादाराना फैसला |
| साम्प्रदायिक निर्वाचन पद्धति | Communal electorate | |
| साम्प्रदायिक प्रतिनिधित्व | Communal representation | फिरकादाराना नुमायन्दगी |
| साम्प्रदायिक प्रश्न | Communal question | फिरकादाराना सवाल |
| साम्प्रदायिक समस्या | Communal problem | फिरकादाराना मसला |
| साम्प्रदायिकता | Communalism | फिरकापरस्ती, फिरकादारी |
| साम्प्रदायिकतावादी | Communalist | फिरका परस्त, फिरकादार |
| साम्यवाद | Communism | (कोम्यूनिज्म) |
| साम्यवादी | Communist | (काम्यूनिस्ट) |
| साम्यवादी दल | Communist party | (काम्यूनिस्ट पार्टी) |
| साम्राजीय, साम्राजिक | Imperial | |
| साम्राजीय नीति | Imperial policy | |
| साम्राजीय पक्षपात | Imperial preference | |
| साम्राजीय प्रतिष्ठान | Imperial institute | |
| साम्राजीय शासन | Imperial government | |
| साम्राजीय संघ | Imperial federation | |
| साम्राजीय सम्मेलन | Imperial conference | |
| साम्राजीय संसद् | Imperial parliament | |
| साम्राजीय सचिवालय | Imperial secretariat | |
| साम्राजिक राजधानी | Imperial capital | |
| साम्राजिक सत्ता | Imperial dominion | |
| साम्राज्य | Empire, imperium | सलतनत, बादशाही |
| साम्राज्य वाद | Imperialism | |
| साम्राज्य वादी | Imperialist | |
| सार, सारांश, अनुचय | Substance, essence, | खुलासा, लुब्बे लुबाब, इत्र |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सारणी, (पटल) तालिका | Table, chart | नकशा, मेज |
| सारभूत, वास्तविक | Essential, substantial | |
| सारहीन, महत्वहीन | Immaterial, unimportant | नामाकूल |
| सारहीन कथन, महत्वहीन कथन | Immaterial averment | नामाकूल बयान |
| सारांश, अनुचय | Abstract, substance, gist, precis | खुलासा, गोशवारा |
| सारांश पंजी, अनुचयनिका | Abstract book | गोशवारा (बही) |
| सारिका, संचिका | (File), misal | मिसिल |
| सारिका प्रविष्ट कार्यालयहो | | मिसिल दाखल दफ्तर हो |
| सारिका संख्या, सारिका अंक | File number, (misal no.) | मिसिल (नंबर) |
| सार्थक अर्थपूर्ण, | Significant | आम मानेदार |
| सार्व | General, common | |
| सार्वजनिक अभियाचना | Public demand | |
| सार्वजनिक | Common, public | आम |
| सार्वजनिक अधिकार, सार्वजनिक स्वत्व | Public rights | इस्तहकाक आम |
| सार्वजनिक अलोचना | Public criticism | |
| सार्वजनिक अधिसूचना | Public notification | आममुस्तहरी |
| सार्वजनिक कार्य | Public affairs | |
| सार्वजनिक कल्याण | Common good | |
| सार्वजनिक कार्य, जनकार्य | Public works | |
| सार्वजनिक चर्चा | Public discussion | |
| सार्वजनिक चुनाव, सा० निर्वाचन | Public election | आम इन्तखाब |
| सार्वजनिक छुट्टी | Public holiday | आम तातील |
| सार्वजनिक जीवन | Public life | |
| सार्वजनिक धन | Public money | |
| सार्वजनिक निधि | Public fund | |
| सार्वजनिक निरीक्षण, सा० जाँच | Public inspection | आम मुआइना |
| सार्वजनिक नीति | Public policy | |
| सार्वजनिक नियंत्रण | Public control | |
| सार्वजनिक पद | Public office | |
| सार्वजनिक पदाधिकारी, लोक कार्याध्यक्ष | Public officer | |

*सारिका— शब्द मिसिल के लिये स्थानीय राज्य के पुराने लेख-पत्रों में अनेक स्थानों में प्रयोग किया है।

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सार्वजनिक भृति, जनसेवा | Public service | मुल्की नौकरी |
| सार्वजनिक भृत्य, जनसेवक | Public servant | मुल्की नौकर |
| सार्वजनिक मार्ग, जनपथ | Public way | |
| सार्वजनिक लेखा | Public account | |
| सार्वजनिक विज्ञान<br>सार्वजनिक अधिसूचना | Public notification | आम इश्तहार |
| सार्वजनिक विद्यालय | Public school | |
| सार्वजनिक विधान | Public act | आम आईन |
| सार्वजनिक विरोध | Public protest | |
| सार्वजनिक व्यवस्था | Public order | |
| सार्वजनिक शान्ति | Public peace | |
| सार्वजनिक संदर्भ | Public record | |
| सार्वजनिक सभा | Public meeting | |
| सार्वजनिक समवाय | Public company | |
| सार्वजनिक सूचना | Public notice | आम इश्तहार |
| सार्वजनिक स्थान | Public place | आम मुकाम |
| सार्वजनिक स्मार्त | Public law | |
| सार्वजनिक स्वत्व | Public rights | आम मुफाद |
| सार्वजनिक स्वार्थ, सा० हित | Public interest | आम मुफाद |
| सार्वजनिक स्वामित्व | Public ownership | आम मलकीयत |
| सार्वभौम, सर्वोपरी | Paramount | आला |
| सार्वभौम शक्ति | Paramount power | |
| सार्वभौमत्व | Paramountcy | |
| सार्वभौमिक, विश्वव्यापी | Universal | |
| सावधान | Careful, cautious, prudent | होशियार |
| सावधानी | Caution, care | होशियारी, एहतियात |
| सावधिक, आवधिक | Periodical, terminal | मियादी |
| सावधिक कर, आंतकार | Terminal tax | |
| सावधिक परीक्षा, सत्रिक परीक्षा | Terminal examination | मियादी इम्तहान |
| सावधिक भूप्रबन्ध | Periodical settlement | मियादी बन्दोबस्त |
| सावधिक वार्षिकी | Terminal annuity | |
| सार्वजनिक भवन, राजकीय भवन | Public building | |
| सार्वजनिक भूमि, राजभूमि | Public land | सरकारी जमीन |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| साहस | Courage, spirit, valour | हौसला, हिम्मत |
| साहसी | Spirited, Courageous, valorous, valiant | हौसलेमन्द, हिम्मती हौसलेबाज |
| साहाय्य, सहारा | Assistance, support | एआनत, मदद |
| साहित्य | Literature | |
| साहित्य समिति | Literary league | |
| साहित्यिक | Literary, man of letters | |
| सिंचन, सिंचाई | Irrigation | आबपाशी |
| सिंचन उपसरिता | Irrigation canal | नहर आबपाशी |
| सिंचन विधि, सिंचन प्रणाली | Method of irrigation | तरीका आबपाशी |
| सिंचाई साधन | Means of irrigation | ज़रीया आबपाशी |
| सिंधु, समुद्र, सागर | Sea, ocean | |
| सिंधुघाट, पत्तन | Port, Harbour | बन्दरगाह |
| सिंधुतट, तट | Coast | |
| सिंहावलोकन | Retrospect | |
| सिंहासन | Throne | तख्त, गद्दी |
| सिंहासनारूढ़ | Installed on throne | तख्तनशीन, गद्दीनशीन |
| सिकुड़ | Fold, crease | शिकन |
| सिद्ध, प्रमाणित, सफल | Proved, successful | साबित, कामयाब |
| सिद्ध वाचक | Proof reader | (प्रूफ रीडर) |
| सिद्धवाचन, सिद्धपठन | Proof reading | (प्रूफ रीडिंग) |
| सिद्धदोष, | Convicted | |
| सिद्धि, प्रमाण | Proof, success | सबूत, कामयाबी |
| सिधाई, सेध | | निशिस्त |
| सीधा, भोज्य, आमान्न | Ration | रसद |
| सीधापन | Simplicity | सादगी |
| सीधी | Simple | सादी |
| सीमांकन सीमानियुक्ति, सीमानिर्धारण | Demarcation | हदबन्दी |
| सीमांत | Frontiers, border | सरहद |
| सीमांत भूमि | Border land | |
| सीमांत सम्बन्ध | Border relation | |
| सीमान्तिक, सीमावर्ती | Frontier | सरहदी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सीमा | Boundary, border | हद, हदूद |
| सीमाकर | Terminal tax | |
| सीमाकरण, परिसीमा | Limitation | |
| सीमाकरण अवधि अवधिकाल | Period of limitation | |
| सीमा चिन्ह | Boundary marks | हदबन्दी के निशान, निशान हदबन्दी |
| सीमा प्रदेश | Border land | सरहदी इलाका |
| सीमा प्रान्त | Frontier province | सरहदी सूबा |
| सीमा विधान | Statute of limitation | |
| सीमा विरोध | Boundary dispute | तनाजा सरहदी |
| सीमा विरोध लेख्य | Document about, boundary dispute | दस्तावेज तनाजा सरहदी |
| सीमावृत | | हदबस्त |
| सीमावृत चिन्ह | | हदबस्तनिशान, निशान हदबस्त |
| सीमावृतांक | | नंबरहदबस्त |
| सीमाशुल्क, बहिःशुल्क | Boundary duty, custom duty | |
| सीमा स्तम्भ, सीमाठड्डे | Boundary pillar | |
| सीमित | Limited | महदूद |
| सीमित काल | Limited period | |
| सीमित दायित्व | Limited liability | |
| सीमित मतदान | Limited voting | |
| सीमित मतदान प्रथा | Limited voting system | |
| सीमित व्यवसाय | Limited concern | |
| सीमित समवाय | Limited company | |
| सीमित सांझा, सीमित सहांश | Limited partnership | महदूद हिस्सेदारी |
| सीमित स्वामी | Limited owner | |
| सीमित स्वामित्व | Limited ownership | महदूद मिलकियत |
| सीमित हित, सीमित स्वार्थ | Limited interests | हक महदूद |
| सिल्ही, सेह्ली | Wet, damp, moist | सैलाबी |
| सिल्ही भूमि, सेह्ली भूमि | Wet land | सैलाबी जमीन |
| सुन्दर, सुन्दरता | Beautiful, beauty, elegant, elegance | खूबसूरत, खूबसूरती |
| सुख (चैन) | Comfort, happiness, facility | आराम, इशरत |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सुखचैन, सुखशांति | Peace and tranquility | |
| सुखाधिकार, आभूक्ति | Easement | हक आसायश |
| सुगन्ध, सुगन्धित | Odour, odorous, fragrance fragrant | खुशबू, खुशबूदार |
| सुगम | Convenient, facile | आसान |
| सुगम रीति, सरलढंग, सहजयुक्ति | Easy method, easy process | आसान तरीका |
| सुगमता, सरलता, सहजता | Convenience, facility | आसानी |
| सुचिन्तित | Deliberate | दीदादानिस्ता |
| सुचिन्तित वध | Deliberate murder | कतले अमद |
| सुझाव | Suggestion | |
| सुदूर पूर्व | Far East | |
| सुध, चेतना, बोध | Sense, intelligence, sensibility | होश |
| सुधबुध | Consciousness | होश हवास |
| सुधार | Reform, improvement | दरुस्ती |
| सुधार प्रन्यास | Improvement trust | |
| सुधारक | Reformer | |
| सुधार वाद | Reformism | |
| सुधार वादी | Reformist | |
| सुधार विधान | Reform act | |
| सुधार समिति, सुधार प्रन्यास | Improvement trust | |
| सुधारालय, सुधार शाला | Reformatory | |
| सुधारित | Reformed, improved | दुरूस्त |
| सुनवाई | Hearing | समाअत |
| सुभीता, सुविधा, सुखाल | Convenience, facility | सहूलियत, आसानी |
| सुरंग, लुंट | Tunnel | |
| सुरक्षक | Reservist | |
| सुरक्षा | Safety, security | हिफाजत, सलामती |
| सुरक्षा परिषद् | Security council | |
| सुरक्षा विधान | Safety act | |
| सुरक्षित | Reserved, safe, secured | महफूज |
| सुरक्षित धरोहर | Safe deposit | महफूज अमानत |
| सुरा, मद्य, मदिरा, कामिनी | Wine, liquor | शराब |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सुरापान, सुरापानी, मद्यपानी | Drunkard, drinking, drunkenness | शराब खोर, शराब खोरी |
| सुरा सार, मद्य सार | Alcohol | |
| सुलभ, प्राप्य | Obtainable | मयस्सर, |
| सुलेख | Good hand writing | खुशखत |
| सुवक्ता | Orator | फसीह |
| सुवर्ण मान | Gold standard | |
| सुवर्ण विनिमय | Gold exchange | |
| सुविचार | Good idea | नेक ख्याल |
| सुविधाजनक | Convenient, advantageous | |
| सुवेशी, भद्रजन | Gentleman | सफेद पोश |
| सुसंगठित, सुसंस्थित | Corporate | |
| सुसंगठित कार्यवाही | Corporate action | |
| सुसंगठित जीवन | Corporate life | |
| सुसंगठित नगर | Corporate town | |
| सुसंगठित राज्य | Corporate state | |
| सुसंगत, प्रासंगिक | Relevant | मुतल्लिका |
| सुसंगति | Relevancy | मुतल्लिकीन |
| सुस्थिति, अच्छी दशा | Good condition | |
| सूक्ष्म, सूक्ष्मता | Subtle, thin, subtleness, thickness | बारीक, बारीकी |
| सूचक | Informer | मुखबिर |
| सूचक पत्र, लेप पत्र | Lable | (लेबल) |
| सूचनांक, वृत पत्र | Gazette | (गज़ट) |
| सूचना, प्रज्ञप्ति | Notice, information, communique | इत्तिलाह, खबर, आगाही |
| सूचना पत्र | Notice (gazette | इत्तिलाहनामा |
| सूचनार्थ विज्ञप्ति प्रेषित है | | इत्तिलाअन (रिपोर्ट) इरसाल है |
| सूचनार्थ निवेदित | Submitted for information | |
| सूचित, प्रगट, विदित | Informed | आगाह |
| सूचित पत्र, वृतपत्रितछुट्टियां | Gazetted holidays | |
| सूची | List, sheet | फेहरिस्त, फर्द |
| सूची पत्र | Catalogue | फेहरिस्त नामा |
| सूतक, शोक | Mourning | मातम |
| सूतिका, प्रसूतिका | Maternity | जच्चा |
| सूत्र | Formula | (फारमूला) |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सूत्र बद्ध | Formulate | |
| सूत्रित | Formulated | |
| सृष्टि | Creation | खलकत |
| से | From, | अज् |
| सेंध | House-breaking | नकब |
| सेंध मार | House-breaker | नकब जन |
| सेंध लगाना, संधि भेदन | House-breaking | नकब जनी |
| सेतु, स्यो | Bridge | पुल |
| सेदली, सील्ही | Wet, damp | सैलाबी |
| सेना, सैन्य | Army, military, force | फौज |
| सेना भंग | Disbanding | |
| सेना वास | Barracks | सिपाहखाना (बारक) |
| सेना विभाग | Division | (डिवीयन) |
| सेवक, भृत्य, * | Servant | मुलाजिम, नौकर चाकर, खादिम, खिदमतगार |
| सेवन, प्रयोग, उपयोग | Use | इस्तेमाल, मसरफ |
| सेवनीय, प्रयोगनीय | Usable | काबिले इस्तेमाल |
| सेवा, भृति | Service | खिदमत, नौकरी, मुलाजमत, चाकरी |
| सेवा पुटक, भृतिपुटक | Service file | |
| सेवापंजी, भृति पुस्तिका | Service book | |
| सेवा नियोजन | Employment | |
| सेवा भार | Service charges | |
| सेवा के प्रतिबन्ध, भृति प्रतिबन्ध | Conditions of service | नौकरी की शर्तें |
| सेवा वृत्ति, निवृत्ति वेतन | Pension | (पैन्शन) |
| सेवा वृत्तक | Pensioner | (पैन्शनर) |
| सैंकड़ा, शत, सौ | Hundred, cent | सद |
| सैंकड़ा, प्रतिशत | Percent | फीसद |
| सैनिक | Military, martial, military man soldier | फौजी, सिपाही |

* (Servant) और (Service) के लिये जो सेवक और सेवा पर्याय कतिपय कोषों में निर्धारित किये हैं, यह शब्द जनता में दूसरे ही भाव में रूढ़ है, जो आदर वाचक है। सर्विस और सर्वेन्ट के लिये यह कभी चालु नहीं होंगे न तो ठीक जंचते ही हैं, एतदर्थ-प्रधान रूप में भृत्य और ... हैं, पर्याय रखे हैं, सहायक रूप में सेवा और सेवक जहां इस भाव में आवश्यकता पड़े लिये जाएं।

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सैनिक अड्डा | Military base | |
| सैनिक आधिपत्य | Military occupation | फौजी कब्जा |
| सैनिक अभिप्राय | Military object | फौजी मुद्दआ |
| सैनिक आसंगी, सैनिक सम्पर्क दूत | Military attache | |
| सैनिक जाति | Martial race | फौजी कौम |
| सैनिक पदक | Military cross | फौजी तमगा |
| सैनिक भृति, सैनिक सेवा | Military service | फौजी नौकरी |
| सैनिक लक्ष्य | Military target | फौजी निशाना |
| सैनिक विमान | Military air craft | फौजी हवाई जहाज |
| सैनिक शासन | Military government | फौजी हकूमत, फौजी सरकार |
| सैनिक सम्मान | Military Honours | |
| सैनिक सामग्री, (युद्धोपकरण) | Ammunition | फौजी सामान, जंगी सामान |
| सैनिक स्मार्त | Military Law | फौजी कानून |
| सैनिकाक्रांत प्रशासन | Military ridden administration | |
| सैन्य | Army, military | फौज |
| सैन्य ग्रह | Battalion | (बैटालियन) |
| सैन्य गोष्ठी | Army corps | (आर्मी कोर) |
| सैन्य जुत्थ | Regiment | (रेजीमेंट) |
| सैन्य दल | Brigade | (ब्रिगेड) |
| सैन्य निरीक्षण | Army to observation | |
| सैन्य परिषद् | Army council | (आर्मी कौंसल) |
| सैन्य भाग | Division | (डिविजन) |
| सैन्य भंजन | Demobilisation | |
| सैन्य मण्डली, समवाय | Company | (कम्पनी) |
| सैन्य वियोजन | Demobilization | |
| सैन्य संघ | Platoon | (प्लेटून) |
| सोच, चिन्ता | Anxiety, worry, care, thought | फिक्र, गौर |
| सौंपना, अर्पण | Assignment, delivery entrust | सुपुर्द, तफवीज, हवालेकरन |
| सौंदर्य, सुन्दरता | Loveliness, beauty | खूबसूरती |
| स्कंध | Stock | (स्टाक) |
| स्कंधक | Stockist | |
| स्कंध धारी | Stock holder | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| स्कंध पंजी | Stock book | (स्टाक बुक) |
| स्कंगपाल | Stock keeper | (स्टाक कीपर) |
| स्कंधावार, छावनी, कटक | Cantonment | |
| स्तंभ | Column, tower, pillar, turret | (कालम) रुकन (मीनार) |
| स्तर, मान | Standard | दर्जा |
| स्तूप | Tower, pillar | मीनार |
| स्तब्धता, नीरवता | Quietness | |
| स्त्री, महिला | Woman, female | जनाना, औरत |
| स्त्री आन्दोलन, महिला आन्दोलन | Woman's movement | |
| स्त्रीनिर्वाचनाधिकार | Female suffrage | |
| स्त्री मताधिकार | Female franchise | |
| स्त्री मताधिकार वादी | Female Suffragist | |
| स्त्री शिक्षा | Female education | |
| स्त्री स्वभाव | Woman habit | |
| स्थगन, निलम्बन, अनुलंबन | Adjourn, adjournment, stay<br>Suspension, suspend, (prerogation) | मुअत्तली, इल्तवा |
| स्थगन प्रस्ताव | Adjournment motion | |
| स्थगित, निलम्बित, अनुलंबित | Stayed, adjourned, suspended postponed | मुअत्तल, मुल्तवी |
| स्थल | Place | जगह |
| स्थल सेना | Land forces | बर्री फौज |
| स्थान | Place, site, locality, post | जगह, मुकाम, गाह, दे |
| स्थान परिवर्तन, स्थानविनिमय | Transposition | |
| स्थान संरक्षक | Guardian of the place | |
| स्थान संरक्षण, | Reservation of seat | |
| स्थानान्तर, अन्तरण, परावर्तण, हस्तांतरण | Transfer | तबादला |
| स्थानांतरण | Transfer of place | तबादला जगह, तबादला मुका |
| स्थानांतरित, अन्तरित, | Trasfered. | तबदील, तबदील शुदा |
| स्थानापन्न (कार्यवाहक) | (Acting officiating, substitute | एवजी, कायममुकाम |
| स्थानापन्न पदाधिकारी, स्थानापन्न अध्यक्ष | Officiating officer | |
| स्थानापन्न पद वृद्धि | Officiating promotion | |
| स्थानापन्न भृति | Substitute service, officiating service | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| स्थानापन्न मतदान | Substitute voting | |
| स्थानापन्न वेतन | Officiating pay | |
| स्थानापन्नता | Substitution | एवज़ में, बदले में |
| स्थानीय | Local | मुकामी |
| स्थानीय आचार, देशाचार | Local Custom | |
| स्थानीय कर | Local tax | |
| स्थानीयकरण | Localisation | |
| स्थानीय कार्यवाही | Local action | |
| स्थानीय क्षेत्र | Local area | मुकामी रकबा |
| स्थानीय गण | Local board | |
| स्थानीय जाँच | Local enquiry | |
| स्थानीय अधिकारी | Local authorities | |
| स्थानीय दल | Local party | |
| स्थानीय प्रशासन | Local administration | |
| स्थानीय निधि | Local fund | |
| स्थानीय निकाय | Local body | |
| स्थानीय मंडली | Local board | |
| स्थानीय माँग | Local demand | |
| स्थानीय वाद, प्रादेशिकता | Localism | |
| स्थानीय विधान | Local act | |
| स्थानीय विषय | Local affairs | |
| स्थानीय शासन | Local government | |
| स्थानीय समुदाय | Local community | |
| स्थानीय स्मार्त | Local law | |
| स्थानीय स्वशासन | Local self government | |
| स्थानीय स्वायतता | Local autonomy | |
| स्थाने | In lieu of, in place of, instead of | बजाय, बदले में |
| स्थापना, नियुक्ति | Establishment, appointment | कायमी |
| स्थापित, नियत, नियुक्त | Established, appointed, instituted | कायम, बरकरार, तैनात मुकर्रर |
| स्थापित स्वत्व | Institute right | कायमी हक |
| स्थायी | Permanent, standing, perpetual | मुस्तकिल, दवामी, इस्तमरारी, दायमी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| स्थायी आधिपत्य | Permanent possession | कब्जा मुस्तकिल, मुस्तकिल कब्जा |
| स्थायी आधिपत्य उत्तराधिकारी | Heirs of permanent possession | हकदारानकब्जा मुस्तकिल |
| स्थायी आदेश, स्थायीआज्ञा | Standing orders | मुस्तकिल हुक्म |
| स्थायी कृषक | Permanent tenant | मुस्तकिल काश्तकार, दवामी काश्तकार |
| स्थायी नियम | Standing rule | |
| स्थायी निवास | Permanent abode permanent residence | मुस्तकिल रिहायश |
| स्थायी निषेधाज्ञा | Permanent injunction, perpetual injunction | हुक्म इम्तनाई दवामी मुस्तकिल हुक्म इम्तनाई |
| स्थायी पद | Permanent post | |
| स्थायी परिषद् | Permanent council | |
| स्थायी पटा | Perpetual lease | दवामी (पटा) |
| स्थायी प्रबन्ध | Permanent settlement | मुस्तकिल बन्दोबस्त, दवामी बन्दोबस्त |
| स्थायी भूभोगी कृषक | Permanent tenure holder | काश्तकार कब्जा मुस्तकिल |
| स्थायी भोग, स्थायी उपभोग | Permanent enjoyment | |
| स्थायी वार्षिकी | Perpetual annuity | दवामी वजीफा |
| स्थायी समिति | Standing committee | |
| स्थायी सहायता | Perpetual grant | |
| स्थायी सुखाधिकार | Permanent easement | हक आसायश मुस्तकिल |
| स्थायी सेना | Standing army | |
| स्थायी स्वत्व | Permanent right | दायमी हक |
| स्थावर, अचल | Immovable | गैर मनकूला |
| स्थावर सम्पत्ति | Immovable property | गैर मनकूला जायदाद |
| स्थिति, परिस्थिति | Situation, condition, status, position, stage | हालत, हैसीयत, अहवाल |
| स्थूल, मोटा, | Rough | |
| स्थूलरूप से | Roughly | |
| स्नातक | Graduate | (ग्रेजुएट) |
| स्नानागार, स्नानालय | Bath room | गुसल खाना |
| स्नेह, प्रेम, प्रीत | Love, affection | मुहब्बत |
| स्पर्श | To touch | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| स्पर्शज, सांसर्गिक, (सांक्रामिक) | Contagious, (infectious) | |
| स्पर्शज रोग | Contagious disease | |
| स्पर्शनीय | Tangible | |
| स्पष्ट | Open, clear, explicit conspicuous | ज़ाहिर, वाज़िह, साफ, सरीह |
| स्पष्ट कथन | Open statement | ज़ाहिरा बयान, साफ बयान |
| स्पष्ट निर्णय | Open verdict | |
| स्पष्ट प्रज्ञप्ति | Express notice | इत्तिलाह् नामा सरीह |
| स्पष्ट बहुमत | Clear majority | साफ कसरत राय |
| स्पष्टतः | Openly, clearly | ज़ाहिरा |
| स्पष्टी करण | Explanation, clarification | तशरीह |
| स्मरण | Memory, remembrance, recollection | याद |
| स्मरण शक्ति, स्मृति | Memory | याद्दाश्त |
| स्मरणीय | Memorable | |
| स्मारक | Memorial | यादगार, निशानी |
| स्मार्त | Law, legal | कानून, कानूनी |
| स्मार्त अभिभावक, स्मार्त संरक्षक | Guardian of law | कानून का सरपरस्त |
| स्मार्त अवज्ञा | Defiance of law | कानून अदूली |
| स्मार्त आधिपत्य | Possession in law | कब्ज़ा कानूनी |
| स्मार्त और सुव्यवस्था | Law and order | |
| स्मार्त करण | Legalise | |
| स्मार्त कृत | Legalised | |
| स्मार्त जयत | Law decree | |
| स्मार्त जीवी | Legal practioner | वकालत पेशा |
| स्मार्तज्ञ | Lawyer, legist, codist | कानूनदाँ |
| स्मार्त ज्ञान | Knowledge of law | कानूनी वकालत |
| स्मार्त निर्माण, विधायन | Enactment, legislation | आईन साज़ी |
| स्मार्त निर्माता, विधायक स्मार्त रचयिता | Legislator, law maker | |
| स्मार्त निर्मात्री, विधायिनी | Legislative | आईन साज़ |
| स्मार्त निषिद्ध, स्मार्त वर्जित | Forbidden by law | |
| स्मार्त परिषद् | Law council | |
| स्मार्त पुस्तकालय | Law library | |
| स्मार्त पुस्तिका | Law book | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| स्मार्त पूर्ण, स्मार्त संगत | Lawful | |
| स्मार्त पूर्ण आदेश, स्मार्त संगत आदेश | Lawful order | कानूनी हुक्म |
| स्मार्त पूर्ण आयु, स्मार्त वय | Lawful age | कानूनी उम्र |
| स्मार्त पूर्ण स्वामित्व | Lawful title | कानूनी मलकियत |
| स्मार्त प्रश्न | Question of law | कानूनी सवाल |
| स्मार्त भंग | Breach of law | कानून शिकनी |
| स्मार्त भंजक | Law breaker | |
| स्मार्त भंजन | Breaking of law | |
| स्मार्त मिथ्या धारणा | Misconception of law | कानूनी ग़लतफ़हमी |
| स्मार्त रचयिता, स्मार्त निर्माता | Law maker | आईन साज़ |
| स्मार्त वहिष्कृत | Outlaw | |
| स्मार्तवाद | Law suit | |
| स्मार्त विज्ञप्ति | Law report | कानूनी (रिपोर्ट) |
| स्मार्त विज्ञप्ति संपादक | Editor of law reporter | |
| स्मार्त विज्ञापक, स्मार्त विज्ञाप्ता | Law reporter | |
| स्मार्त विरुद्ध अस्मार्त, अवैध | Unlawful, contrary to law | खिलाफ कानून, बे कानून गैर कानूनी |
| स्मार्त विरुद्ध समुदाय, अस्मार्त समुदाय | Unlawful assembly | मजमा खिलाफ़ कानून |
| स्मार्त विरुद्ध आधिपत्य | Unlawful possession | बेकानूनी दखल |
| स्मार्त विशारद | Learned of law, barrister bar-at-law | वकील |
| स्मार्त विस्तार | Expansion of law | |
| स्मार्त संकलन | Codification of law | |
| स्मार्त संगत, वैध | Lawful | |
| स्मार्त संगत आज्ञा | Lawful order | कानूनी हुकम |
| स्मार्त संगत उत्तराधिकारी | Lawful heir | कानूनी वारिस |
| स्मार्त संगत व्याज | Lawful interest | कानूनी सूद |
| स्मार्त संगत रीति | Lawful manner | कानूनी तरीका |
| स्मार्त विरुद्ध अपराध | Offence against law | कानून खिलाफ जुर्म कानून खिलाफ गुनाह |
| स्मार्त सम्मान | Law of honour | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| स्मार्तक, विधिक, वैध | Legal | कानूनी |
| स्मार्त अभिभावक, स्मार्तक संरक्षक | Legal guardian | कानूनी सरपरस्त |
| स्मार्तक असावधानी | Legal negligence | कानूनी लापरवाही, कानूनी बेएहतयाती |
| स्मार्तक अयोग्यता | Legal disability | कानूनी नाकाबिलियत |
| स्मार्तक आधार | Legal ground | कानूनी बुनियाद |
| स्मार्तक आधिपत्य | Legal occupancy | कानूनी कब्जा |
| स्मार्तक आपत्ति | Legal objection | कानूनी उज्र |
| स्मार्त आवश्यकता | Legal necessity | कानूनी जरूरत |
| स्मार्तक उत्तरदायित्व | Legal responsibility | कानूनी जिम्मेदारी |
| स्मार्तक उत्तराधिकार | Legal succession | कानूनी विरासत, कानूनी हकदारी |
| स्मार्तक उत्तराधिकारी | Legal heir | कानूनी वारिस |
| स्मार्तक उद्देश्य | Legal point | कानूनी मुद्दा |
| स्मार्तक उपाय | Legal remedy | कानूनी तदबीर |
| स्मार्तक कर्तव्य | Legal duty | कानूनी फर्ज |
| स्मार्तक कारण | Legal cause | कानूनी वजह |
| स्मार्तक कार्यवाही | Legal action, legal proceeding | कानूनी कार्रवाई |
| स्मार्तक कृषक | Legal tenant | कानूनी काश्तकार |
| स्मार्तक क्षतिपूर्ति | Legal compensation | कानूनी हरजाना |
| स्मार्तक गर्भपात | Legal abortion, legal miscarriage | इस्कात हमल कानूनी |
| स्मार्तक जाँच | Legal enquiry | कानूनी तहकीकात |
| स्मार्तक जीवी | Legal practitioner | वकालत पेशा |
| स्मार्तक ज्ञान | Legal knowledge | कानूनी वाकफियत, कानूनी इल्म |
| स्मार्तक त्रुटि | Legal defect | कानूनी कमी |
| स्मार्तक दण्ड | Legal punishment | कानूनी सजा |
| स्मार्तक दाम्पत्यविच्छेद | Legal separation | कानूनी तलाक |
| स्मार्तक दायित्व | Legal liability | कानूनी जिम्मेदारी |
| स्मार्तक दृष्टान्त | Legal precedent | कानूनी नजीर |
| स्मार्तक निर्णय | Legal decision | कानूनी फैसला |
| स्मार्तक परामर्श | Legal advice | कानूनी सलाह |
| स्मार्तक परामर्शदाता | Legal advisor | कानूनी सलाहकार |
| स्मार्तक परिधि | Ambit | |
| स्मार्तक प्रभुता | Legal sovereignty | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| स्मार्तक प्रतिनिधित्व | Legal representation | |
| स्मार्तक प्रमाण | Legal proof | कानूनी सबूत |
| स्मार्तक बन्धक | Legal mortgage | कानूनी रहन |
| स्मार्तक मंतव्य | Legal point | कानूनी अम्र |
| स्मार्तक मांग | Legal demand | कानूनी तकाजा |
| स्मार्तक राज्य | Legal state | |
| स्मार्तक विनियोग | Legal tender | |
| स्मार्तक विवेक | Legal discretion | कानूनी इम्तयाज, कानूनी तमीज |
| स्मार्तक ब्याज दर | Legal rate of interest | कानूनी सूद रसूम, शरह सूद कानूनी |
| स्मार्तक व्यवहार | Legal practice | |
| स्मार्तक शुल्क | Legal fees | |
| स्मार्तक संरक्षक | Legal gaurdian | कानूनी सरपरस्त |
| स्मार्तक सचिव | Legal secretary | |
| स्मार्तक सहायक | Legal assistant | |
| स्मार्तक साक्ष्य | Legal evidence | कानूनी शहादत |
| स्मार्तक साधन | Legal means | कानूनी जरीया |
| स्मार्तक स्वत्व | Legal right | कानूनी हक |
| स्मार्तक हानि | Legal damages | कानूनी नुक्सान |
| स्मार्तक स्वत्वयाचना | Legal claim | कानूनी दावा |
| स्मार्ततः | Legally, dejure, lawfully | कानूनन् |
| स्मार्ताधिपत्य | Possession in iaw | कब्जा कानूनी |
| स्मार्तानुक्रम | Due course of law | |
| स्मार्तानुभव | Legal experience | कानूनी तजरुबा |
| स्मार्तानुमान | Presumption of law | कयास कानूनी |
| स्मार्तानुसार, स्मार्ततः | Lawfully, legally | कानूनन् |
| स्मार्तानुसार बन्धक वैधानिक बन्धक | Statutory mortgage | रहन हसब कानू. |
| स्मार्तताभिप्राय, स्मार्त विन्दु | Point of law | अम्र कानून |
| स्मृति | Memory | याद, याद्दाश्त |
| स्मृति पत्र, ज्ञाप | Memo | |
| स्मृति शास्त्र, न्यायशास्त्र | Jurisprudence | इल्म कानून |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| स्रोत | Spring, fountain | चश्मां |
| स्व, आत्म, निज | Self, personally | खुद |
| स्वअर्जित, स्वार्जित | Self aquired | खुद पैदा करदा |
| स्वकृत, निजकृत | | खुद करदा |
| स्वगामी, स्वचलित | Automatic | |
| स्वच्छ, स्वच्छता | Clear. sanitation | साफ, सफाई |
| स्वच्छन्दी | Self will | |
| स्वजातीय | Co-religionist | हमक़ौम |
| स्वतन्त्र, स्वाधीन | Free, independent | आज़ाद, खुदमुख्तयार |
| स्वतन्त्र इच्छा | Free will | |
| स्वतन्त्र पुरुष | Free man | |
| स्वतन्त्र विचारक, स्वतन्त्र मनीषी | Free thinker | |
| स्वतन्त्र श्रमिक दल | Independent labour party | |
| स्वतन्त्र साक्षी, स्वाधीन साक्षी | Independent witness | |
| स्वतन्त्रता, (स्वाधीनता) | Freedom, (liberty) independence | आज़ादी, खुद मुख्तारी |
| स्वतन्त्रता घोषणा | Declaration of independence | |
| स्वतः, स्वयं | Self, in person | खुद |
| स्वतः सिद्ध | Self evident, ipso facto | अमर वाज़ही |
| स्वत्व | Rights | हक, हक़ूक़ हकायक इस्तहक़ाक़ |
| स्वत्व अंतरण, स्वत्वांतरण | Transfer of rights | तबादला हक़ूक़ |
| स्वत्व ज्ञापन, अधिकार घोषणा | Declaration of rights | इस्तकरार हक |
| स्वत्व ज्ञापनाभियोग, घोषणात्मक वाद | Declaratory suit | दावा इस्तकरार हक |
| स्वत्व त्याग, परित्याग | Relinquishment | दस्तबरदारी |
| स्वत्व त्यागी | Relinquisher | दस्तबरदार |
| स्वत्व याचना, अभ्यर्थ | Claim | दावा |
| स्वत्व लेख, विलेख्य | Title deed | कवाला |
| स्वत्व लेखक, स्वत्व पाल (आवर्तक, पट्टीपाल) | Kanungo | कानूनगो, (गिरदावर) |
| स्वत्व लेखन | | कानून गोई |
| स्वत्व संदर्भ, खेवट | Record of rights | |
| स्वत्व सीमायें, अधिकार सीमायें | Limits of rights | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| स्वत्व हीन आधिपत्य | Nacked possession | कब्जा बिला हक |
| स्वत्वांकन, अधिकार निरोपण | Entry of rights | अमल दरामद |
| स्वत्वाधिकारी, अधिकारी | Entitled | मुस्तहक |
| स्वत्वाधिपत्य भोग | Occupancy right of possession | दखल या कब्जा का हक |
| स्वत्वार्थी, अभ्यर्थी | Claimant | दावेदार, दावी, हकदार |
| स्वत्वार्पक | Assignor | |
| स्वत्वार्पण, सौंपना, अभ्यर्पण | Assignment | सपुर्दगी |
| स्वत्वार्पण ग्रहीता, अभ्यर्पिती अभ्यर्पण ग्राही | Assignee | मुकबिज अलेह |
| स्वत्वार्पित, अभ्यर्पित | Assigned | |
| स्वदेश | Native country | वतन |
| स्वप्न | Dream | ख्वाब |
| स्वप्नदर्शी | Utopian | |
| स्वभाव; (प्रकृति) | Nature, habit | आदत, तबीयत, (कुदरत) |
| स्वभावतः | Habitually | आदतन् |
| स्वयं | In person, personally, self | खुद, असालतन, अजखुद |
| सयं विद्यमान | Self existent | |
| स्वयं सिद्ध | Axiom | अमरवादिही |
| स्वयं सेवक | Volunteer | (वालंटीर) |
| स्वयंमेव | Ipso facto | वजातेखुद |
| स्वर | Style, tone | आवाज़, तरज |
| स्वराष्ट्र | Home, one's country | |
| स्वर्गवासी, मृतक | Deceased | मरहूम, मुतवफ्फी |
| स्वर्ण, सुवर्ण | Gold | |
| स्वर्ण जयंति | Golden jubilee | |
| स्वर्ण मान | Gold standard | |
| स्वर्ण मुद्रा | Golden currency | |
| स्वर्णिम | Golden | |
| स्वलिखित | Holographic | |
| स्वल्प मूल्य | | कम कीमत |
| स्वल्प व्यय | | कम खर्च |
| स्ववश | Pessession | कब्जा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| स्वशासन | Self government | |
| स्वविवेक, विवेक | Discretion | इख्तयार |
| स्वास्थ नीरोग | Healthy, sound | तंदरुस्त |
| स्वहित, स्वार्थ | Self interest | खुदगर्जी |
| स्वाँग | Buffoonery, comic | नकल, (कोमिक) |
| स्वाँगी | Buffoon | नक्काल |
| स्वागत | Welcome | इस्तकबाल |
| स्वातन्त्र्य | Freedom | आजादी |
| स्वाद | Taste relish, savour | ज़ायका, मज़ा, लज्जित |
| स्वादिष्ट, स्वादु | Tasteful, relishing | जायकेदार, मजेदार लज्जतदार |
| स्वाधीन | Independent | खुदमुख्तार, आजाद |
| स्वाधीन साक्षी | Independent witness | |
| स्वाधीनता (स्वतन्त्रता) | Independence, liberty | खुदमुख्तारी, आजादी |
| स्वाभाविक, प्राकृतिक | Natural, habitual | कुदरती, पैदायशी |
| स्वाभाविक परिणाम | Natural consequences | कुदरती नतीजा |
| स्वाभाविक द्वेष | Natural antipathy | कुदरती हसद |
| स्वाभाविक वर्गीकरण | Natural classification | कुदरती दर्जा बन्दी |
| स्वाभाविक स्वत्व, प्राकृतिक स्वत्व | Natural rights | कुदरती हक |
| स्वाभाविक स्वातंत्र्य | Natural liberty | कुदरती आजादी |
| स्वाभाविकतया | Naturally | कुदरतन |
| स्वामित्व | Ownership, title proprietory | मिल्कियत, मालिकाना |
| स्वामित्व आधिपत्य, स्वामित्व मूलक आधिपत्य | Proprietory possession | मालिकाना कब्जा |
| स्वामित्व च्युत | Expropriatory | साकितुल मिल्कियत |
| स्वामित्व च्युत कृषक | Expropriatory tenant | आसामी साकितुल मिल्कियत काश्तकार साकितुल मिल्कियत |
| स्वामित्व च्युति | Expropriation | |
| स्वामित्व लेख्य | Documents of title | असनाद मिल्कियत |
| स्वामित्व स्वत्व | Proprietory rights | मालिकाना हक |
| स्वामिनी | Female owner, proprietoress | मालकिन |
| स्वामि लभ्य, स्वामित्व | Royalties | |
| स्वामिहीनत्व | Bona vacancia | |
| स्वामी, अधिप | Proprietor, owner, Lord | मालिक |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| स्वायत | Autonomous | |
| स्वायत शासन, स्वशासन | Self-government | सल्तनत खुदमजाज, |
| स्वायत शासित उपनिवेश | Self governing colonies | |
| स्वायत शासित राज्य | Self-governing state | |
| स्वायत्तता | Autonomy | |
| स्वार्थ | Interest, Self interest, selfishness | खुदगरजी, मुफाद मतलब |
| स्वार्थी | Self interested. | खुदगरज, मतलबी, खुदपरस्त मतलबपरस्त |
| स्वास्थ्य | Health | सेहत, तन्दुरुस्ती |
| स्वास्थ्य प्रद | Sanitary | |
| स्वास्थ्यप्रदस्थान | Sanitorium | सेहत अफजा मुकाम |
| स्वास्थ्य प्रमाणक | Health certificate | |
| स्वास्थ्य रक्षा | Sanitation | हिफजे सेहत, हिफजानेसेहत |
| स्वीकर्ता | Acceptor | पजीर |
| स्वीकार | Accede to | मंजूर, कबूल |
| स्वीकारोक्ति | Confession | इकबाल |
| स्वीकार्य | Acceptable | मंजूर |
| स्वीकृत, अनुमोदित | Approved, (passed) recognised, Acceded | मंजूर शुदा, मकबूल |
| स्वीकृत आलेख, | Approved draft, | मंजूरशुदा मसविदा |
| स्वीकृतविधेयक | Approved bill | |
| स्वीकृत योजना | Approved scheme, approved plan | मंजूरशुदा (सकीम) |
| स्वीकृति, अनुज्ञप्ति | Acceptance, Sanction, recognisance, recognition | कबूली, कबूलियत, मंजूरी (इकबाल) तसलीम |
| स्वीकृति पत्र | Deed of acceptance | दस्तावेज कबूलियत |
| स्वेच्छा, स्वेच्छावश | Voluntary | खुदबखुद |
| स्वेच्छा पूर्वक, साभिप्राय | Voluntarily | बिल इरादा |
| स्वेच्छा चारी, निरंकुश | Despotic | तानाशाह |
| स्वेच्छाचारी राज्य | Despotic state | |
| स्वेच्छाचारी शासन | Despotic government | तानाशाही सरकार |
| स्वेच्छाचारिता | Despotism | तानाशाही |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



# ह

| | | |
|---|---|---|
| हटवानिया | Shopkeeper | दुकानदार |
| हटवाही | Shopkeeping | दुकानदारी |
| हटाना | Removal | |
| हट्टिक, मण्डी | Market | बाज़ार |
| हट्टी | Shop | दुकान |
| हठ, हठी | Obstinacy, obstinate, pertinacity, pertinacious | ज़िद, ज़िद्दी |
| हठात् | Persistently | ज़िद्दन |
| हठात् कार्यवाही | Persistently proceedings | ज़िद्दन कारवाई |
| हड़ताल | Strike | |
| हड़ताल भंजक | Strike breaker | |
| हड़ताल वेतन | Strike pay | |
| हड़ताली | Striker | |
| हड़पना, लंभनकरना | Embezzle | ग़बन करना |
| हथकड़ी | Handcuff, manacles | |
| हत, निहत, वध्य | Killed, murdered | हलाक, मक़तूल |
| हतोत्साह | Discouraged | पस्तहिम्मत |
| हत्या, वध | Murder | ख़ून, क़तल |
| हत्यारा, हत्याकारी, वधक | Murderer | ख़ूनी, क़ातिल |
| हरण, अपहृति | Forfeiture | ज़ब्ती |
| हरण आज्ञा, अपहृति आज्ञा | Order for forfeiture | ज़ब्ती का हुक्म |
| हर्ष | Gladness, pleasure, joy | ख़ुशी |
| हल | Plough | |
| हलचल | Commotion | तहलका |
| हलधर, हलवाहक, कृषिजीवी | Agriculturist, ploughman | ज़राअत पेशा |
| हल्ला, कोलाहल, हुल्लड़ | Noise, tumult | शोर, गुल |
| हस्तकृतश्रम | Manual labour | दस्ती मेहनत |
| हस्तक्षेप | Cognizance, interference interception, intervention | दस्तंदाज़ी |
| हस्तक्षेप अयोग्य, अहस्तक्षेप्य | Not cognizable | नाकाबिल दस्तंदाज़ी |
| हस्तक्षेपित | Intercepted | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| हस्तक्षेप्य, हस्तक्षेपयोग्य | Cognizable | काबिले दस्तंदाजी |
| हस्तक्षेप्य अपराध | Cognizable offence | जुर्म काबिल दस्तंदाजी |
| हस्तक्षेप्यता | Cognisability | |
| हस्तलिपि | Hand writing | |
| हस्तलिपि विशेषज्ञ | Hand writing expert | |
| हस्तशिल्प | Handicraft | दस्तकारी |
| हस्तांतर, अंतरण, हस्तांतरण | Transfer | इन्तकाल |
| हस्तांतर करण, अन्तरण | Transference | इन्तकाल |
| हस्तान्तर कर्ता, अन्तरक | Transferer | इन्तकाल कुनिन्दा |
| हस्तान्तर ग्रहीता, अन्तरिती | Transferee | मुन्तकिल इलैह |
| हस्तान्तर पत्र | Transfer deed, conveyance | दस्तावेज इन्तकाल |
| हस्तान्तर योग्य, अंतरणीय | Transferable | काबिले इन्तकाल |
| हस्तांन्तरित, अन्तरित | Transferred | इन्तकालशुदा |
| हस्तान्तरित, भूमि | Alienated land | मुन्तकिल शुदा आराजी |
| हस्ते, बहस्ते | Care of, through | मारफत, बदस्त |
| हानि | Harm, loss, damage | नुक्सान, हर्ज, मजावरा |
| हानि कर | Harmful | ज़रररसां |
| हानिकारक, अहितकारी | Detrimental, harmful prejudicial, injurious | मुजिर, नुक्सानदेह, ईजा |
| हानि रक्षा पत्र, क्षतिपूर्तिबन्ध | Indemnity bond | |
| हानि लाभ, लाभालाभ | Profit and loss | नफा नुकसान |
| हार, पराजय | Defeat | शिकस्त |
| हार्दिक | Hearty, intimate | जिगरी, दिली |
| हार्दिक मित्र, घनिष्ट मित्र | Intimate friend | जिगरी दोस्त, दिली दोस्त |
| हार्दिक मैत्री | Intimate friendship | जिगरी दोस्ती, दिली दोस्ती |
| हाव भाव | Coquetry | नखरा, नाज |
| हास्यजनक | Loudicrous | |
| हिंसक | Voilent | खूंखार |
| हिंसा | Violence | तशद्दुद, जब्र |
| हित, लाभ | Benefit, interest | मुफाद |
| हितकर | Beneficent, beneficial | मुफीद |
| हितकर आधिपत्य | Benefical possession | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| हितकर भोग | Benefieal injoyment | |
| हितकारी कर, लाभ दायक कर | Beneficial tax | |
| हिताधिकारी | Beneficiary | मामून लह |
| हीन, निम्न, अवर | Inferior | |
| हीरकजयंती | Diamond jubilee | |
| हुक, पराजित | Chakmate, defeated | मात |
| हुतात्मता | Martyrdom | शहादत |
| हुतात्मा | Martyr | शहीद |
| हृत, अपहृत | For feited | जब्तशुदा |
| हृदय | Heart, liver | दिल, जिगर |
| हेश्र | Slogan | नारा |
| होड़, बदना | Bet | बाजी, शर्त |
| ह्रास, पतन | Decline, Decrease | तनज्जुल, जवाल |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

आर्य्य प्रेस, दुग्याणा अमृतसर में ज्ञानी पिण्डीदास
प्रिंटर के प्रबन्ध से छपी ।

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

ओ३म्

# राज-काज शब्द-कोष

तृतीय भाग

अंग्रेज़ी से हिन्दी और उर्दू पर्याय

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

ओ३म्

# राज-काज शब्द-कोष

## A

| अंग्रेजी | हिन्दी | हिन्दुस्तानी (उर्दू) |
|---|---|---|
| Abandonment | त्याग, परित्याग | दस्त बरदारी, तर्क |
| Abandonment of action | कार्य्यवाही त्याग, प्रार्थना त्याग | |
| Abatement | समाप्ति, घटाव, न्यूनता, कटौती | तख़्फ़ीफ़, कमी |
| Abatement of suit | अभियोग समाप्ति, वाद समाप्ति | |
| Abductor | अपहर्त्ता | अग़वा करने वाला |
| Abduction | अपहरण, भगाना | फ़रार करना |
| Abere | नृशंस | |
| Abere murder | नृशंस हत्या | |
| Abet, Abetment | प्रोत्साहन | |
| Abetter | प्रोत्साहक | |
| Abeyance | स्थगन | इल्तवाय |
| Abhorence | घृणा | नफ़रत |
| Ability | योग्यता | लियाक़त |
| Abject | अधम, नीच | कमीना |
| Abjection | अधमता, नीचता | कमीनापन |
| Abjure | शपथोल्लङ्घन | |
| Abjurer | शपथ त्यागी | |
| Able | योग्य | क़ाबिल |
| Abnegator | अस्विकारक | |
| Abode | निवास-स्थान, वास | रिहाइश |
| Aboriginal | मूल निवासी | |
| Aboriginally | मूल रूप से | |
| Aborigines | आधिवासी | |
| Abortion | गर्भ पात | |
| Abortionist | गर्भ पाती | |
| Abridgment | घटाव, संक्षेप | |
| Abridged | संक्षिप्त | |
| Abridgement | संक्षेप | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Abroad | विदेश | |
| Abrogate | निराकरण | मन्सूख़ करना |
| Abrogation | निरसन | मन्सूख़ी |
| Abscond | भाग जाना. भागना, चम्पत | फ़रार होना |
| Absconder | चम्पत (अपराधी), पलायी | फ़रार (मुल्ज़िम), फ़रार |
| Absence | अनुपस्थिति | ग़ैर हाज़िरी |
| Absent | अनुपस्थित | ग़ैर हाज़िर |
| Absent voting | परोक्ष मत दान | |
| Absolute | सम्पूर्ण, पूर्ण | कुलहम |
| Absolute majority | पूर्ण बहु मत | |
| Absolute monarchy | पूर्ण राज तन्त्र | |
| Absolute owner | पूर्ण स्वामि, पूर्ण अधिकारी | कुल मालिक |
| Absolve | क्षमा करना | मुआफ़ करना |
| Absorb | शोषण करना | जज़्ब करना |
| Absorption | शोषण | जज़्ब |
| Abstract | सारांश, अनुचय | खुलासा |
| Abstract book | सारांश पंजिका, अनुचयनिका | (गोशवारा) बही |
| Abstract of title | अधिकार विवर्ण पत्र | |
| Absurd | अनर्गल | वाहियात |
| Abundant | प्रचुर, अधिक | काफ़ी |
| Abuse | दुरुपयोग । अपशब्द | गाली |
| Abuse of power | शक्ति का दुरुपयोग | |
| Abuse of property | संपत्ति का दुरुपयोग | |
| Abuting owner | समीपवर्ति भूस्वामि | |
| Abuttal | चतुः सीमा | |
| Academy | विद्यालय, विद्यापीठ | मकतब, मदरसा |
| Accede | स्वीकार करना | क़बूल करना |
| Accept, Acceptance | स्वीकृति | मंज़ूरी, क़बूलियत |
| Acceptance of office | पद स्वीकृति | |
| Access | पहुंच, गति | रसाई |
| Accession | आरोहण, राज्यारोहण | |
| Accessory | सहायक, सहायी | मददगार, इमदादी |
| Accessory right | सहायक अधिकार | |
| Accident | संयोग । दुर्घटना | इत्तफ़ाक़ । हादिसा |
| Accidental | आकस्मिक, संयोगिक | इत्तफ़ाक़िया |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Accidental abortion | आकस्मिक गर्भपात | |
| Accidental death | आकस्मिक मृत्यु | इत्तफ़ाक़िया मौत |
| Accidentally | अकस्मात् | |
| Accomplice | सह अपराधी | शरीक जुर्म |
| According | अनुसार | |
| Accordant | अनुकूल | मुताबिक़ |
| According to | अनुसार | |
| Accordingly | तदनुसार | उस के मुताबिक़ |
| Account | लेखा, गणन, खाता | हिसाब |
| Accountant | गणक, अङ्कक | हिसाब नवीस |
| Accountantship | गणक पद | |
| Account book | लेखा बही, खाता बही, गणन-पुस्तिका | हिसाब की किताब |
| Accounts | लेखा | |
| Accretion | वृद्धि, बढ़ाव | इज़ाफ़ा |
| Accrimination | दोषारोपण | इलज़ाम लगाना |
| Accrual | उत्पत्ति | हासिल |
| Accrument | वृद्धि, बढ़ोतरी | तरक़्क़ी |
| Accumulated | संचित | |
| Accumulation | संचय, संचयन | |
| Accuracy | यथार्थता | |
| Accusation | अपराध रोपण, दोषारोपण | इलजाम लगाना |
| Accused | अपराधि, अभियुक्त | मुजरिम, मुलजिम |
| Achievable | प्राप्य | |
| Achieved | प्राप्त | |
| Acknowledge | स्वीकार करना | क़बूल करना |
| Acknowledgement | पावती, उपगती, प्राप्ति स्वीकार | रसीद |
| Acquiescent | विवश | |
| Acquiescence | मौन सम्पति । मौन सहमति | |
| Acquire | उपार्जन, उपलब्धि, प्राप्ति | हासिल, हुसूल |
| Acquired | उपार्जित | हासिल |
| Acquisition | उपार्जन, उपलब्धि, प्राप्ति | हासिल, हुसूल |
| Acquittal, Acquite | निर्दोष सिद्धि, मुक्ति | रिहाई |
| Acquittance | दोष मुक्ति | फ़ारग़ख़ती |
| Acquitted | दोष मुक्त, निर्दोष | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Act | विधान, कार्य्य | |
| Act of God | दैवी विधान | |
| Act of indemnity | अपराध मोचन विधान | |
| Act of parliament | महा सभा विधान | |
| Act of state | राज्य विधान | |
| Acting | अभिनय, स्थानापन्न | |
| Action | कार्य्यवाही | कार्रवाई |
| Actionable | कार्यवाही योग्य, वाद योग्य | क़ाबिले नालिश, क़ाबिले कार्रवाई |
| Actionable claim | वाद योग्य अभियाचन | |
| Active | सक्रिय, रचनात्मक | अमली |
| Active coercion | सक्रिय दबाव | |
| Active confidence | सक्रिय विश्वास | |
| Active service | रण सेवा, युद्ध सेवा | |
| Active trust | सक्रिय न्यास | |
| Actor | अभिनेता | |
| Actress | अभिनेत्री | |
| Actual | वास्तविक | वाक़ई |
| Actual possession | वास्तविक आधिपत्य | |
| Actuality | सत्यता, वास्तविकता | असलियत |
| Actually | वास्तविक, वस्तुतः, सचमुच | दर हक़ीक़त |
| Actual assessment | वास्तविक कर निरधारण | |
| Acute | तीक्ष्ण, पैना | |
| Addition | संकलन, जोड़ | |
| Additional | अतिरिक्त | फ़ाज़िल, इलावा, फ़ाल्तू, [illegible] |
| Additional member | अपर सदस्य | |
| Additional plea | अतिरिक्त कथन | |
| Address | ठिकाना, अभिनन्दन पत्र | पता |
| Adduce | उपस्थित करना | पेश करना |
| Adequate | पर्याप्त | काफ़ी |
| Adjacent | पार्श्ववर्ति, निकटस्थ | मुल्हक़ा |
| Adjective Law | स्मार्त, विधि | |
| Adjoining | समीपवर्ती | मुल्हक़ा |
| Adjourn | स्थगित करना | मुलतवी करना |
| Adjourn sine die | अनिश्चित स्थगित करण | बे-मियादी मुल्तवी करना |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Adjourned | स्थगित | |
| Adjourned meeting | स्थगित बैठक | |
| Adjournment | स्थगन | मुल्तवी |
| Adjournment motion | स्थगन प्रस्ताव | |
| Adjudgement | निर्णय करना | फैसला करना |
| Adjudicate | निर्णय प्रदान, अभि निर्णीय | |
| Adjudicated | अधि निर्णीत | फैसला शुदा |
| Adjudication | अधि निर्णय | फैसला |
| Adjudicator | अधि निर्णेता | फैसला देने वाला |
| Adjust | निबटारा करना | तस्फीआ करना |
| Adjustment | निबटारा, समाधान, समन्वय | तस्फीआ |
| Adjustment of suit | अभियोग समाधान | दाअवे का तस्फीआ |
| Adjuration | शपथ पूर्वक कथन | हल्फ़िया ब्यान |
| Administerial | शासन सम्बन्धी, प्रबन्धात्मक | |
| Administrable | शासन योग्य | |
| Administrated | शासित, परिपालित | |
| Administrated area | प्रबन्धित क्षेत्र | |
| Administrational | शासन सम्बन्धी, प्रबन्धात्मक, परिपालनात्मक | |
| Administration Act | शासन प्रबन्ध विधान | |
| Administrative | शासकीय, शासन सम्बन्धी | |
| Administrative board | शासक मण्डल | |
| Administrative Law | शासन प्रबन्धी स्मार्त | |
| Administration of justice | न्याय परिपालन | |
| Administration of provincial affairs | प्रान्तीय शासन प्रबन्ध | |
| Administrative officer | प्रबन्धाध्यक्ष | |
| Administrative system | शासन पद्धति | |
| Administrator | शासक, प्रबन्ध कर्त्ता, व्यवस्थापक | सरब राह कार |
| Administratorship | शासक पद | |
| Administratress | शासिका | |
| Administratrix | शासिका | |
| Admiralty jurisdiction | नौ-वाहनी अधिकार क्षेत्र | |
| Admissible | प्रवेश्य । ग्राह्य | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Admissible plea | ग्राह्य तर्क | |
| Admission | प्रवेश स्वीकृति | |
| Admissibility | ग्राह्यता | |
| Admissibility of evidence | साक्ष्य ग्राह्यता | |
| Admit | अङ्गीकार करना | |
| Admittence | अङ्गीकरण । प्रवेशानुमति | |
| Admitted | अङ्गीकृत, मान्य | |
| Admonisher | उद्बोधक | |
| Admonition | उद्बोधन, चेतावनी | तम्बीह |
| Adopted son | धर्म पुत्र, दत्तक पुत्र | मुतबन्ना |
| Adoption | धर्मपुत्र करण, दत्तक ग्रहण | |
| Adoptive acts | दत्तक विधान | |
| Adoptive father | धर्म पिता | |
| Adult | वयस्क, तरुण | बालिग़ |
| Adult suffrage | वयस्क मताधिकार | |
| Adult frenchise | वयस्क मताधिकार | |
| Adulterer | व्यभिचारी | |
| Adultery | व्यभिचार | ज़िनाह |
| Advalorem | मूल्यानुसार, | |
| Advalorem tax | मूल्यानुसार कर, | |
| Advance | अग्रिम, अग्रगति | पेशगी |
| Advance guard | अग्र सैन्य | |
| Advanced (P.P.) | अग्रगत | |
| Advanced money | अग्रगत रुपया | |
| Advancement | उत्कर्ष | |
| Advancing | अग्रगामी | |
| Advantage | सुविधा | |
| Adverse | विरुद्ध, विपरीत | मुख़ालिफ़, बनाम |
| Adverse interest | विरुद्ध हित, | मुख़ालिफ़ हक |
| Adverse party | विरोधी पक्ष | मुख़ालिफ़ पार्टी |
| Adverse possession | विरुद्ध आधिपत्य | मुख़ालिफ़ क़ब्ज़ा |
| Adverse claim | विरुद्ध स्वत्व प्रस्तुति | |
| Adverse procession | विरुद्ध प्रदर्शन | |
| Advertisement | विज्ञापन | इश्तिहार |
| Advertisement | प्रसिद्धि | मशहूरी, शुहरत |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Advertising | विज्ञापन, विज्ञापन शील | इश्तहार बाजी |
| Advice | परामर्श | सलाह |
| Adviser | परामर्श दाता | सलाहकार |
| Adviser to the secretery of state | राज्य सचिव परामर्श-दाता | |
| Advisory | परामर्श दातृ | सलाहकार |
| Advisory board | परामर्श दातृ मण्डल | |
| Advisory council | परामर्श परिषद् | |
| Advisory committee | परामर्श समिति | |
| Advocate | अधिवक्ता, अभिभावक | |
| Advocate general | महा अधिवक्ता, राज्याभिभावक | |
| Aerial | वायवीय, वायुविषयक | हवाई |
| Aerial line | वायु पथ | हवाई रास्ता |
| Aerial navigation | व्योमान यातायात, विमान वहन | हवाई आमदो-रफ्त |
| Aerial warfare | विमान युद्ध | |
| Aerodrome | विमान अड्डा | |
| Aeroplane | विमान, वायुयान | हवाई जहाज |
| Aeroplane base | विमान केन्द्र | |
| Affair | काज, कार्य | |
| Affidavit | शपथ पत्र | हलफनामा |
| Affiliated | सम्बद्ध | रिश्तेदारी |
| Affinity | दाम्पत्य सम्बन्ध, आत्मीयता | |
| Affirmation | सत्य कथन, पुष्टिकरण | |
| Affix | जोड़ना | |
| Affixed | जुड़ित | |
| Affixture | जुड़ाव | |
| Affray | झगड़ा | |
| Affore-said | पूर्वोक्त, पूर्व कथित | |
| Aforethought | पूर्वनिश्चित | |
| Afraid | भयभीत | |
| After | पश्चात्, उपरान्त | बाद |
| After war | युद्धोपरान्त | जंग के बाद |
| After thought | पश्चात् विचार | |
| Age | आयु, वयः | उम्र |
| Age for suffrage | माताधिकार-वय । मताधिकार आयु | |
| Age limit | आयु सीमा | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Age of discretion | विवेक आयु | |
| Age of majority | वयस्कता | |
| Agency | आढ़त | |
| Agenda | कार्य-क्रम | |
| Agent | चौधरी, घटक, प्रतिनिधि | |
| Agent general | प्रधान चौधरी, महा घटक | |
| Agent of the Governor | राष्ट्राध्यक्ष चौधरी, राष्ट्राधिप चौधरी | |
| Agenty | सगोत्र | |
| Aggregate | समष्टि, एकत्रित | |
| Aggregate vote | समष्टिमत | |
| Aggregation | समष्टीकरण | |
| Aggression | आक्रमण | हमला |
| Aggressive | आक्रमणकारी | हमलावर |
| Aggressive action | आक्रमणात्मक कार्यवाही | |
| Aggressive nation | आक्रमणकारी राष्ट्र | हमलावर मुल्क |
| Aggressor | आक्रमी, आक्रमक | |
| Aggrieved | दुःखित | रंजीदा |
| Agitate, Agitation | आन्दोलन | तहरीक |
| Agitator | आन्दोलन कारी, आन्दोलन कर्ता | |
| Agnate | सगोत्र, सपिण्ड | |
| Agrarian | कृषकीय, कृषक | काश्तकार |
| Agrarian laws | कृषकीय स्मार्त्त | |
| Agrarianism | कृषकवाद | |
| Agrarianist | कृषक वादी | |
| Agrarian party | कृषक संघ | |
| Agreement | प्रतिज्ञापत्र, ठहराव | इक़रार नामा |
| Agriculture | कृषि, खेती | ज़रायत, किसानी, काश्तकारी |
| Agricultural | कृषि सम्बन्धी | |
| Agricultural credit | कृषि साख | |
| Agricultural implement | कृषि अस्त्र | |
| Agricultural income | कृषि आय | |
| Agricultural. income-tax | कृषि आय कर | |
| Agricultural year | कृषि वर्ष | |
| Agricultural land | कृष्य भूमि, जोत भूमि | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Agriculturist | कृषक | किसान, काश्तकार |
| Aid | सहायता | मदद |
| Aid-de-camp | अंग रक्षक, सेनानी रक्षक | |
| Air | वायु, पवन | हवा |
| Air base | वायु संस्थान, विमान अड्डा | हवाई (अड्डा) |
| Air-borne troops | वायु वाहित चमू | |
| Air council | वायु सेना परिषद् | |
| Air crash | विमान ध्वंस | |
| Air defence | विमान रक्षा | |
| Air force | विमान सेना | |
| Air line | विमान पथ | |
| Air mail | व्योम डाक | |
| Air man | विमान चालक | |
| Air navigation | विमान संचालन | |
| Air port | विमान घाट, व्योमानस्थल | |
| Air raids | व्योमाक्रमण | हवाई हमला |
| Air raids precaution | व्योमाक्रमण बचाव | |
| Air raids warning | व्योमाक्रमण चेतावनी | |
| Air ship | व्योम पोत, वायुयान | हवाई जहाज़ |
| Air transport | विमान यातायात | |
| Alarm bell | भयनाद | |
| Alcohol | मद्यसार, सुरासार | |
| Alias | उपनाम | उर्फ |
| Alien | विदेशी | गैर मुल्की |
| Alienamy | विदेशी मित्र | |
| Alien enemy | विदेशी शत्रु | |
| Alien enemies | विदेशी शत्रु वर्ग | |
| Alienation | स्वत्वार्पण, स्वत्वहस्तान्तर करण | हवालगी |
| Alienated lands | हस्तान्तरित भूमियां | |
| Alienee | स्वत्वार्पण-ग्रहीता | |
| Alienor | स्वत्वार्पण-प्रदाता | |
| Aliens restriction act. | विदेशी प्रतिबन्ध विधान | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Alimony | निर्वाह व्यय | गुज़ारे का खर्च |
| Allegation | कथन । आरोप, दोषारोपण | बयान |
| Alleged | कथित । आरोपित | |
| Allegiance | राज भक्ति, राजनिष्ठा | |
| Alliance | मैत्री, संधि | |
| Allies | मित्रराष्ट्र | |
| All India | अखिल भारतीय | |
| All India Congress Committee | अखिल भारतीय कांग्रेस समिति | |
| All India Federation | अखिल भारतीय संघ | |
| All India Services | अखिल भारतीय भृति | |
| All India State Peoples Conference | अखिलभारतीय देशीराज्य प्रजा परिषद् | |
| All India Women's Conference | अखिल भारतीय महिला सम्मेलन | |
| All India Political Organisation | अखिल भारतीय राजनैतिक संगठन | |
| Allot | विभाजन करना | हिस्सा मुकर्रर करना |
| Allotment | विभाजन, बटवारा | तकसीम |
| Allotment letter | विभाजन पत्र | |
| Allottee | नियत भागी | |
| Allow | आज्ञा देना | |
| Alloy | मिश्रण | |
| Allownce | उपवेतन, भत्ता | |
| Allownce Travelling | यात्रा भत्ता | सफर खर्च |
| All Parties Conference | सर्व दल सम्मेलन | |
| All rights reserved | सर्वाधिकार सुरक्षित | |
| Allude | उल्लेख करना | हवाला देना |
| Allusion | संकेत | |
| Alluvion | कछार, कछारी | |
| Alluvion land | कछार भूमि | |
| Alluvium | कछार | |
| Ally | मित्र | |
| Alteration | परिवर्तन | |
| Alternate | अवान्तर | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Alternative charge | वैकल्पिक अधिरोप | |
| Alternative plea | वैकल्पिक तर्क | |
| Alternative prayer | वैकल्पिक प्रार्थना | |
| Alternative relief | वैकल्पिक सहायता | |
| Alternative vote | वैकल्पिक मत | |
| Amalgamation | संमिश्रण, एकीकरण | मिलावट |
| Ambassador | राज दूत | |
| Ambassadorial | राज दूतिक | |
| Ambassadorship | राजदूत पद | |
| Ambassage | राजदूतत्वप्रन | |
| Ambiguity | संदिग्धता | |
| Ambigious | संदिग्ध, द्वयर्थक | |
| Ambit | परिधि | |
| Ambition | महत्वा कांक्षा, अभिलाषा, लालसा | |
| Ambitious | महत्वाकांक्षी | |
| Ambulance | आहतोपचारिक | |
| Ambulance car | आहतोपचारिका यान | |
| Ambulance ship | आहतोपचारी पोत | |
| Ambulance train | आहतोपचारी शकटी | |
| Ambulatory | विचरणशील | |
| Amenable | उत्तरदायी | जिम्मेवार |
| Amend | संशोधन करना | |
| Amendable | संशोधनीय | |
| Amendatory | सशोधनात्मक | |
| Amended | संशोधित | |
| Amender | संशोधक | |
| Amendment to the resolution | प्रस्ताव संशोधन, संशोधित विधान | |
| Amended Constitution | संशोधित संविधान | |
| Amendment | संशोधन, सुधार | दुरुस्ती, तरमीम |
| Amends | क्षति पूर्ति | तावान, हरजाना |
| Ammunition | युद्ध सामग्री | जंगी सामान |
| Amnesty | राज क्षमा, क्षमा | |
| Amount | परिमाण, संख्या, जोड़, योग, धन | तादादन |
| Amount of money | धन परिमाण, धन संख्या | तादाद, दौलत |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Amount of rent | भूकर का परिमाण | |
| Amount of rent annually payable | वार्षिक भूकर का देय प्रमाण | |
| Amusement | आमोद | |
| Amusement tax | आमोद कर | |
| Analysis | विश्लेषण, पृथक्करण | |
| Anarchical | अराजक | |
| Anarchically | अराजकतया | |
| Anarchism | अराजकतावाद | |
| Anarchist | अराजकतावादी | |
| Anarchistic | अराजकतावादीय | |
| Ancestor | पूर्वज | बुजुर्ग |
| Ancestral, Ancestoral | पैतृक, वपौत्ति | मौरूसी |
| Ancestral property | पैतृक सम्पति | |
| Anchorage | सिंधुघाट शुल्क, पोतकर, पोतघाट | |
| Ancient | प्राचीन | |
| Ancient document | प्राचीन लेखा | |
| Ancient monument | स्मृति चिह्न, स्मारक | |
| Annexation | समावेश | |
| Angry | क्रोधित, तामस | |
| Animal | पशु, प्राणी | जानवर |
| Animosity | वैर, विरोध, शत्रुता | दुश्मनी |
| Animus | द्वेष। भावना | जज़्बा। नीयत |
| Animus furandi | तस्करी की भावना | चोरी की नीयत |
| Anniversary | वार्षिकोत्सव | |
| Annotation | टीका, टिप्पणी | |
| Announce | विज्ञापन, संज्ञापन | |
| Announcement | घोषणा, ज्ञापना | एलान |
| Annual | वार्षिक। | सालाना। |
| Annual election | वार्षिक निर्वाचन | सालाना इन्तखाब |
| Annual general meeting | वार्षिक साधारण बैठक | सालाना मामूली इजलास |
| Annuity | वार्षिक वृत्ति | सालाना वज़ीफ़ा |
| Anomalous | अनियमित, नियमविरुद्ध | बेक़ायदा |
| Anomaly | अनियमितता | |
| Anonym | गुप्त नाम | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Anonymous | नाम रहित | गुम नाम |
| Antagonism | विरोध | दुश्मनी |
| Antecedent | पूर्व वर्ती | माक़ब्ल |
| Anlechamber | पूर्वशाला | |
| Antagonist | प्रतिपक्षी | |
| Apography | प्रतिलिपि | |
| Apology | क्षमा याचना | मुआफी (मांगना) |
| Apparent | प्रकट, प्रत्यक्ष | |
| Apparent easement | प्रत्यक्ष सुखाधिकार | |
| Appeal | विवाद, पुनरावेदन | |
| Appealable | विवाद योग्य. पुनरावेद्य | |
| Appearance | उपस्थिति, आकृति, रूप | हाजरी। सूरत, शक्ल |
| Appeasement policy | तुष्टिकरण नीती | |
| Appease | तुष्टि करण | खुश करना |
| Appellant | विवादी, विवादक, पुनरावेदक | |
| Appellate jurisdiction | विवादाधिकार क्षेत्र | |
| Appellor | विवादक | |
| Appellate court | विवादन्यायालय | |
| Append | संयुक्त, नत्थी | |
| Appendent | परिशिष्टक | |
| Appendix | परिशिष्ट, उपांग, | जमीमा |
| Applicable | अनुकूल, प्रयुज्य | मुआफिक |
| Applicant | प्रार्थी, निवेदक | दरख्वास्त कुनिन्दा |
| Application | प्रार्थनापत्र, आवेदन पत्र | अर्ज़ी, दरख्वास्त |
| Application for execution | कार्यान्विति हेतु आवेदन पत्र | |
| Appointed | नियुक्त, स्थापित, नियत | मुकर्रर |
| Appointment | नियुक्ति | तकर्ररी, मुकर्ररी, तैनाती |
| Appointor | नियुक्ति कर्ता, नियोजक | |
| Apportionable | संविभाज्य | |
| Apportionment | संविभाजन, सानुपातविभाजन | तकसीम मुताबिक हिस्सा |
| Appraise | बटवारा, विभाजन | तकसीम |
| Appraisement | मुल्यांकन | |
| Appraiser | मुल्यांकक | |
| Apprehension | शंका, आशंका। ग्रसितकरण, | शक गरिफ्तारी |
| Apprehensive | संदेही | शक्की |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| **Apprentice** | शिक्षार्थी, अन्तेवासी | |
| **Appropriation** | उपयोग, उपयोजन | इस्तेमाल |
| **Approval** | स्वीकृति, अनुमोदन। अनुमति | मंजूरी |
| **Approval plan** | स्वीकृत योजना | मंजूर शुदा तजवीज़ |
| **Approval bill** | स्वीकृत आलेख | मंजूर शुदा मसविदा |
| **Approver** | राज साक्षी। भेदीया | मुखबर, सरकारी गवाह |
| **Approximate-ly** | अनुमानित, अनुमानतः | औसतन, अंदाज़न |
| **Approximate value** | अनुमानित मूल्य | औसतन कीमत |
| **Aptitude** | क्षमता | |
| **Aqueduct** | कुल्या | |
| **Arable** | कृषि योग्य, कृष्य | काबिले-काश्त |
| **Arable unoccupied land** | अनधिकृत कृष्य भूमि | |
| **Arbiter** | पंच, मध्यस्थ | सालिस |
| **Arbitrage** | मध्यस्थता | सालिसी |
| **Arbitrament** | पंच निर्णय | सालसी फैसला |
| **Arbitration** | पंचायत, पंच निर्णय | |
| **Arbitration Act** | पंचायत विधान | |
| **Arbitration Assembly** | पंचायत सभा | |
| **Arbitration Board** | पंचायत मण्डल | |
| **Arbitration Bond** | पंचनामा | |
| **Arbitration proceedings** | पंचायत कार्यवाही | |
| **Arbitrator** | पंच, मध्यस्थ | |
| **Arbitress** | स्त्री पंच | |
| **Area** | क्षेत्र, क्षेत्र फल | रकबा |
| **Area Control Centre** | क्षेत्र नियन्त्रण केन्द्र | |
| **Area Warden** | क्षेत्रपाल | |
| **Arena** | अखाड़ा | दंगल |
| **Arguable** | तर्क योग्य | काबले बहस |
| **Argument** | युक्ति, तर्क, वितर्क | दलील, बहस |
| **Argumentation** | वाद विवाद | बहस मुबाहसा |
| **Argumentative** | युक्ति पूर्ण, तर्क संगत | |
| **Aristocracy** | कुलीन तन्त्र | |
| **Aristocrat** | कुलीन | |
| **Aristocratic element** | कुलीनवर्ग | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Arms | आयुध, शस्त्रास्त्र | हथियार |
| Arms Act | आयुध विधान | |
| Armed | सायुध, सशस्त्र | हथियार बन्द |
| Armed police | सशस्त्र पौरिक | |
| Armed insurrection | सशस्त्र विद्रोह | |
| Armed ship | सशस्त्र पोत | हथियारबन्द जहाज़ |
| Armful | सशस्त्र, सायुध | बाहथियार |
| Armistic | अस्थाई सन्धि, विराम सन्धि | आरज़ी सुलह |
| Armless | अस्त्रहीन, निरायुध | बेहथियार |
| Armour | कवच | बख्तर |
| Armoured | कवचित | |
| Armoured car | कवचित यान | बख्तरबन्द (मोटर) |
| Armoured cruiser | कवचित रणपोत | बख्तरबन्द जहाज़ |
| Armoured division | कवचित अक्षौहिणी | |
| Armoured train | कवचित शकटी | |
| Armoury | आयुधागार | असलह खाना |
| Arms act | आयुध विधान | |
| Arms lay down | आयुध निक्षेप | |
| Army | सेना | |
| Army act | सेना विधान | |
| Army of occupation | अधिवास सेना | |
| Army of salvation | मुक्ति सेना | |
| Army of observation | सैन्यनिरीक्षण | |
| Arraignment | दूषण | |
| Arrangement | प्रबन्ध, आयोजन। क्रम। इन्तज़ाम तय्यारी, सिलसिला | |
| Arrear | अवशेष, परिशेष | बकाया |
| Arrears | अवशेष राशि | बकाया रकम |
| Arrears of revenue | अवशेष राजस्व | |
| Arrears of land revenue | भूराजस्व अवशेष | |
| Arrears of rent | शेष लगान | बकाया (लगान) |
| Arrest | निग्रहण करना, पकड़ना | |
| Arrestment | ग्रसन, निग्रहन | गिरफ्तारी |
| Arrested | ग्रसित, निगृहीत | गिरफ्तार |
| Arrestive | निग्राहक | |
| A. R. P. | विमानाक्रमण बचाव (वि०अ०ब०) | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Arsenal | अस्त्रागार, शस्त्रशाला | असलह खाना |
| Arson | गृह दाह | आतश ज़दगी |
| Art | कला | हुनर |
| Art of administration | प्रबन्ध कला | |
| Article(s) | वस्तु, विषय, निबन्ध । धारा, नियम | मज़मून । दफ़ा |
| Articles of company | समवाय नियम | |
| Artificial | कृत्रिम, बनावटी | मसनुई, नकली |
| Artificial coin | कृत्रिम मुद्रा | नकली सिक्का |
| Artificial pressure | कृत्रिम भार | नकली दबाव |
| Artificial miscarriage | कृत्रिम गर्भपात | |
| Artist | कलाकार | मुसव्वर |
| Artist (Painter | चित्रकार | |
| Artisan | शिल्पी, शिल्पकार | दस्तकार, कारीगर |
| Aryan | आर्य्य | |
| Ascendent | पूर्वज | |
| Asking | पूछना | |
| Assassin | हत्यारा | कातिल |
| Assailant | प्रहारक | |
| Assassination | वध | कत्ल |
| Assassinator | हत्यारा | |
| Assault | प्रहार, आक्रमण | हमला, वार |
| Assay | परख | आज़माइश |
| Assemble | इकट्ठा, एकत्रित | एक मुश्त |
| Assembly | सभा, समिति | मजमा, मजलिस |
| Assembly building | सभा भवन | |
| Assembly office | समिति कार्यालय | |
| Assent | सम्मति, स्वीकृति | रज़ामन्दी, मंज़ूरी |
| Assertion | प्रतिपादन | |
| Assess | करनिर्धारण | |
| Assessable | करनिर्धारणीय | |
| Assessed land | करनिर्धारित भूम | |
| Assessed tax | निर्धारित कर | |
| Assessment | कर निर्धारण, | माल गुजारी । जमाबन्दी |
| Assessor | कर निर्धारक, निदशक परामर्शक, परामर्शदाता | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Assets | विभूति | माल असबाब |
| Assignation | प्रतिभाजन | |
| Assignee | स्वत्वार्पण ग्रहीता | |
| Assignment | समर्पण, स्वत्वार्पण | सुपुर्दगी |
| Assignor | स्वत्वार्पक | |
| Assistance | साहाय्य, सहारा, सहयोग | मदद, दाद |
| Assistant | सहायक, सहकारी | नायब |
| Associate | साथी, सहयोगी | दोस्त, शरीक, हम पेशा |
| Association | संघ, मण्डली, गुट | अंजुमन, जमाअत |
| Assumption | कल्पना, धारणा, अनुमान | |
| Assurance | समाश्वासन | |
| Assured | आश्वासित | |
| Asylum | शरण | |
| Atomic | आणिवक | |
| Atonement | प्रायश्चित्त | |
| Attach | संयुक्त करना, युक्त करना | नत्थी करना |
| Attachment | ग्रहण | कुर्की |
| Attempt | उद्योग, प्रयत्न, यत्न | कोशिश |
| Attendence | उपस्थिति, परिचर्या | हाज़री |
| Attention | ध्यान। चौकसी | तवज्जह |
| Attestation | प्रमाणित। साक्षी | तसदीक, शहादत |
| Attested | प्रमाणित कृत | |
| Attesting witness | प्रमाणक साक्षी | |
| Attested memorandum | प्रमाणित स्मरण-पत्र | |
| Attested copy | प्रमाणित प्रतिलिपि | नकल मुसद्दिका |
| Attestor | प्रमाणित कर्ता | तसदीक कुनिन्दा |
| Attorney | प्रतिहस्तक, प्रतिनिधि, चौधरी | मुख़तार |
| Attraction | आकर्षण, खिंचाव | कशिश |
| Auction | घोष विक्रय | नीलाम |
| Auctioneer | घोष विक्रेता | |
| Auction purchaser | घोष क्रेता | |
| Audience | श्रोतागण उपस्थितगण | हाज़रीन |
| Audit | लेखेक्षण, लेखांकन, आय व्यय आंकन | |
| Audit report | आय व्यय आंकन विज्ञप्ति<br>लेखेक्षा विज्ञप्ति | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Auditor | लेखांकक, लेखेक्षक, आयव्यय आंकक | |
| Auditor General | महा लेखेक्षक | |
| Author | रचयिता, निर्माता | |
| Authorised, Authorized | अधिकृत | मजाज़ |
| Authorised distribution | अधिकृत वितरण | |
| Authority | सत्ता, अधिकार, अधिकारी | अख्तियार, हकूमत |
| Autocracy | निरंकुशता | |
| Autocrat | निरंकुश | |
| Automatic | स्वगामी | |
| Autonomous | स्वायत्त | |
| Autonomy | स्वायत्त शासन | |
| Auxiliary | सहायक | मददगार |
| Auxiliary force | सहायक सेना | मददगार फौज |
| Average | मध्यमान-माध्यम, परत | औसत |
| Average price | परत मूल्य | |
| Average pay | मध्यमान वेतन | |
| Aviation | उड्डयन | |
| Aviation department | विमान विभाग | महकमा हवाई जहाज़ |
| Awakening | जागृति | |
| Award | संप्रदान। पंचनिर्णय | सालसी फैसला |
| Aweful | भीषण | |
| Axiom | स्वयंसिद्ध | |
| Axis | धुरि | |
| Axis powers | धुरि शक्तियां | |
| Ayes | सपक्षी | |

---

# B

| | |
|---|---|
| Bachelor | कुमार |
| Back | पृष्ट |
| Backing | पृष्ट पोषण |
| Backward | पिछड़े हुए |
| Backward areas | पिछड़े हुए क्षेत्र |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Backward community | पिछड़े हुए समुदाय | |
| Bad | बुरा | खराब |
| Bad conduct | दुराचरण, दुराचार | |
| Bad debt | असद् ऋण | |
| Badge | पदक, बिल्ला | तकमा, तमगा |
| Bad plea | असत् तर्क | |
| Bail | प्रतिभू, प्रतिभूति | ज़मानत, ज़ामिनी |
| Bailable | प्रतिभू योग्य | क़ाबिले ज़मानत |
| Bailable offence | प्रतिभू योग्य अपराध | जुर्म काबिले ज़मानत |
| Bail bond | प्रतिभू-पत्र | ज़मानत नामा |
| Bail for conduct | शुद्धाचरण प्रतिभू | ज़मानत बराए नेक चलनी |
| Bailee | निक्षेप ग्रहीता | अमानतदार |
| Bailment | प्रतिभूति, निक्षेप | ज़मानत, अमानत |
| Bailor | निक्षेप्ता, निक्षेपी | अमानत कुनिन्दा |
| Bailsman | निक्षेपदाता | अमानत कुनिन्दा |
| Balance | शेष, तुल्यता, अवशेष | बकाया, बाकी |
| Balance number | शेषांक | |
| Balancement | तोल | वज़न |
| Balance sheet | अवशेष-तालिका, योग-पत्र<br>आय व्यय तालिका, योग तालिका | |
| Balances | शेष रोकड़ | बकाया रकम |
| Bale | गांठ | |
| Ballot | मत पत्रक | |
| Ballot Box | मत पत्र पेटी, मत संदूकची,<br>मत पेटुक | |
| Ballot paper | मत पत्री पत्रक | |
| Balloting | मत दान | |
| Ban | प्रतिबन्ध, ठाक, रोक | मुमानियत |
| Bandit | डाकू, लुटेरा | |
| Banishment | निर्वासन, देश निकाला | जलावतनी |
| Bank | गंज, धनागार | |
| Banker | महाजन | |
| Bankrupt | दिवालिया | |
| Bankrputcy | दिवाला | |
| Bar | अभिभाषक संघ | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Bar-at-Law | स्मार्त विशारद् | |
| Bargain | क्रय, विक्रय | सौदा |
| Barometer | वायु मापक | |
| Barrack | सेना वास, ( सैन्य वासा ) | |
| Barrage | बांध | |
| Barred | बाधित | |
| Barred by limitation | अवधि बाधित | |
| Barrister | स्मार्त विशारद, अभिभाषक | वकील |
| Barter | वस्तु विनिमय | तबादला माल |
| Base | अड्डा मूल | |
| Basic | मौलिक | |
| Basic principle | मूल सिद्धान्त | बुन्यादी असूल |
| Basic right | मूल अधिकार, स्वत्व | बुन्यादी हक़ूक |
| Base | आधार। नींव | बुन्याद |
| Baseless | निराधार | बे-बुन्याद |
| Base born | जारज, वर्णसंकर | दोगला |
| Bastard | जारज सन्तान | हरामी औलाद |
| Bath room | स्नानागार | ग़ुसल ख़ाना |
| Battle | युद्ध, रण, समर | जंग |
| Battle field | युद्ध क्षेत्र | |
| Battle ship | समर पोत, रण पोत | जंगी जहाज़ |
| Bearer | वाहक | |
| Beasts | डंगर, पशु, | चौपाए |
| Bed of justice | न्यायासन | |
| Beggar | भिखारी | |
| Belief | भरोसा, विश्वास | यक़ीन |
| Belligerency | युद्ध प्रवृत्ति | |
| Belligerent | युद्धरत | |
| Belligerent state | युद्धरत राज्य | |
| Bench | न्यायविष्टर, न्यायाधीश वर्ग पैट, (पएट) | |
| Beneficent | लाभदायक, हितकर | |
| Beneficial possession | हितकर आधिपत्य | |
| Beneficial enjoyment | हितकर भोग | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Beneficial interest | लाभदायक स्वार्थ | |
| Beneficial tax | हितकारी कर | |
| Beneficiary | हिताधिकारी | |
| Benefit | लाभ, हित | फ़ायदा |
| Benevolent | लोकोपकारी | |
| Benign | दयालु, कृपालु | |
| Bequest | अन्तिम दान | वसीयत |
| Best | श्रेष्ठ, सर्वोत्तम | |
| Bestiality | पशु मैथुन | |
| Bet | होड़, | बाज़ी, शर्त |
| Betrothal. Betrothment | सगाई, मंगनी, वाग्दान | |
| Betrayal | विश्वास घात | |
| Betrayer | विश्वास घाती | |
| Betting house | द्यूत गृह, जूआ घर, | |
| Bid | बोली | नीलाम |
| Bigamy | अधिवेदन, (द्विपत्नित्व) | |
| Bilateral | द्विपक्षीय | दो तर्फ़ा |
| Bilateral aggreement | द्विपक्षीय समझौता | |
| Bilateral contract | द्विपक्षीय ठेका | |
| Bill | प्राप्यक। आलेख। हुण्डी। विध्यंक। स्मार्ताङ्क | |
| Bill of exchange | विनिमय पत्र | |
| Biography | जीवन-चरित्र, जीवनी | |
| Birth | जन्म | पैदायश |
| Birth control | सन्तान निग्रह | |
| Birthday | जन्म दिवस, जन्म दिन | सालगिरह |
| Birth place | जन्म स्थान | |
| Birth roll | जन्म पंजिका | |
| Birth rate | जन्म संख्या | |
| Birth right | जन्म सिद्ध अधिकार | |
| Black | श्याम | |
| Black book | श्याम पुस्तिका | |
| Black list | श्याम सूची | |
| Black board | श्याम पट | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Black flag | श्याम ध्वजा काला झण्डा | |
| Black out | प्रकाश बन्द, अन्धकार, प्रकाश शमन | |
| Black market | चोर मण्डी, चोर बाज़ार | |
| Blast | विस्फोट | |
| Blasting | विस्फोटन | |
| Blood | रक्त, रुधिर | खून |
| Blood corpuscles | रक्ताणु | |
| Blood shed | रक्तपात, मारकाट | खून खराबा |
| Blood stained | रक्त रंजित | |
| Blood sucker | रक्त शोषक | |
| Blotting paper | मसी चट, मसी शोषक | सोख्ता |
| Blue books | नील-पुस्तिकाएँ | |
| Bluff | झाँसा | |
| Board | परिषद्, मण्डल, समिति, गण | |
| Board of admirality | नौ सेना परिषद् | |
| Board of agriculture | कृषि मण्डल | |
| Board of directors | संचालक मण्डल | |
| Board of revenue | राजस्व मण्डल | |
| Board of trade | व्यापार मण्डल | |
| Bodily | शारीरिक | |
| Body | शरीर, कलेवर, देह, संघ, संस्था | जिसम |
| Body guard | शरीर रक्षक | |
| Bolshevik | उग्र समाज वादी | |
| Bonafide | सद्भाव पूर्ण | |
| Bond | टोम्बू, ऋणपत्र, बन्ध पत्र, | तमस्सुक |
| Bond creditor | ऋण दाता | |
| Bondage | बन्धन | |
| Bounded | बन्धित | |
| Bounded debt | बन्धित ऋण | |
| Bonus | लाभांश, अतिरिक्त लाभ | |
| Book | पुस्तक | किताब |
| Book debts | उधार बही | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Book of account | बही खाता | |
| Book seller | पुस्तक विक्रेता | |
| Book depot | पुस्तक भण्डार | |
| Book post | पुस्तक डाक | |
| Border | सीमान्त, सीमारेखा | |
| Border land | सीमान्त भूमि | |
| Border relation | सीमान्त सम्बन्ध | |
| Boundary | सीमा, सीमान्त | सरहद्द |
| Boundary duty | सीमांत शुल्क, चुङ्गी | |
| Boundary piller | सीमा स्तम्भ | |
| Bounty | राजकीय सहायता | सरकारी मदद |
| Box | सन्दूक, पेटिका, पैटुक | संदूकची |
| Boycott | वहिष्कार | |
| Boy scout | बालचर | |
| Brain | मस्तिष्क | दिमाग़ |
| Branch | शाखा | |
| Branch office | शाखा कार्य्यालय | |
| Breach | भंग, उल्लंघन, | ख़िलाफ़ी |
| Breach of contract | अनुबन्ध भंग, प्रणभंग | ख़िलाफ़ वर्ज़ी मुआहदा |
| Breach of law | स्मार्त भंग | |
| Breach of peace | शान्ति भंग | |
| Breach of promise | वचन भंग | वाइदा ख़िलाफ़ी |
| Breach of trust | न्यास भंग। विश्वासघात न्यासापहरण | ख़यानत |
| Break | भंजन | |
| Break of law | स्मार्त भंजन | |
| Bribe | घूस, उत्कोच, सोढ़ | रिश्वत |
| Briber | घूस भक्षी, उत्कोचक, सोढ़ करू | रिश्वत ख़ोर |
| Bribery | घूस भक्षण, उत्कोचन | रिश्वत ख़ोरी |
| Bridge | सेतु, सेव | पुल |
| Brief | अभियोग सारांश | |
| Brigade | सैन्य दल | |
| Broadcast | ध्वनि क्षेप | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Broadcasting | ध्वनि क्षेपण | |
| Broadcasting station | ध्वनि क्षेपालय, ध्वनि विस्तार क्षेत्र | |
| Broker | आढ़ती, (चौधरी) | दलाल |
| Brokerage | आढ़त | दलाली |
| Brotherhood | भ्रातृभाव | |
| Brothers | भ्रातृ गण | |
| Budget | आय व्यय अंक (आय. व्यय. मान) आव्यांक | |
| Budget estimate | आय. व्यय. अंक अनुमान | |
| Building | भवन, गृह, निर्माण | इमारत |
| Building society | भवननिर्मान समिति | |
| Bulletin | वृत्त पत्र वृत्तान्त | |
| Burden | भार, बोझ | बार |
| Burden of proof | प्रमाण भार | बारे सुबूत |
| Bureaucracy | कर्मचारी तन्त्र | नौकरशाही |
| Business | कार्य, व्यापार, धन्धा, व्यवसाय | कारोबार, रोज़गार |
| Business agent | व्यवसाय चौधरी | |
| Buyer | ग्राहक, क्रेता | खरीदार |
| By authority | अधिकर द्वारा, आज्ञानुसार, आदेशानुसार | |
| By (Bye) election | उपनिर्वाचन | |
| By instalment | अंशिकत्व | किश्त वार |
| Bylaws | उप स्मार्त | |
| By legislation | उप स्मार्त रचना | |
| By matter | उप विषय | |
| By hint | सांकेतिक | इशार्तन |
| By order | आदेशानुसार | |
| By word | जनोक्ति | मसल |
| By-gone | विगत, व्यतीत | गुज़श्ता |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



# C

| | | |
|---|---|---|
| Caballer | षड्यन्त्रकारी | |
| Cabinet | मन्त्री मण्डल, मन्त्रणासदन | |
| Cabinet Council | मन्त्री परिषद् | |
| Cabinet crisis | मन्त्री मण्डलीय संकट | |
| Cabinet Government | मन्त्री मण्डलात्मक शासन | |
| Cabinet responsibility | मन्त्री मण्डलीय उत्तरदायित्व | |
| Cabinet system | मन्त्री मण्डलीय प्रणाली | |
| Cable | समुद्री तार | |
| Cadastre | भूकर पंजिका | |
| Cadet | रंगरूट | |
| Caco economy | कुशासन, कुव्यवस्था | बद इन्तज़ामी |
| Calamity | दैवी प्रकोप | कुदरती आफ़त |
| Calendar | दिवांक पत्र (पञ्चांग) | |
| Calibre | पुकारना | |
| Call | माँग (मंगनी) | |
| Call in advance | अग्रिम माँग | |
| Calling | व्यवसाय | |
| Calumny | अपकीर्त्ति | |
| Caitiff | बंदी | क़ैदी |
| Camp | शिविर, पड़ाव, डेरा | |
| Camp meeting | शिविर बैठक | |
| Canal | अपसरिता, कुल्या | नहर |
| Canal colony | उपसरिता, उपनिवेश | |
| Canal tolls | उपसरिता कर | |
| Cancel | निरस्त करना | मन्सूख करना, रद करना |
| Cancellation | निरसन | मन्सूखी |
| Cancelled | निरस्त | मन्सूख |
| Candidate | संभावक पदेच्छु (पदाभिलाषी) | उम्मीद वार |
| Candidate returned | निर्वाचित पदेच्छु | |
| Cantonment | छावनी, स्कन्धावार | |
| Cantonment areas | शिविर क्षेत्र, छावनी क्षेत्र | |
| Cantonment committee | छावनी समिति | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Capable | योग्य | लायक |
| Capacity | सामर्थ्य, क्षमता | हैसियत |
| Capital | पूँजी । राजधानी | सरमाया |
| Capital duty | पूँजीकर | |
| Capitalism | पूँजीवाद | |
| Capitalist | पूँजीपति | सरमायादार |
| Capitalist regime | पूँजीवादी शासनकाल | |
| Capitalist society | पूँजीवादी समाज | |
| Capitalist system | पूँजीवादी प्रणाली | |
| Capitalised value | पूँजीगत मूल्य | |
| Capitation tax | मुण्डकर, प्रति व्यक्तिकर | |
| Capital punishment | मृत्यु दण्ड | सज़ाए-मौत |
| Capital offence | मृत्युदण्ड योग्यअपराध | |
| Caption | बन्धन, ग्रहन | |
| Captive | बन्दी | क़ैदी |
| Care and attention | सावधानी | |
| Careful | सावधान | |
| Careless | निश्चित, असावधान, अचिंत | |
| Carrier | वाहक | |
| Cartoon | व्यंगचित्र | |
| Case | अभियोग । विषय काण्ड | मुक़दमा । मामला |
| Case Dairy | अभियोग दैनिकी | |
| Case law | अभियोग स्मार्त | |
| Cash | रोक, रोकड़, रोकड़ी | नक़द, नक़दी |
| Cash account | रोकड़ लेखा, रोकड़ी खाता | |
| Cash book | रोकड़ बही, रोकड़ी पंजिका | |
| Cash balance | शेष रोकड़ी, रोकड शेष | नक़द बाक़ी |
| Cash bonus | रोकड़ लाभ | |
| Cash deposit | रोकड़ न्यास | नक़द, अमानत |
| Cash debts | रोकड़ शाखा, रोकड़ उधार | |
| Cash ledger | रोकड़ खाता बही | |
| Cash money | रोकड़ धन | |
| Cash rent | रोकड़ लगान | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Cash reserve | रोकड़ बचत | |
| Cash rupees | रोकड़ रुपया | नक़द (रुपया) |
| Cash security | रोकड़ प्रतिभू | |
| Cash payment | रोकड़ भुगतान | |
| Cash transaction | रोकड़ व्यवहार | |
| Cashier | रोकड़िया, धनपाल | ख़ज़ान्ची |
| Casino | नृत्य गृह, नाचघर | |
| Caste | जाति, वर्ण | क़ौम, बरादरी |
| Casting vote | निर्णायकमत, अतिरिक्तमत | |
| Casual | आकस्मिक | इत्तफ़ाक़िया |
| Casualily | आहत | |
| Casual leave | आहत अवकाश | इत्तफ़ाक़िया रुख़सत |
| Cattle | पशु, ढंगर, ढोर | चौपाए, जानवर |
| Catalogue | नामावली, सूची-पत्र | |
| Category | श्रेणी, वर्ग | |
| Categorical | वर्गीकृत | |
| Caucas | अन्तर्गोष्ठी | |
| Cause | कारण, हेतु। व्यवहार | वजह |
| Cause list | व्यवहार तालिका | |
| Causeless | अकारण, अहेतु | बे-वजह |
| Causelessly | ,, ,, | ,, |
| Cause of detention | निरोध हेतु | |
| Cavalier | अश्वारोही | रसाला |
| Censure | निन्दा | |
| Census | जन गणना | मर्दुम शुमारी |
| Census form | जन गणन पत्रक | फ़ार्म मर्दुम शुमारी |
| Cent | शत, सैंकड़ा | |
| Central | केन्द्रीय | मरकज़ी |
| Central areas | केन्द्रीय क्षेत्र | मरकज़ी इलाके |
| Central committee | केन्द्रीय समिति | मरकज़ी अंजुमन |
| Central department | केन्द्रीय विभाग | मरकज़ी महकमा |
| » executive committee | केन्द्रीय कार्य कारिणी समिति | |
| Central Government | केन्द्रीय शासन | मरकज़ी हुकूमत |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Central intelligence | केन्द्रीय गुप्तचर विभाग | |
| Central jail | केन्द्रीय कारागार | |
| Central legislature | केन्द्रीय धारा सभा | |
| | केन्द्रीय व्यवस्थापिका सभा | |
| Central office | केन्द्रीय कार्यालय | |
| Central opinion | केन्द्रीय मत | |
| Central service | केन्द्रीय भृति | |
| Central subjects | केन्द्रीय विषय | |
| Central telegraph | केन्द्रीय तार | |
| Centralising | केन्द्र कारी | |
| Centralised | केन्द्री कृत, केन्द्री भूत | |
| Centralised management | केन्द्रित प्रबन्ध | |
| Centralism | केन्द्री करण नीति | |
| Centralization | केन्द्री करण | |
| Centre | केन्द्र | |
| Centre responsibility | केन्द्रीय दायित्व | |
| Centre party | मध्यवर्ति दल | |
| Centrist | मध्यवर्ति | |
| Century | शताब्दी | सदी |
| Ceremony | समारोह | जलूस |
| Certificate | प्रमाण पत्र, प्रशंसापत्र | सनद |
| Certification | प्रमाणीकरण | |
| Certifier | प्रमाणकर्त्ता | |
| Certain | अमुक | फ़लां वग़ैरा |
| Certified | प्रमाणित | सनद याफ्ता |
| Certified copy | प्रमाणित प्रतिलिपि | सनद मुत्सद्दिका |
| Cess | उपकर, लाग | महसूल |
| Chain | सांकर | जरीब |
| Chair | आसंदी | कुर्सी |
| Chairman | सभा पति | मीर मजलिस |
| Chairman ship | सभा पतित्व | |
| Challan | प्रेषण | |
| Challenge | चुनौती | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Chamber | मण्डल, शाला | |
| Chamber of princes | नरेन्द्र मण्डल | |
| Chamber of commerce | व्यापार मण्डल | |
| Chamberlain | राज भवनाध्यक्ष | |
| Chance | संयोग, अवसर | मौक़ा, इत्तिफ़ाक़ |
| Chancery fee | न्याय शुल्क | |
| Change | परिवर्तन | |
| Chancellor | कुल पति | |
| Chapter | अध्याय | बाब |
| Character | चरित्र | चाल चलन |
| Character roll | चरित्र पंजिका | |
| Charge | संभाला। कार्यभार। | |
| Charges | दोषारोपण, आरोप, भाड़ा, शुल्क, परिव्यय, लागत | |
| Charge sheet | अपराध पत्र, आरोप पत्र | |
| Charitable | धर्मार्थ | |
| Chart | रेखा चित्र, तालिका | नक़शा |
| Charter | राज पत्र, अधिकार पत्र | सनद |
| Chartered | अधिकार प्राप्त, अधिकृत | |
| Chartered act | अधिकार विधान | |
| Cheap | सस्ता | |
| Cheat | छली | फ़रेबी |
| Cheating | छल, धोका | फ़रेब |
| Chemical | रासायनिक | |
| Chemical manure | रासायनिक खाद | |
| Chemical examiner | रासायनिक परीक्षक | |
| Cheque | हुण्डी | |
| Chief | प्रधान, मुख्य | |
| Chief Court | मुख्य न्यायालय | |
| Child | शिशु | |
| Child labour | शिशु श्रम | |
| Child marriage restraint act. | बाल विवाह निरोध विधान | |
| Child less | निः सन्तान, अउत्तर | लाउलाद |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Children's court | बाल न्यायालय | |
| Cinema house | चल-चित्र भवन | |
| Circle | वृत्त, परिधि, चक्र | हल्का |
| Circle rate | चक्र भाव | |
| Circular | परिधि पत्र, आदेश पत्र, आवर्तक | गश्ती चिट्ठी, गश्ती हुक्म |
| Circular letter | आवर्तक पत्र | गश्ती चिट्ठी |
| Circulated | आवर्तित | |
| Circulation | आवर्तन | |
| Circumvention | प्रवंचना | |
| Citation | उद्धरण | |
| Circuit | आवर्तन, | दौरा |
| Circuit Court | आवर्तन न्यायालय | |
| Circuit Court of Appeal | विवाद आवर्तन न्यायालय | |
| Circumstantial | प्रासंगिक | वादिउलनज़र |
| Circumstantial evidence | प्रासंगिक साक्षी | शहादत, वादिउलनज़र |
| Citizen | नागरिक | शहरी |
| Citizenship | नागरिकता | शहरी पन |
| Citizen rate | नागरिक भाव | |
| Civic | पौर, पुर सम्बन्धी | |
| Civic authority | नगर सत्ता | |
| Civic duty | नागरिक कर्त्तव्य, पौर कर्त्तव्य | |
| Civic obligation | पौर दायित्व | |
| Civil | धर्मस्थीय, नागरिक, असैनिक | |
| Civil action | नागरिक कार्यवाही | दीवानी कार्रवाई |
| Civil condition | सामाजिक दशा | |
| Civil Court | अर्थ न्यायालय | |
| Civil defence | नागरिक रक्षा | |
| Civil disabilities | नागरिक अयोग्यतायें | |
| Civil disobedience | सविनय अवज्ञा | सिविल नाफ़र्मानी |
| Civil disorder | नागरिक दुरावस्था | |
| Civil Government | नागरिक शासन | राष्ट्रीय शासन |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Civil jurisdiction | असैनिक शासन | |
| Civil justice | धर्मस्थीन्याय, धर्मस्थीय अधिकार क्षेत्र असैनिक अकार क्षेत्र | |
| Civil liberty | नागरिक स्वतन्त्रता | |
| Civil law | नागरिक स्मात, धर्मस्थीय स्मार्त | दीवानी कानून |
| Civil marriage | वैधानिक विवाह, स्मार्त विवाह | कानूनी शादी |
| Civil matters | राष्ट्रीय विषय | मुल्की मामले |
| Civil Magistrate | नागरिक न्यायाधीश | |
| Civil officer | राज भृत्य, राज कर्मचारी, | सरकारी नौकर, मुल्की नौकर |
| Civil servent | राज भृत्य, राज कर्मचारी | सरकारी नौकर मुल्की नौकर |
| Civil offence | राज अपराध, राजकीय अपराध | |
| Civil office | राज पद | मुल्की ओहदा |
| Civil procedure | धर्मस्थीय विधि | जाब्ता दीवानी |
| Civil procedure code | अर्थ विधि संहिता धर्मस्थीय विधि संग्रह | मजमूआ जाब्ता दीवानी |
| Civil rights | नागरिक अधिकार | शहरी हकूक |
| Civil rights case | नागरिक अधिकार विषय | शहरी हकूकी मामले |
| Civil service | राज भृति | सरकारी नौकरी |
| Civil service act | राज भृति विधान | |
| Civil serv ce examination | राज भृति परीक्षा | |
| Civil society | नागरिक समाज, नागरिक मंडली | |
| Civil suit | धर्मस्थीय अभियोग | दीवानी मुकदमा |
| Civil supplies department | जन सम्भरण विभाग | |
| Civil war | गृह युद्ध | खाना जंगी |
| Civilian | राज भृत्य, नागरिक | |
| Civilization | सभ्यता | |
| Civilized | सभ्य | |
| Civilized monarchy | सभ्य राज तन्त्र | |
| City | नगर | शहर |
| City state | नगर राज्य | शहरी हकूमत |
| City council | नगर परिषद् | |
| City father | नगर पिता | |
| Claim | अभ्यर्चना | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Claiment | स्वत्व प्रस्तावक, अभियोक्ता, अभ्याचक | मुद्दई, दाअवेदार |
| Clarification | स्पष्टी करण | |
| Class | वर्ग, श्रेणी | तबक़ा, जमाअत |
| Clash | मुठ भेड़, संघर्ष | |
| Class fellow | सह-पाठी | हम जमाअत |
| Class of persons | सम्प्रदाय | फ़िरक़ा |
| Class interest | वर्ग स्वार्थ | |
| Classification | वर्गी करण | दर्जा बन्दी, जिन्स वारी, |
| Classification of land | जोत वर्गी करण | तकसीम अक़साम अराज़ी |
| Classified | वर्गीकृत | |
| Class war | वर्ग युद्ध | |
| Clause | वाक्यांश, उपवाक्य । पद, खंड | |
| Clear | स्पष्ट | साफ़ |
| Clear majority | स्पष्ट बहुमत | |
| Clerk | कायथ, कायस्थ (कर्णिक) | |
| Clerk of house | गृह कायस्थ, घरेलू कायथ | |
| Client | न्यायार्थी | मुवक्किल |
| Climax | उत्कर्ष, चढ़ाव | |
| Cloge | रोक | |
| Cloge fisted | कृपण | |
| Closure | तर्कान्त प्रस्ताव, वितर्कांत प्रस्ताव | |
| Clothing | वस्त्र | |
| Club house | परामर्श भवन | |
| Co-accused | सह अभियुक्त | हम मुजरिम, शरीक मुलज़िम |
| Co-administrator | सह शासक | |
| Coalition | मिश्रित, संयुक्त, गंगा-जमनी | |
| Coalition Government | संयुक्त शासन | |
| Coalition Ministry | मिश्रित मन्त्री मण्डल | |
| Coalition of laws | स्मार्त संकलन | |
| Coast | तट, सिंधुतट | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Coast guard | तट रक्षक | |
| Coast defence | तट रक्षा | |
| Code | संहिता, संग्रह | मजमूआ |
| Co-defendent | संयुक्त प्रत्यर्थी | शिरकती मुद्दाअलाह |
| Code of conduct | सदाचार विधि | |
| Codist | स्मार्तज्ञ | |
| Codification | स्मार्त संकलन | |
| Co education | सहशिक्षा | |
| Coercion | दमन | |
| Co-eval | समकालीन | |
| Co-excutor | सह कार्यकारी | |
| Cogent | प्रबल | |
| Cognate | अन्यगोत्रीय | |
| Cogniyable | हस्तक्षेप योग्य, सुनवाई योग्य | काबले सुमाअत |
| Cogniyable offence | सुनाई योग्य अपराध | |
| Cohabitation | सहवास, सम्भोग | |
| Coheritor | सहदाय भागी | |
| Coin | मुद्रा | सिक्का |
| Coinage | मुद्रांकन | |
| Colonial | औपनिवेशिक | |
| Colonial Conference | औपनिवेशिक सम्मेलन | |
| Colonial policy | औपनिवेशिक नीति | |
| Colonial office | औपनिवेशिक कार्यालय | |
| Colonial trade | औपनिवेशिक व्यापार | |
| College | महा विद्यालय | |
| Collecteral | आनुसंगिक, सपिंड | |
| Collection | संग्रह, संचय, उगाहना | चंदा |
| Collective fine | सामूहिक दंड | |
| Collective ownership | सामूहिक स्वामित्व | |
| Collectivism | समष्टि वाद | |
| Collector | समाहर्ता | |
| Colony | उपनिवेश | |
| Collusion | कपट मंत्रणा | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Colour | वर्ण | |
| Colour prejudice | वर्ण विद्वेष | |
| Colonist | उपनिवेश वादी | |
| Colonisation | उपनिवेशन | |
| Column | स्तम्भ | |
| Column of remarks | विवरण कोष्ठ | |
| Combustible | ज्वलनशील | |
| Command | आदेश | हुकम |
| Commendable | प्रशंसनीय | काबले तारीफ़ |
| Commencement | आरम्भ, प्रारम्भ | |
| Commendation | प्रशंसा, सराहना | तारीफ़, सिफ़ारिश |
| Commentary | भाष्य, टीका | |
| Commentator | भाष्यकार, टीकाकार | |
| Commerce | वाणिज्य, व्यापार | तजारत |
| Commerce chamber | व्यापार मण्डल | |
| Commercial | व्यापारिक | |
| Commercial depression | व्यापारिक मन्दी | |
| Commercial federation | व्यापारिक संघ | |
| Commercial syndicate | व्यापारिक गुट | |
| Commercial system | व्यापारिक पद्धति | |
| Commercial law | व्यापारिक स्मार्त | |
| Commercial crisis | व्यापारिक संकट | |
| Commercial treaties | व्यापारिक सन्धियाँ | |
| Commission | आढ़त, चौधरमा। दलाली, दस्तूरी | |
| Commission agent | आढ़ती, चौधरी | दलाल |
| Commission of inquiry | जांच समितक | |
| Commissioned officer | आज्ञप्ताध्यक्ष | |
| Commissar of peoples | जनभोज्य साधक | |
| Commissariat | सेना भोज्य भरण विभाग] | |
| Commit | सेना सीधा पूरक विभाग, सौंपना | |
| Commit for trial | विचारार्थ सौंपना | |
| Committee | सभा, समिति। कायस्थ | |
| Commodity | सामग्री, वस्तुपदार्थ | जिन्स |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Common | साधारण | |
| Common good | साधारण हित | |
| Common well | सार्वजनिक हित, लोकहित | |
| Common intent | संमिलित अभिप्राय | |
| Common land | संमिलित भूमि, पंचायति भूमि | |
| Common law | सामान्य स्मार्त | |
| Common plea | संमिलित निवेदन, उभय पक्षी तर्क | |
| Common wealth | जन तन्त्र राज्य, समान तन्त्र | |
| Commotion | लोक क्षोभ, संक्षोभ | |
| Common gage | साधारण बन्धक | सादा रहेन |
| Common expense | साधारण व्यय | मामूली खर्च |
| Common practice | साधारण व्यवहार | आम दस्तूर |
| Common pasture | सार्वजनिक चरॉंद | आम चरागाह |
| Common wealth of India bill | भारतीय समान तन्त्र विधेयक | |
| Common will | सर्वाभीष्ट | |
| Communal | साम्प्रदायिक | फिरकेदाराना |
| Communal award | साम्प्रदायिक निर्णय | |
| Communal electorate | साम्प्रदायिक निर्वाचन पद्धति | |
| Communal problem | साम्प्रदायिक समस्या | |
| Communal riot | साम्प्रदायिक दंगा | |
| Communal representation | साम्प्रदायिक प्रतिनिधित्व | |
| Communalism | साम्प्रदायिकता | |
| Communalist | साम्प्रदायिकता वादी | |
| Communist party | साम्यवादी दल | |
| Communication | यातायात, सवाहन, संवाद, | आमदरफ्त |
| Communique | सूचना, विज्ञप्ति | |
| Communicate | संज्ञापित करना | |
| Communism | साम्यवाद | |
| Communist | साम्यवादी | |
| Community | जन संघ, जन समुदाय | |
| Commutation | परिवर्तन | तबादला |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Commutation of rent | परिवर्तन लगान | तबादला लगान |
| Compact | प्रतिबन्ध पत्र | शर्तनामा |
| Company | समवाय, सैन्यदल | |
| Comparative | तुलनात्मक | |
| Comparison | तुलना, मिलान | |
| Compartment | उप विभाग, डब्बा | |
| Compatriot | एक राष्ट्रीय, निज देशी | हम वतन |
| Compassion | करुणा | नरम |
| Compatible | अनुरूप | |
| Compel | विवश करना | मजबूर करना |
| Compensation | प्रति धन, क्षतिपूर्ति | मुआवज़ा, हरजाना |
| Competent | समर्थ, | मिजाज़ |
| Competition | प्रतियोगिता, स्पर्धा | |
| Compensatory action | क्षतिपूर्ति, कार्य वाही | |
| Compete | प्रतियोगता करना | |
| Competency | सामर्थ्य, क्षमता | |
| Competitive | प्रतियागीय | |
| Compilation | संकलन, संचय | |
| Compiler | संचय कर्ता | |
| Compliance | पालन | |
| Complaint | अभियोग । परिवाद । अन्यत्र | नालिश, इस्तग़ासा |
| Complainant | अभियोक्ता | फरयादी |
| Complete | संपूर्ण | |
| Complete possession | पूर्णाधिपत्य | कब्ज़ाग़ासबाना |
| Compliance | स्वीकार, आज्ञापालन | |
| Complete independence | पूर्ण स्वतन्त्रता | |
| Complex | जटिल | पेचीदा, पेचदार |
| Complication | जटिलता | पेचीदगी |
| Component | अवयव, भाग | |
| Component cantons | अवयव भूत विषय | |
| Composite | संहत, सम्मिश्र | |
| Composition | संमिश्रण | मिलान |
| Composed | लिपिबद्ध | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Composite constitution | संहत, संविधान | |
| Composite state | संहत राज्य | |
| Composition | सम्मिश्रण, | |
| Compound interest | चक्र वृद्धि व्याज | सूद-दर-सूद |
| Compoundable | समझौते के योग्य | काबिले राजी नामा |
| Compromise | पारस्परिक समझौता | आपसका तस्फीहा, राजीनामा |
| Compulsory | अनिवार्य | लाजमी |
| Compulsory education | अनिवार्य शिक्षा | लाजमी तालीम |
| Compulsory order | अनिवार्य आज्ञा | लाजमी हुक्म |
| Compulsory military | अनिवार्य सैन्य भृत्ति | |
| Compulsory voting | अनिवार्य मतदान | |
| Computation | गणना | शुमार |
| Comrade | साथी | |
| Controller | नियंत्रक | |
| Concealment | छिपाव, लोपन | |
| Concealment of crime | अपराधगोपन | |
| Concentration of theory | समाहार सिद्धान्त | |
| Concentration of power | शक्ति समाहार | |
| Concentration camp | समाहार शिविर | |
| Concentration of authority | अधिकार समाहार | |
| Concession | छूट | रिआयत |
| Concept | कल्पना | |
| Conception | भावना, गर्भाधान, | |
| Concern | संबद्ध, | |
| Concise | संक्षिप्त, लघु | मुख्तसिर |
| Concise statement | संक्षिप्त कथन | |
| Conciliation | समझौता, | |
| Conclave | गुप्त मण्डली, | |
| Conclusive | अकाट्य, | क़तई |
| Conclusive proof | अकाट्य प्रमाण, | सबूत क़तई |
| Concomitant | सहवर्ति | |
| Concubine | रखेल, उपपत्नी, | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Concurrence | मतैक्य, एक मत, | इत्तफाक राय |
| Concurrent | सहगामी, | हमराह |
| Condition | प्रतिबन्ध, दशा, परिस्थिति | हालत, शर्त, |
| Conditional | सप्रतिबन्ध | शर्तीया |
| Conditionally | सप्रतिबन्धित, | |
| Conditional legecy | सप्रतिबन्ध उत्तरदान | |
| Conditional pardon | सप्रतिबन्ध क्षमा, | |
| Conduct | आचरण, वर्ताव, व्यवहार, | अमल, सुलूक, |
| Conduct the trial | विचार संचालन | |
| Confederacy | राज्यसंघ, राज्य परिषद्, राज्य मंडल | |
| Confederal | राज्य संघात्मक, | |
| Conference | परिषद्, सम्मेलन | |
| Confederation | राज्य संघ, सचेत, चेतना, | |
| Confession | स्वीकृति, स्वीकारोक्ति स्वीकार | इकबाल |
| Confession of a crime | अपराध स्वीकृति, | इकबाल जुर्म, |
| Confidence | विश्वास, भरोसा, | अक़ीदा, एतमाद, यक़ीन, एतबार |
| Confidential | गोपनीय, गुप्त, | पोशीदा, खुफ़िया, |
| Confidential letter | गुप्त पत्र, विश्रंभ पत्र, | |
| Confidential enquiry | गुप्त जांच, | खुफ़िया तहकीकात |
| Confinement | अवरोध, बाधा, निरोध, रुकावट, | क़ैद |
| Confirmation | पुष्टि, दृढ़ता, | मज़बूती |
| Confiscation | हरण | जब्ती |
| Conflict | विरोध, | |
| Conformity | अनुरूपता | मुशाबिहत |
| Congress | महासभा | लीग |
| Congress Nationalist party | महा सभा राष्ट्रीय दल, | |
| Conjecture | अनुमान, अटकल, | अन्दाजा, कयास |
| Conjugal | वैवाहिक | शादी के मुचलक |
| Conjugal Relations | वैवाहिक संबन्ध, | |
| Conjugal Rights | वैवाहिक स्वत्व | हक जनासोई |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

| | | |
|---|---|---|
| Connection | सम्पर्क, संबन्ध, | |
| Conquest | विजय, | |
| Consanguine | सगोत्र, | |
| Consanguinity | सगोत्रता. | |
| Connivance | उपेक्षा, | चशमपोशी |
| Conscience | सद्विवेक, विवेक, अन्तःकरण, | ज़मीर |
| Consciousness | चेतना, | |
| Conscript | अनिवार्य भर्ति करना | |
| Conscription | अनिवार्य सैनिक भर्ती | |
| Conscientious | विवेक युक्त, | |
| Conscientious objector | विवेक युक्त आपत्तिकर्त्ता | |
| Conscientiously | विवेक पूर्वक, | |
| Consequence | परिणाम, | |
| Consent | सहमति, संमति, | मुतफिकाराय, रज़ा |
| Conservancy | अधिरक्षण, | |
| Conservative | अनुदार | |
| Conservative party | अनुदार दल | |
| Conservatism | अनुदारता, | |
| Consecutive | लगातार, क्रमानुगत, क्रमानुसार, | सिलसिलेवार, |
| Consecutive Number | क्रमांक, | सिलसिले वार नंबर |
| Conservative unionist | अनुदार संघवादी, | |
| Considerable | विचारणीय, | काबलेग़ौर, ग़ौर तलब |
| Consideration | प्रति फल, विचार | बदला, एवज़, ग़ौर |
| Considering | इस विचार से | इस ख्याल से |
| Consigned | प्रेषित | |
| Consignor | प्रेषक | |
| Consignee | प्रेषिती, वस्तु ग्रहीता | |
| Consignment | प्रेषण, प्रेष्य वस्तु, | |
| Consistent | अटल, अनुरूप, अनुकूल | मुआफ़िक़ |
| Consolation | साँत्वना, ढारस | तसल्ली, |
| Consolidation | एकीकरण | |
| Consolidation of land | भू एकीकरण | |
| Consolidation of suit | वाद संघात, | |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Conspicuous | स्पष्ट, ( विख्यात ) | |
| Consolidated fund | संहृत निधि, | |
| Conspiracy | षड् यंत्र, | साजिश |
| Conspirator | षड् यंत्र कारी, | |
| Constituency | निर्वाचन क्षेत्र, चुनाव क्षेत्र, | हलका इन्तखाब, |
| Constituent | मतदाता, निर्वाचकगण, | |
| Constitution | व्यवस्थापन, संविधान, | |
| Constitution Act | राज्य व्यवस्था विधान, | |
| Constitution Legislative | व्यवस्थापिका संविधान | |
| Constitution of India | भारत संविधान, | |
| Constitutional | व्यवस्थापित, वैध, वैधानिक, | |
| Constitutional Advance | वैधानिक प्रगति, | |
| Constitutional agitation | वैध आन्दोलन, वैधानिक आन्दोलन, | |
| Constitutional Assembly | व्यवस्थापिका सभा, | |
| Constitutional Court | वैधानिक न्यायालय, | |
| Constitutional crisis | वैधानिक संकट, | |
| Constitutional conventions | वैधानिक रूढ़ियां | |
| Constitutional freedom | वैधानिक स्वातन्त्र्य, | |
| Constitutional Government | व्यवस्थित शासन, वैध शासन, वैधानिक शासन, | |
| Constitutional law | वैधानिक स्मार्त | |
| Constitutional lawyers | वैधानिक स्मार्त वक्ता | |
| Constitutional liberty | वैध स्वतंत्रता | |
| Constitutional monarchy | वैधानिक राज तंत्र, | |
| Constitutionalism | वैध शासन तंत्र | |
| Constitutionalist | संविधानज्ञ, | |
| Construction | रचना, | |
| Constructive | रचनात्मक, सांकेतिक, विधायक, | इशारतन |
| Constructive criticism | रचनात्मक आलोचना, | |
| Constructive laws | रचनात्मक स्मार्त, | |
| Consul | व्यापार दूत-प्रदूत, | |
| Consulate | व्यापारिक दूतावास, | |
| Consultation | परामर्श, मंत्रणा, | सलाह मशवरा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Consultative | परामर्श दायिनी, | |
| Consultative committee | परामर्शक समिति | |
| Consumer | उपभोक्ता | |
| Consumption | खपत, उपभोग | |
| Contact elements | नासीरिका, ( अग्रगामी सेना ) | |
| Contagious | स्पर्शज, | |
| Contagious diseases | स्पर्शज रोग, | |
| Contemporary | समकालीन, | |
| Contemporaneous | समकालिक, | |
| Contempt | अपमान, मानहानी, | |
| Contention | झगड़ा, लड़ाई, | |
| Contentious | झगड़ालु, | |
| Contentious law | कलहकारी स्मात, | |
| Contentious jurisdiction | झगड़ालु अधिकार क्षेत्र, | |
| Contest | प्रतिवाद | इनफिसाख |
| Context | प्रसंग, | |
| Contextual | प्रसंगागत | |
| Contiguity | निकटता | |
| Continent | महाद्वीप | |
| Contingency | संयोग | इत्तफाक |
| Contingent | संयोगिक | |
| Continuous | सततः, अनवरत, लगातार, अविरल | मुसलसिल |
| Continuous easement | अविरल भोगाधिकार, निरन्तर सुखाधिकार | हक आसायश मुसलसिल |
| Continous possession | अविरल आधिपत्य | मुसलसिल दखल |
| Contingent | संयोगिक, नैमित्तिक | |
| Contract theory | अनुबन्ध सिद्धान्त | |
| Contingent Contract | प्रासंगिक अनुबन्ध | |
| Contingent expenditure | नैमित्तिक व्यय | |
| Conitingent interest | नैमित्तिक व्याज | |
| Continental | महाद्वीपीय, ( महाद्वीप ) | |
| Continental power | महाद्वीपीय शक्ति | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Contingencies | दैव योग | |
| Contraband | निषिद्ध वस्तु, वर्जित वस्तु | |
| Contract | ठेका । अनुबन्ध | |
| Contract theory | अनुबन्ध सिद्धान्त | मुस्ताजिर |
| Contractor | ठेकेदार | |
| Contrary | विपरीत, विरुद्ध | खिलाफ |
| Contrary to law | स्मार्त विरुद्ध | |
| Contravention | विरुद्धता | |
| Contribution | अंशदान, | चन्दा |
| Contributor | अंशदाता | |
| Control | नियंत्रण, रोक | रुकावट |
| Controller | नियंत्रक | |
| Controversy | वितर्क, शास्त्रार्थ | बहस |
| Convenience | सुविधा | सहूलियत |
| Convenient | सुविधा जनक | |
| Converted | परिणत | |
| Conveyance | समयन । यान | |
| Conveyance deed | हस्तान्तर पत्र | दस्तावेज इन्तकाल |
| Convict | अपराधि, दण्डित, बन्दी | मुजरिम |
| Conviction | अपराध सिद्धि | मुजरमीयत |
| Convince | आमंत्रण | |
| Convocation | दीक्षान्त समारोह, उपाधि वितरणोत्सव | |
| Convoy | पथरक्षक, अनुरक्षक | |
| Co-operation | सहयोग, सहकारिता | |
| Co-operatist | सहकारिता वादी | |
| Co-oprative | सहयोगात्मक, सहकारी, सहयोगी | |
| Co-oprative party | सहकारी दल | |
| Co oprative Society | सहकारी समिति | |
| Co-operative Store | सहकारी भंडार | |
| Co-operator | सहयोगी, सहकारी | |
| Co-opted member | विनियुक्त सदस्य | |
| Coparcenary | साँझी, सहभागी | हिस्सेदार |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Copartner | सहाँशी, सहाँशक, साँझीदार | हिस्सेदार |
| Co-partnership | साँझेदारी, सहाँशित्व | |
| Co-ordination | सहयोग | |
| Co-owner | सह स्वामी | |
| Co-plaintiff | संयुक्त अर्थी, सहवादी | शिरकती मुद्दई |
| Copious | विपुल | |
| Copied | प्रतिलिपित | |
| Copy | प्रतिलिपि, प्रति | नकल |
| Copy holder | प्रत्यपेक्षी | |
| Copy-right | प्रकाशनाधिकार, मुद्रणाधिकार | |
| Copyist | अनुलेखक, प्रतिलिपिकार | नकल नवीस |
| Corn | अन्न | गल्ला |
| Coronation | राज्याभिषेक, राज तिलक | |
| Coroner | अकाल मृत्यु परीक्षक | |
| Corporal | शारीरिक | जिस्मानी |
| Corporal punishment | शारीरिक दंड | |
| Corporate | सुसंस्थित, सुसंगठित | |
| Corporate action | सुसंगठित कार्यवाही | |
| Corporate body | सुसंगठित समवाय | |
| Corporate life | सुसंगठित जीवन | |
| Corporate state | सुसंगठित राज्य | |
| Corporate town | सुसगठित नगर | |
| Corporation | वृहत् नगर परिषद् | |
| Correction | शुद्धी | |
| Correction slip | शुद्धी पत्र | |
| Correspondence | पत्र व्यवहार, लिखापढ़ी। संवाद | खतोकिताबत |
| Correspondent | संवाद दाता | |
| Corroboration | समर्थन, अनुमोदन | ताईद |
| Corroborative | अनुमोदक, समर्थक | ताईद कुनिन्दा |
| Corroborative evidence | अनुमोदक साक्ष्य | शहादत ताईदी |
| Corrupt | भ्रष्ट | |
| Corrupt practices | भ्रष्टाचार | |
| Corruption | भ्रष्टता | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Corpse | शव | लाश |
| Co-sharer | सहांशी | |
| Cost | मूल्य, लागत | |
| Costs | अभियोग व्यय | खर्चा नालिश |
| Co-tenent | सह कृषक, सांझी कृषक | शराकती किसान |
| Council | सभा, परिषद् | |
| Council assistance | परामर्शक सहयोग | |
| Council bills | परिषद् विध्यक | |
| Council chamber | सभा भवन | |
| Council of action | कार्य परिषद्, | |
| Council of ministers | मन्त्रि परिषद् | |
| Council of people | जन परिषद् | |
| Council of state | राज्य परिषद् | |
| Council of war | युद्ध परिषद् | |
| Councillor | पारिषद् | |
| Counsellor | उपदेष्टा | |
| Counter-sign | सह हस्ताक्षर करना | |
| Counter signature | सह हस्ताक्षर | |
| Counter signed | सह हस्ताक्षरित | |
| Counter-suit | प्रत्याभियोग | |
| Counter attack | प्रत्याक्रमण | |
| Counter balance | प्रतिसंतुलन करना | |
| Connter claim | प्रति स्वत्व याचन | |
| Counterfoil | अनुप्रति, प्रतिपुटक | मुसन्ना |
| Counter part | प्रति लेख, | |
| Counter revolution | प्रति क्रान्ति | |
| Countless | अनगिनत | बेशुमार |
| Course | अनुक्रम, पथ | सिलसिला, रास्ता |
| Court | न्यायालय | अदालत, कचहरी |
| Court Chamber | न्याय सदन | |
| Court charge | न्यायालय परिव्यय | चार्ज |
| Court fee | न्याय शुल्क | |
| Court of arbitration | पंच न्यायालय | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Credit | उधार, साख, भरोसा, श्रेय | |
| Credit co-operation department | ऋण सहकारी विभाग | |
| Credit relief department | ऋण सहायता विभाग | |
| Credit sale | उधार बिक्री | |
| Creditor | ऋण दाता, | |
| Crime | अपराध | जुर्म |
| Criminal | आपराधिक, अपराध संबन्धी, अपराधी | |
| Criminal abortion | दण्डनीय गर्भ पात | |
| Criminal court | दंड न्यायालय | |
| Criminal breach of trust | दंडनीय न्याय भंग, अपराध जन्य विश्वासघात | |
| Criminal conspiracy | सापराध षड्यंत्र | साजिश मुजरिमाना |
| Criminal force | सापराध बल प्रयोग | जब्र मुजरिमाना |
| Criminal house-tresspasser | सापराध गृह अतिक्रमी | मदाखलत बेजा बखाना मुजरिमाना |
| Criminal intimidation | धमकाव, सापराध त्रासन | |
| Criminal procedure | दण्ड विधि, दण्ड विधान संहिता | |
| Criminal house tresspass | सापराध गृह अतिक्रम | मदाखलत बेजाबखाना मुजरिमाना |
| Criminal investigation | अपराध अन्वेषण | |
| Criminal investigation department | गुप्तचर विभाग | |
| Criminal law | दण्ड स्मार्त, दण्ड विधान | |
| Criminal suit | दंडाभियोग | मुकद्दमा फौजदारी |
| Criminal miscarriage | दंडनीय गर्भपात | |
| Criminal mis-appropriation | सापराध दुरुपयोग | तसर्रुफ़ बेजा मुजरिमाना |
| Criminal liability | अपराध दायित्व | |
| Criminal jurisdiction | दण्डाधिकार क्षेत्र | |
| Criminal tresspass | दण्डनीय अतिक्रम | मदाखलत बेजा मुजरिमाना |
| Criminal tresspasser | सापराध अतिक्रमी, अनधिकार प्रवेशक | मदाखलत बेजा मुजरिमाना |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Criminal procedure code | दण्ड विधि संग्रह | |
| Criminal tresspass | दण्डनीय अतिक्रम | |
| Criminal trial | दण्ड विचार | |
| Criminal tribe | अपराध शील जाति | |
| Criminology | अपराध विज्ञान | |
| Crisis | संकट, आपत्ति काल, संकट काल | |
| Crisis resolved | संकट निवृत्ति | |
| Criteria | कसौटी | |
| Critic | आलोचक | नुक्ताचीन |
| Criticism | आलोचना | नुक्ताचीनी |
| Criticize | छीछा लेदर करना, आलोचना करना | नुक्ताचीनी करना |
| Crop | उपज | पैदावार, फ़सल |
| Cross claim | प्रत्यभियाचना | |
| Cross classification | प्रति वर्गी करण | |
| Cross examination | प्रति परीक्षण | जिरह |
| Cross voting | विरुद्ध मतदान | |
| Crowd | समूह, भीड़ | हजूम, गरोह, मजमा |
| Crown | राज मुकुट | ताज |
| Crown colony | राज उपनिवेश | |
| Crown land | राज भूमि | |
| Crown lawyer | राज अधिवक्ता | |
| Crown prince | युवराज | |
| Cruel | निर्दयी | बेरहम |
| Cruelty | निर्दयता | बेरहमी |
| Cruiser | युद्ध पोत | जंगी जहाज |
| Culpable | अपराधी, दोषी | |
| Culprit | दोषी । अपराधी | कसूरवार |
| Cultivation | खेती ( कृषि ) | |
| Cultivated | कृष्ट | काश्त शुदा |
| Cultivated land | कृष्ट भूमि | |
| Cultivator | कृषक | किसान, काश्तकार |
| Culture | संस्कृति | |
| Cumulate | एकत्रित करना | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Cumulative | एकत्रित | |
| Cumulate vote | वर्द्धमान मत | |
| Curfew | निशारोध | |
| Curfew order | निशारोध आदेश | |
| Currency | मुद्रा, चल मुद्रा | सिक्का |
| Currency bill | मुद्रा चलन विधेयक | |
| Currency Note | पत्र मुद्रा | |
| Currency system | मुद्रा प्रणाली | |
| Current | चालू, प्रचलित | |
| Current work | चालू कार्य | |
| Current coin | प्रचलित मुद्रा | |
| Current credit Account | चालू उधार लेखा, | |
| Current price | प्रचलित मूल्य | |
| Custody | संरक्षण, चौकसी, बन्धन, रखवाली, निरोधालय | हवालात, हिरासत |
| Custodian | संरक्षक | |
| Custom | आचार, रीति | रस्म, रिवाज |
| Customs | चुङ्गी, कर, आयात-निर्यात कर | दस्तूरी, जकात |
| Custom duty | आयात-निर्यात कर, आगम शुल्क | |
| Customary | परम्परागत, प्रथागत | रिवाजी |
| Customary easement | परम्परागत सुखाधिकार, | हक मासायश रिवाजी |
| Customary rent | परम्परागत लगान | |
| Cutting | कटौती, छाँट | |
| Cutting press | पत्र कर्तक, पत्र काटन | |
| Cut motion | कर्तन प्रस्ताव, कटौती का प्रस्ताव | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



# D

| | | |
|---|---|---|
| Daily | दैनिक | रोजाना |
| Dairy | दुग्ध शाला | |
| Dam | बाँध | |
| Damage | हानि, क्षति | हरजा, नुक्सान |
| Danger | भय, संकट | ख़तरा |
| Dangerous | प्राण घातक, भयंकर, संकटजनक | ख़तरनाक |
| Data | आँकड़ा | |
| Date | दिनांक, प्रविष्टा | तारीख |
| Daughter | पुत्री, सुता | दुखतर |
| Day | दिन, दिवस | योम, रोज |
| Day-book | दैनिक बही | रोजनामचा |
| Dead | मृत | मुतफ़्फ़ी |
| Dead body | मृत शरीर | लाश |
| Dead language | मृत भाषा | |
| Dead letter | मृत पत्र | |
| Dead letter office | मृत पत्रालय, मृत पत्रकार्यालय | |
| Deadlock | गति अवरोध, गति रोध | |
| Deadly | घातक | |
| Dealer | व्यापारी | |
| Death | मृत्यु | मौत |
| Death duties | मृत्यु कर | |
| Death rate | मृत्यु अनुपात | |
| Death sentence | मृत्यु दण्ड | सज़ाए मौत |
| Debalable | तर्कनीय | |
| Debate | वाद विवाद | बहस |
| Debenture | चिरकालिक ऋण पत्र, | |
| Debit | नामे डालना, देयाँस | |
| Debt | ऋण | क़र्ज़ |
| Debt charges | ऋण प्रभार | |
| Debt due | देय ऋण | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

| | | |
|---|---|---|
| Debtor | ऋणी, अधमर्ण, देनदार | कर्ज़दार, मद्यून |
| Decade | दश वर्षीय | दस साला |
| Deceased | मृत, स्वर्ग वासी | मुतवफ्फ़ी, मरहूम |
| Deceit | कपट, धोखा | फ़रेब |
| Decent | बढ़िया, उत्तम, सुन्दर | |
| Decency | लज्जा, शिष्टता | हया |
| Deception | कपट, छल, धोखा | फ़रेब, दग़ा |
| Deceptive | कपटी, छली, | फ़रेबी |
| Decidedly | निस्सन्देह | बेशक |
| Decimal | ( डेसिमल ) दशमलव | अशारिया |
| Decision | निर्णय | फ़ैसला |
| Decision in pending | विचाराधीन निर्णय | |
| Decisive | निर्णायक | |
| Declaration | घोषणा, ज्ञापन, स्थिर करण | एलान, इस्तकरार |
| Declaration of policy | नीति घोषणा | |
| Declaration of rights | अधिकार घोषणा | |
| Declaration of war | युद्ध घोषणा | एलाने जंग |
| Declaration on oath | शपथ युक्त कथन | हलफ़िया बयान |
| Declaratory | घोषणात्मक, ज्ञापक | |
| Declaratory act | घोषणात्मक विधान | |
| Declaratory decrees | घोषणात्मक जयत | |
| Declaratory suit | घोषणात्मक वाद, स्वत्व ज्ञापनाभियोग | दावा इस्तकरारे हक़ |
| Declaratory treaty | घोषणात्मक संधि | |
| Decree | जयत्, जैंत | ( डिग्री ) |
| Decreenise | प्रारम्भिक जयत्, प्रारम्भिक जैंत | |
| Decree holder | जयत ग्रहीता, जैंतधारी | ( डिग्रीदार ) |
| Decree in administrative suit | प्रबन्धीय वाद जयत | |
| Decretal | जयत आज्ञापत्र | |
| Decretalist | जयतादेशक | |
| Dedication | समर्पण | |
| Deed | पत्र, लिखतम | नामा, दस्तावेज़ |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Deed of Acceptance | स्वीकृति पत्र | दस्तावेज़ क़बूलियत |
| Deed of Acquittance | चुकौति पत्र, निर्वृत्ति पत्र | फ़ारग़ख़ती. |
| Deed of Agreement | प्रतिज्ञा पत्र | इकरार नामा |
| Deed of Arrangement | निबटारा पत्र | तस्फ़िया नामा |
| Deed of bequeal | अंतिमदान पत्र | वसीयत नामा |
| Deed of compromise | समझौता पत्र | राज़ीनामा |
| Deed of gift | दान पत्र | बख़शीश नामा, हिब्बा नामा |
| Deed of house rent | भाड़ा पत्र | किराया नामा |
| Deed of lease | लिखित पट्टा | |
| Deed of Mortgage | बंधक पत्र | रेहन नामा |
| Deed of Partition | विभाजन पत्र | तक़सीम नामा |
| Deed of Partnership | सांझा पत्र | शिराकत नामा |
| Deed of possession | अधिकार पत्र | दख़ल नामा |
| Deed of purchase | क्रय पत्र | ख़रीद नामा |
| Deed of settlement | भूप्रबन्ध पत्र, निपटारा पत्र | तस्फ़िया नामा |
| Deed of trust | न्यास पत्र | अमानत नामा |
| Deed of transfer | समर्पण पत्र | सुपुर्दगी नामा |
| Defalcation | न्यासापहरण, न्यास भंग | ख़यानत |
| Defamation | मान हानि | हतक |
| Defamation suit | मान हानि वाद | |
| Defamatory | मान हानिकारक | |
| Defamatory statement | मान हानिकारक वक्तव्य | |
| Default | त्रुटि | कसर |
| Defaulter | दोषी | कसूरवार |
| Defeat | पराजय, हार | शिकस्त |
| Defect | दोष, त्रुटि | नुक़्स |
| Defective | दोष-पूर्ण, त्रुटि-पूर्ण | |
| Defecto | वास्तव में, कार्य रूपेण | वाकई, दरहक़ीक़त |
| Defence | प्रत्युत्तर, रक्षा, बचाव | हिफ़ाज़त |
| Defence act | रक्षा विधान | |
| Defence Committee | रक्षा समिति, | |
| Defence less | रक्षा हीन | |
| Defence of India act | भारत रक्षा विधान | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Defend | प्रतिवाद करना | जवाबदेही करना |
| Defendant | प्रत्यर्थी, प्रतिवादी | मुद्दाअलेह |
| Defensive | रक्षात्मक | |
| Defensive war | रक्षात्मक युद्ध | |
| Defensable | रक्षणीय | काबले-हिफाजत |
| Deferred | अप्रस्तुत | |
| Deference | आदर, सम्मान | इज्जत |
| Deficiency | न्यूनता | कमी |
| Deficit | न्यूनता, घाटा, घटाव | कमी |
| Definite | निश्चित | |
| Definite treaty | निश्चित संधि | |
| Definition | परिभाषा | तारीफ |
| Degradation | अवनति, कोटिच्युति | तनज्जुली |
| Degradation of servant | भृत्य कोटिच्युति | |
| Degraded | कोटिच्युत | |
| Degree | उपाधि, पद, पदवी | दर्जा, खिताब |
| Dejure | स्मार्त पूर्ण, वैधानिक | कानूनन् |
| Delay | विलम्ब | देरी |
| Delegate | प्रतिनिधि | नुमाईन्दा |
| Delegates | प्रतिनिधि वर्ग | |
| Delegacy | प्रतिनिधित्व, | |
| Delegation | प्रतिनिधि समूह, प्रतिनिधि मण्डल | नुमाईन्दे |
| Deliberate | विचार पूर्वक, सुचिंतित | |
| Deliberation | विमर्ष, | |
| Delimit | सीमा-निर्धारण | हद बन्दी |
| Delimitation | सीमा-निर्धारण | ,, |
| Delivery | संप्रदान, समर्पण, भुगतान, सौंपना, प्रसव | हवालगी, सुपुर्दगी |
| Deliverable | सौंपने योग्य | |
| Deliver judgment | निर्णय सुनाना | |
| Delivery order | भुगतान पत्र | |
| Demand | माँग | तकाजा |
| Demarcation | सीमा नियुक्ति | हदबन्दी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Demi | अर्ध | |
| Demi official | अर्ध राजकीय | |
| Demi official letter | अर्ध राजकीय-पत्र | |
| Democracy | जन तन्त्र, लोकतन्त्र | जमहूरी हुकूमत |
| Democrat | जन तन्त्रता वादी, लोक तन्त्र वादी | |
| Democratic | जनतांत्रिक, जन तन्त्रात्मक | |
| Democratic constitution | जन तन्त्रात्मक संविधान | |
| Democratic Government | जन तन्त्रात्मक शासन | |
| Demolish | विध्वंस करना | |
| Demolition | विध्वंसन | |
| Demoralization | नैतिक पतन | |
| Demonstration | प्रदर्शन | |
| Demurrage | विलम्ब शुल्क | |
| Demurrer | विलम्बकारी | |
| Denial | अस्वीकृति, अनंगीकार | ना मंजूरी |
| Denial of allegation | आरोपानंगीकार | |
| Denizen | कृतक नागरिक | |
| Department | विभाग | महकमा |
| Departmental | विभागीय | |
| Departmental assistant registrar | विभागीय सहपंजिकाध्यक्ष | |
| Departmental cost | विभागिक व्यय | महकमाना खर्च |
| Departmental order | विभागीय आदेश | महकमाना हुक्म |
| Departmental punishment | विभागीय दण्ड | |
| Departure | प्रस्थान | रवानगी |
| Dependent | आश्रित, अवलम्बित, निर्भर | दारमदार, मातहत |
| Dependence | आधीनता, निभरता | मातहती |
| Dependency | आधीनस्थ प्रदेश, निर्भरता | मातहत मुल्क |
| Deponent | कथन कर्ता, प्रकट कर्ता | मुजहिर |
| Deportation | निर्वासन, देश निकाला | जलावतनी |
| Deposit | निक्षेप, धरोहर, थाती | अमानत |
| Deposit Account | धरोहर खाता | अमानत हिसाब |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Depot | भंडार, आलय | गोदाम |
| Depot assistant | भण्डार सहायक | |
| Depreciation | मूल्यपात | |
| Depressed | दलित | |
| Depressed Class | दलित वर्ग हरीजन | |
| Depression | मन्दी । उदासी | |
| Deputation | शिष्ट मण्डल, प्रतिनिधि मण्डल | |
| Deputy | सहायक, उप | नायक |
| Deputy chairman | उप सभापति | |
| Deputy director | उप संचालक | |
| Deputy legal remembrancer | स्मार्त उप निदर्शक | |
| Deputy Magistrate | उप शासक | |
| Deputy Speaker | उप सभाध्यक्ष, उप वक्ता | |
| Deputy Superintendent | उपकार्याधीस | |
| Derived | प्राप्त | दस्तबाब |
| Descendent | वंशज | औलाद |
| Descent | वंश, कुल । अवतरण | ख़ानदान, नसल |
| Description | वर्णन । आकृति | तफ़सील । हुलिया |
| Descriptive | आकृति । रूप रेखा | सूरत, हुलिया, शक्ल |
| Descriptive Roll | आकृति सूचि, वर्णन तालिका | फ़र्द-ए-हुलिया |
| Desert | त्यागना । उजाड़ । मरुभूमि | विरान जगह । तर्क करना |
| Desertion | त्याग । भागना | तर्क |
| Deserving | पात्र | काबिल |
| Design | बनावट, ढांचा । उपाय | चाराजोरी |
| Designation | उपाधि । पदवी । नामकरण | ख़िताब |
| Desire | आकांक्षा इच्छा, चाह | ख़्वाहिश, तमन्ना, हवस |
| Desirous | इच्छुक, आकांक्षी | ख्वाहिश मंद |
| Despair | निराशा | ना-उमेदी |
| Despatch | प्रेषना, प्रेरित | रवाना |
| Despatched | प्रेषित | |
| Despatcher | प्रेषक | |
| Despatching | प्रेषण | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Despatch diary | प्रेषण दिन चारिणी, प्रेषण दैनिकी | |
| Despatch note | प्रेष्य सूचि, प्रेष्य टिप्पणी | |
| Deposit Bill | निक्षेप हुन्डी, निक्षेप प्राप्यक | |
| Deposit Book | निक्षेप पंजिका | |
| Deposit of record in the record room | संदर्भ प्रकोष्ट में सदर्भों का निक्षेप | |
| Deposition | सशपथ कथन, निक्षेप | इज़हार, अमानत |
| Depositor | निक्षेपक, थातक | अमानतदार |
| Despotic | स्वेच्छाचारी । निरंकुश | तानाशाह |
| Despotic Government | स्वेच्छाचारी शासन | |
| Despotic state | स्वेच्छाचारी राज्य | |
| Despotism | स्वेच्छाचारिता | |
| Destination | अभिप्राय । निर्दिष्ट स्थान | मनशा । मुकामे-मकसद |
| Destitute | अकिंचन | |
| Destruction | विनाश | तबाही, फ़ना, बरबादी |
| Destructive | विनाशकारी, विनाशक | |
| Detail | विवरण । ब्योरा, विस्तार, (व्याख्यात) | तफ़सील |
| Detail below | व्याख्यात निम्न | मिसरा जैल |
| Detail holding | व्याख्यात जोत | मिसरा अराजी |
| Detail holding below | व्याख्यात जोत निम्न | मिसरा अराजी जैल |
| Detailed | विवरणित, सविस्तार, ब्योरेवार | तफ़सीलवार, मुफ़स्सल |
| Detailed Account | विवरणित लेखा, सविस्तर लेखा | तफ़सीलवार हिसाब |
| Detective | प्रणिधि, स्तोभक, गुप्तचर भेदी या खोजी | जासूस, खुफ़िया |
| Detectian | अनुसन्धान । खोज | तहकीकात, |
| Detention | दृष्ट बन्धन, धी | नज़रबन्दी |
| Detenue | दृष्ट बन्ध | नजर बन्द |
| Determinate | नियुक्त, निर्धारित | तैनात, मुकर्रर |
| Deterioration | अवनति | गिरावट |
| Determination | नियुक्ति । निश्चय, चुकौता, संकल्प | तकुर्री । फैसला |
| Determination of rent | नियुक्ति लगान | तकुर्री (लगान) |
| Determination of guilt | अपराध निश्चय | |
| Deterrent sentence | निरोधक दण्डाज्ञा | |
| Dethronment | सिंहासन च्युति | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Detriment of right | स्वत्वविनाश, स्वत्व हीनता | हक तलफी |
| Detrimental | हानि कारक | नुकसान देह |
| Devastation | विनाश | तबाही, बरबादी |
| Development | उन्नति, उत्थान, सुधार, विकास | |
| Development committee | सुधार समिति | |
| Device | युक्ति | तदबीर तरकीब |
| Devolution | सौम्पना, अर्पण | सपुर्दगी |
| Dialect | विभाषा, बोली | जबान |
| Dialogue | संलाप, प्रश्नोत्तर, संबाद | गुफ़तगू |
| Diamond Jubilee | हीरक जयन्ती | |
| Diarchy | द्वैतध शासन | |
| Diary | दैनिकी, दिन चर्य्या, दैन नन्दिनी | रोज नामचा |
| Dictation | एक शासन | |
| Dictator | अधिनायक | तानाशाह |
| Dictatorship | अधिनायक वाद | |
| Dictatorism | अधिनायक तंत्र | तानाशाही |
| Diction | भाषा शैली | |
| Dictum | मत प्रदर्शन | इजहार राय |
| Diet | भोजन, | खुराक |
| Difference | अन्तर, भेद | फर्क, इख्तलाफ |
| Difference of opinion | मत भेद, | इख्तलाफ राय |
| Different | भिन्न, पृथक् | अलहदा, गैर, मुतफर्रिक |
| Difficult | कठिन | मुश्किल |
| Difficulty | कठिनाई, कठिनता, अड़चन, | दिक्कत, मुश्किलात, क़िल्लत |
| Digest | सार, स्मार्तसार, संग्रह | खुलासा |
| Dignity | प्रताप, महिमा, प्रतिष्ठा | इकबाल, हशमत |
| Dilemma | दुविधा, द्विविधा | |
| Diligence | परिश्रम | मेहनत |
| Diligent | परिश्रमी | मेहनती |
| Dimension | विस्तार | |
| Dimension of State | राज्य विस्तार | |
| Diplomacy | कूट नीति | |
| Diplomatist | कूट नीतिज्ञ | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Diplomatic | कूट नीतिज्ञता, कूट नीतिक, दौतिक | |
| Diplomatic correspondent | दौतिक संवाद दाता | |
| Diplomatic protest | दौतिक विरोध | |
| Diplomatic relation | दौतिक सम्बन्ध | |
| Diplomatic representation | दौतिक प्रत्यावेदन | |
| Diplomatic rupture | दौतिक विच्छेद | |
| Diplomatic service | दौतिक भृति | |
| Direct | प्रत्यक्ष, सीधा | ज़ाहिरा |
| Direct action | प्रत्यक्ष कार्यवाही | |
| Direct administration | प्रत्यक्ष शासन | |
| Direct election | प्रत्यक्ष निर्वाचन | |
| Direct evidence | प्रत्यक्ष साक्ष्य | जाहिरा शहादत |
| Direct exchange | प्रत्यक्ष विनिमय | |
| Direct democracy | प्रत्यक्ष जनतन्त्रता | |
| Direct legislation | प्रत्यक्ष स्मार्त निर्माण, प्रत्यक्ष व्यवस्थापन | |
| Direct Payment | सीधा भुगतान | |
| Direct sufferage | प्रत्यक्ष मताधिकार | |
| Direct tax | प्रत्यक्ष कर | |
| Direct taxation | प्रत्यक्ष कर नियुक्ति | |
| Direction | लक्ष, लक्ष्य, निर्देश, संचालन | निशाना, मक़सद, हिदा[illegible] |
| Directly | प्रत्यक्षतः, तत्क्षण, सीधे, प्रत्यक्ष रूप से। | |
| Director | संचालक, अधिष्ठाता | मोहतमिम |
| Director of Public Instruction | जन शिक्षा संचालक | |
| Director of Public Health | जन स्वास्थ्य संचालक | |
| Director of Public Laboratory | जन स्वास्थ्य प्रयोगशाला संचालक | |
| Director of Publicity | प्रचार संचालक | |
| Director of Rationing | खाद्य संचालक, भोज्य संचालक | |
| Director of Surveys | माप संचालक | |
| Directory | निर्देशिनी, निर्देशिका | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Disability | अयोग्यता | नाक़ाबलियत |
| Disaffection | असंतोष, अप्रीति | |
| Disagreement | असहमति | नाइत्तफ़ाकी |
| Disallowance | अस्वीकृति | नामंजूरी |
| Disapprobation | असम्मति | नापसन्दगी |
| Disarmament | निःशस्त्रीकरण | |
| Disarmament conference | निःशस्त्रीकरण सम्मेलन | |
| Disbanding | सेना भंग | |
| Discharge | मुंचन, निस्काशन, स्खलन, उत्सर्जन | बरखास्त |
| Discharged | मुंचित, मुक्त, निखरन, निस्सारण | बरी, रिहा |
| Disciplinary | अनुशासनात्मक | |
| Disciplinary jurisdiction | अनुशासनात्मक अधि क्षेत्र | |
| Disciplinary punishment | अनुशासनात्मक दण्ड | |
| Discipline | अनुशासन | |
| Discontent | असन्तोष | बे-सबरी |
| Discontinue | क्रमच्छेद, विरत | गैरमुसलसिल |
| Discord | अनबन | बद-सलूकी |
| Discount | छोट, बट्टा, मितीकाटा | दस्तूरी |
| Discourse | बातचीत | |
| Discovery | खोज, अन्वेषण | तलाश |
| Discretion | विवेक, समझ | तमीज़ इम्तयाज़, शऊर |
| Discretionary | विवेकाधीन | इम्तयाज़ी |
| Discretion Power | विवेकाधीन अधिकार | |
| Discrimination | विवेक शक्ति | |
| Discursion | तर्क | बहस |
| Discussion | वाद-विवाद, तर्क-वितर्क | मुबाहिसा |
| Disfranchise | मताधिकार रहित | |
| Dishonour | अपमान, अनादर | तौहीन, बे-इज्ज़ती, हत्तक बेकदरी |
| Dishonoured | अपमानित | बेइज्जत, बेकदर |
| Dishonesty | अनार्जव | बेईमानी, बद-दयानती |
| Disinherited | दायादशून्य, उत्तराधिकार वंचित | लावारिस |
| Disinterested | अलिप्त, निस्पृह, निष्काम | बेगरज |
| Dislike | अरुचि | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Dismiss | पद-च्युत, विसर्जन करना | मौकूफ़, बरख़ास्त, बरतर |
| Dismissal | पदच्युति, विसर्जन | मौकूफ़ी, बरख़ास्तगी |
| Dismissed | पदच्युत, विसर्जित | मौकूफ़ शुदा, ख़ारिज, बरतरफ़, बरखास |
| Dismissed servant | विसर्जित भृत्य | |
| Dismissed suit | विसर्जित वाद | |
| Disobedience | अवज्ञा | हुक्म अदूली, नाफरमानी |
| Disobedience of order | आदेश अवज्ञा, आज्ञाउल्लंघन | हुक्म अदूली |
| Disorder | अव्यवस्था | बद-नज़मी, अबतरी |
| Disorderly house | अस्तव्यस्त भवन | |
| Disorganisation | असंगठन | |
| Disparity | असमानता | |
| Dispensary | औषधालय | दवाख़ाना |
| Dispense | अस्त-व्यस्त, प्रकीर्ण | मुन्तज़िर |
| Disposal | निस्तरण, समापन, निराकरण उत्सर्जन। वितरण, विक्रय | |
| Disposal of suit | वाद निस्तरण | |
| Disposition | स्वभाव। निबटारा। विन्यास | आदत। तबीयत |
| Dispossession | उच्छेदन, अधिपत्य हरण | बेदख़ली |
| Dispute | झगड़ा, विरोध, | तकरार, तनाज़ा, इल्लत |
| Disputed | विरोधगत | |
| Disqualification | अयोग्यता | नाकाबलीयत |
| Disqualified | अयोग्य, अपात्र | नाकाबिल |
| Disruption | भंजन, तोड़ना | |
| Disruption of right | अधिकार भंजन | |
| Dissent | असहमति, भिन्नमत, मतभेद | खिलाफराय, इख्तिलाफराय |
| Dissentient vote | विरुद्धमत | |
| Dissentment | विरुद्ध मतता | |
| Dissolution | बिलयन, विच्छेद, भंग | इन्फिसाख़ |
| Dissolve | भंग करना | |
| Distance | दूरी, अन्तर | फासला |
| Distant | दूर | फासला |
| Distillery | कल्वाली, अभिश्रावणी आसवशाला | भट्टी, आबकारी |
| Distress | कष्ट, क्लेश, पीड़ा, वेदना, दुःख | तकलीफ |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

| | | |
|---|---|---|
| Distinct | विभिन्न । स्पष्ट | अलहदा |
| Distinction | विभेद | |
| Distinction of colour | वर्ण विभेद | |
| Distinguished | विख्यात, लब्ध प्रतिष्ठ | मशहूर |
| Distribute | वितरित करना, बांटना | |
| Distribution | वितरण, विभाजन | तकसीम |
| District | मण्डल | ज़िला |
| District Board | मण्डल परिषद् (माण्डली मण्डल) | |
| District chief | मण्डल प्रमुख | |
| District council | मण्डल परिषद् | |
| District councillors | मण्डल सदस्य | |
| District Judge | मण्डल न्यायाध्यक्ष | |
| District Magistrate | मण्डल न्यायाधीश | |
| District Treasury | मण्डल कोषागार | |
| Disturbance | उपद्रव, विघ्न, झगड़ा | फसाद, दंगा खलल |
| Disturbance of easement | सुविधा में विघ्न | |
| Disuse | दुरुपयोग | |
| Diversion | विकर्षण, मोड़, घेरा | |
| Divide and rule policy | फूट नीति | |
| Divided | विभक्त | तकसीम शुदा |
| Dividends | लाभांश | मुनाफा रसदी |
| Divisible | विभाज्य | |
| Divine | दिव्य, ईश्वरीय | खुदाई |
| Divine positive laws | दिव्य विधात्मक समार्त | खुदादाद |
| Division | सेना विभाग, विभाजन । उपप्रान्त | तकसीम (कमिश्नरी) |
| Division of votes | मतविभाजन | |
| Division of tenency | जोत वितरण, भूविभाजन | तकसीम कब्जे आराज़ी |
| Divorcement | दाम्पत्य विच्छेद, विवाह विच्छेद | तलाक़ |
| Dock | पोतघाट | बन्दरगाह |
| Docket | लेखांश | |
| Docket form | लेखांश पत्रक | डाकेट फार्म |
| Doctrine | सिद्धान्त | |
| Document | लिखितम, लेख्य | दस्तावेज़ |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Document of title | स्वामित्व लेख्य | |
| Documentary | लेख्य, लिखित | काग़ज़ी, दस्तावेज़ी |
| Documentary evidence | लिखित प्रमाण, लिखित साक्ष्य | सबूत दस्तावेज़ तहरीरी |
| Dogma | मत | |
| Dogmatic | मत ग्राही | |
| Dogmatism | मतान्धता, हठ धर्मता | |
| Domestic | घरेलु | ख़ानगी |
| Domestic policy | घरेलु नीति | |
| Domestic system | घरेलु प्रणाली | |
| Domicile | वास, निवासस्थान | |
| Domiciled | वासिज, वासित | आबाद |
| Dominance | प्रबलता | |
| Dominant | प्रमुख, प्रबल । प्रभुता शाली | |
| Dominant heritage | प्रमुख स्थल | हसीयत ग़ालिब |
| Dominant owner | प्रमुख स्वामी | मालिक ग़ालिब |
| Dominium | अधिराज्य | हकूमत |
| Dominion Imperial | साम्राजिक सत्ता | |
| Dominion status | औपनिवेशिक स्वाराज्य अधिराज्यपद | दर्जा नौ आबादियात |
| Donee | दान ग्रहीता | |
| Donor | दाता | फ़ैय्याज़ |
| Dose | मात्रा | मिक़दार |
| Double | युग्म, द्विगुण, दोहरा | दोचन्द |
| Double policy | दुरंगीनीति | दो अमली |
| Doubt | संदेह, आशंका, संशय | अंदेशा, अंदेशा इश्तबाह |
| Doubtful | संदिग्ध, शंकास्पद, संशय पूर्ण | मशकूक, मुशतबाह |
| Doubtful debt | संदिग्ध ऋण | |
| Doubtful case | संदिग्ध व्यवहार, संदिग्ध विषय | |
| Doubtful possession | संदिग्ध भोग | |
| Dowery | दहेज, यौतुक | |
| Downfall | पतन | |
| Draft | आलेख, खर्रा । हुण्डी । रेखाचित्र | मसौदा, मसाविदा |
| Draft reminder | उद्बोधकालेख | |
| Drafting | आलेखन, पाण्डु लेखन । रेखाचित्रण | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Draftsman | आलेखक, पांडु लेखक, रेखाचित्रक | |
| Drain | नाली। निर्गम | |
| Drawing | आलेख्य, चित्र | |
| Drawing room | संलाप कक्ष | |
| Drawing teacher | आलेख्य शिक्षक | |
| Drill | व्यायाम | |
| Drill master | व्यायाम शिक्षक | |
| Driver | चालक | |
| Dry | शुष्क | खुश्क |
| Due course of law | स्मार्तानुक्रम | |
| Dues | देय। पावना, प्राप्य, नियत, उचित। | वाजिबुल वसूल |
| Dues date | उचित दिनांक, नियत तिथि | |
| Dues date | उचित समय | |
| Duel | द्वन्द्वयुद्ध | |
| Duel Government | द्वैध शासन | |
| Dull | मन्द | |
| Duly | यथा विधि, यथोचित | बाजाब्ता |
| Dumb | मूक, | |
| Dumb millions | मूक जनता | |
| Duplicate | अनुप्रति, प्रति लिपि, युग्म, द्वितक | नकल, मुसन्ना |
| Duplicate bill | युगल हुण्डी, युग्म प्राप्यक | |
| Duplicate book | युग्म पुस्तिका | |
| Duplicate form | युग्म पत्रक | |
| Duplicate paper | युग्म पत्र | |
| Durable | टिकाऊ, चिरस्थायी | |
| Duration | अवधि, कार्यकाल | मियाद, मुद्दत |
| During | जब तक | |
| During His Majesty's pleasure | जब तक तत्र महान की इच्छा हो। | |
| Duties of citizen | नागरिकों के कर्तव्य | |
| Duty | देयत्व। शुल्क। कर्तव्य। | फर्ज। महसूल |
| Duty free | शुल्क मुक्त | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Dwelling | निवास | |
| Dwelling house | निवास स्थान, निवास गृह | |
| Dyarchical system | द्वैधशासन प्रणाली | |
| Dyarchy | द्वैधशासन | |
| Dynamic | गति शील | बाहर्कत |
| Dynastic | राजा वंशीय | |
| Dynasty | राज वंश | |
| Dying declaration | मुमूर्षु ज्ञापन, मुमूर्षु कथन | |

# E

| | | |
|---|---|---|
| Early | पूर्व कालीन, पहिले | |
| Early constitutions | पूर्व कालीन संविधान, | |
| Earnest | उद्यत, तत्पर । अग्रिम, | बयाना, पेशगी, |
| Earnest money | अग्रिम, धन, सत्यंकार द्रव्यसाई | |
| Earned leave | अर्जित छुट्टी | |
| Easement | सुखाधिकार, सुविधा, आभुक्ति, | हक़ आसायश |
| Easement of necessity | आवश्यक सुखाधिकार, | हक़ आसायश लाज़मी |
| Eatable | खाद्य, भक्षणीय | |
| East | पूर्व, | मशरिक |
| Eastern | पूर्वी | |
| Easy | सरल | आसान |
| Easy made | सरल रीती | |
| Ebriety | मादकता | नशा, मदहोशी |
| Ebriety show | (मनमोहक दृश्य) उनमत्त प्रदर्शन | |
| Ecclesiastical | धार्मिक | |
| Ecclesiastical affairs | धार्मिक कार्य | |
| Ecclesiastical department | धार्मिक विभाग | |
| Ecclesiastical jurisdiction | धार्मिक अधिक्षेत्र | |
| Ecclesiastical order | धार्मिक आदेश | |
| Economic | आर्थिक | |
| Economic condition | आर्थिक स्थिति | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Economic council | आर्थिक परिषद् | |
| Economic education | आर्थिक शिक्षा | |
| Economic exploitation | आर्थिक शोषण | |
| Economic freedom | आर्थिक स्वतन्त्रता | |
| Economic interest | आर्थिक हित | |
| Economic plan | आर्थिक योजना | |
| Economic warfare | आर्थिक युद्ध | |
| Economic equality | आर्थिक समानता | |
| Economic arrangement | आर्थिक व्यवस्था | |
| Economic liberty | आर्थिक स्वतन्त्रता | |
| Economic friction | आर्थिक संघर्ष | |
| Economics | अर्थ शास्त्र | |
| Economical | आर्थिक | माली |
| Economical conference | आर्थिक सम्मेलन | |
| Economist | अर्थ शास्त्रज्ञ, अर्थ शास्त्री | |
| Economy | मित व्ययता | किफायत शुआरी |
| Edict | राजाज्ञा | शाहि हुकम |
| Edition | संस्करण, आवृत्ति | |
| Edition deluxe | राज संस्करण | |
| Editor | संपादक | अख़बार नवीस |
| Editor of law reports | स्मार्त विज्ञप्ति सम्पादक | |
| Editorial | संपादकीय | |
| Education | शिक्षा | तासीर |
| Education code | शिक्षा संहिता | |
| Education grant in aid | शिक्षार्थ सहायता दान | |
| Educational | शिक्षा संबन्धी | |
| Education qualification | शिक्षा संबन्धी योग्यता | |
| Effect | प्रभाव, परिणाम | असर, नतीजा, तासीर |
| Effective | प्रभावोत्पादक, प्रभाविक | बा असर |
| Effectual | प्रभावशील | बा असर |
| Effects | सामग्री, | असबाब, सामान |
| Efficiency | कौशल, योग्यता, कार्यसमता, सामर्थ, | हैसियत, लियाकत |
| Efficient | कुशल, दक्ष, योग्य, समर्थ | लायक, कारगुज़ार |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Efficient cause | प्रबल कारण | |
| Effluse | प्रवाह | |
| Effort | प्रयत्न, प्रयास | कोशिश |
| Eject | उच्छेदन करना, निष्कासन करना | बेदख़ल करना |
| Ejection | उच्छेद, उच्छेदन करना | बेदख़ल करना |
| Ejectment | उच्छेद, उच्छेदन, निष्कासन | बेदख़ली |
| Ejectment proceedings | उच्छेदन कार्यवाही | बेदख़ली की कारवाई |
| Elder | ज्येष्ठ | बड़ा |
| Elder branch | ज्येष्ठ शाखा | |
| Elect | चुनना, निर्वाचित करना | मुन्तख़िब करना |
| Elected member | निर्वाचित सदस्य | |
| Election | चुनाव, निर्वाचन | इन्तखाब |
| Election account | निर्वाचन लेखा | |
| Election agent | चुनाव चौधरी, निर्वाचन घटक | |
| Election expence | निर्वाचन व्यय | |
| Election offences | निर्वाचन अपराध | |
| Election petition | निर्वाचन प्रार्थना पत्र | |
| Election tribunal | निर्वाचन न्यायालय | |
| Elective government | निर्वाचित शासन | मुंतख़िब सरकार |
| Elective officer | निर्वाचिताध्यक्ष | |
| Elector | निर्वाचक | इन्तख़ाब कुनिन्दा |
| Electoral | निर्वाचन संबन्धी | |
| Electoral constituency | निर्वाचन संघ। निर्वाचन क्षेत्र। | |
| Electoral division | निर्वाचन विभाग | |
| Electoral franchise | निर्वाचन मताधिकार | |
| Electoral right | निर्वाचनाधिकार | |
| Electoral roll | मतदाता सूची। निर्वाचन कुंडली | फहरिस्त राय दहिंदगान |
| Electoral list | निर्वाचन सूची | |
| Electoral practice | निर्वाचन पद्धति | |
| Electorate | निर्वाचक समूह | |
| Electorate district | निर्वाचक मण्डल | |
| Electric }<br>Electrical } | विद्युत, बिजली सम्बन्धी | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Electrical industry | विद्युत उद्योग | |
| Electricity | विद्युत शक्ति | |
| Elementry | प्रारंभिक | इब्तदाई |
| Eligible | योग्य, उपयुक्त | |
| Elegibility | योग्यता | |
| Elucidation | स्पष्टीकरण | |
| Emancipation | मुक्ति, मुंचन, छुटकारा, उद्धार | रिहाई |
| Embankment | बांध | |
| Embargo | घाट रोध, घाट बन्द | |
| Embassador | राजदूत | सफीर |
| Embassy | राज संदेश । दूतावास | |
| Embezzle | हड़पना, लंभन करना | गबन करना |
| Embezzlement | लंभन | गबन |
| Embody | संमिलित करना | |
| Emergency | आकस्मिक । संकटकाल | |
| Emergency order | आकस्मिक आदेश | |
| Emergency power | आकस्मिक अधिकार | |
| Emigrant | प्रवासी, परदेश वासी | |
| Emigration | प्रवास | |
| Eminence | ख्याति, प्रतिष्ठा | नामवरी |
| Emissary | प्रणिधि, भेदिया. गुप्तचर | जासूस |
| Emotion | आवेश, भावावेश, मनोभाव | जोश |
| Emperor | सम्राट | बादशाह |
| Empire | साम्राज्य | बादशाही |
| Employ | काम नियुक्ति, कार्यनियोजन | |
| Employed | काम काज, कार्य कर्ता | |
| Employer | कार्ययोजक (काम दिलाऊ) | |
| Employment | काम काज, कर्म, धंधा | रोजगार, कारोबार |
| Empress | सम्राज्ञी | |
| Enact | स्मृति रचना, विधायित करना | |
| Enactment | विधायन, स्मार्त निर्माण | |
| Enating clause | विधायक धारायें । स्मार्तीय धारायें | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Encampment | डेरा | |
| Enclosure | संलग्न । घिराव, घेरा, बाड़ा | मांतुफा |
| Encounter | झड़प, भिड़ंत, मुठ-भेड़ | फ़िसाद |
| Encouragement | प्रोतसाहन | दम दिलासा |
| Encroachment | अतिक्रमण । अतिचार | बेजा दख़ल |
| Encubmrance | भार, बोझ, ऋणभार | मुवाख़ज़ा |
| Encumbrancet | ऋण भारक | |
| Encyclopaedia | विश्व कोष | |
| End | अन्त, समाप्त | ख़ात्मा, आख़िर, ख़त्म |
| Endeavour | यत्न, प्रत्यन | कोशिश |
| Endorsement | पृष्ट लेख, हुण्डी सिकारना | |
| Endurance | तितिक्षा (सहन शक्ति) | बरदाश्त |
| Enemy | शत्रु, रिपु | दुश्मन |
| Energy | शक्ति,ओजस्विता | ताक़त |
| Enforcement | बलात्कार, प्रवर्तन | ज़बरदस्ती । निफ़ाज |
| Enfranchise | मताधिकार | |
| Enfranchisement | मताधिकार दान | |
| Engagement | प्रतिज्ञा। व्यापार | वादा |
| Engine | यंत्र | |
| Engine driver | यंत्र चालक | |
| Engineering industry | यंत्र उद्योग, यंत्रोद्योग | |
| Enhancement | वृद्धि | इज़ांफा |
| Enhancement of rent | वृद्धि लगान , लगान वृद्धि, कर वृद्धि। इजांफा (लगान) वेशी (लगान) | |
| Enjoinment | आदेश, निर्देश | ताकीद |
| Enjoyment | उपभोग | |
| Enlargement | विस्तार | |
| Enquiry | जांच | तहकीकात |
| Enquiry commission | जांच समितक | |
| Enquiry committee | जांच समिति | |
| Enmity | विरोध, वैर, शत्रुता | दुश्मनी, नकीज़ |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Enrolment | नामांकन, पंजीयन, नामलिखाई | |
| Enrolment Number | पंजीयनांक | |
| Enter | प्रविष्ट होना, प्रवेशकरना | दाखिल होना |
| Entertainment | मनोरंजन, आमोद | दिल बहलाव, तमाशा |
| Entertainment tax | मनोरंजन कर | महसूल तमाशा |
| Enticement | प्रलोभन | तरग़ीब |
| Entire | संपूर्ण, | कुलहम |
| Entity | अस्तित्व | हस्ती |
| Entitled | अधिकारी । नामक, नामन | मुस्तहक़, बनाम |
| Entrance | प्रवेशद्वार, प्रवेशिका | |
| Entrance Pass | प्रवेशिका स्वतर्ण | |
| Entry | निवेश, निविष्ट, अंकित, प्रवेश, प्रविष्ट | इन्द्राज, दाखिल |
| Entry of rights | अधिकार निरोपण, स्वत्वनिर्धारण, | अमल दरामद |
| Environments | वातावरण | हालात |
| Envoy | दूत | एलची |
| Envy | ईर्ष्या, डाह | हसद |
| Epidemic | (विसूचिका) महामारी | मर्ज़ वबाई |
| Expidemic disease | छूतव्याधि, संक्रामक रोग | |
| Equal | समान | बराबर |
| Equal jurisdiction | समान अधिक्षेत्र | |
| Equal number | समान संख्या | बराबर नम्बर |
| Equal suffrage | समान मताधिकार | |
| Equality | समानता | बराबरी |
| Equilibrium | संतुलन | |
| Equity of redemption | बन्धकमोचनाधिकार | हक़ इनफ़िकाक रहन |
| Era | वर्ष, अब्द, संवत | साल |
| Erratum | शुद्धिपत्र | |
| Error | भूल, भ्रान्ति । अशुद्धि | ग़लती |
| Escape | पलायन (भाग निकलना) | |
| Escheat | प्रत्यापतन । उत्तराधिकार हीन सम्पत्ति । | लावारिस जायदाद |
| Escort | मार्गरक्षक | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Espousal | पक्षपात, | हिमायत |
| Essence | सत, सार, सार वस्तु | इत्र |
| Essential | सार भूत, आवश्यक, | ज़रूरी, लाजमी |
| Established | स्थापित | मुकर्रर, कायम, बरकरार |
| Establishment | कर्तृकवर्ग, कर्मचारी वर्ग<br>अधिष्ठान प्रतिपादन, स्थापना | अमला, कायमी |
| Establishment check Register | अधिष्ठान जाँचपंजी | |
| Estate | भूसम्पत्ति, सम्पत्ति | हक्कीयत, जायदाद |
| Estimate | आगणन, आंकना<br>प्राक्कलन, कूत। अनुमान | अन्दाजा |
| Estimated | आगणित, अनुमानित, प्राक्कलित | |
| Estimated Income | आगणित आय | |
| Estoppal | स्तंभन, प्रतिरोध (भाषण) | |
| Ethics | नीतिशास्त्र | |
| Etiquette | शिष्टाचार, सदाचार | अखलाक तकल्लुफ़ |
| Evade | टालमटोल करना | बहाना करना |
| Evasion | टालमटोल | बहाना |
| Even | सम, समदर्शी | बराबर, हमवार |
| Event | घटना, | माजरा, वाकया |
| Every | प्रत्येक | हर |
| Evict | अधिपत्यहरण करना | बेदखल करना |
| Eviction | निष्कासन, उच्छेदन | बेदखली |
| Evidence | साक्ष्य | शहादत, गवाही |
| Evidence Act | साक्ष्य विधान | कानून शहादत |
| Evolution | विकास | फैलाव |
| Evolutionary | विकासवादी | |
| Evolutionism | विकासवाद | |
| Evolution theory | विकास सिद्धांत | |
| Exact | यथार्थ, | सही |
| Exaction | बलाद् ग्रहण | |
| Executioner | बधिक | जल्लाद |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Examination | परिक्षा, परिक्षण | इम्तहान, जिरह |
| Examination in chief | मुख्य परिक्षण | सवालात फ़रीक अव्वल |
| Examiner | परिक्षक | |
| Example | दृष्टान्त, उदाहरण | मिसाल |
| Except | अतिरिक्त, विना | सिवाय, इलावा, बग़ैर |
| Exception | अपवाद | मुस्तसना, इस्तसना |
| Excess | अधिकता, आधिक्य | ज्यादती |
| Excess profit | अतिरिक्त लाभ, अधिक लाभ | |
| Excessive bail | अत्यधिक प्रतिभूत | |
| Excessive length | अत्यधिक लम्बाई | |
| Exchange | विनियमय, (परिवर्तन) | तबादला |
| Exchange control | विनिमय, नियन्त्रण | |
| Exchange of land | भूविनिमय, जोत विनिमय | तबादला आराज़ी |
| Exchange of opinion | विचार विनिमय | तबादला ख्यालात |
| Exchequer | द्रव्य कोष | |
| Excise | राजांश, देशस्थ चुङ्गी<br>मादकीय, मादकर | आबकारी |
| Excise law | मादकीय स्मार्त | आबकारी क़ानून |
| Excise reforms | मादकीय सुधार | |
| Excise revenue | मादकीय राजस्व | आबकारी आमदन |
| Excise duty | देशस्थ शुल्क। मादकीय शुल्क | |
| Excite | भड़काना | बरग़लाना |
| Excitement | उत्तेजना | |
| Excommunicated | जाति बहिष्कृत | बरादरी ख़ारिज |
| Excommunication | जाति बहिष्कार | |
| Executant | निष्पादक | |
| Execute | निष्पादित करना, पूर्ति, संपादन | तकमील करना |
| Executed | निष्पादित, निर्वाहित, अनुपालित | तकमील शुदा, तामील शुदा |
| Execution | अनुपालन, निष्पादन | तामील, तकमील, इजरा |
| Execution decree | जयत निष्पादन | तकमील डिग्री, इजरा डिग्री |
| Execution document | लेख्य निष्पादन | तकमील काग़ज़ात |
| Execution of budget | आव्यांक निष्पादन | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Executive | साधनिक, प्रबंधकारिणी<br>कार्य कारिणी, प्रवर्तक | |
| Executive business | प्रबन्धकार्य | |
| Executive Authority | कार्यकारिणी सत्ता | |
| Executive Committee | कार्यकारिणी समिति | |
| Executive Council | प्रबन्धकारिणी परिषद् | |
| Executive Government | प्रबन्ध शासन | |
| Executive Official | कार्य कारी वर्ग | |
| Executive Officers | प्रवर्तकाध्यक्ष | |
| Executive Order | प्रवर्तनाज्ञा | |
| Executive Power | कार्यकारी शक्ति, साधानिक शक्ति | |
| Executive Service | प्रबन्धकारी भृति | |
| Executor | मृत्युलेख प्रवर्तक | |
| Exegesis | भाष्य, टीका, | तफसीर |
| Exemplory | उदाहरणीय | |
| Exempt | मुक्त, | बरी |
| Exemption | छुटकारा, मुक्ति, उन्मुक्ति | रिहाई, बरियत, माफी |
| Exercise | व्यायाम | वरजिश, कसरत |
| Exhibit | दर्शित, प्रदर्शित | |
| Exhibition | प्रदर्शनी, | नुमायश |
| Existing | विद्यमान, वर्तमान, | मौजूद |
| Ex Officio | पदानुसार | बलिहाज ओहदा |
| Exhorbitant | अत्यधिक | बेहद, ज्यादा |
| Exhorbitant Demand | अत्यधिक माँग | |
| Exordium | भूमिका, प्रस्तावना, | दीबाचा |
| Expanse<br>Expansion } | विस्तार, प्रसार | फैलाव |
| Exparte | एकांगी, एक पक्षीय | एकतर्फा |
| Expect | आशा करना | उम्मेद करना |
| Expected | प्रत्याशित | |
| Expectation of life | जीवन आशा, प्रत्याशित आयु | |
| Expedient | उचित | मुनासिब |
| Expenditure | व्यय | खर्च, अखराजात |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Expenses | लागत, व्यय | खर्चा, अखराजात |
| Experience | अनुभव | तजर्बा |
| Experiment | प्रयोग, परख | आजमायश, तजरुबा |
| Experimental farm | प्रयोगात्मक कृषिक्षेत्र। प्रयोगात्मक पलरी | |
| Expert | विशेषज्ञ, निपुण | माहिर |
| Expiration (Expiry) | अवसान, समाप्ति | |
| Explanation | व्याख्या, वर्णन, विवृति, स्पष्टीकरण। तशरीह, जवाबदेही, | |
| Explicit | स्पष्ट | सरीह, साफ़ |
| Explication | व्याख्या | |
| Exploitation | शोषण | |
| Exploitation theory | शोषण सिद्धान्त | |
| Exploration | खोज, अनुसंधान | |
| Explosion | विस्फोट, धड़ाका | |
| Explosive | विस्फोटक | |
| Export | निर्यात | रफ्तनी |
| Export duties | निर्यात शुल्क | महसूल रफ्तनी |
| Export trade control | निर्यात व्यापार नियंत्रण | |
| Export facts | निर्यात स्थिति | |
| Exportation | निर्यात, निकासी, | रवानगी, |
| Express | तुर्ण, प्रकट, | सरीह |
| Express letter | शीघ्र पत्र (आवश्यक) | |
| Express Notice | अविलंब सूचना, स्पष्ट सूचना, | इत्तलाहनामा, |
| Expressly | स्पष्ट रूप से | |
| Expropriétory | स्वामित्व च्युत | साकितुल मिलकीयत |
| Expropriétory tenant | स्वामित्व च्युत कृषक | आसामी साकितुल मिलकीयत |
| Expropriation | स्वामित्व च्युती | |
| Expulsion | निष्कासन, निकालना | |
| Extension | विस्तार, विस्तरण, | फैलाव |
| Extension of Service | भृति विस्तरण | |
| Extension of Laws | स्मार्त विस्तार | |
| Extensive | विस्तीर्ण | |
| Extent | विस्तार, सीमा | फैलाव, हद |
| Extenuate | लघुकरण | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Extinction | लोप, समाप्ति | इख्तताम |
| External | बाह्य, बाहरी | |
| External affairs | परराष्ट्र विभाग | |
| External Economics | बाह्य बचत | किफायत |
| External Sovereignty | विदेशी प्रभुता, बाह्य प्रभुता | |
| Extorted | निष्कर्षित | |
| Extortion | बलात् ग्रहण, निष्कर्षण, उत्कोच, घूंस | रिश्वत |
| Extra | अतिरिक्त, उपेष्ठ | फालतू, अलावा |
| Extract | उद्धरण, निष्कर्षण | |
| Extradition | प्रत्यर्पण | |
| Extraordinary | असाधारण | गैर मामूली |
| Extraordinary Expenditure | असाधारण व्यय | |
| Extraordinary Gazette | असाधारण वृत्तपत्र | |
| Extraordinary Meeting | विशेष बैठक | |
| Extraordinary Session | विशेष अधिवेशन | |
| Extravagant | अप व्ययी, वृथा व्ययी, | फजूल खर्च |
| Extra work | अतिरिक्त कार्य | |
| Extremist | उग्रवादी | |
| Eye | चक्षु, नेत्र, लोचन, आंख | |
| Eye witness | दृष्ट साक्षी, प्रत्यक्ष साक्षी, प्रत्यक्ष दर्शी। | शहादत चश्मदीद: |

# F

| | | |
|---|---|---|
| Fabricate | गढ़ना | |
| Fabrication | गठत, घढंत | गलत |
| Face | मुंह, मुखड़ा, सामना करना, | चेहरा |
| Facile | सुगम | आसान |
| Facility | सुगमता, सुभीता, सौकर्य | आसानी, सहूलियत |
| Fact | तथ्य, घटना, सत्यता | वकूहा, वाक्या, सच्चाई |
| Fact in issue | निर्णेय तथ्य, वादहेतु घटना | वाक़या तनकीह |
| Faction | दूतिभेद, दल बन्दी, विरोध | |
| Factory | शिल्प गृह, आवेशन | कारख़ाना |
| Factory Act | शिल्पगृह विधान | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Failure | अनुत्तीर्णता, असफलता | नातामयाबी |
| Fair | उचित, मेला, कान्ता, सुन्दरी | वाजिब, मुनासिब |
| Fair haritage | उचित दाय | |
| Fair Price | उचित मूल्य | मुनासिब कीमत |
| Faith | विश्वास, भरोसा, श्रद्धा | एतक़ाद, एतबार, अक़ीदा |
| Faithful | विश्वासी, विश्वसनीय | एतबारी, अकीदता |
| Faithless | अश्रद्धालु, विश्वासहीन, अविश्वासी | बेएतबार |
| Fall | पतन, | गिरावट |
| Fallow | ऊसर, बंजर | गैर काश्त शुदा अराज़ी |
| Fallow land | अकृष्ट भूमि, बंजर भूमि | गैरकाश्त मजरूआ |
| False | मिथ्या, असत्य, झूठ | गलत |
| False charge | असत्य आरोप, मिथ्यारोप | गलत इलज़ाम |
| False claim | असत्य अभियोग | झूठा दावा |
| False entry | झूठा लेखा | गलत इंदराज |
| False information | असत्य सूचना, झूठे समाचार | गलत खबर |
| Fame | कीर्ति, यश | नामवरी |
| Family | परिवार, कुटुंब, घराना | खानदान, कुनबा, क़बीला |
| Family debt | कुटुंबिक ऋण | खानदानी कर्ज़ा |
| Family feud | पारिवारिक कलह | खानदानी तकरार |
| Family member | पारिवारिक व्यक्ति | |
| Family pedigree | वंशावली, वंश वृक्ष | शजरा |
| Family right | पारिवारिक अधिकार | खानदानी हक़ |
| Family settlement | पारिवारिक समझौता | |
| Family usage | कुलाचार | खानदानी रस्म |
| Famine | दुर्भिक्ष, अकाल | कहत |
| Famine relief | दुर्भिक्ष सहायता | |
| Family relief department | दुर्भिक्ष सहायता विभाग | |
| Fare | भाड़ा | किराया |
| Fareast | सुदूर पूर्व | |
| Farm | खेत | चक |
| Farmer | खेतिहर, कृषक | किसान |
| Farming | खेती | काश्त |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| **Fasting** | उपवास | रोजा, फाका |
| **Fatal** | घातक, सांघातिक | |
| **Fatal blow** | घातक प्रहार, सांघातक प्रहार | |
| **Father less** | पितृहीन, अनाथ | |
| **Father land** | पितृ भूमि | |
| **Father of the city** | नगर पिता | |
| **Fault** | त्रुटि, दोष | तकसीर, गलती |
| **Faultless** | अदोष, निर्दोष | बिला तकसीर |
| **Faulty** | त्रुटि पूर्ण | तकसीर वार |
| **Favour** | पक्षपात, अनुकंपा, कृपा | तरफदारी, हिमायत, मेहरबा |
| **Favourable** | अनुकूल | मुआफिक |
| **Favoured nation** | कृपा पात्र राष्ट्र | |
| **Favourite** | कृपापात्र | |
| **Favouritism** | पक्षपात | तरफदारी |
| **Fear** | भय, डर | खौफ़, दहशत |
| **Fearful** | भयानक | खौफ़नाक |
| **Feast** | भोज | दावत |
| **Features** | रूप, आकृति, लक्षण | सूरत, शक्ल, हुलिया |
| **Federacy** | संघ | |
| **Federal** | संघीय | |
| **Federal constitution** | संघात्मक संविधान | |
| **Federal assembly house** | संघी सभा भवन | |
| **Federal Authority** | संघी सत्ता | |
| **Federal centre** | संघ केंद्र | |
| **Federal executive** | संघीय कार्य कारिणी | |
| **Federal Government** | संघीय शासन | |
| **Federal jurisdiction** | संघीय अधिक्षेत्र | |
| **Federal law** | संघीय स्मार्त | |
| **Federal legislative** | संघीय व्यवस्थापिका | |
| **Federal lagislature** | संघीय व्यवस्थापन | |
| **Federal powers** | संघीय शक्तियां | |
| **Federal state** | संघीय राज्य | |
| **Federal subject** | संघीय विषय | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Federalism | संघ वाद | |
| Federalist | संघ वादी | |
| Federation | संघ | |
| Federation of labour | श्रमिक संघ | |
| Federation court | संघि कन्यालय | |
| Federation Government | संघिक शासन | |
| Federation power | संघिक शक्ति | |
| Federative | संघात्मक | |
| Fee (fees) | शुल्क | फीस |
| Feeble | दुर्बल, अशक्त | कमजोर, नाताकत |
| Feeling | भाव | जज़बा |
| Fellow | साथी, सखा, मित्र | दोस्त |
| Felon | अपराधी | कसूरवार |
| Felony | घोर अपराध, भीषण अपराध | संगीन जुर्म |
| Female | स्त्री | औरत |
| Female Fducation | स्त्री शिक्षा | |
| Female franchise | स्त्री मताधिकार | |
| Ferry toll | घट कर, घट वाही | |
| Fertile | उपजाऊ, उवरी | ज़रखेज़ |
| Fetters | बेड़ी, बेड़ियां | |
| Feud | झगड़ा। सामन्त | तकरार। जागीरदार |
| Feudal | सामंतिक, सामंत, मांडलिक | जागीरदार |
| Feudal aid | सामंतिक सहायता, मांडलिक सहायता | |
| Feudalism | सामंतवाद, मांडलिकता | जागीरदारी |
| Feudal revenue | सामंतिक राजस्व | |
| Feudal state | सामंतिक राज्य | |
| Feudal system | सामंतिक प्रणाली, सामंत प्रणाली | |
| Feudal tenure | सामंत मुक्ति | |
| Feudatory | सामंत | जागीरदार |
| Fictitions | कल्पित, कृत्रिम | ख्याली, फ़र्जी, नकली |
| Fictitions account | कल्पित लेखा | |
| Fidelity | स्वामी भक्ति | फरमांबरदारी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Fiduciary | न्यासिक | अमानती |
| Fief | सामंती | जागीर |
| Field | खेत; क्षेत्र, पाडल, पाघर | मैदान, (खेत) |
| Field book | क्षेत्र पुस्तिका, खेतपंजिका | खसरा |
| Field map | क्षेत्र माप चित्र | नक़शा खेत |
| Fifth columnist | पंचमांगी | |
| Fight | लड़ाई, संग्राम | जंग |
| Figure | अंक | हिन्दसे |
| File | योजित, प्रस्तुत, पुटक, सारिका, संचिका | (फ़ाइल) दायर, मिसल |
| File a complaint | अभियोग योजित करना<br>अभियोग प्रस्तुत करना | मुक़दमा दायर करना |
| File a suit | वाद प्रस्तुत करना | दावा दायर करना |
| Film | चित्र पट | |
| Final | अन्तिम | आखिरी |
| Final Bill | अन्तिम प्राप्यक | |
| Final decision<br>Final judgment } | अन्तिम निर्णय | आखिरी फैसला |
| Final decree | अन्तिम जयत | आखिरी डिगरी |
| Final order | अन्तिम आज्ञा | आखिरी हुकम |
| Final resolution | अन्तिम प्रस्ताव | |
| Finance | अर्थ, वित्त | ज़र |
| Finance bill | अर्थ विध्यंक | |
| Finance committee | अर्थ समिति | |
| Financial | आर्थिक, सांपत्तिक, वैत्तिक | माली |
| Financial statement | आर्थिक विवरण | माली कैफ़ियत |
| Financial credit | आर्थिक साख | |
| Financial council | अर्थ परिषद् | |
| Financial legislation | अर्थ व्यवस्थापन | |
| Financial year | आर्थिक वर्ष | |
| Fine | अर्थ दण्ड, बढ़िया, उत्तम | जुर्माना, उमदा |
| Finger print | अंगुली चिह्न | निशान अंगुश्त |
| Finger print expert | अंगुली चिह्नज्ञ | |
| Finger print bureau | अंगुली चिह्नांकनालय | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Finish | अंत | खतम |
| Fire brigade | ज्वाला नाशक दल, आग बुझाऊ दल | |
| Fire plays | अग्नि क्रीड़ा | आतिशबाज़ी |
| Firm | दृढ़, वणिक संघ | मजबूत |
| Firmness | दृढ़ता | मजबूती |
| First | प्रथम, उत्तम | अव्वल |
| First aid | प्रारम्भिक चिकित्सा | |
| First class | प्रथम श्रेणी | दर्जा अव्वल |
| First information | प्रथम सूचना | |
| First information report | प्रथम सूचनात्मक विज्ञप्ति | |
| First reading | प्रथम वाचन | |
| First reading of bill | विधेयक प्रथम वाचन | |
| Fiscal | आर्थिक, राज कोषीय, | माली |
| Fiscal policy | अर्थ नीति, राज कोषीय | |
| Fit | मूर्छा, आवेश, चक्कर, उपयोगी | ठीक, गश, मुनासिब, वाजिब |
| Five years plans | पंच वर्षीय योजनायें | |
| Fix | निश्चित करना, चिपकाना | तकर्रुर, मुकर्रर |
| Fixed | निश्चित, नियत | तय, मुकर्रर, तकर्रुरी, मुअय्यन |
| Fixed allowance | नियत भत्ता | |
| Fixed capital | निश्चित पूंजी | मुकर्रर सरमाया |
| Fixed rate tenant | नियतदार कृषक | शरह मुअय्यन काश्तकार |
| Fixed rent | नियत लगान | मुकर्रर लगान |
| Fixed salary | नियत वेतन | मुकर्रर तनख्वाह |
| Fixed time | नियत समय | मुकर्रर वक्त |
| Flag | ध्वजा, पताका, झंडा | |
| Flag day | झंडा दिवस, ध्वजा दिवस | |
| Flag holder | ध्वजधारी | |
| Flag of truce | संधि पताका | सुलह का झंडा |
| Flagged | पताकित | |
| Flank guard | पार्श्व रक्षक सेना | |
| Flaw | दोष | नुक्स |
| Fleet | नौवाहिनी, जल यानी बेड़ा | |
| Flexible | लचीला, नम्र शील | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Flexible constitution | लचीला संविधान | |
| Flexibility | लचीलापन | |
| Flight | उड्डयन, उड़ान | |
| Floating | प्लवमान, चल | |
| Floating capital | चल पूंजी, प्लवमान पूंजी | |
| Floating seaplane | प्लवमान जलविमान | |
| Flood | बाढ़ | तूफ़ान |
| Flotilla | पोतवलिका | |
| Fluctuation | घट बढ़, न्यूनाधिक, उतार चढ़ाव | कमी वेशी |
| Fly | उड़ना | |
| Fly boat | उड़नपोत | |
| Flying school | उडयन विद्यालय | |
| Flying squad | उडाकु दल | |
| Foe | रिपु, शत्रू, बैरी | दुश्मन |
| Foetus | गर्भ | हमल |
| Follow | अनुसरण करना | पीछा करना |
| Follower | अनुयायी | पैरोकार |
| Following | अनुयायी, निम्नलिखित | मुन्दर्जा ज़ैल, हसब ज़ैल |
| Food | खाद्य, खाद्य पदार्थ | |
| Food control | खाद्य नियंत्रण | |
| Food crisis | खाद्य संकट | |
| Food rationing | खाद्य-भोज्य | |
| Foot note | पादटीका; टिप्पणी | |
| Forbidden | निषेध, वर्जित | मुमानियत |
| Forbidden by law | स्मार्त निषिद्ध | |
| Force | शक्ति, बल, सेना | ताकत, जोर, जब्र, फ़ौज |
| Force theory | शक्ति वाद, शक्ति सिद्धान्त | |
| Foreclose | मोचनाधिकार, लोपन करना | |
| Foreclosure | लोपन | बयवात |
| Foreign | विदेशी, पर राष्ट्रीय, वैदेशिक | गैर मुल्की |
| Foreign committee | वैदेशिक समिति, परराष्ट्र समिति | |
| Foreign currency | विदेशी मुद्रा | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Foreign domination | विदेशी प्रभुत्व | |
| Foreign state | पर राष्ट्र | |
| Foreign trade | विदेशी व्यापार | |
| Foreign oppression | विदेशी अत्याचार | |
| Foreign policy | वैदेशिक नीति | |
| Foreigner | विदेशी | |
| Forest | विपिन, अरण्य, जंगल, वन | |
| Forest production | वन्य उपज, अरण्य उपज | |
| Forest service | अरण्य भृत्ति | |
| Forfiet | अपहृत करना, हरण | ज़ब्त |
| Forfieted | अपहृत, हृत | ज़ब्त शुदा |
| Forfieture | हरण, अपहृती | ज़ब्ती |
| Forged document | कूट लेख्य | जालि दस्तावेज़ |
| Forger | कुटिल, जालिया | जाअ़लसाज़ |
| Forgery | कुटिलता, जाल | जाअलसाज़ी |
| Form | पत्रक, रूपक । रूप, आकृति | (फ़ार्म) शक्ल, सुरत |
| Formal | नियमानुसार | बा-क़ायदा, बा-ज़ाब्ता |
| Formal inquiry | नियमानुसार जांच | बा-ज़ाब्ता तहक़ीक़ात |
| Formal warning | नियमानुसार चेतावणी | बा-ज़ाब्ता हिदायत |
| Formation | निर्माण | |
| Formula | सूत्र | |
| Formulate | सूत्र वद्ध | |
| Forward | अग्रसर । प्रस्थित । पुरः प्रेषण, अग्रगामी | रवाना, अरसाल |
| Forwarded | अग्रसारित | |
| Forward bloc | अग्रगामी दल | |
| Forth coming | आगामी | आएंदा |
| Forthwith | तुरन्त | फौरन |
| Fortnight | पाक्षिक | पन्द्रह रोज़ा |
| Foster brother | दुध भाई, धा भाई | बरादरे रजाई |
| Foul | मैला, मलीन | गन्दा |
| Foundation | नींव | बुनियाद |
| Founder | संस्थापक | बानी |
| Foundling | अनाथ बच्चा, अनाथ शिशु | |
| Fountain pen | मसिभर लेखनी | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Fouryear assess | चतुर्वार्षिक ग्राम पंजिका | चहार साला जमांबन्दी |
| Fracture | अस्थि भंग | |
| Frame | रचना, ढांचा | |
| Franchise | मताधिकार | हकराय |
| Fraternity | बन्धुभाव, भ्रातृ भाव | |
| Fraud | छल, कपट, धोखा | दगा, फरेब |
| Fraudulent | कपटी, कपटमय | फ़रेबाना |
| Free | स्वतन्त्र, निशुल्क । अमूल्य । मुक्त | आज़ाद, मुफ्तवरी |
| Free education | निःशुल्क शिक्षा | |
| Freedom | स्वातन्त्र्य, स्वतन्त्रता | आज़ादी |
| Freedom of association | सम्मिलन स्वातंत्र्य | |
| Freedom of concience | विवेक स्वातन्त्र्य, विचार स्वातन्त्र्य | |
| Freedom of discussion | यथार्थ लोचना स्वातंत्र्य, तर्क वितर्क स्वातंत्र्य | |
| Freedom of industry | उद्योग स्वातन्त्र्य | |
| Freedom of press | मुद्रण स्वातन्त्र्य | |
| Freedom of speech | भाषण स्वातन्त्र्य | |
| Freedom of thought | विचार स्वातन्त्र्य | |
| Freedom of trade | व्यापार स्वातन्त्र्य | |
| Free hold | निष्करी, अकरी । | मुआफी (जागीर) |
| Free land | निष्करभू, मुक्त भूमि । | मुआफी । मुआफी ज़मीन |
| Free man | स्वातन्त्र व्यक्ति । | आज़ाद शख्स |
| Free revenue | राजस्वमुक्त, राजस्वहीन । | बिला माल गुज़ारी |
| Free holder | अकर, निष्कर भूस्वामी । | मुआफिदार |
| Frequent | बहुधा, अधिकतम । | अक्सर, ज़्यादातर |
| Fresh | नवीन, अभिनव । | ताज़ा |
| Friend | मित्र, साथी | दोस्त, यार |
| Friendly | मित्रता | दोस्ती, दोस्ताना |
| Friendly powers | मित्र शक्तियां । | |
| Fright | भय, डर | खौफ़ |
| Frivolous | ओछा | ख़फ़ीफ़ |
| From | ओर | तरफ |
| Front bench | अग्र पैट | |
| Front seat | अग्रासन | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Frontier | सीमान्त, सीमा | हद, सरहद |
| Fruitless | निष्फल | बेफायदा |
| Frustration | निराशा | नाउमेदी |
| Fugitive | चंपत चंपक। भगेड़ू, पलायित। | फरार, गायब |
| Fugitive offenders | चंपत अपराधी । | फरार मुजरिम |
| Full | पूर्ण | मुकम्मल |
| Full bench | पूर्ण न्यायासन। पूर्ण पैट। | मुकम्मल इजलास |
| Function | कृत्य, कार्य। | |
| Functionary | कार्य कारी | |
| Function of government | शासन कार्य। राजकीय कृत। | सरकारी काम |
| Funds | धनराशी, धननिधियां। | |
| Furlough | दीर्घ छुट्टी। | |
| Furniture | पस्कर, उपस्कार, सामग्री। | सामान |
| Furnish security | प्रतिभू प्रस्तुत करना। | जमानत देना |
| Further more | अपेक्षा। | |
| Fury | क्रोध, कोप। | गुस्सा |
| Futile | व्यर्थ । | निकम्मा |
| Future | भविष्य, भावी, आगामी। | आइंदा जमाना |
| Future generation | भावी पीढी । | |
| Future interest | भावी स्वार्थ। | आइन्दा मुफीद |
| Futurism | भविष्य वाद | |
| Futurity | भविष्य काल। | आइंदा जमाना |

## G

| | | |
|---|---|---|
| Gage | बन्धन | |
| Gain | लाभ | फ़ायदा, मुनाफा |
| Gain ful | लाभदायक। | फ़ायदेमन्द |
| Gallery | दीर्घा, छज्जा। | (गेलरी) |
| Gamble | द्यूत, जूआ। | |
| Gambling | द्यूत, जूआ। | कुमार बाज़ी |
| Game | खेल, आखेट। | शिकार |
| Game laws | आखेट स्मार्त | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Game licence | आखेट अनुमति पत्र । | |
| Gamester (gambler) | द्यूतक, जुआरी । | कुमार बाज़ |
| Gaming house | द्यूत गृह, जुआघर । | कुमार खाना |
| Gang | टोली, गुट्ट । | गिरोह |
| Gaol | कारा, कारागार, बन्दीगृह । | जेल खाना |
| Gaol delivery | कारा मोचन । | |
| Garden | उद्यान । | बाग़ |
| Garden city | उद्यान नगरी । | |
| Garden party | उद्यान भोज | |
| Gardener | उद्यान सेवक । | बागवान, माली |
| Garnishee | अधिऋणी ऋण-लग्नक । | |
| Garrison | दुर्ग सेना । | |
| Gate | द्वार । | दरवाज़ा, दर |
| Gate keeper | द्वारपाल | |
| Gazette | सूचनांक, वृत्तपत्र | |
| Gazetted holidays | सूचितपर्व । वृत्त पत्रित छुट्टियां । | |
| Gazetted officer | वर्णित-अध्यक्ष । | |
| Genealogy | वंशावली । | शजरा, नसबनामा । |
| Genealogical table | वंशावली, वंश वृक्ष । | पुश्तनामा । |
| General | महा, सार्व, साधारण, सामान्य, व्यापक । | आम |
| General acceptance | सामान्य स्वीकृति, | आम मंजूरी |
| General act | सामान्य विधान, व्यापक विधान । | |
| General assembly | महा सभा । | |
| General attorney | सार्वप्रतिहस्तक । | मुखतार आम |
| General head quarter | प्रधान सैनिक केन्द्र । | |
| General meeting | साधारण बैठक । | |
| General order | साधारण आज्ञा । | |
| General council | महा परिषद् । | |
| General custom | साधारण प्रथा । | आम रिवाज़ |
| General commissary | सैन्य प्रधान भोज्य पूरक | |
| General control | व्यापक नियंत्रण | |
| General policy | साधारण नीति | |
| General proposal | व्यापक प्रस्ताव | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| General unrest | व्यापक अशान्ति | आम बदअमनी |
| General strike | पूर्ण हड़ताल | आम हड़ताल |
| General usage | साधारण प्रथा | |
| General constituency | सामान्य निर्वाचन क्षेत्र | |
| General Election | साधारण निर्वाचन | |
| General opinion | सामान्य सम्मति | |
| General practice | लोकाचार | |
| General principles | सामान्य सिद्धान्त | |
| General procedure | सामान्य कार्यपद्धति | |
| General terms | सामान्य निर्बन्ध | |
| General statement | सामान्य वक्तव्य, सामान्य कथन | |
| Generality | व्यापकता | उमूमियत |
| Generally | सामान्यतः, प्रायः, बहुधा | अक्सर |
| Generation | पीढ़ी, संतति | पुश्त. औलाद |
| Gentleman | भद्र पुरुष, भद्र जन, सज्जन | शरीफ आदमी |
| Genuine | यथार्थ | असल |
| Genuineness | यथार्थता | असलीयत |
| Geography | भूगोल | |
| Geographical | भौगोलिक | |
| Geographical unity | भौगोलिक एकता | |
| Geology | भूगर्भ विद्या | |
| Geometry | रेखा गणित | |
| Gesture | संकेत, भाव भंगी | इशारा |
| Gift | दान, भेंट | नजराना |
| Gift deed | दान पत्र | हिब्बानामा |
| Gist | तात्पर्य, सारांश। | मतलब |
| Given | दत्त। | |
| Gladness | हर्ष। | खुशी |
| Glad some | हर्षित। | खुश |
| Glen | घाटी, गला। | दर्रा |
| Glider | प्लावक। | |
| Glory | कीर्ति, ख्याति। | नामवरी |
| God | ईश्वर। | खुदा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| God daughter | धर्म पुत्री । | |
| Godly | ईश्वरीय । | |
| Golden | स्वर्णिम । | |
| Golden currency | स्वर्ण मुद्रा । | |
| Golden jubilee | स्वर्ण जयन्ति । | |
| Gold standard | स्वर्णमान । | |
| Godown | भण्डार । | मालखाना, गोदाम |
| Good | उत्तम, सद, श्रेष्ठ समुचित । | उमदा, नेक |
| Good behaviour | श्रेष्ठाचार, सद्व्यवहार । | नेक चलन |
| Good conduct | सदाचरण, सदाचार । | |
| Good condition | सुस्थिति । | |
| Good conscience | सद् विवेक । | |
| Good character | श्रेष्ठाचार । | नेक चलनी |
| Good faith | सद्भावना । | नेकनीयत |
| Good title | पूर्ण अधिकार । | |
| Good will | सदिच्छा । | |
| Goodness | सौजन्य, भलाई, सज्जनता । | नेकी, बहबूदी |
| Governed | शासित | |
| Government | शासन, सत्ता, राज । | हकूमत, सरकार |
| Government house | राजगृह । | सरकारी इमारत |
| Government services | राज भृति । | सरकारी नौकरी |
| Government gazette | शासन वृतपत्र । राज वृतपत्र | सरकारी (गज़ट) |
| Government provident fund | राज भृत्य सहायक कोष । राज कर्मचारी सहायता निधि | |
| Government order | शासनादेश । | सरकारी हुक्म |
| Government holidays | राजकीय छुट्टियां । | |
| Government land | राजकीय भूमि । | |
| Government advocate | राज अधिवक्ता । | |
| Government control | शासन नियंत्रण । | |
| Government employee | शासन कर्मचारी । | |
| Government of India | भारत शासन । | |
| Government paper | शासन पत्र । | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



Government ownership शासन स्वामित्व।
Government promissory notes शासन वचन पत्र। राजकीय ऋण पत्र।
Government regulation शासन नियम।
Government representative राज प्रतिनिधि।
Government revenue शासन राजस्व।
Government securities शासन प्रति भूतियां।

| | | |
|---|---|---|
| Governmental | शासन संबन्धी | |
| Governmental factor | शासन संबन्धी प्रश्न | |
| Governorship | शासकनर पद, शासननर पद | |
| Governor's Province | शासकनर प्रान्त | |
| Gradation | क्रम, अनुक्रम | तरतीब |
| Gradation list | क्रम सूची | |
| Grade | श्रेणी, पदवी, कोटि | ओहदा, मरतबा, दर्जा |
| Gradual | आनुक्रमिक, श्रेणीबद्ध | दर्जा बदर्जा |
| Graduate | स्नातक | |
| Graduation | पदक्रम, क्रमिक, उन्नति | दर्जावार |
| Grain | अन्न | गल्ला |
| Graft | संकरीकरण, घूंस | कलम करना, पैवन्द लगाना |
| Grand daughter | पौत्री, पोती | |
| Granaries | अन्नागार | |
| Grant | अनुदान | |
| Grant in aid | सहायक अनुदान | |
| Grantee | अनुदान ग्रहिता | |
| Granter | अनुदाता | |
| Gratis | अमूल्य, निर्मूल्य | मुफ्त, बिलाबदल |
| Gratification | पुरस्कार | बख्शीश |
| Gratuity | आनुतोषिक (निवृत्ति पुरस्कार) | |
| Grave | गम्भीर, घोर | संगीन, शदीद |
| Grave provocation | गम्भीर उत्तेजना | |
| Great powers | महाशक्तियाँ | |
| Grief | शोक | रंज, अफसोस, मातम |
| Grievance | दुःख | तकलीफ |
| Grievous hurt | दारुण आघात, कड़ी चोट, गहरी चोट | जर्बे शदीद |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Gross | स्थूल, समस्त, घोर, सर्व, सम्पूर्ण | कुल |
| Gross amount | सर्वयोग | कुल रकम |
| Gross earnings | समस्त आय | कुल आमदन |
| Gross interest | समस्त व्याज | कुल सूद |
| Gross income | समस्त आय | कुल आमदन |
| Gross negligence | घोर असावधानी | बेहद लापरवाही |
| Gross produce | समस्त लाभ | कुल मुनाफा |
| Gross weight | समस्त तौल | कुल वज़न |
| Ground | आधार, कारण, पाडल, पाधर | मैदान, वजह, मदार |
| Groundless | अकारण, निर्मूल, निराधार | बेबुनियाद, बिलावजह |
| Group | समुदाय, गुट्ट, झुंड, भीड़, वर्ग | गिरोह, हजूम |
| Grove | उपवन, उद्यान | बाग |
| Growing crop | खड़ी उपज | |
| Guarantee | प्रति भूति | ज़मानत |
| Guarantly | प्रतिभूत्व | |
| Guarantee of lease | पट्टा प्रति भूति | |
| Guarantor | प्रति भूतक | ज़मानतदार |
| Guaranted company | प्रतिभूत समवाय | |
| Guard | रक्षक | |
| Guard file | रक्षण नत्थी, रक्षण पूटका | |
| Guardian | संरक्षक, अभिभावक | सरपरस्त, वली, मुहाफ़िज़, निगाहबान, मुरब्बी |
| Guardian of law | स्मार्त अभिभावक। स्मार्त संरक्षक | |
| Guardian of the place | स्थान संरक्षक। | |
| Guardian at litem | वादकालीन अभिभावक। | वली दौरान मुकद्दमा। |
| Guardianship | संरक्षकता, अभिभावकता। | सरपरस्ती |
| Guest | आवेशिक, अतिथि। पाहुना। | महमान |
| Guest chamber | अतिथि शाला | |
| Guest house | अतिथि गृह। | |
| Guidance | पथ प्रदर्शन, देख रेख। | रहनुमाई |
| Guide | पथ प्रदर्शक। | रहनमा |
| Guilt | अपराध, दोष। | जुर्म। कसूर |
| Guilty | अपराधी, दोषी। | मुजरिम |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Gun powder | अग्नि चूर्ण। | बारूद |
| Gymnastics | व्यायाम। | कसरत, वरज़िश |

# H

| | | |
|---|---|---|
| Habeas-corpus | बन्दी प्रस्तुत पत्र। | |
| Habit | स्वभाव। निवास | आदत |
| Habitable | निवास योग्य | |
| Habitation | निवास स्थान। | रिहायश |
| Habitual | स्वाभाविक। अभ्यस्त। अभ्यासी, अभ्यासिक। | आदी, आदतन् |
| Habitual drunkard | अभ्यस्त मद्यप। | |
| Habitual offender / Habitual criminal | अभ्यस्त अपराधी | |
| Habitual thief | अभ्यस्त चोर। | |
| Habitually | स्वभावतः। | आदतन्। |
| Half | अर्द्ध, आधा। | निस्फ। |
| Half brother | मात्रेर भ्राता। | सौतेला भाई। |
| Half sister | मात्रेर भगिनी। | सौतेली बहिन। |
| Halting allowance | विराम भत्ता। | |
| Handcuff | हथ कड़ी। | |
| Handi-craft | शिल्प, हस्तशिल्प। | दस्तकारी |
| Handi work | शिल्प कर्म। | |
| Handkerchief | परना, प्रोणा। | रूमाल |
| Hand over | सौंपना। | |
| Hand writing | हस्त लेखन, हस्तलिपि। | |
| Hand writing expert | हस्तलिपि विशेषज्ञ। | |
| Hanger | विमान शाला, वायुयान शाला। | |
| Hang man | बधिक। | जल्लाद |
| Hapless | अभागा। | बदनसीब, कमनसीब |
| Harassment | उद्वेग। | परेशानी। |
| Harbour | जलयानघाट, पोताश्रय। | बन्दरगाह |
| Hard | कठोर, कड़ा। | सख्त |
| Hard labour | कठोर परिश्रम, कठिन श्रम। | सख्त मेहनत |
| Harm | हानि। | नुक्सान |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Harmful | हानि कारक। | नुक़्सानदेह |
| Harmony | ऐक्य। समस्वरता। | इत्तहाद |
| Hast | त्वरा, शीघ्रता। | जल्दी |
| Hasty | उतावला। | जल्दबाज़ |
| Hatred | घृणा। | नफरत, हिकारत |
| Haughty | अहंकारी, घमंडी, डींगमार। | शेख़ीबाज़ |
| Haven | सिन्धु घाट। | बन्दरगाह |
| Hazardous | संकटमय, जोखिमभरा, भय। | |
| Head | मस्तक, प्रधान, मुख्य, शीर्ष। | सिर मद |
| Head arbitrator | प्रधान पंच, मुख्य मध्यस्त | |
| Head assistant | प्रधान सहायक। | |
| Head man | मुखिया। | |
| Heading | शीर्षक। | अनवान सरनामा |
| Head note | शीर्षटिप्पण। | |
| Head office | प्रधान कार्यालय, मुख्य कार्यालय। | |
| Head quarters | प्रधान केन्द्र, प्रधान कार्यालय। | मुख्य वास। |
| Head of the department | विभाग अध्यक्ष, विभागाध्यक्ष। | |
| Head of government | शासन अध्यक्ष। | |
| Head of income | आयशीर्ष। | आमदनी की मद |
| Head of the office | कार्यालय का प्रधान। | |
| Head of the village | ग्राम मुखिया, ग्रामणी। | |
| Heads | शीर्ष। शीर्षक | मद |
| Heads of revenue | राजस्व शीर्षक। | |
| Health | स्वास्थ्य। | सेहत, तन्दुरुस्ती। |
| Healthful | स्वास्थ। | तन्दरुस्त |
| Healthy | स्वस्थ। | तन्दरुस्त। |
| Hear | सुनना। | |
| Hearing, (of a case) | सुनवाई। | समायत |
| Hearsay | उलवाङ्ग, जनश्रुति। सुनी सुनाई। | अफवाह |
| Hearsay evidence | जन श्रुत साक्ष्य। | |
| Heart | हृदय, अंतःकरण। | दिल |
| Heart-chamber | अंतःशाला। | |
| Heart ful | हृदयपूर्ण। | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Heat | ताप, उष्णता | गर्मी |
| Heat of passion | भावावेश। | जोश |
| Heedless | असावधान। | बेपरवाह |
| Height | ऊँचाई। | |
| Height founder | उन्नता मापक। | |
| Heinous | गर्हित, घोर। | |
| Heinous offence | घोर अपराध। | संगीन जुर्म |
| Heir | उत्तराधिकारी, दायाद। | वारिस |
| Heir apparent | युवराज। प्रत्यक्ष उत्तराधिकारी। | वली अहद। वारिसे जाहीर |
| Heir of the line | वंशिक दायाद। | |
| Heir expectance | प्रत्याशित उत्तराधिकारी। | वारिसे मावाद |
| Heirless | उत्तराधिकार हीन, दायादशून्य। | लावारिस |
| Heirship | दाय भागत्व, दाय भागिता | |
| Help | सहायता। | मदद |
| Helper | सहायक। | मदद गार, |
| Helpless | असहाय। | |
| Her Excellency | तत्र श्रीमति। | |
| Her Highness | तत्र भवती। | |
| Her Majesty | तत्र महती, परम भट्टारिका। सम्राट् पत्नी। | |
| Herald | अग्रदूत। | |
| Hereditary | बपौति, पैतृक, वंशानुगत। | मौरूसी, मीरास |
| Hereditary cultivators | बपैतिक कृषक। | मौरूसी काश्तकार |
| Hereditary disease | पैतृक व्याधि, आनु वंशिक व्याधि। | पुश्तैनी बीमारी |
| Hereditary government | वंशानुगत शासन। | |
| Hereditary monarchy | वंशानुगत राज तंत्र। | |
| Hereditary tenant | वंशानुगत कृषक। | |
| Heredity | वंशपरम्परा, आनुवंशिकता। | |
| Heresy | नास्तिकता | |
| Heretic | नास्तिक। | |
| Heritable | उत्तराधिकार योग्य। दाय योग्य। | |
| Heritage | पैतृक सम्पत्ति, दाय | विरासत |
| Heritor | दायी, आनुवंशिक दायादी | |
| Hero | शूरवीर | बहादुर |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Hero worship | वीर पूजा । | |
| Heroism | शूरता, वीरता । | बहादुरी |
| Hesitation | संशय, संकोच । | शक, पसोपेश |
| Hetronomy | परदेशी शासन (पराधीनता) । | गुलामी |
| High | उच्च, ऊंचा । | |
| High command | उच्चादेशक । | |
| High court decision | उच्चन्यायालय निर्णय । | |
| High office | उच्चपद । | |
| High official | उच्च पदाधिकारी । | |
| High way | राज मार्ग, राज पथ । | |
| High way robber | मार्ग अवस्कंदक, लटमार, डाकू । | राहज़न |
| High way robbery | मार्ग अवस्कंदन, बटमारी । डाका । | राहज़नी |
| Hinderance | बाधा, अटकाव, विघ्न रुकावट । | खलल |
| Hint | संकेत । | इशारा |
| Hire | भाड़ा । | किराया |
| Hirer | भाड़ेदार । | किरायादार |
| His Excellency | तत्र श्रीमान् । | |
| His Highness | तत्र भवान् । | |
| His Holiness | तत्र भगवान् । | |
| His Majesty | तत्र महान् । | |
| His Majesty's Govt | तत्र महान् का शासन । | |
| Historical | एतिहासिक । | तवारीखी |
| Historical record | एतिहासिक संदर्भ । | |
| History | इतिहास । | तवारीख़ |
| History sheet (Jail) | बन्दी विवर्ण पंजिका । | |
| Holder | धर्ता, धारक । लेखनी । | कलम |
| Holding | अधिसंपत्ति, जोतस्वत्व, कृषि स्वामित्व । | हकीयत काश्त. |
| Holiday | पर्व, छुट्टी, (त्योहार) | तातील |
| Holographic | स्वलिखित । | |
| Home | गृह, स्वराष्ट्र । | मकान |
| Home charge | गृह व्यय । | |
| Home industry | गृह उद्योग, गृहशिल्प । | |
| Home rule | गृह शासन । | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Home estimate | गृह आव्ययमान | |
| Home guard | गृह रक्षक। | |
| Home member | गृह सदस्य। | |
| Home question | गृह समस्या। | |
| Homicide | हत्यारा, नर हत्या, हत्याकारी। | कत्ल इन्सान। कातिल |
| Homicide in self defence | आत्मरक्षार्थ नरहत्या। | |
| Homogeneal | सजातीय। | |
| Honest | आर्जवी, सत्यवादी, सच्चा। | इमानदार, दयानतदार |
| Honesty | आर्जव, सत्यवादिता। | इमानदारी। दयानतदारी |
| Honorary | अवैतनिक। | |
| Honorary Magistrate | अवैतनिक न्यायाधिकारी। | |
| Honour | मान, सम्मान, आदर। | इज्जत |
| Honourable | संमाननीय, माननीय। | |
| Honourable and gallent member | माननीय और वीर सदस्य | |
| Honourable Member | माननीय सदस्य | |
| Honourably | सम्मान पूर्वक | |
| Hooligan | गुंडा, लुच्चा | बदमाश |
| Hope | आशा | उमीद |
| Hopeless | निराश | नाउमेद |
| Hopelessness | निराशा | नाउमेदी |
| Horse power | अश्व शक्ति | |
| Hospital | चिकित्सालय | शफाखाना |
| Hostage | शरीर प्रतिभू | |
| Hostel | छात्रावास | |
| Hostile | विरोधी, विरुद्ध | मुखालिफ |
| Hostile possession | विरुद्ध आधिपत्य | मुखालिफ कब्जा |
| Hostile witness | विरुद्ध साक्षी, विरोधी साक्षी | मुखालिफ शहादत |
| Hostility | विरोध | मुखालफत |
| Hotel | भोजन शाला, भोजनाश्रम | होटल |
| House | गृह, भवन, सभा | मकान |
| House breaker | सेंध मार | |
| House breaking | संधि भेदन, सेंध लगाना | नकबजनी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Household | घरेलू, गृहस्थी | कुनबेदार |
| Householder | गृहस्थ | |
| House less | गृह हीन | ला मकान |
| House of correction | सुधार गृह | |
| House of Commons | साधारण सभा, जन सभा | |
| House of legislature | व्यवस्थापिका भवन | |
| House of Parliament | लोक सभा भवन | |
| House of upper legislature | उच्च व्यवस्थापिका भवन | |
| House policy | गृह नीति, गृह निर्माण नीति | |
| House search | गृह खोज | खानातलाशी |
| House surgeon | गृह चिकित्सक | |
| House tax | भवन कर | |
| House trespass | गृह अतिक्रम | मुदाखलत बेजाबखाना |
| However | तो भी | ताहम |
| Human | मानव, मानवी | |
| Human blood | मानव रक्त | |
| Human discipline | मानव अनुशासन | |
| Humane society | मानवीय समाज | |
| Humanely | दयालुता | मेहरबानी |
| Humanism | मानव वाद | |
| Humanist | मानव वादी | |
| Humanistic spirit | मानवीय प्रेम | |
| Humanity | मानवता, भल मानसी। सज्जनता | शराफत, शरीफगी |
| Hundred | शत, सौ | सद |
| Hunger strike | अनशन, भूख हड़ताल | फाका कशी |
| Hunt | मृगया | शिकार |
| Hurt | चोट, आघात, घाव, आहत | जर्ब, जखम |
| Husband | पति, भर्ता | शौहर, खाविन्द |
| Husbandry | खेती | काश्तकारी, किसानी |
| Hush | चुप, मौन | खामोश |
| Hydro electric | जल विद्युत्, पन बिजली | |
| Hydro electric scheme | पन विद्युत योजना | |
| Hydro electric power | पन विद्युत शक्ति | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Hydropathy | जल चिकित्सा | |
| Hydro plan | जल विमान | |
| Hypothecation | बन्धक | रहेन |
| Hypothecate | कल्पित | फर्जी |
| Hypothesis | कल्पना | |
| Hypothetical | कल्पनात्मक | |

---

# I

| | | |
|---|---|---|
| Idea | विचार | ख्याल, मंसूबा |
| Ideal | आदर्श | नमूना |
| Ideal Government | आदर्श शासन | |
| Idealist | आदर्शवादी | |
| Identity | अभिज्ञान करना, पहिचानना, तादात्म्य करना। | शनाख्त करना |
| Identity card | अभिज्ञा पत्र | |
| Identification | तादात्म्य, प्रत्यभिज्ञान, अभिज्ञान, पहिचान | शनाख्त |
| Ideocy | जड़ता | |
| Ideology | विचार धारा | |
| Idiot | जड़, मूढ़ | |
| Idle | आलसी | सुस्त |
| Idleness | आलस्य | सुस्ती |
| If | यदि | अगर |
| Ignoble | तुच्छ | कमीना |
| Ignominy | अपकीर्ति | बदनामी |
| Ignorance | अनभिज्ञता, अज्ञानता | नावाकफियत, जहालत |
| Ignorant | अनभिज्ञ, अनजान, अज्ञानी | नावाकिफ, जाहिल |
| Ill | अस्वस्थ | बीमार |
| Illegal | अस्मार्त, स्मार्त विरुद्ध, अवैध | नाजायज, खिलाफ कानून गैरकानूनी |
| Illegal connection | अवैध सम्बन्ध, आसक्ति, जारी | नाजायज तालुक, आश्नाई |
| Illegal evidence | अवैध साक्ष्य, स्मार्त विरुद्ध साक्ष्य | गैर कानूनी शहादत |
| Illegal practice | अवैध व्यवहार | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Illegality | असमार्तता, अवैधता, अनुचित | नाजायज़, गैरमुनासिब |
| Illegitimate | अनौरस, वर्ण शंकर, जारज | हराम, दोगला |
| Illfame | अपयश, अपकीर्ति | बदनामी |
| Illicit | अधर्म, अनुचित | नाजायज़, गरमुनासिब |
| Illicit connection | अनुचित सम्बन्ध | नाजायज़ तालुक़ |
| Illicit distillery | अनुचित कलवाली | |
| Illiterate | निरक्षर, अनपढ़ | नाख्वान्दा |
| Illiteracy | निरक्षरता | |
| Ill-starred | अभागा | बदनसीब |
| Ill use | दुरुपयोग | |
| Illusion | भ्रान्ति, भ्रम | वहम, शक |
| Illustration | दृष्टान्त, उदाहरण | मिसाल |
| Ill-will | दुर्भावना | बदनीयत |
| Imaginary | कल्पित, काल्पनिक | ख्याली, फ़र्ज़ी, क़यासी |
| Imagination | कल्पना | कयास |
| Imbecile | निर्बल | कमज़ोर |
| Imitation | अनुकरण | नकल |
| Immaterial | सारहीन, तुच्छ, महत्वहीन | अदना, नामाकूल |
| Immaterial averment | सारहीन कथन, महत्वहीन कथन | नामाकूल बयान |
| Immediate | तुरन्त, तात्कालिक, झटपट | फ़ौरन, उसीदम |
| Immediate death | तात्कालिक मृत्यु | फ़ौरन मौत |
| Immediate delivery | तात्कालिक अर्पण | |
| Immediate payment | तात्कालिक भुगतान | |
| Immediate possession | तात्कालिक अधिपत्य | |
| Immediately | तत्काल, तुरन्त | फ़ौरन |
| Immemorial | प्राचीन, अनादि | कदीमी |
| Immemorial possession | प्राचीन अधिपत्य | कदीमी कबज़ा |
| Immemorial usage | प्राचीन रीति | कदीमी रवाज |
| Immigrant | प्रवासी, देशान्तर वासी | गरीबुलवतन |
| Immigrate | आगन्तुक, देशान्तरवास, प्रवास | |
| Immigration | प्रवास | |
| Immodest | निर्लज्ज | बेशरम |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Immodesty | निर्लज्जता | बेशरमी |
| Immoral | अनैतिक | |
| Immoral purpose | अनैतिक उद्देश्य | |
| Immovable | अचल, स्थावर, (स्थिर) | गैर मनकूला |
| Immovable property | अचल संपत्ति | गैर मनकूला जायदाद |
| Immunity | निर्भयता | |
| Impact of tax | कर संघात | |
| Impartial | निष्पक्ष | गैर जानिबदार, गैर तरफदार |
| Impartiality | निष्पक्षता | बे तरफदारी. गैर तरफदारी |
| Impartible | अविभाज्य | नाकाबिल तकसीम |
| Impartible Estate | अविभाजनीय सम्पति | नाकाबिल तकसीम जायदाद |
| Impatience | अधीरता, असंतोष | बेसबरी |
| Impatient | अधीर, असंतोषी | बेसबर |
| Impeachable | अविक्षेप्य | |
| Impeachment | दोषारोपण | इलज़ाम |
| Impediment | बाधा, प्रतिबन्ध | रुकावट |
| Impediment in law | स्मार्तीय प्रतिबन्ध | कानूनी इलज़ाम |
| Impending | निकट | नज़दीक |
| Imperative | पालनीय, अनिवार्य | लाज़मी, हुक्मी |
| Imperfect | अपूर्ण, अधूरा | नामुकम्मल |
| Imperfect ownership | अपूर्ण स्वामित्व | नामुकम्मल मिलकीयत |
| Imperfect partition | अपूर्ण विभाजन | गैर मुकम्मल तकसीम |
| Imperfect right | अपूर्ण स्वत्व | गैर मुकम्मल हक |
| Imperfect title | अपूर्ण स्वत्वाधिकार | |
| Imperfection | अपूर्णता | |
| Imperial | साम्राज्य संबंधी, साम्राजीय, साम्राजिक | |
| Imperial Government | साम्राजीय शासन | |
| Imperial federation | साम्राजीय संघ | |
| Imperial institute | साम्राजीय प्रतिष्ठान | |
| Imperial parliament | साम्राजीय लोकसभा | |
| Imperial policy | साम्राजीय नीति | |
| Imperial preference | साम्राजीय पक्षपात | |
| Imperial secretariat | साम्राजीय सचिवालय | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

| | | |
|---|---|---|
| Imperial city | साम्राजिक राजधानी | |
| Imperialism | साम्राज्य वाद | |
| Imperium | साम्राज्य | |
| Imperious | अभिमानी | मगरूर, फखरीला |
| Impertinency | धृष्टता | गुस्ताखी |
| Impertinent | धृष्ट | गुस्ताख |
| Implement | उपकरण | औज़ार |
| Implements of husbandary | कृषि उपकरण | खेती के औज़ार |
| Implied | गर्भित | |
| Implied easement | गर्भित अधिकार, गर्भित भोगाधिकार | |
| Impolitic | अनुचित | नामुनासिब |
| Import | आयात, प्रवेश, अभिप्राय, आशय | दरआमद, मतलब, मंशा |
| Import trade | आयात व्यापार | |
| Importance | महत्व | अहमियत |
| Important | महत्व पूर्ण | |
| Importation | आयात | |
| Importer | आयातकर्ता | |
| Imports | आयात पदार्थ | |
| Imposition | कर, आरोपण, लगान | |
| Impossible | असंभव | नामुमकिन, गैरमुमकिन |
| Impost | चुंगी, शुल्क | महसूल |
| Impostor | वंचक, ठग | |
| Impracticable | अव्यवहार्य | |
| Impression | प्रभाव, छाप, चिन्ह, प्रतिमुद्रा | मुहर, निशान |
| Imprisonment | कारावास, कारादण्ड | कैद |
| Imprisonment of life | आजन्म कारावास | उमर कैद |
| Improbable | असंभाव्य | गैर अगलब |
| Improbability | असंभवता | |
| Improper | अनुचित | बेजा, नाजायज़ |
| Improper influence | अनुचित प्रभाव | बेजा रोब, नाजायज़ रोब |
| Improperly | असम्यक, अनुचित रूप से | |
| Improperly stamped | असम्यक मुद्रांकित | |
| Improvement | सुधार, उन्नति, उत्थान | |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Improvement of land | कृषि, उत्कर्ष, जोत उत्कर्ष | तरक्की, हैसियत आराज़ी |
| Improvement trust | सुधार समिति | |
| Imputation | आक्षेप, आरोप, कलंक | तोहमत, इलज़ाम |
| I.M.S. (Indian medical service) भारतीय चिकित्सा भृति | | |
| Inability | असमर्थता, अयोग्यता | नाकाबलियत |
| Inaccuracy | भूल | गलती |
| Inaccurate | अशुद्ध | गलत |
| Inadequate | अपर्याप्त | नाकाफी |
| Inadmissible | अग्राह्य | |
| Inadvertence | असावधानता | बेखबरी, बेपरवाही |
| Inadvertent | असावधान | बेखबर, बेपरवाह |
| Inalienability | अहस्तांतर करणीय | |
| Inalienable | अहस्तांतर करणीयता | |
| Inappropriate | अनुपयुक्त | |
| Incapacity | अक्षमता | नाकाबलियत |
| Incendiary | दाहक | |
| Incharge member | कार्य वाहक सदस्य | |
| Incharge officer | कार्य वाहक पदाधिकारी | |
| Incidence of tax | कर भार | |
| Incident | घटना, प्रसंग | वाक़या, इत्तफाक |
| Incidental | आनुसंगिक, आकस्मिक, अचानक | इत्तफाकिया |
| Incidental charges | आनुसंगिक परिव्यय | इत्तफाकिया खर्च |
| Incite | उभारना, उकसाना, उत्तेजना | शह देना |
| Inclination | प्रवृत्ति, झुकाव | |
| Inclosure | सबंन्धित | |
| Inclusive | सम्मिलित | शरीक, शामिल |
| Income | आय | आमदनी |
| Income tax | आय कर | महसूल आमदनी |
| Incompetency | अक्षम्यता, अयोग्यता | नाकाबलियत |
| Incompetent | अक्षम्य, अयोग्य | नाकाबिल |
| Incompetent evidence | अयोग्य साक्षी | |
| In comparison | अपेक्षा | बनिस्बत |
| Incomplete | अपूर्ण, अधूरा | नातमाम, नामुकम्मिल |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Incomplete works | अपूर्ण कार्य, अधूरे काम | |
| Incomputable | अगण्य, अनगिनत | बेहिसाब |
| Inconclusive | अनिर्णायक | |
| Incongruous | अयोग्य | |
| Inconsistent | असंबद्ध, असंगत | गैर मुतल्लिक |
| Incontestable | निर्विवाद, निरापत्य | नाकाबिल एतराज़ |
| Inconvertible currency | अविनिमेय मुद्रा | |
| Inconvenience | असुविधा, कठिनाई | दिक्कत |
| Incorrect | अशुद्ध | गलत, गैरसही |
| Incorporated | अंतर्भूत, समाविष्ट, सन्निविष्ट | |
| Incorporation | संस्थापन, सन्निवेश | |
| Incourse of time | समयानुसार | वक्त के मुताबिक |
| Increase | वृद्धि, बढ़ती | इज़ाफा, बरकत |
| Incredible | अविश्वसनीय | नाकाबिले एतबार। बेएतबार |
| Increment | वृद्धि | इज़ाफा |
| Increment of salary | वेतन वृद्धि | |
| Increment of value | मूल्य वृद्धि | |
| Increminate | अपराध स्थापन | इलज़ाम लगाना |
| Incumbant | निर्भर | दारोमदार |
| Incumbrance | ऋण भार | |
| Incursion | आक्रमण | हमला |
| Indebted | ऋणी, ऋणग्रस्त | मकरूज़ |
| Indebtedness | ऋणग्रस्तता, अधमर्णता | कर्ज़दारी |
| Indecency | अश्लीलता, अशिष्टता | बदतमीज़ी |
| Indecent | अश्लील, अशिष्ट निलर्ज्ज | बेअदब, बदतमीज |
| Indecent publication | अशिष्ट प्रकाशन | |
| Indefinite | अनिश्चित | गैर मुअय्यन |
| Indemnification | क्षतिपूर्ति | |
| Indemnity | क्षतिपूरण, क्षतिपूर्ति | हर्जाना |
| Idemnity bond | हानि रक्षापत्र | |
| Indent | वस्तुसूची, वस्तुपावन | |
| Indent form | वस्तु पावनपत्रक | |
| Indenting office | वस्तु पावनाध्यक्ष | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Indenture | प्रतिज्ञा पत्र | इकरारनामा |
| Independence | स्वाधीनता, स्वतंत्रता | आज़ादी |
| Independence day | स्वाधीनता दिवस | |
| Independence declaration | स्वाधीनता की घोषना | |
| Independent | स्वतंत्र, स्वाधीन | आज़ाद, खुदमुख्तार |
| Independent labour party | स्वतंत्र श्रमिकदल | आज़ाद मजदूर (पार्टी) |
| Independent state | स्वाधीन राज्य | आज़ाद मुल्क |
| Independent witness | स्वतंत्र साक्षी | |
| Index | अनुक्रमणिका, उल्लेख सूची। पथदर्शस्तंभ | (इन्डैक्स) |
| India | भारत | हिन्दुस्तान |
| India Charter Act | भारत अधिकार पत्र विधान | |
| India Council Act | भारत परिषद् विधान | |
| Indian | भारतीय | |
| Indian Act | भारतीय विधान | |
| Indian Administration | भारतीय शासन प्रबन्ध | |
| Indian Association | भारतीय संघ | |
| Indian Boy Scout Movement | भारतीय बालचर आन्दोलन | |
| Indian Chamber of Princes | भारतीय नरेन्द्र मण्डल | |
| Indian Civil Service | भारतीय राज भृति | |
| Indian Lagislative Assembly | व्यवस्थापिका सभा | |
| Indian Medical Service | भारतीयचिकित्सा भृति | |
| Indian Penal Code | भारतीय दण्ड संहिता | ताज़ीरात हिंद |
| Indian Police Service | भारतीय पौरिक भृति | |
| Indian States | भारतीय नरेन्द्री | |
| Indianization | भारतीय करण | |
| Indifferent | निष्पक्ष, उदासीन निरपेक्ष | गैर मुतआल्लिक, बेतरफदार, बेसरोकार |
| Indifferent evidence | निष्पक्ष साक्षी | |
| Indicatory question | ज्ञापक प्रश्न | |
| Indignity | अनादर | हतक, बेइज्जती |
| Indirect | अप्रत्यक्ष, परोक्ष | |
| Indirect contempt | अप्रत्यक्ष मानहानी | |
| Indirect democracy | अप्रत्यक्ष जनतन्त्रता | |
| Indirect election | अप्रत्यक्ष निर्वाचन | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Indirect evidence | अप्रत्यक्ष साक्ष्य | |
| Indirect exchange | अप्रत्यक्ष विनिमय | |
| Indirect tax | अप्रत्यक्ष कर | |
| Indispensable | परमावश्यक | निहायत जरूरी |
| Indisputable | निर्विवाद, निर्विरोध | गैर मुतनाजिया |
| Indistinct | अस्पष्ट | |
| Individual | व्यक्ति, व्यक्तिगत | शख्सी |
| Individual differences | व्यक्तिगत मतभेद | |
| Individual freedom | व्यक्तिगत स्वतंत्रता | |
| Individual judgment | व्यक्तिगत निर्णय | |
| Individual liberty | व्यक्तिगत स्वतंत्रता | |
| Individual wealth | व्यक्तिगत सम्पत्ति | शख्सी मालियत |
| Individualism | व्यक्तिवाद | |
| Individualist | व्यक्तिवादी | |
| Individuality | व्यक्तित्व | शख्सियत |
| Indivisible | अविभाज्य | |
| Indivisibility | अविभाज्यता | |
| Indorsement | सकारना | |
| Inducement | प्रलोभन प्रेरणा | तरगीब |
| Induced abortion | प्रेरित गर्भपात | |
| Industrial | औद्योगिक, शैल्पिक, शिल्पीय | |
| Industrial conference | औद्योगिक सम्मेलन | |
| Industrial crisis | औद्योगिक संकट | |
| Industrial democracy | औद्योगिक जनतंत्र | |
| Industrial dispute | औद्योगिक विरोध | |
| Industrial depression | औद्योगिक मन्दी | |
| Industrial education | औद्योगिक शिक्षा | |
| Industrial Engineer | औद्योगिक यंत्रज्ञ | |
| Industrial expansion | औद्योगिक विस्तार | |
| Industrial Organization | औद्योगिक संगठन | |
| Industrial revolution | औद्योगिक क्रान्ति | |
| Industrial syndicate | औद्योगिक संघ | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Industrial unrest | औद्योगिक अशान्ति | |
| Industrialism | उद्योगवाद | |
| Industry | उद्योग, उद्योग शाला, शिल्प | |
| Ineffective | निष्फल | बेफायदा |
| Inequality | असमानता | |
| Inevitable | अनिवार्य | लाज़मी |
| Infact | तथ्यतः | |
| Infancy | शैशव | |
| Infant | शिशु | बच्चा |
| Infanticide | शिशु हत्या | तिफ्लकुशी |
| Infection | संक्रमण, संसर्ग | |
| Infectious | संक्रामक | |
| Infectious disease | संक्रामक रोग | मर्ज़ वबाई |
| Infecto | वास्तव में | |
| Inference | अनुमान, निष्कर्ष | कयास, तसव्वर |
| Inferior | तुच्छ, हीन, निम्न | अदना, कमीना |
| Inferior court | निम्न न्यायालय | |
| Inferior servant | अवर भृत्य; अवर सेवक | |
| Inferior service | अवर भृति, अवर सेवा | |
| Inferred | अनुमानित | |
| Infidel | अधर्मी, नास्तिक | बेदीन |
| Infinite | अनन्त | |
| Infirmity | निर्बलता, दुर्बलता | कमजोरी |
| Inflation | मुद्रा-स्फीति, मुद्राविस्तरण | |
| Influence | प्रभाव | रोब |
| Influential | प्रभावशाली | रोबदार |
| Inforce | लागू, प्रवृत्त | हावी |
| Informal | अनियमित | |
| Information | सूचना, समाचार | खबर, इत्तलाह |
| Informer | सूचक, गुप्तचर पिशुन | जासूस, मुखबर |
| Informant | प्रज्ञापक | इत्तिला कुनिन्दा |
| Infranchisement | मताधिकार निर्धारण | |
| Infringement | उल्लंघन | खिलाफ वर्जी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Ingenious | पटु | हाजरजवाब |
| Ingenuity | पटुता | हाजरजवाबी |
| Inhabitant | निवासी | बाशिन्दा, साकिन |
| Inhabitation | निवास | रिहाइश |
| Inhabited house | निवास गृह, निवासित गृह | रिहाइशी मकान |
| Inherent | अंतरनिहित, पैतृक | |
| Inherent disease | पैतृक रोग | खानदानी मर्ज़ |
| Inheritance | दायभाग, पैतृक धन, बपौती | मिरास, विरासत, तरका |
| Inheritance-tax | दायकर | |
| In his account | मद्धे, खाते में | मद में, हिसाब में |
| Inhuman | अमानुषिक | |
| Inhuman treatment | अमानुषिक व्यवहार | |
| In issue | वाद हेतु | तनकीह |
| Initial | आद्य, प्राथमिक, आरंभिक | शुरू |
| Initial letter | आद्याक्षर | शुरू हर्फ़ |
| Initial pay | प्राथमिक वेतन, प्रारंभिक वेतन | |
| Injunction | निषेधाज्ञा, निरोधाज्ञा | मनाही का हुकम, हुक्म इम्तनाई |
| Injunction suit | निषेधाज्ञा वाद | दावा हुक्म इम्तनाई |
| Injunction, perpetual | स्थायी निषेधाज्ञा | हुक्म इम्तनाई दवामी |
| Injurious | हानि कारक, क्षतिकारक | नुकसान देह |
| Injury | क्षति, आघात, चोट | जख्म, नुकसान |
| Injustice | अन्याय | बेइन्साफी |
| Ink | मसी | स्याही, रोशनाई |
| Ink man | मसीकार | |
| Ink pot | मसीपात्र | दवात |
| Inland | अंतर्देशीय, स्वदेशीय | |
| Inland revenue | देशस्थ राजस्व | |
| Inland trade | अंतर्देश व्योपार | |
| In lieu of | स्थाने | बजाय, बदले में |
| Innocent | निरीह, निर्दोष, निरपराध | बेगुनाह, बेकसूर |
| Inoperative | प्रभाव हीन | बे असर, गैर मुअस्सिर |
| Inopportune | असमय | बेमौका, बेवक्त |
| In order | नियमानुकूल | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Inperson | स्वयं | खुद |
| Inquest | अपमृत्यु समीक्षा | |
| Inquest report | अपमृत्यु, समीक्षा विज्ञप्ति | |
| Inquiry | जांच, अन्वेषण | तहकीकात, तफतीश |
| Inquisition | न्यायालयी अन्वेषण | अदालती तहकीकात |
| Inscription | लेख | दर्ज, इबारत |
| Insignificant | लघु, तुच्छ | खफीफ |
| Insistence | हठ, आग्रह | जिद |
| Insolvency | दिवाला | |
| Insolvency Act | दिवाला विधान | |
| Insolvent | दिवालिया | |
| Inspection | निरीक्षण | |
| Inspection clerk | निरीक्षण कायस्थ | |
| Inspector | निरीक्षक | दारोगा |
| Inspector General | महा निरीक्षक | |
| Inspectorate | निरीक्षक कार्यालय, निरीक्षक गण | |
| Instability | अस्थिरता | |
| Installation | राज्याभिषेक | |
| Instalment | अंशिका, मुठी, खंडिका | किस्त |
| Instance | दृष्टान्त- उदाहरण | मिसाल |
| Instantaneous | तत्क्षण | फौरन |
| Instantly | तुरन्त, तत्क्षण | फौरन |
| Instigate | बहकाना, उकसाना, भड़काना | वरगलाना |
| Instigator | उत्तेजक | |
| Institute | प्रतिष्ठान | |
| Institution | संस्था | |
| Instruction | निर्देश | हिदायत |
| Instrument | करण, विलेख | दस्ता वेज़, ज़रीया |
| Instrument of partition | बंटवारा पत्र | तकसीमनामा |
| Instrument of Government | शासन विलेख राजकीयविलेख | सरकारी-दस्तावेज़ |
| Instrument of title | स्वत्व विलेख | |
| Instrument of trust | न्यास पत्र, न्यास विलेख | अमानत नामा, दस्तावेज अमानत |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Insubordination | अवज्ञा | हुक्म अदूली, उदूल हुक्मी |
| Insufficient | अपर्याप्ति, घट, थोड़ा | नाकाफी, कम |
| Insufficient stamp | अपर्याप्त मुद्रांक | |
| Insult | अपमान | तौहीन |
| Insupportable | असहनीय | नाकाबिले बर्दाश्त |
| Insurgent | विद्रोही | बागी |
| Insurrection | विद्रोह, विप्लव | बगावत, बलवा |
| Intact | अखंड, अक्षत | साबित |
| Intellect | समझ | ज़ेहन |
| Intellectual | मानसिक, बौद्धिक | दिमागी |
| Intelligent | चतुर, बुद्धिमान | हुशियार |
| Intent | अभिप्राय | इरादा |
| Intention | आशय, अभिप्राय | इरादा, मनशा |
| Intentionally | अभिप्राय, अभिप्राय पूर्वक, जानबूझकर | इरादतन, बिलइरादा |
| Inter | अन्तर | |
| Inter caste | अन्तर्जातीय | |
| Intercaste marriage | अन्तर्जातीय विवाह, अंतर्जातिक विवाह | |
| Intercepted | हस्तक्षेपित | |
| Interception | हस्तक्षेप, अटकाव गत्यवरोध | |
| Inter-colonial | अन्तर उपनिवेशीय | |
| Intercourse | सम्भोग, मैथुन, संसर्ग | हमबिस्तरी, सोहबत |
| Interest | अभिरुचि, ब्याज, स्वार्थ | दिलचस्पी, सूद |
| Interesting | चित्ताकर्षक, मनोहर | दिलचस्प |
| Interference | हस्तक्षेप | दस्तंदाज़ी |
| Interim (Intermediate) | अंतरिम, मध्यवर्ती | दर्म्यानी |
| Interim Government | अंतरिम शासन | |
| Interim reply | अन्तरिम उत्तर | |
| Interim order | अन्तर्वर्ती आज्ञा, अंतरिम आदेश | हुक्म दर्मयानी |
| Interior | अन्तर, भीतरी | |
| Interlocutory | मध्यकालिक आदेश | |
| Intermarriage | अन्तर्विवाह | |
| Intermediate | मध्यवर्ती | दर्म्यानी |
| Intermittent | क्रमानुगत | सिलसिलेवार |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Intermittently | क्रमशः | |
| Internal | आन्तरिक | |
| Internal sovereignty | आन्तरिक प्रभुत्व | |
| International | अंतर्राष्ट्रीय | |
| International arbitration | अंतर्राष्ट्रीय पंचायत | |
| International affairs | अन्तर्राष्ट्रीय व्यवसाय | |
| International agreement | अन्तर्राष्ट्रीय समझौता | |
| International Government | अन्तर्राष्ट्रीय शासन | |
| International politics | अन्तर्राष्ट्रीय राजनीति | |
| International trade | अन्तर्राष्ट्रीय व्यापार | |
| Internationalist | अन्तर्राष्ट्रीय वादी | |
| Interpellate | प्रश्न | |
| Interpellation | प्रश्नोत्तर | जवाब सवाल |
| Interpretation | व्याख्या, विवृति, व्याकृति | ताबीर, मुतरज्जिम |
| Interpreter | द्विभाषिया, टीकाकार | |
| Interracial | अंतर्जातीय | |
| Interrogation | विचारणीय प्रश्न, लिखित प्रश्न | बन्द सुआल |
| Interval | विश्रान्ति, मध्यांतर | |
| Intervention | हस्तक्षेप | दस्तन्दाजी |
| Interview | साक्षात्कार, भेंट | मुलाकात |
| Intestacy | मुमूर्षुदानहीन, मुमूर्षुपत्रहीन | बिला वसीयत |
| Intestine war | आन्तरिक युद्ध | |
| Inthralment | दासता | गुलामी |
| Intimacy | घनिष्टता | |
| Intimation | सूचना, चेतावनी | इत्तलाह, आगाही |
| Intimidation | धमकी, डपट, डांट | |
| Intoxicant | मादक | नशीला |
| Intoxication | मादकता | नशा |
| Intrigue | षडयंत्र | साजिश |
| Introduce | प्रस्तुत करना | पेश करना |
| Introduction | प्रस्तावना, भूमिका, परिचय | दीबाचा |
| Introductory | आरम्भिक, परिचायक | इब्तदाई |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Intrusion | अनाहुत प्रवेश | |
| In unequivocal terms | स्पष्ट शब्दों में | जाहिरा लफ़्ज़ों में |
| Invalid | अमान्य, अशक्त | |
| Invalid election | अवध निर्वाचन, अनियमित निर्वाचन | |
| Invasion | आक्रमण, धावा, चढ़ाई | हमला |
| Invention | आविष्कार | ईजाद, मालूमात |
| Inventory | सूची, तालिका | फहरिस्त, फर्द |
| Investigating officer | अन्वेषणाध्यक्ष | |
| Investigation | अनुसन्धान, खोज | तफ़तीश (पुलिस) |
| Invitation | निमन्त्रण, आमन्त्रण | |
| Invitation card | निमन्त्रण पत्र | |
| Invoice | बीजक | |
| Involuntary | अनिच्छा पूर्वक | बिला इरादा |
| In writing | लिखित, लेख में | तहरीरी |
| Iota | कण मात्र, बिन्दु भाग | |
| Irredeemable | अमोचनीय | |
| Irregular | अनियमित | बेजाबता, बेक़ायदा |
| Irregular proceedings | अनियमित कार्यवाही | बेज़ाबता कार्रवाई |
| Irregularity | अनियमितता | बेक़ायदगी |
| Irrelevant | असम्बद्ध, असंगत | गैर तालुक, गैर मुतल्लिक |
| Irreparable | अखण्डनीय, असंशोधनीय | नाकाबिल तरदीद, नाक़ाबिल इन्फिसाख |
| Irresponsible | अनुत्तरदायी | गैर ज़िम्मेवार |
| Irrevocable | अचल | |
| Irrigation | सिंचाई, सिंचन | आबपाशी |
| Irrigation Engineer | सेचन यंत्रज्ञ | |
| Isle | टापू | जज़ीरा |
| Isolated | पृथक | इलावा |
| Isolation | पृथकत्व | |
| Isolationism | पृथकत्ववाद | |
| Isolationist | पृथकत्वादी | |
| Issue | संसयहेतु (वादहेतु) संजात, संचन, निकासन, निर्गम, निकासी, अंक, लाभ, प्रश्न, साध्या | तनकीह, बिनायदावा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Issue less | निःसंतान, अऊतर | लावल्द, लाऔलाद |
| Issue of facts | संशय हेतु, तथ्यबिन्दु | |
| Issue of law | स्मार्त साध्य | बिनाय कानून |
| Item | शीर्ष, खाता | मद |

## J

| | | |
|---|---|---|
| Jail | कारागार, वन्दीगृह | जेलखाना |
| Jail depot | कारा भण्डार | |
| Jail warder | कारा कक्षपाल | जेलवार्डर |
| Jealous | संदेही | शक्की |
| Jealousy | डाह, ईर्ष्या, संदेह, शंका | हसद, शक, अंदेशा |
| Jeopardy | जोखिम, भय | खतरा |
| Jimp | स्वच्छ | साफ |
| Jobber | आढ़ती, स्वार्थ साधनी | दलाल |
| Jobbery | आढ़त, स्वार्थ साधन | |
| Joinder | संयोग, संयोजन | इज्तमाअ |
| Joinder of parties | पक्ष संयोजन | इस्तैमाल फरीकैन |
| Joining time | योगावधि | |
| Joint | संयुक्त | मुश्तर्का |
| Joint account | संयुक्त लेखा | मुश्तर्का हिसाब |
| Joint adventure | संयुक्त व्यवसाय | मुश्तर्का कारोबार |
| Joint application | सयुक्त प्रार्थना पत्र | मुश्तर्का दरख्वास्त |
| Joint capital | संयुक्त पूंजी | मुश्तर्का सरमाया |
| Joint committee | संयुक्त समिति | |
| Joint electorate | संयुक्त निर्वाचन | मुश्तर्का इन्तखाब |
| Joint family | संयुक्त परिवार | खानदान मुश्तर्का |
| Joint Heir | संयुक्त उत्तराधिकारी | मुश्तर्का वारिस |
| Joint interest | संयुक्त हित | मुश्तर्का फायदा |
| Joint responsibility | संयुक्त उत्तरदायित्व | मुश्तर्का जिम्मेवारी |
| Joint resolution | संयुक्त प्रस्ताव | |
| Joint parliamentary committee | संयुक्त लोक सभा समिति | |
| Joint property | संयुक्त सम्पत्ति | जायदाद मुश्तर्का |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Joint secretary | संयुक्त सचिव | |
| Joint session | संयुक्त अधिवेशन | |
| Joint tenents | संयुक्त कृषक | मुश्तर्का काश्तकार |
| Jointly | संयुक्त रूप से | मुश्तर्कन |
| Journal | बहीखाता, दैनिकबही | |
| Journal of law | स्मृतिपत्र | |
| Journalism | पत्रकार कला | |
| Journalist | पत्रकार | |
| Jubilee | जयंती | जुबली |
| Judgement | निर्णय | फैसला |
| Judgement creditor | निर्णीत ऋण दाता<br>निर्णीत उत्तमर्ण (जयंतक) | डिग्रीदार |
| Judgement debtor | निर्णीत ऋणी, निर्णीत अधमर्ण (जयंतहर्ता | मद्यून डिग्री |
| Judgement made laws | न्यायाधीश प्रणीत स्मार्त | |
| Judgement hall | न्याय भवन, न्यायशाला | |
| Judgement seat | न्यायासन | |
| Judgement under appeal | विवादाधीन निर्णय | |
| Judgeship | न्यायाधीश पद | |
| Judicial | न्याय सम्बंधी, न्यायालयी | अदालती |
| Judicial Act | न्याय विधान | |
| Judicial committee | न्याय समिति | |
| Judicial enquiry | न्यायालीय जाँच, न्यायिक जाँच | |
| Judicial opinion | न्यायालय का मत | अदालत की राय |
| Judicial power | न्याय शक्ति | |
| Judicial principle | न्याय सिद्धान्त | |
| Judicial process | न्यायसंगत कार्यवाही | |
| Judicious | न्याय सम्मत | |
| Judicious record | न्याय सम्बंधी संदर्भ | |
| Junction | संगम | |
| Junction station | संगमागण, संगमाङ्गन | |
| Junior | कनिष्ठ, लघु | |
| Juridical | न्याय सम्मत | |
| Jurisdiction | अधिक्षेत्र, विचाराधिकार, अधिकार क्षेत्र | हदूद इख्तियार, इख्तियार समाअत |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Jurisdiction of a court | न्यायालयी अधिक्षेत्र, न्यायिक अधिक्षेत्र | |
| Jurisprudence | स्मृति शास्त्र, न्यायशास्त्र | इल्म कानून |
| Jurisprudent | न्यायशास्त्रज्ञ | कानूनदाँ |
| Jurist | न्यायज्ञ | |
| Jury | न्याय पंच | |
| Jury box | न्याय पंचासन | |
| Just | न्यायोचित, उचित | जायज़ |
| Just cause | न्याय हेतु | |
| Just compensation | उचित क्षतिपूर्ति | वाजबी हर्जाना, जायज हर्जाना |
| Just debt | उचित ऋण | वाजिब कर्ज, मुनासिब कर्ज |
| Just right | उचित स्वत्व | मुनासिब हक |
| Justice | न्याय, न्यायाधीश | इन्साफ, मुंसिफ |
| Justification | औचित्य | |
| Justifiable miscarriage | न्याय संगत गर्भपात | |
| Justify | औचित्य सिद्ध करण | जायज् साबित करना |
| Juvenile | किशोर | नाबालिग़ |
| Juvenile convict | किशोर बन्दी | |
| Juvenile offender | किशोर अपराधी | नाबालिग़ मुजरिम |

## K

| | | |
|---|---|---|
| Keeper | पाल, रक्षक | |
| Keeper of record | संदर्भ पाल | |
| Kidnapper | अपहर्ता | |
| Kidnapping | अपहरण | |
| Killed | हत, वध | हलाक, मोहलक |
| Kin (kindred) | सम्बन्धी | रिश्तेदार |
| Kind | प्रकार, दयालु | किसम, मेहरबान |
| Kindliness } Kindness } | कृपा, दया | मेहरबानी |
| Kine house | पशु निरोधालय | |
| King (Emperor) | सम्राट् | |
| King craft | शासन चातुर्य | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Kith and kin | निकट सम्बन्धी | |
| Knavish | दुष्ट | बदज़ात, |
| Knowingly | जान बूझ कर, ज्ञान पूर्वक | इरादतन् |
| Knowledge | ज्ञान, बोध | इल्म, वाकफीयत |
| Knowledge of the law | स्मार्त ज्ञान | कानूनी वाकफीयत |
| Known | विदित, | वाज़ेह, मालूम |

# L

| | | |
|---|---|---|
| Label | बोधक पत्र, सूचक पत्र, लेप पत्र | लेबल |
| Laboratory | प्रयोगशाला | |
| Labour | प्रसवपीड़ा, श्रम, परिश्रम, श्रमिक | मज़दूरी, मेहनत, मज़दूर |
| Labour agitation | श्रमिक आन्दोलन | |
| Labour cost value | श्रमव्ययक मूल्य | |
| Labour combination | श्रमिक संगठन | |
| Labour council | श्रमिक परिषद् | |
| Labour exchange | श्रमिक विनिमय | |
| Labour day | श्रम दिवस | |
| Labour Government | श्रमिक शासन | मज़दूर सरकार |
| Labour movement | श्रमिक आन्दोलन | |
| Labour organisation | श्रमिक संगठन | |
| Labour time | श्रम समय | |
| Labour union | श्रमिक सघ | |
| Labour party | श्रमिक दल | |
| Labour value | श्रम मूल्य | |
| Labourer | श्रम जीवी, श्रमिक, कर्मी, कामी | मज़दूर |
| Labouring class | श्रम जीवी वर्ग | |
| Lady president | सभानेत्री, महिला सभापति | |
| Lamp lighter | दीप ज्वालिक | |
| Land | भूमि, कृषि, जोत | अराज़ी, ज़मीन |
| Land Alienation Act | भूमि हस्तांतर विधान | |
| Land Acquisition | भू उपार्जन | हसूल अराज़ी |
| Land Acquisition Act | भू उपार्जन विधान | एकट हसूल अराज़ी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Land assessment | भूमि कर निर्धारण (ग्राम पंजिका) | जमाबन्दी |
| Land charges | भूमि कर, भूमि परिव्यय | |
| Land classification | भूमि वर्गीकरण | |
| Land chain | मापसांकट | जरीब |
| Land forces | स्थल सेना | |
| Land holder }<br>Land lord } | भूस्वामी | जमींदार, |
| Land lordism | भूस्वामित्व प्रथा | जमींदारी रिवाज |
| Land laws | भूस्मार्त | |
| Land revenue | भूमि कर, भूराजस्व | |
| Land nationalisation | भूमिराष्ट्रीकरण | |
| Land plan | भूमि-योजना | |
| Land settlement | भूप्रबन्ध | बन्दोबस्त |
| Land survey | भूमापन | पैमायश अराज़ी |
| Land system | भूमि पद्धति | |
| Land tax | भूमि कर | |
| Landed property | भूसंपत्ति | |
| Lane | कूचा, गली | |
| Language | भाषा, | ज़बान |
| Languor | निर्बलता | कमजोरी |
| Lank | निर्बल | कमजोर |
| Last | अन्तिम | आखिरी |
| Last pay-certificate | अन्तिम वेतन प्रमाण पत्र | |
| Lasting | टिकाऊ | पायदार |
| Late | विलम्ब, चिर | देर |
| Late payment | चिर चुकौती | |
| Late comer | विलंबक | |
| Latent | अप्रगट, अन्तर्हित | पोशीदा |
| Lateral | पार्श्विक | बगली |
| Latitude | अक्षांश, चौड़ाई | |
| Laud | प्रशंसा | तारीफ |
| Laudatory | प्रशंसायुक्त | तारीफी |
| Lavatory | शौचालय | |

Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Lavish | अपव्यय | फजूल खर्च |
| Lavisher | अपव्ययी | खर्चीला |
| Law | स्मार्त (विधि, प्रविधि, नियम) | कानून |
| Law and order | स्मार्त तथा सुव्यवस्था | |
| Law book | स्मार्त पुस्तिका | |
| Law breaker | स्मार्त भंजक | |
| Law council | स्मार्त परिषद् | |
| Law decree | स्मार्तजयत | |
| Law Library | स्मार्त पुस्तकालय | |
| Law maker | स्मार्त रचिता, स्मार्त निर्माता | |
| Law of adoption | दत्तकस्मार्त | |
| Law of contract | प्रणबन्ध स्मार्त, अनुबन्ध स्मार्त | कानून मुआहिदा |
| Law of evidence | साक्ष्य स्मार्त | कानून शहादत |
| Law of inheritance | दाय भागिक स्मार्त | कानून विरासत |
| Law of nature | प्राकृतिक स्मार्त | कानून कुदरत |
| Law of succession | उत्तराधिकार स्मार्त | |
| Law of honour | स्मार्त सम्मान | |
| Law-less | स्मार्त हीन | ला-कानूनी |
| Law-suit | स्मार्त-वाद | |
| Law report | स्मार्त विज्ञप्ति | कानूनी रिपोर्ट |
| Law reporter | स्मार्त विज्ञापक, स्मार्त विज्ञाप्ता | |
| Lawful | स्मार्त पूर्ण, स्मार्तसंगत | |
| Lawful age | स्मार्त पूर्ण-आयु | कानूनी उम्र |
| Lawful interest | स्मार्त सगत व्याज | |
| Lawful heir | स्मार्त संगत उत्तराधिकारी | कानूनी वारिस |
| Lawful manner | स्मार्त रीति | कानूनी तरीका |
| Lawful order | स्मार्त संगत आज्ञा | कानूनी हुक्म |
| Lawful title | स्मार्त पूर्ण स्वत्व | |
| Lawfully | स्मार्ततः, स्मार्त पूर्वक, स्मार्तानुसार | कानूनन् |
| Lawyer | स्मार्तज्ञ | कानूनदान, वकील |
| Lax | शिथिल | |
| Lazar house | कुष्ठी आश्रम | |
| Leader | नेता | सरगना |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Leaderette | संपादकीय टिप्पणी | |
| Leadership | नेतृत्व | |
| Leading | प्रमुख, अग्र | |
| Leading article | अग्र लेख | |
| Leading lady | प्रमुख महिला | |
| Leading questions | प्रधान प्रश्न, बोधक प्रश्न | हिदायत सवाल |
| Leading state | प्रमुख राज्य | |
| League | संघ | अंजुमन |
| League of Nations | राष्ट्र संघ | मजलसे अक़वाम |
| Learned | पण्डित, विद्वान, चतुर, निपुण, दक्ष, विशारद | इलमदार |
| Learned of law | स्मार्त विशारद | |
| Lease | पट्टा | इजारा |
| Lease for life | आजीवन पट्टा | ताहयात (पट्टा) |
| Lease holder | पट्टा धारी | |
| Lease holds | पट्टा धार | |
| Lease mortgage | बन्धक पट्टा | |
| Lease without terms | अवधिशून्य पट्टा | बेमियादि पट्टा |
| Leave | अवकाश, छुट्टी | रुखसत |
| Leave on average pay | सवेतन अवकाश, माध्यमानिक वेतन पर अवकाश | |
| Leave on medical certificate | चिकित्सा प्रमाणिक अवकाश प्रमाण पत्र पर अवकाश | |
| Leave-reservist | अवकाशिक | |
| Leave salary | अवकाश वेतन, छुट्टीका वेतन | तनख्वाह रुखसत |
| Leave without pay | अवेतन अवकाश | बिला तनख्वाह रुखसत |
| Lebensraum | निवास स्थान | |
| Lecture | व्याख्यान | |
| Lecturer | व्याख्यान दाता | |
| Ledger | खाता,खाता वही | |
| Left | त्यक्त, वाम | दायां, छोदना |
| Left body | वाम पक्ष | |
| Left wing | वाम पक्ष | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Legacy | मुमूर्षु पत्र, उत्तर (दान) बपौती | वरासत, वसीयत नामा |
| Legal | स्मार्तक, स्मार्ती, स्मार्तीय, वैध | कानूनी |
| Legal advice | स्मार्तपरामर्श, स्मार्ती परामर्श | कानूनी सलाह |
| Legal action | स्मार्तक कार्यवाही | कानूनी कार्रवाई |
| Legal abortion | स्मार्तक गर्भपात | इस्कात हमल कानूनी |
| Legal claim | स्मार्तक स्वत्वयाचन, स्मार्तीय स्वत्व प्रस्तुति | कानूनी दावा |
| Legal compensation | स्मार्तक क्षति पूर्ती | कानूनी हरजाना |
| Legal damages | स्मार्तक हानि | |
| Legal defect | स्मार्तक त्रुटि | कानूनी कमी |
| Legal demand | स्मार्तक मांग | कानूनी तकाजा |
| Legal disability | स्मार्तक अयोग्यता | कानूनी नाकाबलियत |
| Legal discretion | स्मार्तक विवेक | कानूनी तमीज़, कानूनी इम्तयाज़ |
| Legal duty | स्मार्तक कर्तव्य | कानूनी फर्ज |
| Legal enquiry | स्मार्तक जांच | कानूनी तहकीकात |
| Legal evidence | स्मार्तक साक्ष्य | कानूनी शहादत |
| Legal fees | स्मार्तक शुल्क | |
| Legal gaurdian | स्मार्तक संरक्षक, स्मार्तक अभिभावक | कानूनी सरपरस्त |
| Legal ground | स्मार्तक आधार | |
| Legal heirs | स्मार्तक उत्तराधिकारी | कानूनी वारिस |
| Legal knowledge | स्मार्तक ज्ञान | कानूनी इल्म, कानूनी वाकफीयत |
| Legal liability | स्मार्तक दायित्व | कानूनी जिमेवारी |
| Legal means | स्मार्तक साधन | कानूनी जरीया |
| Legal miscarriage | स्मार्तक गर्भपात | |
| Legal objection | स्मार्तक आपत्ति | कानूनी उज्र |
| Legal practice | स्मार्तक व्यवहार, स्मार्तक व्यवसाय | वकालत पेशा। |
| | स्मार्तक व्यवसायी | |
| Legal practitioner | स्मार्तक जीवी, स्मार्त जीवी | वकालत पेशा |
| Legal precedent | स्मार्तक दृष्टान्त | कानूनी नज़ीर |
| Legal proof | स्मार्तक प्रमाण | कानूनी सुबूत |
| Legal punishment | स्मार्तक दण्ड | कानूनी सज़ा |
| Legal rate of interest | स्मार्तक व्याज दर | कानूनी सूद रसूम, शरह सूद कानूनी |
| Legal representation | स्मार्तक प्रतिनिधित्व | |
| Legal right | स्मार्तक स्वत्व | कानूनी हक |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Legal separation | स्मार्तक दाम्पत्य विच्छेद, स्मार्तक पार्थिक्य | कानूनी तलाक |
| Legal sovereignty | स्मार्तक प्रभुता, स्मार्तक-प्रभुत्व | |
| Legal state | स्मार्तक राज्य | |
| Legalise | स्मार्तीय करण | |
| Legalised | स्मार्तकृत | |
| Legalism | स्मार्तवाद | |
| Legalist | स्मार्तविशारद | |
| Legality | स्मार्ततः | |
| Legally | स्मार्तानुसार, स्मार्तता | कानूनन |
| Legatee | मुमूर्षु दान ग्रहीता, उत्तर दान ग्रहीता | |
| Legator | उत्तर दान कर्ता, मुमूर्षु दान कर्ता | |
| Legislation | स्मार्तरचना, स्मार्त निर्माण | |
| Legislative | स्मार्त निर्मात्री, विधान निर्मात्री, व्यवस्थापिका | आईनसाज |
| Legislative Authority | स्मार्त निर्माणाधिकारी, व्यवस्थापनाधिकारी | |
| Lagislative Body | व्यवस्थापक सभा | |
| Lagislative Council | व्यवस्थापक परिषद् | |
| Legislative power | स्मार्तनिर्माणशक्ति | |
| Legislator | स्मार्त निर्माता, व्यवस्थापक, विधायक | |
| Legislature | धारा सभा, विधान मंडल, विधायकवर्ग | |
| Legist | स्मार्तज्ञ | |
| Legitimate | औरस, वैध | जायज |
| Legitimate agitation | वैध आन्दोलन | |
| Legitimate child | वैध संतान | जायज़ औलाद |
| Legitimate ends | वैध उद्देश्य | |
| Legitimate interest | वैध ब्याज | जायज़ सूद |
| Lender | उत्तमर्ण, महाजन | |
| Leper assylum | कुष्टालय | |
| Leprosy | कुष्ट | |
| Lessee | पट्टा धारी, पट्टेदार | |
| Lessor | पट्टादाता | |
| Letter | पत्र, चिट्ठी | खत, रुक्का |
| Letter box | पत्र पूट, पत्र पेटक | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Letter of administration | शासनाधिकार पत्र | |
| Letter of attorney | नियुक्तक पत्र | |
| Letter of apology | क्षमायाचना पत्र | |
| Letter of credence | प्रतीति पत्र | |
| Letter of credit | साख पत्र | |
| Letter of introduction | परिचय पत्र | |
| Leave | राज सभा | दरबार |
| Level | समतल, समान | हमवार |
| Lexicography | कोश-रचना | |
| Liable | उत्तरदायी, उत्तरदाता | जिम्मेदार, जवाबदेह |
| Liability | दायित्व | जिमेदारी |
| Liaison | सम्बन्ध, आसक्ति, यारी | आश्नाई |
| Libellous | निन्दात्मक | |
| Liberal | उदार | फ़ैयाज, सख़ी |
| Liberal conservative | उदार रूढ़िवादी | |
| Liberal party | उदार दल | |
| Liberal Unionist | उदार संघवादी | |
| Liberalism | उदारवाद | |
| Liberality | उदारता | |
| Liberation | मुक्ति, मुंचन, छुटकारा | रिहाई, बरीयत |
| Liberty | स्वतंत्रता | आज़ादी |
| Liberty of speech | भाषण स्वतंत्रता | |
| Liberty of religion | धार्मिक स्वतंत्रता | |
| Liberty of the press | मुद्रण स्वतंत्रता | |
| Liberty of thought | विचार स्वतंत्रता | |
| Librarian | पुस्तकाध्यक्ष | |
| Library | पुस्तकालय | (लाइबरेरी) कुतबख़ाना |
| Licence | स्वीकृति पत्र, अनुमति पत्र | |
| Licenced | अनुमत, समनुज्ञात | |
| Licenced midwife | अनुमत दाई | |
| Licencee | अनुमतिधर | |
| Licensor | अनुमतिदाता | |
| Licentiate | अनुमति ग्रहीता | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Licentious | कामुक, विलासी | ऐयाश, ऐशपरस्त |
| Lien | (विशेषाधिकार) पूर्व स्वत्व | खास अख्तयार |
| Life | जीवन | ज़िन्दगी, हयात |
| Life Annuity | आजीवन वार्षिक वृति | ताहयात सालाना वज़ीफा |
| Life sentence | आजीवन कारादंड | उम्र कैद |
| Life interest | जीवनहित | |
| Life time | जीवन काल | |
| Lift man | सोपान चालक | |
| Light | प्रकाश, ज्योति, दीप | रोशनी |
| Light house | प्रकाश गृह, दीप स्तंभ | |
| Light ship | प्रकाश पोत | |
| Lighten | चमकाना, हल्का करना | उजियाला करना |
| Lightning | विद्यु त | |
| Lightning-conductor | विद्यु त आकर्षक | |
| Likely | संभव | मुमकिन, अग़लब |
| Limit | सीमा, अवधि, | हद, हदूद, मीयाद |
| Limitation | अवधि, सीमाकरण | मियाद |
| Limited | सीमित | महदूद |
| Limited Concern | सीमित व्यवसाय | |
| Limited Company | सीमित समवाय | |
| Limited Liability | सीमित दायित्व | |
| Limited ownership | सीमित स्वामित्व | |
| Limited partnership | सीमित साँझ | |
| Limited period | सीमित काल | |
| Limited vote system | सीमित मतदान प्रथा | |
| Limited voting | सीमित मतदान | |
| Limits of right | स्वत्व सीमायें, अधिकार सीमायें | |
| Line | पंक्ति, रेखा, पथ | कतार, सतर |
| Lineage | वंशावली | |
| Lingua Franca | राष्ट्र भाषा | मुल्की ज़बान |
| Liquid | कोमल, तरल | मुलायम |
| Liquidation | भुगतान, चुकौति, दिवाला | अदायगी |
| Liquor shop | मद्य शाला | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| List | सूची, तालिका | फहरिस्त, फर्द |
| List of business | कार्य सूची | फहरिस्त कार गुज़ारी |
| Literal | अक्षरशः | हरूफ बहरूफ |
| Literary | साहित्यक | |
| Literary League | साहित्य समिति | |
| Literature | साहित्य | |
| Literate | साक्षर, पढ़ा लिखा | ख्वान्दा |
| Lithography | शिला मुद्रण | |
| Litho printers | शिला मुद्रक | |
| Litigant | झगड़ालु, वाद विग्रही | मुकदमेबाज़, फतूरी, तकरारी |
| Litigating parties | विग्रही पक्ष | |
| Litigation | वाद विग्रहीता | |
| Litigious | विग्रह प्रिय | |
| Livelihood | जीविका, आजीविका | रोज़गार, रोज़ी, गुज़रान ज़रीआमुआश |
| Living | जीवित | |
| Load | भार, बोझ | वज़न दार |
| Loaded | बोझला, भारी | वज़नी |
| Loan | ऋण, उधार | कर्ज़ |
| Loan Capital | उधार पूँजी | |
| Loan Company | ऋण दातृ समवाय | |
| Loan Society | ऋण दाता समिति | |
| Local | स्थानीय, स्थानिक, देशीय | मुकामी |
| Local Act | स्थानीय विधान | |
| Local Action | स्थानीय कार्यवाही | |
| Local Administration | स्थानीय शासन | |
| Local affairs | स्थानीय विषय | |
| Local area | स्थानीय क्षेत्र | |
| Local autonomy | स्थानीय स्वराज्य | |
| Local Board | स्थानीय मंडल, स्थानीय परिषद् | |
| Local body | स्थानीय संस्था | |
| Local custom | स्थानीय आचार | |
| Local demand | स्थानीय माँग | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Local enquiry | स्थानीय जाँच | |
| Local Government | स्थानीय शासन | |
| Local fund | स्थानीय निधि | |
| Local law | स्थानीय स्मार्त | |
| Local party | स्थानीय दल | |
| Local tax | स्थानीय कर | |
| Localisation | स्थानीय करण | |
| Localism | स्थानीय वाद | |
| Locality | स्थान | |
| Lock up | बन्धनागार | हवालात |
| Long title | पूर्ण नाम | |
| Longitude | देशान्तर | |
| Loose charactor | चरित्र हीन | |
| Lord | स्वामी | |
| Lord of manor | सामंतक | जागीरदार |
| Loss | घाटा, क्षति, हानि | नुकसान, हर्ज |
| Loud speaker | ध्वनि प्रसारक | |
| Love | प्रेम | मुहब्बत |
| Loveliness | सौंदर्यता, सुन्दरता | खूबसूरती |
| Lover | प्रेमी, प्रेमिक, आसक्त | आशिक |
| Low | निम्न | |
| Lower house | निम्न भवन | |
| Loyal | भक्त, राज भक्त | खैरख्वाह |
| Loyalty | भक्ती, राज भक्ती | वफादारी |
| Lucid | स्वच्छ, निर्मल | साफ |
| Ludicrous | हास्यजनक | |
| Luck | भाग्य | नसीब |
| Luckless | अभागा | बदनसीब |
| Lunatic | विक्षिप्त | पागल |
| Lung | फुफ्फुस, फेफड़ा | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



# M

| | | |
|---|---|---|
| Machine<br>Machinary | यन्त्र, कल | मशीन |
| Machinary of Government | शासन यन्त्र | |
| Machine-foreman | यांत्रिक नायक | |
| Machine inkman | यंत्र मसीकार | |
| Machine man | यंत्र चालक | |
| Machinist | यंत्र विज्ञ | |
| Magazine | शास्त्रागार, पत्रिका | इसलह खाना, रिसाला |
| Magnatic | चुंबकीय | मिकनातीसी |
| Maiden | कुमारी, कन्या | जाकिरा |
| Maiden speech | प्रथम भाषण | |
| Mail | डाक | डाक |
| Main | विशेष | खास |
| Mainly | विशेषता | खास करके, |
| Mainstay | सहायता | मदद |
| Maintenance | पोषण, निर्वाह, भरणपोषण, रक्षण | गुजारा, नाननफ्का |
| Maintenance suit | भरण पोषणाभियोग | गुजारे की नालिश, नालिश नाननफ्का |
| Maintenance of peace | शान्ति रक्षा | हिफ्जे अमन |
| Major | व्यस्क, वयस्थ, युवक | जवान, बालिग |
| Major province | महा प्रान्त | |
| Majority | बहुमत, वयस्कता, वयस्थता | कसरत राय |
| Majority act | युवन विधान | |
| Majority of votes | बहु संख्यक मत | |
| Maker | निर्माता | |
| Mal administration | कुशासन प्रबन्ध | बद इन्तजामी |
| Malcontent | असन्तुष्ट | नाराज, नाखुश |
| Malice | द्वेष | हसद, अदावत |
| Malicious | द्वेष पूर्ण | अदावती |
| Malicious prosecution | द्वेषपूर्ण अभियोग | |
| Malleability | कोमलता | मुलायमियत |
| Mal-practice | दुराचरण, दुष्टाचरण | बद चलनी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Maltreatment } Malversation } | दुर्व्यवहार | बदसलूकी |
| Mammon | धन, कुबेर | दौलत |
| Mammoth | विराट्, महान | |
| Mammoth meeting | विराट् सभा | |
| Manacles | हथकड़ी | |
| Management | प्रबन्ध, व्यवस्था | इन्तजाम |
| Manager | प्रबन्धक,व्यवस्थापक | इन्तजामी, मुंतजिम |
| Managing Committee | प्रबन्ध समिति | इन्तजामियां कमेटी |
| Managing Director | प्रबन्ध संचालक | |
| Mandate | आदेश, नियोग | फरमान, ताकीद |
| Mandated | आदिष्ट, आदेशित, नियोजित | |
| Mandatory | आदेशात्मक, नियोगीय | |
| Mandatory injunction | आदेशात्मक निषेधाज्ञा | हुक्म इम्तनाई ताकीदी |
| Mandatory | आदेशात्मक आज्ञा | |
| Manhood-suffrage | वयस्क-मताधिकार | |
| Manifest | प्रगट, प्रादुर्भूत | जाहिर |
| Mankind | मानवजाति | |
| Manpower | जनशक्ति, जनबल | |
| Manner | भान्ति, रीति, ढंग, विधि, प्रकार | तरीका |
| Man of letter | साहित्यिक | |
| Manor | सामंती | जागीर |
| Manorial | सामंतीय | जागीरदारी |
| Man-slaughter | नर हत्या | कत्ले इन्सान |
| Manual | हस्तकृत | दस्ती |
| Mannal labour | हस्तकृत श्रम | दस्ती काम; |
| Manufactory | शिल्पशाला | कारखाना |
| Manufacture | वस्तुनिर्माण | |
| Manure | खाद, पांस | |
| Manuscript | पांडुलिपि | |
| Map | मानचित्र, भूचित्र | नक्शा |
| Map chart | मान चित्र | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Margin | टंडू, पार्श्व, गोट | हाशिया, गुंजाइश |
| Marginal | टिप्पणी | |
| Marginal Notes | पार्श्वटिप्पणी | |
| Mark | चिन्ह | निशान |
| Mark of trade | व्यापार चिन्ह | |
| Market | मण्डी | बाज़ार, मार्केट |
| Market price | मांडिक मुल्य, विपणी भाव | बाजारी कीमत |
| Market rate | मांडिक दर | बाजारी कीमत |
| Market value | मांडिक मुल्य, विपण भाव | बाजारी कीमत |
| Marriage | विवाह | शादी |
| Marriage contract | विवाह अनुबन्ध | मुआहादा शादी |
| Married | विवाहित, विवाहिता | मनकूहा |
| Martial | सैनिक, सामरिक | फौजी, जंगी |
| Martial court | सैनिक न्यायालय | |
| Martial law | सैनिक स्मार्त | फौजी कानून |
| Martial race | सैनिक जाति | फौजी कौम |
| Martyr | हुतात्मा | शहीद |
| Mason | मिस्त्री, राज | संगतराश |
| Massacre | जनसंहार, सामूहिक हत्या | कत्लेआम |
| Mass | जनता | रय्यत |
| Master | आचार्य, शिक्षक, गुरु, विज्ञ | उस्ताद, मालिक |
| Material | महत्व पूर्ण, पदार्थ, सामग्री | साज, सामान |
| Materialism | जड़वादी, भौतिक वाद | |
| Materialist | जड़वाद, भौतिक वादी | |
| Matrimonial | वैवाहिक | |
| Matrimonial rights | वैवाहिक स्वत्व | |
| Matrimony | विवाह | शादी, अमर |
| Matter | विषय, वस्तु, प्रयोजन, महत्व | मज़मून |
| Matter in dispute | विरोधग्रस्त विषय (झगड़े का कारण) | तकरार का मुद्दा |
| Mature | परिपक्व | पुख्ता |
| Maturity | परिपक्वता | पुख्तगी |
| Maxim | लोकोक्ति | मिसल |
| Mean (Means) | माध्यम, साधन | वसीला, जरीया |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Means of communication | संचार साधन | जरीया रसलो रसायल |
| Means of living | जीविका साधन | ज़रिया मुआश |
| Means of subsistence | निर्वाह साधन | |
| Means of transportation | आवागमन के साधन | |
| Meaning | अर्थ | मतलब |
| Meaningless | निरर्थक, अर्थहीन | बे मतलब |
| Measure | नाप, मान, माप, उपाय | पैमाना, तदबीर |
| Measurement | माप, तोल | पैमायश, वज़न |
| Measurement book | माप पंजिका, नाप बही | |
| Mechanic | यंत्री, यांत्रिक, शिल्पी | कारीगर |
| Mechanical | यांत्रिक | |
| Mechanical power | यांत्रिक शक्ति | |
| Medal | पदक | तमगा |
| Medial | मध्य | |
| Mediator | मध्यस्थ | |
| Medical | चिकित्सा, चिकित्सक | हकीम, हिकमत |
| Medical board | चिकित्सा मणडल | |
| Medical certificate | चिकित्सक प्रमाणपत्र | |
| Medical evidence | चिकित्सक साक्ष्य | डाक्टरी गवाही |
| Medical examination | चिकित्सक परीक्षा | डाक्टरी इम्तहान |
| Medical leave | चिकित्सावकाश | डाक्टरी छुट्टी |
| Medical practice | चिकित्सा व्यवसाय | |
| Medical practitioner | चिकित्साजीवी | |
| Medical service | चिकित्सा भृति | |
| Medical witness | चिकित्सक साक्षी | डाक्टर की शहादत |
| Medicine | औषध | दवाई |
| Medium | माध्यम, साधन | वसीला, ज़रीया, औसत |
| Meeting | बैठक, अधिवेशन | |
| Member | सदस्य, सभासद | मैंबर |
| Member of cabinet | मंत्रीमंडल का सदस्य, मंत्रीमंडलीय सदस्य | |
| Member in-charge | कार्यवाहक सदस्य | |
| Membership | सदस्यता | |
| Memorable | स्मरणीय | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Memo | स्मृतिपत्र | |
| Memorandum | स्मरण पत्र, अनुबोधक | |
| Memorandum of appeal | विवादानुबोधक, पुनर्वाद का अनुबोधक | |
| Memorandum of average | मध्यमान स्मृतिपत्र | |
| Memorial | स्मारक | यादगार |
| Memory | स्मृति | याददाश्त |
| Menace | विभीषिका, धमकी | |
| Menial | ओछा, नीच | कमीना |
| Menstruation | रजोदर्शन, रज, आर्तव | हैज |
| Mental | मानसिक | दिली, दिमागी |
| Mental Qualification | मानसिक योग्यता | दामागी लियाकत |
| Mercantile | व्यापारिक | तिजारती |
| Mercantile document | व्यापारिक पत्र | |
| Mercantile Marine | व्यापारिक पोत | तिजारती जहाज |
| Mercantile system | व्यापारिक रीति | |
| Mercantile theory | व्यापारिक सिद्धान्त | |
| Merchant | व्यापारी | सौदागर |
| Merchant of Import | निर्यात व्यापारी | |
| Merciless | निर्दयी | बेरहम |
| Mercy | दया | रहम, तरस |
| Mere, Merely | केवल | सिर्फ, महज |
| Merge | विलीनहोना | मिलना |
| Merit | गुण, पुण्य | खूबी, वस्फ़ |
| Mesne-profit | आन्तरिक लाभ | |
| Mess | भोजनालय, गड़बड़ | |
| Message | संदेशा | पैग़ाम |
| Messenger | संदेशवाहक | हरकारा |
| Messer | श्रीमन्त, श्रीमान | |
| Metal | धातु | |
| Method | पद्धति, प्रणाली, ढंग | तरीका |
| Metropolis | राजधानी | खास शहर, सदरमुकाम दारुलखिलाफा, दारुलसलतनत |
| Microphone | संध्वनिप्रवर्धक, संध्वनिप्रसारक | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Microscope | अणुविक्षण यन्त्र | खुर्दबीन |
| Middle | मध्य | दरमियान |
| Middle East | मध्य पूर्व | |
| Migration | देशान्तरगमन, प्रवास | |
| Mild | कोमल | मुलायम |
| Military | सैनिक, सैन्य, सेना | फौज |
| Military Air Craft | सैनिक विमान | फौजी हवाई जहाज़ |
| Military attache | सैनिक सम्पर्क दूत | |
| Military base | सैनिक अड्डा | |
| Military Cross | सैनिक पदक | फौजी तमग़ा |
| Military Government | सैनिक शासन | फौजी हकूमत |
| Military honours | सैनिक सम्मान | |
| Military law | सैनिक स्मार्त | फौजी कानून |
| Military object | सैनिक अभिप्राय, सैनिक लक्ष्य | फौजी मुद्दा |
| Military occupation | सैनिक आधिपत्य | फौजी कब्ज़ा |
| Military service | सैनिक सेवा, सैनिक भृति | फौजी नौकरी |
| Military tribunal | सैनिक न्यायालय | |
| Milk | दूध | |
| Mill | रचनी, सिरजनी, पुतलीघर, चक्की | कारखाना |
| Mind | बुद्धि, मस्तिष्क, मन | दिमाग़ |
| Mine | खान, सुरंग, मेरा | कान |
| Mine sweeper | सुरंग समेटूपोत | |
| Miner | खानक | |
| Mineral | खनिज | |
| Mineral resources | खनिज सम्पति | |
| Minimum | न्यूनतम | कम से कम |
| Minimum wages | न्यूनतम वेतन | कम से कम तनख्वाह |
| Minister | मन्त्री, दीवान | वज़ीर |
| Ministerial | मन्त्रीय | वज़ारती |
| Ministerial Govt. | मन्त्रीय शासन | — |
| Ministerial responsibility | मन्त्रीय उत्तरदायित्व | वज़ारती ज़िम्मावारी |
| Ministerialist | मन्त्री पक्षीय | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

| | | |
|---|---|---|
| Ministerant Govt. | मन्त्रीमय शासन | |
| Ministration | मन्त्री करण | |
| Ministry | मन्त्री मण्डल, मंत्रालय | |
| Ministry of Commerce | वाणिज्य मन्त्रालय | |
| Minor | अवयस्क, अल्पवयस्क | नाबालिग |
| Minor Province | उपप्रदेश, लघु प्रान्त | |
| Minor work | लघु कार्य | |
| Minority | अल्प संख्यक, अवयस्कता | नाबालिगी |
| Mint | टकसाल, टकशाल | दारुलजर्ब |
| Minute book | कक्षा पंजी, कार्य विवरण पुस्तक | |
| Mirror | दर्पण | आईना |
| Misapprehension | संभ्रम, मिथ्या भ्रम | गलतफहमी |
| Misappropriation | दुरुपयोग, लंभन | बेजा इस्तमाल, तसर्रुफ बेजा, गबन |
| Misbehaviour | दुर्व्यवहार | बदसलूकी |
| Miscarriage | गर्भपात | इस्कात हमल |
| Miscellaneous | विविध, फुटकर | मुतफर्क |
| Miscellaneous charges | प्रकीर्णक परिव्यय | मुतफर्क खर्च |
| Miscellaneous clerk | प्रकीर्णक कायस्थ | मुतफर्क क्लर्क |
| Miscellaneous storekeeper | प्रकीर्णक भण्डारपाल | |
| Mischief | बुराई करना, धूर्तता | शरारत |
| Misconception | मिथ्या धारणा | गलत फहमी |
| Misconception of law | स्मार्त मिथ्या धारणा | कानूनी गलतफहमी |
| Misconduct | दुराचरण, दुराचार | बदचलनी |
| Miscount | मिथ्या अंकना | गलतशुमार |
| Misery | विपदा, विपत्ति | आफत, मुसीबत |
| Mis Government | कुशासन, अव्यवस्था | बद निजामी |
| Misjudge | दुसंयोजत | गलत रायजनी |
| Misjoinder | अयुक्त समावेश | इस्तमाल बेजा |
| Mismanagement | कुप्रबन्ध | बद इन्तजामी |
| Mispronounce | अशुद्ध उच्चारण | |
| Misrule | कुशासन | अबतरी, बदअमनी |
| Missionary | धर्म प्रचारक | |
| Mis-statement | असत्य कथन | गलत बयान |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri
CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Mistake | भूल | गलती, तकसीर |
| Mister | श्री, श्रीमान्, महाशय | साहिब (मिस्टर) जनाब |
| Mistress | श्री, श्रीमती, गृहस्वामिनी<br>शिक्षिका, अध्यापिका | |
| Misunderstanding | भ्रान्त धारणा, भ्रम, वैमनस्य | गलतफ़हमी |
| Mix | मिलना, मिलाना | |
| Mixed | मिश्रित | |
| Mixed state | मिश्रित राज्य | |
| Mob | आक्रमणिक झुण्ड, जनसमुह | हमलाआवरों का ग्रोह |
| Model | आदर्श, प्रतिमान ढांचा | नमूना |
| Moderate party | नरमदल | |
| Moderation | संयम | पर्हेज |
| Modern | आधुनिक | मौजूदा, जदीद |
| Modern democracy | आधुनिक जनतंत्र | मौजूदा जमहूरी हकूमत |
| Modification | संपरिवर्तन, संशोधन | तरमीम, तबदीली |
| Moiety | अर्धांश, अर्धभाग | निस्फ़ हिस्सा |
| Molecule | अणु | ज़र्रा |
| Monarch | राजा, भूपति | बादशाह |
| Monarchy | राज तन्त्र | |
| Monarchical Government | राजतंत्री शासन | |
| Monetary | मौद्रिक, मुद्रा सम्बंधी | |
| Monetary form | मौद्रिक पत्रक | |
| Monetary system | मौद्रिक प्रणाली | |
| Money | रूप्य, धन, पैसा | सिक्का |
| Money lender | महाजन | साहूकार |
| Money order | रूप्यप्रैषय, प्रेषण | मनी आर्डर |
| Money order receipt | रूप्यप्रैषय प्राप्ति | |
| Monopolist | एकाधिकारी, एकाधिपति | इजारदार |
| Monopoly (Monopolies) | एकाधिकार | (मनोपली) इजारदारी |
| Month | मास, महीना | माह |
| Month calender | मासदिनांक पटल | |
| Monthy | मासिक | माहवारी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Monthly account | मासिक लेखा, मासिक संख्यान मासिक चिट्ठा | माहवारी गोशवारा |
| Monthly report | मासिक विज्ञप्ति | माहवारी (रिपोर्ट) |
| Moral | नैतिक | |
| Moral end | नैतिक उद्देश्य | |
| Moral force | नैतिक बल | |
| Moral liberty | नैतिक स्वतंत्रता | |
| Moral qualification | नैतिक योग्यता | |
| Moral victory | नैतिक विजय | |
| Morality | नैतिकता | इखलाक |
| Morals | आचार | इखलाक |
| More | अधिक | ज्यादा |
| Mortgage | बन्धक | गिरवी, रहन |
| Mortgage by condition | सप्रतिबन्ध बन्धक | बाशर्तरहन |
| Mortgage by conditional sale | निक्रय द्वारा बन्धक | रहनबय बिलवफा |
| Mortgage debt | बन्धक ऋण | जेररहन |
| Mortgage deed | बन्धक पत्र | रहननामा |
| Mortgage property | बन्धक सम्पत्ति | रहन जायदाद |
| Mortgagee | बन्धक ग्रहीता | मुर्तहिन रहनदार |
| Mortgage in possession | साधिसत्य बन्धक ग्रहीता | मुर्तहिन काबिज |
| Mortgager | बन्धकर्ता | राहिन |
| Moslim league | अहिंदु संप्रदाय | मुस्लिम लीग |
| Most honourable | परम माननीय | |
| Most obedient servant | परम आज्ञाकारी सेवक | |
| Mostly | विशेषतः, बहुधा | खासकर, अक्सर |
| Motion | प्रस्ताव, गति | तजवीज़, हरकत |
| Motion for consideration | विचारार्थ प्रस्ताव | |
| Motion for closure | समापनप्रस्ताव | |
| Mother country | मातृ देश | |
| Mother land | मातृ भूमि | |
| Motive | कारण, प्रयोजन | वजह, ग़रज़, सबब |
| Moulder | ढालक | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Mourning | सूतक, शोक | मातम |
| Moveable | जंगम, चल, अस्थिर | मनक़ूला |
| Movement | आन्दोलन | |
| Mover | प्रस्तावक | |
| Multifarious | विविध, बहुमुखी | मुतफ़र्क़ |
| Multiple | बहुगणी | |
| Multiplicity | बाहुल्य | कसरत |
| Mundane | सांसारिक, लौकिक | दुनियावी |
| Municipality | नगर समिति | |
| Municipality Act | नगर समिति विधान | म्युनिसीपैलेटी एक्ट |
| Municipality fund | नगर समिति कोष | |
| Municipality law | नगर समिति स्मात | |
| Municipality rent | नगर समिति कर | |
| Municipality voter list | नगर समिति मतदाता सूची | |
| Municipal | नगर, जनपद नागरसमिति सम्बन्धी | |
| Municipal administration | पौरशासनप्रबन्ध | म्युनिसिपल इंतजाम |
| Municipal clerk | पौर कायस्थ | म्युनिसिपल क्लर्क |
| Municipal Commissioner | पौर प्रदेष्टा | म्युनिसिपल कमिश्नर |
| Municipal Council | पौर परिषद, नागर परिषद | |
| Municipal Government | पौर शासन | |
| Munition | युद्धसामग्री | जंगी सामान, सामाने जंग |
| Murdered | हत, वध्य | हलाक |
| Murderer | हत्यारा, बधक | कातिल, खूनी |
| | हत्याकारी, वधकारी | |
| Museum | अद्‌भुतालय, संग्रहालय | अजायबघर |
| Muster roll | उपस्थिति पत्र | |
| Mutable | नामांतरणीय | काबिले दाखिल खारिज |
| Mutation | नामान्तरण, नाम चढ़ाई | दाखल खारज |
| Mutation of Name | नामावलि का नामान्तरण | दाखल खारज नाम |
| Mutation-clerk | नामान्तर कायस्थ | दाखल खारज क्लर्क |
| Mutineer | विद्रोही | बागी |
| Mutiny | विप्लव, विद्रोह | बगावत, गदर, बलवा |
| Mutual | पारस्परिक | आपसका, बाहमी, आपसी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Mystic | रहस्यवादी, अप्रगट, लुप्त | पोशीदा |
| Mysticism | रहस्यवाद | |
| Myth | गाथा | किस्सा |

## N

| | | |
|---|---|---|
| Name | नाम | इस्म |
| Namely | अर्थात | यानी |
| Name sake | नामराशी | हमनाम |
| Narrative | वृत्तांत | कहानी |
| Narrow Majority | संकीर्ण बहुमत, नाममात्र बहुमत | |
| Nation | राष्ट्र, देश, जाति | कौम, मुल्क |
| Nation Building | राष्ट्रनिर्माण | |
| National | राष्ट्रीय | मुल्की, कौमी |
| National anthem | राष्ट्रीयगीत | मुल्की गाना |
| National aspiration | राष्ट्रीय आकांक्षा | मुल्की तमन्ना |
| National Assembly | राष्ट्रीय समिति | मुल्की असेम्बली |
| National Congress | राष्ट्रीय महा सभा | मुल्की कांग्रेस |
| National Constitution | राष्ट्रीय संविधान | |
| National Currency | राष्ट्रीय मुद्रा | |
| National debt | राष्ट्रीय ऋण | |
| National defence | राष्ट्रीय रक्षा | |
| National demand | राष्ट्रीय मांग | |
| National education | राष्ट्रीय शिक्षा | |
| National flag | राष्ट्रीय झंडा, राष्ट्र-ध्वज | |
| National income | राष्ट्रीय आय | |
| National labour party | राष्ट्रीय श्रमिक दल | |
| National language | राष्ट्रीय भाषा | |
| National liberty | राष्ट्रीय स्वतंत्रता, राष्ट्रीय स्वाधीनता | |
| National movement | राष्ट्रीय आन्दोलन | |
| National party | राष्ट्रीय दल | |
| National right | राष्ट्रीय अधिकार | |
| National state | राष्ट्रीय राज्य | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Nationalism | राष्ट्रीयवाद, राष्ट्रीयता | |
| Nationalist | राष्ट्रवादी | |
| Nationalization | राष्ट्रीय करण | |
| Nationality | राष्ट्रीयता, जातीयता | कौमीयत |
| Native | देशी | वतनी |
| Native country | स्वदेश | वतन |
| Native State | देशी राज्य | |
| Native State Act | देशी राज्य विधान | |
| Nativity | जन्मस्थान | पैदायश |
| Natural | स्वाभाविक, प्राकृतिक, नैसर्गिक | कुदरती, पैदायशी |
| Natural antipathy | स्वाभाविक द्वेष | कुदरती हस्द |
| Natural boundry | प्राकृतिक सीमा | कुदरती हद |
| Natural calamity | प्राकृतिक आपदा | |
| Natural classification | स्वाभाविक वर्गीकरण | |
| Natural conclusion | प्राकृतिक फल | |
| Natural consequences | स्वाभाविक परिणाम | कुदरती नतीजा |
| Natural equality | प्राकृतिक समानता | |
| Natural Gaurdian | प्राकृतिक अभिभावक<br>प्राकृतिक संरक्षक | |
| Natural law | प्राकृतिक स्मार्त | |
| Natural miscarriage | प्राकृतिक गर्भपात | |
| Natural resources | प्राकृतिक साधन | |
| Natural society | प्राकृतिक समाज | |
| Naturally | स्वाभाविकतया | कुदरतन |
| Nature | स्वभाव | कुदरत, आदत, तबीयत |
| Nautical | नाविक | जहाजी |
| Naval | नाविक, सामुद्रिक | बहरी, जहाजी |
| Naval craft | जलयान | जहाज |
| Naval Discipline Act | नाविक अनुशासन विधान | |
| Naval forces | नौबल, नौ सैना, समुद्री सेना | |
| Navigation | नौ-चालन, नौ-संचालन | जहाज़रानी |
| Navigator | नाविक, नौचालक | जहाजरान |
| Navy | जल सेना, नौसेना | बहरी फौज |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Near | निकट | करीब, नज़दीक, पास |
| Near-East | निकट पूर्व | |
| Near Co-Sharer | निकट सहांसी | नजदीकी हिस्सेदार |
| Nealy | लगभग | |
| Nearness | निकटता | नजदीकी |
| Necessaries | आवश्यक (जीवनोपयोगी) वस्तुएँ | |
| Necessarily | आवश्यक रूप में, अवश्यमेव | जरूरी, बिलजरूरी |
| Necessary | आवश्यकीय, अनिवार्य | लाजमी, जरूरी |
| Necessary inference | आवश्यक अनुमान | |
| Necessity | विवशकता | लाचारी |
| Need | आवश्यकता | जरूरत |
| Needless | निष्प्रयोजन | बेमतलब |
| Negation | अस्वीकार | इन्कार, नामंजूर |
| Nagative | निषेधात्मक, नकारात्मक | इन्कारी, इन्कारिया |
| Nagative easement | निषेधात्मक भोगाधिकार | |
| Neglected | असावधान | लापरवाह, गाफ़िल |
| Negligence | असावधानी, प्रमाद | बेएहतीयात, लापरवाही, गफ़लत, बेखबरी |
| Negligent | असावधान | लापरवाह |
| Negotiable | क्रय-विक्रय योग्य, विनिमयसाध्य | खरीद फरोख्त के लायक |
| Neighbouring | निकट वर्ती | नजदीकी |
| Net | शुद्ध, सत्य, ठीक | खालिस, असल |
| Net income | शुद्ध आय, ठीक आय | असल आमदन |
| Net price | सत्य मूल्य, ठीक मोल | असली कीमत |
| Net profit | शुद्ध लाभ | असल नफ़ा |
| Net rent | शुद्ध लगान | खालिस लगान |
| Net revenue | शुद्ध राजस्व | |
| Net weight | ठीक तोल | असल वज़न |
| Neutral | उदासीन, तटस्थ, निष्पक्ष | ग़ैर तरफ़दार, बेसरोकार |
| Neutral State | तटस्थ राज्य | |
| Neutralization | तटस्थीकरण | |
| Neutrality | तटस्थता | बेसरोकारी |
| Neutrality Act | तटस्थता विधान | |
| New | नवीन | नया, ताज़ा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Newly | नूतन | |
| Newly cultivated land | नव जोत भूमि | (नौतोड़) |
| Newness | नवीनता | ताज़गी |
| News | संवाद, समाचार | ताज़ी ख़बर |
| News Agent | संवाददाता | नामा निगार |
| News Agency | संवाद शाखा | |
| News paper | समाचार पत्र | अखबार |
| Nibber | छिद्रान्वेषी, आलोचक | नुकताचीन |
| No admission | प्रवेश निषिद्ध | |
| No-confidence vote | अविश्वास मतदान, अविश्वासक प्रस्ताव | |
| Noise | कोलाहल | शोर |
| Nominal | नाममात्र, किंचित | बराय नाम |
| Nominal sovereignty | नाममात्र प्रभुत्व | |
| Nominated | मनोनीत, नामीकृत | नामज़द |
| Nominated member | मनोनीत सदस्य | नामज़द (मैंबर) |
| Nomination | मनोनयन, नामीकरण | नामज़दगी |
| Nominator | (नियोजक) मनोनेता | |
| Nominee | नामीकृत, मनोनीत | नामज़द |
| Non-apparenteasement | अप्रकट सुविधा | |
| Non-appealable | अनविवाद योग्य | अपील के नाकाबिल |
| Non-appearance / Non-attendence | अनुपस्थिति | ग़ैरहाज़री |
| Non-bailable | प्रतिभूत अयोग्य, अप्रति मोच्य | नाकाबिल ज़मानत |
| Non-congizable | हस्तक्षेप अयोग्य, अनहस्तक्षेपनीय | नाकाबिल दस्तअन्दाज़ी |
| Non-cognizable offence | हस्तक्षेप अयोग्य अपराध | जुर्म नाकाबिले दस्तअन्दाज़ी |
| Non-cognizance | अनहस्तक्षेप | बिला दस्तअन्दाज़ी |
| Non-commissioned | अनाधिकारी | बिलासनद, ग़ैर कमीशन |
| Non-communal | असंप्रदायिक | |
| Non-compliance | अनिष्पादन, अनुपालनाभाव | अदम तामील |
| Non-compoundable | समझौते के अयोग्य | नाकाबिल राज़ीनामा |
| Non-co-operation | असहयोग | |
| Non-criminal | निरपराध | |
| Non-delivery | अनर्पण, असंप्रदान | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Non-divisible expenditure | अविभाज्य व्यय | |
| Non-entry | अन अंकित | अदम इन्दराज |
| Non-interference | निर्हस्तक्षेप | गैर दस्तअन्दाज़ी |
| Non-occupancy right | अनाधिपत्य अधिकार | गैर दखलकारी हक़ |
| Non-occupancy tenants | अनाधिपत्य स्वत्व कृषक | गैर दखलकार आसामी |
| Non-partyman | निर्दल व्यक्ति | |
| Non-party-leader | निर्दल नेता | |
| Non-payment of rent | अनर्पित लगान<br>लगान चुकोति का अभाव | अदम अदायगी लगान |
| Non-responsible Government | अनुत्तरदायी शासन | गैर ज़िम्मेवार हकूमत |
| Non-violence | अहिंसा | अदम तशद्दुद |
| Non-violent | अहिंसात्मक | |
| Normal | साधारण, सामान्य | बदस्तूर, मामूली |
| Normal interest | साधारण व्याज | मामूली सूद |
| Normal school | शिक्षण विद्यालय | |
| Nosegay | पुष्प गुच्छ | गुलदस्ता |
| Notable | प्रसिद्ध | मशहूर |
| Note | टीप, टिप्पणी, पत्र, पत्रक | |
| Notice | सूचना, सूचनापत्र | इतलाह, इतलाहनामा |
| Notice to quit | उच्छिन्न सूचना | इतलाहनामा बेदखली |
| Notification | विज्ञापन, प्रज्ञापन, संज्ञप्ति | इश्तिहार, मुश्तहरी |
| Notified | विज्ञापित | |
| Notified area | विज्ञापित क्षेत्र | |
| Notional | कल्पित | ख्याली |
| Notorious | कुख्यात, कुप्रसिद्ध | बदनाम |
| Not punishable | अदंड, अदंडनीय | नाकाबिले सज़ा |
| Not proved | असिद्ध, अप्रमाणित | गैर साबित, बिला सबूत |
| Notwithstanding | तथापि | बावजूदेकि |
| Novice | नूतनाभ्यासी, नवसिखुआ, नया | कच्चा |
| Noxious | हानिकारक | नुकसानदेह |
| Number | संख्या, अंक | |
| Numberless | असंख्य | बेशुमार |
| Numerical order | संख्या क्रम | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Nurse | परिचारिका, धातृका | नर्स |
| Nutrition | पौष्टिक | खुराक |

## O

| | | |
|---|---|---|
| Oath | शपथ, सौगन्ध | हलफ़, कसम |
| Oath Act | शपथ विधान | |
| Oath breaking | शपथ भंग | हलफ़दरोगी |
| Obedience | आज्ञापालन | फरमांबरदारी, वफ़ादारी |
| Obedient | आज्ञापालक, आज्ञाकारी | फरमांबरदार, तावेदार, वफ़ादार |
| Obedient servant | आज्ञाकारी सेवक | फरमांबरदार नौकर |
| Obituary | मृतविवरण | फौतनामा |
| Object | तात्पर्य, अभिप्राय, आशय | इरादा, मुद्दा, मन्शा |
| Objection | आपत्ति, आपत्तिपत्र | एतराज़, उज्र, उज्रदारी |
| Objectionable | आपत्तियोग्य, आपत्तिजनक | काबले एतराज़ |
| Objector | आपत्तिकर्ता, बाधक | उज्रदार |
| Obligation | कर्तव्य, आभार | फ़र्ज़ |
| Obligatory | अनिवार्य, पालनीय | काबले पाबन्दी |
| Oblivion | विस्मृति | फ़रामोशी |
| Obloquy | निन्दन, निन्दा | बदगोई |
| Obscene | अश्लील | मनहूस |
| Obscene book | अश्लील पुस्तक | |
| Obscene exhibition | अश्लील प्रदर्शन | |
| Obscene picture | अश्लील चित्र | |
| Obsceneness } Obscenity } | अश्लीलता | मनहूसपन |
| Observable | विचारणीय | काबलेग़ौर |
| Observation | विचार, निरीक्षण, पर्यवेक्षण | ग़ौर |
| Observation post | पर्यवेक्षण-चौकी | |
| Observer | पर्यवेक्षक | देखने वाला |
| Obsolete | अप्रचलित | ग़ैर रिवाज |
| Obstacle | बाधा, अड़ंगा | रूकावट, मज़ाहमत |
| Obstructed heritage | बाधायुक्तदाय | मुज़ाहमती विरासत |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Obstruction | बाधा | मुज़ाहमत |
| Obstruction policy | अड़ंगा नीति | |
| Obstructive | बाधक | मुज़ाहिम |
| Obtained | प्राप्त, लब्ध | वसूल शुदा, हासिल |
| Obtainable | प्राप्य | काबले वसूल, वाजबुल वसूल |
| Obvious | स्पष्ट, प्रत्यक्ष | साफ, जाहिर, वाजेह |
| Occasion | अवसर, संयोग | मौका |
| Occidental | पाश्चात्य, पश्चिमी | मगरबी |
| Occupancy | भोगाधिपत्य, भोगाधिकार | दखलकारी कब्ज़ा |
| Occupancy right | भोगाधिस्वत्व, आधिपत्यस्वत्व | दखलकारी हक, कब्जे का हक |
| Occupancy tenant | भोक्ता कृषक, स्वामित्व युक्त कृषक | |
| Occupant | अधिपति, भोक्ता | दखल कार, कब्ज़ादार |
| Occupation | व्यवसाय | पेशा |
| Occurence | घटना | हादसा, वारदात, वकुआ, वाक़ा |
| Ocean | समुद्र | |
| Octroi | चुंगी | महसूल, ज़कात |
| Octroi station | चुंगीघर | |
| Octroi tax | चुंगीकर | |
| Ocular | दृष्ट | चश्मदीद |
| Odium | घृणा, कुत्सा | नफरत |
| Odorous | सुगंधित | खुशबूदार |
| Odour | सुगंध | खुशबू |
| Offence | अपराध | जुर्म, गुनाह |
| Offence against law | स्मार्त विरुद्ध अपराध | कानून खिलाफ जुर्म |
| Offender | अपराधी | मुजरिम, गुनाहगार |
| Offensive | आक्रमण, आक्रमणकारी | |
| Offer | प्रस्ताव, भेंट, उपहार | पेश करना |
| Offered | प्रस्तुत, प्रस्तावित | |
| Offeree | प्रस्तावती | |
| Offerer | प्रस्तावक | |
| Office | कार्य, कार्यालय, पद | दफ्तर, ओहदा |
| Office bearer | पदवाहक, पदाधिकारी | |
| Office charges | कार्यालय-परिव्यय | दफ्तर का खर्च |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Office copy | कार्यालय प्रतिलिपि, प्रमाणित प्रतिलिपि | नकल मुसद्दका |
| Office holder | पदाधिकारी | |
| Office Memorandum | विभागिक अनुबोधक, विभागिक स्मृति पत्र | |
| Officer | अध्यक्ष, पदाधिकारी | ओहदेदार |
| Officer-incharge | आयुक्ताध्यक्ष | |
| Official | राजकीय, शासकीय | सरकारी |
| Official Act | राजकीय विधान, शासकीय विधान | |
| Official action | राजकीय कार्यवाही | |
| Official communication | शासकीय सूचना | |
| Official duty | शासकीय कर्तव्य | |
| Official expenses | शासकीय व्यय | |
| Official grade | शासकीय श्रेणी | |
| Official gazette | राजवृतपत्र | |
| Official oath | शासकीय शपथ | सरकारी हलफ |
| Official register | राजकीय पंजिका | |
| Official seal | राजकीय छाप | सरकारी मोहर |
| Official secret | राजकीय रहस्य | सरकारी राज |
| Official use | राजकीय उपयोग | सरकारी इस्तमाल |
| Officiating | स्थानापन्न | एवजी, कायममुकाम |
| Officiating pay | स्थानापन्न वेतन | |
| Officiating promotion | स्थानापन्न पद वृद्धि | |
| Officiating service | स्थानापन्न भृति | |
| Officially | शासकीय रूप से | सरकारी तौर से |
| Officiousness | हस्तक्षेप | दस्तन्दाजी |
| Oft-times | बहुधा | अक्सर |
| Old (Olden) | प्राचीन | कदीम |
| Omen | चिन्ह | निशान |
| Omission | चूक, भूल, छूट | तर्क, फेल |
| Ominbus bill | बहुगर्भितविधानलिपि | |
| On duty | काम पर, कार्यपर | |
| One man | एक व्यक्ति | |
| Oneness | एकात्मक | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Onerous | भारी, भारयुक्त, दुर्वह | वज़नी |
| Only | केवल | सिर्फ, फ़क़त |
| Onset | आक्रमण | हमला |
| Onus | भार, | बार |
| Onus of proof | प्रमाण भार | बारे सबूत |
| Open | प्रगट, स्पष्ट, खुला, उद्घाटन करना | वाजेह, जाहिर, जाहिरा |
| Open meeting | खुली सभा | आम जलसा |
| Open letter | खुला पत्र | |
| Open order | खुली आज्ञा | |
| Open Session | खुला अधिवेशन | |
| Open verdict | स्पष्ट निर्णय | |
| Opening | उद्घाटन | |
| Opening Ceremony | उद्घाटन समारोह, उद्घाटनोत्सव | |
| Openly | स्पष्टतः | जाहिरा |
| Operation | प्रयोग, शल्यकरण, क्रियाकरण | अमल |
| Operation of law | स्मार्त क्रियाकरण | |
| Operative | क्रियाकारी, गुणकारी | मुअस्सिर |
| Operative opinion | क्रियाकारी सम्मति | |
| Operator | चालक, मिस्त्री | |
| Opinion | सम्मति, मत | राय |
| Opponent | विरोधी, विरूद्ध | मुखालिफ, बरखिलाफ |
| Opportunist | अवसर वादी | मौकापरस्त |
| Opportunity | अवसर, सुयोग | मौका |
| Opposite | विरूद्ध | खिलाफ |
| Opposite party | विरोधी दल | फरीक सानी |
| Opposite side | विपक्ष, विरोधि पक्ष | फरीकसानी, तरफ सानी, दूसरीतरफ |
| Opposition | विरोध, प्रतिपक्ष | मुखालफत, एतराज |
| Oppression | अत्याचार, दमन | जुल्म |
| Oppressive | अत्याचारी, दमनात्मक | ज़ालिम, जुल्मी |
| Option | विकल्प, इच्छा | पसन्द, मरज़ी |
| Optional | ऐच्छिक, वैकल्पिक | इख्तियारी, पसंदीदा |
| Optional plebiscite | ऐच्छिक लोकमत | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Optional referendum | वैकल्पिक जनमत | |
| Oral | मौखिक | जबानी |
| Oral agreement | मौखिक समझौता | |
| Oral contract | मौखिक ठेका | |
| Oral evidence | मौखिक साक्ष्य | जबानी शहादत |
| Oral examination | मौखिक परीक्षा | जबानी इम्तहान |
| Oral statement | मौखिक कथन | जबानी ब्यान |
| Oration | वक्तृता | तकरीर |
| Orator | सुवक्ता, व्याख्याता, प्रार्थी | सायल |
| Oratory | वक्तृत्व | |
| Order | आदेश, आज्ञा, क्रम व्यवस्था, सुव्यवस्था | हुक्म, सिलसिला, अमन, तरतीब |
| Order of acquittal | दोषमुक्ति आदेश | |
| Order of Conviction | दंडादेश | |
| Order of discharge | निष्कासनादेश, उत्सर्जनादेश | |
| Ordered Government | व्यवस्थित शासन | |
| Order sheet | आदेशपत्र, आज्ञा पत्र | फर्द अहकाम |
| Orderly | अनुचर | अर्दली |
| Orderly room | अनुचर प्रकोष्ट | अर्दली का कमरा |
| Ordinance | विशेषादेश, समयादेश | |
| Ordinary | साधारण, सामान्य | मामूली |
| Ordinary business | साधारण व्यापार | मामूली कारोबार |
| Ordinary expence | साधारण व्यय | मामूली खर्च |
| Ordinary meeting | सामान्य बैठक | |
| Ordinary power | सामान्य अधिकार | मामूली इख्तियार |
| Ordinary share | साधारण अंश | मामूली हिस्सा |
| Organisation | संगठन | |
| Oriental | प्राच्य, पूर्वी | शमाली |
| Oriental Language | प्राच्य भाषा | |
| Original | मौलिक, मूल, प्रारंभिक, नव, प्रथम | असली, इन्तदाई |
| Original court | प्रथम न्यायालय | |
| Original defendant | मूल प्रत्यर्थी, प्रथम मूलवादी | असली मुद्दाला |
| Original jurisdiction | मूल अधिकार क्षेत्र | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Original jurisdiction | प्रारंभिक अधिकारक्षेत्र | |
| Original party | मूल पक्षी | |
| Original plaintiff | प्रथम मूलवादी, मूल अर्थी | असल मुद्दई |
| Original side | प्रारंभिक पक्ष | |
| Original suit | मूलवाद, प्रारंभिक अभियोग | |
| Original work | नये कार्य, मौलिक कार्य | |
| Originating | प्रारंभक | |
| Originator | मुलोत्पादक, उत्पादक | |
| Ornament | भूषण | जेवर |
| Ornamental | शोभायमान | खुशनुमा |
| Orphan | अनाथ | यतीम |
| Orphan asylum / Orphanage | अनाथाश्रम, अनाथालय | यतीमखाना |
| Ostensible | प्रत्यक्ष, प्रगट रूप से, दिखाऊ | नुमायशी, जाहिरा |
| Otherwise | अन्यथा | वरना |
| Outcast | जातिच्युत | बिरादरी खारज |
| Outlaw | स्मार्त वहिष्कृत | |
| Outlay | व्यय, लागत | खर्च, सर्फ |
| Out look | दृष्टिकोण | नुक्ते निगाह |
| Out of season | असामयिक, अन्तऋतु | बेमौसिम |
| Out of sense | संज्ञाहीन | |
| Out of order | अनियमित | |
| Outpost | चौकी | |
| Outrage | अत्याचार, उपद्रव | ज्यादती, जुल्म |
| Outright | पूर्णतया | पूरे तौर से |
| Outside | बाह्य, बाहर | बैरुनी |
| Outsider | बाह्यव्यक्ति, बाहरजन | गैर शख्स |
| Outstandings | अवशेष, पावना | बकाया, बाकी, गैरवसूल |
| Out-voter | बहुमत, विजयी | |
| Over | अधिक, अति | ज्यादा |
| Over-Centralisation | अतिकेन्द्रीकरण | |
| Over charge | अतिरिक्त प्रभार, अतिरिक्त व्यय | |
| Over draft | अति कर्षण | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Over due | अति प्राप्य | |
| Over-Government | अतिशासन | |
| Over load | अधिक बोझ | ज्यादा वजन |
| Over payment | अधिक चुकौति | |
| Over-population | अधिक जनसंख्या | |
| Over tax | अति कर | |
| Over time | अतिरिक्त समय, अतिरिक्त काल | |
| Over work | अतिश्रम | ज्यादा मेहनत |
| Overt | प्रकट | जाहिर |
| Owner | स्वामी | मालिक |
| Ownership | स्वामित्व | मिल्कीयत |

## P

| | | |
|---|---|---|
| Pacific | प्रशान्त, शान्तिप्रिय | |
| Pacific ocean | प्रशान्त महासागर | |
| Packing | वेष्टन, आवेष्टन | |
| Packing charges | वेष्टन परिव्यय, आवेष्टन व्यय | |
| Packet | पोटली, गठड़ी | पलन्दा |
| Pact | संधि, निश्चय, समझौता | |
| Paid | वैतनिक | |
| Paid worker | वैतनिक कार्यकर्ता | |
| Painter | रंगकार | |
| Painting | रंगाई, रंजन | |
| Page | पृष्ठ, पन्ने | वर्क |
| Palace | भवन, प्रसाद, राजभवन | महल |
| Pamphlet | पुस्तिका | रिसाला (पैम्फ्लेट) |
| Panel | नामावली | |
| Panic | आतंक | हौल |
| Paper | पत्र | कागज |
| Paper money / Paper currency | पत्र मुद्रा | कागज़ी सिक्का |
| Paper Under Consideration (P.U.C.) | विचाराधीन पत्र | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Par | सम | बराबर |
| Parade | सेना अभ्यास | पैरेड (कवायद) |
| Paradox | विरोधाभास | |
| Paragraph | चरण, गद्यांश, परिच्छेद | (पैराग्राफ) |
| Paramount | सार्वभौम | आला |
| Paramount power | सार्वभौम शक्ति | आला इख्तयार |
| Paramountcy | सार्वभौमत्व | |
| Paramour | प्रेमिका, प्रेयसी, जार, जारणी | यार, माशूक |
| Paranthesis | गर्भित वाक्य | |
| Parcel | पुलिका, पोट | (पार्सल) पलन्दा |
| Parcener | समांशी, सहउत्तराधिकारी | वारिस शरीक, हम वारिस |
| Pardon | क्षमा | माफ़ी |
| Pardoned | क्षम्य | माफ़ |
| Pardonable | क्षमा योग्य | काबले मुआफ़ी |
| Parental | पैतृक | बुज़ुर्गी |
| Parity | तुल्यता | बराबरी |
| Park | उपवन, (चौक) | |
| Parliament | लोक प्रतिनिधि सभा | |
| Parliament Act | लोक सभा विधान | |
| Parliamentary debates | लोक सभायी तर्क-वितर्क | |
| Parliamentary Secretary | लोक सभायी सचिव | |
| Parole | मर्यादित मुक्ति, मौखिक वचन,<br>अभिवचन | जबानी इकरार, बाशर्त<br>रिहाई |
| Parole evidence | मौखिक साक्ष्य | जबानी शहादत |
| Parsimony | कृपणता | कंजूसी |
| Part | अंश, खंड, भाग | हिस्सा |
| Part owner | आंशिक स्वामी, सहांशी | हिस्सेदार |
| Part payment | आंशिक चुकौति, आंशिक भुगतान | |
| Part sovereignty | आंशिक प्रभुता | |
| Part time | खण्ड कालिक | |
| Part time officer | कालांश अधिकारी<br>खण्ड कालिक अध्यक्ष | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Partial | पक्षपाती | तरफदार, मुतासिब |
| Partiality | पक्षपात | तरफदारी, हिमायत |
| Partible | विभाज्य | काबिल तकसीम |
| Participation | सहभागिता | हिस्सेदारी |
| Particular | विशेष | खास |
| Particulars | विवरण, ब्योरा | तफसील, सराहत |
| Parties | पक्षक, उभयपक्ष | फरीकैन |
| Partition | विभाजन, बटवारा | तकसीम |
| Partition case | विभाजनाभियोग | दावा तकसीम |
| Partition suit | अभियोग बटवारा, विभाजनवाद | दावा तकसीम |
| Partition of land | भू विभाजन, बटवारा जोत | तकसीम आराज़ी |
| Partition Nominal | कल्पित बटवारा | फ़र्ज़ी तकसीम |
| Partition pursuance | सानुगत विभाजन | तकसीम मुताबिक हिस्सा |
| Partner | सहांशी, सांझी | हिस्सेदार |
| Partnership | सहांश, सांझा | हिस्सेदारी |
| Partnership-deed | सहांश पत्र, सांझा पत्र | शराकतनामा |
| Partnership-debt | सांझी ऋण | |
| Party | पक्ष, पक्षक, दल, भोज | फरीक, जमात, फिरका |
| Party dictatorship | दलाधिनायकता | |
| Party of peasants | कृषकदल | |
| Pass | उत्तीर्ण | |
| Passage | पथ | रास्ता |
| Passed | स्वीकृत, निर्गम | मंजूरी |
| Passenger | गंतुक, पथिक, यात्री | मुसाफिर, राही |
| Passenger train | गंतुक गाड़ी, यात्री गाड़ी | |
| Passive | सहनशील, कर्मवाच्य, धैर्यवान | |
| Passport | देशावरी पत्र, निगम पत्र | पासपोर्ट |
| Past meridien (P. M.) | अपरान्ह | |
| Pasturage | गोचर भूमि, चरान | |
| Patch | संकरी करण | पैबन्द |
| Patent | स्वाधिकार, प्रमाणित | (पेटेंट) |
| Paternal | पैतृक | मौरूसी |
| Paternal interference | पैतृक हस्तक्षेप | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Pathology | निदान-शास्त्र | |
| Patience | धैर्य | सब्र |
| Patient | धीर, सहनशील, रोगी | ग़मख़ोर, मरीज़ |
| Patrician | कुलीन | |
| Patrimony | बपौति, पैतृक धन | मीरास |
| Patrimonial | बपौतिक | मीरासी |
| Patriot | देश भक्त | हुब्बलवतन |
| Patriotism | देश भक्ति | हुब्बलवतनी |
| Patron | संरक्षक | सरपरस्त |
| Patronage | संरक्षता | सरपरस्ती |
| Pattern | बानगी, प्रतिरूप | नमूना |
| Pauper | कंगाल, निर्धन, अकिंचन | मुफ़लिस |
| Pauperism | निर्धनता | गरीबी, मुफ़लसी |
| Pavilion | मण्डप | खेमा |
| Pawn | बांधा, बन्धक | रेहन, गिरवी, गिरौं |
| Pawnee | बन्धक ग्रहीता | मुर्तहिन, रहनदार |
| Pawnor | बन्धककर्ता | मुर्तहिन, रहनदार |
| Pay | वेतन | तनख्वाह |
| Payable | देय, अर्पण योग्य | वाजिबुल अदा |
| Pay Bill | वेतन प्राप्यक, वेतन पत्र | |
| Payee | प्राप्तिकर्ता | |
| Pay master | वेतन दाता | |
| Payment | अर्पण, चुकौती, भुगतान, प्रदान | अदायगी |
| Payment in part | आंशिक भुगतान | किश्तवार अदायगी |
| Payment of debt | ऋण भुगतान | अदायगी कर्ज़ |
| Payment of rent | भुगतान लगान, लगान चुकौती | अदायगी लगान |
| Payment order | अर्पण आज्ञा | |
| Peace | शान्ति | अमन |
| Peace and order | शान्ति और व्यवस्था | |
| Peace and tranquility | सुख और शान्ति | अमनो अमान |
| Peace breaker | शान्ति भंजक | |
| Peaceful | शान्तिपूर्ण, शान्त | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Peace maker | शान्ति संस्थापक | |
| Peacemeal | अंशांशी, आंशिक | हिस्सेदार |
| Peasant | कृषक | किसान, काश्तकार |
| Peasantry | कृषकवर्ग | काश्तकारान |
| Peculation | लंभन | गबन |
| Peculiar | अनूठा, विचित्र | अजीब |
| Pecuniary | साम्पत्तिक, आर्थिक, धनसम्बन्धी | माली |
| Pecuniary bail | साम्पत्तिक प्रतिभू | माली जमानत |
| Pecuniary demage | आर्थिक हानी | माली हर्ज |
| Pecuniary loss | साम्पतिक हानी, आर्थिक हानी | माली नुकसान |
| Pecuniary interest | आर्थिक स्वार्थ | |
| Pedigree | वंशावली | शजरा |
| Pedigree keeper | वंशावली पात्र | |
| Peerless | अद्वितीय | लासानी |
| Pellmell | घबराहट से | हड़बड़ी से |
| Pelvis | कुल्ह, कुल्हा | |
| Pen | लेखनी | कलम |
| Penal | दांडिक, दंड सम्बन्धी | ताजीरात जाब्ता फौजदारी |
| Penal law | दंड स्मार्त, दांडिक स्मार्त | फौजदारी कानून |
| Penalty | दंड, शास्ति | सजा |
| Penalty of death | मृत्यु दंड | सजाए-मौत |
| Pendency | विचाराधीनता, विचार काल, सापेक्ष | दौराने तहकीकात |
| Pending suit | विचाराधीन अभियोग | जेर तजवीज़ मुकद्दमा |
| Penetration | अंतःप्रवेश, प्रवेशन | मदाखलत |
| Penology | दण्ड-विज्ञान | |
| Pension | सेवावृत्ति, निवृत्ति वेतन | पैन्शन |
| Pensioner | सेवावृतक | पैन्शनर |
| Peon | पत्रवाह | |
| Peon Book | पत्रवाह पंजी | |
| People | जनता, लोक | |
| People's Commissor | जनभोज्य साधक | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Per | प्रति | हर, फ़ी |
| Per annum | प्रति वर्ष, वार्षिक | सालाना, हर साल |
| Per capita | प्रति व्यक्ति, प्रतिशीर्ष | हर इन्सान, हर शख्स |
| Per-cent | प्रति शत | फ़ीसद |
| Per-centage | प्रतिशतक | फ़ीसदी |
| Per-diem | प्रति दिन | हररोज |
| Perchance | कदाचित | शायद |
| Perdition | बिनाश | बरबादी, तबाही |
| Peremption | अग्र क्रयाधिकार | हकशफा |
| Perennial | स्थिर, निरंतर | दवामी |
| Perfect | पूर्ण | |
| Perfect Partition | पूर्ण विभाजन | |
| Perfidy | छल, कपट | दगा |
| Performance | अनुष्ठान, निष्पादन | तामील, अंजाम |
| Performer | निष्पादक | तामील करने वाला |
| Perfunctory | असावधान | बेपरवाह, लापरवाह, गाफिल |
| Perhaps | कदाचित | शायद |
| Period | अवधि, काल | मियाद |
| Period of limitation | सीमाकरण अवधि | |
| Periodic | कालिक, नियतकालिक | मियादी |
| Periodical | सावधिक, आवधिक | |
| Periodical motion | सावधिक प्रस्ताव | |
| Periodical settlement | सावधिक भूप्रबन्ध | मियादी बन्दोबस्त |
| Perishable | नाशवान | फ़ानी |
| Perishable commodities | नाशवान पदार्थ | |
| Perjure | मिथ्यासाक्ष्य, शपथ भंग | हलफ दरोगी, गलत शहादत |
| Permance | चिरस्थिति | |
| Permanancy | चिरस्थायति | |
| Permanent | स्थायी | मुस्तकिल, दायमी |
| Permanent abode | स्थायी निवास | मुस्तकिल रहायश |
| Permanent Council | स्थायी परिषद् | |
| Permanent easement | स्थायी भोगाधिकार | |
| Permanent enjoyment | स्थायी भोग | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Permanent injunction | स्थायी निषेधाज्ञा | मुस्तकिल हुक्म इम्तनाई, हुक्म इम्तनाई दवामी |
| Permanent lessee | स्थायी पट्टेदार | मुस्तकिल इजारदार |
| Permanent right | स्थायी स्वत्व | दायमी हक, मुस्तकिल हक |
| Permanent possession | स्थायी आधिपत्य | कब्जा मुस्तकिल |
| Permanent post | स्थायी पद | मुस्तकिल आसामी |
| Permanent settlement | स्थायी प्रबन्ध | मुस्तकिल बन्दोबस्त |
| Permanent tenant | स्थायी कृषक | मुस्तकिल काश्तकार |
| Permanent tenure holder | स्थायी भूभोगी | |
| Permensum | प्रतिमास, मासिक | हर माह |
| Permissible | उचित, अनुमति योग्य | जायज़, मुनासिब |
| Permission | अनुमति, अनुज्ञा | इजाज़त, परवानगी |
| Permit | अनुज्ञापत्र, अनुमति पत्र | इजाजत नामा |
| Perpetual | स्थायी, सर्वकालिक, निरन्तर | दवामी, इस्तमरारी |
| Perpetual Annuity | स्थायी वार्षिकी, स्थायी वार्षिक वृत्ति | |
| Perpetual grant | स्थायी सहायता | दवामी मदद |
| Perpetual injunction | स्थायी निषेधाज्ञा | हुक्म इम्तनाई दवामी |
| Perpetual interest | निरंतर व्याज | दवामी सूद |
| Perpetual lease | स्थायी पट्टा | दवामी पट्टा |
| Perpetuily | सर्वकालीनता, निरंतरता | इस्तमरार, हमेशगी |
| Persistence | आग्रह,हठ | जिद |
| Persistently | आग्रहपूर्वक, हठपूर्वक, हठात | जिद्दन |
| Person | व्यक्ति | शख्स |
| Persona grata | ग्राह्य व्यक्ति, माननीय मनुष्य | |
| Persona inpropria | स्वव्यक्तितः | |
| Persona non-grata | अग्राह्य व्यक्ति, माननीय व्यक्ति | |
| Person on guard | अधिरक्षी | जमादार |
| Personal | वैयक्तिक, निजी, निज, व्यक्तिगत | खुद, ज़ाती, खानगी, शख्सी |
| Personal action | वैयक्तिक कार्यवाही | |
| Personal Assistant | वैयक्तिक सहायक,निजसहायक | |
| Personal bail | वैयक्तिक प्रतिभू | ज़ाती ज़मानत, शख्सी ज़मानत |
| Personal basis | वैयक्तिक आधार | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

| | | |
|---|---|---|
| Personal bond | आत्मबन्ध, स्वबन्ध, वैयक्तिकबन्ध | |
| Personal file | व्यक्तिगत पुटक, वैयक्तिक संचिका | |
| Personal freedom | वैयक्तिक स्वतन्त्रता | शख्सी आजादी |
| Personal interest | निज हित, व्यक्तिगत लाभ | ज़ाती मुफ़ाद |
| Personal law | वैयक्तिक स्मार्त | |
| Personal liberty | वैयक्तिक स्वातंत्र्य | |
| Personal rights | वैयक्तिक स्वत्व | ज़ाती हक़ूक़ |
| Personal security | वैयक्तिक प्रतिभू | |
| Personal service | वैयक्तिक सेवा | ज़ाति खिद्मत |
| Personality | व्यक्तित्व | शखसियत |
| Personally | स्वयं, अपने आप | अजखुद, असालतन |
| Personation | व्यक्तिकरण, छद्मकारिता | तलबीस शख्सीयत |
| Perstrife | सानुपातिक | वा औसतन |
| Persuade | उभाड़ना | फुसलाना |
| Persuation | समझौता | तसफ़ीहा |
| Perturbation | घबराहट, व्यग्रता, बेचैनी | बेकरारी |
| Perusal | अध्ययन, अवलोकन | मुताला |
| Pessimism | निराशावाद | |
| Pessimist | निराशावादी | |
| Pessimistic | निराशात्मक | |
| Petition | आवेदनपत्र, प्रार्थनापत्र | अर्जी, दरख्वास्त |
| Petition of amendment | आवेदन संशोधन | |
| Petition writer | प्रलेखक | अर्जीनवीस |
| Petitioner | प्रार्थी, आवेदक | साइल |
| Petty | क्षुद्र | अदना |
| Petty officer | क्षुद्र अधिकारी, निम्न अधिकारी | |
| Pharmacy | औषधालय | दवाखाना |
| Phenomena | चमत्कार, प्रतिभास | अजमत |
| Phenomenal | चमत्कारिक, प्रतिभासिक | अजमती |
| Philosophical | दार्शनिक | मंतकी |
| Phrase | वाक्यांश, पद | फ़िक़रा |
| Physical | शारीरिक, भौतिक | जिस्मानी |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Physical injury | शारीरिक आघात | जिस्मानी जख्म |
| Physique | शारीरिक गठन | |
| Picketting | धरना | |
| Pick pocket | पाकेटमार | जेब तराश |
| Piece | टुकड़ा, चीर | कतर |
| Pilgrimage | तीर्थ यात्रा | हज |
| Pillages | लूटमार | सर्कावित जत्र |
| Pilot | विमान चालक | |
| Pioneer | अग्रगामी, अगुआ | |
| Pirace | नौदस्तुवृति, सामुद्रिक डाकूपन | |
| Piracy | नौदस्युता | |
| Pirate | नौदस्तु, सामुद्रि डाकु | |
| Piteous | दयालु, करुणाशील | रहमदिल |
| Pity | करुणा, दया | रहम |
| Placard | ज्ञापनपत्र, ख्यापनपत्र | |
| Place | स्थान, स्थल | मुकाम, जगह, जाय |
| Place of occurence | घटनास्थल | जाय वकूआ |
| Place of publication | प्रकाशन स्थान | |
| Place of public entertainment | जनरंजन-स्थान | |
| Place of refuge | शरण स्थान | मुकाम पनाह |
| Plain | पाथर, पाडल,सीधा, सादा | मैदान, नक्शा |
| Plaint | वादापत्र,अभियोगपत्र, अभियोग | अर्जी दावा |
| Plaintiff | बादी, अर्थी | मुदई |
| Plan | उपाय, योजना,रेखाचित्र,ढांचा | नक्शा |
| Plane | पाडल, पाथर, समतल | हमवार, मैदान |
| Planning | योजना | |
| Planning officer | योजनाध्यक्ष | |
| Platform | स्थांगण,(पटांगण)मंच, भाषण मंच | |
| Platoon | सैन्यदल | |
| Play ground | क्रीडापाडल, खेलपाथर | |
| Plea | तर्क, आपत्ति | बहस, उज्र |
| Plea of the crown | राजपक्षीयतर्क | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Plea of guilty | अपराध स्वीकृति तर्क | इकबाल जुर्म बहस |
| Plea of limitation | अवधि तर्क | बहस मियाद |
| Plea of mistake | भ्रांति तर्क | |
| Plea of want of jurisdiction | अधिकारक्षेत्राभाव तर्क | बहस अदम हदूद अख्तियार समायत |
| Plead | पक्ष समर्थन, अभिवाचन | बहस करना, वकालत |
| Pleader | अभिवक्ता, अभिभाषक | वकील |
| Pleading | पक्षनिवेदन, अभिभाषण | बकालत |
| Plebian | साधारण जन | |
| Pledge | प्रतिज्ञा, बन्धक आधान, बन्धकधारी | गिरवी, गिरौ, हरन करना, जमानत |
| Pledger | बन्धक कर्ता | गिरवीदार, गिरौ कुनिन्दा |
| Plenary | पूर्ण, सकल | कुल |
| Plenary power | पूर्ण शक्ति | |
| Plenary session | पूर्ण अधिवेशन | |
| Plenipotence | पूर्णाधिकार | पूरा इखतयार |
| Plenipotential | पूर्णाधिकारी | |
| Plenipotentiary | विशिष्ट राजदूत, पूर्णाधिकारप्राप्त दूत | खास एलची |
| Plenty | प्राचुर्य, प्रचुरता | बहुतायत, इफ़रात, ज्यादती |
| Plethora | अतिरेक | खून की ज्यादती |
| Plot | टेला, भूभाग, षड्यन्त्र | तबका जमीन, चक, साज़िश |
| Plot system | टेला पद्धति | |
| Plot of land | टेला, भूखण्ड | |
| Plotter | षडयंत्री | साज़िशी |
| Plough | जोतना, हल, हल चलाना | |
| Ploughman | हलवाहा, हाली, हरवाह | |
| Plural | अनेक, संख्यक | |
| Plutarchy (plutocracy) | धनिक तंत्र | |
| Plutocrate | धनिक तंत्रवादी | |
| Poesy | कविता | शायरी |
| Point | अभिप्राय, आशय, मंतव्य, विन्दु | मुद्दा, अम्र, नुक्ता |
| Point at issue | निर्णय बिन्दु | |
| Point of issue | विरोध विन्दु, झगड़े का कारण | अम्र मुतनाज़िया |
| Point of law | स्मार्त बिन्दु, स्मार्त अभिप्राय | अम्र कानून, कानून का मुद्दा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Point of order | आदेश बिन्दु | हुक्म का मुद्दा |
| Point of view | दृष्टि बिन्दु, दृष्टि कोण | नुक्ते निगाह |
| Poison | विष | ज़हर |
| Poisoning | विष प्रदान | ज़हर देना |
| Poisonous | विषैला | ज़हरीला |
| Police | पुरपाल, आरक्षिक, पौरिक | पुलिस |
| Police administration | आरक्षिक प्रशासन | पुलिस की हकूमत |
| Police diary | पौरिक दैनिक | पुलिस डायरी |
| Police man | पौरिक जन | |
| Police power | पौरिक शक्ति | |
| Police report | पौरिक विज्ञप्ति | |
| Police rules | पौरिक नियम | कानून पुलिस |
| Police station | पौरिक चौकी, पौरिक स्थान | थाना (पुलिस चौकी) |
| Police service | पौरिक भृति | |
| Police surveillance | पौरिक परिवेक्षण | पुलिस की निगरानी |
| Policy | नीति | बीमापत्र |
| Politic | राजनीतिक | सयासत |
| Political | राजनैतिक | सयासी |
| Political Agent | राजनैतिक घटत, राजनैतिक चौधरी | |
| Political agitation | राजनैतिक आन्दोलन | |
| Political aspect | राजनैतिक दृष्टिकोण | सियासी नुक्ते निगाह |
| Political aspirations | राजनैतिक आकांक्षायें | सियासी चाह |
| Political awakening | राजनैतिक जागृति | |
| Political community | राजनैतिक समुदाय | सियासी जमायत |
| Political conference | राजनैतिक सम्मेलन | |
| Political consciousness | राजनैतिक चेतना | |
| Political crisis | राजनैतिक संकट | |
| Political disturbance | राजनैतिक उपद्रव | सियासी खलल |
| Political discretion | राजनैतिक विवेक | |
| Political economy | राजनैतिक अर्थशास्त्र | |
| Political equality | राजनैतिक समानता | |
| Political issues | राजनैतिक विषय | |
| Political law | राजनैतिक स्मार्त | सियासी कानून |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Political league | राजनैतिक संघ | |
| Political liberty | राजनैतिक स्वतंत्रता | सियासी आज़ादी |
| Political literature | राजनैतिक साहित्य | |
| Political offence | राजनैतिक अपराध | सियासी जुर्म |
| Political offender | राजनैतिक अपराधी | सियासी मुजरिम |
| Political outlook | राजनैतिक दृष्टिकोण | सियासी नुक्तानिगाह |
| Political party | राजनैतिक दल | |
| Political philosophy | राजनैतिक दर्शन | |
| Political power | राजनैतिक शक्ति, राजनैतिक बल | सियासी ताक़त |
| Political prisoner | राजनैतिक बन्दी | सियासी कैदी |
| Political revolution | राजनैतिक क्रान्ति | |
| Political science | राजनैतिक विज्ञान | |
| Political sense | राजनैतिक बोध | |
| Political signification | राजनैतिक महत्व | |
| Political sovereign | राजनैतिक प्रभु | |
| Political sovereignty | राजनैतिक प्रभुता | |
| Political strike | राजनैतिक हड़ताल | |
| Political theorist | राजनैतिक सिद्धान्तवादी | |
| Political theory | राजनैतिक सिद्धान्त | |
| Political vision | राजनैतिक दृष्टि | |
| Politician | राजनीतिज्ञ | सियासतदां |
| Politics | राजनीति | सियासत |
| Polity | राज पद्धति | |
| Poll | मतदान, चुनावाङ्कण, मतगणना, मुंड, मतदान स्थान, निर्वाचन | |
| Poll-Book | मत पुस्तिका | |
| Poll clerk | निर्वाचन कायस्थ | |
| Poll-Man | मतसंग्राही | |
| Poll-tax | मुंडकर, प्रति व्यक्ति कर | |
| Poll-distribution | मुंडक बांट | |
| Polling | मतदान, चुनाव, निर्वाचन | |
| Polling-Agent | चुनाव चौधरी, निर्वाचन घटक | |
| Polling-area | चुनाव क्षेत्र, निर्वाचन क्षेत्र, मतदान क्षेत्र | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Polling Book | चुनाव पुस्तिका, निर्वाचन पुस्तिका | |
| Polling officer | निर्वाचनाध्यक्ष | |
| Polling-station | चुनावाङ्गण, निर्वाचन स्थान | |
| Poor house | दरिद्रालय | |
| Poor law | दरिद्र (रक्षा) स्मार्त | |
| Poor relief | दरिद्र सहायता | |
| Popular | लोकप्रिय, जनप्रिय, जन सत्तात्मक | |
| Popular control | लोकप्रिय नियंत्रण, लोक नियंत्रण | |
| Popular election | लोकप्रिय निर्वाचन | |
| Popular Government | लोकप्रिय शासन | |
| Popular Minister | लोकप्रिय मन्त्री | |
| Popularity | लोकप्रियता, जनप्रियता | |
| Population | जन संख्या | आबादी |
| Port | पतन, सिंधुघाट | बन्दरगाह |
| Port-Commissioner | सिंधुघाट पुदेष्टा | |
| Port Officer | सिंधुघाट अध्यक्ष | |
| Port-Trust | सिंधुघाट समिति | |
| Portion | टुकड़ा, खण्ड, भाग | हिस्सा |
| Position | स्थिति, पदवी | हालत, हैसीयत |
| Positive | निश्चयात्मक | तसल्लीबख्श |
| Positive-law | निश्चयात्मक स्मार्त | |
| Possessed | अधिकृत | मकबूजा |
| Possession | आधिपत्य, भोग, भुगत, भुक्ति | दखल, कब्ज़ा |
| Possession adverse | विरुध आधिपत्य | कब्ज़ा मुखालिफाना |
| Possession benificial | हितकर भोग | |
| Possession by usurpation<br>Possession forceable | बलात आधिपत्य | जबरदस्ती कब्ज़ा |
| Possession in law | स्मार्तीय आधिपत्य, स्मार्ताधिपत्य | कब्ज़ा कानूनी, कानूनी कब्ज़ा |
| Possession separate | पृथक आधिपत्य | अलहदा कब्ज़ा |
| Possessor | अधिपति, भोक्ता | दखलकार, कब्ज़ादार |
| Possible | सम्भव | मुमकिन |
| Possibility | सम्भावना | उमेद |
| Possibly | सम्भवतः | मुमकिन, शायद, गालबन |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Post | स्थान, पद, डाक, डाकविभाग | जगह |
| | चढ़ना, स्थापित करना, निवेशित करना | |
| Postage | डाक कर | डाक महसूल |
| Postage stamp | डाक मुद्रांक | |
| Post dated | गतदिनांक | |
| Posted | स्थापित, निवेशित, निविष्ट, नियत | कमुर्रर, दर्ज |
| Poster | विज्ञापन,हरकारा | इश्तहार कासिद |
| Posterior | उत्तरकालीन, पिछला | |
| Posterity | संतति, भावी सन्तान | औलाद |
| Postil | टिप्पणी | |
| Posting | स्थापन, नियुक्ति | |
| Posting in register | पंजिका स्थापन, पंजिका नियुक्ति | |
| Postmortum Examination | शव परीक्षा | |
| Postpone | स्थगित | मुलतवी |
| Posture | दशा | हालत |
| Power | बल, शक्ति, अधिकार, क्षमता | ताक़त; लियाक़त, अख्तियार |
| Powerful | शक्तिशाली, बलवान,बली | ताकतवर, जबर, जबरदस्त, जोर |
| Power house | विद्युत गृह, बिजली घर | |
| Power of appointment | नियुक्ति की शक्ति | |
| Power of attorney | प्रतिनिधिपत्र, अभिभाषणपत्र | वकालत नामा,मुख्तार नामा |
| Power of attorney special | विशेष अभिभाषणपत्र | मुख्तयार नामा खास |
| Power of attorney general | व्यापक अभिभाषणपत्र | मुख्यार नामा आम |
| Powers | शक्तियां | ताकतें |
| Practicable | व्यवहार्य, संभव | मुमकिन, काबिले अमल |
| Practical | व्यवहारिक, सक्रिय | अमली |
| Practical administration | व्यवहारिक प्रशासन | |
| Practical effect | व्यवहारिक प्रभाव | |
| Practical politics | व्यवहारिक राजनीति | |
| Practice | व्यवहार | |
| Praise | प्रशंसा | तारीफ़ |
| Prayer | प्रार्थना, बिनती | अर्ज, इलतिजा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

| | | |
|---|---|---|
| Preamble | भूमिका, प्रस्तावना | |
| Precaution | पूर्वधारणा, दूरदर्शिता, | दीबाचा, तमहीद |
| | चौकसी,सावधानी | होश्यारी, दूरांदेशी |
| Precedence | पूर्वता, श्रेष्ठता | |
| Precedent | पूर्ववर्ती,उदाहरण, | मिसाल, नज़ीर,माक़ब्ल |
| | दृष्टान्त, पूर्वदृष्टान्त | |
| Preceding | पूर्ववर्ती | |
| Precept | आदेश | माक़ब्ल- |
| Precious | बहूमुल्य | हुक्म |
| Precipitance | उतावली | ज्यादा कीमती |
| Precise | स्पष्ट, सारांश, संक्षेप | जल्द बाज़ी |
| Pre-condition | पूर्वप्रतिबन्ध, पूर्वानुयोग | खुलासा |
| Predecessor | पूर्वाधिकारी, पूर्वदायादी, | पहली (शर्त) |
| | उत्तराधिकारी, पूर्वज | वारिस माक़ब्ल, |
| Predecessor in office | पद पूर्वाधिकारी | पेशरो, मूरिस |
| Predominant | प्रबल | |
| Prediction | पूर्वनिर्वाचन | जोरदार |
| Pre-emption | पूर्वक्रय, अग्रक्रयाधिकार, | हक शफ़ा |
| | प्रथम क्रयाधिकार | |
| Pre-emptioner | प्रथम क्रयाधिकारी, | हक शफ़ी, शफ़ी |
| | अग्र क्रयाधिकारी, पूर्वक्रयी | |
| Preface | भूमिका, आमुख | दीबाचा |
| Preference | प्रधानता, अग्रमान्यता | तरजीह |
| Preference share | अग्रमान्यांश, प्रागधिकारांश | तरजीही हिस्सा |
| Pregnant | गर्भवती | हामला |
| Prejudice | पक्षपात | तर्फ़दारी |
| Prejudiced | पक्षपाती, पूर्वद्वेषी | तर्फ़दार, जानिबदार |
| Prejudical | हानि कारक | नुक्सान देह |
| Preliminary | प्राथमिक, प्रारंभिक | इब्तदाई |
| Preliminary caution | प्राथमिक सतर्कता | |
| Preliminary decree | प्रारंभिक डिग्री | |
| Preliminary Examination | प्रारंभिक परीक्षा | |
| Preliminary injunction | प्राथमिक निषेधाज्ञा | |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Preliminary inquiry | प्राथमिक जांच, प्रारंभिक जांच | |
| Preliminary point | मूल अभिप्राय | असली मुद्दा, खास मुद्दा |
| Preliminary order | प्रारंभिक आज्ञा | |
| Preliminary treaty | प्रारंभिक संधि | |
| Premeditated | पूर्व विचारित | |
| Premier | प्रधान मन्त्री | वज़ीरे आजम |
| Premises | भवन, गृह | इमारत, मकान |
| Premium | बढ़ोतरी, आयशुल्क | तरक्की |
| Prepaid | पूर्वदत्त | |
| Preparation | आयोजन, प्रस्तुती, उपक्रम | तैयारी |
| Prerogative | विशेषाधिकार, परमाधिकार | खास इख्तयार |
| Prescribed | निर्धारित, निर्दिष्ट, नियत | मुकर्रर शुदा |
| Prescribed limit | निर्धारित सीमा | मुकर्रर हद |
| Prescription | पुर्वाधिपत्य, चिर भोग | कदीमी क़ब्ज़ा |
| Prescriptive right | चिर स्वत्व | कदीमी हक |
| Presence | उपस्थिति | हाज़री, मौजूदगी |
| Present | विद्यमान, उपस्थित, वर्तमान | हाज़िर, मौजूद |
| Present value | वर्तमान् मूल्य | मौदज़ा कीमत |
| Presented | प्रस्तुत, उपस्थापित | |
| Presentation | प्रस्तुति, उपस्थापन | |
| Presently | तुरन्त, अभी | जल्द, फ़ौरन |
| Preservation | संरक्षण | हिफाजत |
| Presidency | महा प्रान्त, सभापतिपद | सूबा, इहाता |
| Presidency town | प्रांतीय राजधानी | |
| President | राष्ट्रपति, सभापति | सदर मजलिस |
| President elect | मनोनीत सभापति, निर्वाचित सभापति | |
| Presidentship | सभापतित्व | |
| President of arbitration | सरपंच, पंचप्रमुख | |
| Presidential | सभापतीय, राष्ट्रपतीय | |
| Presidential Government | सभापतीय शासन | |
| Presidential system | सभापति प्रणाली | |
| Press | मुद्रणालय, छापनालय | छापाखाना |
| Press Act | मुद्रण विधान | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Press corrector | मुद्रण शोधक | |
| Press Manager | मुद्रण प्रबन्धक | |
| Pressure | दबाव | |
| Prestige | प्रतिष्ठा | इक़बाल, इज़्ज़त |
| Presumed | अनुमानित, कल्पित | क़यासी |
| Presumption | अनुमान, कल्पना | क़यास |
| Presumption of law | स्मार्तानुमान | क़यास क़ानूनी |
| Presumptive | आनुमानिक, काल्पनीय | क़यासी |
| Presumptive easement | कल्पनीय, सुखाधिकार | हक आसायश, क़यासी |
| Presumptive evidence | कल्पित साक्ष्य | क़यासी शहादत |
| Presumptive heir | कल्पित उत्तराधिकारी | क़यासी वारिस |
| Presumptive reversioner | अनुमानिक भावी उत्तराधिकारी कल्पनीय परावर्ती | क़यासी वारिस आदी |
| Pretence | टाल मटोल, बहाना | |
| Pretext | व्याज, बहाना | सूद |
| Prevailing | प्रचलित | रायज, जारी |
| Prevailing rate | प्रचलित दर | जारी कीमत |
| Prevalent | प्रचलित, मान्य | रायज, जारी |
| Prevention | निरोध, रोक | मुमानियत |
| Preventive | निरोधक, निरोधी | |
| Previous | अग्रगामी, पूर्व, प्रथम, पहिले | क़ब्ल |
| Previous question | पूर्व प्रश्न | |
| Price | मूल्य, भाव, दाम | कीमत |
| Price control | भाव नियंत्रण | |
| Primary | प्राथमिक, प्रधान, मुख्य | |
| Primary education | प्राथमिक शिक्षा | |
| Primary evidence | प्रधान साक्ष्य, मुख्य साक्ष्य | असली शहादत |
| Primary election | प्राथमिक चुनाव, प्राथमिक निर्वाचन | |
| Primary Government | प्राथमिक शासन | |
| Primary school | प्राथमिक विद्यालय | |
| Prime Minister | प्रधान मन्त्री | |
| Primitive | प्राचीन, आदिम | कदीमी |

Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Primogeniture | जेष्ठाधिकार, अग्रजाधिकार | |
| Princes' chamber | नरेन्द्र मण्डल | |
| Principal | प्रधान, मुख्य, प्रधानाचार्य, मूलधन | ज़रे असल |
| Principal debtor | मूल ऋणी | असल मद्यून |
| Principal interest | मूल व्याज | असल सूद |
| Principal Money | मूल धन | ज़रे असल |
| Principal officer | प्रधानाध्यक्ष | |
| Principal party | मूल पक्षी | असल फ़रीक |
| Principal principle | प्रधान सिद्धान्त, मूल सिद्धान्त | असल असूल |
| Principality | प्रधानता | असलीयत |
| Principle | सिद्धान्त | असल |
| Print | मुद्रण, छापना | |
| Printed | मुद्रित | |
| Printed form | मुद्रित पत्रक | |
| Printed paper | मुद्रित पत्र | |
| Printer | मुद्रक | |
| Printing | छपाई, मुद्रण | |
| Prior | अग्रिम, मुखिया | मुकद्दम |
| Prior claim | अग्रिम-अभ्याचन, अग्रिमस्वत्वयाचन | |
| Priority | अग्रिमता, प्राथम्य | |
| Prison | बन्दीगृह, कारागार | क़ैदख़ाना |
| Prison labour | बन्दीश्रम | |
| Prison offence | कारा-अपराध | |
| Prisoner | बन्दी | क़ैदी |
| Prisoner for life | आजीवन बन्दी | उमर क़ैदी |
| Prisoner of state | राज्यबन्दी | |
| Prisoner of war | युद्ध बन्दी | जंगी क़ैदी |
| Private | निजी, गुह्य | ख़ानगी |
| Private document | निज लेख्य पत्र | दस्तावेज़ ख़ानगी |
| Private partition | निजी विभाजन | ख़ानगी तक़सीम |
| Private property | निजी संपत्ति | ख़ानगी जायदाद |
| Private secretary | निज सचिव, अन्तरंग सचिव | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Privilege | विशेषाधिकार, अधिकार | |
| Privilege committee | विशेषाधिकार समिति | |
| Privilege leave | अधिकार अवकाश | |
| Privileged | आधिकृत, प्राधिकारयुक्त | |
| Privy council | गुप्त परिषद् | |
| Prize | पारितोषक, पुरस्कार | इनाम |
| Probable | सम्भाव्य, संभावित | मुमकिन |
| Probate | मुमूर्ष पत्र, प्रमाणीकरण<br>प्रमाणित अन्तिम दानपत्र | वसीयत की तसदीक |
| Probation | परीक्षण काल, परीक्षण | |
| Probation officer | परीक्षण अधिकारी | |
| Probationer | परीक्षणिक | |
| Probationery | परीक्षाधीन | |
| Problem | समस्या, (प्रश्न) | मसला |
| Procedure | कार्य निधि, विधि, प्रक्रिया | |
| Procedure code | विधान संहिता | |
| Procedure of cases | अभियोग कार्य विधि | |
| Proceed | अग्रसर | |
| Proceeding | कार्यवाही | कार्रवाई |
| Proceeds | आय, लाभ | आमदन, मुनाफा |
| Process | आज्ञापत्र, प्रक्रिया | हुक्मनामा, परवाना |
| Procession | समारोह, जनयात्रा | जलूस |
| Proclaimed | घोषित, विज्ञप्त | मुश्तहर |
| Proclaimed district | घोषित क्षेत्र, घोषित मण्डल | |
| Proclamation | घोषणा, ढिंढोरा, डौंडी। | ऐलान, मुनादी, मुश्तहरी |
| Proconsul | उपप्रदूत | |
| Procuration | उपलब्धि, प्राप्ति, | दस्तयाबी |
| Procurator | प्रतिनिधि | मुख्तयार |
| Procurer | उपार्जक, समाहर्ती। | |
| Produce | उपज, उपस्थित करना। | पैदावार पेशकरना, |
| Producer | उत्पादक। | |
| Production | उत्पादन, प्रस्तुति, उपस्थापन। | पैदाइश, पेश |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Production of documents | लेख्य प्रस्तुति, लेख उपस्थापन। | |
| Productive | उपजाऊ, उर्वरा, उत्पादक। | जरखेज़ |
| Profession | व्यवसाय, धंधा। | पेशा |
| Professional agitation | व्यावसायिक आन्दोलन। | |
| Professional Conduct | ,, आचरण। | |
| Professional income | ,, आय। | |
| Proficiency | निपुणता, प्रवीणता। | महारत, क़ाबलियत |
| Proficient | प्रवीण, निपुण। | फाज़िल |
| Profit | लाभ। | मुनाफ़ा, फ़ायदा |
| Profit and loss | लाभालाभ, हानि लाभ | नफ़ा और नुकसान |
| Profiteering | अति लाभ। | |
| Profitable | लाभ दायक। | फ़ायदेमंद, मुफ़ीद |
| Profitless | निष्फल। | बेफ़ायदा |
| Proforma | क्रमिक। | तरतीबी |
| Proforma defendant | क्रमिक प्रतिवादी, क्रमिक प्रत्यर्थी | तरतीबी मुद्दाअलह |
| Progenitor | पूर्वज | बज़ुर्ग |
| Progeny | सन्तान संतति | |
| Programme | कार्यक्रम | प्रोग्राम |
| Progress | प्रगति | तरक्की, रफ़तार |
| Progress report | प्रगति विज्ञप्ति | |
| Progressionist | प्रगति वादी | |
| Progressive | प्रगति शील | |
| Progressive party | प्रगतिशील दल | |
| Prohibited | निषिद्ध | मना |
| Prohibited place | निषेधस्थान, निषिद्धस्थान | |
| Prohibition | निषेध, मद्यनिषेध | मुमानियत, मनाई |
| Prohibitory | निषेधात्मक | इम्तनाई |
| Project | युक्ति, विचार, योजना | तदबीर, मनसूबा, तजवीज़ |
| Projection | प्रक्षेप | |
| Promise | वचन, वाग्दान, वचनदेना | वादा, इकरार, अहद |
| Promisee | वचन ग्रहीता | मूकिर अलह |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Promiser | वचनदाता | मुकिर |
| Promissory note | वचनपत्र, प्रति श्रुतिपत्र, प्रपत्र | इकरार नामा, अहद नामा |
| Promissory oath | वचनात्मक शपथ | हलफिया वादा |
| Promotion | संस्थापक, उन्नति | बानी, तरक्की |
| Prompt | प्रस्तुत | तैयार |
| Prompture | प्रेरणा | तरग़ीब |
| Promulagation | घोषणा, प्रख्यापना | ऐलान, मुश्तहरी |
| Pronote | टोम्बू | तमस्सक |
| Pronouncement | घोषणा, ज्ञापना | |
| Proof | प्रमाण, सिद्ध | सबूत, साबत |
| Proof reader | सिद्ध वाचक. शुद्धवाचक | |
| Propaganda | प्रचार | |
| Propagandist | प्रचारक | |
| Propagation | प्रचारण, प्रचारकार्य | |
| Proper | उपयुक्त, उचित | मुनासिब, जायज़, माकूल |
| Proper authority | उपयुक्त अधिकारी | |
| Proper channel | उचित क्रम | |
| Proper expenses | उचित व्यय | मुनासिब खर्च |
| Properly | सम्यक्, भली भान्ति | ठीक ठीक |
| Properly stamped | सम्यक् मुद्रांकित | |
| Property | सम्पत्ति | जायदाद |
| Property tax | सम्पत्ति कर | |
| Prophecy | भविष्य वाणी, भविष्य कथन | पेशीनगोई |
| Proportion | अनुपात | औसत, तनासुब |
| Proportionate | अनुपातिक | |
| Proportionate tax | अनुपातिक कर | |
| Proposal | प्रस्ताव, प्रस्थापना | तजवीज़ |
| Proposed | प्रस्तावित | |
| Proposer | प्रस्तावक | |
| Proposition | विनती | |
| Proprietor | स्वामी, अधिपति | मालिक |
| Proprietory possession | स्वामित्व मूलक आधिपत्य | मालिकाना कब्ज़ा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Prorogation | स्थगन, संस्थगन | इल्तवा |
| Prosecute | अभियोग चलाना, ग्रसनकरण | मुकद्दमा चलाना, गिरफ्तार करना |
| Prosecution | अभियोग, ग्रसन, निग्रहन | मुकद्दमा, गिरफ्तारी, इस्तगासा |
| Prosecution witness | अभियोग साक्षी | गवाही सबूत |
| Prosecutor | अभियोजक, अभियोक्ता | मुस्तगीस, दावेदार |
| Prospective | प्रत्याशित, भावी | माबाद |
| Prospective demand | भावी मांग | |
| Prospective heir | भावी उत्तराधिकारी, प्रत्याशित उत्तराधिकारी | वारिसे माबाद |
| Prospectus | बोधकपत्र, विवरणपत्र, विवरण पत्रिका | |
| Prostitute | वेश्या | |
| Prostitution | वेश्या वृत्ति | |
| Protected | संरक्षित, रक्षित, सुरक्षित | महफूज़ |
| Protected forest | संरक्षित बन, रक्षित बन | महफूज़ जंगल |
| Protected state | संरक्षित राज्य | |
| Protected trade | संरक्षित व्यापार | |
| Protected waste land | संरक्षित ऊषर भूमि, संरक्षित बंजर भूमि | |
| Protection | संरक्षण, रक्षण, आश्रय | निगहबानी, साया |
| Protector | संरक्षक | निगहबान |
| Protest | विरोध, विरोध प्रदर्शन | इख़्तलाफ़ |
| Protocol | पूर्व पत्र, मूल पत्र | |
| Proved | प्रमाणित, सिद्ध | साबित |
| Provident | निर्वाह, संभरण | |
| Provident fund | संभरण निधि, निर्वाह निधि | |
| Province | प्रान्त, प्रदेश | सूबा |
| Provincial | प्रान्तीय | सूबाई |
| Provincial Act | प्रान्तीय विधान | |
| Provincial autonomy | प्रान्तीय स्वायत्तता, प्रान्तीय स्वायत्त शासन | |
| Provincial Constitution | प्रान्तीय संविधान | |
| Provincial executive power | प्रान्तीय कार्यकारी अधिकार, प्रान्तीय शक्ति | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Provincial gardner service | प्रान्तीय उद्यान भृति | |
| Provincial Government | प्रान्तीय शासन | सूबाई हकूमत |
| Provincial service | प्रान्तीय भृति | |
| Provincial subjects | प्रान्तीय विषय | |
| Provincialism | प्रान्तीयता | |
| Provision | भोज्य, प्रतिबन्ध, बन्धन | रसद, शर्त |
| Provisional | अस्थायी, अल्पकालीन | आर्ज़ी, चन्द रोज़ |
| Provisional draft | अस्थायी आलेख, अस्थायी उपलेख | |
| Provisional injunction | अस्थायी निषेधाज्ञा | आर्ज़ी मनाई का हुक्म, हुक्म इम्तनाई आर्ज़ी |
| Provisional Government | अस्थायी शासन | |
| Provisional judgment | अस्थायी निर्णय | आर्ज़ी फैसला |
| Provisional sentence | अस्थायी दण्डाज्ञा | |
| Proviso | बन्धेज, प्रतिबन्ध | शर्त |
| Provocation | उत्तेजना, | उकसाहट |
| Proxy voting | प्रतिनिधिक, तत्स्थाने, प्रतिहस्त | |
| Puberty | वयस्कता,तरुणता, यौवन | सिन्नेबलूग़,जवानी |
| Public | जनता,सार्वजनिक,लोक,राजकीय | सरकारी |
| Public Act | सार्वजनिक विधान | आम आईन |
| Public account | सार्वजनिक लेखा | |
| Public affairs | सार्वजनिक काज,सार्वजनिक कार्य | |
| Public building | सार्वजनिक भवन, राजसदन, राजकीय भवन | सरकारी इमारत |
| Public company | सार्वजनिक समवाय | |
| Public control | सार्वजनिक नियंत्रण | |
| Public criticism | सार्वजनिक आलोचना | |
| Public debt | राजकीय ऋण,जनऋण | सरकारी क़र्ज़ |
| Public discussion | सार्वजनिक चर्चा | |
| Public documents | राजकीय लेख्यपत्र | सरकारी दस्तावेज़ |
| Public election | सार्वजनिक चुनाव, सार्वजनिक निर्वाचन | आम इन्तख़ाब |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Public Auction | सार्वजनिक घोषविक्रय, संघोषविक्रय | आम नीलाम |
| Public fund | सार्वजनिक धन, सार्वजनिक निधि | |
| Public holiday | सार्वजनिक छुट्टी | |
| Public inspection | सार्वजनिक निरीक्षण, सार्वजनिक जांच | आम मुआइना |
| Public interest | सार्वजनिक स्वार्थ, सार्वजनिक हित | आम मुफ़ाद |
| Public land | सार्वजनिक भूमि, राज भूमि | सरकारी ज़मीन |
| Public latrine | लोक शौच गर | |
| Public law | सार्वजनिक स्मार्त | |
| Public life | सार्वजनिक जीवन | |
| Public money | सार्वजनिक धन | |
| Public meeting | सार्वजनिक सभा | |
| Public notice | सार्वजनिक सूचना | आम इश्तहार |
| Public notification | सार्वजनिक विज्ञापन | आम इश्तहार |
| Public office | सार्वजनिक पद, राजकीय पद, लोकपद | सरकारी ओहदा |
| Public officer | सार्वजनिक पदाधिकारी, लोककार्याध्यक्ष | |
| Public opinion | लोकमत, जनमत | आम राय |
| Public ownership | सार्वजनिक स्वामित्व | आम मलकियत |
| Public peace | सार्वजनिक शान्ति | |
| Public place | सार्वजनिक स्थान | |
| Public policy | सार्वजनिक नीति | |
| Public protest | सार्वजनिक विरोध | |
| Public record | सार्वजनिक संदर्भ | |
| Public rights | सार्वजनिक स्वत्व, सार्वजनिक अधिकार | इस्तहकाक आम |
| Public school | सार्वजनिक विद्यालय, सार्वजनिक पाठशाला | |
| Public servant | सार्वजनिक भृत्य, राजभृत्य, जनसेवक | सरकारी नौकर, मुल्की नौकर |
| Public service | सार्वजनिक भृति, राजभृति, जनसेवा | सरकारी नौकर मुल्की नौकरी |
| Public services | जन सेवायें, राज भृतियें, राजकीय भृतियें | सरकारी नौकरियां |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Public spirit | लोकसेवा भाव | |
| Public street | सार्वजनिक पथ, जनमार्ग | |
| Public way | सार्वजनिक मार्ग, जन पथ | आम रास्ता |
| Public work | सार्वजनिक कार्य, जन कार्य | |
| Public work committee | लोक कार्य समिति | |
| Publication | प्रकाशन | |
| Publicity | प्रकाशन, विख्यापन | मुश्तहरी, इशाअत |
| Publish | प्रकाशित करना | मुश्तहर |
| Publisher | प्रकाशक | शाया करना |
| Punishable | दण्डनीय | शाया कुनिंदा |
| Punishment | दण्ड | काबिल सज़ा, सज़ावार |
| Punitive | दांडिक, दंडात्मक | सज़ा, तदारुक |
| Punitive fine | सामूहिक दण्ड | ताज़ीरी |
| Punitive justice | दंडात्मक न्याय | |
| Punitive Police | दांडिक पुरपाल, दांडिक आरक्षि | |
| Punitive tax | दंडात्मक कर, दंड कर | |
| Puppet | कठपुतली | |
| Purchase | क्रय | खरीदना |
| Purchase money | क्रय धन | ज़रे खरीद |
| Purchaser | ग्राहक, क्रेता | खरीदार |
| Pure | विशुद्ध, शुद्ध | खालिस |
| Purely | केवल | सिर्फ |
| Purple | राजकीय | |
| Purport | अभिप्राय, भावार्थ, तात्पय, आशय | मनशा, मानी, मतलब |
| Purpose | प्रयोजन, आशय | मुराद, मतलब, ग़रज़ |
| Pursuance | अनुसार, अनुसरण | मुआफ़िक़ |
| Pyrometer | उष्णता मापक यंत्र, उष्णता मानक | |

## Q

| | | |
|---|---|---|
| Qualification | योग्यता, गुण | लिआकत, काबलीयत |
| Qualified | योग्य | लायक, काबिल |
| Qualified elector | योग्य निर्वाचक | |

CC-0. Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Quality | गुण | खासीयत, सिफत |
| Quantity | परिमाण, मात्रा | तादाद, मिकदार |
| Quantum | परिमाण, मात्रा | तादाद, मिकदार |
| Quarrel | कलह, झगड़ा, लड़ाई | हंगामा, फितरत |
| Quarrel-some | झगड़ालू, लड़ाका | फसादी |
| Quarter | शिविर, कुटीर, चतुर्थांश, चौथाई | |
| Quarters | कुटीर, निवेश, निवास स्थान | |
| Quarterly | त्रैमासिक | तीनमाही |
| Quasi | अर्ध, आभासित, आभास | कयासी |
| Quasi contract | आभासित अनुबन्ध, अनुबन्धाभास | कयासी मुआहिदा |
| Quasi easement | आभासित सुखाधिकार | हक आसायश कयासी |
| Quasi Government | अर्ध राजकीय | |
| Quasi National | अर्ध राष्ट्रीय | |
| Quasi Political | अर्ध राजनैतिक | |
| Question | प्रश्न, समस्या | सवाल |
| Question list | प्रश्न सूची | - |
| Question of fact | तथ्य प्रश्न | |
| Question of law | स्मार्त प्रश्न | कानूनी सवाल |
| Questioner | प्रश्नकर्ता | |
| Questionnaire | प्रश्नमाला, प्रश्नावली | |
| Quick | झटपट, त्वरित, शीघ्र, द्रुत | जल्द |
| Quick witted | प्रत्युत्पन्नमति, द्रुतुत्तर | हाजिर जवाब |
| Quiet | स्तब्धता, नीरवता | |
| Quit claim | पश्चापक्रम, पश्चाक्रम | वाजुदावा |
| Quits enjoyment | सुखदोपभोग | |
| Quite | नितरां, सर्वथा | बिल्कुल |
| Quorum | कर्मांक, पुरक संख्या, बाहक संख्या | (कोरम) |
| Quota | यथांश, भाग, पाती | हिस्सा |
| Quota holder | यथांशधारी, पाती ग्रहीता | |
| Quota system | पाती प्रथा | |
| Quotation | अवतरण, चेंड़ | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



# R

| | | |
|---|---|---|
| Rabble | भीड़, समूह | हजूम, मजमा |
| Race | दौड़, वंश, रक्त, जाति | नस्ल |
| Race conflict | वंश विग्रह, जाति संघर्ष | |
| Racial | जातीय, वंशीय | |
| Rack rent | अधिक भाड़ा | |
| Rage | क्रोध | गुस्सा |
| Raid | आक्रमण, धावा, छापा | हमला |
| Raider | आक्रमणकारी | हमला आवर |
| Rail | शकटी, गंत्री | |
| Railway | शकटी पथ, शकटी मार्ग | |
| Railway agent | शकटिका घटक | |
| Railway board | शकटी मण्डल, शकटी पर्षद | |
| Rain | वर्षा | बारिश |
| Rain gauge | वर्षा मापक | |
| Range | दूरी, विस्तार, श्रेणी, बनस्थली | |
| Rank | श्रेणी, पदवी | दर्जा, ओहदा |
| Rape | बलात्संभोग (बलात्कार) | जबर जनाह, जनाह बिलजबर |
| Rare | दुष्प्राप्य, दुर्लभ | कमयाब |
| Rascal | दुर्जन | बदमाश |
| Rash | उतावला | जल्दबाज़ |
| Rash ness | उतावलापन | जल्दबाज़ी |
| Rate | दर, भाव, मूल्यमान | शरह, अंदाज |
| Rate of exchange | विनिमय दर | |
| Rate of price | मूल्य दर | |
| Rate of wages | वेतन दर | |
| Rate payer | कर दाता | |
| Ratification | अनुमोदन, संशोधन | ताईद |
| Ratio | अनुपात | औसत |
| Ration | भोज्य, सीधा, संभोज्य | (राशन) रसद |
| Ration card | भोज्यपत्र | |
| Rationing officer | भोज्य भरणाध्यक्ष | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Rationing system | भोज्य भरण प्रणाली | |
| Rational | बुद्धिमान, युक्तिसंगत | अक़्लमन्द |
| Rationalism | बुद्धिवाद | |
| Rationalist | बुद्धिवाद | |
| Ravine | खडेल, नाला | |
| Ravine land | खडेल भूमि | |
| Raiw | कच्चा | खाम |
| Raw material | कच्चे पदार्थ | |
| Reaction | प्रतिक्रिया | |
| Reactionary | प्रति क्रियात्मक | |
| Reactionist | प्रति क्रियावादी | |
| Reader | पाठक, पाठ्य पुस्तक<br>वाचक, उपस्थापक | पेशकार |
| Reading | वाचन, पढ़ना, पढ़न, पाठ | |
| Reading of a bill | विधयक वाचन | |
| Ready | उद्यत, प्रस्तुत, प्रत्युत्पन्न | तैयार, हाज़र, मुस्तैद |
| Ready Money | रोकड़रूपया, प्रस्तुतपण | नकद (रूपया) |
| Real | सत्य, वास्तविक, यथार्थ | असल, वाकई, हक़ीक़त |
| Real cost | वास्तविक व्यय, वास्तविक लागत | असल खर्च |
| Realisation | उग्राही, साक्षात्कार | वसूली, मुलाकात |
| Realism | यथार्थवाद | |
| Reality | यथार्थता | असलीयत |
| Really | वास्तव में | असल में |
| Reappoint | पुनः नियुक्त करना | |
| Reappointment | पुनः नियुक्ति | |
| Reason | युक्ति, हेतु,<br>उचित कारण | सबब, इल्लत,<br>वाजिब वजह दलील |
| Reasonable | यथोचित, युक्ति युक्त | माक़ूल |
| Reasonable objection | यथोचित आपत्ति | माक़ूल उज्र, वाजिब उज्र |
| Reasonable use | यथोचित प्रतिबन्ध | |
| Reasonable term | उचित प्रतिबन्ध | वाजिब शर्त |
| Rebel | विद्रोही | बाग़ी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

| | | |
|---|---|---|
| Rebellion | विद्रोह | बलवा, बगावत |
| Rebellious | विद्रोहात्मक | |
| Rebuttal | प्रतिवाद, खण्डन | |
| Recall | प्रत्याहृत करना, पुनराह्वान | इनफिसाख |
| Receipt | पहुंच, उपगति, पावती | रसीद |
| Receipt Bill | सपावती प्राप्यक | |
| Recent | आधुनिक | जदीद |
| Recess | अल्पावकाश, अल्पकालीन विराम | |
| Receiver | पराबित योजक | |
| Reciprocal | पारस्परिक | आपस का |
| Reciprocity | परस्पर | आपस में |
| Recital | आख्यान, उद्धरण | तकरीर |
| Recognisance | प्रत्यभिज्ञान, स्वीकृति | मुचलका |
| Recognisance Bond | प्रणबन्ध, प्रतिज्ञाबन्ध | |
| Recognized | स्वीकृत, मान्य, प्रत्यभिज्ञात | मंजूर |
| Recognition | स्वीकृति, मान्यता, पहिचान, अभिज्ञान | मंजूरी, शनाख्त |
| Recommendation | अनुशंसा, उपमा, अनुरोध | सिफारिश |
| Recommended | अनुशासित | सिफारिशी |
| Reconciliation | पुनः समाधान, पुनः समझौता | दुबारा तसफीहा |
| Reconsideration | पुनः विचार | |
| Reconstruction | पुनर्निर्माण | |
| Record | संदर्भ, लेख संग्रह | (रिकार्ड) |
| Record keeper | संदर्भ पाल | |
| Record office | संदर्भालय | मुहाफिज़ दफ्तर |
| Record of rights | खेवट, स्वत्व संदर्भ | |
| Record of service | भृति संदर्भ | |
| Record room | संदर्भ प्रकोष्ठ | मुहाफिज़ खाना |
| Recorded | संदर्भित | |
| Recording | संदर्भन | |
| Recover | उगाहना, पुनः प्राप्त करना | वसूल करना |
| Recoverable | पुनः प्राप्य | काबिले वसूली |
| Recovery | उगाही, पुनः प्राप्ति, स्वास्थ्य लाभ | वसूली |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Recruitment | भरती, नवसैनिक भरण | फौजी भरती |
| Rectification | संशोधन | दुरुस्ती |
| Rectification of instrument | लेख्य संशोधन | |
| Recurring | आवर्तक, आवर्ती | बार बार होने वाला |
| Recurring charges | आवर्तक परिव्यय | |
| Redeem | मोचन, छुटकारा | इनफिकाक फक्क |
| Redeemable | मोचनीय, मोचन योग्य | काबिल इनफिकाक |
| Re-demption | मोचन | इनफिकाक |
| Reduction | न्यूनता, अपचय | तखफीफ़ |
| Reduction of rent | न्यूनलगान, न्यूनकर, उटकर | तखफीफ (लगान) |
| Reek | वाष्प, दुर्गन्ध | बदबू |
| Re-election | पुनर्निर्वाचन | |
| Re-employment | पुनः नियोजन | |
| Re-enact | पुनर्विधायित करना | |
| Re-entry | पुनः प्रविष्ट, पुनः प्रवेश, पुनः अंकित | |
| Re-examination | पुनःपरीक्षण, पुनःपरीक्षा | |
| Re-exporting | पुनर्निर्यात | |
| Referee | निर्देशक | |
| Reference | उल्लेख, निर्देश, संमतियाचन | हवाला |
| Referendum | लोक मत, जनमत | |
| Referred | अभिनिर्दिष्ट | |
| Referred to | उपरिनिर्देशित | |
| Reflection | प्रतिबिम्ब | अक्स |
| Reflect | प्रतिबिम्ब फेंकना | अक्स गिराना |
| Reform | सुधार | दुरुस्ती |
| Reform Act | सुधार विधान | |
| Reformation | संशोधन, सुधार कार्य | |
| Reformatory | सुधार शाला | |
| Reformatory for children | बाल सुधार गृह | |
| Reformer | सुधारक | |
| Reformism | सुधारवाद | |
| Reformist | सुधार वादी | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Refuge | शरण, आश्रय | पनाह |
| Refugee | शरणार्थी | पनाहगीर |
| Refund | प्रत्यर्पण करना, लौटाना | वापस करना |
| Refunded | प्रत्यार्पित | वापस |
| Refusal | अस्वीकृति, प्रत्यादेश | नामंजूरी |
| Refuse | नकारना, अस्वीकार करना | नामंजूर करना |
| Refutation | खंडन | तरदीद |
| Regal | राजकीय, राजसी | शाही |
| Regality | राजसत्ता, राजत्व | बादशाहत |
| Regard | सम्मान, आदर | खातिर, इज्जत |
| Regiment | सैन्य दल, गुल्म | |
| Register | पंजी, पंजिका, पंजीकरण | रजिस्टर |
| Register writer | पंजी लेखक | |
| Registered | पंजिकाकृत, पंजीकृत | |
| Registered company | पंजीकृत संमवाय | |
| Registered officc | पंजीकृत कार्यालय | |
| Registrar | पंजिकाध्यक्ष | |
| Registration | पंजिका-करण, पंजीयन | रजिस्ट्री |
| Regular | नैयमिक, नियमित, क्रमिक | बाजाब्ता |
| Regular army | नियमित सेना | |
| Regularity | नियमितता, नैयमिकता | |
| Regulated | नियमित | कायदे के मुताबिक |
| Regulation | अधिनियम, नियमन | कायदा, कवायद |
| Rehabilitation Deptt | पुनर्वासन विभाग | |
| Re-hearing | पुनःश्रवण, फिर से सुनवाई | दोबारा समाअत |
| Re-insertion | पुनः प्रेषण | फिर दाखला |
| Re-instated | पुनः स्थापित | बहाल |
| Re-instatement | पुनः स्थापन | बहाली |
| Reject | अस्वीकार, अस्वीकृत करना | नामंजूर करना |
| Rejected | अस्वीकृत, अपास्त | नामंजूर शुदा |
| Rejection | अस्वीकार, अस्वीकृत, अपासन | नामंजूरी |
| Rejoinder | प्रत्युत्तरपत्र, वादुत्तर, प्रत्युत्तर | जवाब दावा, जवाब का जवाब |
| Relation | संबन्ध, सम्बन्धी | ताल्लुक, रिश्ता, निसबत |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Relative | संबन्धी | रिश्तेदार, निसबती |
| Relaxation | ढिलाई, शिथिलता, विश्राम | सुस्ती, फुरसत |
| Release | मुक्ति, छुटकारा, मुचन | रिहाई |
| Released | मुक्त, मुंचित | रिहा |
| Released on bail | प्रतिभू पर मुक्त | |
| Relevant | प्रासंगिक | |
| Reliable | विश्वसनीय | |
| Relict | विधवा | बेवा |
| Relief | सहायता | दादरसी, इमदाद |
| Relief committee | सहायता समिति | |
| Relief fund | सहायता कोष | |
| Relief work | सहायता कार्य | |
| Religion | धर्म | मज़हब |
| Religious | धार्मिक | मज़हबी |
| Religious equality | धार्मिक समानता | |
| Religious sect | धार्मिक सम्प्रदाय | मज़हबी फिर्का |
| Relinquish | त्यागना | तर्क करना |
| Relinquishment | परित्याग, स्वत्व त्याग | दस्तबरदारी |
| Reluctance | अनिच्छा | नामरज़ी |
| Remain | अवशिष्ट | बाकी |
| Remaining | शेष, अवशिष्ट | बकाया, बाकी |
| Remand | पुनः प्रेषण, लौटाना | वापसी |
| Remark | टिप्पणी | कैफीयत |
| Remarkable | अद्भुत, विलक्षण | अजूबा |
| Remedies | उपचार | |
| Remedy | उपाय, प्रतिकार | तदबीर |
| Reminder | उद्बोधक, पुनर्बोधन | रीमाइंडर |
| Remission | छूट, अवसर्ग | मुआफी |
| Remission of arrears | अवशेष का अवसर्ग | बकाया की मुआफी |
| Remittance | प्रेषण, भेजना, प्रेषितधन | |
| Remote | दूरस्थ | बईद |
| Removal | पृथकत्व, पृथक्करण, हटाना, स्थानांतरण | अलहदगी, बरखास्त |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Remuneration | पारिश्रमिक, परितोषण | मिहनताना, उजरत |
| Rendering | भाषान्तर | तरजुमा |
| Renown | कीर्ति, प्रसिद्धि | शोहरत |
| Rent | लगान, कर, भाड़ा, भारक | किराया |
| Rent collector | भारक समाहरता | |
| Rent Officer | भारकाध्यक्ष | |
| Rental | भारकीय | |
| Renunciation | त्याग | तर्क |
| Re-organization | पुनः संगठन | |
| Re-pair | प्रति संस्कार, जीर्णोद्धार, पुनरुद्धार | मुरम्मत |
| Repairable | जीर्णोद्धारणीय | काबिले मुरम्मत |
| Repartee | सरसोत्तर | हाज़िर जवाब |
| Repayment | परिशोधन, भुगतान | |
| Repeal | निवर्तन, निरसन, मिटाना | रद्द करना, मंसूख करना, तरदीद |
| Repealed | निवर्तित, निरस्त | मन्सूख, रद्द |
| Repeat | पुनरुक्ति, दोहराना | |
| Replace | प्रतिस्थापन करना | |
| Replacement | प्रतिस्थापन | |
| Replication | प्रत्युत्तर | |
| Replied | उत्तरित | |
| Reply | उत्तर देना, उत्तर | जवाब देना |
| Report | विज्ञप्ति, विवरणिका<br>संवाद, आख्या | खबर |
| Reported | विज्ञात, आख्यात | |
| Reporter | सम्वाद दाता, विज्ञापक | नामानिगार |
| Represent | प्रतिनिधि | |
| Representation | प्रतिनिधित्व, निवेदन | |
| Representative | प्रतिनिधि | कायम मुकाम |
| Representative Government | प्रतिनिधिक शासन | |
| Representative at large | मनमाना प्रतिनिधि | |
| Repression | दमन | |
| Repressive | दमन कारी | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Reprimand | भर्त्सना, डांट, डपट<br>झिड़कनी, फटकार | मलामत |
| Reprisal | भर्त्सना | बदला |
| Reproach | ताना, उपालंभ | |
| Republic | जनतन्त्र, गणराज्य | जमहूरी सल्तनत |
| Republican | जन तंत्रीय | |
| Republicanism | जन तंत्रवाद | |
| Republication | पुनः प्रकाशन | |
| Repugnant | विरुद्ध | बरखिलाफ |
| Reputation | प्रसिद्धि, कीर्ति, ख्याति | शोहरत, नामवरी |
| Request | विनती, निवेदन, प्रार्थना | इल्तिजा, अर्ज, मिन्नत |
| Require | चाहना, मांगना | तलब करना |
| Requirement | आवश्यकता, चाह, अपेक्षण | जरूरत |
| Requisite | आवश्यक, उचित | ज़रूरी |
| Requisition | मांग | |
| Rescission | निराकरण, निरसन | रद्दी, मंसूख, इखराज |
| Rescript | राजाज्ञा | शाही हुक्म, फरमान |
| Rescue | बचाना, छुड़ाना | |
| Research | खोज,अनुसंधान | तलाश |
| Resembling | एकरूप, समान, सदृश | यकसां, मानिंद,<br>मुताबिक, मिस्ल |
| Reserve | रक्षित, सुरक्षित | महफूज़ |
| Reserve capital | रक्षित पूंजी | महफूज़ दौलत<br>महफूज़ सरमाया |
| Reserved forest | संरक्षित बन | महफूज जंगल |
| Reserved forces | संरक्षित सैना | |
| Reserved fund | संरक्षित निधि | महफूज़ फण्ड |
| Reserved post | संरक्षित स्थान | महफूज़ जगह |
| Reserved subjects | संरक्षित विषय | |
| Reservist | सुरक्षक | |
| Residence | निवास, वासस्थान | रिहाइश, सकूनत |
| Residency | दूतावास, निवासस्थान | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Resident | निवासी, अधिवासी | साकिन, बाशिन्दा |
| Resident cultivator | अधिवासी कृषक | |
| Residual | अवशिष्ट, शेष, अवशेष | बाकी, बकाया |
| Residual powers | अवशिष्टाधिकार | |
| Residuary | अवशिष्ट भोक्ता | असबा |
| Residuary legatee | अवशिष्ट उत्तरदान ग्रहीता | |
| | अवशिष्ट मुमूर्षु दान ग्रहीता | असबा मूसाइलेह |
| Residuary subject | अवशिष्ट विषय | |
| Residuary title | अवशिष्ट स्वत्वाधिकार | |
| Residue | अवशेष, शेष | बकाया, बाकी |
| Resignation | त्यागपत्र | इस्तीफा |
| Resistance | प्रतिरोध | दखल इराज़ी, मुकाबिला |
| Resistance to Government official | राज कर्मचारियों से प्रतिरोध | |
| Resjudicata | पूर्वनिर्णीत, निर्णित विषय | निज़ा फैसलाशुदा |
| Resolution | प्रस्ताव, ठहराव | तजवीज़ |
| Respect | आदर, प्रतिष्ठा | खातिरदारी, आबरू, कदर |
| Respectable | प्रतिष्ठित, आदरणीय | मुअज्जिज़, इज्ज़तदार |
| Respectful | सादर | बाइज्ज़त |
| Response | प्रत्युत्तर, उत्तर | जवाब |
| Responsibility | उत्तरदायित्व | ज़िम्मेवारी, जवाबदेही |
| Responsibility of the centre. | केन्द्रीय उत्तरदायित्व | मरकज़ी ज़िम्मेवारी |
| Responsible | उत्तरदायी, उत्तरदायित्व | जवाबदेह, ज़िम्मेवार |
| Responsible state | उत्तरदायी राज्य | |
| Responsible Government | उत्तरदायी शासन | ज़िम्मेवार हकूमत |
| Responsible self Government | उत्तरदायी स्वायत्त शासन | |
| Restaurant | भोजनालय, जलपानगृह | |
| Rest house | विश्राम भवन | |
| Restraint | निग्रह, रोक | मज़ाहमत |
| Restricted | प्रतिबन्धित, बंधित, बद्ध | पाबन्द |
| Restriction | प्रतिबन्ध, बन्धन | पाबन्दी |
| Result | परिणाम, फल | नतीजा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Resultant | परिणामी, फलित | |
| Resume | पुनः ग्रहण करना, प्रत्याहार करना लौटा लेना;पुनरारम्भ करना | |
| Resumption | पुनरारम्भ,पुनर्ग्रहण | |
| Retail | फुटकर बिक्री | |
| Retail dealer | फुटकर विक्रेता | |
| Retail sale | फुटकर विक्री | |
| Retaliation | प्रतिकार, प्रतिशोध | बदला |
| Retire | परावृति, परावृत होना, परावृत करना निवर्तित होना, निवर्तित करना | |
| Retired | परावृत, भृतिमुक्त, अवसरित, निवर्तिता | रीटायर्ड |
| Retired officer | परावृताध्यक्ष, निवर्तित अध्यक्ष | |
| Retirement | भृतिनिवृत, अवसर ग्रहण, पुरावृति | |
| Retrenchment | काट छांट, छटाई | |
| Retrenchment committee | काट छांट समिति | |
| Retribution | प्रतिफल | एवज |
| Retributive | प्रतिफलात्मक | |
| Retributoryaction | प्रतिफलात्मक, कार्यवाही | |
| Retro-active | प्रतिवर्ती | |
| Retrospective | पश्चाद्दर्शी | |
| Return | प्रत्यावर्तन, लौटाना, निर्वाचन, चुनना | वापिस करना, वापिसी |
| Return of expenses | व्ययपत्र, प्रत्यावर्तन | |
| Return of post | लौटती डाक | वापिसी डाक |
| Returned candidate | निर्वाचित संभावक | मुन्तखिब उम्मेदवार |
| Returning officer | निर्वाचकाध्यक्ष | |
| Returns | लाभ, लेख, परिलेख | कैफीयत, नफा, नक्शा |
| Revenue | राजस्व | मालगुजारी, मामला |
| Revenue account | राजस्व लेखा | सरकारी हिसाब |
| Revenue appeal | राजस्व विवाद | माल के मामले की अपील |
| Revenue board | राजस्व मण्डल | |
| Revenue board member | राजस्व मण्डल सदस्य | |
| Revenue cases | राजस्व वाद | माल के मुकदमे |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Revenue duty | राजस्व शुल्क | |
| Revenue free | निष्करी, अकरी, राजस्वहीन; राजस्वमुक्त | बिला मालगुजारी माफी |
| Revenue free land | निष्कर भूमि, राजस्वहीन भूमि | बिला मालगुजारी ज़मीन |
| Revenue land | राजस्वभूमि, राजस्वी | खालसा |
| Revenue law | राजस्व स्मार्त | मालगुजारी कानून |
| Revenue stamp | राजस्व मुद्रांक | स्टाम मालगुजारी |
| Revenue year | कृषि वर्ष | फसली साल (जरायती) |
| Reversible | परावर्तनीय | |
| Reversion | भावि उत्तराधिकार परावर्तन | विरासती हक़, विरासती हक |
| Reversioner | भावि उत्तराधिकारी, परावर्ती | वारिस अदी |
| Reversioner in possession | साधिपत्य उत्तराधिकारी, साधिपत्य परावर्ती | बा कब्जा वारिस अदा |
| Reversionery right | परावर्तनाधिकार | |
| Reversionery title | उत्तरभोगी स्वत्व, परावर्ती स्वत्व | |
| Review | पुनर्विचार, समालोचना, प्रत्यालोचना | नजर सानी |
| Revise | पुनरीक्षण, दोहराना | |
| Revised | पुनरीक्षित | |
| Revised Budget | पुनरीक्षित आय्व्यंक, पुनरीक्षित आयव्ययक | |
| Revision | पुनरीक्षण, पर्यवेक्षण, पर्यविलोकन | निगरानी |
| Revival | पुनरुज्जीवन | |
| Revocable | खण्डनीय, निरसनीय | काबले मंसूखी |
| Revocation | खण्डन, निरसन | मंसूख |
| Revolt | उपद्रव, विद्रोह | बगावत फसाद |
| Revolution | क्रान्ति | इनक़लाब |
| Revolutionary-crime | क्रान्तिकारी अपराध | इन्कलाबी जुर्म |
| Revolution-idiology | क्रान्तिकारी विचारधारा | |
| Revolution-movement | क्रान्तिकारी आन्दोलन | |
| Revolution-raid | क्रान्तिकारी धावा | |
| Revolutionary-socialism | क्रान्तिकारी समाजवाद | |
| Revolutionary | क्रान्ति कर्ता | इन्कलाबी |
| Revolutionist | क्रान्तिवादी | |
| Revoke | निरसन | रद करना, मंसूख करना |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Rewards | पारितोषिक, पुरस्कार | इनाम |
| Right | स्वत्व, अधिकार, ठीक, उचित, दक्ष, दाहिना | हकूक |
| Right of appeal | विवादाधिकार | हक अपील |
| Right of citizen | नागरिक अधिकार | शहरी हक |
| Right of easement | सुख भोगाधिकार | |
| Right of inheritance | पैतृक स्वत्व, दायाधिकार | हक विरासत |
| Right of heirship | दायदस्वत्व, पैतृक स्वत्व | विरासती हक |
| Right of occupancy | भोगाधिस्वत्व, भोगाधिपत्य | हक दखलकारी, दखलकारी हक |
| Right of possession | आधिपत्यस्वत्व, स्वत्व आधिपत्य | कब्ज़े का हक |
| Right of redumption | मोचनाधिकार | हक़ इनफिकाक |
| Right of pre-emption | अग्रक्रयाधिकार, प्रथमक्रयाधिकार | हक़ शफा |
| Right of way | मार्गाधिकार | |
| Right wing | दक्षिण पक्ष | |
| Rigid | कड़ा | सख्त |
| Rigidity | कड़ाई, कठोरता, कड़ापन | सख्ती |
| Rigorous | कठोर, कड़ी, सपरिश्रम | सख्त, बामुशक्कत |
| Rigorous imprisonment | कठोर कारावास | सख्त क़ैद |
| Ring | चक्कर, घेरा | दायरा |
| Ring leader | मुखिया | सरग़ना |
| Riot | ऊधम, उपद्रव, झगड़ा | बलवा, फिसाद, दंगा, हंगामा |
| Riotous | विद्रोही, उपद्रवी | बलवेदार |
| Riotous crowd | विद्रोही दल | |
| Risk | जोखिम | खतरा, अहतमाल |
| Rival | प्रतिद्वंदी, विपक्षी | मुखालिफ, बिलमुकाबिल |
| Rivalry | प्रतिद्वंदिता | मुखालिफत |
| River | नदी | दरिया |
| Road | मार्ग, पथ, सड़क | रास्ता, राह |
| Road roller | सड़क बेलन | |
| Roar | गरजना, गरज | |
| Robber | अवस्कंदक, डाकू, लुटेरा | |
| Robbery | लूट, लूटमार, डकैती, अवस्कंदन | सर्का बिल जब्र |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation



| | | |
|---|---|---|
| Roll | सूची, कुण्डली, वेलन, खरड़ा, पंजी, लेख्य। | फहारस्त, फर्द |
| Roll call | उपस्थिति पत्रक | नक्शा हाजरी |
| Roll number | नामांक | रोल नम्बर |
| Room | कक्ष, प्रकोष्ठ, कोठड़ी | कमरा |
| Roughly | स्थूल रूप से | |
| Round | चक्कर, आवर्तन, गोल | गिर्द, दायरा, दौरा, गश्त |
| Round table conference | गोल-पटल सम्मेलन | |
| Routine | नित्यक्रम, दैनिक कार्यविधि | मामूल |
| Routine work | नित्य कार्य, दैनिक कर्म | |
| Rowdy | ऊधमी, उपद्रवी | फसादी |
| Royal | राजसी, राजकीय | शाही |
| Royal declaration | राज घोषणा | शाही ऐलान |
| Royal assent | राजसी स्वीकृति | शाही मंजूरी |
| Royal commission | राजसी समितक | शाही (कमिशन) |
| Royalty | राजत्व, राजसत्ता | बादशाहत |
| Ryot | प्रजा | रय्यत, आसामी |
| Rule | नियम | कायदा, कवायद |
| Rule of business | कार्य नियम | |
| Rule out | अनियमित | बेकायदा |
| Ruler | शासक नरेश, स्वामी | हुक्मरान |
| Rules of partnership | सहांश नियम, सांझेके नियम | क्वायद हिस्सेदारी, शराकती कायदा |
| Ruling | व्यवस्था, समादेश, शासक | |
| Ruling family | शासक परिवार | |
| Ruling force | शासक शक्ति | |
| Rumour | उलवांड, जन प्रवाद | अफवाह |
| Running | चालू, चलत, चलते | जारी |
| Running account | चालू लेखा | |
| Running bills | चालू प्राप्यक, चलत हुंडी | |
| Rupture | विच्छेद, बिगाड़ | |
| Rural | ग्राम्य, ग्रामीण | देहाती, देहात |
| Rural constituency | ग्राम्य निर्वाचन क्षेत्र | हलका इन्तखाब देहात |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Rural Districts | ग्राम्य मण्डल | देहाती जिले |
| Rural Local Government | ग्राम्य स्थानीय शासन | |
| Rural uplift | ग्रामोद्धार, ग्रामोत्कर्ष | |
| Ruthless | निर्दय, निष्ठुर | बेदर्द, बेरहम |

# S

| | | |
|---|---|---|
| Sacrifice | बलिदान, त्याग | कुरबानी |
| Safe | अभय, सुरक्षित | |
| Safe conduct | अभय पत्र | |
| Safe custody | अभय संरक्षण | |
| Safe deposit | सुरक्षित धरोहर | |
| Safety | सुरक्षा, बचाव | हिफाजत |
| Salariat | वेतन पद्धति | |
| Salaried employees | वैतनिक कर्मचारी | |
| Salary | वेतन | तनखाह |
| Sale | बिक्री, विक्रय | फरोख्त |
| Saleable | बिकाउ | |
| Sale deed | विक्रय पत्र | बय नामा |
| Sale proceed | विक्रय लाभ | |
| Sales man | विक्रेता, विक्री कर्ता | फरोश |
| Salt | लवण | नमक |
| Salt duty | लवण शुल्क | मेहसूल नमक |
| Salt revenue | लवण राजस्व | |
| Salute | अभिवन्दन, वन्दना | सलामी |
| Sample | बानगी | नमूना |
| Sanction | स्वीकृति, अनुज्ञा देना, अंकुश, अनुज्ञप्ति | मन्जूरी |
| Sanctioned | अनुज्ञप्त, अनुज्ञात | |
| Sanitary | स्वच्छता, स्वास्थप्रद | सफाई, सेहत आमा |
| Sanitation | स्वास्थ रक्षा, स्वच्छता | |
| Satisfaction | सन्तोष, पूर्ति | तसल्ली, दिलजमई, इद्दरसी |
| Satisfaction of decree | जयत पूर्ति | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Satisfactory | सन्तोष प्रद, सन्तोषजनक | तसल्लीबख्श |
| Satrap | प्रान्ताधिप | |
| Savings | बचत | किफायत, मुनाफा |
| Saving certificate | बचत प्रमाण पत्र | |
| Scale | मान, तुला | |
| Scale to pay | वेतन मान | |
| Scandalous | अपवाद जनक, निंद्य | बदनामी, हत्तक आमेज़ |
| Scar | घाव चिन्ह | निशान ज़ख्म |
| Scarce | दुर्लभ | कमयाब |
| Scarcity | दुष्काल, न्यूनता | कहत, कमी |
| Schedule | नामावली, परिगणना | फहरिस्त |
| Scheduled | निर्धारित, परिगणित, परिसंख्यात | |
| Scheduled castes | परिगणित जातियाँ | |
| Scheduled time | निर्धारित समय | |
| Scheme | योजना | तजवीज़ |
| Scheme-ful | योजना पूर्ण | |
| Scholar | विद्वान, छात्र | तालिब इल्म |
| Scholarship | छात्रवृत्ति | वज़ीफा |
| Scholarly | विद्वत्ता पूर्ण | |
| School | विद्यालय, पाठशाला | मदरसा |
| Science | विज्ञान | |
| Scientific | वैज्ञानिक | |
| Scope | बचत, कार्यक्षेत्र, औड | गुंजाइश |
| Scorn | उपहास, तिरस्कार | मज़ाक, हिकारत |
| Scout | बालचर | |
| Scribe | लिपिकार, कायस्थ | कातिब, मुहर्रिर, कातिब, नवीसिंदा |
| Script | लिपि, लिखावट | नविश्त |
| Scrutineer | प्रतिवेक्षक | |
| Scrutiny | छानबीन, प्रतिवेक्षण | |
| Scrutiny officer | प्रतिवेक्षणाध्यक्ष | |
| Sea | समुद्र, सागर | बहर |
| Sea plane | सामुद्रिक विमान | |
| Sea plane base | सामुद्रिक विमान अड्डा | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Sea power | सामुद्रिक शक्ति | बहरी ताकत |
| Seas war | सामुद्रिक युद्ध | बहरी जंग |
| Seal | मुद्रा, छाप, ठप्पा | मोहर |
| Sealed | मुद्रांकित | |
| Sealed tender | मुद्रांकित विनियोग | |
| Search | अन्वेषण, खोज | तलाशी |
| Search warrant | अन्वेषण ग्रसन पत्र | |
| Search light | अन्वेषण ज्योति | |
| Season | ऋतु | मौसम |
| Seasonable | सामयिक | मौसमी |
| Seat | आसन, विष्टर, स्थान | |
| Second | द्वितीय, मध्यम | दूसरा |
| Secondary | गौण, माध्यमिक | मादी, नकली |
| Secondary education | माध्यमिक शिक्षा | |
| Secondary evidence | गौण साक्ष्य | नकली शहादत, मादी शहादत |
| Second hand | व्यवहृत, प्रयोगिक | इस्तेमाल शुदा |
| Second reading | द्वितीय वाचन | |
| Seconder | अनुमोदक | ताईद कुनिन्दा |
| Secret | गुप्त, रहस्य, गोप्य | पोशीदा, राज़, महरम |
| Secret service | गुप्त भृति | |
| Secret investigation | गुप्त अन्वेषण | |
| Secret ballot | गुप्त मत पत्र | |
| Secret suffrage | गुप्त मताधिकार | |
| Secret enquiry | गुप्त जांच | पोशीदा तहकीकात |
| Secret treaty | गुप्त संधि | |
| Secretariat | सचिवालय | |
| Secretariat staff | सचिवालय कर्तृक | |
| Secretary | सचिव | |
| Secretary of embassy | दूतावास सचिव | |
| Secretary of state | राज्य सचिव | |
| Secretary ship | सचिव पद | |
| Sectarian | साम्प्रदायिक | |
| Section | धारा, विभाग, शाखा | दफा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Sectional | विभागिक | |
| Secure | सुरक्षित, प्राप्त करना | महफूज़ |
| Security | प्रतिभूति, सुरक्षा | ज़मानत |
| Security Council | सुरक्षा परिषद् | |
| Security for good conduct | शुद्धाचरण प्रतिभूति | नेकचलनी की ज़मानत |
| Security for house | गृहसुरक्षा, घर की सुरक्षा | |
| Security of paper | पत्र सुरक्षा | |
| Security of person | शरीर सुरक्षा | |
| Security of property | सम्पत्ति सुरक्षा, साम्पत्तिक प्रतिभू | |
| Security of reputation | मान रक्षा | |
| Sedition | विप्लव, राजद्रोह | बलवा, गदर |
| Seditious | विप्लवात्मक, राज द्रोहात्मक | |
| Seditious activity | राज द्रोहात्मक कार्यवाही | |
| Seditious article | राज द्रोहात्मक लेख | |
| Seditiously | राजद्रोह पूर्ण | |
| Seduce | उकसाना, फुसलाना | वरगलाना |
| Seduction | उकसाहट, फुसलाहट, प्रलोभन | |
| Seen | दृश्य | |
| Seed | बीज | |
| Seek | खोजना, ढूँढना | तलाश करना |
| Segregation | पृथक्करण | |
| Select | चुनना, चुनन | |
| Select board | चुनन मण्डल | |
| Select committee | चुनन समिति | |
| Select men | चुनित व्यक्ति | |
| Selected | चुनित | |
| Selection | चुनाव, वरण | |
| Selection board | चुनाव मण्डल | |
| Selection of candidate | संभावक चुनाव | उमेदवारों का इन्तखाब |
| Self | स्वयं, आत्मा | खुद, |
| Self acquired | स्व अर्जित, स्वापार्जित- | खुद पैदा करदा |
| Self defence | आत्म रक्षा | हिफाज़त खुद |
| Self evident | स्वयं सिद्ध, स्वतः सिद्ध | |

CC-0. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Self Governing colonies | स्वशासित उपनिवेश | |
| Self Governing State | स्वायत्त शासित राज्य | |
| Self Government | स्वायत्त शासन | |
| Self interest | स्वार्थ, स्वहित | |
| Self respect | आत्म सम्मान | |
| Self sufficiency | आत्म निर्भरता | |
| Self surrender | आत्म समर्पण | |
| Sell | बिक्री, विक्रय | फरोख्त, बय |
| Seller | विक्रेता | बाया |
| Semi | अर्ध, अर्द्ध | निस्फ |
| Semi civilized | अर्ध शिक्षित, अर्ध सभ्य | |
| Semi independent state | अर्ध स्वाधीन राज्य | |
| Semi sovereign state | अर्ध सत्ताधारी राज्य | |
| Semi official | अर्ध राजकीय | |
| Senate | सभा | |
| Sending | प्रेषण | रवानगी, इरसाल |
| Sender | प्रेषक | |
| Senior | ज्येष्ठ, वरिष्ट | |
| Senility | वृद्धावस्था, बुढ़ापा | |
| Sensation | आतंक, सनसनी | |
| Sense | विचार भाव, अभिप्राय, बोध | मंसूबा, मनशा, इरादा, मतलब, मन |
| Sentence | दंडादेश, दंडाज्ञा, वाक्य | हुक्म सज़ा, फिकरा |
| Sentiment | भावना, मनोभाव | ख्याल |
| Sentimental | रसिक, भावुक | नाजुक ख्याल |
| Sentimentalism<br>Sentimentality | भावुकता | नाजुक ख्याली |
| Separate | पृथक, वियोग | अलग, जुदा, बरतर्फ |
| Separate electorate | पृथक् निर्वाचन | |
| Separate property | पृथक् सम्पत्ति, अविभक्त सम्पत्ति | अलग जायदाद |
| Separate possession | पृथक् आधिपत्य | अलहदा कब्जा |
| Separation | पार्थक्य, पृथक्त्व, वियोग | जुदाई |
| Septennial | सप्त वार्षिक | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Serf | उपजोतक, उपहलवाह | |
| Serial | क्रमानुसार, क्रम | सिलसिले वार |
| Serial number | क्रम संख्या, क्रमांक | नम्बर वार |
| Serialize | क्रम वृद्ध | सिलसिले मुताबक |
| Series | अनुक्रम, शृंखला, क्रम | सिलसिला, तरतीब |
| Serious | गंभीर, घोर, भीषण | संगीन |
| Serious offence | गंभीर अपराध, भीषण अपराध | संगीन जुर्म, संगीन गुनाह |
| Servant | सेवक, भृत्य | नौकर, मुलाज़िम |
| Servant of India | भारत भृत्य, भारत सेवक | |
| Service | सेवा, भृति, अनुपालन | चाकरी, तामील, खिदमत, नौकरी, मुलाजमत |
| Service book | भृति पुस्तिका | |
| Service of notice | सूचना अनुपालन | तामील इत्तला नामा |
| Service of summons | आह्वान पत्रानुपालन | तामील हुक्म नामा |
| Servility | चाटुकारी | खुशामद |
| Session | अधिवेशन, बैठक, सत्र | इजलास |
| Session trial | सत्र विचार | |
| Settlement | प्रबन्ध, निपटारा, भूप्रबन्ध, समझौता | बन्दोबस्त, तसफिहा |
| Several | पृथक्-पृथक्, अनेक | अलग अलग, कई |
| Severance | पृथकत्व | अलहदगी |
| Shade | छाया | साया |
| Sham fight | कृत्रिम युद्ध, बनावटी लड़ाई | नकली जंग |
| Shamble | घातशाला, वधागार | कसाई खाना |
| Shame | लज्जा, लाज | शर्म, हया |
| Shape | आकार | शकल |
| Share | अंश, पत्ति, भाग, सांझा | हिस्सा, जुज़ |
| Share holder | सहांशी, पत्तिदार, अंशक, सांझी | हिस्सेदार |
| Share rate | अंश दर | |
| Sharer | सांझी, सहाँशक | हिस्सेदार |
| Sharp | तीक्ष्ण, पैना | तेज़ |
| Shaving | क्षौर | हजामत |
| Shed | कुटिया, झोंपड़ी | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Sheet | फलक, पत्र, सूची | फर्द |
| Shelter | आश्रय, शरण | पनाह |
| Shepherd | गडरिया, गद्दी | |
| Ship | जलयान, पोत | जहाज, मरकबतरी |
| Shipping | जलयान समूह | सब जहाज |
| Shipping master | पोताधिपति | |
| Shock | धक्का | |
| Shore | तट | किनारा |
| Short | अल्प, संक्षिप्त | मुख्तसर |
| Short hand | क्षिप्र लिपि, आशु लिपि, टांकरी | |
| Short sighted | अदूरदर्शी | |
| Short sightedness | अदूर दर्शिता | |
| Show | दृश्य, दिखावा, प्रदर्शन | नुमाइश |
| Sick | रोगी | मरीज, बीमार |
| Sickness | रोग | मर्ज, बीमारी |
| Side | पक्ष, पार्श्व, ओर | जानिब, तर्फ, किनारा, बगल |
| Sight | दृष्टि | नजर |
| Sign | संकेत, चिन्ह, हस्ताक्षर, लक्षण, इंगित | इशारा, निशान, अलामत, शगुन, दस्तखत |
| Signal | संकेतक | |
| Signature | हस्ताक्षर | दस्तखत |
| Sign board | परिचयपट्ट | |
| Significant | सार्थक, अर्थपूर्ण | माअनेदार |
| Silent | मौन, चुप | खामोश |
| Silver | रजत, चांदी | |
| Silver jubilee | रजत जयंती | |
| Silver standard | रजत मान | |
| Similar | सदृश, समान, सन्निभ | यकसां, मिसल, मानिन्द, मुताबिक |
| Simple | साधारण | सादा |
| Simple imprisonment | साधारण कारावास | मामूली कैद, सादी कैद |
| Simple mortgage | साधारण बन्धक | सादा रहन |
| Sinister | अभद्र | मनहूस |
| Sir | श्रीमान, श्री | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Sister | भगिनी, बहिन | हमशीरा |
| Site | स्थान | जगह |
| Sit down strike | धरना | |
| Sitting | बैठक | इजलास |
| Situation | दशा, स्थिति | नौबत, हैसियत |
| Size | आकार, नाप | |
| Sketch | ढाचा, रेखा चित्र | खाका, नक्शा |
| Skill | कला, कौशल, प्रवीणता | हुनर, लियाकत |
| Skilful | चर्म प्रवीण | माहिर, होशियार, हिकमती |
| Sky | आकाश, गगन, नभ, अम्बर | आसमान |
| Slave | दास | गुलाम |
| Slave mentality | दास मनोवृत्ति, मानसिकदासत्व | दमागी गुलामी,गुलामाना ज़हनीयत |
| Slavery | दासता | गुलामी |
| Slender | कृष | |
| Slight | किंचित, तनिक | जरासा |
| Slip | पचरू, घसराहट, खसकना | फिसलना |
| Slogan | हेत्रु, घोषवाक्य | नारा |
| Slow | धीमा, मन्द, धीमे | सुस्त |
| Slump | मन्दी | |
| Small | लघु, छोटा | खफीफ |
| Small case | लघुवाद, लघु अभियोग | खफीफ मुकद्दमा |
| Smallest | लघुतम | |
| Smart | चपल | फुर्तीला |
| So | एवं, एसे, इस प्रकार | इस कदर |
| Social | सामाजिक | मजलिसी, कौमी |
| Social boycott | सामाजिक बहिष्कार | |
| Social causation | सामाजिक कारण, | |
| Social Conference | सामाजिक सम्मेलन | |
| Social contract | सामाजिक अनुबन्ध | |
| Social equality | सामाजिक समानता | |
| Social environment | सामाजिक परिस्थिति | |
| Social ideal | सामाजिक आदर्श | |
| Social justice | सामाजिक न्याय | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Social monopoly | सामाजिक एकाधिकार | |
| Social reforms | सामाजिक सुधार | |
| Social science | सामाजिक विज्ञान, | |
| Social setting | सामाजिक विन्यास | |
| Social war | सामाजिक संग्राम | |
| Socialisation | सामाजिक करण | |
| Socialism | समाजवाद | सोशिलज्म |
| Socialist | समाजवादी | सोशिलिस्ट |
| Socialist democracy | समाजवादी जनतंत्र | |
| Socialist state | समाजवादी राज्य | |
| Society | समाज, मण्डली | जमात, मजलिस |
| Sociologist | समाज शास्त्री | |
| Sociology | समाज शास्त्र | |
| Sofa | पर्यंक | |
| Soft | कोमल, मृदुल | मुलायम, नम |
| Sojourn | पड़ाव, डेरा | कयाम |
| Soldier | सैनिक | फौजी |
| Solitary | एकान्त | तनहा |
| Solitary cell | काल कोठड़ी | |
| Solitary confinement | एकान्त कारावास | कैद तनहा |
| Son | पुत्र, सुत, आत्मज, लड़का | फरजंद |
| Soon | शीघ्र | जल्द |
| South | दक्षिण | जनूब |
| Sound | ध्वनि, नाद, निस्वन, स्वस्थ | आवाज, तन्दरुस्त |
| Sound box | ध्वनि पात्र | |
| Sound receiver | ध्वनि ग्राहक | |
| Sovereign power | सर्वोपरीसत्ता | |
| Sovereignty | प्रभुत्व, प्रभुता, राजसत्ता | |
| Spare | रिक्त, उपेष्ट, अतिरिक्त | खाली, फालतू |
| Speaker | प्रवक्ता, वक्ता | |
| Speakership | सभाध्यक्षपद, प्रवक्तापद | |
| Special | विशेष | खास |
| Special Act | विशेष विधान | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Special constituency | विशेष निर्वाचन क्षेत्र | खास हल्का इन्तखाब |
| Special emergency | विशेष संकट काल | |
| Special interest | विशेष स्वार्थ | खास मुफाद |
| Special law | विशेष स्मार्त | खास कानून |
| Special officer | अध्यक्ष, पदाधिकारी | |
| Special officer of the house | भवन विशेषाध्यक्ष | |
| Special meeting | विशेष बैठक, विशेष अधिवेषण | खास जलसा |
| Special occasion | विशेष अवसर | खास मौका |
| Special order | विशेषाज्ञा, विशेषादेश | खास हुक्म |
| Special pay | विशेष वेतन | खास तनख्वाह |
| Special proceedings | विशेष कार्यवाही | खास कार्रवाई |
| Special resolution | विशेष प्रस्ताव | |
| Special rights | विशेष अधिकार, स्वत्व | खास हकूक |
| Special session | विशेष अधिवेषण, विशेष बैठक | खास इजलास |
| Special treatment | विशेष व्यवहार, विशेष चिकित्सा | खास रसूख, खास इलाज |
| Special title | विशेष स्वत्व | खास हक |
| Specialist | विशेषज्ञ | |
| Specialization | विशेषज्ञता, विशिष्टिकरण | |
| Speciality | विशेषता | खासीयत, सिफ्त |
| Specific | निर्दिष्ट, विशिष्ट | |
| Specific powers | विशिष्ट शक्तियां | |
| Specific relief | निर्दिष्ट सहायता, विशिष्ट सहायता | दादरसी खास |
| Specific denial | विशिष्ट अस्वीकृति, विशिष्ट नकार | |
| Specification | विशेष विवरण | |
| Specified | विशिष्ट, निर्दिष्ट | मखसूस |
| Specimen | प्रतिरूप | नमूना |
| Spectacle | दृश्य, कौतुक, चाक्षी | तमाशा, ऐनक |
| Spectator | दर्शक | तमाशबीन, तमाशाई |
| Speculation | सट्टा, फाटका, कल्पना | सट्टाबाज़ी |
| Speculative theory | काल्पनिक सिद्धान्त | |
| Speech | भाषण | तकरीर |
| Speed | वेग, चाल, गति | रफ्तार |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Spiritual | आध्यत्मिक | रूहानी |
| Spiritualism | आध्यात्मिक वाद | |
| Splendid | शोभायमान, शोभन, शोभला, शोभली। | शानदार |
| Spokesman | प्रतिनिधि वक्ता | |
| Spoliation | लूट पाट, लूट घसीट | |
| Spot | घटनास्थल | मौका |
| Stay spy | गुप्तचर, भेदिया | जासूस |
| Spy glass | दूरदर्शक यंत्र | |
| Squadron | गुल्म | |
| Squadron commander | गुल्म नायक | |
| Square | चौबाटा, चौपथ, चौक, चतुष्कोण | चौराहा, चौरास्ता |
| Stable | अश्वशाला, घुड़शाला | तबेला |
| Stable overseer | अश्वशाला अधिदर्शी | |
| Staff | कर्मिक, कर्मचारीगण | अमला फैला |
| Stage | क्रम, दशा, अवस्था, स्थिति, रंगमंच, ठडा, थनोटु | हालत |
| Stage by stage | क्रमशः | |
| Stale | बासी, पुराना | |
| Stall | हट्टी | दुकान |
| Stamp | मुद्रांक, ठप्पा, पणपत्र, पणपट | मोहर (स्टैम्प) |
| Stamp-act | मुद्रांक विधान | |
| Stamp-vendor | मुद्रांक विक्रेता | अष्टाम्प फरोश |
| Stamped | मुद्रांकित | |
| Standard | प्रमाणिक, स्तर, माध्यम, मान | दर्जा |
| Standard company | प्रमाणित समवाय | |
| Standard of life | जीवनस्तर, जीवनादर्श | |
| Standard of living | जीवन मान | रहन सहन का दर्जा |
| Standard value | प्रमाणित मूल्य | |
| Standing | स्थायी | मुस्तकिल, इस्तमरारी |
| Standing army | स्थायी सेना | मुस्तकिल फौज |
| Standing committee | स्थायी समिति | |
| Standing order | स्थायी आज्ञा, स्थायी आदेश | मुस्तकिल हुक्म |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Standing rule | स्थायी नियम | |
| Starvation | भूख मरी | |
| State | राज्य, नरेशी, दशा | रियासत, वज़ा, अहवाल |
| State criminal | राज्यापराधी | |
| State debt | राज्य ऋण | सरकारी कर्ज़ा |
| State department | नरेशी विभाग | |
| State document | राज्य लिखितम्, राज्य लेख्य | सरकारी दस्तावेज़ |
| State entry | राज्य प्रवेश | |
| State guest | राज्य अतिथि, राज्य आवेशिक | सरकारी महमान |
| State house | राज्य भवन | सरकारी इमारत, सरकारी मकान |
| State interference | राज्य हस्तक्षेप | |
| State land | राज्यभूमि | |
| State language | राज्य भाषा | |
| State function | राज्य कार्य | |
| State management | राज्य प्रबन्ध | |
| State monopoly | राज्य एकाधिकार | |
| State of nature | प्राकृतिक दशा | |
| State paper | राज्य पत्र, राज पत्र | सरकारी कागज़ |
| State prisoner | राज बन्दी | शाही कैदी, सुल्तानी कैदी |
| State regulation | राज्य नियम | |
| State revenue | राज्य राजस्व | |
| State service | राज्य भृति | सरकारी नौकरी |
| State sovereignty | राज्य प्रभुत्व | |
| State stipend | राज्य वृत्ति | सरकारी वजीफ़ा |
| Statement | कथन, वक्तव्य, विवरण | बयान |
| Statesman | राज नीतिज्ञ, राज मर्मज्ञ | सियासतदान |
| Station | स्थान, ठांगण | स्टेशन |
| Stationary | स्थिर | |
| Stationery | लेखन सामग्री | |
| Statistics | आँकड़े, अङ्क शास्त्र | हिन्दसे |
| Status | स्थिति, दशा | हैसियत |
| Statute | विधान | |
| Statute book | विधान पुस्तक | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Statute law | विधान स्मार्त | |
| State of limitation | सीमा विधान | |
| Statutory | वैधानिक | |
| Statutory company | वैधानिक समवाय | |
| Statutory estimate | वैधानिक अनुमान | |
| Statutory meeting | वैधानिक बैठक | |
| Stay | स्थगित करना, स्थगन | सहारा, मुलतवी |
| Stay of suit | वाद स्थगन, | दारोमदार |
| Stenographer | टंकक, शीघ्र लेखक, आशुलिपिक | |
| Step | पग, पद | कदम |
| Stick | छड़ी, शूपी, | |
| Still birth | मृत जन्म | |
| Still born child | मृत जात शिशु | |
| Stipend | वृति | वज़ीफा |
| Stipendary | वृति भोगी | |
| Stipulation | बन्धेज, प्रतिज्ञा | इकरार, शर्त |
| Stock | स्कंध, राशि, संग्रह, ढेर | मजमूआ, इज्तमाअ |
| Stock book | स्कंध पंजी, स्कंध पुस्तिका | |
| Stock holder | स्कंध धारी | |
| Stockist | स्कंधक | |
| Stock keeper | स्कंध पाल | |
| Stolen property | तस्करित सम्पत्ति, चोरित सम्पत्ति | माल मसरूक़ा |
| Store | भण्डार, | गोदाम |
| Store clerk | भण्डार कायस्थ | |
| Store keeper | भण्डारी, भण्डारपाल | |
| Store house | भण्डार गृह, वस्तु भण्डार | मालखाना |
| Storey | पूर, तल | मंजिल |
| Storm | झंझावात | तूफान |
| Story | कथा | कहानी |
| Strained relations | मनो मालिन्य, मन मुटाव | |
| Strange | अद्भुत, अज्ञात, विचित्र | अजब, अजीब |
| Strange event | अद्भुत घटना, विचित्र घटना | शगूफा |
| Stranger | अपरिचित | अजनबी, नावाकिफ |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Strategy | छल बल, दावघात | दावपेच |
| Strict | कड़ा, कठोर | सख्त |
| Strict supervision | कड़ा निरीक्षण | सख्त निगरानी |
| Strictly | नितान्त | |
| Strike | हड़ताल | |
| Strike breaker | हड़ताल भंजक | |
| Strike pay | हड़ताल वेतन | |
| Striker | हड़ताली | |
| Strong | प्रबल, दृढ़, बली | ताकतवर, मज़बूत, जोरआवर |
| Strong demand | प्रबल माँग | |
| Strong constitution | दृढ़ संविधान | |
| Structure | ढाँचा, आकार, बनावट | शकल, वज़া |
| Struggle | संघर्ष | कशमकश, जदोजहद |
| Struggle for existence | जीवन संघर्ष | |
| Studio | चित्र शाला | |
| Study | अध्ययन | मुतालिआ |
| Style | शैली | तर्ज़ |
| Sub class | उप वर्ग | |
| Sub clause | उपधारा, उपखंड, उपवाक्यांश | |
| Sub committee | उप समिति | |
| Sub division | उप विभाग, उप मण्डल | ताल्लुका |
| Sub editor | उप संपादक | |
| Subject | विषय, प्रजा, आधीन | मज़मून, मातहत, रिआया, रैयत |
| Subject matter | विषय वस्तु | |
| Subject to the regulation | नियम के आधीन | मजमून |
| Subject nations | पराधीन राष्ट्र | मातहत मुल्क |
| Subjection | पराधीनता | मातहती |
| Subjudice | विचाराधीन | जेर तजवीज |
| Sub justice | उपन्यायाधीश | |
| Subjet (sub base) | उप पट्टा | शिकमी (पट्टा) |
| Sub marine | मद्गु, पनडुबी, डुबकनी | |
| Submission | अधीनता, निवेदन | |
| Submit | सौंपना, निवेदित करना | पेश |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Submitted | निवेदित | |
| Submitted for information | सूचनार्थ निवेदित | |
| Submitted for orders | आदेशार्थ निवेदित | |
| Submitted for perusal | अवलोकनार्थ निवेदित | |
| Submortgage | उप बन्धक | |
| Subordinate | अधीनस्थ, अवर, अधीन | मातहत |
| Subordinate officer | अधीनस्थ कर्मचारी, अवराध्यक्ष | मातहत आफीसर |
| Subordinate service | अवरभृति, अवर सेवा | |
| Subordination | अधीनता | मातहती |
| Sub paragraph | उपचरण | |
| Sub registrar | उपपंजिकाध्यक्ष | |
| Subrogation | प्रतिस्थापन | |
| Sub rule | उपनियम | |
| Subsequent | परवर्ती, पश्चावर्ती | माबाद |
| Subsidiary | सहायक | मददगार |
| Subsidiary force | सहायक सेना | |
| Subsidiary rules | सहायक नियम | |
| Subsidiary surveyor | उपमापक | |
| Subsidiary treasure | उपकोषाध्यक्ष | |
| Subsidy | सहायता | मदद |
| Subsistence | जीविका, निर्वाह | गुजारा |
| Subsistance allowance | निर्वाह भत्ता | |
| Substance | सारांश, सार, तत्व | खुलासा, लुब्बेलुबाब |
| Substance of a deposition | कथन का सार | इजहार का खुलासा |
| Substantial | वास्तविक, सारभूत | |
| Substantive | मौलिक, मूल, तात्विक | असली |
| Substantive law | मौलिक स्मार्त, मूल स्मार्त | कानून असली |
| Substitute | स्थानापन्न करना | एवजी, कायमकाम |
| Substitute service | स्थानापन्न भृति | |
| Substitute voting | स्थानापन्न मतदान | |
| Sub tenant | उप कृषक | शिकमी काश्तकार |
| Subtle | सूक्ष्म, धूर्त | बारीक |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Successful | सफलता | कामयाबी |
| Succession | दायाधिकार, उत्तराधिकार | विरासत, वारिसी, हकदारी |
| Succession act | उत्तराधिकार विधान | |
| Succession states | उत्तराधिकार राज्य | |
| Successively | क्रमानुसार | मुसलसिल |
| Successor | उत्तराधिकारी, दायाधिकारी | वारिस, हकदार |
| Successor in office | पद उत्तराधिकारी | |
| Sudden. Suddenly | अचानक | नागहानी |
| Sufficient | पर्याप्त | काफ़ी |
| Suffrage | मताधिकार | हकराय |
| Suffragist | स्त्री मताधिकार वादी | |
| Suggest | सुझाव, | इशारा |
| Suggestion | सुझाव, ध्वनि | |
| Suggestive | सुझावक | |
| Suicide | आत्महत्या, आत्मघात | खुदकशी |
| Suicidal | आत्मघाती | |
| Suicidal policy | आत्मघाती नीति | |
| Suit | वाद, अभियोग, वगोट्ठ (वान्न) | दावा, मुकद्दमा, नालिश |
| Suit for account | लेखा आंकनाभियोग | दावा हिसाब फहमी |
| Suit for arrears of rent | शेष लगानाभियोग शेषकराभि० | दावा बकाया (लगान) |
| Suit for commutation of rent | कर परिवर्तनाभियोग, लगान परिवर्तनाभियोग | मुकदमा तबादला (लगान) |
| Suit for damages | क्षतिपूर्ति वाद | नालिश हर्जाना |
| Suit for ejectment | उच्छेदाभियोग, निष्कासन वाद | नालिश बेदखली |
| Suit for foreclosure | बन्धक मोचन निषेधाभियोग, मोचन निवृति वाद | नालिश वपवात |
| Suit of injunction | निषेधाज्ञा वाद, निषेधाज्ञाभियोग | नालिश हुक्म इम्तनाई |
| Suit for informa pauperis | निर्धन सहायवाद | नालिश मुफलिसी |
| Suit for enhancement of rent | वृद्धिकराभियोग, उत्कर्ष लगानाभियोग | मुकदमा इजाफा (लगान) दावा इजाफा लगान |
| Suit for maintenance | भरण पोषणाभियोग, निर्वाह वाद | नालिश गुजारेकी, |
| Suit for mutation | नामान्तर अभियोग, नाम परिवर्तनवाद | नालिश (नावनफा) नालिश दाखिल खारिज दावा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Suit for mesne-profit | अंतरभूत लाभ वाद | नालिश वासलात |
| Suit for partition | विभाजनाभियोग, विभाजनवाद | नालिश तकसीम, दावा तकसीम |
| Suit for reduction of rent | न्यूनकराभियोग, उटकरवाद | दावा तखफीफ (लगान) |
| Suit for redemption | बन्धक मोचनाभियोग | नालिश इन्फिकाकरहन |
| Suitable | उपयुक्त | |
| Sum | अंकन, धन | मबलिग़ |
| Summarily | संक्षेप में, संक्षिप्त रूप में | सरसरी तौर से |
| Summary | संक्षिप्त, चलंत | सरसरी, मुख्तसर |
| Summary proceeding | संक्षिप्त कार्यवाही | सरसरी कारवाई, मुख्तसर कारवाई |
| Summory trial | संक्षिप्त परिक्षण | सरसरी तहकीकात |
| Summon | आह्वान पत्र, आकारय, आहूत | समन, इत्तलानामा |
| Summon of the court | न्यायलय आह्वान पत्र | |
| Sum total | सर्वयोग, समस्तयोग, सर्वधन, समस्त जोड़ | कुल मिज़ान, कुल रकम, कुलजमा |
| Superintendence | अवलोकन | मुताला |
| Superintendent | परिदर्शक | - |
| Superior | सर्वोच्च, उच्च, वरिष्ट | वालादस्त |
| Superior court | सर्वोच न्यायलय | |
| Superior service | वरिष्ट राजभृति | |
| Supplier | संभरण कर्ता | |
| Superiorty | वीरष्ठता, उच्चता | |
| Supervision | पर्यवेक्षण, पर्यविलोकन, देख रेख | निगरानी |
| Supervisor | पर्य वेक्षक | निगरान |
| Supplement | पूरक | जमीमा, ततम्मा |
| Supplement to a written statement | लिखित वारेत्तर पूरक, लिखित कथन पूरक | तरमीम ब्यान तहरीरी |
| Supplemcntal | पूरक | |
| Supplemcntal plant | अभियोग पत्र पूरक, वादपत्र पूरक | तरमीम अर्जिदावा |
| Supplemcutary | अनूपूरक, संपूरक, पूरक | |
| Supplementary question | संपूरक प्रश्न | |
| Supplementary bupget | संपूरक आयव्ययमान, संपूरक आव्यांक | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Supplementary estimates | संपूरक अनुमान | |
| Supplementary vote | संपूरक मत | |
| Supplies | संभरण | रसद |
| Supply | संभरण करना, पूर्ती | |
| Supply officer | संभरणाध्यक्ष | |
| Support | पोषण, समर्थन, सहारा | मदद, ताईद |
| Supporter | पोषक, अनुयायी, पक्ष वर्ती | पैरोकार, हिमायती |
| Supposition | कल्पना, अनुमान | कयास, अंदाजा |
| Suppression | दमन, दबाव | |
| Supreme | सर्वोच्च | आला |
| Supreme authority | सर्वोच्चसत्ता | |
| Supreme executive | सर्वोच्च कार्य कारिणी | |
| Supreme government | सर्वोच्च शासन | |
| Supreme law | सर्वोच्च स्मार्त | |
| Surety | प्रतिभू, प्रतिभूतक, लग्नक | जामिन, जमानतदार |
| Surety for personal appearence | उपस्थिति प्रतिभू | हाज़िर जमानत |
| Surgeon | शल्प चिकित्सक | |
| Surface | धरातल, तल | सतह |
| Surface craft | धरातल पोत | |
| Surplus | उपेष्ट, अतिरिक्त, विषेपज्ञ | फाज़िल, फालतू |
| Surplus proceeds | उपेष्ट लाभ | |
| Surprise | आश्चर्य | हैरानी |
| Surrender | आत्म समर्पण | |
| Sur tax | अतिकर | |
| Survey | भूमापन, मापन, माप, नाप, पर्यविलोकन | पैमाइश |
| Survey officer | मापनाध्यक्ष | |
| Surveyor | भूमापक, मापक, विलोकक | पैमाइश कुनिन्दा |
| Survey work | मापन कार्य | |
| Survivor | उत्तरजीवी | पसमांदा |
| Suspect | शंकितक, संदेह करना | मुश्तबहअलैह |
| Suspected | संदिग्ध | मुश्तबह |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Suspected person | संदिग्ध व्यक्ति | |
| Suspend | अनुलंबित करना, स्थगितकरना | |
| Suspended | अनुलंबित, स्थगित, पदस्थ | मुअत्तिल, मुलतवी |
| Suspension | अनुलंबन, स्थगन | मुअत्तली |
| Suspicion | शंका, संशय, संदेह | इश्तबाह, वहम, शुबहा |
| Suspicious | संशयी, संदेही | शक्की, वहमी |
| Suzerain | अधिराज | |
| Swoon | मूर्छा आना, अचेत होना | ग़श आना |
| Syllabus | पाठ्य क्रम | |
| Symbolical | लाक्षणिक | अलामती |
| Symbolical possession | लाक्षणिक आधिपत्य | कब्ज़ा अलामती |
| Sympathetic | सहानुभूति, समवेदना | हमदर्दी |
| Symptom | लक्षण, चिन्ह | अलामत |
| Syndicate | व्यवसायि संघ | |
| System | प्रणाली, रीति | तरीका, रिवाज |
| System of Government | शासन प्रणाली | |
| Systematized | पद्धतिबद्ध, व्यवस्थित | |

# T

| | | |
|---|---|---|
| Table | सारणी, तालिका, पटल, चौखटा | नक्शा, मेज |
| Tacking, Tag | नत्थी, नत्थी करना, जोड़ना | |
| Tangle | उलझन | |
| Tank | तड़ाग | तालाब |
| Tannery | चर्मशोधशाला | |
| Tantamount | तुल्य, तुल्यार्थ | मसावी |
| Tape | चीर, धज्जी | फीता |
| Target | लक्ष्य | निशाना |
| Target ship | लक्ष्यपोत | चांदमारी जहाज |
| Tariff | आयात निर्यातकर | |
| Tax | कर | महसूल |
| Taxable | कर योग्य | |
| Taxation | करनिर्धारण, करारोपण | जमाबंदी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Tax collector | कर समाहर्त्ता, कर संग्राहक | |
| Tax free | कर मुक्त | बिला महसूल |
| Tax payer | कर दाता | |
| Tax system | कर प्रणाली | |
| Technical | पारिभाषिक, यंत्रात्मक, वैधानिक, शिल्पिक | इस्तिलाही |
| Technical education | शिल्पशिक्षा, यंत्रात्मक शिक्षा | |
| Technical defect | वैधानिक दोष, यंत्रात्मक दोष | |
| Technical objection | पारिभाषिक आपत्ति, शाब्दिक आपत्ति | लफ़्ज़ी एतराज़ |
| Technical terms | पारिभाषिक पद | |
| Technical words | पारिभाषिक शब्द | |
| Technization | शिल्पी करण | |
| Telegram | तार | |
| Telegraph | तार यंत्र | |
| Telephone | ध्वनिश्रव | |
| Telescope | दूर वीक्षक | |
| Television | दूर दृश्य | |
| Temperament | प्रकृति, स्वभाव | तबीयत |
| Temperature | तापमान, तप्त | |
| Temporal | सांसारिक, प्रापंचिक | दुनियावी |
| Temporal power | सांसारिक शक्ति | दुनियावी ताकत |
| Temporary | अस्थायी, अस्थिर, अल्पकालिक | आरज़ी, गैर मुस्तकिल |
| Temporary advance | अल्पकालिक ऋण, अग्रिम ऋण | |
| Temporary annuity | अस्थायी वार्षिकी, अस्थायी वृति | |
| Temporary chairman | अस्थायी सभापति | |
| Temporary post | अस्थायी पद | |
| Temporary settlement | अस्थायी भू-प्रबन्ध | आरज़ी बन्दोबस्त |
| Tenant | कृषक, वसगु | किसान, काश्तकार, मुज़ारा, आसामी |
| Tenant at will | अनाधिपत्य कृषक, स्वत्वशून्य कृषक, अस्थायी कृषक | गैरदखलकार आसामी, गैरमुस्तकिल काश्तकार |
| Tenant in chief | प्रधान कृषक | |
| Tenant in right of occupancy | भोक्ता कृषक | दखलकार आसामी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

| | | |
|---|---|---|
| Tenant right | कृषक स्वत्व, कृषकाधिकार | काश्तकारी हक, रैयतीहक |
| Tenant farmer (sub tenant) | उपकृषक | शिकमी काश्तकार |
| Tenant for life | आजीवन कृषक | ता हयात काश्तकार |
| Tenantry | कृषकगण | काश्तकारान |
| Tendency | प्रवृत्ति, झुकाव | जज़्बा, रुख, रुझान |
| Tender | विनियोग | टैण्डर |
| Tender acceptance letter | विनियोग स्वीकृतिपत्र, विनियोग स्वीकार पत्र | |
| Tenet | सिद्धान्त, तत्व | असूल |
| Tension | खिंचाव तनाव | कशिश |
| Tentative | प्रयोगात्मक, परीक्षात्मक | इम्तहानन् |
| Tenure | पट्टा, भोगावधि | |
| Tenure holder | भूभोक्ता, भूभोगी | |
| Term | अवधि, निर्बन्ध, बन्धेज, पद, शब्द, सत्र | मियाद, शर्त, शरायत, लफ़ज़, मिसरा |
| Term of office | कार्यकाल | अहद |
| Terms | बन्धेज, निर्बन्ध, निष्कृति | शर्तें, शरायत |
| Terminable lease | समापनीय पट्टा, समाप्तिय पट्टा | |
| Terminal | सावधिक, आंत, सत्रिक | मियादी |
| Terminal annuity | सावधिक वार्षिकी, सावधिक वार्षिक वृति | मियादी सालाना वजीफा |
| Terminal Examination | सावधिक परीक्षा, सत्रिक परीक्षा | |
| Terminal Tax | सावधिककर, आंतकर | |
| Terminated | समाप्त | खत्म |
| Termination | समापन, समाप्ति, अंत | खात्मा, आखीर |
| Terrible | भंयकर, डरावना | |
| Territorial | देशिक, देशी, प्रदेशी, प्रादेशिक | मुल्की, वतनी |
| Territorial constituency | प्रादेशिक निर्वाचनक्षेत्र | |
| Territory | देश, प्रदेश, भूभाग | मुल्क, वतन |
| Terror | आतंक | |
| Terrorism | आतंकवाद | |
| Terrorist | आतंकवादी | |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Terrorist movement | आतंकवादी आंदोलन | |
| Test | परीक्षा, कसौटी | आजमाइश |
| Tested | परीक्षित | आजमुदा |
| Testament | अंतिम दानपत्र, मुमूर्षुपत्र | वसीयतनामा |
| Testator | मृत्युपत्र कर्ता, मुमूर्षुपत्रकर्ता | मूसी |
| Testimonial | प्रमाणपत्र | सनद |
| Testimony | प्रमाणपत्र, प्रमाण, साक्षी | सनद, सुबूत, गवाही |
| Text book | पाठ्य पुस्तक | |
| Textile | वस्त्र निर्माण | |
| Textile business | वस्त्र व्यवसाय, वस्त्र निर्माण व्यवसाय | |
| Textile industry | वस्त्र निर्माण उद्योग, पटोद्योग | |
| Thank | धन्यवाद (साधुवाद) | शुक्रिया |
| Theft | चोरी, तस्करी | सर्का |
| Theoretical | सैद्धान्तिक, सिद्धान्तिक | असूलन |
| Theoretical politics | सैद्धान्तिक राजनीति | |
| Theorist | सिद्धान्त वादी | |
| Theory | सिद्धान्त वाद | असूल |
| Theory of state | राज्य सिद्धान्त | |
| Theory of wages | वेतन सिद्धान्त, श्रमिक सिद्धान्त | |
| The Police | आरक्षिकी | पुलीस |
| Thermometer | तापमापक यंत्र | |
| Thief | चोर, तस्कर | सारिक |
| Third | तृतीय (अधम) | |
| Third class | तृतीय श्रेणी, अधम श्रेणी | |
| Third reading | तृतीय वाचन | |
| Thrift | मितव्ययिता | किफायतशुआरी |
| Thumb impression | अंगुष्ठ चिह्न | निशान अंगुश्त |
| Thumb mark | अंगुष्ठ चिह्न | |
| Tillage | कृषि, खेती, जुताई, जोत | काश्तकारी |
| Time | समय, काल | वक्त, मौका |
| Time limit | अवधि, सीमितकाल | मियाद |
| Time scale of pay | वेतन का कालमान | |
| Time table | कालक्रम, कालकुंडली, समय सारणी | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Timid | कायर, डरपोक | बुज़दिल |
| Title | स्वामित्व, अधिकृति, स्वत्वाधिकार, उपाधि, पदवी, शीर्षक | हक, हकदखलकारी खिताब, अनवान |
| Title by prescription | अतिभोगजआगम | |
| Title deed | अधिकार पत्र, विलेख्य, स्वत्वलेख्य | कवाला |
| Title page | अग्र पृष्ठ | |
| Titles | उपाधियाँ | |
| Titular | नामधारी, नाममात्र | बरायनाम, मामूली |
| To acknowledge | प्राप्ति स्वीकार करना | |
| To bring to your kind notice | आपकी शुभ दृष्टि में लाने के लिये | |
| Token | प्रतीक, संकेत, चिह्न | निशान |
| Token number | प्रतीक संख्या, संकेतांक | |
| Token vote | प्रतीक मत, सांकेतिक मत | |
| Tolerance | सहिष्णुता, सहनशीलता | |
| Tolerant | सहनशील | गमखोर |
| Toleration | सहनशीलता, सहनशक्ति | |
| Toll | मार्गशुल्क | राहदारी |
| Toll gate | मार्गशुल्क द्वार | |
| Toll house | मार्गशुल्क गृह | |
| Toll tax | मार्गकर | |
| Tool | उपकरण | औज़ार |
| Topic | प्रसंग, विषय, प्रकरण | ज़िकर, मजमून |
| Torch | जोतिका, प्रकाशनी | मशाल |
| Torch bearer | ज़ोति दर्शक | मशालची |
| To receive | अगवाई, अगवानी, | पेशवाई |
| Torpedo | अंतर्ध्वंसक | तारपीडो |
| Tory | अनुदार | |
| Total | योग, सर्व, जोड़, समस्त | मीज़ान, जमा, कुल |
| Total cost | सर्व लागत | कुल खर्च |
| To the effect | इसनिमित्त, एतदर्थ | इसलिये |
| Touch | स्पर्श करना, छूना, संसर्ग | |
| Tour | भ्रमण, यात्रा, पर्यटन, परिक्रम | दौरा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Tour diary | परिक्रम दैनिकी | |
| Touring | परिक्रमण, यात्रा | दौरा (दौरासपुर्द) |
| Touring programme | यात्रा कार्यक्रम, परिक्रम का कार्यक्रम | |
| Town | नगर, नगरी | शहर |
| Town area | नगरक्षेत्र | |
| Town council | नगर परिषद् | |
| Town councillor | नगर पारिषद् | |
| Town hall | नगर भवन | |
| Town survey | नगर मापन | |
| Tract | भूभाग, टेला, पुस्तिका | तबका जमीन |
| Tractor | यंत्र हल | |
| Trade | वाणिज्य, व्यापार | तिजारत, सौदागरी |
| Trade bill | व्यापारिक हुंडी | |
| Trade capital | व्यापारिक पूँजी | |
| Trade council | वाणिज्य परिषद्, व्यापारी संघ | |
| Trade consul | वाणिज्य दूत, व्यापार दूत | |
| Trade mark | व्यापारिक चिन्ह | तिजारती निशान |
| Trades man | व्यापारी | |
| Trade union | श्रमिक संघ | मजदूर यूनियन |
| Trade unionism | श्रमिक संघवाद | |
| Trade unionist | श्रमिक संघवादी | |
| Tradition | परंपरा | हदीस |
| Traditional | परंपरागत | पुश्तैनी, रिवाजी |
| Traffic | यातायात, गतागत, आना जाना, परिवहन, व्यापार, क्रयविक्रय | आमदोरफत, सौदागरी |
| Traffic inspector | यातायात निरीक्षक | |
| Traffic manager | यातायात प्रबन्धक | |
| Traffic rule | यातायात नियम | |
| Train | शकटी, गंत्री, जत्था, साधना | रेल-(गाड़ी) जमात |
| Trained | शिक्षित | ख्वांदा. तालीमयाफ्ता |
| Training | शिक्षण, प्रशिक्षण, शिक्षा, सिखलाई | तालीम |
| Training class | प्रशिक्षण कक्षा | |
| Training college | प्रशिक्षण महाविद्यालय, | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Training school | प्रशिक्षण विद्यालय, शिक्षण पाठशाला | |
| Traitor | देशद्रोही | बागी |
| Transcript | प्रतिलिपि | नक़ल |
| Transcription | अनुलेखन, प्रतिलेखन | नकल नवीसी |
| Transfer | स्थानांतर, अंतरण, हस्तांतर, परावर्तन | तबादला, इंतकाल, मुंतकिला |
| Transfer allowance | अंतरण भत्ता | |
| Transfer funds | निचय अंतरण | |
| Transfer of property | संपत्ति अंतरण, संपत्ति परावर्तन | तबादला जायदाद |
| Transfer of place | स्थानांतरण | तबादला मुकाम |
| Transfer of post | पद अंतरण | तबादला ओहदा |
| Transfer of rights | स्वत्व अंतरण | |
| Transfer of service | भृति अंतरण | तबादला मुलाजमत |
| Transfer of servant | भृत्यअंतरण | तबादला मुलाजिम |
| Transferable | अंतरणीय,परावर्तनीय,हस्तांतर योग्य | काबिल इंतकाल |
| Transferable vote | अंतरणीय मत | |
| Transferee | अंतरिती, परावर्त्य, हस्तांतर ग्रहीता | मुंतकिल इलैह |
| Transferer (Transferor) | अंतरक, परावर्तक,हस्तांतर कर्ता | इंतकाल कुनिन्दा |
| Transferred | अंतरित, परावर्तित, हस्तांतरित | इंतकाल शुदा, तबदील शुदा |
| Transferred spheres | अंतरितक्षेत्र, परावर्तितक्षेत्र | |
| Transferred subject | अंतरित विषय | |
| Transference | अंतरण, हस्तांतरकरण | |
| Transformation | रूपांतर | |
| Transgression | अतिक्रमन, उल्लंघन | |
| Transit pass | निकासी | रवन्ना |
| Transition | संक्रान्ति | |
| Translation | अनुवाद | तरजुमा |
| Translator | अनुवादक | मुतरज्जुम |
| Transmission | प्रेषण, भेजना, चलना | खानगी |
| Transmitter | प्रेषक, संचारक | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

| | | |
|---|---|---|
| Transport | यातायात, भारवाहक, | आमदरफ्त |
| Transport ship | यातायात पोत | |
| Transport company | यातायात संवाय | |
| Transport officer | यातायात अध्यक्ष। | |
| Transportation | निर्वासन, देश निकाला, भारवाहन | बारबरदारी, जलावतनी |
| Transportation for life | आजन्म निर्वासन | |
| Transposition | स्थानविनिमय, स्थान परिवर्तन | |
| Traveller | पथिक, यात्री | मुसाफिर, राहगीर |
| Travelling allowance | यात्रा भत्ता (मार्गव्यय) | सफर खर्च |
| Travelling Expenses | मार्गव्यय | राहखर्च |
| Treason | राज द्रोह | बगावत |
| Treasonable | राज द्रोहात्मक | |
| Treasure | निधि, कोष | खज़ाना |
| Treasure trove | भूनिधि (गुप्तनिधि) | |
| Treasure trove act | भूखातविधान, भूनिधि विधान | दफीना एक्ट |
| Treasury | कोष, कोषागार, राजकार्य | सरकारी खज़ाना |
| Treasury balance | राजकीय रोकड़ | |
| Treasury benches | राजकीय पैटें, | सरकारी बैंचें |
| Treasurer | कोषाध्यक्ष | खज़ानची |
| Treatment | व्यवहार, चिकित्सा | सुलूक, इलाज |
| Treaty | संधि | सुलह |
| Trespass | अनाधिकार प्रवेश, अतिक्रम | मदाखलत बेजा, कब्जा बिअजब्र |
| Trespasser | अतिक्रमी, अनाधिकार प्रवेशक | |
| Triable | विचार योग्य, परीक्षणीय | काबिले तहकीकात |
| Tradition | परम्परा | रिवायत |
| Trial | परीक्षण, विचार परिदर्शन | तहकीकात |
| Tribute | प्रदेशन, भेंट, प्रशंसा | नजराना, खिराज |
| Triennial | त्रिवार्षिक | तीनसाला |
| Triennial election | त्रिवार्षिक निर्वाचन | तीनसाला इन्तखाब |
| Tripartite | त्रिदलीय, त्रिभाग | |
| Tripartite pact | त्रिदलीय समझौता | |
| Tripartite treaty | त्रिदलीय संधि | |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri
CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Triple | त्रिगुण | |
| Triple alliance | त्रिगुण मैत्री | |
| Triple boycott | त्रिविध बहिष्कार | |
| Triumph | विजय, जीत, जय | फतह |
| Troop | चमू, सेना | फौज |
| Troop carrier | चमूवाक | |
| Trooper | अश्वारोही | |
| Trouble | क्लेश | तकलीफ |
| Truce | क्षणिक संधि | आरजी सुलह, |
| True | यथार्थ, सत्य, प्रमाणित | |
| True copy | सत्य प्रति लिपि | असल नकल |
| Trust | न्यास | अमानत |
| Trust action | क्रियाशील न्यास | |
| Trust deed | न्यास पत्र | अमानतनामा |
| Trust property | न्यास संपत्ति | अमानत जायदाद |
| Trustee | न्यास धारी, न्यासक | अमानतदार, अमीन |
| Trustworthy | विश्वास पात्र | मोतबिर |
| Try | परीक्षा, प्रयत्न | आजमाइश |
| Tuition | अध्यापन | |
| Tunnel | सुरंग, कंदर, लूंट | |
| Turbulent | बखेड़िया, उपद्रवी, | फसादी |
| Turpitude | अधमता | कमीनापन |
| Tutelage | संरक्षण, आसरा | पनाह, निगहबानी हिफाजत |
| Tutor, tutoress | अध्यापक, गृह शिक्षक अध्यापिका | ट्यूटर |
| Tutelar | रक्षक, (संरक्षक) | मुहाफिज |
| Tutelary | रक्षकीय | |
| Tyranny | अत्याचार | जुलम |
| Type | अक्षर विन्यास, प्रकार | |
| Type foundry | अक्षर विन्यास शाला, अक्षर ढालनी | |
| Type writer | टंकन यंत्र, | |
| Type writing | टंकन | |
| Typist | अक्षर विन्यासक, टंकक | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



# U

| | | |
|---|---|---|
| Ulterior | पश्चातवर्ति | मावाद |
| Ultimate | अन्तिम | आखिरी |
| Ultimatum | अन्तिम प्रस्ताव, अन्तिमेत्थम | |
| Umpire | मध्यस्थ | |
| Unanimous | सर्व संमत | मुतफिक राय |
| Un arm | निरस्त्रीकरण | |
| Un armed | निरस्त्र, निरायुध, निहत्था | बेहथियार |
| Un authorized | अनाधिकृत | बिला अख्तियार |
| Un balanced | अतुलित, असंतुलित | बेवजनी, बिलावजनी |
| Un biased | निष्पक्ष | |
| Un certain | अनिश्चित | गैर मुअय्यन |
| Un certainty | अनिश्चय | |
| Un chartered | अधिकार पत्र रहित | बिला सनद |
| Un civil | अशिष्ट | बदतमीज |
| Un civilised | असभ्य | बद तहजीब |
| Un complied | अपालित, अपूर्ण | अदमतामीलशुदा |
| Un claimed | अस्वामिक, दायाद शून्य,उत्तराधिकारहीन | लावारिस |
| Un claimed property | दायादशून्य सम्पत्ति | लावारिस जायदाद |
| Un conditional | अप्रतिबन्ध, निष्प्रतिबन्ध | बिलाशर्त, गैरमशरूत |
| Un conscious | अचेत, चेतनाहीन, मूर्छित | बेहोश |
| Un crowned | मुकुटहीन | बेताज |
| Un cultivated land | अकृष्ट भूमि | गैरकाश्त शुदा जमीन गैर मजरूआ |
| Un decided | अनिर्णीत, अनिश्चित | गैरमुअय्यन |
| Under | अंतर, अवर, अधीनस्थ | मातहत, जेर |
| Under consideration | विचाराधीन, | जेर तजवीज |
| Under hand | गुप्त, अन्तगूढ़ | गैबी |
| Under hand policy | अन्तर्नीति | |
| Under head | अन्तर्गत | |
| Under investigation | जांचके आधीन, अन्वेषण | जेर तहकीकात |

Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Under lease | अंतरपट्टा | |
| Under section | अन्तरधारा, धाराधीन | जेर दफा |
| Understood | विदित | वाजेह |
| Under surveillance | पर्यविलोकनाधीन । देख रेख । | खबरगीरी |
| Undertaking | योजना, काम | अमल |
| Under trial | विचाराधीन | जेर तजवीज |
| Under written | अन्तर्लिखित | |
| Undisputed | निर्विरोध | गैर मुतनाज़िया |
| Undisputed possession | निर्विरोध आधिपत्य | गैरमुतनाज़िया कब्जा. |
| Undivided | अविभक्त, अखंड | गैर तकसीम, बिलातकसीम<br>गैरमुनकसिम, बिलाइजमाल |
| Undue | अनुचित | नामुनासिब. गैरवाजिब |
| Undue influence | अनुचित प्रभाव | बेजा रोब, बेजा दबाव |
| Un economic | अनार्थिक | |
| Uneasy | उद्विग्न | बेकरार, परेशान |
| Un elected | अनिर्वाचित | गैर मुन्तखिब |
| Un employed | निठल्ला, निरुद्यम, निकम्मा | बेकार |
| Un employment | निठल्लापन, निठल्लाई, | बेकारी |
| Un even | विषम | ना हमवार |
| Un executed | अनिष्पादित, अनुपालित | अदमतामीलशुदा, गैरतकमीलशुदा |
| Un fair | अनुचित | बेजा |
| Un fair dealing | अनुचित व्यवहार | |
| Un governable | अशासनीय | |
| Un governed | अशासित | |
| Un interrupted | निर्विघ्न, अबाध | बिला मज़ाहमत |
| Union | संघ | अंजुमन |
| Union government | संघ शासन | |
| Unionism | संघवाद | |
| Unionist | संघवादी | |
| Unionist party | संघवादी दल | |
| Unit | इकाई | |
| Unitary | एकात्मक | |
| United | संयुक्त | मुश्तर्का |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| United provinces | संयुक्त प्रांत | |
| United states | संयुक्त राज्य | |
| Unity | ऐक्य, एकता, मेल | इत्तफाक, इत्तहाद |
| Universal | सार्वभौमिक, विश्वव्यापी | |
| Universalism | विश्ववाद | |
| Universalist | विश्ववादी | |
| Universality | विश्वव्यापकता | |
| Un lawful | अवैध, स्मार्त विरुद्ध, अस्मार्त | गैर कानूनी |
| Un lawful assembly | स्मार्त विरुद्ध सभा | गैर कानूनी जलसा |
| Un limited | असीमित | गैर महदूद |
| Un limited company | असीमित समवाय | |
| Un natural | अप्राकृतिक, प्रकृतिविरुद्ध | गैर कुदरती,खिलाफत्रज़ाफितरी |
| Un natural offence | अप्राकृतिक अपराध | |
| Un necessary | अनावश्यक | गैर जरूरी |
| Un official | अराजकीय | गैर सरकारी |
| Un official note | अराजकीय टिप्पणियां | |
| Un order | अक्रम | बेतरतीब |
| Un orderly | अक्रमिक | बेतरतीबी |
| Un political | अराजनैतिक | |
| Un popular | अप्रिय, अलोकप्रिय | |
| Un profitable | निष्फल | बेफायदा |
| Un productive | अनुत्पादक, अनुउपजाऊ, | बंजर |
| Un professional conduct | व्यवसाय विरुद्ध आचरण | अमर खिलाफ पेशा |
| Un protected | अरक्षित | गैर महफूज़ |
| Un qualified | अयोग्य | नाकाबिल |
| Un representative | अप्रतिनिधि | |
| Un regulated | अनियंत्रित | |
| Un rest | अशान्ति | |
| Un scrupulous | विवेक शून्य | |
| Un served | अनुपालित | अदमतामील शुदा |
| Un royal | अराजसी | |
| Un seated | अनासन्न | |
| Un seconded | असमर्थित, असहाय | बेमदद |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Unsectarian | असांप्रदायिक | गैर फिरकेदाराना |
| Unsuccessful | असफल | नाकामयाब |
| Unsuitable | अयोग्य, अनुपयुक्त | नाकाबिल |
| Untimely | असामयिक, अनावसर | बेमौका, बेवक्त |
| Untouchable | अस्पृश्य | |
| Untouchability | अस्पृश्यता, (अछूतपन) | |
| Unworthy | निकम्मा, निरुद्यम | बेकार |
| Upper | उच्च, ऊपरी | |
| Upper house | उच्च भवन, वृद्धसभा | |
| Uprising | विद्रोह | बलवा |
| Urban | नागरिक, नागर | शहरी |
| Urban constituency | नागरिक निर्वाचन क्षेत्र | शहरी हलका इन्तखाब |
| Urgent | आवश्यक, अत्यावश्यक | जरूरी, बिलजरूरी |
| Urgent matter | आवश्यक विषय | जरूरी मामला |
| Usable | सेवनीय, उपयोगनीय, प्रयोगीय | काबिले इस्तेमाल |
| Usage | रीति, रूढ़ी | रिवाज |
| Use | उपयोग, प्रयोगी, सेवन | इस्तेमाल, मसरफ |
| Useful | उपयोगी | कार आमद |
| Usual | प्रायः, साधारण, सामान्य | मामूली |
| Usually | प्रायः साधारणतः, सामान्यतः | अमूमन |
| Usufruct | भोगाधिकारी | |
| Usufructuary | भोग बन्धकाधिकारी | |
| Usufructuary mortgage | भोगबन्धक | दखली रहन, रहन बिल कब्ज |
| Usufructuary mortgagee | भोगबन्धकग्रहीता | रहनदार बिल कब्ज,मुर्तहिन बिलकब्ज |
| Usurer | ब्याज भक्षक, ब्याजभक्षु | सूदखोर |
| Usurpation | अपहरण, बलात ग्रहण | जब्रन, जबरदस्ती |
| Usury | ब्याज भक्षण | सूदखोरी |
| Uterine | पित्रेर (सहोदर विपैत्र) | |
| Uterine and consansuine brother | पित्रेर और मात्रेर भाई | एक माता भिन्न पिता और एक पिता भिन्न माता के भाई |
| Utility | उपयोगिता | |
| Utopian | काल्पनिक, स्वप्नदर्शी | |
| Utterance | उद्गार | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



# V

| | | |
|---|---|---|
| Vacancy | रिक्तस्थान | खाली जगह |
| Vacant | रिक्त | खाली |
| Vacant post | रिक्त पद | खाली जगह |
| Vacation | विरामकाल, अवकाश, छुट्टी | तातील |
| Vaccination | छोप, टीका | |
| Vaccinator | छोपु, टीकक | |
| Vagabond | घुमक्कड़, लंपट | आवारा, लफंगा |
| Vague | अस्पष्ट | |
| Vain | वृथा, व्यर्थ | बेफ़ायदा, फजूल, खामखवा |
| Valiant | शूर, विक्रमी | बहादुर |
| Valid | सप्रमाण, वैध, नियमित,मान्य | जायज़् |
| Valid election | सप्रमाण निर्वाचन | |
| Validity | वैधता, मान्यता | |
| Valuable | मूल्यवान बहुमूल्य | कीमती |
| Valuation | मूल्यनिरूपन, मूल्यांकन, मूल्यनिर्धारण | तख़मीना |
| Value | मूल्य, मोल, दाम | कीमत, मालियत |
| Vanity | अहंकार | ग़रूर, मग़रूर |
| Variable | परिवर्तन योग्य, परिवर्तनीय | काबिले तबदीली |
| Variation | परिवर्तन | तबदीली, मुबादला |
| Various | विभिन्न, अनेक प्रकार | मुख्तलिफ |
| Vassal | अधीनस्थ | मातैहत |
| Vassal state | अधीनस्थ राज्य | मातैहत मुल्क |
| Vehement | प्रबल | जोरदार |
| Vehicle | यान, वाहन | सवारी |
| Vendee | क्रेता | मुश्तरी, खरीदार |
| Vender, Vendor | विक्रेता | बाया |
| Venom | विष | ज़हर |
| Verbal | वाचिक, मौखिक, शाब्दिक | ज़बानी |
| Verbal contract | मौखिक अनुबन्ध | ज़बानी इकरार |
| Verbal plea | मौखिक तर्क | ज़बानी बहस |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Verbation | अक्षरशः, शब्दानुशब्द | हरूफ ब हरूफ, लफ्ज़ ब लफ्ज़ |
| Verification | प्रमाणित करना | तसदीक |
| Verified | प्रमाणित | तसदीक शुदा |
| Vernacular | देशी भाषा। | |
| Versus | विपरीत, विरुद्ध, प्रति | खिलाफ, बनाम |
| Vested estate | भूसम्पत्ति | |
| Vessel | जलयान, पोत | जहाज |
| Veterinary | पशु चिकित्सा | मवेशी खिदमत |
| Veterinary surgeon | पशु चिकित्सक | |
| Veterinary service | पशु चिकित्सा भृति | |
| Veto | प्रतिषेधाधिकार | |
| Veto power | प्रतिषेधाधिकार शक्ति | |
| Vaxation | व्याकुलता, बेचैनी, संताप | |
| Vice | उप | नायब |
| Vice admiral | उप नावाध्यक्ष | |
| Vice admiralty | उप नावाध्यक्ष पद | |
| Vice chairman | उपसभापति, उपआसंदक | |
| Vice regent | उप राज संरक्षक | |
| Vice President | उपराष्ट्रपति, उपसभापति, उपप्रधान | |
| Viceroy | शासक नर, उपदेशाधिप, उपराष्ट्राधिनायक | |
| Victory | विजय, जीत | फतह |
| View | मत, दृष्टि, दृश्ये, | राय, नजर, नजारा |
| Vigour | ओज | |
| Village | गांव, ग्राम | मौजा, दिहात |
| Village community | ग्राम्यजन, ग्रामीण जनता | दिहाती |
| Village court | ग्राम्य न्यायालय | दिहाती अदालत |
| Village organisation | ग्राम्य संगठन | |
| Village panchayat | ग्राम्य पंचायत | |
| Village president | ग्राम सभापति | |
| Village uplift | ग्राम सुधार, ग्रामोत्कर्ष, ग्रामोत्थान | |
| Village survey | ग्राम मापन | |
| Villager | ग्रामीण | देहाती |
| Violation | उल्लंघन | खिलाफ बर्जी |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Violation of treaty | संधि उल्लंघन | |
| Violence | हिंसा, बलप्रयोग | तशद्दुद |
| Violent | हिंसक | |
| Virgin | कुमारी | बाकरा |
| Vision | दृष्टि, स्वप्न | नज़र, निगाह ख्वाब |
| Visitor | दर्शक | तमाशबीन, तमाशाई |
| Visitor gallary | दर्शक दीर्घा | |
| Vital part | मर्म, मर्मस्थल | नाजुक जगह |
| Vituperation | अपशब्द, गाली | |
| Vocation | व्यवसाय | पेशा |
| Vocation council | व्यवसायिक परिषद् | |
| Volition | इच्छा, संकल्प | ख्वाहिश, इरादा |
| Voluntary | स्वेच्छा, स्वेच्छाव | खुद बखुद |
| Voluntarily | स्वेच्छा पूर्वक, साभिप्राय | बिलइरादा |
| Volunteer | स्वयं सेवक | |
| Voluntuary | विषयी, भोगासक्त | अय्याश |
| Vote | मत | राय |
| Vote of censure | निन्दात्मक प्रस्ताव | |
| Voter | मतदाता | रायदहिन्दा |
| Voters' list | मतदाता सूची | फ़हरिस्त राय दहिन्दगान |
| Voters' roll | मतदाता कुंडली | |
| Voting paper | मत पत्र, मत पत्रक | |
| Voucher | साधन पत्र | (वाउचर) |
| Vulgar | ग्राम्य, अशिष्ट | |
| Vulnerable | भेद्य, वेधनीय | |

## W

| | | |
|---|---|---|
| Wager | दांव लगाने वाला | बाज़ी लगाने वाला |
| Wages | वेतन, पारिश्रमिक | तलब, मेहनताना, मज़दूरी |
| Wait | प्रतीक्षा | इन्तज़ारी, इन्तज़ार |
| Waiting room | प्रतीक्षाकक्ष | |
| Want | चाह, मांग, आवश्यकता, अभाव, प्रयोजन | गरज, अदम |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Want of proof | प्रमाणाभाव | अदम सबूत |
| Want of jurisdiction | अधिक्षेत्राभाव | अदम:अख्तियार समाअत<br>अदम हुदूद अख्तियार |
| Want of service | अनुपालनाभाव | अदम तामील |
| War | युद्ध, समर, संग्राम | जंग |
| War council | युद्ध समिति, संग्राम परिषद् | |
| War cry | युद्ध घोष | जंगी नारा |
| War department | युद्ध विभाग | महिकमा जंग |
| War loan | युद्ध ऋण | जंगी कर्ज़ा |
| War mentality | युद्ध मनोवृत्ति | |
| War ministry | युद्ध मंत्रालय | |
| War office | युद्ध कार्यालय | |
| War secretary | युद्ध सचिव | |
| Warder | कक्षापाल | |
| Warmth | ताप | गर्मी |
| Warning | चेतावनी | आगाही, फहमाईश |
| Warrant | ग्रसनपत्र, वशीकरण, ग्रसनादेश | (वारंट) |
| Warrant bailiff | ग्रसन साध्यपाल | |
| Warrant case | वशीकरण वाद | |
| Warrant of arrest | निग्रहन ग्रसनपत्र, ग्रसनादेश | गिरफ्तारी का वारंट |
| Warrant officer | ग्रसनाध्यक्ष, वशीकरणाध्यक्ष | |
| Warrant of attachment | आसेध्य वशीकरण, आसेध्य ग्रसनादेश | कुर्की का वारंट |
| Warrant of search | अन्वेषण वशीकरण<br>अन्वेषण ग्रसनादेश | तलाशी का वारंट |
| Warranted | वशीकृत, निग्रहित, ग्रसित | गिरफ्तार शुदा |
| Waste | खाली, परती, क्षय, नाश | ज़ाया |
| Waste land | ऊषर भूमि, बंजर भूमि | गैर आबाद जमीन |
| Watch-man | प्रहरी, पहरी | बरकनदाज, चौकीदार |
| Water | जल | आब |
| Water irrigation department | जल सिंचाई विभाग | |
| Water power | जलशक्ति | |
| Water works | पनयंत्र | |
| Wedded | विवाहित, विवाहिता | मनकूहा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Wealth | धन, द्रव्य, संपत्ति | दौलत, मालियत |
| Way | मार्ग, पथ, उपाय | रास्ता, राह, तरकीब, सबील |
| Weapon | शस्त्र, आयुध | हथियार, अस्लिहा |
| Weariness | श्रान्ति | सुस्ती |
| Weather | ऋतु | मौसम, हवा |
| Week | सप्ताह | हफ़्ता |
| Weekly | साप्ताहिक | हफ्तावार |
| Weekly report | साप्ताहिक विज्ञप्ति | हफ्तावारी रिपोर्ट |
| Weight | तोल, भार, बोझ, बाट | वज़न |
| Weighted | भारीकृत, बोझीला | वज़नी |
| Welcome | स्वागत, (शुभागमन) | खुश आमद |
| Welcome address | अभिनन्दन पत्र | मानपत्र |
| Welfare | भलाई, कल्याण, कुशल | बहबूदी |
| Well wisher | शुभेच्छु, हितैषी | नेक अन्देश |
| Wench | पुंश्चली, दुश्चरित्रा | फाहशा, बदचलन |
| Western | पाश्चात्य, पश्चिमी | मग़रबी |
| Western civilization | पाश्चात्य सभ्यता, पश्चिमी सभ्यता | मग़रबी तहज़ीब |
| Wheat | कनक, गेहूँ | गंदम |
| Whim | तरंग, लहर, उमंग, भ्रम, भ्रान्ति | वहम |
| Whimsical | तरंगी, लहरी, भ्रमी | वहमी |
| White | श्वेत | सुफेद |
| White book | श्वेत पुस्तक | |
| White flag | श्वेत पताका, श्वेत ध्वज | |
| Whole | पूर्ण, संपूर्ण, समग्र | कुलहम, मुसल्लमा, मुकम्मिल, जुमला |
| Whole sale | थोक, थोक विक्रय | |
| Wholesale dealer | थोक विक्रेता | |
| Wide | विस्तृत, विस्तीर्ण | वसीअ |
| Widow | विधवा | बेवा |
| Widower | विधुर | रण्डवा |
| Wife | गृहणी, सहधर्मिणी स्त्री, पत्नी, भार्या | ज़ौजा, औरत |
| Wind | वायु, पवन | हवा |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

| | | |
|---|---|---|
| Wind power | वायुशक्ति | |
| Wing | पार्श्व | |
| Winter | शीत काल, जाड़ा | सरदी |
| Wireless | बिनातार, निष्तार | |
| Wireless inspector | बिनातार परिदर्शक, निष्तार परिदशाक | |
| With interest | ब्याजसहित | मय सूद |
| Without | बिना | सिवाय, बगैर |
| Without pay | अवैतनिक | बगैर तनख्वाह बिला तनख्वाह |
| Without prejudication | बिनापक्षपात | |
| Without order | अनादिष्ट, अनादेश | बगर हुक्म |
| Witness | साक्षी | गवाह, शहादत |
| Witness for defence | बचाव साक्षी | शहादत सफाई गवइ |
| Woman | महिला, स्त्री | औरत, ज़नानी |
| Woman suffrage | महिला मताधिकार | |
| Woman's movement | महिला आन्दोलन | |
| Womanish | स्त्री स्वभाव | |
| Womb | गर्भाशय, गर्भ | हमल |
| Wonder | आश्चर्य, विस्मय | हैरत, हैरानी, ताज्जुब |
| Word | शब्द | लफ़ज़ |
| Work | कार्य, काम, कर्म | कार |
| Worker | श्रमिक, कार्य कर्ता, श्रमी कर्मकर | मज़दूर, मेहनती |
| Working capital | कार्यशील पूंजी | चालू सर्माया |
| Working day | कार्य दिवस | |
| Working man | कार्यापन्न पुरुष | |
| Working officer | कार्याध्यक्ष | |
| Workshop | श्रमशाला, कर्मशाला | वर्कशाप |
| World | विश्व, संसार | जहान, दुनिया |
| World language | विश्व भाषा | |
| World politics | विश्व राजनीति | |
| World power | विश्व शक्ति | |
| World war | विश्वव्यापी युद्ध, संसार समर | |
| Worry | चिन्ता | फिक्र |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri
CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| Wound | घाव, क्षति, व्रण, चोट | जख्म, ज़ार |
| Wounded | घायल | मजरूह, जख़्मी |
| Writing | लिखावट | तहरीर |
| Written | लिखित | तहरीरी, मुवरर्खा |
| Written constitution | लिखित संविधान | तहरीरी |
| Written evidence | लिखित प्रमाण, लिखित साक्ष्य | तहरीरी सबूत |
| Written statement | वादोत्तर, लिखित वक्तव्य, | तहरीरी ब्यान |
| Written objection | लिखित आपत्ति | तहरीरी उज्र |
| Written reminder | लिखित उद्बोधक | |
| Wrong | अपकार | गलत नुक्सान |
| Wrongdoer | अपकारी | ज़ालिम |
| Wrongful | अन्यायपूर्ण, अनुचित अनधिकार पूर्ण | नाजायज़, बेइन्साफी, ग़ैर वाजिब |
| Wrongful act | अन्याय पूर्ण कार्य | |
| Wrongful ejectment | अनुचित उच्छेदन | नाजायज़ बेदखली |
| Wrongful arrest | अनुचित ग्रहन | नाजायज़ गिरफ्तारी |
| Wrongful gain | अनुचित लाभ | नाजायज़ फायदा |
| Wrongful restraint | अनधिकार रोक | |

## Y

| | | |
|---|---|---|
| Year | वर्ष, अब्द | साल |
| Yearly | वार्षिक, आब्दिक | सालाना |
| Young | युवा, तरुण, युवक | जवान |
| Your | भवदीय, आप का | |
| Your Majesty | श्री चरण, महानुभाव | |
| Youth | तरुण, तरुणाई, यौवन | जवानी |
| Youth league | तरुण-संघ, युवक संघ | |

## Z

| | | |
|---|---|---|
| Zoo | जन्तु शाला, चिड़िया घर | |
| Zoology | प्राणि विज्ञान, जन्तु विज्ञान | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

ॐ

# राज-काज शब्द-कोष

चतुर्थ भाग

हिन्दुस्तानी-उर्दू तथा अरबी-फ़ारसी
शब्दों के हिन्दी और अंग्रेज़ी पर्याय

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अंजाम | निष्पादन, परिणाम, फल, | Performance, Result, End |
| अंजुमन | संघ, सभा, समिति, परिषद | Association, Union, League |
| अंजुमन इम्दाद बाहमी | सहकारी समिति, सहकारी समाज | Co-operative Society |
| अन्दर | भीतर | Inwardly, within |
| अन्दर हदूद इलाका हुक्म में | न्यायालय के अधिकार क्षेत्र में, | Jurisdiction of court |
| अन्दरूनी | भीतरी. आन्तरिक | Interior, internal |
| अन्दरूनी जख्म | आन्तरिक घाव | Contused wound |
| अन्दरूनी मामले | आन्तरिक विषय | Internal affairs |
| अन्दरूनी हालत | आन्तरिक दशा | Internal condition |
| अन्दाज, अन्दाजा | अनुमान, सॉंठ, अटकल | Guess, estimate, conjection |
| अन्दाज़न | अनुमानतः अनुमानित | Approximately |
| अन्देशा | संदेह, आशंका, संशय | Doubt |
| अकली | युक्ती संगत | Rational |
| अकसाम | प्रकार | Kinds |
| अकसाम अराजी | भूमि प्रकार | |
| अकसीर | गुणकारी, गुणकारक, हितकर | Beneficial |
| अकायद, अकीदा | विश्वास, भरोसा | Faith, confidence |
| अकीदत | विश्वास पूर्ण, विश्वसनीय, श्रद्धा | Faithfulness |
| अक्ल | बुद्धि, समझ, विवेक | Knowledge, sense, intellect |
| अक्लमन्द | बुद्धिमान, समझदार, विवेकशील, | Rational, wise intelligent |
| अक्लमन्दी | बुद्धिमानी, | Sagacity, ingenuity |
| अक्सर | बहुधा, प्रायः | Mostly, often, frequent oft-times |
| अखबार | समाचार पत्र | Newspaper |
| अखबार नवीस | सम्पादक | Editor |
| अख्तियार, इख्तियार | अधिकार, शक्ति | Right, power, authority |
| अख्तियार-खास | विशेषाधिकार | Extra powers, prerogative |
| अख्तियार समाअत, | अधिकार क्षेत्र. विचाराधिकार, | Jurisdiction, in powers |
| अख्तियार समाअत-सीगा, अपील | विवादाधिकार क्षेत्र<br>पुनरावेदन अधिक्षेत्र | Appellate jurisdiction |
| अख्तियारात | अधिकार, स्वत्व | Powers, rights |
| अगर | यदि | If |
| अगर्चे | यद्यपि | Although, not-with-standing |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अजनबी | अपरिचित, अज्ञात | Unknown, stranger |
| अजब | अद्भुत, अनूठा, विचित्र | Strange |
| अज़ | से | From |
| अज़ख़ुद | स्वयं | Personally |
| अज़मत | महानता, बड़प्पन | Greatness, reverence |
| अज़सरे नौ | प्रारम्भसे, आरम्भसे | From the very beginning |
| अजहद | असीम, अत्याधिक | Beyond limit, very much |
| अज़हद कोशिश | भरसक प्रयत्न | To try level best |
| अजायब खाना | अद्भुतालय, | Museum |
| अज़ीज़ | प्रिय, मित्र | Dear friend |
| अजीब | विचित्र, अद्भुत | Wonder, strange |
| अजूबा | अद्भुत, आश्चर्य जनक | Wonderful, curious |
| अता | प्रदान, प्रदत्त | Grant, giving |
| अदद | संख्या, प्रति, नग, | A number, a figure, a piece |
| अदना | तुच्छ, ओच्छा, क्षुद्र, | Petty, inferior, humble |
| अदब | संमान, प्रतिष्ठा | Respectfulness |
| अदम | अभाव, अन, हीन, | Absence, want |
| अदम अख्तियार समाअत | अधिकार क्षेत्राभाव | Want of jurisdiction |
| अदम अदायगी | अनार्पित | Non-payment |
| अदम अदायगी (लगान) | अनार्पित लगान, लगान चुकौती का अभाव | Non-payment of rent |
| अदम इन्दराज | अन अंकित | Non-entry |
| अदम इश्तमाल | असमावेश, असंयोजन | Misjoinder |
| अदम इस्तेमाल | अप्रयोगिक | Un-usable |
| अदम तामील | अपालित, अनिष्पादित, अनुपालनाभाव | Un complied, un served; Un executed, want of service |
| अदम तामील शुदा | अनुपालित, अनिष्पादित | Un served |
| अदम पैरवी | प्रयत्न हीन, अनुद्योजन | Neglecting |
| अदम तशद्दुद | अहिंसा | Non-violence |
| अदम शहादत | साक्ष्याभाव | Want of evidence |
| अदम सुबूत | प्रमाण हीनता, प्रमाणाभाव | Want of proof |
| अदम हाज़री | अनुपस्थिति | Absence, non appearence |
| अदम हदूद अख्तियार (समायत) | अधिक्षेत्राभाव | Want of jurisdiction |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अद्ल | न्याय | Justice |
| अदा | अर्पण, चुकना | Paid |
| अदायगी | चुकौति, अर्पित, अर्पण | Payment |
| अदायगी व वसूली (लगान) | अर्पण तथा प्राप्ति लगान | Payment and recovery of rent |
| अदालत* | न्यायालय | court |
| अदालत आला | उच्च न्यायालय | High court |
| अदालत खफीफा | लघुन्यायालय | Small cause court |
| अदालत दीवानी | अर्थन्यायालय, धर्मस्थीयन्यायालय | Civil court |
| अदालत फौजदारी | दण्ड न्यायालय, आपराधिक न्यायालय | Criminal court |
| अदालत माल | राजस्व न्यायालय | Revenue court |
| अदालत सालसी | पंच न्यायालय | Court of arbitration |
| अदालत (सेशन) | सत्र न्यायालय | Session court |
| अदालत खर्च | अभियोग व्यय | Court charges |
| अदालत की राय | न्यायालय का मत | Judicial opinion |
| अदालती | न्यायालयी, न्यायिक | Judicial |
| अदालती कार्रवाई | न्यायालयी कार्यवाही | Judicial proceedings |
| अदालती गवाह | न्यायालयी साक्षी | Court witness |
| अदालती तहक़ीक़ात | न्यायिक जांच | Judicial inquiry, inquisition |
| अदालती फैसला | न्यायिक निर्णय | Judicial discretion |
| अदालती हुक्म | न्यायिक आदेश, न्यायिक आज्ञा | Judicial order |
| अदवत | शत्रुता, वैर, विरोध | Enmity, hatred |
| अदीम | अप्राप्य | Unobtainable |
| अनकरीब | लगभग, प्रायः | Nearly, probably, mostly |
| अनवाअ | प्रकार, भेद | Kind |
| अफवाह | जन प्रवाद, जन श्रुति, उलबाड़ | Rumour, hear-say |
| अफसर | कार्याध्यक्ष, अध्यक्ष, पदाधिकारी | Officer |
| अफसाना | कथा, गल्प | Story, a tale |
| अफसोस | शोक, पश्चात्ताप | Grief, sorrow |
| अबतरी | दुर्दशा, कुप्रबन्ध | Ruin, calamity, misrule |
| अमदन | ज्ञानपूर्वक, जानबूझकर | Wilfully, knowingly |

*प्रत्येक प्रकार के न्यायालयों के नाम राज कर्मचारी नामावली भाग में देखें।

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अमन | शान्ति, चैन | Peace |
| अमनो-अमान | सुख शान्ति, सुखचैन | Peace and order |
| अमर बदिही | स्वयं सिद्ध | Axiom |
| अमर तनकीह | संशय हेतु, तथ्यबिन्दु | Issue of facts |
| अमल | व्यवहार, प्रयोग, आचरण | Action, practice, operation, conduct. |
| अमल दरामद | स्वत्व निर्धारण स्वत्वांकन | Entry of rights |
| अमलदारान | कार्याध्यक्ष | Officers |
| अमलदारी | शासन, अधिकार, सत्ता | Government |
| अमला, अमलाफैला | कर्तृक, कर्मिक, कर्मचारीगण | Staff, establishment |
| अमली | सक्रिय, रचनात्मक, व्यावहारिक, | Active, practical, constructive |
| अमली कार्रवाई | रचनात्मक कार्यवाही सक्रिय कार्यवाही | Practical proceedings |
| अमली कब्ज़ा | रचनात्मक आधिपत्य | Constructive possession |
| अमानत | न्यास, निक्षेप, थाती, धरोहर | Deposit, trust |
| अमानत कुनिन्दा | न्यास निर्माता, निक्षेप्ता, निक्षेपी | Author of the trust, bailor |
| अमानत दार | न्यास कर्ता, न्यास धारी, निक्षेपक | Trustee |
| अमानत नामा | न्यासपत्र, थैतपत्र | Deed of trust, instrument of trust |
| अमानती | न्यासिक | Trustee, |
| अमीर | धनाढ्य | Rich |
| अमीराना | राजसी | Princely, richly |
| अमूमन | प्रायः, विशेषतः, साधारणतः सामान्यतः | Mostly, generally, usually, |
| अम्र | विषय, काण्ड, कारण | Point, matter |
| अम्र कानूनी | स्मार्त अभिप्राय, स्मार्ताभिप्राय | Point of law |
| अम्र खिलाफ पेशा | व्यवसाय विरुद्ध आचरण | Un-professional conduct |
| अम्र मफरूज़ा | कल्पित विषय, काल्पनिक विषय | Point of fictitiousness |
| अम्र मुतनाज़िया | झगड़े का कारण, विरोध बिन्दु | Point of issue |
| अर्क | आसव | Essence, juice |
| अर्ज़ | प्रार्थना, आवेदन, विनय, निवेदन | Prayer, request |
| अर्ज़ी | प्रार्थनापत्र, आवेदनपत्र | Application, petition |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अर्जीदार | प्रार्थी, निवेदक | Applicant, petitioner |
| अर्जीदावा | वादपत्र, अभियोगपत्र | Petition of plaint |
| अर्जीनवीस | आवेदन लेखी, प्रलेखक | Petition writer |
| अर्जीनवीसी | प्रलेखन | Petition writing |
| अर्जीमुसन्ना | युग्मवादपत्र, वाद पत्र अनुप्रति | Duplicate plaint |
| अर्दली | अनुचर | Orderly |
| अर्दली (रूम) | अनुचर कक्ष | Orderly room |
| अलग | पृथक, भिन्न, न्यारा, न्यारी | Different, seperate |
| अलग अलग | पृथक-पृथक | Several |
| अलग कब्जा, अलहदा-कब्जा | पृथक आधिपत्य | Separate possession |
| अलबत्ता | प्रत्युत | Of course |
| अलहदगी | पृथकत्व, पृथकता वियोग, न्यारापन | Separtely, severance |
| अलहदा | पृथक, भिन्न, न्यारा, न्यारी | Separate, different |
| अलहदा जायदाद | पृथक सम्पत्ति | Separate property |
| अलाती बरादर | मात्रेर भाई, सौतेला भाई | Step-brother, consanguine-brother |
| अलामत | लक्षण, चिन्ह, संकेत | Sign, symptom |
| अलामती | लाक्षणिक | Symbolical |
| अल्फ़ाज़ | शब्द, वाक्य | Words |
| अव्वल | मुख्य, प्रथम, पहिला, उत्तम बढ़िया | Chief, first, best. |
| अशखास | व्यक्ति, जन, मनुष्य | Persons |
| असनादमिल्कियत | स्वामित्व लेख्य | Documents of title |
| असबा | अवशिष्ट भोक्ता | Residuary |
| असबा मुसीइलह, | अवशिष्ट मुमूर्षु दान ग्रहीता-उत्तरदान ग्रहीता | Residuary legatee |
| अस्मत | मर्यादा, शील, सतीत्व, | Virtue, honour, chastity |
| असर | प्रभाव | Effect, influence |
| असल | ठीक, सत्य, शुद्ध, यथार्थ, वास्तविक | Actual, true, net, real genuine |
| असल खर्च | ठीक व्यय, वास्तविक व्यय | Net cost, real cost, |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| असल नकल | यथार्थ प्रतिलिपि, सच्ची प्रतिलिपि | True copy |
| असल नफा | शुद्धलाभ | Net profit |
| असल मुद्दई | मूल अर्थी, मूलवादी | Original plaintiff |
| असल मुद्दाअलह | मूल प्रतिवादी, मूल प्रत्यर्थी | Original defendant |
| असल में | वास्तव में | Really |
| असल वज़न | ठीक तोल | Net weight |
| असल मद्यून | मूल ऋणी, मूल अधमर्ण | Principal debtor |
| असल सूद | मूलव्याज, ठीक व्याज | Principal interest |
| असलह | अस्त्र, आयुध, शस्त्र | Arms |
| असलह खाना | आयुधागार | Armoury |
| असलीयत | तथ्य, सत्यता, यथार्थता, वास्तविकता, सचाई | Reality, in fact, actuality, genuineness |
| असली | मौलिक, वास्तविक, सत्य | Acutually, original, real |
| असली कीमत | सत्य मूल्य, ठीक मूल्य, ठीक दाम | Net price actual price |
| असली पैदावार | वास्तविक उपज | Actual produce |
| असली फरीक | मूलपक्षक, मूल पक्षी | Principal party |
| असली मुद्दा | मूल अभिप्राय, ठीक मंतव्य आरंभिक मंतव्य | Preliminary point |
| असली लगान | ठीक लगान, सत्यलगान शुद्ध लगान, वास्तविक लगान | Net rent |
| असली शहादत | मुख्य साक्ष्य, प्रधान साक्ष्य | Primary evidence |
| असबाब | सामग्री | Goods |
| असालतन | स्वयं | Personally |
| अशिया | वस्तु | Articles |
| अस्तबल | अश्वशाला, घुड़शाला | Astable |
| अहकाम | आज्ञाएँ, आदेश | Orders, mandates |
| अहतमाल | जोखिम, भय, डर, आशंका | Risk |
| अहतीयात | सावधानी, चौकसी | Caution, care |
| अहद | वचन | Promise |
| अहदनामा | वचन पत्र, | Promissory note, bond agreement |
| अहदशिकनी | वचन भंग | Breach of promise |
| अहम | महत्व पूर्ण | Important, material |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| अहमियत | महत्व | Importance |
| अहलकार | कार्य्याध्यक्ष, कर्मचारी, अधिकारी | Officer |
| अहलमद | विभागपाल | Alhmad |
| अहवाल | समाचार, वृत्तान्त | News |
| अहले मुकद्दमा | पक्षकार, पक्षक | Party |
| अहसान, | दया, कृपा आभार | Obligation, kindness |
| अहसानमन्द | आभारी, कृतज्ञ? | Grateful, obliged |
| अहसास | आभास, प्रतीति, अनुभव | Experience |
| अहाता | प्रान्त, चक्र, भूभाग, क्षेत्र | Area; presidency, beat, boundary |

# आ

| | | |
|---|---|---|
| आईना | दर्पण | Mirror |
| आइंदा | आगामी, भावी | Forth coming, future |
| आइंदा कारवाई | भविष्यक कार्यवाही, भावी कार्यवाही | Future procceeding |
| आइंदा जमाना | भविष्य | Future |
| आइंदा वक्त | भविष्य काल | Futurity |
| आईन | संविधान, निर्माण | Legislation, constitution |
| आईन साज़ मजिलस | व्यवस्थापिका परिषद्, विधान निर्माण सभा, धारा सभा, स्मार्त निर्मातृ | Legislative Assembly, Legislative Council |
| आईन साज़ी | स्मार्त निर्माण स्मार्तरचना | Legislation |
| आखिर | अन्त, समाप्ति | End, finish, termination |
| आखिरकार | अंततः | Eventually, finally |
| आखिरी | अन्तिम | Final, last |
| आखिरी खैरात | अन्तिम दान | Final charity |
| आखिरी फैसला | अन्तिम निर्णय | Final decision |
| | | final judgement |
| आखिरी डिग्री | अन्तिम जयत, अन्तिम जैंत | Final decree |
| आखिरी तजवीज़ | अन्तिम निश्चय | Final judgement |
| आखिरी बहस | अन्तिम तर्क, तर्कान्त, समापन | Closure of judgement |
| आखिरी ब्यान | अन्तिम वक्तव्य | Final statement |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| आखिरी हुक्म | अन्तिम आज्ञा | Final order |
| आगाज | प्रारम्भ | Commencement |
| आगाह | सूचित, प्रगट | To inform |
| आगाही | सूचना, चेतावनी | Information |
| आजमाइश | परीक्षा, परख | Try, experiment |
| आजमाइशी | परीक्षित, अनुभूत | Examined, tested |
| आजमाना | परीक्षण | To examine, to try, to test |
| आजमूदा | परीक्षित, अनुभूत | Tested, tentative |
| आजाद | स्वतंत्र, स्वाधीन | Independent, free |
| आजाद मुल्क | स्वतंत्र राष्ट्र, स्वाधीन देश | Independent country |
| आजादी | स्वतंत्रता, स्वाधीनता | Liberty, freedom, independence |
| आजिज | नम्र | Meek, humble |
| आजिज़ी | नम्रता | Meekness, humility |
| आतिशगीर | ज्वलनशील | Combustible |
| आतिशज़दगी | गृहदाह | Arson |
| आतिश बाज़ी | अग्नि क्रीड़ा | Fire play |
| आदत | स्वभाव, अभ्यास | Nature, habit |
| आदतन | स्वभावतः | Habitually |
| आदी | अभ्यस्त, अभ्यासी | Habitual |
| आन | मर्यादा | Honour |
| आपसका | पारस्परिक | Mutual, reciprocal |
| आपसका तस्फीहा | पारस्परिक समझौता | Mutual compromise |
| आफत | विपत्ति, विपदा | Misery, calamity, misfortune |
| आरज़ी | क्षणिक, अस्थायी | Temporary, for time being |
| आरज़ी सुलाह | अस्थाई सन्धि, विराम सन्धि | Armistic, a truce |
| आब | जल, नीर | Water |
| आबकारी | (राजांश) मादकीय, मादकर | (Excise) distillery |
| आबकारी कानून | मादकीय स्मार्त | Excise law |
| आबपाशी | सिंचाई, सिंचन | Irrigation |
| आबरू | मान, प्रतिष्ठा, मर्यादा | Honour, respect |
| आबोहवा | जलवायु | Climate |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| आबाद | बासित, वासी, निवसित | Domiciled, inhabited, populated |
| आबादी | बस्ती, जन संख्या | Population |
| आबादी देह | अत्रस्थ, अत्रनिवासी, बरठाई | |
| आबियाना | जलकर | Water tax |
| आम | सार्वजनिक, सार्वव्यापक, सामान्य, समस्त, साधारण | General, common, public |
| आम आइन | सार्वजनिक विधान | Public act |
| आम इन्तखाब | सार्वजनिक चुनाव, साधारण निर्वाचन | Public election |
| आम इश्तहार | साधारण सूचना | Public notice |
| आम कानून | सामान्य स्मार्त, सार्वजनिक स्मार्त | Common law |
| आम चरागाह | सामान्य चरांद | Common pasture |
| आम जलसा | सामान्य अधिवेशन सामान्य बैठक | Public meeting, general meeting |
| आम तातील | सामान्य छुट्टी | Public holiday |
| आम मुआईना | सामान्य निरीक्षण | Public inspection |
| आम मुफाद | सामान्य हित | Public interest |
| आम मुख्तार | सामान्य चौधरी, सामान्य घटक सार्व अभिभाषी | General agent |
| आम मुख्तार नामा | सार्व अभिभाषण पत्र | General power of attorney |
| आम हुक्म | साधारण आज्ञा | General order |
| आमद | आय, आगमन | Income, arrival |
| आमदन | आय | Income |
| आमदन और खर्च | आय व्यय, आगत और विगत | Receipt & disbursement, income & expenditure |
| आमदनी | आय, लब्धि, प्राप्ति | Proceeds, income |
| आमदरफ्त | यातायात, आवागमन (संवहन) | Transport, communication |
| आमदरफ्त का जरीया | यातायात साधन, आवागमन- | Means of transport |
| आमदरामद | आयातनिर्यात | Import and export |
| आम दस्तूर (रिवाज) | साधारण व्यवहार | Common practice |
| आम निलाम (नीलामी) | सघोष विक्रय | Public auction |
| आमादा | उकसाना | To instigate |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| आमेजिंश | मिलावट, मिश्रण | Adulteration |
| आयद | लगाना, चालू, लागू, प्रचलित | To inforce, to impose, current |
| आरज़ी | अस्थायी | temporary |
| आरज़ी बन्दोबस्त | अस्थायी प्रबन्ध | Temporary settlement |
| आरज़ी सुलह | अस्थायी संधि | Armistic |
| आरज़ी हकूमत | अस्थायी शासन | Provisional government |
| आरज़ी मनाही का हुक्म | अस्थायी निषेधआज्ञा | Provisional injunction |
| आराजी | भूमि, जोत, खेती | Land, field |
| आराज़ी बाग़ | उद्यान भूमि, उपवनम, | Grove land, garden |
| आराजी दखलकारी | आधिपत्य भूमि, भोग भूमि | Occupied land |
| आराजी हसूल | भू उपार्जन | Land acquisition |
| आराम | चैन, सुख | Comfort, peace |
| आरिज़ | बाधक | harmful |
| आला-आला | उच्च, उत्तम, यंत्र | High, fine, instrument |
| आलातरीन | सर्वोच्च | Highest |
| आवाज़ | वाणी, ध्वनि, स्वर,पुकार | Voice, sound |
| आवारा | लंपट | Vegabond, wanton |
| आशिक | प्रेमी, प्रेमिक, आसक्त, प्रीतम | Lover |
| आशिक माशूक | प्रेमी, प्रेमिका | Lover, beloved |
| आश्नाई | आसक्ति, जारी, प्रीति | Illegal connection, liasion |
| आसमान | आकाश, गगन, नभ, अम्बर | Sky, heaven |
| आसान | सुगम, सहज, सरल | Convenient, facile |
| आसान तरीका | सुगम रीति, सरल ढगं सहजयुक्ति | Easy method, easy way |
| आसानी | सुगमता, सरलता | Convenience, facility, easy |
| आसामी | कृषक, बसगु | Tenant |
| आसामी कानूनी | वैधानिक कृषक, स्मार्त कृषक | Statutory tenant |
| आसामी कानूनी के वारिसान | स्मार्त कृषक के उत्तराधिकारी गण | Heirs of statutory tenants |
| आसामी गैर दखलकार | अनाधिपत्युक्त कृषक, अनाधिपत्य कृषक | Non occupancy tenants |
| आसामी दखलकार | आधिपत्युक्त कृषक | Occupancy tenant |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| आसामी साकितुल मिलकियत | स्वामित्व हीन कृषक | Exproprietary tenant |
| आसामी शरह मुअय्यन | नियतदर कृषक | The tenants who pay fix rate |
| आसायश | सुख, सुविधायें | Comforts, ease, enjoyment |
| आसार | लक्षण, चिन्ह | Sign, symptom |
| आशारिया | दशमलव | Decimal |
| आसूदगी | सम्पन्नता, सन्तोष | Solvency |
| आहिस्तगी | धीमापन | Slowliness |
| आहिस्ता | धीरे, धीमें, हौले | Slowly |

## इ

| | | |
|---|---|---|
| इंतकाल | अंतरण, हस्तान्तर | Transfer |
| इंतकाल कुनिन्दा | अंतरक, अंतरणकर्ता | Transferer |
| इन्तकाल शुदा | अन्तरित, हस्तांतरित | Transfered |
| इन्तखाब | निर्वाचन, चुनाव | Selection, election |
| इन्तखाब कुनिन्दा | निर्वाचक, निर्वाचकगण | Elector |
| इन्तज़ाम | प्रबन्ध, व्यवस्था, स्थापना | Management, arrangement |
| इन्तज़ामिया (कमेटी) | प्रबन्ध कारिणी समिति | Managing Committee |
| इन्तजामी | प्रबन्धक | Manager |
| इन्तजार, इन्तजारी | प्रतीक्षा | Expectation, wait |
| इन्तहाई | अधिकतम | Maximum |
| इन्दराज | अंकित, प्रविष्ट, रोपन | Entry |
| इन्साफ | न्याय | Justice |
| इक तरफा | एकांगी, एक पक्षीय | Exparte |
| इकतरफा फैसला | एकांगी निर्णय | Exparte decision |
| इकतरफा ब्यान | एक पक्षीय वक्तव्य | Exparte statement |
| इकदाम | चेष्टा, प्रयत्न | Attempt |
| इकबाल | प्रताप, प्रतिष्ठा | Prestige |
| इकबाल | स्वीकृति | Acceptance, confession |
| इकबाल जुर्म | अपराध स्वीकृति | Confession of crime |
| इकबाल दावा | वाद स्वीकृति, वादुत्तर | Acceptance of claim (in suit) |
| इकबाली गवाह | राजसाक्षी, सिद्धसाक्षी | Approver witness |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| इकरार | प्रण, वचन, प्रतिज्ञा | Promise, agreement |
| इकरार ज़बानी | मौखिक प्रतिज्ञा | Verbal agreement |
| इकरार नाम | प्रतिज्ञापत्र, वचनपत्र | Agreement, deed |
| इखलाक | शिष्टाचार, मिलनसारी | Etiquette |
| इखलाकी | नैतिक, मिलनसार | Manners, morality |
| इख्फा | छिपाव, गोपन | Concealment |
| इख्फा जुर्म | अपराध गोपन | Concealment of crime |
| इख़्तलाफ़ | विरोध, विरुद्धता | Difference |
| इख्तलाफ राय | मतभेद, भिन्नमत, असहमति | Dissent, difference of opinion |
| इख्तसार | संक्षेप | Abridgement |
| इख्तयारी | ऐच्छिक | Optional |
| इजराय | निष्पादन | Execution |
| इजराय का वक्त | निष्पादन काल | Execution period |
| इजराय डिगरी | जयतनिष्पादन, जैतनिष्पादन | Execution of a decree |
| इजलास | न्यायालय, अधिवेशन, बैठक | Sitting, meeting, conference |
| इजलास आलिया | सर्वोच्च न्यायालय | High court |
| इजलास कामिल | पूर्ण न्यायपीठ, पूर्ण पैंट | Full bench |
| इज्तमाअ | संयोजन, संचय | Code, stocke |
| इजहार | प्रकट, कथन, संवहन | Manifestation, deposition |
| इजहार खुलासा | कथन का सार | Substance of deposition |
| इजहार राय | मतप्रदर्शन | Dictum |
| इजाजत | अनुमति, स्वीकृति, अनुज्ञा | Permission, sanction |
| इजाजतनामा | अनुमति पत्र, स्वकृति पत्र अनुज्ञापत्र | Deed of sanction |
| इजाफा | वृद्धि, बढ़ती | Enhancement, increasment, |
| इजाफा व तख़फीफ लगान | न्युनाधिक लगान | Enhancement and abatement of rent |
| इजारादार | पट्टेदार, ठेकेदार, वनुबन्धी | Lessee, contractor |
| इजारसां | दुःखदायी | Vaxatious |
| इज्जत | सम्मान, मान, प्रतिष्ठा. मर्यादा | Respect, honour, prestige |
| इज्जत दार | आदरणीय, प्रतिष्ठित | Respectable |
| इज्जत हतक | मान हानि, अपमान | Defamation |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| इतकाद | विश्वास, श्रद्धा | Confidence |
| इतमाम | पूर्णता | Completion |
| इतमिनान | विश्वास, संतोष | Trust, confidence |
| इत्तफाक | संयोग, मेल, एकता | Unity, chance, incident |
| इत्तफाक राय | एकमत, मतैक्य | Concurrence |
| इत्तफाकन | आनुषंगिक, संयोगवश | Accidently, by chance |
| इत्तफाकिया | आनुषंगिक, नैमित्तिक, आकस्मिक | Casual, accidental, incidental |
| इत्तफाकिया खर्च | आनुषंगिक व्यय | Incidental expanses |
| इत्तफाकिया जरूरत | आकस्मिक आवश्यकता | Emergency need |
| इत्तफाकिया मौत | आकस्मिक मृत्यु | Incidental death |
| इत्तफाकिया रुखसत | आकस्मिक अवकाश | Casual leave |
| इत्तबार | भरोसा, विश्वास | Believe, belief |
| इत्तबारी | विश्वस्त | Faithful |
| इत्तहाद | एकता, ऐक्य | Unity, harmony |
| इत्तहाद कौमी | जातीय एकता, राष्ट्र संघ | League of nation |
| इत्तहाम | आरोप | Charge |
| इत्तिला | सूचना, प्रज्ञप्ति | Information, intimation |
| इत्तिला कुनिन्दा | प्रज्ञापक | Informer, informant |
| इत्तिलाअ नामा | सूचनापत्र | Notice |
| इत्तिलाअ नाम बेदखली | निष्कासन सूचना, उच्छिन्न सूचना | Notice to quit |
| इत्तिलाअ नामा सरीह | प्रगट सूचना, स्पष्ट प्रज्ञप्ति | Express notice |
| इत्तिलाआन [ रिपोर्ट ] इरसाल है | सूचनार्थ विज्ञप्ति प्रेषित है | |
| इनकार | अस्वीकार | Refusal, denial |
| इनकारी | अस्वीकृति, नकार, निषेधात्मक नकारात्मक | Negative, Refused denial |
| इनक्साम | बटवारा, विभाजन, | Partition |
| इनक्साम आराजी | भूविभाजन | Partition of land |
| इनक्लाब | क्रान्ति | Revolution |
| इनक्लाबी | क्रान्तिकारी | Revolutioner |
| इनफिकाक | मोचन | Redeem |
| इनफिकाक रहन | बन्धक मोचन | Redemption |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| इनफिसाख | विच्छेद, खण्डन | Rebuttal, rebutter dissolution, revocation |
| इनाम | पारितोषिक, पुरस्कार | Prize, reward |
| इनायत | दया, कृपा | Kindness |
| इबारत | लेख, शैली | Inscription, written words |
| इब्तदा | आरम्भ, प्रारम्भ | Preliminary, original |
| इब्तदाई | आरंभिक, प्रारंभिक | Introductory, elementary |
| इमदाद | सहायता | Help |
| इमदादी | सहायक | Helper, assistant |
| इमारत | भवन, कोठी | Building, premises |
| इम्तनाई | निषेधात्मक | Prohibitory |
| इम्तयाज | विवेक | Discretion |
| इम्तियाजी | विवेकाधीन | Discretionary |
| इम्तिहान | परीक्षा | Examination, test |
| इम्तिहानन | परीक्षात्मक, प्रयोगात्मक | Testative |
| इयानत | प्रोत्साहन | Abetment |
| इरशाद | आज्ञा | Order |
| इरसाल | प्रेषण, अग्रसर, पुरःप्रेषण | Forward, send |
| इरसाल शुदा | अग्रसारित | Forwarded |
| इरादतन | साभिप्राय, विचार पूर्वक, जान बूझकर | Knowingly, intentionally |
| इरादा | अभिप्राय, विचार, संकल्प | Intent, intention, object, |
| इरादा मुश्तरका | संयुक्त अभिप्राय, सम्मिलित अभिप्राय | Common intention |
| इलजाम | अभियोग, आरोप | Accusation, charge, complaint, imputation |
| इलजाम लगाना | दोषारोपण करना | To blame, to accuse, to arraign |
| इलहाम | आकाश वाणी | Revelation |
| इलाका | पट्टी, अधिक्षेत्र, अधिकार क्षेत्र | Jurisdiction, circle |
| इलाज | चिकित्सा | Treatment |
| इलावा | अतिरिक्त | Additional, extra |
| इल्तवाय | स्थगन | Abeyance, postpone |
| इल्तवाय (लगान) | स्थगित लगान | Postponement of rent |
| इल्तजा | प्रार्थना, बिनती, निवेदन | Prayer, request |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| इल्म (इल्मियत) | ज्ञान, विद्या, विद्वता | Knowledge |
| इल्लत | हेतु, कारण, झंझट, दुर्व्यसन, बखेड़ा | Cause, reason, bad habit |
| इशरत | सुख, भोग | Comfort |
| इशारा | संकेत | Hint, sign, allusion |
| इशारतन | सांकेतिक | By hint, constructive |
| इश्तराक, इश्तराक | सांझा | Joint |
| इश्तबाह | संदेह संशय, शंका | Suspicion, doubt |
| इश्तिहार | विज्ञापन | Poster, notification, manifesto |
| इश्तिहारी | विज्ञापित | Proclaimed |
| इश्तिहारी मुलज़िम | विज्ञापित अपराधी | Proclaimed offender |
| इस्तेमाल | संयोजन, समावेष | Joinder |
| इस्तेमाल बेजा | अनुचित संयोजन, अयुक्त समावेश | Mis-joinder |
| इस्तेमाल फरीकैन | पक्षक संयोजन, पक्ष समावेश | Joinder of parties |
| इस ख्याल से | इस विचार से | Considering this |
| इस्कात हमल | गर्भपात | Miscarriage, abortion |
| इस्तकबाल | स्वागत | Welcome, to receive |
| इस्तकरार | ज्ञापन, घोषणा | Declaration |
| इस्तकरार हक | स्वत्व ज्ञापन, अधिकार घोषणा | Declaration of right |
| इस्तगासा | अभियोग, वाद | Complaint, suit |
| इस्तदुआ | प्रार्थना, निवेदन | Prayer, request |
| इस्तमरार | निरंतरता, सर्वकालीनता | Perpetuity |
| इस्तमरारी | निरंतर, स्थायी, सर्वकालिक | Standing, permanent, perpetual |
| इस्तसना | अपवाद | Exception |
| इस्तमाय | साधारण | Common |
| इस्तमाय अहकाम | साधारण आज्ञाएं | Common orders |
| इस्तहकाक | स्वत्व, स्वत्वों | Rights |
| इस्तहकाक आम | सार्वजनिक स्वत्व | Public rights |
| इस्तहसाल बिलजब्र | बलात् ग्रहण, निष्कर्षण | Extortion |
| इस्तादा | खड़ी | Standing |
| इस्तीफा | त्यागपत्र | Resignation |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| इस्तीफा काश्त | परित्याग जोत | Surrender of land |
| इस्तिलाही | पारिभाषिक | Technical |
| इस्तेहासल बेजा | अन्यायोपार्जित लाभ | Wrongful gain |
| इस्तेमाल | प्रयोग, सेवन, उपयोग | To use |
| इस्तेमाली (इस्तेमाल शुदा) | प्रयुक्त, व्यवहृत | Second hand, used |
| इहतियात | सावधानी | Caution, care |

## ई

| | | |
|---|---|---|
| ईजाद | आविष्कार | Invention |
| ईमान | सत्यता, आर्जव | Faith, confidence, belief |
| ईमानदार | सत्यवादी, आर्जवी | Honest, faithful |
| ईमानदारी | सत्यवादिता, आर्जव | Honesty, faithfulness |

## उ

| | | |
|---|---|---|
| उजरत | पारिश्रमिक, प्रतिफल परिणाम, बनवाई | Remuneration, wages, fee result |
| उज्र | आपत्ति, बाधा, | Objection |
| उज्र अख्तियार समायत | विचाराधिकार आपत्ति | Objection of jurisdiction |
| उज्र बिलमुकाबिल | समान आपति | Cross objection |
| उज्र माकूल | युक्ति युक्त आपत्ति, यथोचित आपति | Reasonable objection |
| उज्रदार | आपत्ति कर्ता, बाधक | Objector |
| उज्रदारी | आपत्ति पत्र, बाधापत्र | Objection application |
| उदूल हुक्मी | अवज्ञा, आज्ञा भंग, आज्ञा उलंघन | Disobedience, defiance, insubordination |
| उनवान | शीर्षक | Heading |
| उनवान दावा | वाद शीर्षक | Suit heading |
| उम्दा | बढ़ीया, अच्छा, उत्तम | Good, fine |
| उम्मीद, उम्मेद | संभावना, आशा, अभिलाषा | Hope, possibility |
| उम्मेदवार | संभावक | Candidate |
| उम्मेदवारी | संभाविता, प्रत्याशा | Candidature |
| उम्र | आयु, वय, अवस्था | Age |

CC-0. In Public Domain

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| उम्र कैद | आजीवन कारावास | Life sentence |
| उर्फ | उपनाम | Alias, surname |
| उस के बाद | तत्पश्चात्, तदनंतर, तदुपरांत | After that, then |
| उस के मुताबिक | तदनुसार | Accordingly |
| उसी दम | तत्काल | At once immediately |
| उसूल | सिद्धान्त | Principle, theory, tenet |
| उसूलन | सिद्धांतिक | Theoretical, |
| उस्ताद | शिक्षक, अध्यापक, गुरू | Teacher, tutor |
| उस्तादी | शिक्षा, चालाकी | Teaching, tact, cunningness |

## ए

| | | |
|---|---|---|
| एआनत | सहायता, साहाय्य | Assistance |
| एक मुश्त | इकट्ठा, एक साथ | To assemble |
| एतकाद | श्रद्धा | Faith |
| एतमाद, एतबार | विश्वास, भरोसा | Faith, confidence, reliance |
| एतबारी | विश्वासी, विश्वस्त | Reliable, faithful, trustworthy |
| एतराज़ | आपत्ति, विरोध | Objection, opposition |
| एलची | राजदूत, दूत | Ambassador, envoy |
| एलान | घोषणा, ज्ञापना | Announcement, declaration |
| एलानिया | सघोषणा, स्पष्टतः, प्रगटतः | Openly |
| एलाने जंग | युद्ध घोषणा | Declaration of war |
| एवज़ | प्रतिफल, प्रतिकार | Retribution, revenge return |
| एवज़ी | स्थानान्तर | Officiating, substitute |
| एहतमाम | प्रबन्ध | Management |
| एहतीयात | सावधानी | Care, caution |
| एहद | समय, काल | Time, period |
| एहसान | उपकार, आभार | Obligation, gratefulness |
| एहसानमन्द | आभारी, कृतज्ञ | Grateful, obliged |
| एहसानमन्दी | कृतज्ञता | Gratefulness |

## ऐ

| | | |
|---|---|---|
| (ऐक्ट) हसूल अराजी | भू उपार्जन विधान | Land acquisition act |
| ऐन | ठीक | Same, as, real, exact, just. |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| ऐन मौका | ठीक समय, ठीक अवसर | In time |
| ऐयाश | विषयी, विलासी, कामुक, भोगासक्त | Licentious, voluptuous |
| ऐयाशी | विलासिता, | Licentiousness |
| ऐश | विलास | Luxary |
| ऐशोइशरत | भोग विलास | Liasion |
| ऐशपरस्त | विलास प्रिय, विलासी | Licentious |
| ऐमाल | कार्यवाही | Action, deed |
| ऐमाल नामा | आचरण पत्र | Character roll |

## ओ

| | | |
|---|---|---|
| ओहदा | पद | Post |
| ओहदेदार | पदाधिकारी, कार्याध्यक्ष | Officer |

## औ

| | | |
|---|---|---|
| औकात | समय, स्थिति, काल | Circumstance, capacity |
| औजार | उपकरण | Tools, implements |
| औरत | नारी, महिला, स्त्री, पत्नी, वधू भार्या | Woman, wife |
| औराक़ | पृष्ठ, पन्ने | Pages |
| औलाद | सन्तान, सन्तति, वंशज | Child, descendent, progeny |
| औसत | अनुपात, परता, माध्यम | Average, ratio, proportion |
| औसतन | अनुपातिक, अनुमानतः परते के अनुसार | Approximately, on an average, in proportion |
| औसतन कीमत | अनुमानित मूल्य | Approximate value |

## क

| | | |
|---|---|---|
| कंजूस, कंजूसी | कृपण, कृपणता, | Niggard, closefisted, miser |
| कंबख्त, कम नसीब | अभागा निभाग्य | Hapless, helpless, unlucky |
| कचहरी | न्यायालय | Court |
| कतई | कदापी, अकाट्य | Conclusive |
| कतरा | बून्द, कण | Drop |
| कतार | पंक्ति | Line |
| कत्ल | वध, हत्या, संहार | Murder, assassination |
| कत्ल इन्सान | नर हत्या | Homicide, Manslaughter |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| क़त्ल इन्सान मुस्तलजिम | दण्डनीय नरहत्या | Culpable homicide |
| क़त्ललाज़िम सज़ा | आपराधिक नरहत्या | |
| क़त्ल मुस्तल जिमउलसजा | दण्डनीय आपराधिक नर हत्या | Punishable culpable homicide |
| क़त्ले अमद | सुचिंतित वध, विचार पूर्ण हत्या | Deliberate murder |
| क़त्ले आम | सर्वसंहार, जन संहार | Massacre |
| क़त्ल गाह | फांसी घर | Place of slaughter |
| क़द्र | मान, प्रतिष्ठा, प्रकार | Respect |
| क़दम | पग, पद, पद, डग | Step, foot |
| क़दामत | प्राचीनता | Antiquity, Ancient |
| क़दीम | प्राचीन, चिरकालिक, अनादि | Old, olden, ancient, immemorial |
| क़दीम (बंजर) | चिर बंजर | Old felow |
| क़दीमी क़ब्ज़ा | प्राचीन आधिपत्य, चिरभोग पूर्वाधिपत्य | Immemorial possession, |
| क़दीमी रिवाज | प्राचीन रीति | Immemorial usage |
| क़दीमी हक़ | चिर स्वत्व | Prescriptive right |
| क़दीमी हाल | पुरावृत, पूर्ववृत्तान्त | Old story, ancient story |
| कफ़न | शव वसन | Coffin |
| कफ़ालत, किफ़ालत | प्रति भू, प्रतिभूति | Security |
| कफ़ील | प्रतिभूत | Secured |
| क़बाला | विलेख्य, स्वत्वलेख्य | Title deed |
| क़बाला नवीस | विलेखक | |
| क़बीला | परिवार, घराना स्त्री, पत्नि | Family, wife |
| क़बूल | स्वीकार | Acknowledge, accede |
| क़बूलियत | स्वीकृति | Acceptance |
| क़बूली | स्वीकृति पत्र | Acceptance note |
| क़ब्ज़ुल वसल | | Acknowledgement |
| क़ब्ज़ुल वसूल | वेतन पत्र, वेतन प्राप्यक | Pay bill |
| | वेतन वितर्ण पत्र | Payable bill |
| क़ब्ज़ा | आधिपत्य, भोग, भुक्ति अधिकार | Possession, occupation, occupancy |
| क़ब्ज़ा अलामती | लाक्षणिक आधिपत्य | Possession symbolical |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| कब्ज़ा अराज़ी | भू आधिपत्य | Possession of land |
| कब्ज़ा क़ानूनी | स्मार्ताधिपत्य | Possession by law |
| कब्ज़ा ग़ासबाना | पूर्णाधिपत्य | Complete possession |
| कब्ज़ा ग़ैर मुतनाज़िआ | निर्विरोध आधिपत्य | Undisputed possession |
| कब्ज़ा जबरदस्ती | बलात आधिपत्य, बलपूर्वक आधिपत्य | Possession by usurption, Possession by force |
| कब्ज़ा तामीरी | सांकेतिक आधिपत्य | Constructive possession |
| कब्ज़ादार | अधिपति, भोक्ता | Occupant, possessor |
| कब्ज़ा बिला जब्र | बलाधिपत्य, अतिक्रम | Trespass |
| कब्ज़ा बिला हक़ | स्वत्वहीन आधिपत्य | Nacked possession |
| कब्ज़ा मुकम्मल | पूर्ण आधिपत्य | Complete possession |
| कब्ज़ा मुख़ालिफ़ाना | विरुद्ध आधिपत्य | Adverse possession |
| कब्ज़ा मुस्तक़िल | स्थायी आधिपत्य | Permanent possession |
| कब्ज़ा वाक़ई | वास्तविक आधिपत्य | Actual possession |
| कब्ज़े का हक़ | भोगाधिस्वत्व, आधिपत्य स्वत्व | Right of possession, occupancy rights |
| कब्ज़े में करना | हस्तगत करना, छीनना | To seize |
| क़ब्ल, कबल | पूर्व, प्रथम, पहिले | Previous |
| क़ब्ल कुर्की | पूर्व ग्रहण | Previous attachment |
| कम | न्यून, थोड़ा, लघू | Little, less, small |
| कम अज़ कम | न्यूनातिन्यून | Minimum |
| कम अज़ कम तनख्वाह | न्यूनातिन्यून वेतन | Minimum wages |
| कम कीमत | सस्ता, अल्प मूल्य, स्वल्प मूल्य | Cheap |
| कम खर्च | मित व्यय, स्वल्प व्यय, अल्प व्यय | Frugality, economy |
| कमज़ोर | दुर्बलता, निबल, अशक्त, दुबेल | Imbecile, infirm, feeble, weak, lank, lean |
| कमज़ोरी | दुर्बलता, निर्बलता, अशक्ति, दुबलाई | Infirmity, langour, weakness, leanness, feebleness |
| कमतरीन | तुच्छ सेवक | Obediently |
| कमनसीब (कमबख्त) | अभागा, भाग्यहीन, निर्भाग्य | Unfortunate, hapless, unlucky |
| कमयाब | दुष्प्राप्य, दुर्लभ | Rare, scarce |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| कमसिन | अल्पवयस्क | Minor |
| कमरा | प्रकोष्ठ, कक्ष | Room |
| कमी | न्यूनता, अभाव, घाटा, ह्रास, त्रुटी | Defect, decrease, deficiency, scarcity, want |
| कमीना | तुच्छ, नीच, क्षुद्र, ओछा, अधम | Menial, ignoble, abject |
| कमीना पन | नीचता, अधमता, ओछापन | Abjection |
| कमी वेशी | न्यूनाधिक्य, घटा-वढ़ी, चढ़ाव-उतार, घटती-चढ़ती | Fluctuation |
| कमश्निरी | उपप्रान्त | Division |
| कयाम | पड़ाव, डेरा, शिविर | Camp |
| कयामत | प्रलय | The day of resurrection, destruction |
| कयास | अनुमान, कल्पना | Conjecture, guess, supposition |
| कयास कानूनी | स्मार्तानुमान | Presumption of law |
| कयास जरूरी | आवश्यक अनुमान | Necessary inference |
| कयास निस्बत लगान | अनुमान लगान, अनुमान जोतकर | Affrause of rent |
| कयास लाज़मी | अनिवार्य अनुमान | Compulsory presumption |
| कयासी | अनुमानित, काल्पनिक, कल्पित | Presumptive, nearly, fictitious |
| कयासी वारिस | कल्पित उत्तराधिकारी, अनुमानिक उत्तराधिकारी | Presumptive heir |
| कयासी शहादत | कल्पित साक्ष्य | Presumptive evidence |
| करामात, करामाती | चमत्कार, चमत्कारी | Phenomena, miracle, phenomenal |
| करार | अनुबंध, वचन, प्रण, प्रतिज्ञा | Contract, agreement promise |
| करीब, करीबन् | निकट, लग भग, समीप, अनुमानतः | Near, nearly |
| कर्ज़ | ऋण | Loan, debt |
| कर्ज़ाई (कर्ज़दार) | ऋणी, देनदार, अधमर्ण | Debtor |
| कर्ज़ख्वाह | ऋण दाता | Creditor |
| कर्ज़ा, कर्ज़ दारी | ऋण, देनदारी, ऋण ग्रस्तता | Loan, debt, indebtedness |
| कर्ज़ा गैर मुमकिन उलवसूल | अप्राप्य धन, अप्राप्य ऋण, बट्टे खाते का धन | Bad debt |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| कर्ज़ बिला सूद | ब्याजरहित ऋण | Passive debt |
| कलम | लेखनी | Pen |
| कलमी | लिखित | Written |
| कलाम | वाणी, कथन, ध्वनी | Voice, talk, sound |
| कवाएद | नियम | Rules |
| कबूल करना | स्वीकार करना | To accept, accede to |
| कशमकश | खींचातानी, संघर्ष | Struggle, friction |
| कशिश | आकर्षण, खिंचाव | Attraction |
| कशीदगी | मनमुटाव, विरोध | Antagonism, friction |
| कसबा | नगरोटा | Small town |
| कसम | शपथ | Oath |
| कसर | न्यूनता, त्रुटि | Default, deficiency |
| कसरत | बाहुल्य, व्यायाम, परिश्रम | Exercise, gymnastics, accessiveness |
| कसरत राय | बहुमत | Majority of votes |
| कसाई खाना | घातशाला | Shamble, slaughter house |
| कसीरूलतादाद | बहुसंख्यक | Numberless, unlimited |
| कसूर | दोष, अपराध, भूल, | Flaw, defect, guilt |
| कसूरमंद | दोषी | Culprit, defaulter |
| कसूरवार | अपराधी | Guilty, convict, felon |
| कहत | दुर्भिक्ष, दुष्काल, अकाल | Scarcity, famine |
| कहतसाली | दुर्भिक्षता | Faminity |
| कागज़ | पत्र, कागद, कर्गल | Paper |
| कागज़ात | लेख्यपत्र | Documents |
| कागज़ात गैर सरकारी | लौकिक पत्र, लिखितम् | Private documents |
| कागज़ात माल | राजस्व लेख्यपत्र | Revenue documents |
| कागज़ात सरकारी | राजकीय पत्र (लिखितं) | Public documents |
| कागज़ी सबूत | लिखित प्रमाण, लिखित साक्ष्य | Documentary evidence |
| काज़ी | न्यायाधीश | Justice |
| कातिब | कायस्थ, लेखक, लिखारी, लिपिकार | Writer, scribe |
| कातिल | घातक, हत्यारा, वधिक | Murderer, assailant |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| कान | खान | Mine |
| कानून | स्मार्त, नियम | Law |
| कानून असली | मूल स्मार्त, मौलिक स्मार्त | Substantive law |
| कानून आम | सामान्य स्मार्त, व्यापक स्मार्त | Common law |
| कानून के खिलाफ | स्मार्त विरुद्ध | illegal, unlawful |
| कानून के खिलाफ गुनाह | स्मार्त विरुद्ध अपराध | Offence against law |
| कानूनगो | स्वत्व लेखक, पट्टीपाल, गिरदावर | Kanungo |
| कानूनगोई | स्वत्व लेखन | Work of a Kanungo |
| कानूनदान | स्मार्तज्ञ | Lawyer |
| कानूनदादरसी | स्मार्त सहायता, सहायता विधान | Relief act, law of relief |
| कानून शहादत | साक्ष्य स्मार्त | Law of evidence |
| कानून साज़ी | स्मार्त रचना, स्मार्त निर्माण | Legislation |
| कानूनन् | स्मार्त पूर्वक, स्मार्ततः, स्मार्तानुसार | Lawfully, dejure |
| कानूनी | स्मार्तिक, स्मार्ती, स्मार्तीय, वैध | Legal |
| कानूनी उम्र | स्मार्तीय मंतव्य | Legal point |
| कानूनी इतराज (उज्र) | स्मार्तीक आपत्ति, स्मार्तीय बाधा | Legal objection |
| कानूनी उम्र | स्मार्तीक पूर्ण आयु, स्मार्तवयस्कता | Lawful age |
| कानूनी कब्ज़ा | स्मार्तक आधिपत्य, वैध आधिपत्य | Legal occupancy |
| कनूनी कमी | स्मार्तीक त्रुटि | Legal defect |
| कानूनी कार्रवाई | स्मार्तीक कार्यवाही | Legal action, legal proceeding |
| कनूनी काश्तकार | स्मार्तक कृषक | Legal tenant, statutory tenant |
| कानूनी ज़रीया | स्मार्तक साधन | Legal means |
| कानूनी जिम्मेदारी | स्मार्तक दायित्व, स्मार्तक उत्तरदायित्व | Legal liability |
| कानूनी तकाज़ा | स्मार्तक मांग | Legal demand |
| कानूनी तफतीश | स्मार्तक जांच | Legal enquiry |
| कानूनी तजरुबा | स्मार्तानुभव | Legal experience |
| कानूनी तरीका | स्मार्तक रीति | Legal manner |
| कानूनी दावा | स्मार्तक स्वत्व प्रस्तुति, स्मार्तक अभ्यार्चना | Legal claim |
| कानूनी नाकाब्लियत | स्मार्तक अयोग्यता | Legal disability |
| कानूनी नुकसान | स्मार्तक हानी | Legal demurrage |
| कानूनी फर्ज़ | स्मार्तक कर्तव्य | Legal duty |

पुस्तकालय गुरुकुल कांगड़ी

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| कानूनी फ़ैसला | स्मातक न्याय | Legal decision |
| कानूनी मुद्दा | स्मार्तक उद्देश्य | Legal point |
| कानूनी रहन | स्मार्तक बन्धक | Legal mortgage |
| कानूनी (रिपोर्ट) | स्मार्तक विज्ञप्ति | Legal report |
| कानूनी लियाक़त | स्मार्तक ज्ञान, स्मार्तक योग्यता | Legal ability |
| कानूनी लापरवाही | स्मार्तक असावधानता | Legal negligence |
| कानूनी वाक़फ़ियत | स्मार्तक ज्ञान | Knowledge of law |
| कानूनी वारिस | स्मार्तक उत्तराधिकारी | Legal heirs |
| कानूनी वजह | स्मार्तक आधार, स्मार्तक कारण | Legal ground, legal cause |
| कानूनी शादी | स्मार्तक विवाह, लौकिक विवाह | Civil marriage, lawful marriage |
| कानूनी सूद रसूम | स्मार्तक व्याज दर | Legal rate of interest |
| कानूनी सज़ा | स्मार्तीय दण्ड | Legal punishment |
| कानूनी सबूत | स्मार्तीय प्रमाण | Legal proof |
| कानूनी सलाहकार | स्मार्तक सम्मतिदाता, स्मार्तक परामर्शक, | Legal advisor |
| कानूनी शहादत | स्मार्तक साक्ष्य | Legal evidence |
| कानूनी हक़ | स्मार्तक स्वत्व | Legal right |
| कानूनी हुक्म | स्मार्त संगत आज्ञा, स्मार्त पूर्ण आदेश | Lawful order |
| क़ाफ़िला | यात्रीदल | Caravan |
| काफ़ी | पर्याप्त, भरसक | Sufficient, abundant, |
| काफ़ी कोशिश | भरसक प्रयत्न | Utmost try |
| क़ाबिज़ | अधिपति, भोक्ता, भोगी | Possessor, occupant |
| क़ाबिज़ अराज़ी | कृषि भोक्ता, जोत भोगी | Land possessor |
| क़ाबिज़ बाग़ | उपवनाधिपति | Grove holder |
| क़ाबिल | योग्य, दक्ष | Able, qualified, efficient |
| क़ाबिल अदख़ाल | ग्राह्य, प्रवेश्य | Admissible |
| क़ाबिल अमल | व्यवहार्य | Practicable |
| क़ाबिल इन्तकाल | हस्तान्तर योग्य, अंतरणीय | Transferable |
| क़ाबिल इन्तख़ाब | निर्वाचन योग्य, निर्वाचनीय | Eligible for election |
| क़ाबिल इन्फ़िकाक | मोचन योग्य, मोचनीय | Redeemable |

CC-0. In Public Domain...

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| क़ाबिल इंफ़िसाख़ | खंडनीय | Revocable |
| क़ाबिल इर्स | दाय योग्य | Heritable |
| क़ाबिल इस्तेमाल | प्रयोगनीय, सेवनीय, उपयोगनीय | Usable |
| क़ाबिल एतबार | विश्वसनीय, विश्वस्त | Reliable |
| क़ाबिल एतराज़ | आपत्ति जनक | Objectionable |
| क़ाबिले काश्त | कृषियोग्य, कृष्य, खेती योग्य | Arable, cultivable |
| क़ाबिल काश्त अराज़ी | कृषि योग्य भूमि | Cultivable land |
| क़ाबिले ग़ौर | विचारणीय, शोचनीय | Considerable |
| क़ाबिले ग़ौर सुआल | विचारणीय प्रश्न | Considerable question |
| क़ाबिले ज़मानत | प्रतिभू योग्य | Bailable |
| क़ाबिल ज़िम्मेवारी | उत्तरदायित्व पूर्ण | Responsible |
| क़ाबिल तक़सीम | विभाजन योग्य, विभाज्य | Partible, apportionable |
| क़ाबिल तबदीली | परिवर्तन योग्य, परिवर्तनीय | Variable, transferable |
| क़ाबिल तहक़ीक़ात | परीक्षणीय, विचार योग्य | Triable |
| क़ाबिल तारीफ़ | प्रशंसनीय, उपमा योग्य, उपमेय | Commendable,praise worthy |
| क़ाबिल दस्तंदाज़ी | हस्तक्षेप्य, हस्तक्षेप योग्य | Cognizable |
| क़ाबिल दाख़िल ख़ारिज | नामांतरणीय | Mutable |
| क़ाबिले नालिश | वादयोग्य, कार्यवाहीयोग्य | Actionable |
| क़ाबिले पाबन्दी | पालनीय | Obligatory |
| क़ाबिले फ़रोख़्त | विक्रय योग्य | Sellable |
| क़ाबिले फ़ैसला | निर्णय योग्य | Judgementable, dicisionable |
| क़ाबिले मनसूख़ | खंडनीय | Revocable |
| क़ाबिले मुआफ़ी | क्षमायोग्य | Pardonable |
| क़ाबिले मुन्तक़िल | हस्तांतर करणीय | Alienable |
| क़ाबिले मुन्तक़िली | हस्तांतर करणीयत | Alienability |
| क़ाबिल रजिस्ट्री | पंजीकरणीय, पंजिकाकरण योग्य | Registerable |
| क़ाबिल राज़ीनामा | संधेय, संधियोग्य, समझौते के योग्य | Compoundable |
| क़ाबिले बहस | तर्क योग्य, तर्कनीय | Arguable |
| क़ाबिल सज़ा | दण्डनीय | Punishable |
| क़ाबिल बेदख़ली | उच्छेद योग्य | Rejectionable |
| क़ाबिल वसूल | प्राप्य | Obtainable |
| क़ाबिल वसूल रकम | प्राप्य धन | Obtainable money |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| क़ाबिले समाअ्रत | सुनाई योग्य | Cognizable offence |
| क़ाबिले सुमायत जुर्म | सुनवाई योग्य अपराध | Cognizable |
| क़ाबिलियत | योग्यता, प्रवीणता | Proficiency qualification, ability |
| काबू | वश | Control, authority |
| कामयाब | सफल, सफलीभूत, सिद्ध | Successful |
| कामयाबी | सफलता, कार्य सिद्धि, सिद्धि | Success |
| कामिल | पूर्ण, परिपूर्ण | Absolute |
| कायदा (कवायद) | नियम, रीति | Rules |
| कायदा के मुताबिक | नैयमिकता, नियमानुसार, नियमानुकूल | Regularly, according to rule, |
| कायम | स्थापित, स्थिर, स्थापना | Establish, appointed |
| कायम मुकाम | प्रतिनिधि, स्थानापन्न | Representative, substitute, officiating |
| कायमी | स्थापना | Appointment, establishment |
| कायमी हक | स्वत्व स्थिरता, स्थापितस्वत्व | Institute right |
| कार | कार्य, काम | Work, business |
| कार आज़मूदा | अनुभवी | Experienced |
| कार आमद | उपयोगी | Useful |
| कार कुन | प्रबन्धक, चौधरी, | Agent, manager, |
| कारखाना | उद्योगशाला, कर्मशाला, आवेशन शिल्पालय, शिल्पगृह | Workshop, factory, manufactory, mill |
| कारख़ाने दार | उद्योग पति | Manufacturer |
| कार गुज़ारा | कार्यवाहक, कुशल | Efficient |
| कार गुज़ारी | कार्य वाह, कार्यविवरण | Detail of work |
| कार नामा | कार्यविवरण | Event |
| कारबन्द | आज्ञाकारी | Obedient, faithful |
| कारबार | व्यवसाय. कार्य, काम काज, व्यापार | Profession, occupation, bussiness |
| कारसाज़ी | धूर्त्तता | Adroitness, trickery |
| कारिन्दा | कार्यवाह, कार्यकर्ता | Agent, worker |
| कारीगर | शिल्पकार, शिल्पी, यंत्री | Mechanic, artisan, craftsman |

| | | |
|---|---|---|
| कारीगरी | शिल्प | Art, workmanship |
| कार्रवाई | कार्यवाही | Action, proceeding |
| काश्त | खेती, जोत | Cultivation, farming |
| काश्तकार | कृषक, खेतीहर, कृषिजीवी | Cultivator, farmer, Tenant, agriculturist peasant, |
| काश्तकार कानूनी | वैधानिक कृषक | Statutory tenant |
| काश्तकार कानूनी के वारिसान | वैधानिक कृषक के उत्तराधिकारी गण | Heirs of statutory tenants |
| काश्तकार कब्ज़ा मुस्तकिल | स्थायी भोक्ता कृषक, स्थायी भू भोगी कृषक | Permanent tenure holder |
| काश्तकार गैर दखलकार | अनाधिपत्य कृषक | Non occupancy tenant |
| काश्तकार दखलकार | अधिपत्ययुक्त कृषक | Occupancy tenant |
| काश्तकार मुस्तकिल | स्थायी कृषक | Permanent tenant |
| काश्तकार बिला लगान | लगान रहित कृषक, निष्कर कृषक | |
| काश्तकार मौरूसी | आनुवांशिक कृषक, पतृक कृषक | Hereditary tenant |
| काश्तकार शरह मुअ्यन | दर नियत कृषक | Tenant who pays fixed rate |
| काश्तकार शिक्मी | उपकृषक | Sub-tenant |
| काश्तकार साकितुल मिल्कियत | स्वामिहीन कृषक | Exproprietary tenant |
| काश्तकारान | कृषकगण | Tenants |
| काश्तकारी | कृषी, खेती, जुताई | Cultivation, husbandry, tillage |
| काश्तकारी कानून | कृषि विधान | Tenancy act |
| काश्तकारी हक़ | कृषक स्वत्व, कृषकाधिकार | Tenancy right |
| काश्त शुदा | जोती हुई कृष्ट | Cultivated |
| काश्तशुदा ज़मीन | कृष्ट भूमि | Cultivated land |
| काश्तशुदा रकबा | कृष्ट क्षेत्र | Cultivated area |
| किताब | पुस्तक | Book |
| किनारा | तीर, तट, पक्ष, ओर | Shore, edge, side |
| किनारा कशी | तटस्थता | Neutrality, to keep aloof |
| किफ़ायत | मितव्यय, बचत | Savings, economy |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri
Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| किफायती | मितव्ययी, बचाऊ | Thrifty, economical |
| किफायतुल्-माल | मूल्यवान प्रतिभूति | Valuable security |
| किफालत | प्रतिभूति | Security |
| किफालत नामा | प्रति भूति पत्र | Security deed |
| क़िमारखाना | द्यूत गृह, जुआघर | Gaming house |
| किमारबाज | द्यूतक, जुआरी | Gambler |
| किमारबाजी | द्यूत, जुआ | Gambling |
| किराया | भाड़ा, भाटक | Fare, hire, rent |
| किराया नामा | भाड़ा पत्र, भाटक पत्र | Deed of rent |
| किरायादार | भाड़ेदार, भाड़ेचु | Hirer |
| किरायादार कुली | भाड़चु बोझी | Hirer, coolie |
| किला | गढ़, दुर्ग, कोट | Fort, castle, stronghold |
| किलाबन्दी | दुर्गरचना, दुर्गीकरण | Fortification |
| किलेदार | दुर्गेश, कोटरक्षक, दुर्गपाल | Incharge of fort |
| किल्लत | कठिनाई, असुविधा | Difficulty, scarcity |
| किसान | कृषक, कृषिजीवी | Cultivator, farmer, agrarian |
| किसानी | कृषी, खेती, जुताई | Tillage, cultivation, |
| किश्त | अंशिका, खंडिका, मुट्ठी | Instalment |
| किश्तबन्दी | अंशिका नियुक्ति, अंशिक करण | By instalments |
| किश्तबन्दी की दर्ख्वास्त | अंशिका करण प्रार्थना | Application for instalments |
| किश्तवार | अंशिक रूप, अंशिकत्व | By instalments |
| किश्तवार अदायगी | अंकशित्व भुगतान, अंशिक चुकौती | Payment by instalments |
| क़िश्ती | नैया, नाव, नौका | Boat |
| किस्म | प्रकार, ढंग, रूप | Mode, kind |
| क़िस्मत | भाग्य | Luck, fate, fortune |
| क़िस्सा | गल्प, कथा, उपन्यास | Story, tale |
| कीमत | मूल्य, मोल, दाम, भाव | Price, value, cost |
| कीमत के मुताबिक | मूल्यानुसार | According to the value |
| कीमती | मूल्यवान, बहुमूल्य | Valuable, costly, precious |
| क़ीमती ज़मानत | मूल्यवान प्रतिभूति | Valuable security |
| कुतबा | लेख | Article, inscription |
| कुतबा | पुस्तकें | Books |
| कुतबखाना | पुस्तकालय | Library |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| कुतुबनुमा | दिग्दर्शक (यंत्र) | Compass |
| कुतुबफरोश | पुस्तक विक्रेता | Book-seller |
| कुदरत | प्रकृति, नैसर्ग | Nature |
| कुदरतन् | स्वाभाविकतया | Naturally |
| कुदरती | स्वाभाविक, प्राकृतिक, नैसर्गिक | Natural, Godly |
| कुदरती आज़ादी | प्राकृतिक स्वतंत्रता | Natural liberty |
| कुदरती आफत | दैवी प्रकोप | Calamity |
| कुदरती हक़ | प्राकृतिकस्वत्व, स्वाभाविकस्वत्व | Natural rights |
| कुनबा | गृहस्थ, परिवार, घराना | Family, household |
| कुनबेदार | गृहस्थी | House holder |
| कुफ़ल | ताला | Lock |
| कुव्वत | शक्ति | Energy |
| कुमुक | सहायता | Aid, assistance |
| कुरबत | समीपता | Nearness |
| कुरबान | निछावर | Sacrificed |
| कुर्बानी | बलिदान, त्याग | Sacrifice |
| कुर्क | ग्रहण, ग्रहीत | Attach, attached |
| कुर्की | ग्रहण, आसेध्य | Attachment |
| कुर्की कब्ल फैसला | पूर्वग्रहण निर्णय | Attachment before judgement |
| कुर्की खुद आख्तयारी | स्वेच्छा ग्रहण | |
| कुर्की का वारण्ट | आसेध्य प्रसनादेश, आसेध्य वशीकरण | Warrant of attachment |
| कुर्सी (कुरसी) | आसन, आसदी | Chair, seat |
| कुर्सीनशीन | आसंदक, सभापति | Chairman |
| कुर्सीनामा | वंशावली, वंशवृक्ष | Family pedigree, geneological table |
| कुल | सब, सर्व, समस्त, समुच्च | All, entire, complete |
| कुल आमदनी | समस्त आय, सर्व आय | Gross earning, gross income |
| कुल इख्तियार | सर्वाधिकार | All rights |
| कुल खर्च | सर्व लागत | Total cost |
| कुल जमा (कुल मीज़ान) | समस्त योग, सर्वयोग | The sum total |
| कुल मालिक | पूर्ण स्वामी, पूर्ण अधिकारी | Absolute owner |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| कुल मुख्तार | संपूर्ण अधिकार | Absolute authority |
| कुल पैदावार | समस्त उपज | Gross produce |
| कुल मामला (कुल मालगुजारी) | समस्त राजस्व | Total revenue, gross revenue |
| कुल सूद | समस्त व्याज | Gross interest |
| कुलहम | संपूर्ण, समूची | Absolute, entire, complete |
| कुलहम जायदाद | समूची संपत्ति | Entire estate |
| कुली | कर्मि, कामी, कर्मकार, बोझी | Coolie, labourer |
| कैद | कारावास, बन्धन, निरोध | Imprisonment, confinement |
| कैदखाना | कारागार, बन्दी गृह | Jail, prison |
| कैद तनहा | एकाकी कारावास, एकांत कारावास | Solitary imprisonment |
| कैद बामुशक्कत | सपरिश्रम कारावास | Rigorous imprisonment |
| कैद महज | साधारण कारावास | Simple imprisonment |
| कैद सख्त | सपरिश्रम कारावास, कठोर कारावास | Rigorous imprisonment |
| कैदी | बन्दी, बन्धुआ | Prisoner, captive, convict |
| कैफियत | विवरण, ब्योरा | Remarks, particulars |
| कैफियत मौजा | ग्राम विवरण | Village particulars |
| कोतवाल | कोटपाल | Inspector of police |
| कोशिश | प्रयत्न, उपाय, यत्न | Effort, attempt, try |
| कोह | पर्वत, पहाड़, शैल | Hill |
| कौम | जाति, वंश, कुल, राष्ट्र | Caste, nation |
| कौमियत | जातीयता, राष्ट्रीयता | Nationality |
| कौमी | राष्ट्रीय, जातीय, सामाजिक | National, social |
| कौमी ज़बान | राष्ट्रीय भाषा, राष्ट्रभाषा | National language |

## ख

| | | |
|---|---|---|
| ख़ज़ानची | कोषाध्यक्ष | Treasury officer, treasurer, cashier |
| ख़ज़ाना | कोष, कोषागार | Treasury, treasure |
| ख़त | पत्र, चिठ्ठी | Letter |
| ख़तम | समाप्त | End, finished, terminated |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| ख़तरनाक | भयप्रद, भयानक, भीषण, संकट दायी | Fearful, dangerous |
| ख़तरनाक हालत | भीषणदशा, भीषण स्थिति, भयानक दशा | Dangerous condition |
| ख़तरा | भय, डर, जोखिम | Danger, risk |
| ख़ता | अपराध, भूल | Fault, mistake, error |
| ख़तोकिताबत | पत्र व्यवहार, लिखापढ़ी | Correspondence |
| ख़फ़गी | अप्रसन्नता, असन्तुष्टता, क्रोध | Displeasure, anger |
| ख़फ़ा | असन्तुष्ट, अप्रसन्न | Displeased, angry |
| ख़फ़ीफ़ | तुच्छ, लघु, छोटा, साधारण | Small, insignificant |
| ख़फ़ीफ़ अदालत | लघु न्यायालय, लघुवाद न्यायालय | Small cause court |
| ख़फ़ीफ़ जुर्म | लघु अपराध | Small offence |
| ख़फ़ीफ़ मुआमला | साधारण, अभियोग, लघुवाद | Small case |
| ख़फ़ीफ़ लगान | घटकर, न्यून लगान | Reduction of rent |
| ख़बर | समाचार, सूचना | Information, news |
| ख़बरगीरी | देख भाल, देखरेख, चौकसी, रखवाली | Cautiousness, carefulness |
| ख़बरदार | सचेत, सावधान | Careful, watchful, cautious |
| ख़बरदारी | सावधानी, चौकसी, रखवाली | Carefulness, cautiousness |
| ख़मियाज़ा | फलभोग | |
| ख़यानत | न्यासापहार, न्यासभंग | Breach of trust |
| ख़यानत मुजरिमान | न्यासापहर अपराधी | Breach of trust offender |
| ख़यानत काबिल सज़ा | दण्डनीय, न्यास भंग | Punishable breach of trust |
| ख़यानत मुजरिमाना | आपराधिक न्यास भंग, न्यासापहर अपराध | Criminal breach of trust |
| ख़याल (ख़्याल) | विचार, ध्यान | Idea, thoughts |
| ख़राब | बुरा | Bad, spoiled |
| ख़राबी (ख़राबा) | बिगाड़ | Defect, evil, misery |
| ख़रीद | क्रय | Purchase, shopping |
| ख़रीदनामा | क्रयपत्र | Purchase deed |
| ख़रीदना | क्रय | To purchase, to buy |
| ख़रीदार | क्रेता, क्रयिक, क्रयी, ग्राहक | A purchaser, a buyer |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| ख़रीद फ़रोख्त | क्रय, विक्रय | Buying and selling, bargaining |
| ख़रीद फ़रोख्त के लायक | क्रय विक्रय योग्य | Negotiable |
| ख़रीफ़, ख़रीफ़ी | सैर, सैरी | Autumn harvest |
| ख़र्च (ख़र्चा) | लागत, व्यय | Expenditure, outlay cost |
| ख़र्चा नालिश गवाह | अभियोग व्यय | Expenses of suit |
| ख़र्चा गवाह | पुरुष भृति, साक्षीशुल्क | Fee of witness |
| ख़र्चीला | अतिव्ययी, अपव्ययी | Lavisher, extravagant |
| ख़लक़त | भीड़, समूह, सृष्टि | Crowd, prodigal creation |
| ख़िलवत | निर्जन स्थान | Solitary spot |
| ख़लल | विघ्न, बाधा, हलचल | Disturbance, hinderence |
| ख़लल अंदाज | बाधक, विघ्नकारी | Obstructionist |
| ख़लास | समाप्त, निवृत्त, छूट | Finished, released, liberated |
| ख़लासी | समाप्ति, निवृत्ति, छुटकारा | Freedom, release, redemption |
| ख़लीज | खाड़ी | Bay |
| ख़लीता | थैली | Small bag, pocket |
| ख़सम | पति, भर्ता | Husband |
| ख़सरा | खेतपञ्जिका, खेत पुस्तिका, खेत बही, खर्रा | Field book, field map |
| ख़सरा गिरदावरी | भू विवेचन, खेतविवेचन | |
| ख़सरा नम्बर | खेत संख्या | Field book number |
| ख़सलत | अभ्यास, स्वभाव | Habit, nature, mode |
| ख़स्ताहाल | दुर्दशाग्रस्त | Distressed |
| ख़ाक | धूल, भस्म | Ash |
| ख़ाका | ढांचा, चित्र, रेखाचित्र | Sketch, draft, model |
| ख़ातमा | अन्त, समाप्ति, इतिश्री | Finished, end, termination |
| ख़ातिर | आदर, प्रति, वास्ते | Respect, regard, for |
| ख़ातिरजमा | सन्तोष | Satisfaction encouragement |
| ख़ातिरदारी | सत्कार, सम्मान, आवभगत | Reception, hospitality |
| ख़ातून | भद्र स्त्री, सती | Lady |
| ख़ादिम | सेवक | Servant |
| ख़ानगी | घरेलु, स्वकीय, निजी, घरु | Domestic, private |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chenn



| | | |
|---|---|---|
| खानगी तकसीम, | घरू बटवारा, घरेलु बटवारा | Domestic seperations |
| खानगी दस्तावेज | घरेलु पत्र | Private documents |
| खानगी जायदाद | निजी सम्पत्ति, घरेलु सम्पति | Private property |
| खानदान | वन्श, कुटुम्ब, परिवार | Family, lineage descent |
| खानदान मुश्तर्का | सम्मिलित कुटुम्ब, संयुक्त परिवार अविभक्त कुटुम्ब | Joint family |
| खानदानी | कौटुंबिक, आनुवंशिक, पारिवारिक | Hereditary |
| खानदानी कर्ज | कौटुंबिक ऋण | Hereditary debt |
| खानदानी तकरार | पारिवारिक कलह | Family feud |
| खानदानी तस्फीया | कौटुम्बिक समाधान, पारिवारिक समझौता | Family settlement |
| खानदानी ताल्लुक | कौटुम्बिक सम्बन्ध | Family relations |
| खानदानी मर्ज | पैतृक रोग, आनुवंशिक व्याधि | Hereditary disease |
| खानदानी रस्म (रिवाज) | कुलाचार, कुल धर्म, कुल रीति | Family custom, family usage |
| खानदानी नस्ल | वंशानुक्रम, कुल परंपरा | Lineage |
| खानदानी हक | पारिवारिक अधिकार | Family rights |
| खाना | कोष्ट, घर, विभाग | House, place, column department |
| खाना खराब | चौड़ चपट | Ruin, destruction |
| खाना जंगी | गृह कलह, गृह युद्ध, देश विग्रह | Civil war |
| खाना तलाशी | गृह खोज, गृह अन्वेषण | House search |
| खाना तलाशी का हुक्म | गृह खोज आज्ञा, गृह अन्वेषणाज्ञा | Order for house searching |
| खाना पुरी | कोष्ट पूर्ति | Tabulation, filing in blank spaces |
| खाना बदोश | गृह हीन | A rover, a vagabond |
| खाना शुमारी | गृह गणना | House numbering |
| ख्वाब | स्वप्न | Dream |
| खाम | कच्चा | Raw |
| खाम-खाह | निरर्थक, व्यर्थ, वृथा ही | Purposelessly, vain |
| खाम-ख्याली | व्यर्थ विचार, व्यर्थ धारणा | Vain ideas |
| खामी | त्रुटि | Deficiency, defect |
| खामोश | मौन, चुप | Silent, taciturn |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| खामोशी | चुपी, मौन | Silence |
| खार | द्वेष, ईर्ष्या, काँटा | Envy, enmity, thorn |
| खारिज | बहिष्कृत, विसर्जित, निरस्त | Excluded, expelled, dismissed |
| खालसा | राजस्व भू, राजस्वी | Revenue land |
| खालिस | विशुद्ध, शुद्ध | Net, pure |
| खालिस आमदन | विशुद्ध आय | Net income |
| खालिस मुनाफा | शुद्ध लाभ | Net profit |
| खालिस (लगान) | शुद्ध लगान | Net rent |
| खाली | रीता, रिक्त | Empty, void, vacant, spare |
| खाली जगह | रिक्त स्थान | Vacancy, vacant site |
| खाविन्द | पति, भर्ता | Husband |
| खाविन्द सानी | पुनः पति | Second husband |
| खाविन्द सानी की दरख्वास्त | पुनः पति करण प्रार्थना | Application for second husbandry |
| खास | विशेष, असाधारण | Special, particular, main |
| खास अख्त्यार | विशेषाधिकार, विशिष्ट अधिकार | Privilege, prerogative |
| खास अदालत | विशेष न्यायालय | Special court |
| खास इन्तखाब | विशेष चुनाव | Special election |
| खास इजलास | विशेष बैठक, विशेष अधिवेशन | Special session |
| खासकर | विशेषतः | Specially |
| खास कानून | विशेष स्मार्त | Special law |
| खास कारंवाई | विशेष कार्यवाही | Special proceedings |
| खास तनख्वाह | विशेष वेतन | Special pay |
| खास मौका | विशेष अवसर | Special occasion |
| खास रसूख | विशेष पहुँच | Special approach |
| खास व आम | सामान्य और विशेष<br>विशेष और साधारण | Special and general |
| खास सबूत | विशेष प्रमाण | Special proof |
| खास हक | विशेष स्वत्व | Special rights |
| खास हकूक | विशेष अधिकार | Special titles |
| खास हलका इन्तखाब | विशेष निर्वाचन क्षेत्र | Special constituency |
| खास हुक्म | विशेष आज्ञा | Special order |
| खासियत | विशेषता, गुण | Speciality, habit, quality |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| ख़्वाहिश | इच्छा, अभिलाशा | Desire, ambition, wish |
| ख़्वाहिशमन्द | इच्छुक, अभिलाशी | Desirous, eager |
| खिताब | उपाधि, पदवी | Designation, degree, title, rank |
| खिदमत | सेवा, भृति | Service |
| खिदमतगार | सेवक, भृत्य | Servant |
| खिरमन | खलियान | Barn, granary |
| खिराज | कर, राजस्व | Tax, revenue |
| खिलअत | संमान वगादू, समानोपहारी वस्त्र | Robe of honour |
| खिलकत | भीड़, सृष्टि, समूह | Crowd, creation, world |
| खिलाफ | विरुद्ध, विपरीत, विरोधी | Opponent, averse contrary, opposite |
| खिलाफ कानून | स्मार्त विरुद्ध | Illegal, contrary to law |
| खिलाफ गोई | विरुद्ध कथन | To speak against |
| खिलाफ पैशा | व्यवसाय विरुद्ध | Unprofessional |
| खिलाफ वजा फितरी | प्रकृति विरुद्ध, अप्राकृतिक | Unnatural |
| खिलाफ वर्जी | अवज्ञा, उल्लंघन, भंग | Infringement voilation, insubordination |
| खिलाफ वर्जी मुआहिदा | प्रण भंग, अनुबन्ध भंग | Breach of contract |
| खुद | स्वयं, आत्म | Personally, self |
| खुदकरदा | स्वकृत, निजकृत | Personally |
| खुद काश्त | निज जोत, स्वयं जोत निज कृष्ट | To plough personally, The land cultivated by the land owner himself |
| खुदकुशी | आत्महत्या | Suicide |
| खुद गरज | स्वार्थी | Selfish |
| खुदगरजी (खुदपरस्त) | स्वार्थता, स्वार्थी, अपस्वार्थी | Selfishness |
| खुद मुख्तार | स्वतंत्र | Independent |
| खुद पैदा करदा | स्वउपार्जित, स्वअर्जित | Self aquired |
| खुद बखुद | स्वेच्छा, स्वेच्छावश | Voluntarily |
| खुदरा | फुटकर वस्तु | Rough, miscellaneous objects |
| खुदाई, खुदादाद हक़ | ईश्वरीय स्वत्व, दिव्य अधिकार ईश्वरदत स्वत्व | Divine rights |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| खुदी | अहंकार, अभिमान | Pride, vanity |
| खुफिया | गुप्त, भेदिया, गोपनीय | Secret, a spy, confidential |
| खुफिया तहकीकात | गुप्त जांच | Secret inquiry, confidential inquiry |
| खुफिया पौलीस | गुप्तचर, गुप्तपौरपाल | Detective, emissary |
| खुराक | आहार, भोजन | Food, diet |
| खुर्दबीन | अणुवीक्षणी, अणुवीक्ष यंत्र | A microscope |
| खुर्दबुर्द | नष्ट भ्रष्ट, खापोक | Ruined, destroyed |
| खुलासा | सारांश, सार, संक्षेपसार | Brief, summary, abstract upshot |
| खुश (खुशी) | प्रसन्न, प्रसन्नता | Happy, happiness, pleased cheerfulness |
| खुश किसमत (खुशनसीब) | भाग्यवान, भाग्यशाली, सुभागी | Fortunate, lucky |
| खुशकिसमती (खुशनसीबी) | सुभाग्य, सौभाग्य | Fortune, luck |
| खुशखत | सुलेख | Good handwriting |
| खुशखबरी | शुभसमाचार, शुभ संवाद | Good news |
| खुशनुमा | शोभायमान | Charming, fascinating, ornamental |
| खुशमिज़ाज, खुशदिल | प्रसन्नचित्त | Good natured, jovial, humorous |
| खुशबू | सुगन्ध | Odour, perfume |
| खुशबुदार | सुगंधित | Odourous, fragrant |
| खुशहाल, खुशहाली | संमृद्ध, संमृद्धि | Prosperity, in good circumstances |
| खुशामद | चाटुकारिता, चाटुकारी | Flattery, false praising |
| खुशामदी | चाटुकार | Flatterer |
| खुशी | हर्ष, प्रसन्नता, आनन्द | Gladness, pleasure, joy |
| खश्क | शुष्क, रूखा | Dry, withered |
| खुश्क ज़मीन | शुष्क भूमि, रूखी खेती | Dry land |
| खुश्की | शुष्कता, रूखाई | Dryness, dearth, harshness |
| खून | रक्त, रुधिर, लहू, हत्या, वध, निहत | Blood murder |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| खूनखराबी | मारकाट, रक्तपात | Bloodshed |
| खूनी | घातक, हत्यारा | Murderer |
| खूब | अच्छा | Good, well |
| खूबसूरत | सुन्दर, रूपवान, शोभला, शोभली | Beautiful, handsome, elegant |
| खूबसूरती | सौंदर्य, सुन्दरता | Beauty, elegance, loveliness |
| खूबी | अच्छाई, विशेषता, गुण | Quality, speciality |
| (खेती) के औजार | कृषि उपकरण | Implements of husbandry |
| खैर | अस्तु, कुशल | All right, very well, very good |
| खैर ख्वाह (खैरअंदेश) | राज भक्त, हितचिन्तक | Well wisher, faithful hoyal |
| खैरात | दान | Charity, alms |
| खैरायती | दानी, धर्मार्थ | Charitable |
| खैरियत | कुशलक्षेम, कुशलता | Welfare safety |
| खौफ | डर, भय | Fear, dread |
| खौफ जदा | भयभीत | Afraid |
| खौफनाक | डरावना, भयानक | Fearful, terrible |
| ख्वान्दा | शिक्षित, पठित, साक्षर, पढ़ालिखा | Trained, educated literate |
| ख्याल | विचार | Idea, attention |
| ख्याली | कल्पित | Imaginary, supposed |
| ख्याली पलाव | मनमोदक | Building castles in the air |
| ख्वाब | स्वप्न | Dream |
| ख्वास्तगार | इच्छुक, अभिलाशी | Desirous |
| ख्वाह | अथवा | Or, if not either, whether |
| ख्वाहिश | इच्छा, कामना, आकांक्षा अभिलाषा | Desire, will, wish ambition |
| ख्वाहिशमन्द | इच्छुक; आकांक्षी | Desirous, wisher |

टिप्पणी—पटवारी तथा राजस्व विभागिक लेख पत्रों में—खाता, खतियान, खतौनी, खेत, खेती, खेतीवाड़ी, खेवट, खरडा इत्यादि शब्द जो प्रयोग होते हैं, यह हिन्दी के ही हैं। एवं इन्हें हिन्दी के अध्याय में देखें

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



# ग

| | | |
|---|---|---|
| गंद | मल, कूड़ा, करकट | Dirt |
| गंदगी | अपवित्रता, मलीनता | Dirtiness, impurity |
| गंदा | मैला, मलीन; अशुद्ध, अपवित्र, | Filthy, dirty |
| गन्दम | गेहूँ, कनक | Wheat |
| गजल | रागनी | Urdu peom |
| गदर | विद्रोह, विपलव | Mutiny, revolution rebellion |
| गद्दार | विद्रोही | Insurgent, rebel, mutineer |
| गफ़लत | असावधानी, भूल | Negligence, carelessness |
| गबन | लंभन, लंभित | Embazzlement Misappropriation, pecutation |
| ग़म | शोक | Woe, sorrow, grief, anxiety |
| ग़मगीन | उदास, दुःखित, शोकातुर | Sorrowful, aggrieved |
| ग़मखोर | सहनशील | Tolerant, patient |
| गर | यदि | If |
| ग़रक़, (गर्क़) | डूबा हुआ, मग्न, लीन | Drowned, sunk, busy |
| गरचे | यद्यपि | Although |
| ग़रज़ | प्रयोजन, कामना | Object,, purpose,necessity |
| ग़रज़मंद | इच्छुक | Needy, desirous |
| ग़रीब | निर्धन, दरिद्र, दीन | Poor, meek |
| ग़रीबी | दीनता, दारिद्र | Poverty, meekness |
| ग़रीब निवाज़ | दीनदयालु, दीनबन्धु | Benevolent |
| ग़रीब परवर | दीनपालक, दीनवत्सल | Philanthropist |
| ग़रीबुल वतन | प्रवासी, देशान्तर वासी | Immigrant |
| ग़रूर | घमण्ड | Pride |
| ग़रूरी | घमण्डी | Proud, arrogant |
| गरोह (गिरोह) | झुण्ड, समूह, दल, टोली, भीड | Group, crowd, swmar |
| गर्द | धूल | Dust |
| गर्दिश | विपत्ति आपत्ति। | Calamity, distress |
| गर्म, गर्मी, गर्माईश | उष्ण, उष्णता, ताप ग्रीस्मता तप्त, ग्रिस्मा ताव, सेंक | Heat, warmth |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| गलत | अशुद्ध, असत्य, मिथ्या | Untrue, incorrect, wrong false. |
| गलत इंदराज | अशुद्ध अंकन | False entry, wrong entry |
| गलत खबर | असत्य समाचार, असत्य सुचना | False information |
| गलत फहमी | संभ्रम, भ्रांत धारणा | Misunderstanding, Misconception, Misapprehension |
| गलत बयान | असत्य कथन, मिथ्या कथन | Mistatement |
| गलत शहादत | मिथ्या साक्ष्य | Perjure |
| गलती | भूल, चूक | Error mistake, |
| गलबा | विद्रोह, आक्रमण, धावा | Mutiny, revolution |
| गल्ला | अन्न, अनाज, खाद्यान्न | Corn, grain |
| गल्ला फरोश | अन्न विक्रेता | Grain merchant |
| गवारा | स्वीकार, सह्य | Tolerate |
| गवाह | साक्षी | Witness |
| गवाह चश्मदीद | दृष्टसाक्षी | Eye witness |
| गवाह सफाई | उत्तर साक्षी, बचाव साक्षी | Defence witness |
| गवाहान | साक्षीगण, साक्षी आदि | Witnesses |
| गवाहान सुबूत | पूर्ववादिन, साक्षीगण | Prosecution witnesses |
| गवाही | साक्ष्य, साक्षी | Evidence, witness |
| गवाही सुबूत | अभियोग साक्षी | Prosecution witness |
| गवाही हल्फदरोगी | मिथ्या साक्ष्य | Perjury evidence |
| गश | मूर्छा | Fainting, fit, swoon |
| गश्त | टहलना, घूमना, भ्रमण, आवर्तन | A going round, petrolling |
| गश्ती चिट्ठी (गश्ती हुक्म) | आवर्तक पत्र | Circular |
| गाफिल | अनजान, असावधान, बेसुध | Careless, perfunctory |
| गायब | अलक्ष्य, चंपत, लुप्त | Disappeared, disvisible, fugitive |
| गालिबन | संभवतः | Probale |
| गाह | स्थाने, स्थल, | Place, site |
| गाह बगाह | कभी कभी | sometimes |
| गिरदा (गिर्द) | चक्र, पट्टी, वृत, परिधि | Circle round |
| गिरदावर | पट्टीपाल, आवर्तक | Superior to Patwari |
| गिरदावरी | खेतविवेचन, खेतविचयन भूविचयन | |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| गिरफ़्त | निगृहित, ढाक, पकड़ | Hold, catch, investigation |
| गिरफ्तार | बशीकृत, निगृहित, ग्रसित | Arrested captured seized |
| गिरफ्तार करना | निगृहित करना, पकड़ना | To arrest, to catch |
| गिरफ्तार शुदा | निगृहित, ग्रसित, वशीकृत | Arrested, seized |
| गिरफ़्तारी | ग्रसन, निग्रहन, ढाकिन | Arrest, capture |
| गिरफ्तारी का वारन्ट | ग्रसनादेश, निग्रहन, बशीकरण | Warrant of arrest |
| गिरफ्तारी का हुक्म | ग्रसन आज्ञा, ग्रसनादेश वशीकरण | Order of arrest, warrant of arrest |
| गिरिवी | वन्धक | Mortgaged, pledged |
| गिरिवी जायदाद | वन्धक सम्पति | Mortgaged property |
| गिरिवी दार | वन्धक धारी | Mortgagee, pledger |
| गिरावट | अवनति, पतन | Deterioration, fall. |
| गिरौं | बाँधा, वन्धक | Mortgaged, pledged. |
| गिरौं कुनिन्दा | वन्धक कर्ता | Pawner mortgagee pledger. |
| गिला | आपत्ति, वाधा | Complaint accusation |
| गिलाफ | आवरण | Cover |
| गुंजाइश | खपत खपाव बचत, औड | Scope, Capacity |
| गुंबज | मंडप | Tower |
| गुज़र, गुज़रान, गुज़ारा | निर्वाह | Livelihood |
| गुज़र गाह | मार्ग, पथ | Way, path |
| गुज़ारे का ज़रीया | जीवना धार, निर्वाह स्थान जाविका साधन | Means of support, means of living. |
| गुज़रना | गमन, बीतना; लांघना | To pass to go; to cross over, |
| गुज़ारा | वृत्ति, निर्वाह, जीविक | Livelihood, subsisting course of life. |
| गुज़ारे का खर्च | निर्वाह व्यय | Alimoney |
| गुज़ारिश | बिनय, निवेदन, विनती प्रार्थना | Request, petition, representation |
| गुज़िश्ता | गत, व्यतीन, विगत, भूतकाल अतीत | Past, By gone, old, ancient |
| गुज़िश्ता साल | गत वर्ष | Previous year. |
| गुज़िश्ता जमाना | व्यतीत काल, अतति काल | Past time, ancient time, |
| गुनहगार | अपराधी, पापी | Offender, sinner, guilty |
| गुनाह | अपराध, पाप | Sin, guilt |

CC-0. In Public Domain...

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| गुफ्तगू | वार्ता, वार्तालाप संलाप | Talk, conversation, dialogue |
| गुम | अलोप, गुप्त, मौन चुप, चुपी | Missing, hidden, lost silent |
| गुमनाम | नामरहित | Anonymous, having no name |
| गुमराई | पथभ्रष्ट, भूला हुआ विभ्रान्त | Erring, wandering, astray |
| गुमान, गुमानी | घमंड, घमंडी | Pride, proud |
| गुमाश्ता | चौधरी | An agent |
| गुल | कोलाहल, हल्ला | Noise, |
| गुल | फूल, पुष्प, कुसुम | Flower |
| गुलज़ार | वाटिका, उपवन | garden. |
| गुलदस्ता | पुष्पगुच्छ | bouquet, a nosegay |
| गुलाम | दास | slave, a servant. |
| गुलामी | दासता | Slavery, service |
| गुसल | स्नान | Bath |
| गुसलखाना | स्नानशाला, स्नानगृह | Bath room |
| गुस्ताख | धृष्ट | Impudent, rude |
| गुस्ताखी | धृष्टता | Rudness. impudence |
| गुस्सा | क्रोध, कोप, क्षोभ | Anger. irritation, Rage. |
| गुस्सेबाज | क्रोधी, तामसी, क्रोधालु | Indignant, passionater |
| गैबी | गुप्त, गूढ़, चम्पत, लुप्त | Hidden, secret |
| गैर | अन्य, भिन्न, पराया, न्योरा, पर | Other, different |
| गैर अगलब | असंभाव्य, असम्भव | Improbable |
| गैर अहम | महत्व हीन | Immaterial |
| गैर कब्जादार | अनाधिपति | Unpossessor |
| गर तकमीलशुदा | अनिष्पादित | Unexecuted |
| गैर तकसीम शुदा | अविभक्ता, अविभक्त, अनबटी | Undivided |
| गैर तालुक | असंबद्ध, असंगत | Irrelevant |
| गैर (कमीशन) | अनाज्ञप्त | Non-commissioned |
| गैर कानून | अस्मार्त, अवैधता | Illegality |
| गैर कानूनी | स्मार्त विरुद्ध, अवैध | Illegal, unlawful |
| गैर कानूनी शहादत | स्मार्त विरुद्ध साक्ष्य अवैध साक्ष्य | Illegal evidence |
| गैर काफी | अपर्याप्त, घट, थोड़ा | Inadequate, insufficient |
| गैर काबिज | अनाधिपत्य, अनुपभोगी भुक्ति हीन | Unpossessed |
| गैर काश्त | अकृष्ट, बंजर | Uncultivated |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| गैर काश्तकार | अकृषक | Non tenant, non agriculturist |
| कग़ैराश्तशुदा ज़मीन गैर काश्तशुदा अराज़ी | अकृष्ट भूमि, बंजर, ऊसर | Uncultivated land, fallow land |
| गैर कुदरती | अप्राकृतिक, प्रकृति विरुद्ध | Un-natural, artificial |
| गैर ज़ाअत पेशा | अनहलधर, अनहलवाह | Non-agriculturist |
| गैर ज़रूरी | अनावश्यक | Un necessary |
| गैर जानबदार (गैर तरफ़दार) | निष्पक्ष, तटस्थ | Impartial, neutral |
| गैर जानबदारी | निष्पक्षता, तटस्था | Impartiality, neutrality |
| गैर ज़िम्मेवार | अनुत्तरदायी | Irresponsible |
| गैरत | लज्जा, लाज | Modesty, bashfulness |
| गैर दख़लकार | अनाधिपति, अनउप भोक्ता | Non-occupant |
| गैर दख़लकार आसामी (काश्तकार) | अनाधिपति कृषक, स्वत्व शून्य कृषक | No-noccupant tenant |
| गैर दख़लकारी | अनाधिपत्य, अन उपभोग्य | Non-occupancy |
| गैर दख़लकारी हक़ | अनाधिपत्य स्वत्व | Non-occupancy right |
| गैर दस्तंदाज़ी | निहस्तक्षेप, अहस्तक्षेप | Non-interference |
| गैर दस्तंदाज़ी जुर्म | अहस्तक्षेप्य अपराध, हस्तक्षेप अयोग्य अपराध | Noncognizbale offence |
| गैर मुतवक्क़ा | आशा विरुद्ध | |
| गैर (वर्तन) दार | वर्तावहीन, बर्तावरहीत | |
| गैर (वर्तन) दारी | अनबर्ताव | |
| गैर (बर्तन) दारी शरह | अनवर्ताव भाव, अनवर्ताव दर | |
| गैर फौजी | असैनिक | Civil |
| गैर मक़बूज़ा | अनधिकृत | Unoccupied |
| गैर मक़बूज़ा अराज़ी | अनधिकृत भूमि | Unoccupied land |
| गैर मक़बूज़ा काबिले काश्त अराज़ी | अनधिकृत कृष्य भूमि | Arable unoccupied land |
| गैर मज़हब | विधर्म | |
| गैर मज़हबी | बिधर्मी | Secular |
| गैर मज़हबी फिरका | विधर्मी सम्प्रदाय | |
| गैर मनकूला | अचल, स्थावर, स्थिर | Immovable |
| गैर मनकूला जायदाद | अचल सम्पत्ति, स्थावर सम्पत्ति | Immovable property |
| गैर मनकूहा | अविवाहिता, रखेली | Unmarried |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| गैर मशरूत | निष्प्रतिबन्ध, अप्रतिबन्ध | Unconditional |
| गैर महदूद | असीम, अनन्त, अपार | Unlimited |
| गैर मादा | अमूर्त | |
| गैर मामूली | असाधारण, विशेष, अनियमित | Extra ordinary |
| गैर मिसिल | अनुचित | Undue |
| गैर मुअय्यन | अनिश्चित | Indefinite, uncertain |
| गैर मुकम्मिल | अपूर्ण | Imperfect |
| गैर मुकम्मिल तकसीम | अपूर्ण विभाजन | Imperfeet partition |
| गैर मुकम्मिल हक | अपूर्ण स्वत्व | Imperfect right |
| गैर मुतअल्लिक | असम्बद्ध, असंगत | Irrelevant, inconsistent |
| गैर मुतअस्सिब | उदासीन, निरपेक्ष | Indifferent |
| गैर मुतनाकिज | अनुरूप, समान | Compatible, consistent |
| गैर मुतनाजा | निर्विरोध, (निर्विवाद) | Undisputed |
| गैर मुतनाजा कब्ज़ा | निर्विरोध आधिपत्य | Undisputed possession |
| गैर मुनकसिमा | अविभक्त, अविभाजित | Undivided |
| गैर मुनासिब | अनुचित | Undue, improper, illegality |
| गैर मुमकिन | असम्भव | Impossible |
| गैर मुमकिन अराज़ी | कृषि अयोग्य भू, ऊसर | Un cultivable land |
| गैर मुल्क | विदेश, परराष्ट्र | Foreign country |
| गैर मुल्की | विदेशी, पर राष्ट्रीय | Foreign, alien |
| गैर मुसलसिल | क्रमछेद, विरल | Discontinuous |
| गैर मुस्तकिल | अस्थिर, अचल | Moveable, temporary |
| गैर मुस्तकिल काश्तकार | अस्थिर कृषक, अस्थायी कृषक | Tenant at will |
| गैर मुस्तकिल आसामी | | |
| गैर रिवाज | अप्रचलित | Uncustomary |
| गैर वाजिब | अनुचित, अयोग्य | Unreasonable, undue, wrongful, unlawful |
| गैर शख्स | अन्य व्यक्ति, अन्य पुरुष, पर पुरुष | Another person |
| गैर सरकारी | अशासकीय, अराजकीय | Non-official, un official |
| गैर सही | अशुद्ध | Incorrect, wrong |
| गैर सहीउलनसब | जारज, अनौरस, वर्णशंकर | Bastard, illegitimate child |
| गैर साबित | असिद्ध, अप्रमाणित | Unproved |
| गैर हाजिर | अनुपस्थिति | Absent |

Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| ग़ैर हाजिरी | अनुपस्थिति | Absence |
| गोई | कथन, वार्ता | Talk |
| गोता | डुबकी, चुभी, डुब्बी | Dive, dipping |
| गोताखोर | चुभीमार, डुबाकू | Diver |
| गोशवारा | सारांश पत्रक, चिट्ठा, अनुचयनिका | Abstract of account, indexs, summary |
| गोशवारा देह | स्थानीय अनुचयनिका, स्थानीय सारांश पत्रक | |
| गोश्त | मांस | Meat, flesh |
| गोश्तखोर | मांसाहारी, मांसभक्षी | Flesh eater, non vegetarian |
| ग़ौर | विचार, सोच | Consideration, observation, contemplation |
| ग़ौर तलब | विचारणीय, शोचनीय | Considerable, observable |
| ग़ौर तलब सुआल | विचारणीय प्रश्न | Considerable question |

## च

| | | |
|---|---|---|
| चंद | थोड़ा, कुछ, कतिपय | Some, little |
| चंद रोज़ | कुछ दिन | Sometimes |
| चंद रोज़ा | अस्थायी, कतिपयदिवस, कुछ दिन | Temporary, for sometimes |
| चंदा | अंशदान, उपदान | Contribution, subscription |
| चक | खेत, टेला | Farm, plot |
| चक बन्दी | एकत्रीकरण, खेत नियुक्ति | Consolidation |
| चकबस्त, हदबस्त | सीमामध्य, सीमावृत्त | |
| चकमा | भुलावा, धोखा | Deception, trick |
| चपरास | पेट्टी, पदक | Badge, buckle |
| चपरासी | पत्रवाह, अनुचर | Peon, orderly |
| चश्मदीद | दृष्ट, प्रत्यक्षदर्शी | Seen, witnessed, ocular |
| चश्मदीद गवाह | दृष्ट साक्षी | Eye witness |
| चश्मदीद वाक्या | दृष्टित घटना | Witnessed event |
| चश्मपोशी | उपेक्षा | Connivance |
| चश्मां | चाक्षी, स्रोत, झील, सूहा | Spectacles, eye glasses, fountain |
| चस्पां (चस्पीदा) नत्थी | संयोजित, चिपकना | Stuck, stitched |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| चस्पीदगी | नथीकरण, संयोजन | Affixation, attached |
| चहार | चार, चतुर | Four |
| चहार शाला | चतुर्वार्षिक | Four year |
| चहार शाला जमाबन्दि | चतुर्वार्षिक ग्रामपंजिका | Four year assessment |
| चहार शाला ( स्कीम ) | चतुर्वार्षिक योजना | Four year plan |
| चहारुम | चतुर्थ, चौथा | Fourth |
| चाकर | सेवक, भृत्य | Servant |
| चाकरी | सेवा, भृति | Service, attendeneo |
| चापलूस | चाटुकार | Servile flatterer |
| चापलूसी | चाटुकारिता, चाटुता | Servilty, flattery |
| चाबी | ताली कुंजी | Key |
| चारागाह | गोचर भूमि, चरान | Pasturege pasture |
| चारा जोई | उपाय, ढांचा | Design |
| चेहरा | मुंह, मुखड़ा, | face |
| चौर्गिद | चारों ओर, चहुं ओर | All round |
| चौरास्ता ( चौराह ) | चबाटा, चौपथ, चत्वर | Cross road, the junction of four roads |
| चौपाय (मवेशी ) | डंगर, पशु | Cattle, |

## ज

| | | |
|---|---|---|
| जंग | युद्ध, समर, रण | War, battle |
| जंगी | सामरिक, युद्ध सम्बन्धी | Warlike, martial, military |
| जंगी कैदी | (युद्ध) बन्दी | Prisoner of war |
| जंगी जहाज़ | रण पोत, समर पोत | Cruiser, battle-ship |
| जंगी मुहाज़ | युद्ध स्थल | Battle-field |
| जंगी सामान | युद्ध सामग्री, युद्धोपकरण | Munition |
| जंजीर | सांकल | Chain |
| ज़कात (जगात) | चुंगी, कर, आयात | Castom, octroi, tax |
| ज़कात खाना | चुंगीघर | Custom house, octroi station |
| ज़खीरा | ढेर, संग्रह, भण्डार, पल्ली, पौधावाड़ी | Store-house, treasury, nursery |
| ज़ख्म | घाव, आघात, चोट | Injury, hurt, wound |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| ज़ख़्मी | घायल, आहत | Wounded |
| जगह | स्थान, क्षेत्र, स्थल | Site, place, locality, scope, |
| जज़्बा | प्रवृति, भावना, कामना | Feeling, tendency, animus |
| जज़्बात | उत्कट इच्छा, भावनायें | Feelings |
| जज़ीरा | टापु, द्वीप | Island, isle |
| जज़्ब | शोषण चुस | Absorption |
| जतलाना (जताना) | बताना, सुझाना सुझाव, संबोधन | To inform, to make known, to remind |
| जदीद | नव, नवीन, नूतन, आधुनिक | Recent, modern |
| जद्दी | पैतृक, बपौती | Ancestral, parental |
| जद्दी जायदाद | पैतृक संपत्ति | Ancestral property |
| जद्दो जहद | संघर्ष, दौड़-धूप | Struggle |
| जद्दोजहदी जिन्दगी | संघर्ष मय जीवन | Life of struggles |
| ज़नानी | महिला, नारी | Woman, female |
| ज़नाना हस्पताल | महिला चिकित्सालय | Lady hospital |
| जनाब | महाशय, श्रीमत् | Mister |
| जनाब आली | महोदय, श्रीमान | Sir |
| जनाबेमन | महानुभाव, श्रीमान | Dear sir |
| जबर | बलवान, बलिष्ट | Powerful, strong |
| ज़बर दस्ती | बलपूर्वक, बलात | Forcibly, usurpation |
| ज़बर दस्ती कब्ज़ा | बलाधिपत्य | Possession by usurpation forcibly possession |
| जबरन | बलात | By force, forcibly |
| जबर ज़नाह | बलात् सम्भोग (बलात्कार) | Rape |
| ज़बान | भाषा, वचन, वाणी, वाक्, जीभ, रसना | Language, promise, Tongue |
| ज़बान दराज़ | वाक चाटू, वाचाल | Talkative, garrulous |
| ज़बानी | मौखिक, वाचिक | Oral, verbal |
| ज़बानी अर्ज़ | मौखिक प्रार्थन | Verbal request |
| ज़बानी इकरार | वाचिक प्रण, मौखिक अनुबन्ध, मौखिक वचन | Parole, verbal contract verbal promise |
| ज़बानी इम्तहान | मौखिक परीक्षा | Oral examination |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai



| | | |
|---|---|---|
| ज़बानी उज्र | मौखिक आपत्ति | Verbal objection |
| ज़बानी गवाही (शहादत) | मौखिक साक्ष्य | Oral testimony, oral evidence, parole evidence |
| ज़बानी तस्फ़ीया | मौखिक समझौता, मौखिक समाधान | Oral pact |
| ज़बानी बहस | मौखिक तर्क | Verbal plea |
| ज़बानी ब्यान | मौखिक कथन | Oral-verbal statement |
| ज़ब्त, जब्त करना | हरण, हृत, अपहृत करना | To forfeit, to confiscate |
| ज़ब्त शुदा | अपहृत | Confiscated. forfeited |
| ज़ब्त शुदा जायदाद | अपहृत सम्पत्ति, हृत सम्पत्ति | Forfeited property |
| ज़ब्ती | हरण, अपहृति | Forfeiture, confiscation |
| ज़ब्ती का हुक्म | हरण आज्ञा, अपहृति आज्ञा | Order for forfeiture |
| जब्र (जब्रन) | बल, बलात् | Force, forcibly |
| जब्र मुजरिमाना | आपराधिक बल, आपराध बल प्रयोग | Criminal force |
| जमहूरी | जनतांत्रिक, जनतंत्रीय, जनतंत्रात्मक, प्रजातंत्रात्मक | Republican, democratic |
| जमहूरी सलतनत | जनतंत्र, गणराज्य | Republic |
| जमहूरी हकूमत | जनतंत्र राज्य, जनतंत्रशासन | Democratic government |
| जमा | जोड़, योग, संग्रहीत | Amount, total |
| जमा | आकलन, रक्षित, संचित | Deposit, accumulation, credit |
| जमाअत | श्रेणी, कक्षा, दल | Class, party |
| | मण्डली, वर्ग | Association, society |
| जमाखर्च | आयव्यय | Income and expense |
| जमादार | नायक, अधिरक्षी | Person on gaurd, head of soldiers |
| ज़मानत | प्रतिभूति | Bail, bond, security, surety, guarantee |
| ज़मानत दार | प्रतिभूतक, प्रतिभूदाता | Bailor, bailman, guarantee |
| ज़मानत नगद | रोकड़ प्रतिभू | Cash security |
| ज़मानत नामा | प्रतिभूपत्र | Bail bond |
| ज़मानतन् | सप्रतिभू | On bail |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| ज़मानती | प्रतिभूतक, प्रत्याभूति | Bailor |
| ज़मानती जुर्म | प्रतिभूतियोग्य अपराध | Bailable offence |
| ज़मानतें | प्रतिभूतियाँ | Securities |
| ज़माना | काल, युग, समय, संसार | Time, period, world |
| ज़माना मुस्तकबिल | भविष्य काल | Future time |
| ज़माना हाल | वर्तमान काल | Present time |
| ज़माना गुज़श्ता | भूत काल, व्यतीत काल | Past time |
| ज़माना साज़ | कालज्ञ, कालानुवर्ती, अवसर वादी | Timeserver, opportunist |
| मज़ाबन्दी | भूपंजिका, ग्राम पंजिका, (राजस्व निर्धारण) | Assessment |
| जमाबंदी तसदीक शुदा | प्रमाणित भूपंजिका | Attested assessment |
| जमाबंदी मुफस्सल | पूर्ण भूपंजिक | Complete assessment |
| जमाबंदी चहारशाला | चातुर्वार्षिक भूपंजिका | Four years assessment |
| ज़मींदार | भूस्वामी | Landlord, land holder, proprietor of land, |
| ज़मींदारी | भूसम्पत्ति, भूस्वामित्व | Estate, landed property, holding |
| ज़मींदारी रिवाज | भूस्वामित्व प्रथा, भूस्वामित्व वाद | Landlordism |
| ज़मीन | भू, भूमि, धरण, धरती, पृथिवी | Land, ground, the earth |
| ज़मीन आसमान एक करना | भरसक प्रयत्न करना | To make great efforts |
| ज़मीन आसमान का फरक | अत्यन्त अंतर | A world of difference |
| ज़मीन दोज़ | | Subterranean, underground |
| ज़मीमा | पूरक, क्रोड़पत्र, परिशिष्ट | Supplement |
| ज़मीर | अन्तःकरण, विवेक | Will, consceience |
| ज़र | अर्थ, धन, द्रव्य, माया, विभूति | Wealth, money, finance, riches, gold |
| ज़र खरीद | द्रव्योपार्जित | Purchased by money |
| ज़र खेज़ | उपजाऊ, उर्वरा | Fertile, productive |
| ज़रदार | धनी, धनाढ्य | Rich, wealthy |
| ज़रपरस्त | धनलोलुप, मायामोही, धनकुबेर | |
| ज़र रेहन | द्रव्य बन्धक | Mortgaged by money |
| ज़रर (ज़रब) | आघात, चोट, हानि | Injury, hurt, loss |
| ज़रा | (किंचित,) थोड़ा | Little, less |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| ज़रासा | किंचित मात्र, थोड़ासा | A few, very little, very small |
| ज़राअत | कृषि, खेती | Cultivation, culture, agriculture |
| ज़राअत पेशा | कृषि जीवी, हलधर, हलवाहक | Agriculturist |
| ज़राअती साल | कृषि वर्ष | Agricultural year |
| जरायम | अपराध, | Offences |
| जरायम पेशा | अपराध जीवी | Criminal |
| जरायम पेशा कौम | अपराध जीवी जाति | Criminal tribes |
| ज़रीया, ज़रायआ | साधन, हेतु, आधार | Means, medium |
| ज़रीया आबपाशी | सिंचाई साधन | Means of irrigation |
| ज़रीया मुआश | जीविका साधन, आजीविका | Means of living |
| जरीब | सांकल, सांकट, मापसांकट | Chain, land chain |
| जरीब पैमाईश | माप सांकल | Survey chain |
| ज़रूर | अवश्य | Surely, urgent, essentially |
| ज़रूरत | आवश्यकता, प्रयोजन | Want, need, object, necessity |
| ज़रूरतें (जरूरियात) | आवश्यकताएँ | Necessities |
| ज़रूरी मामला | आवश्यक विषय | Urgent matter |
| ज़रूरी गौर तलब | आवश्यक विचारणीय | Urgent considerable |
| जरूरी चीजें, जरूरी सामान | आवश्यक वस्तुएँ | Necessaries |
| जरूरी तबदीलियों के बाद | आवश्यक परिवर्तनों के अनन्तर | After necessary changing |
| ज़रे असल | मूल धन | Principal |
| ज़रे खरीद | क्रय धन | |
| ज़रे तावान | क्षतिपूरक धन | Cash penalty |
| ज़रे दावी | प्राप्य धन | |
| ज़रे नगद | रोकड़ धन | Cash in hand |
| ज़रे पेशगी | अग्रिम धन, अगाऊ धन | Cash in advance |
| ज़रे मुतालबा | प्राप्य धन, उदादेय धन | Dues |
| ज़रे रहन | बन्धक ऋण | Mortgage debt |
| ज़र्द | पीत, पीला | Pale, yellow |
| ज़र्दी | पीलाई, पीलापन | Paleness, yellowness |
| ज़र्बे खफ़ीफ़ | साधारण चोट, लघुआघात | Simple hurt. Simple injury |
| ज़र्बे शदीद | दारुण आघात, कड़ी चोट | Grievous hurt Grievous injury |
| ज़र्रा | कण, अणु | Atom, molecule, particle |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| ज़र्रासीम | कीटाणु | Germs. |
| जलावतन | निर्वासित | Exiled, banished |
| जलावतनी | निर्वासन, देशनिकाला | Deportation, banishment transportation, exile |
| जलील | लज्जित, नीच | Abject, mean |
| जलूस | समारोह | Procession |
| जल्द | शीघ्र, तुरंत, त्वरित | Soon, immediately, at once quickly |
| जल्द बाज़ | उतावला, चंचल | Impatient, hasty, fleet |
| जल्दबाज़ी | शीघ्रता, उतावली, चंचलता | Impatience, precepitance |
| जल्दी | शीघ्रता | Quickness haste |
| जल्लाद | घातक, बधिक | Executiner, hangman, assassin |
| जलसा | अधिवेशन, सम्मेलन | Assembly, meeting, conference |
| जवाजियत | औचित्यकरण | Justify |
| जवान, | युवा, तरुण, युवक | Young, youthfull, brave. |
| जवानी | तरुणता, यौवन, तरुणाई, व्यस्कता | Youth |
| जवाब देना | उत्तर देना | To reply, to answer |
| जवाब | उत्तर | Answer, reply |
| जवाब देह | उत्तरदायी, उत्तरदाता | Responsible,liable,answerable |
| जवाबदेही | उत्तरदायित्व, | Liability, responsibility |
| जवाब सवाल | प्रश्नोत्तर | Question and answer |
| जवाबी | उत्तरीय | Requiring a reply. |
| जवाबी हमला | प्रत्याक्रमण | Counter-attack |
| जवाल | अवनति, पतन, ह्रास | Decline, trouble, perplexity |
| जवाहर, जवाहिर | रत्न, मणि | Jewel, gem |
| जहन | बुद्धि, समझ | Intellect, brain |
| जहन्नुम | नरक | Hell |
| ज़हर | विष | Poison, venom |
| ज़हरीला | विषैला | Poisonous, venomous |
| ज़हरीली दवाई | विशैली औषधि | Poisonous medicine |
| जहांपनाह | तत्रमहान | His Majesty |

| | | |
|---|---|---|
| जहाज़ | जलयान, पोत | Ship, vessel |
| जहाज़ी | नाविक, पौतिक, सामुद्रिक | Ssailor, nautical, naval.] |
| जहान | विश्व, संसार | World |
| जहालत | अज्ञानता मूर्खता<br>उजड्डता, उजड्डपन | Ignorance, stupidity. |
| जागीर | सामंती | Manor, feudatory, fief freehold |
| जागीरदार | सामंतक | Feudal, lord of manor |
| जागीरदारी | सांपती, सांपतीय सामंती प्रथा | Feudalism, feudal system manorial affairs |
| ज़ाती | वैयक्तिक, निज, निजी, व्यक्तिगत | One's own, personal |
| ज़ाती कारगुजारी | निजकार्यवाही | Personal affairs |
| जातीफायदा | निजहित | Personal interest |
| जाती हकूक | निजस्वत्व | Personal rights |
| जान | प्राण, जीव | A life. |
| जानदार | सजीव, प्राणी | Animate, having life |
| जानवर | जीव, जंतु, प्राणी, पशु | Animal, beast, creature |
| जानब, जानिब | ओर, पक्ष (दिशा) | Side, direction, towards |
| जानशीन | उत्तराधिकारी, रिक्थी | Heir, survivar |
| जानिबदार | पक्षपाती | Prejudiced. |
| जाब्तगी | नियमितता, नियमानुकूल<br>विधिवत | Regularly |
| जाब्ता | नियम विधि, अधिनियम, | Rule, procedure, regulation. |
| ज़ाब्तादीवानी | अर्थविधि संहिता, धर्मस्थीय विधि | Civil procedure code. |
| ज़ाब्ताफौजदारी | दण्डसंग्रह, दण्ड संहिता | Penal code, criminal procedure code |
| जामातलाशी | परिधान अन्वेषण नंगाझारी | Search of a person. |
| जामिन | प्रतिभूतक, लग्नक प्रतिभू | Surety, bailor, guarantor |
| जामिनशरीक | सहप्रतिभूतक, सहप्रतिभू | Co-surety |
| ज़ामिनी | प्रति भूति | Guarantee, surety |
| ज़ायका | स्वाद | Taste, relish |
| ज़ायकेदार | स्वादिष्ट | Relishing, tasteful |
| जायज़ (वाजिब) | उचित, वैध, औरस | Just, permissible, proper, suitable |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| जायज़ क़र्ज़ | उचित ऋण | Just debt |
| जायज हक़ | उचित स्वत्व | Just rights |
| जायज हर्जाना | उचित क्षति पूर्ति | Just compensation |
| जायज साबित करना (जवाजियत) | औचित्य करण उचित सिद्ध करना | To justify |
| ज़ायद | अधिक | More, abundant |
| जायदाद | सम्पत्ति, विभूति | Property, wealth |
| जायदाद अमानती | न्यास सम्पत्ति | Trust property |
| जायदाद गैर मनकूला | अचल सम्पति, स्थावर सम्पत्ति | Immoveable property |
| जायदाद मिनकूला | अस्थिर सम्पत्ति, चल सम्पत्ति जंगम सम्पत्ति | Moveable property |
| जायदाद मुनक़सिमा | विभक्त सम्पत्ति पृथक सम्पत्ति | Separate property |
| जायवक़ूआ | घटनास्थल | Place of occurance |
| ज़ाया | नष्ट, नाश | Destroyed, ruined, wasted |
| जारी | चालू, प्रचलित, योजित | Current, prevailing |
| जारी क़ीमत | चालू भाव, प्रचलित मूल्य चालू दर, प्रचलित दर, | Current rate, prevailing rate |
| जाल | फंदा, धोखा, षडयंत्र, छल | Net, deception |
| जालसाज़ | कूटिल जालिया | Forger, deceiver, strategist |
| जालसाज़ी | कूटिलता | Forgery, deception |
| जालि दस्तावेज़ | कूटलेख, कपट लेख्य | Forged document |
| जाली शहादत | कूटसाक्ष्य | Forged evidence |
| जाली सिक्का | कपट मुद्रा, बनावटी सिक्का | Counterfeit coin |
| ज़ालिम | अत्याचारी, आततायी क्रूर, निर्दयी | Oppressive, cruel, tyrant |
| जालिमाना | क्रूरतामय, निर्दयतामय | Tyrannical |
| ज़ालिमाना सुलूक | क्रूर व्यवहार | Cruel behaviour |
| जासूस | गुप्तचर, भेदिया | Spy, an emissary |
| जासूसी | रहस्य भेद | Espionage, the work of a spy |
| ज़ाहिर | प्रकट, प्रत्यक्ष, ज्ञात, स्पष्ट | Open, clear, apparent, Manifest. |
| ज़ाहिरा | प्रकटतः, स्पष्टतः, प्रत्यक्ष | Openly, evidently, apparently |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| ज़ाहिरा ब्यान | स्पष्ट कथन | Open statement |
| ज़ाहिरा सबूत | प्रत्यक्ष प्रमाण | Clear evidence |
| जाहिल | उजड्ड, मूर्ख, गंवार | Foolish, ignorant illiterate, rude |
| ज़िंदगानी, ज़िंदगी | जीवन | Life, Existence |
| ज़िंदगी बसर करना | जीवन व्यतीत करना<br>जीवन निर्वाह करना | To pass life |
| ज़िंदा | सजीव, जीवित | Alive, living |
| ज़िंदादिल | प्रसन्नचित्त | Jolly, jovial, merry |
| ज़िंदाबाद | चिरंजीव | Longlive |
| जिंस | अन्न, शै, प्रकार | Grain, kind, corn |
| जिंसवार | उपजविवरण, वर्गीकरण | Classification, according to species |
| जिंसी (लगान) | अन्नकर | Rent in grain |
| ज़िक्र | चर्चा, प्रसंग | Mention, remembrance |
| जिगर | हृदय, मन | Liver, heart |
| जिगरी | हार्दिक, आन्तरिक,<br>मानसिक, घनिष्ट | Mental, heartily,<br>intellectual, intimate |
| जिगरी दोस्त | हार्दिक मित्र, घनिष्ट मित्र | Intimate friend |
| जिगरी दोस्ती | हार्दिक मैत्री | Intimate friendship |
| जिगरी हालात | आन्तरिकदशा, मानसिकस्थिति | Mental condition |
| ज़िद | हठ, आग्रह, द्वेश | Obstinacy, persistence,<br>enmity |
| ज़िद्दन कार्रवाई | द्वेषपूर्ण कार्यवाही,<br>हठात कार्यवाही | Persistently |
| ज़िद्दी | हठी, आग्रही | Obstinate, pertinacious |
| ज़िना | व्यभिचार, संभोग | Adultery |
| ज़िना बिलजब्र | बलात् संभोग, बलात् व्यभिचार | Rape |
| जिंनिस | वस्तु, सामग्री, पदार्थ | Commodity |
| ज़िमनी | आनुषंगिक, नैमित्रिक | Contextual |
| ज़िम्मा | उत्तरदायित्व, कर्तव्य, दायित्व | Duty, service,<br>obligation |
| ज़िम्मेदार, ज़िम्मेवार | उत्तरदाता, उत्तरदायी | Liable, responsible |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| ज़िम्मेवार हकूमत | उत्तरदायी शासन | Responsible government |
| ज़िम्मेदारी, ज़िम्मेवारी | उत्तरदायित्व, कर्तव्यता, दायित्व | Liability, responsibility, obligation |
| ज़ियाफत | प्रीतिभोज, भोज, सहभोज | Feast, banquet |
| ज़ियारत | दर्शन, तीर्थयात्रा | Visiting, pilgrimage |
| ज़ियारत गाह | तीर्थस्थान | A place of pilgrimage |
| जिरह | प्रतिपरिक्षण | Cross examination |
| जिरह (बहस) | तर्क, तर्क वितर्क | Argument discussion |
| जिरहबख्तर | कवच | Armour |
| ज़िराअत, ज़राअत | खेती, कृषि | Cultivation |
| ज़िला | मण्डल | District |
| जिल्द | आवरण, त्वचा, चर्म | Cover, hide, skin |
| जिल्दसाज | आवरणकार | Book-binder |
| जिस्म | शरीर, देह, कलेवर | Body |
| जिस्मानी | शारीरिक, दहिक | Physical, corporal |
| जिस्मानी ताक़त | शारीरिक शक्ति, दैहिकबल | Physical power |
| जुज़ | अंश | A part, a portion |
| जुदा | पृथक, भिन्न, न्यारा | Separate, different |
| जुदाई | वियोग, पार्थक्य, पृथकत्व | Separation |
| ज़ुबान, ज़बान | भाषा, वचन, प्रण | Language, promise |
| ज़ुबानी, ज़बानी | मौखिक | Oral, verbal |
| जुमला | सर्व, मस्त. ससकल सम्पूर्ण, वाक्य | Whole, all, sentence |
| जुरअत | उत्साह | Courage |
| जुरमाना | अर्थदण्ड | Fine |
| जुर्म | अपराध, दोष | Crime, guilt |
| जुर्म- काबिले सज़ाएमौत | मृत्युदण्ड योग्य अपराध | Capital offence |
| जुर्म काबिल ज़मानत | प्रतिभू योग्य अपराध | Bailable offence |
| जुर्म काबिल दस्तदाजी | हस्तक्षेपयोग्य अपराध, हस्तक्षेप्य अपराध | Cognizable offence |
| जुर्म काबिल राज़ीनामा | संधियोग्य अपराध, संधेय अपराध समाधेय अपराध समझौता योग्य अपराध | Compoundable offence |
| जुर्म की बुनियाद | अपराध की जड़ | Base of offence |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai



| | | |
|---|---|---|
| जुर्म ख़फ़ीफ़ | लघु अपराध | Small offence |
| जुर्म नाक़ाबिल दस्तंदाज़ी | हस्तक्षेप अयोग्य अपराध | Non-cognizable offence |
| जुर्म नाक़ाबिल राज़ीनामा | सन्धिअयोग्य अपराध, समझौते के अयोग्य अपराध, असंधेय अपराध, असमाधेय अपराध | Non-compoundable offence |
| जुर्म नाक़ाबिल समात | विचाराधिकार अयोग्य अपराध, सुनाई अयोग्य अपराध | Non-cognizable offence |
| ज़ुल्म | अत्याचार | Tyranny, oppression out rage |
| ज़ुल्मी | अत्याचारी | Oppressive |
| ज़ेर | अधीन | Under |
| ज़ेरकार | कार्याधीन | Under work |
| ज़ेरकाश्त | अधीनजोत | Under farming |
| ज़ेर तजवीज़ | विचाराधीन, लंबित | Pending, under consideration under trial |
| ज़ेर तजवीज़ कैदी | विचाराधीन बन्दी | Undertrial prisoner |
| ज़ेर तजवीज़ मामला | विचाराधीन विषय | Under consideration matter |
| ज़ेर तजवीज़ मुक़दमा | विचाराधीन अभियोग | Pending suit |
| ज़ेर तहक़ीक़ात | जांच अधीन, अन्वेषणाधीन | Under investigation |
| ज़ेर दफ़ा | अन्तर्धारी, अधीनधारा | Under section |
| ज़ेर निगरानी | निरीक्षणाधीन, अवेक्षाधीन | Under surveillance |
| ज़ेर साया | संरक्षणाधीन | Under protection |
| जेलख़ाना, (क़ैदख़ाना) | बन्दीगृह, कारागार, कारागृह | Jail, prison, gaol |
| ज़ैल | निम्न | Below |
| ज़ोफ़ | निर्बलता, घाटा, हानि | Weakness, loss |
| ज़ोर | बल, शक्ति, पराक्रम | Strength, force, power |
| ज़ोर अज़माई | बल परीक्षा | Trial of strength |
| ज़ोरदार | बलिष्ट, प्रबल, बली, शक्तिशाली | Strong, powerful, vehement |
| ज़ोराजबरी | बलपूर्वक, बलप्रयोग | Perforce, by force |
| ज़ोराज़ोरी | बलपूर्वक, बलात् | Forcibly |
| ज़ोरावर | बली, बलिष्ट | Strong, powerful |
| जोश, (गुस्सा) | भावावेश, आवेश, क्रोध | Heat, passion, enthusiasm |
| जोशीला, | क्रोधी, तामसी | Enthusiastic, zealous |
| जोश दिलाना | उत्तेजित करना, भड़काना | To agitate, to perturb |

Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| जौजा | स्त्री, पत्नि, भार्या, गृहणी, वधू, सहधर्मिणी, वामांगी | Wife |
| ज्यादती | अन्याय, अधिकता, अत्याधिकता | Tyranny, excess, abundance |
| ज्यादा, जियादा | अधिक, बहुत | More, too much |
| ज्यादातर | अधिकतम, अधिकांश | Frequent |
| ज्यादा कीमती | बहु मूल्य | Precious |
| ज्यादा फसल | अधिक उपज | More crop |
| ज्यादा वज़न | अधिक भार, अधिक बोझ | Over load |
| ज्यादा वज़नी | अधिक भारी, अधिक बोझिल | |
| ज्यादा मेहनत | अधिकश्रम, अतिश्रम | Over work |
| ज्यादा (लगान) | अधिक लगान | More rent |

## ड

| | | |
|---|---|---|
| (डाक) खाना | डाक घर | Post office |
| डाकाजनी | डकैति, अवस्कंदन | Robbery |
| डाक महसूल | डाककर, डाकव्यय | Postage |
| डिग्री | जयत, जैत | Decree |
| डिग्री दार | जयंत ग्रहीता, जयंतक | Decree holder, judgement creditor |

## त

| | | |
|---|---|---|
| तंग | संकीर्ण, संकुचित, भीड़ा, भीड़ी | Narrow, light, small |
| तंगी | संकीर्णता, भीड़ | Deficiency, lightness narrowness |
| तंदरुस्त | स्वस्थ्य, निरोग्य | Sound, healthy, healthful |
| तंदरुस्ती | स्वास्थ्य, आरोग्यता, निरोग्यता | Healthiness, good health |
| तम्बीह | चेतावनी | Warning, instruction, advice, admonition |
| तअज्जुब | आश्चर्य | Wonder, astonishment, surprise |
| तअलुक | सम्बन्ध | Relation, connection |
| तअक्कुब | अनुसरण | Pursurance |

*डाक शब्द हिन्दी है

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| तक़दीर | भाग्य, प्रारब्ध | Luck, fate |
| तकमील | पूर्णता, अनुपालन, निष्पादन | Completion perfection, execution |
| तकमीलशुदा | निष्पादन, अनुपालित | Executed, completed |
| तकरार | झगड़ा, झपट, लड़ाई विरोध, कलह | Dispute, quarrel, contention |
| तकरार का मुद्दा | झगड़े का अभिप्राय, विरोध बिन्दु | Point of issue |
| तकरारी | झगड़ालू, लड़ाका | Quarrelsome disputant, *litigant* |
| तक़रीज़ | आलोचना, समालोचना | Review |
| तक़रीब | उत्सव | Function |
| तक़रीबन | लगभग, प्राय, सन्निध्य | Approsximately, nearly |
| तक़रीर | वक्तृता, भाषण, व्याख्यान | Speech, lecture, conversation |
| तक़रीरी | भाषण सम्बन्धी, मौखिक | Verbal pertaining to lecture |
| तक़र्रर | नियुक्त | To appoint, to fix |
| तक़र्ररी | नियुक्ति, निर्धारण | Appointment, engagement |
| तकलीफ़ | कष्ट, क्लेश, दुःख | Trouble, difficulty, distress |
| तकल्लुफ़ | शिष्टाचार, भलमानसी, आडम्बर पूर्ण | Formality, etiquette, conventionality |
| तक़सीम | बांट, बटवारा, वितरण, विभाजन | Division, distribution, allotment, partition, |
| तकसीम अक्साम | वर्गीकरण | Classification |
| तकसीम अक्साम अराज़ी | जोतवर्गीकरण | Classification of land |
| तकसीम अराज़ी, | जोत वितरण, बटवारा जोत, | Partition of land, |
| तकसीम ज़मीन | भू विभाजन | Division of land |
| तकसीम जायदाद | सम्पत्ति विभाजन,बटवारा सम्पत्ति | Partition of land, division of property |
| तकसीम तलब | विभाज्य | Partible |
| तकसीम मुताबिक | सानुपात, विभाजनानुसार | Partition in persuance |
| तकसीम मुताबिक हिस्सा | सानुपात विभाजन | Apportionment |
| तकसीम शुदा | विभाजित, वितरित, बटा हुआ | Partitioned, distributed |
| तकसीम शुदा जायदाद | विभाजित सम्पत्ति, वितरित सम्पत्ति | Divided property |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| तकसीम शुदा हिस्सा | विभाजित अंश | Partitioned portion |
| तकसीम नामा | विभाग पत्र, विभाजन पत्र, बटवारा पत्र | Partition deed, instrument of partition |
| तकसीर | भूल, चूक, त्रुटी | Fault, error, mistake |
| तकसीर वार | दोषपूर्ण, त्रुटिपूर्ण | Faulty |
| तकाज़ा | मांग | Demand |
| तकावी | कृषिऋण | Taccavi loan |
| तकिया कलाम | शब्द शीर्ष, शब्दसारभ | The favourite phrase |
| तख़फ़ीफ़ | न्यूनता, घटाव, छूट | Reduction, diminution, abatement, remission |
| तख़फ़ीफ़ लगान | न्यूनकर, ऊनकर, न्यूनलगान | Reduction of rent |
| तख़मीनन् | अनुमानतः, लगभग | Approximately |
| तख़मीना | अनुमान, मुल्यांकन, मुल्यनिरूपण | Estimate, guess, valuation, appraisement |
| तख़रीज | विफलित, खण्डित | |
| तख़ल्लुस | उपनाम | Alias, subname |
| तख़सीस, तख़्सीस | विशेषता | Quality |
| तख्त | सिंहासन, आसन | Throne, seat |
| तख्तनशीन | सिंहासनारूढ़ | Installed on throne |
| तग़मा | पदक | Medal |
| तज़किरा | चर्चा, वर्णन | Mention, description |
| तजरबा | अनुभव | Experience, experiment |
| तजरबेकार | अनुभवी | Experienced |
| तजवीज़ | निर्णय, प्रस्ताव, योजना, सम्मति | Proposal, scheme, plan, opinion, judgement |
| तजवीज़ शुदा | पूर्व निर्णीत | Res-judicata, reconsidered |
| तजवीज़ सानी | पुनः निर्णय, पुनर्विचार | Reconsideration |
| तदबीर | युक्ति, उपाय, यत्न, ढंग | Measure, plan, remedy, |
| तनक़ीह | वादहेतु, वादबिन्दु, संशयहेतु परामर्श | Issues formed in law suit |
| तनख्वाह | वेतन | Pay, salary |
| तनख्वाहदार | वेतन भोगी, वैतनिक | |
| तनज्जुल | पतन, ह्रास, कमी | Decreasing, declining |

| | | |
|---|---|---|
| तनज्जुली | अवनती | Decline, degradation |
| तनहा | एकाकी, एकान्त | Alone, solitary, single |
| तनहाई | एकान्तता | Loneliness, solitariness |
| तनाज़ा | झगड़ा, विरोध, लड़ाई | Dispute, quarrel, enmity |
| तनाजा सरहद्दी | सीमा विरोध | Boundary dispute |
| तनासब | अनुपात | Proportion |
| तफतीश | अनुसंधान, जांच, खोज, पड़ताल | Inquiry, investigation |
| तफरका | अंतर, भेद | Differences |
| तफ़रीक | पार्थक्य, वियोग, पृथकत्व | Separation |
| तफ़रीह | हंसी, प्रसन्नता | Merriment, delight |
| तफ़सीर | भाष्य, टीका, भावार्थ | Exegesis |
| तफ़सील | वर्णन, ब्योरा, विवरण, व्याख्याता | Details, description, remark, explanation, particulars |
| तफ़सील ज़ैल | निम्न व्याख्यात | Detail below |
| तफ़सील कागज़ात | पत्रवर्णन | Description of papers |
| तफ़सील मुकद्मा | अभियोग वर्णन | Detail of case |
| तफ़सील वार | विवरण सहित, सविवरण | In detail |
| तफ़सीलवार हिसाब | विवर्णित लेखा, सविस्तार लेखा, ब्योरेवार लेखा | Detailed account |
| तफ़ावत | अन्तर, भेद, दूरी | Difference distance |
| तबका | वर्ग, टोला | Class, tribe |
| तबका ज़मीन | भूवर्ग, टेला | Part of land |
| तबदील | अंतरण, परिवर्तन, स्थानांतर | Alteration, change, transfer |
| तबदीलशुदा | अंतरित, स्थानान्तरित | Transfered, changed |
| तबदीली | परिवर्तित, नामांतर | Change, transfer, mutation |
| | स्थानांतर, अतंरिती | Modification |
| तबादला | विनिमय, परिवतन, अंतरण | Transfer, change, exchange, commutation, alteration |
| तबादला अराज़ी | जोतपरिवर्तन, परिवर्तन जोत | Exchange of land, commutation of land |
| तबादला ख्यालात | विचार विनिमय | Exchange of views |
| तबादला जगह | स्थानांतरण | Transfer of place |
| तबादला जायदाद | सम्पत्ति अतंरण | Transfer of property |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| तबादला माल | वस्तुविनिमय | Barter of articles. |
| तबादला मुलाजिम | भृत्य अंतरण | Transfer of servant |
| तबादला मुलाजमित | भृति अंतरण | Transfer of services |
| तबादला लगान | लगान परिवर्तन | Exchange of rent. |
| तबाह | विनाश, बिध्वंस्त | Ruined, destroyed |
| तबाही | बिध्वंस | Ruin, destruction |
| तबयित, (तबीअत) | चित्त, स्वभाव, प्रकृति | Mind, temperament, nature |
| तबेला | अश्वशाला, घुड़शाला | A stable |
| तमगा | पदक | A medal, badge. |
| तमन्ना | इच्छा, चाह | Desire, wish, prayer. |
| तमस्सुक | टुम्बु ऋणपत्र, बधपत्र | Bond, hand note pronote |
| तमहीद | प्रस्तावना, भूमिका | Introduction, preamble Eseordium. |
| तमाँचा | थप्पड़, चाँटा, चपेड़ | Slap |
| तमादी | अतीतकाल, बाधित | A long time, limitation |
| तमादी आरिज़ होना | अवधि बाधि | Barred by limitation |
| तमाशबीन, तमाशाई | दर्शक | Onlookers, spectators |
| तमाशा | कौतुक, आमोद | Spectacle, entertainment |
| तमाशगाह | कौतुकागार, रंगस्थल | Entertainment house |
| तमीज़ | शिष्टता, समझ, विवेक | Sence, discretion discrimination |
| तय | निश्चित, निर्णीत | Settled, fixed, decided |
| तरका | दायभाग, पैतृकसम्पति | Inheritence, inherited property |
| तरकारी | शाक, भाजी | Vegetable |
| तरकीब | युक्ति, उपाय, यत्न, ढर्ग | Plan, device, method Structure. |
| तरक्की | उन्नति, उत्कर्ष, बढती | Increase, progress promotion Improvement, proficiency. |
| तरक्की अराज़ी | कृषि उत्कर्ष, | Improvement of land. |
| तरक्की हेसियत अराजी | जोत स्थिति उत्कर्ष | |
| तरगीब | प्रलोभन, प्रेरणा, उत्तेजना | Prompture, instigation |
| तरग़ीबी | भड़काने वाला, उत्तेजक | Instigator |

CC-0. In Public Domain.

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| तरजीह | अग्रमान्यता, प्रधान्यता उतंमता, बड़ाई | Preference, choice |
| तरजीही हिस्सा | प्रधानांश, उत्तमांग | Preference share. |
| तरजुमा, तर्जुमा | अनुवाद, भाषांतर | Translation, Rendering |
| तरतीब | क्रम, अनुक्रम | Serial, order, arrangement |
| तरतीब नम्बर | क्रमांक | Serial number |
| तरतीबवार | क्रमशः, क्रमपूर्वक यथा क्रम | In order, serially, consectively |
| तरतीबी | क्रमिक, गौण | Serial, proforma |
| तरतीबी मुद्दाला | क्रमिक प्रत्यर्थी, गौण प्रत्यर्थी क्रमिक प्रतिवादी | Proforma defendent |
| तरदीद | खण्डन, प्रतिवाद | Cancellation, refutation Rebutter. |
| तरद्दुद | चिन्ता | Botheration, anxiety. |
| तरफ़ | ओर, पक्ष | From, side, towards, direction |
| तरफ़दार | पक्षपाती, पक्षवर्ती | A follower, partial, partisan |
| तरफ़दारी | पक्षपात, पक्षवर्तन | Partiality, favouritism prejudice. |
| तरफ़सानी | विपक्षी, प्रतिपक्षी विरोधयिपक्ष | Opposite party, opposite side |
| तरफ़ैन | उभयपक्षी, पक्षविपक्षी | Parties, bothsides. |
| तरमीम | संशोधन, सुधार | Amendment, modification correction, rectification |
| तरमीम-ए-अर्ज़ी दावा | अभियोग पत्र पूरक वादपत्र पूरक | Supplement to a plaint |
| तरमीम-ए-ब्यान तहरीरी (तरमीम-ए-जवाबदावा) | लिखत कथन पूरक वादोत्तर पूरक | Supplement to a written statement |
| तरमीम शुदा | संशोधित | Modified, amended |
| तरस | दया, करुणा | Pity, mercy, compassion |
| तरसील | प्रेषित, समर्पित | Sent, despatched |
| तरह | प्रकार, भाँति, ढंग | Kind, sort, manner |
| तराजू | तुला, तकडी तकड़ा | Scale, balance |
| तरीक़ा | ढंग, विधि, युक्ति, प्रणाली, रीति व्यवहार | Manner, method, mode system |
| तरीक़ा आबपाशी | सिंचन विधि | Method of irrigation |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| तर्क करना | त्यागना, परित्यागन | To abandon, to give up, to relinquish |
| तर्क काश्त | जोतपरित्याग, कृषिपरित्याग | Abandonment of land |
| बर्क फेल | चूक | Omission |
| तर्ज़ | शैली, ढंग, स्वर | Style, manner, form |
| तलफ | नष्ट, नाश | Loss, destruction |
| तलफ़ी | विनष्ट, विनाश | Ruin, destruction |
| तलफ़्फ़ुज़ | उच्चारण | Pronunciation, speak |
| तलब | वेतन, आहूत, मांग | Salary, wages, demand |
| तलब नामा | आह्वान पत्र | Summons |
| तलबाना | आहूत शुल्क, आह्वान शुल्क | Process fee |
| तलबी | मांग, आहूती, आकारण | Summoning, demand |
| तलाक़ | दांपत्यविच्छेद, विवाह विच्छेद | Divorce |
| तलाक़नामा | दांपत्यविच्छेद पत्र | Divorce deed |
| तलाश | खोज, ढूँढ, अन्वेषण | Search, investigation enquiry |
| तलाशी का हुक्म | अन्वेषणाज्ञा | Order for searching |
| तलाशी का वारन्ट | अन्वेषणप्रसनादेश, अन्वेषणवशीकरण | Search warrant |
| तवक़्क़ा | आशा, प्रतीक्षा | Expectation |
| तवक़्क़ुफ | विलंब | Delay |
| तवज्जह | ध्यान | Attention |
| तवारीख़ | इतिहास | History |
| तवारीख़ी | एतिहासिक | Historical |
| तवालत | झंझट, पचड़ा, बखेड़ा, लंबाई बिस्तार | Length, extension, botheration |
| तशख़ीस | निदान, निर्धारण, राजस्वनिधारण | Diagnosis of disease, assessment |
| तशरीह | व्याख्या, स्पष्टीकरण, वर्णन | Explanation, particulars. |
| तसदीक़ | प्रमाणित करण | Attestation, verification |
| तसदीक़ कुनिन्दा | प्रमाणित कर्ता, निर्णेता | Attestor |
| तसदीक़ शुदा | प्रमाणित, प्रमाणितकृत | Attested, verified |
| तसदीक़शुदा क़ागज़ात | प्रमाणित लेख्य | Attested documents |
| तसफीया | समझौता, निवटारा, सन्धि | Settlement, adjustment, persuation |

CC-0. In Public Domain

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai



| | | |
|---|---|---|
| तसफिया नामा | निबटारा पत्र, समझौता पत्र | Deed of settlement |
| तसर्रुफ | उपभोग, भोग, व्यय | Use, appropriation |
| तसर्रुफ बेजा | दुरुपयोग, लंभन | Mis-appropriation |
| तसर्रुफ मुजरिमाना | सापराध दुरुपयोग, आपराधिक लंभन | Criminal mis-appropriation |
| तसल्ली | [illegible], विश्वास, संतोष | Satisfaction |
| | आश्वासन | Solace, consolation |
| तसल्लीबख्श | संतोषप्रद,विश्वसनीय,निश्चयात्मक | Satisfactory, positive |
| तसवीर | चित्र, मूर्ति | Picuture, image |
| तसव्वर | अनुमान, सोच, विचार | Inference. |
| तसलीम | स्वीकृति, अभिनंदन | Acceptance, salutation |
| तह | परत, तल, पेंद | Layer, fold, bottom |
| तहक़ीक (तहक़ीकात) | पड़ताल, जांच अन्वेषण, अनुसंधान, परीक्षण, विचार | Enquiry, investigation, trial, inquest, precision, search |
| तहज़ी | सभ्यता | Civilisation |
| तहज़ीब याफ्ता | सुसभ्य, सभ्य | Civilised |
| ीब-व-मुआशरत | सभ्यता संस्कृति | |
| तहत | अधीन, उप | Under, sub |
| तहत क़वायद | उपनियम, उपस्मार्त | Under laws |
| तहत दफ़ा | उपधारा, उपखण्ड, अधीनधारा | Under section,subsection |
| तहत सरकार | सत्ताधीन, राज्याधीन | Subjection |
| तहरीक | आन्दोलन | Agitation |
| तहरीर | लेख, लिखाई | Writing, style of writing |
| तहरीरी | लिखित, लेख्यात्मक | Written |
| तहरीरी उज्र(तहरीरी एतराज़) | लिखित आपत्ति | Written objection |
| तहरीरी इकरार | लिखित प्रण, लिखित अनुबन्ध | Written agreement, written documentary, written promise |
| तहरीरी ब्यान | लिखित कथन, वादोत्तर | Written statement |
| तहरीरी सबूत | लिखित प्रमाण, लेख्य प्रमाण, लिखित साक्ष्य | Written evidence, documentary evidence |
| तहलका | हलचल, भगदड़, खलबली | Turmoil, commotion |
| तहसील | कारदारी, उपमण्डल | Tehsil. |

Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| तहसीलना | उगाहना, समाहरण, संचयन, संग्रह, उगाहना | To collect taxes |
| तेहदिल | अन्तःकरण, हृदय | Conscience |
| ता | तक | To, upto, till |
| ताईद करना | समर्थन करना, अनुमोदन करना | To second, to corroborate, to support |
| ताईदी, ताईद कुनिन्दा | समर्थक, अनुमोदक | Seconder, supporter |
| ताक़त | बल, शक्ति | Energy, power,force,strength |
| ताक़तवर | बली, बलवान | Strong, powerful. |
| ताकीद | आदेश, निर्देश, सूचित, चेतना सूचना, नियोग | Enjoinment, direction, order command, injunction |
| ताक़ीदन | चेतना पूर्वक | Mandate. |
| ताक़ीदी | अनुल्लंघनीय,आदेशयुक्त,नियोगीय | Mandatory |
| ताक़ीदी हुक्म | अनुल्लंघनीय आदेश | Pre-emptory order |
| ताज़गी | नवीनता | Newness, freshness |
| ताज | राजमुकुट | Crown |
| ताज़ा | नया, नूतन, नवीन | Fresh, new |
| ताज़िंदगी | आजीवन | For life, whole life |
| ताज़िंदगी काश्तकार | आजीवन वसणु, आजीवन कृषक | Tenant for life |
| ताजीरात | दण्डसंहिता (दण्डसंग्रह) | Penal code |
| ताजीरात हिन्द | भारतीय दण्डसंहिता | Indian penal code |
| ताजीरी | दांडिक, दण्डात्मक, दण्डविषयक | Penal, punitive |
| ताज्जुब | आश्चर्य, विस्मय | Marvel, wonder |
| तातील | छुट्टी | Holiday, vacation |
| तादाद | संख्या, परिमाण, मात्रा | Number, amount, quantity |
| तादादन | परिमाणतः, संख्यात | Numerically |
| तानाशाह | अधिनायक, स्वेच्छाचारी शासक | Dictator |
| तानाशाही | अधिनायक तंत्र, स्वेच्छाचारी शासन | Dictatorism |
| ताबीर | व्याख्या | Translation, interpretation |
| ताबीरी | व्याख्यात | Constructive |
| ताबे, ताबेदार | अधीन, आज्ञाकारी आज्ञानुवर्ती | Dependent, obedient |
| ताबेदारी | आज्ञापालन, आधिनता | Obedience, allegience |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| तामीर | निर्माण | Construction |
| तामीरात | वास्तु | Constructions |
| तामील | अनुपालन, निष्पादन, पालन | Compliance, service, performance. |
| तामील कुनिन्दा | अनुपालक | Actor, performer, compliancer |
| तामील शुदा | निष्पादित, अनुपालित | Executed, performed |
| तामील हुक्म | आज्ञा निष्पादन, आज्ञापालन | Compliance of order |
| तामीली हुक्म | अनुपालनीयपत्र, निष्पादनपत्र | Complianceable order |
| तारीख़ | दिनांक, तिथि, प्रविष्टा | Date |
| तारीख़वार | प्रविष्टावार, तिथिक्रम | By day |
| तारीख़ दाखिल दफ्तर | संदर्भालय प्रविष्ट दिनांक | Date of disposition |
| तारीख़ दाखिल मुहाफ़िज़ दफ्तर | संदर्भरक्षालय प्रविष्ट दिनांक | Date of disposition in record room |
| तारीख फ़ैसला | निर्णय दिनांक, निर्णयतिथि | Date of decision, judgement |
| तारीफ़ | प्रशंसा, परिभाषा, विवरण | Praise, description definition laud, commendation |
| तारीफ़ के काबिल | प्रशंसनीय, प्रशंसा योग्य | Commendable, praiseable |
| तारीफ़ी | प्रशंसा युक्त | Laudatory |
| तालाब | तड़ाग, जलाशय | Pond, pool, tank |
| तालिबे इल्म | विद्यार्थी | Student |
| तालीम | शिक्षा, शिक्षण, पढ़ाई | Training, education |
| तालीम याफ्ता | शिक्षित, पठित | Trained, educated |
| ताल्लुक़ | संबन्ध, संपर्क | Relationship, connection |
| ताल्लुका | महापट्टी, उपमंडल, उपविभाग | Sub-division |
| तावान | क्षतिपूर्ति, क्षति | Fine, damages, penalty, |
| तासीर | प्रभाव, गुण | Effect, influence |
| ताहम | तो भी, तदपि | Even though, yet |
| ताहयात | आजीवन | For life |
| तिजारत | व्यापार, वाणिज्य | Trade, commerce. |
| तिजारती | व्यापारिक | Commercial, mercantile |
| तिजारती रिवाज | व्यापारिक रीति, व्यापारिक प्रणाली | Mercantile system, market usages. |
| तिजारती निशान | व्यापार चिह्न | Trade mark |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| तितम्मा | परिशिष्ट, संपूरक | Supplementary |
| तितम्मा वसीयतनामा | अन्तिमदान पत्र संपूरक, मुमूर्षु दान पत्र संपूरक | Codicil. Supplement to a will |
| तिनमंजला | त्रिपुरा | Three storeyed |
| तिनमंजला मकान | त्रिपुरा गृह | Three storeyed house |
| तिफ्ल | शिशु, बाल | Child, infant |
| तिफ्ल कशी | शिशु हत्या | Infanticide |
| तीनसाला | त्रिवार्षिक | Triennial |
| तीनसाला इन्तखाब | त्रिवार्षिक निर्वाचन | Triennial election |
| तुख्म | बीज | Seed, sperm |
| तुनकमिज़ाज | चिड़चिड़ा, झीखादु | Irritable |
| तुलबा | विद्यार्थी, विद्यार्थिगण | Students |
| तूफान | बाढ़, झंझावात, आंधी | Storm, tempest |
| तेज़ | तीव्र, तीक्ष्ण, पैना | Sharp, fast |
| तेज़ रफ्तार | तीव्रगति | Fast speed |
| तेज़ी | तीव्रता, मँहगाई, मर्घता | Dearness, fastness |
| तैनात | नियुक्त, नियत | Appointed, engaged |
| तैय्यार | प्रस्तुत, उद्यत | Ready, prepared, complete. |
| तैय्यारी | प्रस्तुति, आयोजन | Preparation, readiness |
| तैश | क्रोध, आवेश | Anger, wrath, passion |
| तोशाखाना | आमंडनालय | Ward-robe |
| तोहफा | उपहार | Present, gift |
| तोहमत | अपयश, आक्षेप, कलंक, बुराई | False accusation, calumny, imputation |
| तोहमत आमेज़ | निन्दात्मक, अपमान जनक | Liabellous, disgrceful. |
| तौर | ढंग, चाल, रंग | Style, mode, manner, method |
| तौर, तरीक़ा | रंग-ढंग, चाल-ढाल | Conduct, manner |
| तौहीन | अपमान, मानहानि | Disrespect, insult, dishonour |

## द

| | | |
|---|---|---|
| दंग | चकित, विस्मित | Astonished, wonder struck |
| दँगई | झगड़ालू, लड़ाका | Rebellious, mutinous, quarrelsome |
| दंगल | अखाड़ा | Wrestling place, arena |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection

| | | |
|---|---|---|
| दंगा | झगड़ा, लड़ाई, उपद्रव | Dispute, quarrel,riot |
| दख़ल | प्रवेश, भुक्ति, आधिपत्य, भोग | Interference, access, possession entrance, occupation |
| दख़ल अन्दाज़ | प्रतिरोधक | Resister |
| दख़ल अन्दाज़ी | प्रतिरोध, अड़ंगा | Resistance |
| दख़ल नामा | भोगपत्र, आधिपत्यलेख्य | Deed of possession |
| दख़ीलकार, दख़लदार | भोक्ता, अधिपति | Possessor, occupant |
| दख़लकार आसामी | भोक्ता कृषक | An occupancy tenant |
| दख़ीलदार काश्तकर | | Tenant in right of occupancy |
| दख़लकारी, दख़लदारी | भुक्ति, आधिपत्य | Occupancy |
| दख़लकारी हक़ | भोगाधिस्वत्व, भोगाधिपत्य | Right of occupancy |
| दख़ल दराँन | भोक्तागण | Occupants |
| दख़ल बिलजब्र | बलाधिपत्य, अतिक्रम | Trespass |
| दख़ल या कब्जे का हक़, | स्वत्वाधिपत्य भोग | Occupancy right of possession |
| दख़लयाबी | अधिपत्य करण | Recovery of possession |
| दख़ली रहन(रहन बिल क़ब्ज़) | भोगबन्धक | Usufructury mortgage |
| दग़ा | कपट, छल, धोखा | Deception, cheating, fraud, |
| दग़ादार (दग़ाबाज़) | कपटी, छली | Deceitful, fraudulent, traitor, deceiver |
| दग़ाबाज़ी | छल, कुटिलता | Treachery, imposture, cheating |
| दफ़ा | धारा, वार | Article, section, times |
| दफ़ीना | भूनिधि, भूथात | Buried treasure |
| दफ़ीना (एक्ट) | भूथात विधान | Treasure trove act |
| दफ़्तर | कार्यालय | Office |
| दबाव (बेजा) | अनुचित प्रभाव, अनुचित दबाव | Undue influence |
| दम | सांस, प्राण, पल, क्षण, श्वास | Breath, moment |
| दम दिलासा | प्रोत्साहन, आश्वासन | Encouragement, coaxing |
| दयानत | सत्यता, सत्यव्यवहार | Honesty, truthfulness |
| दयानतदार | सत्यवादी, आर्जवी, ऋजु | Honest, truthful |
| दयानतदारी | सत्यवादिता, आर्जव | Honesty |
| दर, दरवाजा | द्वार | Gate, door |
| दर असल | वास्तव में | In reality, as a matter of fact |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| दरआमद | आयात | Import |
| दरआमद बरामद | आयात निर्यात | Import and export |
| दरकार | वांछित, आवश्यक, आवश्यकता | Necessary, needed |
| दरकिनार | पृथिक एक ओर, दूर | Separate, aloof, on one side |
| दरख्त | वृक्ष, पेड़ | Tree |
| दरख्वास्त | प्रार्थनापत्र आवेदनपत्र | Application, petition |
| दरख्वास्त आराज़ी हसूल | भूउपार्जन आवेदनपत्र | Land acquisition application |
| दरख्वास्त कुनिन्दा, दरख्वास्त दहिंदा | आवेदक, प्रार्थी | Applicant, petitioner |
| दरख्वास्त दखलदहानी | आधिपत्यावेदन पत्र | Application for possession |
| दरख्वास्त दाखिल खारिज | नामान्तरण प्रार्थना | Application for mutation |
| दरख्वास्त बेदखली | उच्छेदावेदन पत्र | Application for ejectment |
| दरख्वास्त किश्तबन्दी | अंशिका करण प्रार्थना | Application for instalments |
| दरगुज़र | सहन | Tolerate, afford |
| दरपेश | समक्ष, सामने | In front |
| दरबान | द्वारपाल | Gate-keeper, porter |
| दरबार | राजसभा, संसद | Royal court, hall of audience, levee |
| दरबार आम | सार्व राजसभा, सार्व संसद | |
| दरबार खास | विशिष्ट संसद | |
| दरबारी | पार्षद | Courtier |
| दरमाहा | मासिक वेतन | Monthly salary |
| दरमियान | मध्य, बीच | Middle, between, during, |
| दरमियाना | मध्यम, मंझला | Amongst |
| दरमियानी | मध्यवर्ती, अन्तरवर्ती | Interim, middle |
| दरमियानी मुहल्ला | मध्य कुंज, मध्यवर्ती कुंज | Middle street |
| दरवाजा | द्वार | Gate, door |
| दर रेहन | उपबन्धक | Sub-mortgage |
| दर रेहनदार | उपबन्धक ग्रहीता | Sub-mortgagee |
| दरहक़ीक़त | वास्तव में | Infecto, exact, actually, |
| दरिया | नदी, सरिता | River, stream |
| दरिया बरामद, दरिया बरार | कच्छार भूमि | Land appearing after the inundation of river, alluvion |

CC-0. In Public Domain.

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| दरियाबुर्दी की (लकड़ी) | सरितोपलब्ध काष्ठ | |
| दरियाफ़्त | ज्ञात, पूछ, पूछताछ | Enquiry |
| दरबारी | पार्षद | |
| दरोग़ | असत्य, झूठ | Falsehood, a lie. |
| दरोग़ हलफ़ी | शपथभंग, कूटसाक्ष्य, असत्यसाक्षी | Perjury, false testimony (made on oath) |
| दर्ज | अंकित, निविष्ट, लेखित | Inscription, posted, recorded |
| दर्जा | श्रेणी, पद, स्तर, मात्रा, वर्ग | Gradation, rank, class,degree standard |
| दर्जा अव्वल | प्रथम श्रेणी, उत्तमश्रेणी | First class |
| दर्जा दोम | द्वितीयश्रेणी, मध्यमश्रेणी | Second class |
| दर्जा सोम | तृतीयश्रेणी, कनिष्ठश्रेणी | Lower class, third elass |
| दर्जावार | श्रेणीपूर्वक, पदक्रम | Graduation |
| दर्जा बदर्जा | श्रेणीबद्ध, आनुक्रमिक | Gradual |
| दर्जाबन्दी | वर्गीकरण, श्रेणीबद्ध | Classification, classified |
| दर्द | करुणा,वेदना पीड़ा | Compassion, affliction, pain, ache |
| दर्दनाक | करुणाजनक, भयानक | Dreadful, awful, horrible |
| दर्दमन्द | दयाशील, कृपालु | Compassionate, benign |
| दर्रा | घाटी, गला | Valley, a glen, a crag, a cleft between hill |
| दलील | दृष्टांत, उदाहरण, क्ति, तर्क | Reason, argument, example |
| दवा | औषध | Medicine, drug |
| दवाखाना | औषधालय | Dispensary |
| दवात | मसीपात्र | Ink pot |
| दवामी | स्थिर, स्थायी | Permanent, perpetual |
| दवामी पट्टा) | स्थायी पट्टा | Permanent lease |
| दवामी बन्दोबस्त | स्थायी प्रबन्ध | Permanent settlement |
| दवामी सूद | स्थायी ब्याज | Perpetual interest |
| दवामी हक़ | स्थायी स्वत्व | Permanent right |
| दस्तंदाज़ | हस्तक्षेपक | Officious |
| दस्तंदाज़ी | हस्तक्षेप, अंतबाधा | Interference, interruption, cognisance, officiousness |
| दस्तकार | शिल्पकार | Artisan, a craftsman |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| दस्तकारी | शिल्प, हस्तशिल्प | Art, handicraft |
| दस्तखत | हस्ताक्षर, मता | Signature, sign |
| दस्तगीर | सहायक | Helper, assistant |
| दस्तबरदार | स्वत्व त्यागी | Relinquisher |
| दस्तबरदारी | स्वत्व त्याग, परित्याग | Relinquishment, abandon |
| दस्तयाब | प्राप्त | Acquired, received, got |
| दस्तयाबी | प्राप्ति, उपलब्धि | Procuration, acquirement |
| दस्तावेज | लेख्य पत्र, लिखतम, लेख्य | Document, bond, deed, instrument |
| दस्तावेज अमानत | न्यासविलेख, न्यास पत्र | Instrument of trust, deed of trust |
| दस्तावेज इन्तकाल | अंतरणपत्र, हस्तान्तर पत्र | Transfer deed, conveyance |
| दस्तावेज़ गैरसरकारी | लौकिक पत्र | Un-official, document deed |
| दस्तावेज कबूलियत | स्वीकृति पत्र | Deed of acceptance |
| दस्तवेज खानगी | निजीलेख पत्र, घरेलु लेखपत्र | Private document |
| दस्तावेज़ सरकारी | शासकीय पत्र | Official document |
| दस्तावेज़ तनाजा सरहदी | सीमाविरोधपत्र, सीमाविरोधलेख्य | Document about boundry disputes |
| दस्ती | हस्तिक | Pertaining to hand |
| दस्तूर | रीति, प्रथा, मर्यादा | Custom, usage, manner habit, regulation |
| दस्तूरी | बट्टा, आढ़त, चुंगी, मिति कांटा | Commission, discount, poundage |
| दहशत | भय, डर | Fear, dread |
| दहशतज़दा | भयभीत | Afraid |
| दहेज़ | यौतुक, दाज, दाय, दायजा | Dower, dowry, portion |
| दाखिल | प्रविष्ट, अर्पण, प्रस्तुत | Entered, produced, deposited filed |
| दाखिला | प्रवेश, रोपणा, प्रविष्ट | Entry, admission |
| दाखिल खारिज | नामांतरण, नाम चढ़ाई | Mutation |
| दाखिल दफ्तर | प्रविष्ट कार्यालय, प्रविष्ट संदर्भालय | |
| दाग़ | धब्बा, चिन्ह, कलंक | Spot, mark, scar, stain, spec |

CC-0. In Public Domain...

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| दाग़ी | कलंकी, गलित, कलंकित | Blemished, marked, spotted |
| दाद | सहायता, प्रशंसा, न्याय | Help, appraise, justice |
| दादख़्वाह | सहायतेच्छुक, न्याय प्रार्थी | Desirous of help, desirous of justice against injustice |
| दादरसीख़ास | निर्दिष्ट सहायता, विशेषसहायता विशिष्ट सहायता | Specific relief |
| दाना | बुद्धिमान, समझदार | Wise, clever, learned |
| दानाई | बुद्धिमानी, समझदारी | Wisdom, cleverness |
| दानिशमंद | समझदार, चतुर | Wise, learned |
| दानिस्ता | जानबूझकर | Intentionally |
| दायम (दायमी) | निरंतर, स्थायी | Permanent |
| दायमी हक़ | स्थायी स्वत्व | Permanent right |
| दायर करना | योजित, चालूकरना प्रस्तुतकरना | To file, to institute |
| दायरा | वृत्त, चक्र, घेरा, गोलाई | Round, circle,ring |
| दारोमदार | आश्रय, सहारा, निर्भर | Support, stay, dependent |
| दारोमदारी | निर्भरता | Dependency. |
| दारुल-ज़र्ब | टकसाल | Mint |
| दारुल-शफ़ा | चिकित्सालय | Hospital |
| दारुल-सल्तनत | राजधानी | Capital city, metropolis |
| दारोग़ा | निरीक्षक, उपनिरीक्षक, प्रबन्धक | Inspector, manager, sub-inspector |
| दावत | भोज | Feast |
| दावा | वाद अभियोग, अभियाचन | Suit, claim |
| दावा इजाफ़ा (लगान) | लगानवृद्धि वाद, वृद्धि कराभियोग उत्कर्षलगानाभियोग | Suit for enhancement of rent |
| दावा इस्तकरार हक़ | स्वत्व ज्ञापना भयोग, घोषणात्मक वाद | Declaratory suit |
| दावा क़ाबिले नालिश, | वाद योग्य अभियाचन | Actionable claim |
| दावा तक़सीम | विभाजनवाद | Suit for partition |
| दावा तख़फ़ीफ़ (लगान) | न्यूनकराभियोग, उटकरवाद, न्यूनलगान वाद | Suit for reduction of rent |
| दावा दीवानी | अर्थ वाद, अर्थाभियोग | Civil suit |
| दावा फ़ौजदारी | दण्डाभियोग, अपराधिक वाद | Criminal suit |
| दावा बक़ाया माल गुज़ारी | शेष भूराजस्वाभियोग, शेष भूराजस्व वाद | Suit for arrears of land revenue |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| दस्तकारी | शिल्प, हस्तशिल्प | Art, handicraft |
| दस्तखत | हस्ताक्षर, मता | Signature, sign |
| दस्तगीर | सहायक | Helper, assistant |
| दस्तबरदार | स्वत्व त्यागी | Relinquisher |
| दस्तबरदारी | स्वत्व त्याग, परित्याग | Relinquishment, abandon |
| दस्तयाब | प्राप्त | Acquired, received, got |
| दस्तयाबी | प्राप्ति, उपलब्धि | Procuration, acquirement |
| दस्तावेज | लेख्य पत्र, लिखतम, लेख्य | Document, bond, deed, instrument |
| दस्तावेज अमानत | न्यासविलेख, न्यास पत्र | Instrument of trust, deed of trust |
| दस्तावेज इन्तकाल | अंतरणपत्र, हस्तान्तर पत्र | Transfer deed, conveyance |
| दस्तावेज़ गैरसरकारी | लौकिक पत्र | Un-official, document deed |
| दस्तावेज कबूलियत | स्वीकृति पत्र | Deed of acceptance |
| दस्तवेज खानगी | निजीलेख पत्र, घरेलु लेखपत्र | Private document |
| दस्तावेज़ सरकारी | शासकीय पत्र | Official document |
| दस्तावेज़ तनाजा सरहदी | सीमाविरोधपत्र, सीमाविरोधलेख्य | Document about boundry disputes |
| दस्ती | हस्तिक | Pertaining to hand |
| दस्तूर | रीति, प्रथा, मर्यादा | Custom, usage, manner habit, regulation |
| दस्तूरी | वट्टा, आढ़त, चुंगी, मिति कांटा | Commission, discount, poundage |
| दहशत | भय, डर | Fear, dread |
| दहशतज़दा | भयभीत | Afraid |
| दहेज़ | यौतुक, दाज, दाय, दायजा | Dower, dowry, portion |
| दाखिल | प्रविष्ट, अर्पण, प्रस्तुत | Entered, produced, deposited filed |
| दाखिला | प्रवेश, रोपण, प्रविष्ट | Entry, admission |
| दाखिल खारिज | नामांतरण, नाम चढ़ाई | Mutation |
| दाखिल दफ्तर | प्रविष्ट कार्यालय, प्रविष्ट संदर्भालय | |
| दाग़ | धब्बा, चिन्ह, कलंक | Spot, mark, scar, stain, spec |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| दागी | कलंकी, गलित, कलंकित | Blemished, marked, spotted |
| दाद | सहायता, प्रशंसा, न्याय | Help, appraise, justice |
| दादख्वाह | सहायतेच्छुक, न्याय प्रार्थी | Desirous of help, desirous of justice against injustice |
| दादरसीखास | निर्दिष्ट सहायता, विशेषसहायता विशिष्ट सहायता | Specific relief |
| दाना | बुद्धिमान, समझकार | Wise, clever, learned |
| दानाई | बुद्धिमानी, समझकारी | Wisdom, cleverness |
| दानिशमंद | समझकार, चतुर | Wise, learned |
| दानिस्ता | जानबूझकर | Intentionally |
| दायम (दायमी) | निरंतर, स्थायी | Permanent |
| दायमी हक़ | स्थायी स्वत्व | Permanent right |
| दायर करना | योजित, चालूकरना प्रस्तुतकरना | To file, to institute |
| दायरा | वृत्त, चक्र, घेरा, गोलाई | Round, circle,ring |
| दारोमदार | आश्रय, सहारा, निर्भर | Support, stay, dependent |
| दारोमदारी | निर्भरता | Dependency. |
| दारुल-ज़र्ब | टकसाल | Mint |
| दारुल-शफ़ा | चिकित्सालय | Hospital |
| दारुल-सल्तनत | राजधानी | Capital city, metropolis |
| दारोग़ा | निरीक्षक, उपनिरीक्षक, प्रबन्धक | Inspector, manager, sub-inspector |
| दावत | भोज | Feast |
| दावा | वाद अभियोग, अभियाचन | Suit, claim |
| दावा इजाफ़ा (लगान) | लगानवृद्धि वाद, वृद्धि कराभियोग उत्कर्षलगानाभियोग | Suit for enhancement of rent |
| दावा इस्तकरार हक़ | स्वत्व ज्ञापना भयोग, घोषणात्मक वाद | Declaratory suit |
| दावा काबिले नालिश, | वाद योग्य अभियाचन | Actionable claim |
| दावा तकसीम | विभाजनवाद | Suit for partition |
| दावा तख़फ़ीफ़ (लगान) | न्यूनकराभियोग, उटकरवाद, न्यूनलगान वाद | Suit for reduction of rent |
| दावा दीवानी | अर्थ वाद, अर्थाभियोग | Civil suit |
| दावा फौजदारी | दण्डाभियोग, अपराधिक वाद | Criminal suit |
| दावा बकाया माल गुजारी | शेष भूराजस्वाभियोग, शेष भूराजस्व वाद | Suit for arrears of land revenue |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| दावा बकाया (लगान) | शेषलगानाभियोग | Suit for arrears of rent |
| दावामुनाफा | लाभाभियोग | Profit suit |
| दावा हक़ इस्तकरार | स्वत्वज्ञापनाभियोग | Declaratory suit |
| दावा हिसाब फहमी | लेखा, आंकनाभियोग | Suit for accounts |
| दावा हुक्मे इम्तनाई | निषेधाज्ञावाद | Injunction suit |
| दावे का खुलासा | अभियोगसार, अभियोगसारांश | substance of a claim, brief |
| दावे का तस्फीहा | अभियोग समाधान, वादसमन्वय | Adjustment of suit |
| दावी, दावेदार(दावागीर) | अभियाचक, अभियोक्ता | Clamant, complainant |
| दास्तान | वृत्तान्त, कथा, आख्यान | Story, tale, narration, fable |
| दिक़्क़त | कठिनाई, असुविधा, अड़चन | Difficulty, trouble, uneasiness |
| दिमाग़ | मस्तिष्क, बुद्धि | Mind, brain |
| | अहंकार | Pride, arrogance |
| दिमाग़ी | मानसिक | Mental |
| दिमाग़ी गुलामी<br>गुलामाना ज़ेहनियत | मानसिक दासता, दासमनोवृत्ति | Slave mentality |
| दिमाग़ी लियाकत | मानसिक योग्यता | Mental qualification |
| दिल | मन, चित्त, हृदय | Heart, mind, soul |
| दिल पसन्द | मनचाहता, मन भावन | Attractive, beautiful |
| दिलगीर | उदास | Sorry, afflicted |
| दिलचस्प | चित्ताकर्षक, मनोहर | Attractive, alluring, interesting |
| दिलचस्पी | अभिरुची, मनोयोग | Interest |
| दिलबहलावा | मनोरंजन | Entertainment |
| दिलजमई | संतोष | Satisfaction |
| दिलासा | धैर्य, आश्वासन, ढारस | Consolation, satisfaction encouragement |
| दिल्लगीबाज़ | मनमौजी, परिहासिक | Humorous |
| दिली | मानसिक, हार्दिक | Hearty, cordial |
| दीगर | अन्य, पर, उपेष्ट | Another, other |
| दीदा दानिस्ता | बिचारपूर्वक, जानबूझकर जानते हुए | Knowingly, deliberately |
| दीबाचा | प्राक्कथन, भूमिका, प्रस्तावना | Introduction, preamble, preface |

CC-0. In Public Domain. Gurukul K...

| | | |
|---|---|---|
| दीवान | राजसभा, मंत्री | Council, minister |
| दीवानी | साम्पत्तिक, आर्थिक, धर्मस्थीय | Civil |
| दीवानी क़ानून | अर्थस्मार्त | Civil law |
| दीवानी मुक़द्दमा | अर्थाभियोग, धर्मस्थीय अभियोग | Civil suit |
| दुआ | प्रार्थना, आशीर्वाद, आशीष | Prayer, Blessing, |
| दुकान | हट्टी, विपणी | Shop |
| दुकानदार | हटवानिया | Shopkeeper |
| दुकानदारी | हटवाही | Shop keeping trade |
| दुख़्तर | पुत्री, दुहिता, बेटी, सुता | Daughter |
| दुनियाँ | संसार, जगत, जग | World |
| दुनियादारी | साँसारिकता | Worldliness, formality |
| दुनियावी | साँसारिक | Mundane, worldly |
| दुम | पूंछ | Tail |
| दुफ़सली | दो उपज वाली | Crop produced twice in an year |
| दुरुस्त | सुधारित, संशोधित, ठीक | Amended, proper just, correct, true |
| दुरुस्ती | संशोधन, सुधार | Amendment, correction |
| दुलहन | बधु, बनरी | Bride |
| दूलहा | वर, बनरा | Bridegroom |
| दुश्मन | शत्रु, वैरी, रिपु | Foe, enemy |
| | शत्रुता, वैर, विरोध | Animosity Enmity antagonism |
| दूरअंदेशी | दूरदर्शिता | Precaution |
| दूसरा | द्वितीय | Second |
| देर (देरी) | विलम्ब, चिर, ढील | Lateness, delay |
| देहात | ग्राम, गांव | Village, country |
| देहाती | ग्रामीण, ग्राम्य | Rural, villager |
| देहाती ज़िंदगी | ग्राम्य जीवन | Village life |
| देहाती आबोहवा | ग्राम्य जलवायु | Village climate |
| दोगला | वर्णसंकर, जारज | Bastard, illegitimate |
| दोचन्द | दूना, द्विगुण, दोहरा, द्वंद | Double |
| दोचन्द मामला | द्विगुण राजस्व, द्वंद राजस्व | Double revenue |
| दोम (दोयम) | द्वितीय, दूसरा | Second |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| दोतरफा | द्विपक्षीय, दोनों ओर | Bilateral, two sided |
| दोबारा | पुनः | Re, again |
| दोबारा तस्फीया | पुनः समाधान, पुनः समझौता | Reconciliation |
| दोमंजला (दूमंजला) | दोपुरा, दुपुरा, दोतला | Double storeyed, two storeyed |
| दोस्त | मित्र, सखा | Friend, fellow, associate |
| दोस्त मुल्क | मित्रराष्ट्र, साथीदेश | Allies |
| दोस्ती, दोस्ताना | मैत्री, मित्रता | Friendly, alliance |
| दोस्ताना सुलूक | मैत्री पूर्ण व्यवहार | Friendly behaviour |
| दौर | चक्र, बारी | Turn, sphere |
| दौरा | भ्रमण, आवर्तन, पर्यटन, परिक्रम | Tour, circuit, revolution |
| दौरान | समय, मध्य, कालीन | Time, period, age, turn |
| दौराने तहक़ीक़ात | विचारकाल, जांचकाल, विचाराधीनता | Pendency |
| दौलत | धन, सम्पत्ति, द्रव्य, विभूति | Wealth, riches, property |
| दौलतखाना | निवासस्थान | Place of residence, abode, house |
| दौलतमन्द | धनी, धनाढ्य | Rich, wealthy, opulent |
| नंबर | संख्या, अंक | Number, figure |
| नंबर (खतौनी) | खतियौनी अंक, संख्या खतियौनी | Account book number |
| नंबर खसरा | खेत पुस्तिका अंक, क्षेत्र पुस्तिकांक | Field book number |
| नंबर खाता | खाता संख्या | |
| नंबर खेवट | खेवटांक | Record of right number |
| नंबरदार | पटेल, लंभर | Lambardar |
| नंबरदारी | पट्टी, लभराई | |
| नंबर मुकद्मा | वादांक, अभियोग संख्या | Suit number |
| नंबरवार | क्रमशः | Serial |
| नंबर वर्क़ा | पृष्ठांक, पृष्ठसंख्या | Page number |
| नंबरशुमार | क्रमांक, क्रम संख्या | Serial number |
| नंबरहदबस्त | सीमावृतांक | |
| नक़द | रोक, पण, रोकड़, रोकड़ी | Cash, ready money |
| नक़द अदायगी | रोकड़ भुगतान | Cash payment |
| नक़द अमानत | रोकड़ न्यास | Cash deposit |
| नक़द जमानत | रोकड़ प्रतिभू | Cash security |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| नक़द बाकी | रोकड़ शेष | Cash balance |
| नक़द रुपया | रोकड़ रुपया | Cash, ready money |
| नक़दी | रोकड़ी, रोकड़ | Cash, ready money |
| नक़दी (लगान) | रोकड़ी लगान | Cash rent |
| नकब | सेन्ध, छेद | House breaking |
| नकब ज़न | सेन्ध मार | House breaker |
| नकब ज़नी | संधिभेदन, सेंधलगाना | House breaking |
| नक़ल | स्वाँग, अनुकरण | Copy, imitation, buffoonery |
| नक़ल | प्रति, प्रतिलिपि | Transcription, duplicate |
| नक़ल नवीस | अनुलेखक, प्रतिलिपि कार | Copyist |
| नक़ल नवीसी | अनुलेखन | Copy writing |
| नक़ल मुसद्दिका | प्रमाणित प्रतिलिपि | Attested copy |
| नक़ल हुकम | आदेश लिपि | Copy of order |
| नक़ली | कृत्रिम, गौण, बनावटी | False, counterfeit artificial fictitious |
| नक़ली शहादत | गौण साक्ष्य | Secondary evidence |
| नक़ली सिक्का | कृत्रिम मुद्रा | Counterfeit coin |
| नक़्शा | पत्रक, सारणी, विवरण पत्र, भूचित्र, परिलेख तालिका ढांचा, रेखाचित्र | Return, table, map, plan sketch chart |
| नक़्शा अलामत | चिन्ह पत्रक | |
| नक़्शा काश्तकार | खेतसारणी | |
| नक़्शा (खेत) | खेत चित्र | Field map |
| नक़्शा मर्दमशुमारी | जनगणना पत्रक | Census form |
| नक़्शा मवेशीयान | पशुगणना सारणी | |
| नक़्शा हाज़िरी | उपस्थिति पत्रक | Attendance roll |
| नख़रा | हाव भाव, चोंचला कटाक्ष, नाटक | Coquetry, prudery |
| नख़रेबाज़ | चटकीला, चटकीली | Coquetish, prude |
| नख़रेबाज़ी | चोचले, कटाक्ष | Prudishness |
| नज़दीक | निकट, समीप, पास | Near, almost |
| नज़दीकी | निकटता, सामिप्य, समीपक, निकटवर्ती | Near (relative) |
| नज़दीकी रिश्तेदार | निकट संबन्धी | Near-relation |
| नज़दीकी ताअल्लुक | निकट संबन्ध | Near-connection |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| नज़दीकी हिस्सेदार | निकट सहांशी | Near-cosharer |
| नज़र | भेन्ट, उपहार, दृष्टि | Gift, vision, look, sight attention |
| नज़र अंदाज़ | उपेक्षक | Negligent |
| नज़रअंदाज़ी | उपेक्षा | Over sightedness |
| नज़रबंद | दृष्टिबन्ध | Detained |
| नज़र बंदी | दृष्टिबन्धन | Detention, |
| नज़र सानी | प्रत्यालोचन, प्रतिशाधन | Review |
| नज़राना | प्रदर्शन, भेन्ट, शुल्क | Tribute, gift, present |
| नज़ाकत | सुकुमारता | Tenderness, delicacy |
| नजात | मुक्ति, उद्धार | Freedom, salvation,liberation |
| नज़ारा | दृश्य | Glance, sight, view scenery |
| नजीब | | Aristocrat, respectable |
| नज़ीर | दृष्टान्त, उदाहरण, पूर्वदृष्टान्त | Precedent,an example |
| नज़ीरन मिसलें | पूर्वदृष्टांतीसारिकाएँ | Files for reviewing |
| नज़ूल | राजस्वी, राजकीय भूमि | Government land |
| नतीजा | परिणाम, फल, निष्कर्ष | Result, effect, consequence |
| नतीजा इम्तहान | परीक्षा परिणाम | Result of examination |
| नदारद | लुप्त, लोप, अलक्ष्य | Absent, disappearing, |
| नफ़रत | घृणा, चिढ़ | Hatred, contemptodium, abhorence |
| नफ़री | प्रगति, दैनिक काम | Progress, work of day |
| नफा, नफे | लाभ | Gain. profit, advantage |
| नफा नुकसान | लाभालाभ. हानी लाभ | Profit and loss |
| नफीस, | उत्तम, बढ़िया | Fine, good, excellent |
| नमक | लवण, लूण | Salt |
| नमक हराम, नमक हरामी | कृतघ्न, कृतघ्नता | Ungrateful,Traitor treacherous, disloyalty |
| नमूना | वानगी, प्रतिरूप्य, प्रतिमान, आदर्श | Sample, pattern, example type, specimen, model |
| नया, नयी | नवीन, नव, नूतन, कच्चा | New, modern, recent young |
| नरम, नर्म | कोमल, मृदु, मृदुल, सस्ता | Soft, delicate, slow |
| नरमाई | कोमलता, मृदुलता | Softness, flexibility |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| नविश्त | लिपि | Script |
| नवीस, नवीसिंदा; | लेखक | Writer |
| नशा | मद | Intoxicant |
| नशा खोर, नशेबाज़ | मद्यप, मद्यपी, मद्यपानी | Drunkard |
| नशाखोरी, नशेबाज़ी | मादकता | Intoxication |
| नशीन, नशीनी | आरूढ़, आरोहण | Accession |
| नशीला, नशीली | मादक | Intoxicant |
| नसब | वंश, कुल | Geneology |
| नसब नामा | वंश वृक्ष, वंशावली, कुलवृक्ष | Pedigree, geneological table |
| नसीब | भाग्य, प्रारब्ध | Luck, fortune, fate |
| नसीहत | उपदेश, शिक्षा | Advice, admonition, |
| नस्ल | वंश, कुल, संतति, बीज | Race, geneology |
| नस्ल कशी | वंश वृद्धि | |
| नहर | उपसरिता, राजबाहा (कुल्य) | A canal, water-way |
| नहरी ज़मीन | कुल्ही भूमि | |
| नहर रकबा | कुल्ही क्षेत्र, कुल्ही खेत | |
| नाइत्तिफ़ाक़, नाइत्तिफ़ाक़ी | अनमत, अनमेल, असहमति | Discard, disunion, disagreement |
| नाउम्मेद | निराश | Hopeless, despondent |
| नाउम्मेदी | निराशा, नैराश्य, असंभावना | Hopelessness, despair, disappointment |
| नाक़दरी | निरादर, अवहेलना | Disrespect |
| नाकाफ़ी | अपर्याप्त | Insufficient, inadequate |
| नाकाबिल | अयोग्य, अपात्र, अक्षम | Unfit, un qualified incompetent |
| नाक़ाबिल इन्फिसाख | अखण्डनीय | Irrepalable, irreverent |
| नाक़ाबिल एतबार | अविश्वसनीय | Incredible |
| नाक़ाबिल एतराज़ | निरापत्य | Un objectionable noncontestable |
| नाक़ाबिल ज़मानत | अप्रतिभाव्य, प्रतिभूतिअयोग्य | Nonbailable |
| नाक़ाबिल तक़सीम | अविभाज्य | Impartable |
| नाक़ाबिल इनफ़िक़ाक़ | अमोचनीय | Irredeemable |
| नाक़ाबिल तकसीम जायदाद | अविभाजनीय सम्पत्ति | Impartable property |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| नाक़ाबिल तरदीद | अखण्डनीय | Irrepalable |
| नाक़ाबिल दस्तंदाज़ी | अहस्तक्षेप्य, हस्तक्षेपअयोग्य अहस्तक्षेपनीय | Non cognizable |
| नाक़ाबिल मुन्तकिल | अहस्तांतर करणीय | Inalienable |
| नाक़ाबिलमुन्तकिली | अहस्तांतर करणीयता | Inalienability |
| नाक़ाबिल राज़ीनामा | असमाधेय, समझौते के अयोग्य | Non-compoundable |
| नाक़ाबिल बरदाश्त | असहनीय, असह्य | Intolerable, un-bearable |
| नाक़ाबिल बहस | अतर्क्य | Un-arguable |
| नाक़ाबिल शहादत | अयोग्य साक्ष्य | Incompetent evidence |
| नक़ाबलियत | अयोग्यता, अक्षमता, अपात्रता | Disability, disqualification |
| नाकामयाब, नाकामयाबी | असफल, असफलता | Unsuccessful, failure |
| ना कार आमद | अनुपयुक्त, अनुपयोगी | Un useable |
| नाकारा, नाकारी | निरर्थक, निकम्मा, निकम्मी | Worthless, void, futile |
| नाक़िस | निकृष्ट, सदोष, दोषपूर्ण | Defective, deficient |
| नाखुदा | पोताध्यक्ष | Captain |
| नाख्वान्दा | निरक्षर, अनपढ़ | Illiterate |
| नागवार | असह्य, अप्रिय | Un-bearable, disgusting, unliked |
| नागहाँ, नागहानी | आकस्मिक, अचानक | All of a sudden, suddenly |
| नाचीज़ | तुच्छ, निःसार | Trifling, worthless |
| नाज़ | हावभाव, चोंचले | Pride, coquetry |
| नाजायज़ | अनुचित, अवैध, अमान्य | Un due, improper, illegal |
| नाजायज़ तरीक़ा | अनुचित, विधि | Improper method |
| नाजायज़ फायदा | अनुचित लाभ | Un due advantage |
| नाजायज़ बेदख़ली | अनुचित उच्छेदन, निस्काशन | Wrongful ejectment |
| नाजायज़ गिरफ्तारी, | अनुचित ग्रसन | Wrongful arrest |
| नाजायज़ हरक़त | अनुचित चेष्टा | Undue action |
| नाजायज़ रोब | अनुचित प्रभाव | Undue influence, improper |
| नाजायज़ ताल्लुक | अनुचित सम्बन्ध | Illicit connection |
| नाज़ुक | कोमल | Nice, soft, delicate |
| नाज़ुक ख्याल | भावुक | Sentimental |
| नाज़ुक ख्याली | भावुकता | Sentimentality |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection

| | | |
|---|---|---|
| नाज़ुक हालत | विकट परिस्थिति | Dangerous condition |
| नातरफ़दार, नातरफ़दारी | तटस्थ, निष्पक्ष, तटस्थता, निष्पक्षता | Neutral, neutrality |
| नाताक़त | निर्बल, दुर्बल, अशक्त | Weak, feeble |
| नातजरबाकार | अनभिज्ञ, अनुभवहीन | Inexperienced |
| नादिर शाही | अन्धा-धुन्धी, धान्धली, मुसली-मूसली | Dictatorism |
| नापसन्द | अनभिमत, अप्रिय | Fulsome, disagreeble, not liked |
| नापसन्दगी | असम्मति | Dispprovation, disinclination |
| नापाक | अपवित्र, अस्वच्छ | Unclean, dirty, dcfiled, impure |
| नाफ़रमानी | अवज्ञा, आज्ञा उल्लंघन | Disobedience |
| नाफ़िज़ | प्रवृत, लागू, चालू | In force |
| नाबालिग़ | अवयस्क, किशोर, अल्पवयस्क | Minor, juvenile |
| नाबालिग़ मुजरिम | किशोर अपराधी | Juvenileoff eender |
| नाबालिग़ी | अवयस्कता, अल्पवयस्कता | Minority |
| नाबूद | नष्ट, विध्वंस | Ruined, destroyed |
| नामजूर | अस्वीकार, अस्वीकृत | Rejected, denial |
| नामजूर शुदा | अनंगीकृत, अस्वीकृत | Rejected |
| मामज़ूर करना | अस्वीकार करना | To reject, to deny |
| नामज़दे | मनोनीत, नामीकृत | Nominated |
| नामजद (मैंबर) | मनोनीत सदस्य | Nominated member |
| नामज़दगी | मनोनयन, नामीकरण | Nomination |
| नामवर | ख्यात, प्रतिष्ठ | Eminent, famous |
| नामवरी | कीर्ति,प्रसिद्धि, ख्याति,यश,प्रतिष्ठा | Fame, renown, eminence |
| नामर्द, नामर्दी | नपुंसक, नपुंसकता | Impotent, impotency |
| नामा | पत्र (चिट्ठी) | Deed |
| नामाकूल | सारहीन, महत्वहीन, अनुपयुक्त | Immaterial, unimportant |
| नामाकूल ब्यान | सारहीन कथन, महत्वहीन कथन | Immaterial statement |
| नामालूम | अज्ञात | Unknown |
| नामानूस | अपरिचित | Stranger |
| नामानिगार | संवाद दाता | Reporter, news agent |
| नामुकम्मिल | अपूर्ण; अधूरा | Incomplete, imperfect |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| नामुकम्मिल मिलकीयत | अपूर्ण स्वामित्व | Imperfect right |
| नामुनासिब | असंगत, अनुचित, अनुपयुक्त | Improper, impolitic |
| नामुमकिन | असंभव | Impossible |
| नामौज़ूँ | अनुपयुक्त | Improper |
| नायब | सहायक, उप | Assistant, vice |
| नायब तसीलदार | उपसमाहर्ता, उपकारदार, सहायक उपमण्डलाध्यक्ष | Naib tehsildar |
| नायाब | अप्राप्य, अलभ्य | Unobtainable |
| नारा | हेश्रु, घोष | Slogan |
| नाराज़ | अप्रसन्न, असंतुष्ट | Displeased |
| नाराजगी, नाराज़ी | अप्रसन्नता, असंतुष्टता | Displeasure |
| नालायक | अयोग्य, अपात्र, निकम्मा | Unfit, unqualified, worthless |
| नालायकी | अयोग्यता, अपात्रता | Worthlessness |
| नालिश | अभियोग, वाद | Plaint, complaint, suit |
| नालिश इन्तज़ाम जायदाद | संपत्ति प्रबन्धाभियोग | Administration suit |
| नालिश इनफिकाक रहन | बन्धक मोचनाभियोग | Suit for redemption |
| नालिश-ए-दख़ल याबी | आधिपत्यकरण वाद | Suit for recovery of possession |
| नालिश का मज़मून | अभियोग का विषय | Subject matter of the suit |
| नालिश तकसीम | विभाजनवाद | Suit for partition |
| नालिश तक़सीम जायदाद | संपत्ति विभाजनाभियोग | Suit for division property |
| नालिश बेदख़ली | उच्छेदाभियोग, निष्कासनाभियोग | Suit for ejectment |
| नालिश वयवात | मोचन निवृतिवाद | Suit for foreclosure |
| नालिश वासलात | आंतरिक लाभाभियोग, अंतभूर्त लाभवाद | Suit for mesne profit |
| नालिश हर्जाना | क्षतिपूर्ति वाद | Suit for damages |
| नालिश हुक्म इम्तनाई | निषेधाज्ञाभियोग | Injunction suit |
| नालिश हिसाब फ़हमी | लेखा आंकनाभियोग, लेखा निर्णयाभियोग | Suit for accounts |
| नावाक़िफ़ | अपरिचित, अनभिज्ञ, अज्ञान, अनजान | Ignorant |
| नावाकफियत | अनभिज्ञता, अज्ञता | Ignorance |
| नाशाद | अप्रसन्न | Displeased |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| नाशुकरगुज़ार, नाशुकरा | कृतघ्न | Ungrateful, thankless |
| नाहंजार | दुश्चरित्र | Bad character |
| नाहक | वृथा, व्यर्थ | Use less |
| निगरान | पर्यवेक्षक, परिदर्शक | Supervisor |
| निगरानी | पुनरीक्षण, पर्यवेक्षण, परिविलोकन, देख-रेख | Supervision, Revision |
| निगहबान, निगहबानी | संरक्षक, रक्षक, संरक्षण, रक्षा | Protector, Vigil, protection vigilence |
| निगाह | दृष्टि, सूझ | Sight, vision |
| निज़ा फैसला शुदा | पूर्वनिर्णीत, निर्णीत विषय | Resjudicata |
| निज़ाम | प्रबन्ध | Management |
| निज़ामत | व्यवस्था | Arrangement |
| निफाज़ | प्रवर्तन | Enforcement |
| निर्ख | भाव, दर | Rate, price |
| निर्खनामा | भावपत्र | Price list |
| निर्ख बन्दी | भाव निर्धारण, दरनियुक्ति | Fixation of rates |
| निशस्त | संलापकक्ष, बैठक | Drawing room |
| निशान | चिन्ह, लक्षण, प्रतीक | Sign, mark, scar, spot, symptom |
| निशान अंगुश्त | अंगुलि चिन्ह, अंगुष्ठ चिन्ह | Finger print |
| निशान ज़ख्म | घाव चिन्ह | Scar |
| निशान देही | चिन्हस्थकरण, | |
| निशान देही की दरख्वास्त | सीमा चिन्हस्थकरण, प्रार्थना | Application for any particulars |
| निशान हद बस्त | सीमावृत चिन्ह | |
| निशान हदबन्दी | सीमा चिन्ह | Boundary mark |
| निशाना | वेध्य, लक्ष्य, सेध | Target, aim |
| निशानी | स्मारक, चिन्ह, लक्षण | Memorial, token, sign |
| निस्फ | अर्ध, अर्द्ध, आधा | Half |
| निस्फ हिस्सा | अर्धांश, अर्ध भाग | Moiety, half |
| निस्फो निस्फ | अर्धोर्ध | Half and half |
| निस्बत | सम्बन्ध | Relation, connection |
| निहायत | अत्यन्त, परम | Very much, excessive |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| निहायत जरूरी | परमावश्यक, अत्यावश्यक | Indispensable, absolutely |
| निहाल | कृत कृत्य, संतुष्ट | Satisfied, pleased, happy |
| नियत | भावना, भाव, उद्देश्य, इच्छा | Desire, intention, motive |
| नीलाम, नीलामी | घोष विक्रय, बोली | Auction, bid |
| नीलाम कुनिन्दा | घोष विक्रेता | Auct oneer |
| नीलाम खरीदार | घोषक्रेता | Auction purchaser |
| नुकरा | चांदी रजत | Silver |
| नुक्ता | बिन्दु, तथ्य | Dot, point |
| नुक्ता चीन | आलोचक, छिद्रान्वेषी | Criticizer, carper, nibber |
| नुक्ता चीनी | आलोचना, छिद्रान्वेषण, छिछालेदर | Nibble, criticize |
| नुक्तेनिगाह | दृष्टि कोण, दृष्टि बिन्दु | Point of view |
| नुक्स | दोष | Fault, defect |
| नुक्से अमन | शान्ति भंग | Breach of peace |
| नुक्सान | हानि, क्षति, घाटा | Loss, damage, harm, deficiency |
| नुक्सान देह | हानिकारक, क्षतिकारक | Harmful prejudicial, detrimental |
| नुमाइश | प्रदर्शन, प्रदर्शनी, दिखावा | Exhibition, show, |
| नुमाइशी | दिखाउ | Showy |
| नुमाईन्दा | प्रतिनिधि | An agent, representative |
| नुमाईन्दे | प्रतिनिधि वर्ग, प्रतिनिधि समूह | Delegates |
| नेक | श्रेष्ठ, भद्र, भला | Good, gentle |
| नेक चलन | श्रेष्ठाचारी, सदाचारी, सच्चरित्र | Good character |
| नेक चलनी | सदव्यवहार, श्रेष्ठाचार, | Good behaviour |
| नेक चलनी की जमानत | शुद्धाचरण प्रतिभू | Security for good conduct |
| नेक नामी | ख्याति, कीर्ति, यश | Reputation, fame |
| नेक नीयती | सद्भावना, सत् श्रद्धा, सदिच्छा भलमानसी | Bona-fides, good intention, honest |
| नेकी | भलाई, उपकार, सज्जनता | Goodness, gentleness, courtesy |
| नेस्तो नाबूद | नष्ट-भ्रष्ट | Ruined, annihilated |
| नेस्ती | नाश, आलस | Annihilation, non existence |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| नौईयत | प्रकार, भांति, रूप | Kind, description, nature |
| नौकर | सेवक, भृत्य, कर्मचारी | Servant |
| नौकर शाही | कर्मचारी तन्त्र | Bureaucracy |
| नौकरी | सेवा, भृति | Service, attendance |
| नौकरी पेशा | भृत्युपजीवी | Service |
| नौजवान | नवयुवक, युवक, तरुण, नवयुवती युवती, तरुणी | Young |
| नौबत | दशा, स्थिति | Situation, condition circumstance |
| पन्द्रहरोजा | पाक्षिक | Fort-nightly |
| पजीर | स्वीकर्ता | Acceptor |
| पनाह | शरण, आश्रय | Shelter, refuge |
| पनाहगीर | शरणार्थी, आश्रित | Refugee |
| परचा | पत्र, (प्रश्न पत्र) | Piece of paper; examination paper |

## प

| | | |
|---|---|---|
| परगना | महापट्टी, चक्र, पट्टी, उपमण्डल | Sub-division |
| परदाफाश | रहस्योद्घाटन, पोल खुलना | To disclose secret |
| परवरिश | पालनपोषण, परिपोषण | Nourishment |
| परवानगी | अनुमति, अनुज्ञा | Permission |
| परवाना | आदेश, आदेश पत्र | An order, a command |
| परहेज | संयम, पथ्य | Abstinence |
| परेशान | उद्विग्न, चकित | Troubled, distressed, perplexed |
| परेशानी | उद्वेजन, उद्विग्नता, आश्चर्य | Distress, perplexity |
| पशेमान, पशेमानी | लज्जित, लज्जा | Bashful, blushing, shame |
| पसंद | इच्छित, विकल्प | Choice, option, liking |
| पसंदीदा | वांछनीय, ऐच्छिक, वैकल्पिक | Optional |
| पसंदीदा सिफ्त | वाञ्छनीयगुण | |
| पसमांदा | उत्तरजीवी | Survivor |
| पस्त | पराजित, परास्त | Vanquished |
| पस्तहिम्मत | हतोत्साह, कायर | Discouraged, cowardly |

CC-0. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| पहलवान | मल्ल | Wrestler |
| पहलवानी | मल्लयुद्ध | Wrestling |
| पहलू | पार्श्व, पक्ष | Side, direction |
| पाबन्द | दबैल, बद्ध, बन्धित | Bound, dependent, tied, |
| पाबन्दी | दबैली, बन्धन | Restriction, condition |
| पायेदार | टिकाउ, चिरस्थायी, दृढ़ | Durable, lasting |
| पिसर | पुत्र, सुत, आत्मज, बेटा | Son |
| पुख्तगी | दृढ़ता, परिपक्वता | Maturity, development |
| पुख्ता | दृढ़, पक्का | Strong, powerful, stark |
| पुल | सेतु | Bridge |
| पुश्त | वंश, पीढ़ी, पीठ | Generation, back |
| पुश्तदरपुश्त | पीढ़ी प्रति पीढ़ी | Successive generation |
| पुश्तनामा | वंश वृक्ष, वंशावली | Geneology |
| पुश्तैनी | परंपरागत, पैतृक | Traditional, ancestral |
| पुश्तैनी बीमारी | पैतृकव्याधि, आनुवंशिक व्याधि | Hereditary disease |
| पुश्तैनी हक़ | पैतृकस्वत्व | Ancestral right |
| पेचीदा, पेचदार | जटिल, गूढ़ | Complex, intricate, screwed |
| पेचीदगी | जटिलता | Complication |
| पेशकार | उपस्थापक (वाचक) | Reader |
| पेशगी | अग्रिम, अगाउ | Advance, earnest money |
| पेशनामा | कार्यक्रम | Agenda |
| पेशरौ | पूर्वज | Ancestor, predecessor |
| पेशवाई | अगवाई, सत्कार, आगवानी | Reception |
| पेशा | व्यवसाय, धन्धा (काम) | Profession, occupation |
| पेशा वर | व्यवसायी | Practitioner |
| पेशानी | शीर्षक, कोष्टशीर्षक | Forehead, brow, fate |
| पेशी | उपस्थिति, प्रस्थिति | Presence, hearing of court |
| पेश्तर, पेशतर | प्रथम, पहिले, आगे | Before, here-to-fore, formerly |
| पैग़ाम | संदेशा, सन्देश | Message, mission |
| पैदा | उत्पन्न, उपार्जन | Born, produced, earned, created |
| पैदाइश | जन्म, उत्पत्ती | Production, birth, creation |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| पैदाइशी | जन्मजात, प्राकृतिक, स्वाभाविक जन्मसिद्ध | In born, natural, innate |
| पैदावार, पैदावारी | उपज, आय | Crop, production, income |
| पैमाइश | मापन, माप | Measurement, |
| पैमाइश आराज़ी | भूमापन | Land survey |
| पैमाइश कुनिंदा | मापक | Surveyor |
| पैमाइशी | परिमित, मित | |
| पैमाना | मापतुल, माप | Meter, an instrument for measuring |
| पैरवी | उद्योजन, पक्षसमर्थन, पक्षवर्तन | Pursuit, recommendation, siding |
| पैरोकार | पक्षसमर्थक, अनुयायी | Supporter, follower |
| पैवन्द | संकरीकरण | Graft, patch, connection |
| पैवंदी | संकरीकृत | Engrafted |
| पोशाक | भेष, पहनावा, परिधान | Dress, raiment, garment |
| पोशीदगी | गोपन, छिपाव, भेद, रहस्य | Secret concealment |
| पोशीदा | गुप्त, अप्रगट | Concealed, hidden, secretly |
| पोशीदा कार्रवाई | गुप्त कार्यवाही | Confidential proceeding |
| प्यादा | पदाती, पैदल | Foot soldier |

## फ

| | | |
|---|---|---|
| फ़क़त | केवल, एकमात्र | Only, merely, solely |
| फक्क | मुक्त, मुंचन, मोचन | Redeem |
| फक्कुल रहन | बन्धकमोचन | Redemption |
| फ़ख़र | अभिमान, घमण्ड | Pride, egotism, arrogance |
| फ़ख़रीला | अभिमानी, घमण्डी | Proudly, imperious, arrogant |
| फजर | प्रातः, भोर, उषाकाल, तड़का | Dawn, early morning |
| फतह, फतहयाबी | विजय, जीत | Victory, conquest, triumph |
| फ़तहनामा | विजय पत्र | |
| फ़तह याब | विजेता, विजयी | Victorious |
| फ़तूर | कलह, विग्रह | Interruption, disturbance |
| फ़तूरीया | कलही, कलहकार, विग्रही | Mischievous, agitator |
| फ़ना | नाश, विनाश | Ruin, destruction |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| फरजंद | पुत्र, सुत, आत्मज, बेटा | Son |
| फरमाइश | माँग, आज्ञा, निर्देश | Demand, command, order |
| फरमाइशी (गाने) | वांच्छित गाने, | |
| फरमान | आदेश, राजाज्ञा | Order, a royal edict |
| फरमाना | कहना, आदेशकरना | To order, to command |
| फरमावरदार | आज्ञाकार, अनुपालक आज्ञानुवर्ती | Obedient |
| फरमावरदारी | आज्ञा पालन | Obedience |
| फराख | विस्तीर्ण, विस्तृत, विशाल | Wide, expanded |
| फराख जगह | विस्तृत स्थान | Wide place |
| फराख मदान | विशाल पाडल, विस्तृतपाधर | Wide ground |
| फराखदिल | विशाल हृद, उदारचित | |
| फरागत | निवृत, छुटकारा | Repose, ease, leisure |
| फरामोश, फरामोशी | विस्मृत, विस्मृति | Forgotten, oblivious |
| फरायज़ | कर्तव्य | Duties |
| फरार करना | भगाना, अपहरण, खसकाना | Abscond |
| फरार | चम्पत, भगौड़ा, खसकंतु | Fugitive, absconding |
| फरार मुलजिम | चम्पत अपराधी | Fugitive offender |
| फरियाद | प्रार्थना, विनती, | Request, complaint, Petition |
| फरियादी | अभियोक्ता, प्रार्थी, आवेदक | Petitioner, applicant complainant |
| फ़रीक | पक्ष, पक्षक, दल | An opponent, an adversary, party |
| फरीक अव्वल | पूर्वपक्ष, वादी, अर्थी | Plaintiff |
| फरीक मुखालिफ | विरूद्धपक्ष | Adverse party |
| फरीक सानी | विरोधीपक्ष, प्रतिपक्षी, विपक्षी | Opposite party |
| फरीकैन | उभयपक्ष, उभयपक्षी | Parties |
| फरीकैन मुकदमा | विग्रहीपक्षक | Litigate parties |
| फरीख़िन्दा | प्रेषक | Consignor |
| फरेब | कपट, छल | Fraud, trick, treachery |
| फरेबी | कपटी, छली | Deceptive, fraudulant, |
| फरेबाना | कपटमय, छलमय | Fraudulent |
| फरोख्त, फरोख्तगी | विक्री, विक्रय | Sold |
| फरोख्तशुदा जायदाद | विक्रतसम्पति | Sold property |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection

Digitized by Arya Samaj Foundation



| | | |
|---|---|---|
| फरोश | विक्रेता, विक्रयी | Seller, vender |
| फर्क, फरक | अन्तर, भेद | Distance,, difference distinction |
| फर्ज | कर्तव्य, कल्पना | Duty, obligation, suppostion |
| फर्जी | कल्पित, काल्पनिक, कल्पनात्मक कृत्रिम, बनावटी | Imaginary, fictitious, artificia hypothecal |
| फर्जी तकसीम | कल्पित बटवारा | Nominal partition |
| फर्जी शहादत | कल्पित साक्ष्य | Fictitious evidence false evidence |
| फर्जी जंग | कृत्रिमयुद्ध | Mock fight |
| फर्द | सूची, तालिका | List, roll, sheet, inventory |
| फर्दे अहकाम, फर्द हुक्म | आज्ञापत्र, आदेश पत्र | Orders sheet, list of orders |
| फर्द-ए-हुलिया | आकृति सूची, वर्णन तालिका | Descriptive roll |
| फर्द जुर्म | अपराधपत्र | Charge sheet |
| फर्राश | आस्तरक | |
| फर्राशखाना | आस्तरण प्रकोष्ठ | |
| फर्राशी | आस्तरण | |
| फलाँ | अमुक | Such and such, so and so |
| फलासफी | दर्शन शास्त्र | Philosophy |
| फलास्फर | दार्शनिक, तत्वदर्शी | Philosopher |
| फसल | उपज, खेती | Crop, produce |
| फसल इस्तादा | खड़ी उपज, खड़ी खेती | Standing crop |
| फसली साल | कृषि वर्ष | Revenue year |
| फसाद | विद्रोह, झगड़ा, उपद्रव | Revolt, quarrel, dispute, disturbance |
| फसादी | विद्रोही, झगड़ालु, उपद्रवी | quarrelsome rowdy, mischievous |
| फसाना | कथा, आख्यान | Tale, story |
| फसाहत | वर्णन | |
| फसीह | सुवक्ता | Orator |
| फस्ले बहार | वसन्तऋतु | Spring |
| फहमाइश | चेतावनी | Warning |
| फाईल | पुटक, संचिका | File |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| फाका | उपवास, अनहार, लंघन | Fast, starvation |
| फाका कशी | अनशन | Fasting, starvation |
| फाजिल | विशेषज्ञ, अतिरिक्त, उपेष्ट | Extra, surplus, excess |
| फाजिल आमदन | उपेष्ट लाभ | Surplus income |
| फानी | नाशवान, क्षयशील | Perishable |
| फायदा | लाभ, बच्चत | Profit, gain, benefit |
| फायदेमन्द | लाभदायक | Profitable, gainful, beneficent |
| फारखती | चुकौति, निवृत्तिपत्र | Deed of acquittance |
| फारिग | निवृत, उपरत, छूटकारा अवकाश | Leisure, repose, salvation |
| फालतू | उपेष्ट, अतिरिक्त, अवशिष्ट | Spare, extra, surplus, more than sufficient |
| फालतू शख्स | उपेष्ट व्यक्ति | Extra man |
| फालतू खर्च | उपेष्टव्यय | Extra expenses |
| फालतू मौका | उपेष्ट समय, अतिरिक्त समय | Spare time |
| फासला | दूरी, अन्तर | Space, distance |
| फाहिशा | पुँश्चली, दुश्चरित्रा | Wench |
| फिकरा | वाक्य, पद | Phrase, sentence |
| फिक्र | चिंता, सोच | Care, anxiety, worry, thought |
| फिज़ा | वातावरण | Atmosphere, environments |
| फिजूल | वृथा, व्यर्थ, अकारथ | Useless, invain fruitless |
| फिजूल खर्च | वृथाव्यय अपव्यय | Lavish, extravagant |
| फिजूलहस | वृथावाद, व्यर्थतर्क | Useless discussion |
| फितरत | धूर्तता, दूतिभेद | Craft, ruse, knavery |
| फितरती | धूर्त, दूतिभेदी | Cunning, clever |
| फ़िदवी | आज्ञाकारी, निवेदक, प्रार्थी | Obedient loyal |
| फिदा | (आसक्त) लट्टू, मोहित | |
| फ़िरका | सम्प्रदाय, वर्ग, दल, गुट्ट | Sect, group, party, tribe |
| फिरकादाराना | साम्प्रदायिक | Communal |
| फिरकादाराना फैसला | साम्प्रदायिक निर्णय | Communal decision |
| फिरक़ादाराना मनाफरत | साम्प्रदायिक द्वेष | Communal dissentions |
| फिरकादाराना सवाल | साम्प्रदायिक प्रश्न | Communal question |
| फिलहकीकत | वास्तव में | In reality |
| फिलहाल | सांप्रत, सांप्रति, अभी, कुछकाल इस समय | For the time being |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| फिसलन | घसराहट, खसक | Slipperiness |
| फिस्ख | भंजन, तड़ना, टूटना | |
| फी | प्रति, एक | Each, every |
| फीता | सूत्र, डोरा | Tape, |
| फीस | शुल्क | Fee |
| फी सद | प्रतिशत | Percent |
| फी सदी | प्रतिशतक, प्रतिसैंकड़ा | Percentage |
| फुरसत | अवकाश, विश्राम, वेल्ह, चैन | Leisure, rest, relaxation |
| फुर्तीला | चपल, चंचल | Smart, prompt, quick nimble |
| फुहश, फोहश | अश्लील | Obscence, lewd |
| फुहश पन | अश्लीलता | Obscenity, lewdness |
| फेअल (फेल) | काम, कार्य (अनुत्तीर्ण) | Action, deed, work, (failure) |
| फेअलजामिनी | शुद्धाचरणप्रतिभूति | Bail for good conduct |
| फेअलेमावाद | उत्तरक्रिया | |
| फेहरिस्त | सूची, तालिका, नामावली | List, index, schedule inventory |
| फैहरिस्त इन्तखाव कुनिन्दा | निर्वाचक सूची | Elector list |
| फेहरिस्त रायदहिन्दा | मतदाता सूची | Voters' list |
| फैय्याज | उदार, दानी | Generous, liberal |
| फैसला | निर्णय, अधिनिणय,निष्पति | Decision, judgment |
| फैसला देना | निर्णयप्रदान, अभिनिर्णय | Adjudge |
| फैसला देनेवाला | अधिनिर्णेता | Adjudicator |
| फैसला शुदा | अधिनिर्णीत | Adjudicated |
| फैसला शुदा कारवाई | अधिनिर्णीत कार्यवाही | Adjudicated action |
| फौज | सेना, सैन्य | Regiment, army, force troop |
| फौजदारी | आपराधिक, सापराधिक, अपराधी दण्डात्मक | Criminal |
| फौजदारी अदालत | दण्डन्यायालय | Criminal court |
| फौजदारी कानून | दाण्डिक स्मार्त, अपराधिक स्मार्त | Penal law, criminal law |
| फौजदारी कार्रवाई | आपराधिक कार्यवाही | Criminal proceeding, penal action |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| फौजदारी मुकद्दमा | आपराधिकवाद, दण्डाभियोग | Criminal suit |
| फौजी | सैनिक, सामरिक | Military, martial |
| फौजी कानून | सैनिक स्मार्त | Martial law |
| फौजी निशाना | सैनिक लक्ष्य | Military target |
| फौजी सामान | सैनिक सामग्री, युद्धोपकरण | Ammunition |
| फौजी हुकूमत | सैनिक शासन | Martial law |
| फौत, फौतीदगी | मृत, मृत्यु | Death |
| फौतीदगी नामा | मृत्युविवरण पत्र | Death list |
| फौतगीनामा | मृतविवरण | Obituary |
| फौरन | तुरंत, तत्काल, तत्क्षण, शीघ्र अतिशीघ्र, तात्कालिक | Forth-with, immediately at once, quickly |

## ब

| | | |
|---|---|---|
| (बंजर) कदीम | पूर्वबंजर, चिर उषर | Old fallow land, old barren land |
| (बजर) जदीद | नवबंजर. नवीनबंजर | New fallow land, recent barren land |
| बन्द | बांध, बध | Barrage, locked, closed |
| बंदगी | वन्दन | Prayer, worship |
| बंदरगाह | पोतघाट, सिंधुघाट, पत्तन | Harbour, a port, a haven |
| बद सवाल | लिखितप्रश्न | Interrogation |
| बन्दश | रोक, निरोध, बन्धक, ठाक | Restriction. prohibition, ban |
| बन्दोबस्त | भूप्रबन्ध, प्रबन्ध | Land settlement arrangement, management |
| बन्दोबस्त इस्तमुरारी | स्थायी भूप्रबन्ध | Permanent settlement |
| बन्दोबस्ती | प्रबंधित | Settled |
| बन्दोबस्ती कागजात | भूप्रबन्धीय संदभ | Settlement record |
| बईद | दूरस्थ | Remote, far, beyond |
| बकाया | शेष, अवशेष, बचत | Balance, arrears, outstanding |
| बकाया बसूली | अवशेष उगाही | Recovery of arrears |
| बकाया मालगुजारी | शेष राजस्व | Arrears of revenue |
| बकाया मामला जमीन | अवशेष भूराजस्व | Arrears of land revenue |
| बकाया नकदी | शेष रोकड़ी | Cash balance |

CC-0. In Public Domain. Gurukul K...

| | | |
|---|---|---|
| बकाया रकम | अवशेष पण | Arrears |
| बकाया (लगान) | शेष लगान | Arrears of rent |
| बख्तर | कवच | Armour |
| बख्शीश | पुरस्कार, पारितोष, भेंट | Donation. grant, gift |
| बगरज | कामनार्थ, प्रयोजनार्थ | |
| बगरज मुलाहिज़ा | अवलोकनार्थ | For inspection |
| बगल | पार्श्व, कक्ष, पसली | Side, border, armpit |
| बग़ली | पार्श्विक | Lateral, on the side |
| बगावत | विद्रोह, उपद्रव | Mutiny, rebellion, riot |
| बगीचा, बाग़ | उद्यान, उपवन, वाटिका | Garden, orchard |
| बगैर | बिना, बिन, अतिरिक्त | Without unless, except |
| बगैर हुक्म | अनादिष्ट, अनादेश, बिना आज्ञा | Without, order, unorder |
| बज़रिया | द्वारा | Through |
| बजरिया (डाक) | डाक द्वारा | Through mail |
| बज़ाते खुद | स्वयं, स्वयमेव | Personally |
| बजाय | स्थाने | Instead of, in place of |
| बतौर | रूप में, समान | Similar, alike |
| बतौर शहादत | सादृश्यरूप में, साक्षीरूपमें | Similar evidence |
| बतौर हकूक | स्वत्वरूप में | Similar sight |
| बद | बुरा, कु, दु, अ, भ्रष्ट, दूषित | Bad, mean, knavish, wicked |
| बदअमनी | अशान्ति | Unrest |
| बदअमल | भ्रष्टाचार, भ्रष्टव्यवहार | Corrupt practices |
| बदअमली | अराजकता, कुशासन | Mal administration, misrule |
| बदइंतज़ामी | कुप्रबन्ध, कुव्यवस्था | Mis management |
| बद एतमादी | अविश्वास | No confidence |
| बद एमाल, बदकार | कुकर्मी, दुराचारी, दुश्चरित्र | Wicked, licentious |
| बदकारी | कुकर्म | Wickedness |
| बदकिस्मत | अभागा, निर्भागा | Unlucky, unfortunate, |
| बदकिस्मती | दुर्भाग्य | Unfortunateness |
| बदगोई | निन्दा, निन्दन | Obloquy, censure, back biting |
| बदचलन | दुराचारी, दुश्चरित्र, पुंश्चली | Bad character, wench, |
| बदचलनी | दुराचार, दुश्चरित्र, दुराचरण | Licentiousness, misconduct |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| बदजबान | कुभाषी, कुवाच्य | Ill-speaking |
| बदजात | दुष्ट | Mean, wicked, knavish |
| बदतमीज़ | अशिष्ट, अभद्र | Vulgar, uncivilised, indecent |
| बदतमीज़ी | अशिष्टता | Indecency |
| बद दयानत | अनार्जवता, असत्यता | Dishonest |
| बद दयानतदार | अनार्जवी, अऋजु, असत्यवादी | Dishonest, deceptive |
| बददयानती, बददयानतदारी | अनार्जव, असत्यवादिता | Dishonesty, deception |
| बदन | शरीर, देह | The body |
| बदनसीब, बदनसीबी | अभागा, निर्भाग्य, दुर्भाग्य | Ill-fated unfortunate, ill-starred |
| बदनाम | कुप्रसिद्ध, कलंकित | Infamous, notorious, stained |
| बदनामी | कुप्रसिद्धि, अपवाद, अपकीर्ति | Scandal, a calumny, ignominy |
| बदनीयती | दुर्भावना, कुनीति | Ill-will, ill intention |
| बदमाश | गुंडा, लुच्चा, दुष्ट | Immoral, wicked, hooligan, naughty |
| बदमाशी | गुंडापन, लुच्चापन, दुष्टता | Knavery, immorality, dissoluteness |
| बदमिज़ाज | दुष्प्रकृति | Bad nature, wicked nature |
| बदरका | अनुपात | |
| बदलना | परिवर्तन, परिवर्तित | To alter, to convert, to change, to shift |
| बदला | प्रतिकार, प्रतिफल, प्रतिशोध | Revenge, avenge, retaliation, requital |
| बदसलूक, बदसलूकी | दुर्व्यवहार | Ill-behaviour, mal-treatment |
| बदस्त | द्वारा, सहस्ते | Through |
| बदस्तूर | यथावत, रित्यानुकूल, यथापूर्व साधारण, मामूली | As usual, in the ordinary way, in the customary manner |
| बदौलत | कृपा, द्वारा, कारण | By virtue of, by means of, due to |
| बनाम | विपरीत, विरुद्ध, नामसे, प्रति | Versus, as against |

CC-0. In Public Domain...

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| बनिस्बत | अपेक्षा | Expectation, comparison |
| बमूजिब | अनुसार | According to |
| बय, बै | विक्रय | Sale |
| बयनामा (बैनामा) | विक्रय पत्र | Sale-deed |
| बयवात (बैवात) | लोपन | Fore closure |
| बयबिलवफा | सप्रतिबन्ध विक्रय | Conditional sale |
| बयान | कथन, वक्तव्य | Statement, explanation, narration |
| बयान जबानी | मौखिक कथन | Verbal statement |
| बयान दावा | अभियाचनोक्त कथन | Claim statement |
| बयान तहरीरी | लिखितकथन, वादोत्तर | Written statement |
| बयान मुद्दई | वादी कथन, अर्थीकथन | |
| बयान मुस्तगीस | प्रतिवादी कथन, प्रत्यर्थीकथन | |
| बयान हलफी | सपथ कथन | |
| बयान हलफीया | शपथयुक्त कथन | Affidavit (statement) |
| बयाना | अग्रिम, अगाउ | Earnest money, advance |
| बरकनदाज | प्रहरी, पहरेदार | Watch-man |
| बरकत | समृद्धि, वृद्धि, बढ़ती, बढ़ौतरी | Prosperity, excess, abundance |
| बरकरार | स्थापित, स्थिर, नियत | Established, fixed, remaining |
| बरखास्त | विसर्जित, पदच्युत, निष्कासित | Dismissed, discharged |
| बरखास्तगी | विसर्जन, निष्कासन, पदच्युति | Dismissal |
| बरखिलाफ | विरुद्ध, प्रतिकूल, विरोध, विपरीत | In opposition, on the contrary, adverse, versus |
| बरखिलाफ फैसला | विरुद्ध निर्णय | Adverse decision |
| बरखिलाफ हुक्म | विरुद्ध आज्ञा | Contrary order |
| बरतरफ़ | पृथक, विसर्जित, बहिष्कृत, | Seperate, dismissed |
| बरतरफी | विसर्जन, | Dismissal, separation |
| बरदाफरोश | स्त्री विक्रेता, दासविक्रेता | |
| बरदाफरोशी | स्त्री विक्रय, दासविक्रय | |
| बर्र-ए-आज़म | महाद्वीप | Continent |
| बरदार | वाहक | Carrier, supporter |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| बरदाश्त | सहन, तितिक्षा, सहनशीलता | Endurance, tolerance |
| बरबाद | नष्ट, विनष्ट | Destroyed, ruined |
| बरबादी | नाश, विनाश | Destruction, ruin |
| बराबर | सम, समान, तुल्य | Equal, like, adequate, proportionate, exact |
| बराबरी | समता, समानता, तुल्यता | Equality, parity, exactness |
| बरामद | पुनःप्राप्त, उपलब्ध | Seized, recovered |
| बरामदा | दीर्घा, छज्जा, बारजा, ड्योढ़ी | Balcony, gallery, porch, verandah |
| बरायेबुर्द | वेतन प्राप्यक | Pay bill |
| बराये मेहरबानी | कृपापूर्वक | |
| बराये नाम | नाम मात्र | Nominal, titular |
| बरी | मुक्त, छुटकारा | Exempt, relinquish |
| बरीयत | मुक्ति | Exemption, acquittal |
| बरीयत की शहादत | मुक्ति साक्ष्य | Exemption evidence |
| बलवा | विद्रोह, उपद्रव, विप्लव | Riot, mutiny, rebellion anarchy |
| बलवाई | विद्रोही, उपद्रवी | Riotous, rebel, rioter, |
| बशर | मनुष्य | Living |
| बसर | निर्वाह, जीविका | Livelihood |
| बसिलसिला | प्रसंग में | |
| बसिलसिला आश्नाई | आसक्ति प्रसंगमें | |
| बहबूदी | भलाई, कल्याण | Welfare, goodness |
| बहरी | समुद्री, सामुद्रिक | Naval, marine, admiralty |
| बहरी जंग | सामुद्रिक युद्ध | Sea war |
| बहरी ताकत | सामुद्रिक शक्ति | Admiral force, sea power |
| बहस | तर्क | Discussion, pleading, arguments, controversy |
| बहस अदमहद्दूद, इख्तियार समाअत | अधिक्षेत्राभाव तर्क | Plea for want of jurisdiction |
| बहस तलब | तर्क योग्य, तर्कनीय | Arguable, argumentative |
| बहस बरीयत | मुक्ति तर्क | Plea for exemption |
| बहस बेजा | असत्‌ तर्क | Bad plea |

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| बहस बेजाब्तगी | अनियमित तर्क | Plea of irregularity |
| बहसमियाद | अवधितर्क | Plea of limitation |
| बहसमुबाहिसा | वादानुवाद, तर्कवितर्क | Debate, argumentation |
| बहसीयत | यथास्थिति, यथाशक्ति सामर्थ्यानुसार, पदानुसार | Ex.officio |
| बहादुर | वीर, शूर, पराक्रमी | Brave, bold, courageous valiant |
| बहादुरी | वीरता, शूरता, पराक्रम, शौर्य | Valour, bravery, courage |
| बहाना | टालमटोल | Pretence, excuse, pretext false colours, veil |
| बहार | शोभा, बसन्त | Merriment, joviality, the spring season |
| बहाल | पुनःस्थापित, पुनःनियुक्त | Reinstate |
| बहाली | पुनःस्थापन, पुनःनियुक्ति | Reinstatement, restoration to previons post |
| बहुक्म | आज्ञानुसार, आदेशानुसार | By authority |
| बहुजूर | श्रीमान | Sir |
| बाअसर | प्रभावशील | Effectual |
| बाइस | कारण, हेतु | Cause |
| बाइज्जत | सादर | Respectful |
| बाकायदा | यथाविधि, रित्यानुकूल, नियमानुसार | Methodical, ceremonial, formally, duly, regularly |
| बाकिरा | कुमारी | Virgin |
| बाकी | शेष, अवशिष्ट, अवशेष, देयांश | Remaining, outstanding left over, balance |
| बाग, बगीचा | उद्यान, उपवन, वाटिका, | Garden, orchard |
| बागी | विद्रोही | Insurgent, rebel, mutineer |
| बागुजार | मोचन, मुंचन, मुंचित | Redemption |
| बागुजारी का हुक्म | मुंचनादेश | Order for redemption |
| बाजाब्ता | यथाविधि, विधिवत, नैयमिक नियमित, नियमानुसार | Occording to rule, regular formally |
| बाजाब्ता कारवाई | नैयमिक कार्यवाही विधिवत कार्यवाही | Regular proceeding |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| बाजार | मण्डी, हाटिक | Market |
| बाजारी कीमत | माण्डिक मूल्य | Market rate |
| बाजी | दाव, होड़ | Wager, bet |
| बाजु दावा | पश्चापक्रम | Quit claim, deed of release |
| बातिल | झूठा | Dishonest, fictitious, bogus mock |
| बाद | अनन्तर, पश्चात, पिछे, उपरान्त | After, later, subsequent |
| बादलील | तर्क युक्त, तर्कसंगत, युक्तिसंगत | Argumentative |
| बाद वफात | मृत्यूपरान्त, मरणपश्चात | After death |
| बादशाह | सम्राट | Emperor, king |
| बादशाहत | राजसत्ता, राजत्व, संम्राजत्व | Sovereignty. royalty, regality |
| बादशाही | साम्राज्य, राज्य | Kingdom Empire |
| बानी | संस्थापक | Founder. promoter |
| बाब | अध्याय | Chapter, section |
| बामुशक्कत | सपरिश्रम, (कठोर) | Rigorous |
| बामुशक्कत सजाए जेल | सपरिश्रम कारादण्ड | Rigorous imprisonment |
| बाया | विक्रेता | Seller |
| बाबत | सम्बन्धमें; विषय में | In connection with, matter, affair |
| बाबत जुर्म | अपराध के सम्बन्ध में | In connection with crime |
| बावरची | रसोईया, पाचक | Cook |
| बावरचीखाना | रसोईघर, पाकशाला | Kitchen |
| बारदात | घटना | Accident, occurrence |
| बार | भार, बोझ | Load, burden |
| बार बरदार, बारगीर | भार वाहक, संवाहक, | Carrier, transporter |
| बार बरदारी | भार वहन, संवहन, ढुलाई | Transportation |
| बारानी | वर्षानी, ओतड़, (वर्षासिक्त भूमि) | |
| बारानी अव्वल | वर्षानी प्रथम, वर्षानी उत्तम | |
| बारानी दोम | वर्षानी द्वितीय, वर्षानी मध्यम | |
| बारानी सोम | वर्षानी तृतीय, वर्षानी अधम | |
| बारिश | वर्षा, वृष्टी, मेघ | The rain |
| बारीक | सूक्ष्म, महीन, | Very small, thin, subtle |

CC-0. In Public Domain

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| बारीकी | सूक्ष्मता | Thinness, subtleness |
| बारे सूबूत | प्रमाण भार | Burden of proof, onus of proof |
| बाला | उच्च, उपरी, उपारस्थ, | Above, high |
| बाला बाला कार्रवाई | उपरिस्थ कार्यवाही, उपरीन का० | |
| बालादस्त | वरिष्ट | Superior |
| बालिग | वयस्क, युवक, तरुण, युवा, | Young, major, adult |
| बारूद | अग्नि चूर्ण | Gun powder |
| बावजूद | तथापि, तद्यपि, होतेहुए भी | In spite of, nevertheless |
| बाशर्त | सप्रतिबन्ध | Conditional mortage |
| बाशर्त वसीयत | सप्रतिबन्ध मुमुर्दान | Conditional legecy |
| बाशर्त रहन | सप्रतिबन्ध बन्धक | Conditional mortgage |
| बाशिन्दा, बाशिन्दगान, | निवासी, अधिवासी | Resident, inhabitant |
| बाहथियार जहाज़ | सायुध पोत, सशस्त्र पोत, | Armed ship |
| बाहमी | पारस्परिक | Mutnal |
| बाहरकत | गतिशील, सचेष्ट, | Dynamic |
| बिनाय | हेतु, कारण | Cause, reason, purpose |
| बिनाय दावा | वाद हेतु, | Cause of action |
| बिनायमुखासमत, | शत्रुता कारण, विरोध हेतु | Cause of enmity |
| बिरादर अखयाकी | सिवत्रेरभाई, विपित्रेय सहोदर | Uterine brother |
| बिरादर हकीक | सहोदर भाई, सगा भाई, अनुज, | Real brother |
| बिरादराना सलुक, | भ्रातृभाव, भाईचारे का व्यवहार | Fraternity |
| बिरादरी | जाति, समुदाय, भाईचारा, समाज | Brotherhood, community |
| बिरादरी ख़ारिज, | जातिच्युत, जातिबहिष्कृत | Outcast |
| बिलइजमाल | अविभक्त, अविभाजित, | Undivided, unseparated |
| बिलइरादा | साभिप्राय, अभिप्राय पूर्वक, इच्छापू० | Intentionally, voluntarily |
| बिलकुल | सचमुच, नितान्त, सम्पूर्ण | Quite, all, full, wholly |
| बिलजब्र | बलात्, बलपूर्वक | Forcibly, usurpation |
| बिलजरूरी | अत्यावश्यक, अतिआवश्यक, अवश्यमेव | Urgently, immediately necessarily |
| बिलफ़र्ज | यद्यपि, अनुमानतः | Although |
| बिलफेल | अभी, इसी समय | Now, at this time |
| बिलतरतीब | क्रमशः | Seariaily |

पुस्तकालय गुरुकुल कांगड़ी

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| बिल मुकता | इकट्ठा, चुकता | Lumpsum, total |
| बिल मुकाबिल | समान, तुल्य, सामने | Rival, similarly, level |
| बिना इख्तियार | अनाधिकार, अनाधिकृत | Without right, unauthorized |
| बिला कब्ज़ा | अनाधिपत्य, आधिपत्यहीन | Unoccupied |
| बिना तनखाह | अवेतन, अवैतनिक | Without pay, honorary |
| बिला तनखाह रुखसत | अवेतन अवकाश | Leave without pay |
| बिला तकसीम | अविभक्त, अखण्ड | Undivided |
| बिला बदल | निर्मूल्य, बिनादाम | Gratuitious |
| बिला बन्दोबस्ती | अप्रबन्धित, प्रबन्धहीन | Unsettled |
| बिला वारिस | दायादहीन, दायादशून्य | Heirless |
| बिला मालगुजारी | राजस्वहीन, राजस्वमुक्त | Free of revenue |
| बिला वजह | अकारण, अहेतु | Causeless, groundless |
| बिला मजाहमत | निर्विघ्न, अबाध, बेरोक | Un interrupted |
| बिला मालगुजारी ज़मीन | अकरी, निष्करभू, राजस्व मुक्त भूमि | Revenue free land |
| बिला शर्त | निष्प्रतिबन्ध, अप्रतिबन्ध | Un conditional |
| बिला सनद | अनाधिकार, अनाधिकृत | Non-commissioned |
| बिला शुबह | निस्सन्देह | Undoubtedly |
| बिला सूद | व्याजहीन, निर्व्याज, बिनव्याज | Without interest |
| बिला हुक्म | अनादेश, अनादिष्ट | Un order, without order |
| बिला (लगान) | निष्कर, लगान हीन, लगान रहित | Without rent, rentless |
| बिला (लगान) रकबा | निष्कर क्षेत्र, लगानहीन क्षेत्र | Rentless land |
| बीमार | रोगी, अस्वस्थ | Sick, ill |
| बीमारी | रोग | Sickness, illness, disease |
| बुखार | ज्वर, ताप | Fever |
| बुज़दिल | कायर, डरपोक, भीरू | Coward, timid |
| बुज़दिली | कायरता, भीरूता | Cowardice, timidity |
| बुजुर्ग | पूर्वज, पुरुखा | Ancestors |
| बुजुर्गी जायदाद | पैतृक सम्पत्ति | Parental property |
| बुनियाद | बीज, मूल, आधार | Foundation, grounds, root, basis |
| बुरका | लंबचोला | Veil, a mantle |
| बुर्ज | स्तूप | Tower, turret |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| बू | गंध, बास | Smell, odour, scent |
| बे अन्दाज़ | अपरिमेय, अपरिमित, अगणित | Countless, unbounded |
| बे अकल | निर्बुद्धि, मूर्ख, मूढ़, बुद्धिहीन | Foolish, stupid |
| बे अदब | अशिष्ट, अभद्र | Rude, unpudent |
| बे अदबी | अशिष्टता, अपमान, निरादर | Indecency, immodesty, uncivilization |
| बे असर | निष्प्रभाव, प्रभावहीन | Inoperative no influence |
| बे इन्साफी | अन्याय | Injustice, tyranny |
| बे इज्जत, बदनाम | अप्रतिष्ठ, अपमानित, कुख्यात | Disgraced, notorious |
| बे इज्जती, बदनामी | अपमान, मानहानी, निरादर, तिरस्कार, कुख्याति | Disgrace, insult, dishonour |
| बे इल्म, बेइल्मी | अज्ञान, निरक्षर, अनपढ़ | Illiterate, ignorance |
| बे ईमान | अऋजु, अनार्जवी | Dishonest, treacherous |
| बे ईमानी | अनार्जव | Improbity, dishonesty |
| बे एतबार | अविश्वासी | Unfaithful |
| बे एतबारी | अविश्वास | Unfaithbfulness |
| बे एहतियात | असावधानता, उपेक्षा | Neglected, careless |
| बे एहतियाती | असावधानी | Negligence, carelessness |
| बे क़दर | अपमानित | Disgraced, dishonoured |
| बे क़द्री | अपमान, निरादर | Dishonour disgrace |
| बे क़रार | बेचैन, विकल, उद्विग्न | Uneasy, restless, perplexedd |
| बे क़रारी | बेचैनी, विकलता, उद्विग्नता | Uneasiness, perplexity |
| बे क़सूर, बेगुनाह | निर्दोश, निरपराध | Innocent, faultless |
| बे कानून | अस्मार्त, स्मार्तहीन | Lawless |
| बे कानूनी | अस्मार्तिक, अवैध, अनियमित | Unlawful, illegal, lawlessness |
| बे कानूनी कार्रवाई | स्मार्त विरुध कार्यवाही | Unlawful proceedings, illegal proceedings |
| बे कानूनी दखल | स्मार्त विरुद्ध आधिपत्य | Unlawful possession, illegal possession |
| बे कानूनी रवाज | अस्मार्तक प्रश्न | Unlawful question, illegal question |
| बे औलाद | निःसंतान, निपूत, निरवंश, अउत्तर | Heirless |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| बे काम | निरुपयोगी, अनुपयोगी | Idle, unemployed |
| बे क़ायदा | अनियमित, नियम विरुद्ध | Annomolous, contrary to rule, illegal irregular |
| बे कार | निकम्मा, निरुद्यम, निठल्ला | Useless, idle |
| बे कारी | निठल्लाई | Unemployment, idleness |
| बे खबर, बेखबरी | असावधान, असावधानी | Carelessness, negligence |
| बे खतरा, बे खौफ़ | निर्भय, निडर, अशंक, निधड़क | Fearless, intrepid |
| बे गरज़ | निःस्वार्थ, निष्काम | Disinterest, unselfish |
| बे गाना, बेगानी | पराया, परायी | Foreign, alien, others |
| बे गुनाह | निरअपराध, निर्दोष | Faultless, sinless, innocent |
| बे गुनाहगार | निरअपराधी | Innocenct |
| बे जबान | मुक, निरीह | Dumd, mute |
| बेजा | असत्, वृथा, व्यर्थ | Improper, irregular, bad, unfair |
| बेज़ा रोब, बेजा (दबाव) | अनुचित प्रभाव | Undue influence, improper influence |
| बेजा रसूख | अनुचित व्यवहार | Unfair dealing |
| बे जान | निर्जीव, निष्प्राण, मृत | Deab, lifeless, weak |
| बेजा बहस | असत् तर्क | Bad plea |
| बे जाब्तगी | अनियमितता | Irregularity, illegality |
| बे जाब्ता | अनियमित, नियमविरुद्ध | Unlawful, illegal |
| बेजा हरकत | अनुचित चेष्टा | Improper attempt |
| बे तमीज | अशिष्ट, अभद्र, असभ्य | Rude, unmannerly, impertinent |
| बे तरतीब | अक्रम | Unorderly irregular |
| बे तरतीबी | अक्रमिक | Unorderly, irregularly |
| बे तरफदारी | निष्पक्षता | Neutrality |
| बे तहाशा | सरपट, अतिवेग से | Rashly, recklessly, with great swiftness |
| बे दखल, बेदखल शुदा | उच्छिन्न, उच्छेदित, निष्कासन | Ejected, dispossessed, eyection |
| बे दखली | उच्छेदन, निष्कासन | Ejectment, dispossession |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| बेदखली की कार्रवाई | उच्छेदन कार्यवाही | Ejectment proceedings |
| बेदखली पर आम पाबन्दीयां | सामान्य उच्छेद बन्धन | General restrictions on ejectment |
| बेदखली बइल्लत बकाया लगान | करावशेष उच्छेद | Ejectment for arrears of rent |
| बेदखली की नालिश | उच्छेदाभियोग | Ejectment suit |
| बेदर्द | निर्दय, निष्ठुर, | Cruel, ruthless, inhuman, barbarous |
| बेदर्दी | निर्दयता, निष्ठुरता | Hard-heartedness, ruthlessly |
| बेदाग | निर्दोष, निष्कलंक | Spotless, innocent, without flaw |
| बेदार | जागृत, सावधान | Awakened |
| बेनिजामी | अव्यवस्था | Disorder, maladministration |
| बेनजीर | अनुपम | Peerless, matchless - |
| बेपनाह | निराश्रय | With-out refuge |
| बेपरवाह | असावधान, निश्चित | Careless, headless, indifferent |
| बेपरवाही | असावधानी, | Indifference, carelessness negligence |
| बेफायदा | निष्फल, व्यर्थ | Useless, profitless |
| बेफिक्र | अचिंत, निश्चिंत | Free from care, contented |
| बेबाक | चुकता, निवृत, निःशेष | (Debt) which is paid up |
| बेबाकी | निवृति, चकौती | |
| बेबुनियाद | निराधार, निर्मूल | Baseless, groundless |
| बेमदद | असहाय | Helpless |
| बेमतलब | निष्काम, निष्प्रयोजन, निरर्थक | Meaningless, needless |
| बेमियाद | निरावधि | Limitless |
| बेमयाद कैद | निरावधि कारावास | |
| बेमियादी मुल्तवीकरना | निरावधि स्थगित करणा | Adjourn sine die |
| बेमियादी (पट्टा) इजारा | निरावधि पट्टा | Lease with-out term |
| बेमियादी सूआल | निरावधि प्रश्न | Limitltss impsisonment |
| बेमुनासिब | अनुचित | Improper |
| बेमौके | असमय, अकालिक, असामयिक | Untimely, inopportune |
| बेमौसिम | अनार्तव, अनऋतु | Out of season |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| बेरहम | निर्दयी, निष्ठुर | Cruel, merciless, pitiless |
| बेरहमी | निर्दयता, निष्ठुरता | Cruelty |
| बेरोज़गार | निठला, निकम्मा | Unemployed, idle |
| बेवकूफ़ | मूढ़, निर्बुद्धि | Foolish, stupid |
| बेवक्त | अनवसर, असमय | Untimely |
| बेवजह | अकारण, अहेतु | Causelessly |
| बेवा | विधवा | Widow |
| बेशक | निस्सन्देह | Of course, certainly |
| बेशरम | निर्लज्ज | Shameless, immodest |
| बेशरमी | निर्लज्जता | Shamelessness |
| बेशी | वृद्धि, बढ़ोतरी, बढ़ाव | An increase, an excess |
| बेशी (लगान) | वृद्धि लगान | Enhancement of rent |
| बेशुमार | अगणित, असंख्य, अनगिनत | Numberless, numberous, countless |
| बेसबर, बेसब्र | अधीर, असंतोषी | Impatient |
| बेसब्री | अधीरता, असंतोष | Impatience |
| बेसरोकार | उदासीन, तटस्थ, असम्बद्ध | Neutral |
| बेसिलसिले | अक्रम | Unorderly |
| बे (हथियार) | निशस्त्र, अस्त्रहीन | Armless |
| बेहद | अत्याधिक, असीम | Unlimited, boundless |
| बेहद लापरवाही | घोर असावधानी | |
| बेहूदा, | अशिष्ट | Rude, uncivilised, impolite |
| बेहूदापन | अशिष्टता | Rudeness, impohteness |
| बेहोश | निचेत, अचेत, संज्ञाहीन | Senseless, delirious |
| बेहोशी | अचेतना, निचेष्टा | Senselessness, swoon, delirium |
| बै | विक्रय | Sale |
| बैनामा | विक्रयपत्र | Sale deed |
| बेरूनी | बाह्य, बाहरी, दिखाउ | External superficial, outside |
| बेरूनी रोब | बहरी धौंस, बाह्य दबाव | External, influence |
| बोसीदा | जीर्ण, पुराना | Deteriorated |

टिप्पणी :—राजस्व लेख्य पत्रों में जो बंजर, बिघा, बिस्वे बिस्वांसि शब्द आते हैं यह हिंदी के ही

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



# म

| | | |
|---|---|---|
| मंज़िल | पुर, तल्ला, पड़ाव | Stage, storey, destination |
| मंज़िलेमकसूद | निर्दिष्टस्थान, गंतव्यस्थान | Destination |
| मंज़ूर, मंज़ूरशुदा | स्वीकृत, स्वीकार, अनुमोदित | Accepted, granted, approved |
| मंज़ूरशुदा मसविदा | स्वीकृतविध्यंक, स्वीकृतआलेख | Approved bill, approved draft |
| मंज़ूरशुदा (स्कीम) | स्वीकृत योजना | Approved scheme |
| मंज़ूरी | स्वीकृती, अभिमति, अनुमोदन | Approval, sanction, acceptance |
| मनशा | अभिप्राय, आशय, उद्देश्य | Wish, desire, intention, purpose |
| मन्शाये हुक्म | आदेशाभिप्राय | |
| मंसूखकरना | निराकरण | To cancel, to dismiss |
| मंसूख, मंसूखशुदा | विसर्जित, खंडित | Cancelled, desmissed |
| मंसूखी | विसर्जन, खण्डन | Cancellation, Dissmissal |
| मंसूखी कब्जा आराज़ी | कृषी आधिपत्य खंडन | Cancellation of passession |
| मंसूबा | मंतव्य, विचार, अभिलाषा | Wish, idea, intention |
| मआश | जीविका | Livelihood |
| मकतब | पाठशाला | Primary School |
| मक़तूल | हत, निहत, वध | Murdered, killed |
| मक़फूल | बन्धककृत, | Mortgaged |
| मक़फी | अलोप, छिप्त | Unknown, |
| मक़बूज़ा | अधिकृत, | Occupied, possessed |
| मक़दूर | शक्ति | Power, ability,capability |
| मक़बूल | स्वीकृत | Accepted, appterоved. |
| मक़रूज़ | ऋणी, ऋणग्रस्स, | Indebted |
| मक़सद, | अभिप्राय, आशय, उद्देश्य | Desire, intention, aim |
| मकान | घर, गृह, भवन, सदन | A house, a residence, home, abode |
| मकूला | कहावत, उक्ति, | Proverb. |
| मक्कार | कपटी, छली | Imposter fraudulent cheat, |
| मक्कारी | कपट, छल | Cheating, Craftiness, deceit |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मक्र | छल, धोका | Deception, trickery, cheating |
| मखदूश | भीतिप्रद | Fearful |
| मख़मूर | मदमत, मदांध, मतवाला | Drunk, intoxicated, tipsy |
| मख़सूस | विशिष | Specified, earmarked |
| मगरबी | पश्चिमी, पाश्चात्य | Western |
| मगरबीतहज़ीब | पश्चमी सभ्यता, पाश्चात्य सभ्यता | Western civilization |
| मग़रूर, मग़रूरी, | घमण्ड, घमण्डी, अभिमान अभिमानी | Proud, Arrogant, Pride, Arrogance |
| मज़कूर | चर्चित, उक्त, कथित | Mentioned, referred to |
| मज़कूरा बाला | पूर्वोक्त, | Above mentioned, referred to (above) |
| मजकूरी | पत्रवाहक, | The bearer of letter, or summons |
| मज़दूर | श्रमिक, श्रमजीवी, श्रमी, कर्मी कर्मकर, कामी | Labourer, workman, carrier, a serf, a hireling |
| मज़दूर (पार्टी) | श्रमिकदल, श्रमिकसंघ, | Labour Party, Trade Union |
| *मज़दूरी | श्रम, काम, पारिश्रमिक, कमाई बनवाई, वेतन | Labour, wages, Remuneration |
| मज़बूत | दृढ़, पुष्ट, ठोस, पक्का | Firm, strong, compact sturdy, durable |
| मज़बूती | दृढ़ता, पुष्टता, ठोसपन, पक्काई | Durability, firmness, strength |
| मजबूर | विवश, बाध्य, बाधित | Helpless, compelled, forced |
| मजबूरी | विवशता, बाध्यता | Helplessness, compulsion |
| मजबूरन | विवशतः | Compulsorily |
| मजमा | भीड़, समूह, समदाय | Crowd, Group, Assembly meeting |

*मजदूरी और मेहनताना के लिये हिन्दी में कर्म और कर्मफल के काम अनुसार ही रूप होते हैं जैसे—कमाई, बनवाई, ढलाई, चनाई, रंगाई, पिलाई, धुलाई, सिलाई, बनधाई पिसाई, चराई, इत्यादि

*मज़दूर और कुली (बोझी) के लिये कामी शब्द का प्रयोग पर्वतीय लोग करते हैं

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मजमाखिलाफ कानून | स्मार्तविरुद्ध समुदाय | Unlawful assembly |
| मजमूआ | संग्रह, संकलन (स्कन्ध) | Code collection (stock) |
| मजमूआ जाब्ता दिवानी | अर्थविधि संहिता | Civil procedure code |
| मजमूआ जाब्ता फौजदारी, | दण्ड विधि संग्रह | Criminal procedure code |
| मजमूआ ताजीरी | दाण्डिक संहिता | Penal code |
| मज्मूई | संगृहीत, संकलित, समष्टि, एकत्रित | Cumulative |
| मज्मूई ताक़त | सगृहीतशक्ति | Cumulative power |
| मजरूआ | कृष्ट (भूमि) जोती भूमि, बीजीभूमि | Cultivated (land) |
| मजरूह | घायल | Wounded |
| मजलिस | सभा, मडली, समाज | Assembly, meeting, society |
| मजलिसी | सामाजिक | Social |
| मज़हब | धर्म, पंथ | Religion, sect, creed |
| मजहबी | धार्मिक, पांथिक | Religious |
| मजहबी जज्बात | धार्मिक भावनाए | Religions sentimeuts |
| मज़हबी फ़िर्क़ा | धार्मिक सम्प्रदाय | Religious sect |
| मज़ा | आनन्द, स्वाद | Taste, flavour, relish, pleasure |
| मज़ाक़ | उपहास, व्यंग, हंसी ठठा | Fun, joke, jest |
| मज़ाक़िया | विदूषक, उपहासक | Jester, buffoon, funny, joker |
| मजाज | अधिकृत, समर्थ, सक्षम | Power, authority |
| मेज़ारा, मजारह | कृषक, जोतक | Tenant, peasant, farmer |
| मज़ालिम | अत्याचार | Atrocities |
| मज़ाहत, मजाहमत | रोक, विघ्न, बाधा, अड़ंगा, बंधेज | Hinderence, obstacle |
| मजाहिम | बाधक, विघ्नकारी | Obstructive |
| मज़ीद | अधिक | Extra |
| मज़ीदबरा | इसके अतिरिक्त | In addition to, further |
| मज़ेदार | आनन्ददायक, स्वादिष्ट | Tasteful, delicious, nice |
| मतरूक | त्यक्त, परित्यक्त | Abandoned |
| मतलब | तात्पर्य, अर्थ, अभिप्राय, काम, प्रयोजन, स्वार्थ | Sense, meaning, purport. idea, object, concern, intention |
| मतलबी | स्वार्थी | Selfish |
| मद | शीर्ष, (खाता) | Item, (account) |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मदद | सहायता | Help, aid, assistance, support |
| मददगार | सहायक | Helper, assistant, supporter |
| मदरिसा | पाठशाला, विद्यालय | School |
| मद्दे नज़र | दृष्टिमें, ध्यानमें | In view |
| मद्यून | ऋणी, अधमर्ण | Debtor |
| मद्यून डिग्री | निर्णीत ऋणी, नि॰अधमर्ण, (जयंतहर्ता) | Judgment debtor |
| मदाखिलत | प्रवेश, रोक | Obstruction, impediment |
| मदाखिलत-ए-बेजा | अतिक्रम, अनाधिकारप्रवेश, | Trespass |
| मदाखिलत बेजाबखाना | गृहअतिक्रम, | House trespass |
| मदाखिलत बेजाबखाना मुजरिमान | आपराधिक गृह अतिक्रमी | Criminal house trespasser |
| मदाखिलत बेजा बखाना मुजरिमाना | आपराधिक गृह अतिक्रम | Criminal house trespass |
| मदाखिलत बेजामुजरिमान | आपराधिक अतिक्रमी | Criminal trespaer |
| मदाखिलत बेजामुजरिमाना | आपराधिक अतिक्रम | Criminal trespass |
| मदार | आश्रय, सहारा, आधार | Refuge, support, basis |
| मनकूला | चल, जंगम (अस्थिर) | Movable |
| मनकूलो जायदाद | चलसंपत्ति, जंगम सम्पति | Movable property |
| मनकूहा | विवाहिता | Married |
| मनशियात | मादक द्रव्य | Intoxicants |
| मनहूस | अभद्र, अशुभ | Sinister, unlucky, abominoble |
| मना | निषिद्ध, वर्जित | Prohibited, forbidden |
| मनाई, मनाही | निषेध | Prohibition, restraint |
| मनाही का हुक्म | निषेधाज्ञा | Prohibitory order |
| मफ़रूज, मफ़रूज़ा | कल्पित, काल्पनिक | Fictitious |
| मफ़रूर | चम्पत, पलायित, पलायी, भगौड़ा | Fugitive, absconder |
| मयस्सर | प्राप्य, लभ्य, सुलभ, उपलब्ध | Available, obtaiuable |
| मरकज़ | केन्द्र | Centre |
| मरकज़ी | केंद्रीय | Central |
| मरकज़ी हुकूमत | केन्द्रीय शासन, | Central government |
| मरकवतरी | जलयान, पोत | Ship |
| मरदानगी | पौरुष, पुरुषत्व | Bravery, valour, courage |

| | | |
|---|---|---|
| मरदाना | पौरुषेय | Brave, male |
| मरहला | विराम, पड़ाव | Haltage, stay |
| मरहून | बन्धक | Mortgaged |
| मरहूम | स्वर्गवासी, मृत, गत | Deceased |
| मरातिब | श्रेणियां, शृंखलाएँ, खण्ड, पूर | Rank, dignity, degrees |
| मरीज़ | रोगी | Sick, ill, patient |
| मर्ज़ | व्याधी, रोग | Disease, sickness |
| मर्ज़ी | इच्छा | Desire, will, option |
| मर्तबा | वार, पद | Office, rank |
| मर्दुम आज़ारी | अत्याचार | Tyranny |
| मर्दुमशुमारी | जनगणना | Census |
| मलामत | भर्त्सना, फटकार, डाँट-डपट | Rebuke, reprimand, accusation |
| मल्लाह | केवट | Boatman |
| मवक्किल | कार्यार्थी, न्यायार्थी | Client |
| मवेशी | पशु, डंगर, ढोर | Cattle, beast |
| मवेशी खाना | पशुशाला | Cattle house |
| मशकूक | संदिग्ध, शंकास्पद, संशयपूर्ण | Doubtful |
| मशकूर | कृतज्ञ | Thankful grateful |
| मशग़ूल | लीन, मग्न, रत | Busy, engaged |
| मशरिक़् | पूर्व | East |
| मशविरा | परामर्श, मंत्रणा | Advice, consultation, discussion |
| मशहूर | प्रसिद्ध, प्रख्यात | Famous, well known |
| मशहूरी | प्रसिद्धि, ख्याति | Fame, celebrity, reputation |
| मशाल | जोतिका, प्रकाशनी | Torch |
| मशालची | जोतिदर्शक | Torch-bearer |
| मशक़् | अभ्यास | Practice, exercise |
| मशाक़्, मश्शाक़् | अभ्यस्त | Well practised |
| मसखरा | विदूषक | Joker, jester |
| मसखरी | व्यंग, ठठ्ठा, हंसी | Joke, jest |
| मसनूई | कृत्रिम | Artificial |
| मसर्रफ़ | उपयोग | Use |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मसरूका | तस्करित, चोरित, चुराया हुआ | Stolen, pilfered |
| मसरूफ | व्यग्र, कार्यव्यस्त | Busy, engaged |
| मसलन | उदाहरणार्थ, तथापि | For example, for instance |
| मसलिहत | गुप्त युक्ति | Expediency, counsel |
| मसला | समस्या | Problem |
| मसविदा, मसौदा | आलेख, खर्रा | Draft |
| मसावी | तुल्य, सम | Equal |
| मस्त | मग्न, उन्मत्त, उल्लसित | Happy, lustful, overjoyed |
| मस्ती | मग्नता, उमंग, उन्मतता, उन्मत्व | Lust, happiness |
| महकमा | विभाग | Department |
| महकमाना खर्च | विभागिक व्यय | Departmental expenses |
| महकमाना हुक्म | विभागीय आदेश | Departmental order |
| महकमा महमानदारी | आवेशिक विभाग | |
| महज़ | केवल | Simply, merely, only |
| महज क़ैद | साधारण कारावास | Simple imprisonment |
| महदूद | सीमित, मर्यादित | Limited, having the boundary fixed |
| महफ़ूज़ | सुरक्षित, रक्षित | Protected, reserved |
| महफ़ूज़ जंगल | सुरक्षित वन | Protected forest |
| महफ़ूज़ जगह | सुरक्षित स्थान | Protected place |
| महफ़ूज़ सरमाया, महफ़ूज़ दौलत | रक्षित पूँजी | Reserved capital |
| महवर | धुरी | Axis |
| महरबान | कृपालु, दयालु | Kind, gracious |
| महरबानी | कृपा, दया, अनुकंपा, अनुग्रह | Kindness, favour, grace |
| महरम | रहस्यज्ञाता, भेद-ज्ञाता | Knower of secret |
| महरूम | वंचित | Deprived |
| महल | भवन, प्रसाद | Place |
| महल्ला | कूंज, टोला | Ward |
| महल्ला दरमियाना | मध्य कूंज | Inner ward of a city |
| महलुक | हत, वध, निहत | Murdered, killed |
| महसूल | शुल्क, कर, भाड़ा | Tax, octroi, rate, fare |
| महसूल आमदनी | आयकर | Income tax |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| महसूल तमाशा | मनोरंजनकर | Entertainment tax |
| महसूल रफ्तनी | निर्यातकर | Export-duty |
| महसूस | अनुभव | Experience |
| महारत | अभ्यास | Practice |
| माकूल | उपयुक्त, यथोचित, युक्तियुक्त | Proper, fit, reasonable |
| माकूल उज्र | यथोचित आपत्ति | Reasonable objection |
| माकूल जवाब | युक्तियुक्त उत्तर | Reasonable reply, proper reply |
| माकूल शहादत | उपयुक्त साक्ष्य | Proper evidence |
| माजरा | घटना, वृत्तांत, ब्योरा | Event, occurrance, happening |
| मात | पराजित, हार | Defeat |
| मातम | शोक, सूतक | Greif, mourning |
| मातम पुरसी | पछतावा, संवेदना | Condolence |
| मातहत | अवर, अधीन, अधीनस्थ, पराधीन | Dependent, under, subordinate |
| मातहत अदालत | अधीनस्थ न्यायालय | Subordinate court |
| मातहत मुलाज़िम | अधीनस्थ कर्मचारी, (अवराध्यक्ष) | Subordinate, (subordinate officer) |
| मातहत मुल्क | अधीनस्थ राज्य, पराधीनराष्ट्र | Subject nation, dependency |
| मातहती | अधीनता, पराधीनता | Subordination, dependence |
| मातुफा | संलग्न | |
| मादर | माता, जननी | Mother |
| मादरी जबान | मातृभाषा | Mother tongue |
| मादरेवतन | मातृदेश, मातृभूमि | Mother country |
| मादी शहादत | गौण साक्ष्य | Secondary evidence |
| मानिन्द | सदृश्य, समान, सन्निभ | Similar, like, resembling |
| मानी, माने | अर्थ, भावार्थ | Purport, meaning |
| मानीदार | सार्थक, अर्थपूर्ण | Significant |
| मवाद | पाश्चात् वर्ती, उत्तर वर्ती परवर्ती | Subsequent, ulterior |
| मामला | कारण, विषय, राजस्व | Affair, matter, revenue |
| मामूली | साधारण, नाम मात्र, | Ordinary, nominal, common |
| मामूली इख्तियारात, | साधारण अधिकार | Ordinary powers |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मामूली कैद | साधारण कारावास | Simple imprisonment |
| मामूली कारोबार | साधारण व्यापार | Ordinary business |
| मामूली खर्च | साधारण व्यय | Ordinary expenses |
| मामूली सूद | साधारण व्याज | Simple interest |
| मामूली हिस्सा | साधारण अंश | Ordinary share |
| मामूली (लगान) | साधारण लगान, नाम मात्र ल० | Nominal rent |
| मायूस, मायूसी | निराश, निराशा | Hopeless, disappointed, hopelessness, disappointment |
| मारूफ | प्रसिद्ध, ख्यात | Famous, renowned |
| मारफत, (मार्फत) | द्वारा | By througoh |
| माल | द्रव्य, वस्तु, धन, अर्थ | Capital, commodity, wealth |
| माल असबाब | विभूति | Assets goods |
| मालखाना | भंडारगृह, वस्तु भंडार | Godown, store house, treasury |
| माल गुजार | राजस्व दाता | Revenue donor |
| माल गुजारी | राजस्वी, भू राजस्व, राजस्व | Revenue, land revenue |
| माल गुजारान | राजस्व दातागण | Revenue donors |
| मालदार | धनी, धनाढ्य | Rich, wealthy |
| माल मनकूला | चल सम्पति, जंगम संपति | Movable property |
| मालमस्त | धनगर्वित | Proud |
| माल मसरुका | तस्करित सम्पति, चोरित संपति | Stolen property |
| मालिक | स्वामी, अधिप | Owner proprietor, lord |
| मालिक गालिब | प्रमुख स्वामी | Dominent owner |
| मालिक शरीक | सहस्वामी | Co-owner |
| मालिकाना | स्वामित्व | Proprietary |
| मालिकाना हक | स्वामित्व स्वत्व | Proprietary right |
| मालिकाना कब्जा | स्वामित्व आधिपत्य | Proprietary possession |
| मालीयत | मूल्य, मोल, दाम, सम्पत्ति | Value, price, wealth |
| मालीयत के मुताबिक | मूल्यानुसार | Ad valoreum, according to the value |
| माली | आर्थिक, साम्पतिक | Financial, pecuniary |
| माली कैफियत | आर्थिक विवरण | Financial statement |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| माली जमानत | साम्पत्तिक प्रतिभू | Security of property, pecuniary bail |
| माली हर्जा | आर्थिक क्षति | Pecuniary damage |
| माली हालत | आर्थिक दशा | Financial position, financial condition |
| मालूम | ज्ञात, प्रतीत | Understood, known |
| मालूमात | आविष्कार | Inventions, discovered |
| माशूक़ | प्रेमी, प्रीतम | Lover, paramour |
| माशूक़ा | प्रेयसी, प्रेमिका, प्रियतमा | Beloved |
| मासूम | निरीह, शिशु, निर्दोष | Innocent |
| माह | मास, महीना | Month |
| माहवार | प्रतिमास | Monthly, mensual |
| माहवारी | मासिक | Per month, monthly |
| माहवारी कारगुज़ारी | मासिक कार्यविवरण | Monthly progress |
| माहवारी खर्च | मासिक व्यय | Monthly expenditure |
| माहवारी तनख्वाह | मासिक वेतन | Monthly pay |
| माहवारी (रिपोर्ट) | मासिक विज्ञप्ति | Monthly report |
| माहिर | निपुण, विशेषज्ञ, चतुर, दक्ष | Skilful, expert |
| माहौल | वातावरण | Atmosphere |
| मिक़दार | परिमाण, मात्रा | Quantity |
| मिकनातीस | चुंबक | Load stone, magnet |
| मिकनातीसी | चुंबकीय | Magnetic |
| मिनहाई | न्यूनता | Deduction, rebate |
| मिन्नत | प्राथना, बिनती | Request, entreaty |
| मियाद, मिआद | अवधि, काल, नियत काल | Limit, period |
| मियादी | आवधिक, नियत कालिक, सावधिक | Periodic, terminal, periodical |
| मियादी कर्जा | आवधिक ऋण | Periodical debt |
| मियादी बन्दोबस्त | सावधिक भूप्रबन्ध | Periodical settlement |
| (मिलावट) | संमिश्रण, एकीकरण | Mixture, amalgamation |
| मिल्कीयत | स्वामित्व | Ownership, property, an estate |
| मिसरा | पद, बोल | A line of persian or urdu verse. |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मिसराअराज़ी | व्याख्यात जोत | Detail holding |
| मिसराअराज़ी ज़ैल | निम्नव्याख्यात जोत | Detail holding below |
| मिसराज़ैल | व्याख्यात निम्न | Detail below |
| मिसल | लोकोक्ति, जनोक्ति, कहावत | Proverb. Example |
| मिसाल | उदाहरण, दृष्टान्त | Example, instance precedent |
| मिसिल | सारिका, संचिका | The file of suit |
| मिसल दाखल दफ़तर हो | सारिका प्रविष्ट कार्यालय हो | |
| मिसल (नंबर) | सारिका अंक, सारिका संख्या, | File number |
| मिस्ल | सदृश, समान, सन्निभ, | Similar, resembling |
| मीज़ान | जोड़, योग, | Total, amount |
| मीज़ान कुल | सर्वयोग समस्त जोड़ | Total |
| मीनार | स्तूप, स्तंभ | Tower, pillar, turret |
| मीर मजलिस | सभापति, | Chairman, President |
| मीरास | बपौति, पैतृकधन | Patrimony, hereditary, proporty |
| मीरासी | बपौतिक पैतृक, | Patrimonial |
| मीरासी हक़ | पैतृक स्वत्व, बपौतिक स्वत्व | Right of inheritance |
| मुंतकिल | अंतरगत, स्थानांतर, हस्तांतर | Transfered |
| मुंतकिल इलैह | अंतरिती, हस्तान्तर ग्रहीता | Transferee |
| मुंतकिलशुदा | अन्तरित, हस्तांतरित | Transfered, Alienated |
| मुंतकिलशुदा आराज़ी | हस्तान्तरितभूमि, | Alienated lands |
| मुंतकिलशुदारकबा | अन्तरितक्षेत्र | Transfered area |
| मुंतकिली | अंतरण | Transference |
| मुंतख़िब | निर्वाचित, चुनित | Elected |
| मुंतख़िब उमेदवार | निर्वाचित संभावक | Elected candidate |
| मुंतज़िम | प्रबन्धक | Manager |
| मुंतज़िर | प्रतीक्षक | Expectant |
| मुंतशिर | अस्त-व्यस्त, प्रकीर्ण, तितर-बितर, विखरित | Dispersed |
| मुंदरज | लिखित, अंकित | Written, entered |
| मुंदरजा ज़ैल | निम्न लिखित | Written below |
| मुंदरजा बाला | उल्लिखित | written Above |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मुंशी | कायस्थ, कायथ, लेखक | Clerk, writer |
| मुंसरिम | प्रबन्धक, व्यवस्थापक | Manager |
| मुंसिफ | न्यायकर्ता, न्यायाधीश | Judge, justice |
| मुंसिफ़ दिली से | न्याय के विचार से | Justifiable |
| मुअज़्ज़िज़ | आदरणीय, प्रतिष्ठित | Respectable |
| मुअत्तल | अनुलंबित, स्थगित | Suspended |
| मुअत्तली | अनुलंबन, स्थगन | Suspension |
| मुअय्यन | नियत, निर्धारित, निश्चित | Fixed |
| मुअस्सिर | गुणकारी | Effective, operative |
| मुआफ़, मुआफ़शुदा | क्षमित, छूट, क्षम्य | Excused, pardoned, absolvation, remission |
| मुआफ़शुदा रक़बा | क्षमित क्षेत्र, निष्कर भूक्षेत्र | Free hold area |
| मुआफ़ी | क्षमा, छूट, अराजस्वी, अकरी निष्करी | Pardon, a free hold land |
| मुआफीदार | अकर, निष्कर, भूस्वामी | Free holder, a yeoman |
| मुआफीनामा | शांथा, निष्कर भूपत्र | |
| मुआफिक | अनुकूल, अनुरूप | Favourable, compatible, agreeable |
| मुआफिक वक्त | अनुकूल समय | Suitable time |
| मुआशरत | संस्कृति | Civilization |
| मुआयना | निरीक्षण | Inspection |
| मुआवज़ा | क्षतिमूल्य, क्षतिपूर्ति, प्रतिधन | Compensation, remuneration |
| मुआहिदा | अनुबन्ध, ठेका, संधिदा | Contract, promise |
| मुआहिदा काश्तकारी | कृषि अनुबन्ध | Contract of tenancy |
| मुईन | प्रोत्साहक, प्रवित्तक | Abetter, accessory |
| मुकद्दम | अग्रिम, मुखिया, | Old, leader |
| मुकद्दमा | अभियोग, वाद, कार्यवाही | Suit, a case, prosecution |
| मुकद्दमा इजाफ़ालगान | लगान वृद्धि अभियोग, वृद्धि कराभियोग | Suit for enhancement of rent |
| मुकद्दमा तकरूरी लगान | लगान नियुक्ति अभियोग | Suit for fixation of rent |
| मुकद्दमा तख़फ़ीफ़ (लगान) | न्यूनकराभियोग | Suit for reduction of rent |
| मुकद्दमा तबादला (लगान) | लगान परिवर्तनाभियोग | Commutation of rent |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मुकद्दमा दीवानी | अर्थाभियोग, अर्थवाद | Civil suit |
| मुकद्दमा नाकाबिलदस्तंदाजी | अहस्तक्षेप्य अभियोग | Non-cognisable suit |
| मुकद्दमा फौजदारी | दण्डाभियोग, आपराधिक वाद | Criminal suit |
| मुकद्दमा बकाया मालगुजारी | अवशेष राजस्वाभियोग | Suit for arrears of revenue |
| मुकद्दमा बेदखली | उच्छेदाभियोग, निष्कासन वाद | Ejectment suit |
| मुकद्दमा माल बाबत मालगुजारी | राजस्वाभियोग | Revenue suit |
| मुकद्दमा लगान | लगान वाद, कराभियोग | Rent suit |
| मुकद्दमा हिदायती | प्रमुखवाद, प्रमाणिक अभियोग | Leading case |
| मुकद्दमें बाज | वादविग्रही (झगड़ालू) विग्रही | Litigator |
| मुकद्दमें बाजी | वादविग्रह, विग्रह | Litigation |
| मुकबिज़ इलेह | स्वत्वार्पण ग्रहीता, अभ्यर्पण ग्राही, अभ्यर्पिती | Litigant |
| मुकम्मल | पूर्ण, संपूर्ण, सिद्ध | Ready, complete, finished |
| मुकम्मल कब्जा | पूर्ण आधिपत्य | Complete possession |
| मुकम्मल इजलास | पूर्ण न्यायासन, पूर्ण पैट | Full bench |
| मुकम्मल कार्रवाई | पूर्ण कार्यवाही | Complete proceedings |
| मुकम्मल तकसीम | पूर्णविभाजन, पूर्णबटवारा | Perfect partition |
| मुकम्मल तफसील | पूर्ण विवरण | Full particulars |
| मुकम्मल मंजुरी | पूर्ण स्वीकृति | Full acceptance |
| मुकम्मल हालात | पूर्ण वृतान्त | Perfect conditions |
| मुखरालसकर | अन्तर्वर्णित | |
| मुकर्रर | नियुक्त, नियत, स्थापित | Fixed, appointed, established |
| मुकर्रर (लगान) | नियत लगान | Fixed rent |
| मुकरर वक्त | नियत समय | Fixed time |
| मुकर्रर सरमाया | निश्चित पूँजी | Fixed capital |
| मुकर्रिर | व्याख्याता | Orator, lecturer |
| मुकाबिला | प्रतियोगिता, स्पर्धा, प्रतिरोध, तुलना, मिलान सामना, धरेर (विरोध) | Competition, equality opposition, comparison resistance |
| मुकाबिल | समक्ष, सामने | In front of |
| मुकाम | स्थान, स्थल, पड़ाव, ठिकाना | Place, site, halting place, residence |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मुकामात | स्थानों, ठिकानों | Places, residences |
| मुकामी | स्थानीय, स्थानिक, देशीय, देशिक | Local |
| मुकामी रकबा | स्थानीय क्षेत्र | Local area |
| मुकामे मकसूद | निर्दिष्ट स्थान | Destination |
| मुकिर | वचनदाता, वाग्दाता | Promiser |
| मुकिरलहू | वचनग्रहीता | Promisee |
| मुखबिर | सूचक, राजसाक्षी, भेदिया | Spy, reporter, ineformer |
| मुखातिब | सम्मुख, प्रवृत्त, | With whom a person talks |
| मुखालिफ | विरुद्ध, विरोधी, प्रतिद्वन्दी, प्रतिपक्षी | An adversary, enemy, foe, rival |
| मुखालिफ कब्जा | विरुद्ध आधिपत्य | Adverse possession, hostile possession |
| मुखालिफ दावा | विरुद्ध अभ्याचना | Adverse suit, adverse claim |
| मुखालिफ हक | विरुद्ध हित | Adverse interest |
| मुखालिफत | विरोध, प्रतिद्वंदिता | Enmity |
| मुखासमत | शत्रुता | Enmity |
| मुख्तलिफ | भिन्न, अनेक प्रकार | Different, various |
| मुख्तलिफ ख्यालात | भिन्न विचार | Different ideas |
| मुख्तलिफ तहरीर | भिन्न लेख | Various writing |
| मुख्तलिफ बयान | भिन्न कथन | Different statement |
| मुख्तलिफ राय | भिन्न मत | Various opinion |
| मुख्तलिफ हालात | भिन्न वृतान्त, भिन्न परिस्थिति | Different views |
| मुख्तसर, मुख्तसिर | संक्षेप, संक्षिप्त | Brief, abridged, summary, |
| मुख्तसिर कारर्वाई | संक्षिप्त कार्यवाही | Summary proceedings, brief proceedings |
| मुख्तसिर तहरीर | संक्षिप्त लेख | Abridged writing |
| मुख्तसिर बयान | संक्षिप्त कथन | Concise statement |
| मुख्तार | अभिगण, अभिभाषी, प्रतिनिधि, चौधरी, घटक | Agent, attorney |
| मुख्तारे आम | सार्व अभिभाषी | General agent, general attorney |
| मुख्तार खास | विशेष अभिभाषी | Special attorney |
| मुख्तार नामा | अभिभाषण पंत्र | Power of attorney |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मुख्तार नामा आम | सार्व अभिभाषन पत्र | General power of attorney |
| मुख्तार नामा खास | विशेष अभिभाषण पत्र | Special power of attorney |
| मुचलका | प्रणबन्ध, प्रतिज्ञाबन्ध | Bond, recognizance |
| मुजरिम | अपराधी, दोषी | An offender, a criminaln |
| मुजरिमान | अपराधियों, अपराधिगण | Offenders, criminal |
| मुजरिमाना | आपराधिक, सापराध | Culpable |
| मुजरिमीयत | अपराध सिद्धि | Conviction |
| मुजव्विज़ा | मनोनीत | Nominated |
| मुजस्सिम | सशरीर | |
| मुजस्सिम हाज़री | सशरीर उपस्थिति,(बन्दी प्रस्तुत पत्र) | Hobeas corpus |
| मुजामअत | मैथुन, संभोग | Intercourse |
| मुज़ायका | हानी | Harm |
| मुज़ाहमत | बाधा, रोक, रुकावट, निरोध | Impediment, hindrance, obstruction |
| मुज़ाहमत बेजा | अनुचित रोक, अनाधिकार पूर्ण रोक | Wrongful restraint |
| मुज़ाहिम | बाधक | Obstructionist |
| मुज़िर | हानीकारक, हानीकर | Harmful, injurious |
| मुतरज्जुम | द्विभाषिया, अनुवादक | Translator, interpreter |
| मुतअल्लिका | संबद्ध | Concerning, relevant |
| मुतनाजा, मुतनाज़िया | विरोधस्पद, विरोधमत | Disputed |
| मुतफर्रिक | विविध, फुटकर, प्रकीर्ण, भिन्न | Different, miscellaneous, |
| मुतफर्रिक ख्यालात | बिविध विचार | Different views |
| मुतबन्ना | धर्मपुत्र, गोदीपुत्र, दत्तक | An adopted son |
| मुतमइयन | संतुष्ट | Satisfied |
| मुतल्लिकीन | संबन्धित | Relative |
| मुतवफा, मुतवफ्फी | मृत, स्वर्गवासि | Dead |
| मुतवातिर | निरंतर, अविरल, लगातार | Cantinuously |
| मुताबिक | अनुसार, समान, सन्निभ | According to, suitable, agreeable |
| मुताबिक हुक्म | आदेशानुसार, आज्ञानुसार | According to the order |
| मुतालबा | पावना | Amount due, arrears |
| मुताला | अध्ययेन, अवलोकन | Study, reading, perusal |
| मुतास्सिब | पक्षपाती | Partial |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मुत्तफिक | सहमत | Consensus |
| मुत्तफिक राय | सर्वसम्मत, सहमति | Unanimous, consent |
| मुत्तलाह | आहूत | Summoned |
| मुत्तसिला | निकट स्थ, समीपवर्ती, पार्श्ववर्ती | Adjecent, adjoining |
| मुत्तहर्रिक | उत्तेजक | Instigator |
| मुत्तहिदा | संयुक्त | Jointly, united |
| मुदर्रिस | अध्यापक, शिक्षक | Teacher |
| मुद्दआ, मुद्दा | आशय, अभिप्राय, उद्देश्य, मंतव्य | Aim, point, purpose |
| मुद्दई | वादी अर्थी | Plaintiff, complainant |
| मुद्दत | अवधि, चिरकाल | Space of time, duration, time limit |
| मुद्दती | चिरकालिक | Antiquated, old |
| मुद्दती हक | चिरस्वत्व | Prescriptive right |
| मुद्दावकार सरकार | राजकार्यसे, राजकीय कार्यसे | On government service |
| मुद्दालेह | प्रतिवादी, प्रत्यर्थी, | Defendent, respondent |
| मुद्दालेह की गैर हाजरी में | प्रतिवादी की अनुपस्थति में | In absence of respondent |
| मुनअकिद | आयोजित | Prepared, arranged |
| मुनक्कश | चिन्हित | Impressed |
| मुनहसर | निर्भर, अविलंबित | |
| मुनादी | ढिंडोरा, डौंडी | Proclamation |
| मुनाफा, मुफाद | लाभ | Profit, gain, advantage |
| मुनाफारसदी | लाभांश | Dividend |
| मुनासिब | उचित | Proper, fair, just |
| मुनासिब खर्च | उचित व्यय | Proper, expenses |
| मुनासिब कीमत | उचित मूल्य | Proper price |
| मुनसिबत | संम्बन्ध, लगाव | Cnnection |
| मुनकिस्म | विभाजित, बटाहुआ | Partitiond, divided |
| मुफलिस | कंगाली, निर्धन | Pauper, penniless, poor |
| मुफलसी | कंगाली, निर्धनता | Poverty, |
| मुफस्सल | सविस्तर, ब्योरेवार, विवरणित | Detailetd |
| मुफस्सल कैफियत | सविस्तर विवरण, | Detailed particulars. |
| मुफस्सल (रिपोर्ट) | सविस्तर विज्ञप्ति | Detailed report |
| मुफस्सल हिसाब | सविस्तार लेखा | Detailed accouut |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मुफाद | लाभ, हित, स्वार्थ | Interest |
| मुफीद | लाभदायक | Beneficial, profitable |
| मुफ्त | अमूल्य, निर्मूल्य, बिनादाम | Free, gratis |
| मुबलिग़ | अंकन | Sum |
| मुबारिक | शुभ | Auspicious, blessed |
| मुबारिकबाद | शुभाशीश, बधाई | Blessing, congratulatien |
| मुबाहिसा | तर्क, वितर्क | Discussion |
| मुमकिन | संभव, संभाव्य | Possible, feasable, probable |
| मुमकिनन | संभवतः | Possibly |
| मुमानियत | निषेध,, रोक, ठाक, निरोध | Restriction, prohibition |
| मुरक्कब | संयुक्त | Collected |
| मुरतकिबजुर्म | अपराधी, दोषी | Culprit |
| मुरतकिबजुर्म काबिलसज़ा | दंडनीय अपराधी | Punishable culprit |
| मुरत्तब | क्रमबद्ध | In serial order |
| मुरत्तिब | निर्मित, निर्माण | Erection |
| मुरम्मत | संस्कार, जीर्णोद्धार, सुधार | Repair, reform |
| मुरव्विज | प्रचलित | Prevailing |
| मुरब्बी | संरक्षक | Guardian |
| मुराद | कामना, इच्छा | Ambition, desire, wish |
| मुर्तहिन | बन्धकग्रहीता | Pawnee, mortgagee |
| मुर्तहिन काबिज़ | साधिपत्य बन्धकग्रहीता, | Mortgagee in possession |
| मुर्तहिन बिलकब्ज, मुर्तहिन बाकब्जा, मुर्तहिन बादखल | भोगबन्धकग्रहीता, साधिपत्य बन्धक ग्रहीता | |
| मुर्दा | शव, लोथ | Corpse, corcass |
| मुलजिम | अभियुक्त, अपराधी | Convict, accused |
| मुल्तजी | प्रार्थी | Petitioner |
| मुलहिका | निकटस्थ, समीपवर्ती, पार्श्ववर्ती | Adjoining |
| मुलहिका मुल्क | संलग्न देश, पड़ोसी देश | Adjoining country |
| मुलहिका हदूद | संलग्न सीमा | Adjoining limit |
| मुलाकात | भेन्ट, साक्षात्कार, परिचय, मेल समागम, पहचान | Visit, interview, meeting |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मुलाकाती | परिचित, पहचानु | Acquainted, visitor |
| मुलाजिम | भृत्य, कर्मचारी, सेवक | Servant |
| मुलाजिमत | भृति, सेवा | Service |
| मुलाजिमत पेशा | भृत्युपजीवी | Service, occupation |
| मुलाजिमत तबदीली | भृति अंतरण | Transfer of service |
| मुलायम | कोमल | Soft, light, mild, gentle |
| मुलायमित | कोमलता | Softness, gentleness, tenderness |
| मुलाहजा | अवलोकन, देखभाल, निरीक्षण | Inspection, perusal, consideration |
| मुल्क | देश, राष्ट्र | Country, nation |
| मुल्क मातहत | अधीन राज्य | Subject nation |
| मुल्की | देशी, राष्ट्रीय, प्रादेशिक | National, political, civil |
| मुल्की आमदन | राष्ट्रीय आय | National income |
| मुल्की ओहदा | राजपद | Civil office |
| मुल्की नौकर | राज भृत्य, देशभृत्य | Public servant |
| मुल्की ज़बान | राष्ट्र भाषा, देशी बोली | National language, vernacular |
| मुल्की हकूक | राष्ट्रीय अधिकार, (नागरिक अ०) | National right, civil right |
| मुल्की मामले | राष्ट्रीय विषय | Civil matters |
| मुल्तवी | स्थगित, अनुलंबित | Postponed, suspended, adjourned |
| मुवक्किल | कार्यार्थी, न्यायार्थी | Client |
| मुवर्रखा | दिनांक | Dated |
| मुवाखजा | ऋणभार | Encumbrance |
| मुशक्कत | परिश्रम | Labour, toil, pains |
| मुशक्कत ताजीरी | दांडिक कारावास, सपरिश्रम कारावास | Penal sarvitude |
| मुशक्कल | परिश्रमी | Toilsome, pains taking |
| मुशाहवत | अनुरूपता | Conformity |
| मुश्किल, मुश्किलत, | कठिन, कठिनाई, कठिनता, | Difficult, hardly, intricacy |
| मुश्त | मुट्ठी | Fists |
| मुश्तवह | संदिग्ध, संदेहजनक | Suspected |
| मुश्तवह अलेह | शंकितक, सन्देही | To suspect, suspicion |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मुश्तर्कन् | संयुक्तरूप से | Jointly |
| मुश्तर्का | संयुक्त, संमिलित, साँझी | Joint, share, association partnership |
| मुश्तर्का कारोबार | संयुक्त व्यवसाय | Joint business |
| मुश्तर्का काश्तकार | संयुक्त कृषक | Joint tenents |
| मुश्तर्का खानदान | संयुक्त परिवार, सम्मिलित कटुम्ब | Joint family |
| मुश्तर्का जायदाद | संयुक्त सम्पति | Joint property |
| मुश्तर्का जिमींदार | संयुक्त भूस्वामी | Joint land lord |
| मुश्तर्का मालगुजार | संयुक्त राजस्व दाता | Joint revenue donor |
| मुश्तर्का मालिक | सयुक्त स्वामी | Joint owners |
| मुश्तर्का वारिस | संयुक्त उत्तराधिक, संयुक्त दायाद | Joint heirs |
| मुश्तर्का हिस्सा | संयुक्त अंश | Joint share |
| मुश्तर्का हिस्साब | संयुक्त लेखा | Joint account |
| मुश्तर्का सरमाया | सयुक्त पूँजी | Joint capital |
| मुश्तर्का हिस्सेदार | संथुक्त सहाँसी | Joint share holder |
| मुश्तहिर | घोषित, प्रकाशित, संज्ञप्त | Proclaimed notified |
| मुश्तहिरी | घोषणा, प्रकाशन, संज्ञापन | Proclamation, publication |
| मुश्ताक | मोहित, इच्छुक, लट्टू | Desirous, loving |
| मुसद्दिका | प्रमाणित | Examined |
| मुसन्नफ् | लेखक | Writer |
| मुसन्ना | अनुप्रति, प्रतिपुटक, युग्म, द्वितक | Duplicate, counterfoil |
| मुसम्मा | नामन, नामक | |
| मुसम्मात् | नामनि | Woman, female, a title affixed to the number of woman |
| मुसम्मी | नामन् | Named |
| मुसलसिल | अविरल, अनवरत, लगातार | Successively, continuous |
| मुसलसिल कब्जा | अविरल आधिपत्य | Continuous possession |
| मुसलसिल हक्क आशायस | अविरल भोगाधिकार | Continuous easement |
| मुसल्लम | समुचा, समग्र, समस्त, पुरा | Whole, entire, complete |
| मुसव्वर, मुसव्वरी | चित्रकार, चित्रकारी | Painter, Art, Artist |
| मुसाफिर | पात्री, पथिक | Passenger, traveller |

CC-0. In Public Domain...

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मुसाहब | पार्षद | |
| मुसीबत | विपद, आपद, | Misery, misfortune adversity, calamity |
| मुसीबत के वक्त | विपदकाल, आपद्काल | |
| मुस्तकिल | स्थायी, स्थिर, | Permanent, perpetual,strong settled |
| मुस्तकिल इजारादार | स्थायी पट्टेदार | Permanent lease |
| मुस्तकिल कब्जा | स्थायी आधिपत्य | Permanent possession |
| मुस्तकिल काश्तकार | स्थायी कृषक | Permanent tenant |
| मुस्तकिल फौज | स्थायी सेना | Standing army |
| मुस्तकिल बन्दोबस्त | स्थायीप्रबन्ध | Permanent settlement |
| मुस्तकिल रहायश | स्थायी निवास | Permanent Residence |
| मुस्तकिल हकआसायस | स्थायी भोगाधिकार | Permanent easement |
| मुस्तकिल हुक्म | स्थायी आज्ञा | Standing order |
| मुस्तकिल हुक्मइम्तनाई | स्थायी निषेधाज्ञा | Permanent injunction |
| मुस्तगीस (फरयादी) | अभियोक्ता | An applicant, a petitioner |
| मुस्तवहा | संदिग्ध | Doubtful |
| मुस्तसना | अपवाद, मुक्त | Exception |
| मुस्तहक | स्वत्वाधिकारी, अधिकारी | Entitled |
| मुस्ताजिर | अनुबन्धी, ठेकेदार | Contractor |
| मुस्तैद | तत्पर, उद्यत, | Ready prompt |
| मुस्तमिल | व्यवहृत | Used |
| मुस्तौफी | परित्यक्ता | |
| मुहतमिम | संचालक, प्रबन्धक | |
| मुहतमिम बन्दोबस्त | भूप्रबन्धाध्यक्ष. | Settlement officer |
| मुहताज | मुखापेक्षी, आश्रित, पाहू, अवलंबित | Dependent |
| मुहब्बत | प्रेम, प्रीत | Love, affection, frindship |
| मुहर्रिर | लिपिकार, कायथ, कायस्थ | Scriber, cle k |
| मुहर | मुद्रांक, छाप, ठप्पा, | Stamp, Seal, Impression |
| मुहल्ला | कुंज, टोला | Ward part of a tow |
| मुहलिक | घातक, प्राण घातक | Harmful |
| मुहसलि | समाहक, उग्राहिका, संचिक | |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मुहस्सिल (लगान) | लगान उग्राहिका, | One who collects dues, collector |
| मुहाफिज, | संरक्षक | Guard, protector keeper. |
| मुहाफिज खाना | संदर्भ प्रकोष्ट, | Record room |
| मुहाफिज दफ्तर | सदर्भलय, संचिवालय | Record office |
| मुहावरा | लोकोक्ति, बोलचाल, अभ्यास | Idiom practice, habit |
| मुहैया, | प्रस्तुत, ढूँढ | To find to cellect |
| मूजिद | आविष्कारक | Inventor |
| मूजिब | अनुसार, कारण, | According to, similar to, cause |
| मूरिस | पूर्वज | Ancestor, predecessor ascendent. |
| मूजी | दुष्ट | Wicked person |
| मूसी | मूमुर्षदानकर्ता, मुमूर्षपत्रकर्ता अंतिमदानकर्ता | Legator, testator |
| मूसीहलहे | मूमुर्षदानग्रहीता, अंतिमदानग्रहीता, | Legatee |
| मेज | पटल | Table |
| मेहनत | श्रम, परिश्रम, काम | Toil, labour |
| मेहनताना, | पारिश्रमिक,कमाई | Remuneration |
| मेहनती | परिश्रमी, श्रमी, कामी, उद्यमी | Laborious, industrieus, energetic, |
| मेहमान | अतिथि, आवेशिक, पाहोना, | Guest |
| मेहमान खाना, | अतिथिशाला, आवेशिकालय | Guest house |
| मेहमान दारी | अतिथिसेवा, आतिथ्य,पाहूनचारी | Hospitality |
| मेहर, मेहरबानी | कृपा, दया | Kindness, favour. |
| मेहरबान | कृपालु, दयालु | Gracious, kind |
| मैदान | पाडल, पाधर, निहल | Ground, plain |
| मैदानी | पाडली, पाधरी, निहली | |
| मैदानी जमीन. | पाडलीभूमी पाधरीभूमी, | Plain field |
| मैदानी इनसान | पाडलीजन | |
| मैदान के बाशिन्दे | पाडलवासी | |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मुस्तसनी | परित्यक्त, त्यक्त, छोड़ा हुआ | |
| मैदानी मुल्क, | पाडलीदेश, पाथरेदेश | |
| मैदानी सूबा | पाडलीप्रान्त, पाथराप्रान्त, | |
| मैदानी हवा | पाडली वायु | |
| मैदाने जंग | रण भूमि, युद्धक्षेत्र, समर पाथर, | Battle field |
| मोतबिर, मोतबरी, | विश्वस्त, विश्वासपात्र विश्वासपात्रता | Trust worthy, reliable, reliance |
| मोहर | मुद्रा, छाप, ठप्पा, | Seal, stamp |
| मोहरबन्द | मुद्रांकित, | Sealed, |
| मोहलत, | अवकाश, | Leisure, fixed time, |
| मौका | अवसर, समय, सुयोग | Situation, opportunity, |
| मौकापरस्त | अवसरवादी | Opportunist |
| मौकूफ | विसर्जित | Dismissed, caneelled, abolished |
| मौकूफी | विसर्जन, | Dismissal |
| मौजा | ग्राम, गाँम | Village |
| मौजूँ | उपयुक्त, ठीक | Proper, suitable |
| मौजूद | उपस्थित, वर्तमान, जीवित विद्यमान | Present, ready, at hand |
| मौजूदगी | उपस्थिति, विद्यमानता, | Presence, existence modern |
| मौजूदा | आधुनिक, वर्तमान, | Current |
| मौजूदा हालत | आधुनिकस्थिति, वर्तमानस्थिति | Present situation |
| मौत | मृत्य, मरण, | Death, demise. |
| मौरूस | वगौतक, आनुवंशिक | Hereditor, |
| मौरूसी | आनुवंशिक, बपौती, पैतृक, वंशागत | Paternal, hereditary, patrimonial |
| मौरूसीआन | आनुवंशिकगण | Hereditors |
| मौरूसी काश्त | वंशागतजोत, | Hereditory tenure |
| मौरूसी काश्तकार | बपौतिककृषक | Hereditary cultivator<br>Hereditary tenant |
| मौरूसी जायदाद | पैतृक सम्पति, | Hereditary property |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| मौरूसीयत | अनुवंशिकता, वंशपरंपरा, | Heredity |
| मौरूसीहक | बपौतिकस्वत्व | Hereditary right |
| मौसिम | ऋतु, समय | Season, time |
| मौसमी | सामयिक | Seasonal |
| मौसिमे बहार | ऋतुराज, वसंत | Spring |
| मौसूल | प्राप्त | Received, obtained |

## य

| | | |
|---|---|---|
| यक | एक | One |
| यकता | अद्वितीय, | Matchless, unique |
| यकजा | एकत्रित, संहत, संकलन, | Consolidated, compilation |
| यकमुश्त | इकट्ठा | In all |
| यकमुश्त अदायगी | इकट्ठा भुगतान | Whole payment |
| यकसाँ | एकसमान, सदृश, संनिभ | Resembling, same, similar |
| यकायक | अचानक, अकस्मात् | Suddenly, at once |
| यक़ीन | विश्वास, भरोसा, श्रद्धा | Faith, confidence certainty |
| यकीनन | विश्वासपूर्वक | Certain |
| यतीम | अनाथ, पितृहीन, | Orphan, |
| यतीमखाना | अनाथालय, अनाथाश्रम, | Orphanage |
| याद | स्मृति, स्मरण | Memory, recollection |
| यादगार | स्मारक | Memorial |
| याद दाश्त | स्मृति, स्मरण, शक्ति, स्मारिका, उद्बोधक | Memory, memorandum |
| यानी, याने | अर्थात, तथा | That is |
| यार | मित्र, प्रेमी | Friend, lover |
| याराना | मैत्रिक | Friend-ship, friendly |
| याराना सलूक | मैत्रिक व्यवहार | Friendly treatment |
| यारी | मैत्री, मित्रता, प्रेम | Friendship, illegal love |
| यौम | दिन, दिवस | Day |
| यौमिया | दैनिक | Daily |

## र

| | | |
|---|---|---|
| रंज | शोक, दुःख | Grief, sorrow, anxiety |
| रंजिश | वैमनस्य | Enmity, animosity |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| रंजीदगी | वैमनस्य | Sadness, sorrow |
| रंजीदा | शोकातुर, दुःखित | Sorry, sad, vexed |
| रईस | धनी, धनाढ्य | Rich, wealthy |
| रकबा | क्षेत्र | Area |
| रक़म | राशी, रुपया, द्रव्य | Sum, wealth |
| रग़बत | इच्छा, चाह | Desire, option |
| रज़ा | सहमति | Consent, will, permission, hope |
| रज़ामन्द | सहमत | Consenting, willing |
| रज़ामन्दी | सहमति, स्वीकृति, सम्मति | Consent, willingness |
| रजिस्टर | पंजी, पंजिका | Register |
| रजिस्टर हाज़री | उपस्थिति पंजिका | Attendence register |
| रजिस्टर शुदा | पंजिकृत | Registered |
| रजिस्ट्री | पंजिकरण, पंजीयन | Registration |
| रदीफ़ | अक्षर क्रम | Alphabetically |
| रद्द | निरस्त, निरसन | Rejected, cancelled |
| रद्दोबदल | उलट पलट | |
| रद्दी | निकृष्ट, निकम्मा | Worthless, useless |
| रफ़ा | निकास, दूर, निकल, हट | Removed, settled |
| रफ़ा दफ़ा | निवृत | Removed |
| रफ़्तनी | निर्यात | Export |
| रफ़्ता रफ़्ता | धीरे धीरे, धीमे धीमे, | Slowly, by degree |
| रफ़्तार | गति, चाल, वेग | Speed |
| रवन्ना | निकासी | Transit pass, |
| रब्बी | न्याह | Spring season |
| रब्बी की फसल | न्याही उपज | Spring season crop |
| रवानगी | प्रस्थान, गमन, प्रेषण, निकासी | Departure, Exportation, transmission |
| रवाना | प्रस्थित, अग्रसर, निकास, प्रेषित | Forwarded, despatched, departed |
| रवैया | चलन, ढंग, | Method, custom |
| रसद | संभरण, भोज्य, आमान्न, सीधा | Provision, supplies, |
| रसाई | पहुंच | Approach, access, penetration |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| रसीद | अवगति, पावती, पहुंच, प्राप्ति, स्वीकार | Acknowledgement, receipt |
| रसूख | व्यवहार, बरताव, मेलजोल | Treatment |
| रसूम | चलन, प्रथाएँ | Usage, customs |
| रसूम अदालत | न्याय शुल्क | Court fee |
| रस्म | चलन, प्रथा, रीति | Custom, practice |
| रहनुमा | पथप्रदर्शक, मार्ग दर्शक | Guide |
| रहनुमाई | पथदर्शन | Guidance |
| रहम, रहमत | गर्भाशय, दया, अनुकंपा, करुणा | Womb, mercy, pity |
| रहमदिल | दयालु | Merciful, kind |
| रहमदिली | अनुकंपा | Kindness |
| राज़ | रहस्य, भेद | Secret, confidential |
| राज़ पोशीदा | गुप्तरहस्य, गुप्त भेद | Confidential |
| राज़ी | प्रसन्न, कुशल, सहमत | Pleased, healthy, happy, complacent |
| राज़ी खुशी | कुशलक्षेम | Hale and hearty |
| राय | मत, सम्मति | View, opinion, advice, vote |
| रायज | चालू, प्रचलित, प्रचारित | Prevalent, prevailing, current |
| रायजसिक्का | चालूमुद्रा, प्रचलित मुद्रा | Current coin |
| राय दहिन्दा | मतदाता | Voter |
| राय दहिन्दगान | मतदाता गण | Voters |
| रास्ता, राह | पथ, मार्ग, सड़क, डगर | Path, street, road, route |
| राहखर्च | मार्ग व्यय | Travelling expenses |
| राहगीर | पथिक, यात्री | Traveller |
| राहदारी | मार्गशुल्क, मार्गकर | Toll-tax |
| राहिन | बन्धक कर्ता | Mortgager |
| रिआयत | छूट, छोट, सुविधा, पक्षपात | Concession, partiality, favour discount |
| रिआयती (लगान) | छूट लगान, उटकर | Favourable rent |
| रिआया, रैयत | प्रजा | Subject |
| रिज़क | अन्नजल, निर्वाह | Subsistance, support, |
| रियासत | राज्य, नरेन्द्री, नरेशी | State, dominion |
| रिवाज | प्रथा, आचार, रीति, चलन, रुढ़ी, मर्यादा, परम्परा | Custom, usage |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| रिवाजी | प्रथागत, प्रथात्मक, परम्परागत | Customary, traditional |
| रिवाजी कानून | प्रथात्मक स्मार्त, | Customary law |
| रिवाजी (लगाना) | परम्परागत लगान | Customary rent |
| रिश्ता, रिश्तेदारी | संबन्ध, नाता | Relationship, connection relation, |
| रिश्ता मनक़ता | सम्बन्धविच्छेद | Secession |
| रिश्तेदार | सम्बन्धी, | Relative, |
| रिश्वत | उत्कोच, घूंस, सोढ़ | Bribe, restoration |
| रिश्वत खोर | उत्कोचक, घूंसभक्षु, सोढ़ंरु | Briber |
| रिश्वत खोरी | उत्कोचन, घूँसभक्षण, | Bribery |
| रिसाला | पत्रिका, | Magazine, |
| रिसाला | अश्वारोही, | Horse troopers |
| रिहा | मुक्त, मुंचित, | Released, set at liberty |
| रिहाइश | निवास, वास | Abode, residence |
| रिहाइशी मकान | निवासगृह, निवसितगृह | Home |
| रिहाइ | मुक्ती, मुंचन, छुटकारा | Liberation, release, deliverance |
| रुकन | स्तंभ | |
| रुक्का | पत्र, चिट्ठी | A letter, note |
| रुख, रुहजान | प्रवृत्ति, झुकाव, ओर | Aptitude, fore part, side |
| रुखसत | अवकाश, | Leave, permission, |
| रूयदाद मुकदमा | अभियोगगुण दोषानुकूल | |
| रुतबा | पद, पदवी, उपाधि, | Dignity, rank, degree, honour |
| रूयदाद | गुण दोषानुकूल | |
| रूबरू | समक्ष, सामने | In front of |
| रुमाल | परना, प्रीणा | Handkerchief |
| रुहानी | आध्यात्मिक | Spiritual |
| रुहानीयत का जहर | आध्यात्मिकता का विष | Spiritual poison |
| रेहन | बन्धक | Mortgage, pawn |
| रेहनदार | बन्धक ग्रहीता | Mortgagee |
| रेहन नामा | बन्धक पत्र | Mortgage deed |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| रेहन बय बिल वफा | सप्रतिबन्ध विक्रय सहित बन्धक | Mortgage by conditional sale |
| रेहन बिल कब्ज, रेहन दखली | भोग बन्धक | Usufructuary mortgage |
| रेहन शुदा जायदाद | बन्धक सम्पत्ति | Mortgaged property |
| रेहन सादा | साधारण बन्धक, आड़ बन्धक | Simple mortgage |
| रेहन हसब कानून | स्मार्तानुसार बन्धक, वैधानिक बन्धक | Statutory mortgage |
| रैयत | प्रजा, कृषक | Subject, tenants |
| रैयती हक | प्रजाधिकार, कृषक स्वत्व | Tenants rights |
| रोज | दिन, दिवस, नित्य | Day, daily |
| रोज़गार | व्यवसाय, उपजीविक, जीविका | Occupation profession business, livelihood |
| रोज़नामचा | दैनिकी, दैनिक वही, दैनिक पंजी | Day book, log book, diary |
| रोजमर्रा, रोज़ाना | प्रति दिन, प्रति दिवस, नित्य प्रति | Daily, every day |
| रोज़ा | व्रत, उपवास | Fasting |
| रोज़ाना | प्रति दिन, दैनिक | Daily, every day |
| रोज़ाना कार्रवाई | दैनिक कार्यवाही | Daily proceeding |
| रोज़ी | जीविका, निर्वाह, उप जीवन | Livelihood |
| रोज़ी का जरीया | जीविका साधन | Means of living |
| रोब | प्रभाव, धाक, दबदबा (त्रास) | Dignity influence (awe) |
| रोब दार | प्रभाव शाली | Influential, awe-inspiring |
| रोशन | प्रकाश्य, प्रगट | Burning, lighted, bright famous, manifest, clear |
| रोशनदान | झरोखा, गवाक्ष | Sky light |
| रोशनी | प्रकाश, उजाला, ज्योति | Light, brightness, eye-sight |
| रौनक | शोभा, चहल-पहल, | Elegance, splendour |

## ल

| | | |
|---|---|---|
| लगायत | सहित, पयत, तक | Up to |
| लज़्ज़त | स्वाद | Taste, savour, relish |
| लज्जतदार | स्वादिष्ट, स्वादु | Tasteful, relishing |
| लफंगा | लंपट | loafer, a vagabond |
| लफंगी आदत | लंपटी स्वभाव | Loafer habitual |
| लफ्ज़ | शब्द | Word |

CC-0. In Public Domain...

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| लफ्ज़ व लफ्ज़ | शब्दानुशब्द | Word by word, verbatim |
| लफ्ज़ी | शाब्दिक, पारिभाषिक | Verbal, technical |
| लफ्ज़ी एतराज | शाब्दिक आपत्ति | Verbal objection |
| लफ़्ज़ी माने | शब्दार्थ | Meanings |
| लाउलाद | निस्सन्तान, अऊतर, निपूत | Childless, issueless |
| लाचार | विवश | Helpless, destitute |
| लाचारी | विवशता | Helplessness, compulsion |
| लाजवाब | निरुत्तर, अनुत्तर, उत्तरहीन | Matchless, speechless |
| लाजमी | अनिवार्य, आवश्यक, पालनीय आवश्यकीय | Essential, importent, obligatory, necessary compulsoy |
| लाजमी तालीम | अनिवार्य शिक्षा | Compulsory education |
| लाजमी नतीजा | अनिवार्य परिणाम | Necessary inference |
| लाजमी हुक्म | अनिवार्य आज्ञा | Essential order |
| ला (पता) | बेपता, अलक्ष्य, लुप्त | Absconding, disappeared |
| लापरवाह | असावधान | Careless, negligent |
| लापरवाही | असावधान, उत्प्रेक्षा | Negligence carelessness |
| लामकान | गृहहीन, अनिकेतन | House less |
| लायक | योग्य, निपुण, चतुर | Able, competent, capable, efficient |
| लायकी | योग्यता, निपुणता, चतुराई | Ability, nobility |
| लावल्द | निस्सन्तान, अऊतर नियुत | Heirless, issueless |
| लावल्द फौत | निस्सन्तान मृत्यु | Heirless death |
| लावल्दी | निपुती, आऊतरी | Heirlessness |
| लावारिस | दायादशून्य, दायविहन, दायादहीन उत्तराधिकारशून्य, अऊतर | Heirless unclaimed |
| लावारिस जमीन | अऊतर भूमी, दायविहीन भूमी | Unclaimed land, heirless land |
| लावारिस जायदाद | दायादशून्य संपति, अस्वामिक संपति, अऊतरसंपति | Unclaimed property |
| लावारिसी | अस्वमिक, अऊत्री | Unclaimed, heirless |
| लावारिसी माल | अस्वामिक सम्पति | Unclaiemd property |
| लाश | शव, लोथ, मृतदेह | Dead body |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| लासानी | अद्वितिय, निरुपम, अनुपम | Unique, peerless, unequalled |
| लिबास | पहरावा, भेष, पहनावा | Dress, |
| लियाकत | योग्यता, प्रवीणता | Qualification, merit, ability skill |
| लियाकत मंद | योग्य, प्रवीण | Qualified, able, skilled |
| लिहाज | शील, मान | Respect, modesty, regard |
| लिहाजा | एतदर्थ, अतः, इसवास्ते | Thereforr |
| लुत्फ़ | आनन्द, स्वाद | Pleasure, interest grace |
| लुब्बे लुबाब | सार, तत्व, निचोड़ | The essence, the sum & substance |
| येकिन | परन्तु, किन्तु, पर | But, moreover, on the other hand |

## व

| | | |
|---|---|---|
| वकालत, वकालतन | अभिवाचन, अभिभाषण | Pleadership, advocacy |
| वकालत नामा | अभिभाषण पत्र | Power of attorney |
| वकालत पेशा | स्मार्तकव्यवसाय, स्मार्तजीवी | Legal practice |
| वकील | स्मार्तवक्ता, स्मार्त विशारद अभिवक्ता, अभिभाषक, अधिवक्ता | Pleader, barrister, advocate bar-at-law |
| वकूहा | घटना | Occurrence |
| वक्त | समय, काल, अवसर | Time, period, opportunity |
| वक्तन फवक्तन | समय-समय पर, कभी-कभी | At times |
| वक्फ़ | धर्मार्थ, धर्मार्थदान | Charitable, endowment |
| वक्फ़ा | विलंब, अन्तर | Delay, interval |
| वग़ैर | बिन, अतिरिक्त | Without, except, less |
| वगैरह | इत्यादि, आदि, प्रभृति | And so forth, etcetera |
| वज़न | भार, तोल, बोझ, मान | Weight, load, burden, measure |
| वजनी, वजनदार | भारी, बोझीला | Heavy, weighty |
| वजह | कारण, हेतु | Cause, reason |
| वज़ा | ढांचा, आकार, बनावट, दशा, स्थिति | Structure, formation, condition |
| वज़ारत | मंत्रित्व | Ministerism |

CC-0. In Public Domain

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| वजारती | मंत्रीय | Ministerial |
| वजीफा | वृत्ति, छात्र वृत्ति | Scholarship, stipend |
| वजीर | मन्त्री | Minister |
| वजीरे आजम | प्रधान मन्त्री | Prime minister |
| वजूद | अस्तित्व | Existence |
| वजूहात | कारण, हेतु, कारणादि, कारणों | Reasonsr, causes |
| वतन | स्वदेश | Native country |
| वतन परस्त, व० परस्ती | देशभक्त, देशानुरागी, देशानुराग | Patriot, patriotism |
| वतनी | देशी, देशिक | Local, native |
| वफात | मृत्यु | Death |
| वफादार | राजभक्त, स्वामिभक्त, आज्ञापालक | Faithfúl, loyal, obedient |
| वफादारी | राजभक्ती, स्वामिभक्ति, आज्ञापालन | Faithfulness,(loyalty) |
| वरगलाना | उकसाना | To instigate, to induce |
| वरजिश | व्यायाम | Exercise |
| वरूद | पहुंच | Approach, arrival |
| वली . | संरक्षक, अभिभावक | Guardian |
| वली दौरान मुकदमा | वाद कालीन अभिभावक | Guardian at litem |
| वली नामा | अभिभावक पत्र, संरक्षा पत्र | Guardianship deed |
| वल्द | पिता | Father |
| वल्दीयत | पितृ परिचय | Father's name |
| वसीअ. | विस्तृत | Wide |
| वसीका | साधन पत्र | Document, instrument |
| वसीयत | मुमूर्षु दान, अन्तिमदान, दित्सा | Will, legacy, bequest |
| वसीयत की तसदीक करना, | मुमूर्ष पत्र प्रमाणी करण | Attestation of will |
| वसीयत नामा | मुमूर्षु दानपत्र, अन्तिम दानपत्र, दित्सा पत्र | Will, testament, deed of legacy |
| वसीयत नामा मुसद्दिका | प्रमाणित अन्तिम दानपत्र | Certified testament |
| वसीला | साधन | Means, support, relation |
| वसूल | प्राप्त | Obtained, realised, collected |
| वसूली | उगाहना, उगाही, पुनःप्राप्ति | Realisation, collection |
| वस्त | मध्य, बीच | Centre |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| वस्फ | गुण | Merit, qualification |
| वहम | भ्रान्ति, भ्रम, सन्देह | Suspicion, doubt, whim |
| वहमी | भ्रमी, सन्देही | Whimsical, suspicious |
| (वाऊचर) | साधन पत्र | Voucher |
| वाक़ई | वास्तव में, वास्तविक, सच | Actually, in truth, in fact |
| वाकफीयत | ज्ञान, जानकारी, परिचय, जान पहिचान | Knowledge, acquaintance intelligence, experience |
| वाक़या (वक़ूआ) | घटना | Incident, occurrence |
| वाक़या तनकीह | निर्णयतथ्य, वादहेतु घटना | Fact in issue |
| वाक़िफ़ | परिचित, जानकार | Acquainted, knowing, intelligent |
| वाजिब, वाजिबी | उचित | Proper, fair, reasonable |
| वाजिब हक़ | उचित स्वत्व | Just right |
| वाजिबुल अदा | देय, अपर्णयोग्य | Payable |
| वाजिबुल वसूल | प्राप्य (उचितप्राप्य) | Due, obtainable |
| वाज़ेह | प्रगट, स्पष्ट, विदित | Open, obvious, explicit |
| वादा | वचन, प्रण, प्रतिज्ञा | Promise, agreement |
| वादा खिलाफी | वचन भंग | Breach of promise |
| वापिस | प्रत्यावर्तन, लौटाना | Returned, given back |
| वापसी | प्रत्यर्पण, लौटती | Returned, repayment, withdrawal, refund |
| वापसी (डाक) | लौटती डाक | Return of post |
| वार | प्रहार | Assault |
| वारदात | घटना | Event accident, |
| वारिस | उत्तराधिकारी, दायाद, दायाधिकारी | Heir, successor |
| वारिस अदी | भाविउत्तराधिकारी, परावर्ती, | Reversioner |
| वारिस क़यासी | अनुमानिक उत्तराधिकारी | Heir presumptive |
| वारिस वाक़ब्ज़ा | साधिपत्य उतराधिकारी | Reversoiner in possession |
| वारिस माक़ब्ल | पूर्वाधिकारी, पूर्वदायादी | Predecessor |
| वारिस माबाद, | पश्चात् वर्ती उत्तराधिकारी | Heir expectant, sucessor |
| वारिस जाहिर, | प्रत्यक्ष उत्तराधिकारी | Heir apparent |
| वारिस शरीक | सह उत्तराधिकारी समांश भागी | Predecessor |
| वारिसान | उत्तराधिकारीगण | Heirs |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| वारसी | दायाधिकार, उत्तराधिकार | Succession |
| वालिद | पिता, तात, पितु | Father |
| वालिदा | माता, जननी | Mother |
| वालिदैन | माता पिता | Parents |
| वासलात | अंतर्भूत लाभ, आन्तरिक लाभ | Mesne profits |
| वास्ता | सम्बन्ध, संपर्क | Connection, relation |
| वास्ते | लिये, एतदर्थ, | For the sake of, for the purpose of |
| वाह | धन्य | Excellent, well done, ah |
| वाहिद | केवल, एकाकी | Exclusive |
| वाहीयात | अनर्गल, अलंबलं, निकम्मा | Worthless, absurd, useless bad |
| विरासत | दाय, उतराधिकार, बपौति, दायाधिकार | Inheritance, heritage, possession |
| विरासतीहक | दायादस्वत्व, पैतृकस्वत्व, परावर्तन | Reght of inheritence |
| वीरान | उजाड़, मरुभूमि | Deserted, desert, devastated |

## श

| | | |
|---|---|---|
| शऊर | विवेक, बुद्धि, समझ | Intelligence wisdom |
| शक़, शक़ूक़ | सन्देह, भ्रम, आशंका, संशय | Doubt, apprehension illusion |
| शक़ल | रूप, आकृति, आकार | Features, shape, appearance |
| शक़िया | संदेहस्पद, संदिग्ध, | Suspected |
| शक्की | भ्रमीला, भरमिला | Suspicious, sceptical |
| शख्स | व्यक्ती, मनुष्य, मानुष | Individual, person |
| शख्सी | व्यक्तिगत, वैक्तिक | Personal, persistance |
| शख्सी जमानत | वैयक्तिक प्रतिभू | Personal bail |
| शख्सीयत | व्यक्तित्व | Personality |
| शगूफ़ा | विचित्र घटना, अद्भुतघटना | A strange event |
| शजरा | वंशावली, वंशवृक्ष, कुलवृत्त, | Geneological table,pedigree |
| शनाख्त | पहिचान, अभिज्ञान, तादात्म्य | Acquaintance, recognition identification, |
| शफ़ाखाना, | चिकित्सालय, | Hospital |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| शफ़ी | प्रथम क्रयाधिकारी, अग्रक्रयाधिकारी | Pre-emptioner |
| शफ़ीक | कृपालु | Kind, gracious, genial |
| शब | रात, रात्रि, निशा | Night |
| शबनम | ओस | Dew |
| शबीह | सादृश्य, छबि | Resemblance |
| शय | वस्तु, चीज़ - | Article |
| शरफ़ | बड़प्पन, उत्तमता | Excellance |
| शरम, शर्मिन्दगी | लज्जा, लाज | Shame, modesty, decency |
| शरमसार | लज्जाशील, लजालु | Bashful, modest |
| शरमिन्दा | लज्जित | Abashed, ashamed |
| शरमनाक | लज्जाजन | Bashful |
| शरह | दर, भाव, टीका | Rate, annotation, commentry |
| शरह (लगान) | लगान दर | Rate of rent |
| शरह बन्दी | दरनियुक्ति | Fixation of rate |
| शरह मुअय्यन | नियत दर | Fixed rate |
| शरह मुअय्यन काश्तकार | नियत दर कृषक | Tenant of fixed rate |
| शराकत | सहांश, सांझा | Partnership, alliance |
| शराकत नामा | सहांशपत्र, सांझापत्र | Partner ship deed |
| शराकती किसान | सांझी कृषक, सह कृषक | Co-tenant |
| शराकती मुद्दा अलैह | सह प्रतिवादी | Co-plaintiff |
| शराफ़त | भलमानसी, सज्जनता | Nobility, civility |
| शराब | मद्य, सुरा, मदिरा, कामिनी | Wine, liguor |
| शराब कबाब | मद्य मांस | Wine and meat |
| शराब खोर, शराबी | मद्यप, सुरासेवी, सुरापानी | Drunkard |
| शराब खोरी | मद्यपान, सुरापान | Drinking, drunkenness |
| शराबखाना | मद्यशाला, मद्यगृह | Tavern |
| शरारत, शरारतन | धूर्तता, कुपत, कुपतपना, धूर्ती, कुपतपन | Wickedness, villainy, vice mischief |
| शरारती | धूर्त, दुर्जन, उपद्रवी, कुपत्ता | Wicked, naughty, mischievous |
| शरीक | सहभागी, साँझी, सहगामी, सहचर | An associate, a partner, a helper |

CC-0. In Public Domain.

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| शरीक जामनी | सहप्रतिभू | Co-security |
| शरीक जुर्म | सह अपराधी | Accomplice |
| शरीक मुलजिम | सह अभियुक्त | Co-accused |
| शरीफ | भद्र, सज्जन | Gentle, noble |
| शरीफ आदमी | भद्र पुरुष, भलामानस, सज्जन पुरुष | Gentleman |
| शर्त | प्रतिबन्ध, निर्बन्ध, बन्धेज, निष्कृति | Term of agreement, provision term, stipulation, condition |
| शर्तनामा | बन्धेजपत्र, प्रतिबन्ध पत्र | Compact agreement, deed |
| शर्तिया | सप्रतिबन्ध | Conditional, certainly, positively |
| शह | तुली | Check |
| शहदेना | उभारना | To incite |
| शहद | मधु, मख्खीर | Honey |
| शहर | नगर, नगरी, पुर | City, town |
| शहरी | नागरिक, नागरी | An inhabitant of a town citizen, urban |
| शहरी हकूक | नागरिक अधिकार, नागरिक स्वत्व | Civil rights |
| शहादत | साक्ष्य, साखी | Evidence, testimony |
| शहादत गैरजाहिरा | अप्रत्यक्ष साक्ष्य | Indirect evidence |
| शहादत जाहिरा | प्रत्यक्ष साक्ष्य | Direct evidence |
| शहादत ताईदी | अनुमोदन साक्ष्य सामर्थक साक्ष्य | Corroborative evidence |
| शहादत नक़ली | गौण साक्ष्य | Secondary evidence |
| शहादत बरीयत | मुक्ति साक्ष्य | Exemption evidence |
| शहादत बादी उल्नजर | प्रासंगिक साक्ष्य, वृत्तान्तानुमेय साक्ष्य | Circumstantial evidence |
| शहादत सबूत | पक्ष साक्ष्य | Prosecution evidence |
| शहीद | हुतात्मा | Martyr |
| शाकिर | कृतज्ञ | Grateful |
| शागिर्द | शिष्य, चेला | Pupil, disciple |
| शादी | विवाह | Matriage, marrimony |
| शादी का मुआहिदा | वैवाहिक अनुबन्ध | Marriage contract |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| शादी शुदा | विवाहित, विवाहिता | Married |
| शान | शोभा, ठाठ, मर्यादा, | Pomp, glory |
| शान के खिलाफ | मर्यादा विरुद्ध | Against disposition |
| शानदार | शोभायमान, शोभन, शोभला, शोभली | Splendid, excellent |
| शानो शौकत | ठाटबाट, सजधज | Pomp and show |
| शाम | रात, रात्रि, साँझ. सायं | Evening |
| शामत | दशा, विपत्ति | Adversity, bad fortune, ill luck |
| शामत जदा | दशाग्रस्त, विपतग्रस्त | Unfortunate |
| शामियाना | तम्बू, आमण्ड | Large tent, awning |
| शामिल | सम्मिलित, साथ | Connected, included, together |
| शायद | कदाचित्, सम्भवतः | Perhaps, possibly |
| शायर, शायरी | कवि, कविता | Poet, poetry |
| शाया | प्रकाशित | Published |
| शाया कुनिन्दा | प्रकाशक | Publisher |
| शाहन् शाह | सम्राट | An emperor |
| शाहाना, शाही | राजसी | Royál |
| शाही एलान | राज घोषणा | Royal declaration |
| शाही क़ैदी | राज बन्दी | State prisoner |
| शाही मंजूरी | राजसी स्वीकृति | Royal assent |
| शाही कमिशन) | राजसी समितक, राजसी कार्यार्थी | Royal commission |
| शाही हुक्म | राजाज्ञा, शासनादेश | Edict, rescript, govt. order |
| शिकन | भान, कूजें, सिकुड़ | Fold, crease, shrival |
| शिकमी काश्तकार | उपकृषक | Sub tenant |
| शिकमीदर शिकमी काश्तकार | उपप्रांत उपकृषक | |
| शिकमी (पट्टा) | उपपट्टा | Sub lease |
| शिकवा, शिकायत | उलहना, परिवाद, चुगली, निन्दा | Complaint accusation ailment |
| शिकस्त | हार, पराजय | Defeat, uneven |
| शिकस्ता | घसीट लेख | Scribbling |

| | | |
|---|---|---|
| शिकार | आखेट, मृगया, हेड़ा | Hunting, Game |
| शिकारगाह | आखेटारण्य | Hunting ground |
| शिकारी | आखेटक, हेड़ी, व्याध | Huntsman, hunter, gameler |
| शिनाख्त | अभिज्ञान, पहिचान | Recognition, knowledge, identification |
| शिरकत | साँझा, सहांश | Partnership |
| शिरकत नामा | साँझा पत्र, सहांस पत्र | Partnership deed |
| शिरकती मुद्दई | सहवादी, संयुक्त वादी | Co-defendant |
| शिरकती मुद्दालह | सहप्रति वादो, संयुक्तप्रत्यर्थी | Co-plaintiff |
| शुक्र, शुक्रीया | धन्यवाद, साधुवाद | Thanks, gratitude, gratefulness |
| शुक्रगुजार | कृतज्ञ, शुभेच्छु | Thankful, grateful |
| शुबहा | संदेह, आशंका | Doubt, suspicion, apprehension |
| शुमार | गणना, अंकित, गिनती, गणना | Counting, calculating numbering, compulating |
| शुमार कुनिन्दा | गणक, गणित कर्ता | Counter |
| शुमाल | उत्तरदिशा | North |
| शुरू | आरंभ, प्रारम्भ, आदि | Beginning, commencement |
| शुहरत, शोहरत | ख्याति, प्रसिद्धि, कीर्ति, यश | Fame, renown, reputation celebrity |
| शुरू से आखिर | आद्यान्त | From beginning to end |
| शेखी | डींग, गर्व, अभिमान | Boasting, bragging, vain glory |
| शेखी बाज | अहंकारी, घमण्डी, अभिमानी | Boast ful, thrasonical, hector |
| शोर | कोलाहल | Noise, outcry, tumult |
| शोरिश | गड़बड़ी, भगदड़ | Bear-garden, fracas |
| शोला | अंगारा | Flame |
| शोले | अंगारे, लपटें, लौ | Flames |
| शौक | चाव, चसका, लगन, ठरश | Zest, fondness, relish, gaiety |
| शौकिया | चाव से | Fondly, fashionably |
| शौकीन | चावला, रसीया, रंगीला | Desirous, gallant |
| शौकीनी | चटक, रसिकता, रंगीली | Gallantry, foppishness |
| शौहर | पति, भर्ता, | A husband |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| शौहर सानी | पुनःपतिकरण | Re-husband |
| शौहर सानी की दरख्वास्त | पुनःपतिकरण प्रार्थना | |

## स

| | | |
|---|---|---|
| संगीन | गंभीर, भीषण, विकट, घोर | Serious, hard |
| संगीनगुनाह, संगीनजुर्म | भीषण अपराध | Serious offence |
| संगीनदिल | कठोरहृदय | Stony heart |
| संगीन मामला | विकटसमस्या | Serious position |
| संगीनहालत | विकटपरिस्थिति | Serious situation |
| संजीदगी | गंभीरता | Graveness |
| संजीदा | गंभीर, शान्त, समझदार | Grave, peaceful, wise |
| सकूनत | नामधाय, निवासस्थान, निवास | Residence, place of residence |
| सख़ावत | उदारता | Liberality, generosity. |
| सख़ी | उदार | Liberal, generous. |
| सख़्त | कठोर, कड़ा, दारुण, | Rigorous, hard, rigid, strong |
| सख़्त कार्रवाई | कठोरकार्यवाही | Hard action strong, action |
| सख़्त क़ैद | कठोर कारावास | Rigorous imprisonment |
| सख़्त ज़र्ब | कड़ी चोट, दारुण आघात, | Grievious hurt, hard injury |
| सख़्त तकलीफ | दारुण पीड़ा, दारुण कष्ट | Hard trouble |
| सख़्त मेहनत | कड़ा परिश्रम, कठोरपरिश्रम | Hard labour |
| सख़्त सज़ा | कठोर दण्ड | Hard punishment |
| सख़्त हुक्म | कड़ी आज्ञा | Strict order |
| सख़्ती | कठोरता, कड़ाई, कड़ापन | Rigour, rigidity, hardness |
| सनअत | उद्योग, धन्धे | Industry |
| सज़ा | दण्ड, शास्ति | Punishment, penalty |
| सज़ाए जेल | कारादण्ड | Imprisonment |
| सज़ाए मौत | मृत्यु दण्ड, प्राणदण्ड, फांसी | Death sentence, penalty of death |
| सज़ा का हुक्म | दण्डाज्ञा | Order for sentence |
| सज़ा याफ़्ता, सज़ायाब | दण्डित, दण्ड प्राप्त | Convicted, punished |
| सज़ावार | दण्डनीय | Punishable |
| सतर | पंक्ति | Line, a row |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सतह | तल, धरातल, उपरितल | Level, upper surface |
| सतह जमीन | सपाट, समतल, पाथर | Level of ground |
| सदक़ा | दान | Alms, offering, gift |
| सदमा | आघात, क्षोभ, शोक | Blow, stroke, sorrow, affliction |
| सदर | प्रधान | Head, chief, principal |
| सदर तहसील | प्रधान उपमण्डल | Head tehsil |
| सदर मुक़ाम | राजधानी, प्रधान केन्द्र | Metropolis, head quarters |
| सदर मजलिस | सभापति | President |
| सदाक़त | सचाई, सत्यता | Sincerity, reality, probity |
| सदी | शताब्दी | Century |
| सनद | प्रमाण पत्र, अधिकार पत्र | Certificate, diploma, charter, testimonial |
| सनद याफ्ता | प्रमाणित, प्रमाणीकृत | Licentiate, patent, certified |
| सनद याफ्ता (कम्पनी) | प्रमाणितसंवाय | Chartered company |
| सनम | प्रियतम, बालम, साजन | Dear, beloved |
| सपुर्द | अर्पण, संभालना | Deposit, a trust |
| सपुर्द दार | संभालक | Incharge |
| सपुर्द दारी | संभाला | Charge |
| सफर | यात्रा | Journey, travel |
| सफर खर्च | यात्राव्यय, मार्गव्यय | Journey expenses |
| | यात्रा भत्ता | Travelling allowance |
| सफा | पृष्ठ, पन्ने, शुद्ध, स्वच्छ | Page, clean, clear, pure |
| सफा नंबर | पृष्ठांक, पृष्ठसंख्या | Page number |
| सफाई | स्वच्छता | Sanitation, purity, cleanliness |
| सफ़ाई के गवाह | वादोत्तर साक्षी, बचावसाक्षी | Defence witness |
| सफीना | सूचना पत्र | |
| सफीर | दूत, राजदूत | Ambassador, envoy |
| सफेद | श्वेत, शुभ्र, कोरा | White, blank |
| सफेद पोश | सुवेशी, भद्रजन | |
| सबक | पाठ, दीक्षा, उपदेश | Lesson, a moral |
| सबब | कारण, हेतु, साधन | Cause, reason, motive |
| सबील | उपाय, युक्ति | Way, mode, manner |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सबूत | प्रमाण, साक्षी, सिद्ध | Proof, testimony |
| सबूत कतई | अकाट्य प्रमाण | Conclusive proof |
| सबूत जाहिरा | प्रत्यक्ष प्रमाण | Clear evidence, direct proof |
| सबूत दस्तावेज़ी | लेख्य प्रमाण | Documentary proof |
| सब्ज़ | हरा, हरी | Green, |
| सब्ज़ी | हरियाली, साक, भाजी | Verdure, herbage, vegetable |
| सब्र | धैर्य्य, धीरज | Patience, contentment |
| समन | आह्वान पत्र, आकारक | Summon |
| समाअत | सुनवाई | Hearing |
| सरअंजाम | व्यवस्था, आयोजन | Management, arrangment |
| सरक-ए-बिलजब्र | लूटमार, डाका, डकैती | Robbery, dacoity |
| सरका | चोरी, तस्करी | Theft |
| सरकार | राज, शासन, सत्ता | Government |
| सरकारी | राजकीय, शासकीय | Official public |
| सरकारी इमारत | राजसदन, शासकीय भवन | Government building, public building |
| सरकारी एलान | राजकीय घोषणा | Official proclamation |
| सरकारी ओहदा | राजकीय पद | Official rank |
| सरकारी कर्ज़ | राजकीय ऋण, राज्यऋण | State debt, public debt |
| सरकारी कागज़ | शासन पत्र, राजकीय पत्र | Official paper, government paper |
| सरकारी कागज़ात | राजकीय लेख्य, राजकीय पत्र | Public documents |
| सरकारी कार्रवाई | राजकीय कार्यवाही | Official action, public action |
| सरकारी गवाह | राजसाक्षी | Approver |
| सरकारी गज़ट | राजवृतपत्र, शासनवृत पत्र | Official gazette, goverment gazette |
| सरकारी खर्च | शासकीय व्यय | Official expenses |
| सरकारी ज़मीन | राजभूमी, राजकीय भूमी | Government land, public land |
| सरकारी तहकीकात | राजकीय जांच | Official inquiry |
| सरकारी दस्तावेज़ | राज्यलिखितम, राज्य लेख्य | State document |
| सरकारी नौकर | राजभृत्य, राज सेवक | Government service, civil servant, public servant |
| सरकारी नौकरी | राजभृति, राजसेवा, राज्यभृति | Civil service, government service, state service |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सरकारी फ़र्ज़ | राजकीय कर्त्तव्य | Official duty |
| सरकारी मकान | राजभवन | State house, government house |
| सरकारी मेहमान | राज्यअतिथि, राज्यआवेशिक | State guest |
| सरकारी रजिस्टर | राजकीय पंजिका, राजपंजी | Official register |
| सरकारी रिपोर्ट | राजकीय विज्ञप्ति | Official report |
| सरकारी मुहर | राजकीय छाप | Official seal |
| सरकारी वकील | राज्याभिभाषक, महाअभिवक्ता | Government pleader government advocate |
| सरकारी राज़ | राजकीय रहस्य; शासकीय रहस्य | Official secret |
| सरकारी हुक्म | राजाज्ञा, शासनादेश | Government order, edict |
| सरखत | पट्टा, आदेशपत्र | An order sheet,an agreement to hire a house etc |
| सरगना | नेता, अगुआ, मुखिया | A ring leader |
| सरदार | नायक, रावत, रऊत, मुखिया | A leader, |
| सरदारी | नेतृत्व, राऊती, बोलबाला | Leadership |
| सरनाम | प्रसिद्ध, ख्यात | Famous, reputed, notable |
| सरनामा | शीर्षक, श्रीनामा | The superscription of a letter, heading of a letter |
| सरपरस्त | संरक्षक, अभिभावक | Patron, guardian |
| सरपरस्ती | संरक्षता, अभिभावकता | Guardianship, patronage |
| सरबराह | प्रबन्धक, कर्ता धर्ता | A manager, an agent |
| सरबराहकार | कार्यपाल | |
| सरमाया | पूँजी | Capital, fund |
| सरमायादार | पूँजीपती, पूँजीबादी | Capitalist |
| सरमायादारी | पूँजीवाद | Capitalism |
| सरसरी | चलंत, संक्षिप्त, संक्षेप | Hurriedly, grossly,summary |
| सरसरी कार्रवाई | संक्षिप्तकार्यवाही | Summary proceeding |
| सरसरीत हकीकात | संक्षिप्त परीक्षण, चलंतजाँच | Summary trial |
| सरसरी तौरसे | चलंत रूप में,संक्षेप में,संक्षिप्त रूप में | Summarily |
| सरसरी निगाह | चलंत दृष्टि | |
| सरहद | सीमा, सीमान्त | Boundary, border |
| सरहद्दी | सीमान्तिक | Frontier |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सरहद्दी सूबा | सामी प्रान्त | Frontier province |
| सराफ़ | महाजन | Banker, money changer, |
| सराफ़ी | महाजनी | Banking |
| सराय | धर्मशाला, छकंडी | An inn, a tavern |
| सराहत | विवरण, व्याख्या, व्योरा | Particulars, explanation |
| सरिश्ता | कार्यालय, न्यायालय, विभाग | Office, court, department |
| सरिश्ते दार | विभाग पाल, सारिका पाल | Superintendent of an office |
| सरीह | स्पष्ट, प्रगट, व्यक्त | Conspicuous, explicit |
| सरीहन | स्पष्टतः, प्रगटतः, स्पष्टरूप से | Plainly, clearly, distinctly |
| सरे आम | खुल्लम खुल्ला | Publicly, without reserve |
| सरोकार | संबन्ध, संसर्ग, लगाव, प्रयोजन | Concern, intercourse, business |
| सर्द | शीतल, ठंडा, शर्द | Cold |
| सर्द मौसम | शीत ऋतु, शीतकाल, शर्द्ऋतु, | Winter, cold season |
| सर्दी | शीत, ठंड, जाड़ा | Cold, coldness |
| सर्फ़, सर्फ़ा | व्यय | Spent, expended |
| सलामी | वंदना, अभिवादन | Salute |
| सलाह | परामर्श, मंत्रणा, (सम्मति) | Advice, counsel |
| सलाह कार | परामर्शदाता, परामर्शक, | Advisor |
| सलाहकार (कमेटी) | परामर्श दातृ समिति | Advisory committee, |
| | परामर्शक समिति | Consultative committee |
| सलाहकार (बोर्ड) | परामर्श दातृ परिषद | Advisory board |
| सल्तनत | साम्राज्य | Empire, imperium |
| सल्तनत खुदमजार | स्वायत शासन | Self governmenc |
| सल्तनत जमहूरी | जनतंत्र, लोकतन्त्र, गणतंत्र | Republic, democracy |
| सवार | आरोही | Rider, horseman |
| सवारी | वाहन, यान, आरोही | Riding carriage, vehicle, conveyance |
| सवाने उमरी | जीवनी, जीवन चरित्र | Biography |
| सवाल | प्रश्न, मांग, समस्या | Question, demand, problem |
| सवाल जवाब | प्रश्नोत्तर | Question and answer, discussion |
| सवाल फरीक अव्वल | मुख्य प्रश्न | Examination in chief |
| सवालात जिरह | प्रति परीक्षण, कूटपरीक्षण | Cross examination |
| सवालात मुकर्रर | पुनः परीक्षण, | Re-examination |

CC-0. In Public Domain

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सहन | आँगन, प्रांगण | Yard, courtyard |
| सही | ठीक, यथार्थ, शुद्ध | Exact, true, correct, right |
| सही सलामत | कुशल पूर्वक | |
| सहूलियत | सुगमता, सुविधा, सुभीता, सरलता, सहजता, सुखाल | Facility, convenience |
| साइंसदाँ | वैज्ञानिक | Scientist |
| साई | अग्रिमपण, सत्यकार द्रव्य | Advance, earnest money |
| साकिन | निवासी, वासी | Inhabitant, resident |
| साकिनदेह | अत्रस्थ, स्थानीय वासी | |
| साकितुल मिलकीयत | स्वामित्वहीन, स्वामित्वच्युत | Expropriatory |
| साकितुल मिलकीयत काश्तकार | स्वामित्व च्युतकृषक | Expropriatory tenant |
| साकितुल मिलकीयत आसामी | | |
| साजिश | षड्यंत्र | Conspiracy, intrigue |
| साजिश मुजरिमाना | आपराधिक षडयंत्र, | Criminal conspiracy |
| साजिशी | षडयंत्री, षडयंत्रकारी | Conspirator |
| सादगी | साधारणता, सीधापन | Simplicity |
| सादा | साधारण, सीधा | Simple, plain, blank |
| सादा रहन | साधारण बन्धक | Simple mortgage |
| सादी कैद | साधारण कारावास | Simple imprisonment, ordinary imprisonment, |
| साफ़ | स्पष्ट, स्वच्छ, शुद्ध, सुथरा, निर्मल | Clear, clean, pure, un adulterated |
| साफ़ बयान | स्पष्टकथन, स्फुटकथन | Clear evidence. |
| साबिक़ | पूर्ववत, विगत, पहला | Prior, former |
| साबकदस्तूर | पूर्वरीत्यानुकूल | As usual |
| साबित | प्रमाणित, सिद्ध | Proved, confirmed, authenticated |
| साबत | समूचा, पूर्ण | Complete, entire |
| सामान | सामग्री, वस्तु, परस्कर | Furniture, material, goods |
| सामाने जंग | युद्धसामग्री, युद्धोपकरण, | Ammunition, munition |
| सायल | प्रार्थी, आवेदक, निवेदक | Petitioner, applicant |
| साया | संरक्षण, आश्रय, छाया प्रतिबिम्ब | Shade, shadow, protection |
| सारिक | चोर, तस्कर | Thief |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| साल | वर्ष, अब्द | Year, era |
| सालगिरह | जन्म दिन, वर्षगांठ | Birthday |
| सालाना, सालियाना | वार्षिक | Yearly, annual |
| सालाना आमदनी | वार्षिक आय | Annual income |
| सालाना आम इन्तखाब | वार्षिक साधारण निर्वाचन | Annual general election |
| सालाना इन्तखाब | वार्षिक निर्वाचन | Annual election |
| सालाना खर्च | वार्षिक व्यय | Annual expenses |
| सालाना वजीफा | वार्षिक वृत्ति | Annuity |
| सालाना हिसाब | वार्षिक लेखा | Annual account |
| सालाना (रिपोर्ट) | वार्षिक विज्ञप्ति | Annual report |
| सालिम | पूर्ण, पूरा, समूचा | Complete, entire, whole |
| सालिम हिस्सा | पूर्णांश | Entire share, whole share |
| सालिस | पंच, मध्यस्थ | Arbitrator, arbiter |
| सालिस नामा | पंच पत्र, पंचायती पत्र | Arbitration bond |
| सालसी कार्रवाई | पंचायती कार्यवाही | Arbitration proceedings |
| सालसी फैसला | पंचनिर्णय | Arbitration award |
| साहिल | तट, तीर, छोर | Bank, shore, edge |
| साहुकार | महाजन | Money-lender, capitalist |
| सिक्का | मुद्रा, चलमुद्रा | Coin, currency |
| सिन | आयु, वय | Age |
| सिन्ने बलूगत | वयस्कता, वयस्क काल, तरुणता | Puberty, maturity |
| सिपास नामा | अभिनन्दन पत्र | Well-come address |
| सिपाही | सैनिक, दण्ड धर, रक्षी, किंकर | Soldier, sepoy, constable |
| सिफ्त | गुण, विशेषता | Quality, nature, speciality |
| सिफर | बिन्दु, अनुस्वार, बिन्दी, शून्य | Zero, cypher |
| सिफर बटा सिफर | शून्य प्रतिशून्य, शून बटा शून | |
| सिफारिश | प्रशंसा, सराहना, अनुशंसा | Recommendation |
| सिफारिशी | प्रशंसित, सराहुती, अनुशंसित | Recommendatory |
| सिफारिशी (टट्टू) | सराहुती टट्टू | |
| सियासत | राजनीति | Politics |
| सियासत दाँ | राजनीतिज्ञ | Politician, Statesman |
| सियासी | राजनैतिक | Political |
| सियासी आजादी | राजनैतिक स्वतन्त्रता | Political liberty |

CC-0. In Public Domain.

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सियासी कानून | राजनैतिक स्मार्त | Political law |
| सियासी कैदी | राजनैतिक बन्दी | Political prisoner |
| सियासी जुर्म | राजनैतिक अपराध | Political offence |
| सियासी निगाह | राजनैतिक दृष्टि | Political vision |
| सियासी मामला | राजनैतिक विषय | Political cause |
| सियासी मुजरिम | राजनैतिक अपराधी | Political offender |
| सियासी हकूक | राजनैतिक अधिकार | Political rights |
| सियासी हालत | राजनैतिक स्थिति | Political position, political situation |
| सियाह | काला, श्याम, कृष्ण | Black |
| सियाह | राजस्व बही, लेखा बही | Account book, Revenue account book |
| सियाह नवीस | राजस्व कायथ, राजस्व लेखक | Revenue clerk |
| सिरका | अरिष्ट | Vinegar |
| सिर्फ | केवल, एकमात्र | Merely, only |
| सिलसिला | क्रम, शृंखला, लड़ी, अनुक्रम, प्रसंग | Series, chain, in order, to line |
| सिलसिले वार | क्रमानुसार, क्रमपूर्वक, क्रमबद्ध, यथाक्रम, क्रमशः | Successively, serially consecutively |
| सिलसिले वार नम्बर, | क्रमांक, क्रमसंख्या | Serial number |
| सिवा, सिवाय | अतिरिक्त, विना | Without, only, also, |
| सिवाय जमा | अतिरिक्त आय | Extra income |
| सिवल नाफरमानी, | सविनयअवज्ञा | Civil disobedience |
| सीगा | वर्ग, विभाग | Class, department |
| सीगा मराफेल | मूलपक्ष, प्रारम्भिकपक्ष | Original side |
| सुपुर्द | अर्पण, संभाल | Delivering, entrusting, charge |
| सुपुर्दगी | समर्पण, सौंपणा | Devolution, transference |
| सुपुर्दगी नामा | समर्पणपत्र, अंतरणपत्र | Deed of transfer |
| सुपुर्ददार | संभालक | Charge-holder |
| सुपुर्ददारी | संभाल | Charge |
| सुराख | छिद्र, छेद | Hole, cavity |
| सुराग | खोज, भेद, टोह | Trace, clue, an enquiry |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सुर्ख | लाल, रक्त | Red, scarlet |
| सुर्खी | लाली, लालिमा | Redness |
| सुलह | संधि, मेल, मिलाप | Treaty, truce |
| सुलह नामा | संधि पत्र, | Deed of compromise conciliation |
| सुलूक | बरताव, व्यवहार, आचरण | Treatment, behaviour |
| सुल्तानी | राजसी, राजकीय | Royal, kingly |
| सुल्तानी गवाह | राजसाक्षी | Approver |
| सुल्तानी कैदी | राजबन्दी | State prisoner |
| सुस्त | मन्द, धीमा, शिथिल, आलसी श्रान्त, उदास | Idle, slow, lazy, indolent languid, sad |
| सुस्ती | माँदगी, श्रान्ति, आलस्य, उदासी | Idleness, laziness sloth, sadness, weariness |
| सूद | व्याज | Interest |
| सूद खोर | व्याज भक्ष, | Usurer |
| सूदखोरी | व्याजभक्षण | Usury |
| सूद दर सूद | चक्र वृद्धि व्याज, व्याज प्रति व्याज, | Compound interest |
| सूदी, सूदी रुपया | व्याजु, व्याजु रुपया | Pertaining to a sum of money borrowed at interest |
| सूबा | प्रान्त, प्रदेश, (महा प्रान्त) | Province, presidency |
| सूबाई हुकूमत | प्रान्तीय शासन | Provincial Government |
| सूबाजात | प्रान्तों | Provinces |
| सूरत | रूप, आकृति, मुंह, मुखड़ा | Form, face, appearance, countenance |
| सेहत | स्वास्थ्य | Health |
| सेहत आमा | स्वास्थ्य प्रद | Sanitary |
| सेहत अफज़ा मुकाम | स्वास्थ प्रद स्थान, | Sanitorium, |
| सैलाब | बाढ़, सेद | Flood, torrent innundation |
| सैलाबी | सेदली, सील्ही, भीगी, भीनि | Wet, damp |
| सैलाबी जमीन | सेदली भूमि, सील्ही भूमि | Wet land |
| सोख्ता | शोषक, मसीचट, मसीशोषक | Blotting paper |
| सोयम | तृतीय, तीसरा | Third |
| सोहबत | संगत, संभोग, संसर्ग | Intercourse, copulation |

CC-0. In Public Domain. Gurukul K...

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| सौगात | उपहार | Gift, curiosity, rarity |
| सौदा | भाव ताव, क्रय | Bargain |
| सौदागर | व्यापारी, वणिक, वाणिज्ये | Merchant, trader, tradesman |
| सौदागरी | व्यापार, वाणिज्य | Business, trade |

## ह

| | | |
|---|---|---|
| हंगामा | उपद्रव, झगड़ा, लड़ाई | Disturbance, riot, quarrel |
| हक़ | स्वत्व, अधिकार, हित | Right, claim, interest, authority |
| हक़ आसायश | सुखाधिकार, आभोक्ति | Easement |
| हक़ आसायश कयासी | काल्पनीय सुखाधिकार, आभासित सुखाधिकार | Presumptive easement, quasi easement |
| हक़ आसायश लाज़मी / हक़ आसायश ज़रूरी | आवश्यक सुखाधिकार | Necessary easement |
| हक़ आसायश इम्तनाई | निषेधात्मक सुखाधिकार | Negative easement |
| हक़ आसायश रिवाजी | प्रथात्मक सुखाधिकार, परंपरागत सुखाधिकार | Customary easement |
| हक़ आसायश ज़ाहिरा | प्रत्यक्षसुखाधिकार | Apparent easement |
| हक़ आसायश मुसलसिल | अविरल भोगाधिकार | Continuous easement |
| हक़ इन्फिकाक रहन | बन्धक मोचनाधिकार | Equity of redemption |
| हक इस्तक़रार | स्वत्वज्ञापन, स्वत्वस्थिरकरण | Declaration of right |
| हक़ कदीमी | चिरस्वत्व | Prescriptive right |
| हक़ तलफी | स्वत्वविनाश, स्वत्वहीनता | Deteriment of right |
| हक़ तसनीफ | मुद्रणाधिकार, प्रकाशनाधिकार | Copy right |
| हक़ दखलकारी | भोगाधिपत्य, भोगाधिस्वत्व | Right of occupancy |
| हक़ दार | दायादी, उत्तराधिकारी, स्वत्वार्थी | Successor, claiment, owner |
| हक़ दारान कब्जामुस्तकिल | स्थाईआधिपत्य उत्तराधिकारीगण | Heirs of permanent possession |
| हक़ दारी | दायाद, उत्तराधिकार, दायाधिकारी | Succession, inheritance |
| हक़ महदूद | सीमित हित, सीमित स्वार्थ | Limited interest |
| हक़ मुकाब्जत | आधित्यस्वत्व | Possession right |
| हक रसी | पूर्ति, परिशोध, न्याय | Satisfaction, justice |
| हक रसी (डिग्री) | जयत पूर्ति | Satisfaction of decree |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| हक राय | मताधिकार | Franchise, suffrage, |
| हक विरासत | भावीउत्तराधिकार, दायाधिकार पैतृक स्वत्व | Right of inheritance, |
| हक शफा | अग्रक्रयाधिकार, प्रथमक्रयाधिकार | Right of pre-emption reversion |
| हकीकत | सत्य, यथार्थ, सत्यता, सच्चाई वास्तव-में, वास्तविक | Truth, sincerity, fact, reality |
| हकीकी | वास्तविक, सगा, निकट | Real, actual |
| हकीकी बरादर | सगा भाई, सहोदर | Real brother |
| हकीकी रिश्तेदार | निकट संबन्धी | Real relative |
| हकीम | चिकित्सक, वैद्य | Doctor, physician |
| हकीमी | चिकित्सा | Medical curing, the practice of medicine |
| हकीमी सनद | चिकित्सा प्रमाणक | Medical certificate |
| हक़्क़ियत | भूसम्पति | Estate, land, property |
| हक़्क़ियत काश्त | जोत स्वत्व | Holding |
| हक़्क़ियत गालिब | प्रमुखस्थल | |
| हज | तीर्थयात्रा | Pilgrimage |
| हजार | सहस्र | Thousand |
| हजामत | क्षौर | Shaving |
| हजूम | समूह, भीड़ | Crowd, group, |
| हतक | अपमान, अनादर, मानहानि | Defamation, dishonour, ignominy |
| हतक आमेज़ | निंद्य, अपमान जनक | Scandalous |
| हत्तुलइमकां | यथाशक्ति, यथासम्भव | |
| हद | सीमा, सीमान्त, मर्यादा | Boundary, limit |
| हदबंदी | सीमानिर्धारण, सीमानियुक्ति | Demarcation |
| हदबंदी के निशान | सीमा चिन्ह | Boundary marks |
| हदबंदी की निशानदेही, | सीमाचिन्हस्थकरण | |
| हदबस्त, | सीमावृत, सीमामध्य | |
| हदबस्तनिशान | सीमावृतचिन्ह | |
| हदूद | सीमा, | Boundaries |
| हदूद इख्तियार | अधिकारक्षेत्र, अधिक्षेत्र | Jurisdiction |
| हदूद इख्तियार अपील | विवादाधिकार क्षेत्र | Appellate jurisdiction |

CC-0. In Public Domain. Gurukul K...

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| हदूद अरबा | चतु:सीमा | Abuttals |
| हफ्ता | सप्ताह | Week |
| हफ्तावार | साप्ताहिक | Weekly |
| हफ्तावार (रिपोर्ट) | साप्ताहिक विज्ञप्ति | Weekly report |
| हब्बुलवतनी | देशप्रेम, देशभक्ति | Patriotism |
| हब्स बेजा | अनुचित कारावास | Wrongful confinement |
| हम उमर | समवयस्क | Of same age |
| हम कौम | स्वजातीय | Co-religionist |
| हम जमायत | सहपाठी, समकक्षक, | Class-fellow |
| हम जोली | समकालीन, समकालिक, सखा सहेली | Compeer, an associate contemporaneous friend |
| हम दर्द | दयाशील, कृपालु | Sympathetic |
| हम दर्दी | सहानुभूति | Sympathy. |
| हम पेशा | सहयोगी | An associate |
| हम मुजरिम | सह अभियुक्त | Co-accused |
| हम राह | संगी, सहगामी, साथी, सहचर | In company with, companion |
| हमल | गर्भ | Pregnancy, foetus, womb |
| हमला | आक्रमण, चढ़ाई, धावा | Attaek, assault, Invasion onset, aggression |
| हमला आवर | आक्रमण कारी | Raider, offensive |
| हमला आवर मुल्क | आक्रमणकारी राष्ट्र | Aggressive nation |
| हमवतन | निजदेशी, एकराष्ट्रीय | Compatriot |
| हमवार | समतल, पाधर, सम | Level |
| हमवारिस | समांशी, सहउत्तराधिकारी | Partner, co-heir |
| हमबिस्तरी | सहवास, संभोग | Intercourse |
| हमशक्ल | समरूप, | Resembling |
| हमशीरा | वहन, भगिनि, अनुजा (छोटी वहन को अनुजा) | Sister |
| हमसबक | सहपाठी | Fellow student |
| हमसर | समान | Equal |
| हमसाया | पड़ोसी, | Neighbour, |
| हमेशा, हमेश | सदैव, सर्वदा, हर समय | Always, for ever, perpetual perennial |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| हया | लाज, लज्जा शील | Shame, modesty |
| हयात | जीवन, जीवित | Life, existence |
| हर | प्रति, प्रत्येक | Every, per |
| हर इन्सान | प्रति०व्यक्ति, प्रत्येक०व्यक्ति | Per capita, every person |
| हरकत | गति चेष्टा, | Movement, motion, action |
| हरकतेनुक्तेनिगाह | गतिशीलदृष्टिकोण | Dynamic view |
| | गतिशील दृष्टि बिन्दु | Points of view |
| हरकारा | डाकिया, सन्देशवाह | A runner, a courier, postman |
| हरखासो आम | सर्वसाधारण | General public |
| हरगाह | यस्मात्, जब कभी | Whereas |
| हरगिज | कदापि, कदाचित, कभी | At any time, ever |
| हर चन्द | भरसक, बहुतवार, बार-बार | Although, many times, however, much |
| हर चन्द कोशिश | भरसक प्रयत्न | |
| हर जगह | सर्वत्र, प्रत्येक स्थान | Every where |
| हरजा | हानि, क्षति, घाटा | Compensation, indemnity |
| हरजाना | क्षतिपूर्ति, | Damage, compensation |
| हर दिल अज़ीज | जन प्रिय, लोकप्रिय | Popular |
| हर माह | प्रतिमास | Per month, per mensum |
| हर रोज | प्रतिदिन | Every day, per diem |
| हर साल | प्रतिवर्ष | Year, yearly |
| हरामी, हराम | वर्णसंकर, जारज | Illegitimate, rascal, bastard rogue |
| हरामी औलाद | जारज संतान | Illegitimate child |
| हरारत | ताप | Heat |
| हरूफ | अक्षर, वर्ण | Letters |
| हरूफबहरूफ | अक्षरशः | Word by word, literally, verbatim |
| हरूफ तहज्जी | अक्षर क्रम | Alphabet |
| हज | हानि, क्षति, घाटा | Harm, loss, interruption |
| हर्जा | हानि, क्षति, क्षतिपूर्ति | Indemnification, damage |
| हलका | पट्टी, चक्र | Circle, circumference |
| हलका इन्तखाब | चुनावक्षेत्र, निर्वाचनक्षेत्र | Constituency |
| हलका इन्तखाब देहाती | ग्राम्य निर्वाचनक्षेत्र | Rural constituency |

CC-0. In Public Domain. Gurukul K...

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| हलफ | शपथ | An oath |
| हलफ दरोगी | शपथ भंग | Oath breaking, per jure |
| हलफ नामा | शपथपत्र | A declaration of oath, affidavit |
| हलाक | हत, निहत | Murdered, killed |
| हल्फीया | शपथपूर्वक, शपथात्मक | On oath |
| हल्फीया वायदा | वचनात्मक शपथ | Promisery oath |
| हल्फीया बयान | शपथयुक्त कथन, शपथपूर्वक कथन | Adjuration, declaration on oath |
| हवस | चाह, उमंग, आशा, तृष्णा | Wish, desire, ambition |
| हवा | वायु, पवन | Air. wind |
| हवाई | व्योमिक | Aerial, airy, |
| हवाई (अड्डा) | विमान अड्डा, व्योमान स्थल | Air base |
| हवाई जहाज | विमान, वायुयान, व्योमपोत उड़न खटोला | An aeroplane, an airship |
| हवाई ताकत | व्योम शक्ति | Air force |
| हवाई हमला | व्योमाक्रमण, विमानाक्रमण | Air raid |
| हवाई (डाक) | व्योम डाक | Air mail |
| हवाई फौज | विमान सेना | Air force |
| हवाल | दशा, स्थिति | State, condition, result |
| हवालगी | समर्पण, | Surrender, deligation, dedication |
| हवालगी कब्जा | आधिपत्य समर्पण | Delivery of possession |
| हवाला | उल्लेख, (उदाहरण) | Reference, example |
| हवालात | बन्धनागार, निरोधालय, बन्धन | A lock up, custody |
| हवाले | अर्पण | Offering |
| हशमत | महिमा, बड़ाई | Dignity, glory, grandeur |
| हसद | ईर्ष्या, डाह, द्वेष | Jealousy, envy, malice |
| हसब | तदनुकूल, अनुसार | According to |
| हसब दस्तूर | यथावत | According to custom |
| हसीयत | स्थिति, सामर्थ, शक्ति, प्रतिष्ठा | Position, dignity |
| हस्ब जैल | निम्न लिखित, निम्नप्रकार | Following |
| हाकिम | अध्यक्ष, अनुशासक | Officer, administrator |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| हाकिम माल | राजस्वाध्यक्ष | Revenue officer |
| हाज़रीन | उपस्थित गण | Audience |
| हाज़िर | उपस्थित | Present, in attendance |
| हाज़िर जनाब | अत्रास्मि भवान् | Present sir |
| हाज़िर जवाब | द्रुतुत्तर | Quick witted, ready witted |
| हाज़िर जवाबी | प्रत्युत्पन्नमति, द्रुतवक्ता | |
| हाज़िर ज़ामनी | उपस्थिति प्रतिभू | Surety for appearence |
| हाज़री | उपस्थिति, | Presence, attendance |
| हाता | प्रान्त, प्रदेश | Province, district |
| हादसा | दुर्घटना, दुर्योग | Accident, mischief |
| हामला | गर्भवति | Pregnant |
| हाल, हालात | दशा, वृत्तान्त | Condition, news, state, affair narrative, circumstances |
| हालत | अवस्था, स्थिति, परिस्थिति | Condition, position, state circumstance |
| हालांकि | यद्यपि | Although, though |
| हावी | लागू | In force |
| हाशिया | गोट, टंक, पार्श्व, पृष्ठांश | Border, margin, hem |
| हासिद | ईर्ष्यालु | Jealous |
| हासिल | प्राप्त, उपार्जित, उपलब्ध, लब्धि | Obtained, acquired |
| हासिल जमा | लब्ध योग | |
| हिकमत | कला, प्रवीणता, युक्ति | Art, skill craft, |
| हिकमती | प्रवीण | Skilled, expert, clever |
| हिकारत | घृणा, तिरस्कार, अपमान | Disregard, contempt, disrespect, reproach, opobrium mock, scorn |
| हिदायत | निर्देश, आदेश | Instruction, direction |
| हिदायत नामा | निर्देश पत्र | |
| हिदायत सवाल | प्रधान प्रश्न, बोधक प्रश्न | Leading question |
| हिन्दसे | अंक, आंकड़े | Figures, numbers, data |
| हिफ़ाज़त | रक्षा, सुरक्षा, संरक्षण, बचाव | Defence, safety, protection guardianship |

CC-0. In Public Domain.

| | | |
|---|---|---|
| हिफ़ाज़त ख़ुद | आत्म रक्षा | Self defence |
| हिफ्ज़ | रक्षा | Defence |
| हिफ्ज़े अमन | शान्ति रक्षा | Maintenance of peace |
| हिफ्ज़े सेहत, हिफ़ज़ाने सेहत | स्वास्थ रक्षा | Sanitation |
| हिब्बा | दान | Gift |
| हिब्बा नामा | दानपत्र | Deed of gift |
| हिमायत | पक्षपात, सहायता | Favour, help, support, patronage |
| हिमायती | पक्षपाती, सहायक | Helper, defender |
| हिम्मत | सामर्थ, साहस | Courage, bravery, spirit boldness |
| हिरासत | पहरेमें, निरोधालय, चौकसी, | Custody, guard, imprisonment |
| हिसाब | लेखा, खाता, दर | Account, calculation, rate |
| हिसाब फ़हमी | लेखा आंकन | |
| हिसाब नवीस | आंकक, लेखांकक, गणक | An accountant |
| हिस्सा | अंश, भाग | Share, portion, lot, division |
| हिस्सा रसदी | यथांश, सानुपात, सानुपातिक, | Ratio, |
| हिस्सेदार | सहांशी, सहभागी | Share holder, sharer, partner part owner |
| हिस्सेदारी | सहांश, सांझा, सहभागिता | Partnership, participation |
| हिस्सोंमें | अंशत: | Partly |
| हीन हयात | जीवनकाल | Life time |
| हुकूमत | सता, शासन, राज, प्रभुत्व | Government, rule, Authority |
| हुकूमते उमरा | कुलीनतन्त्र, अभिजाततंत्र | Aristocracy |
| हुक्म | आज्ञा, आदेश, नियोग | An order, command, mandate precept |
| हुक्म अदूली | अवज्ञा, आज्ञालंघन, आज्ञाभंग, आदेशअवज्ञा | In subordination, disobedience, defiance, disobedience of order, |
| हुक्म इम्तनाई | निषेधाज्ञा | Injunction |
| हुक्म इम्तनाई आरज़ी | अस्थायी निषेधाज्ञा | Provisional injunction, |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| हुक्म इम्तनाई दवामी | स्थायी निषेधाज्ञा | Perpetual injunction, Permanent injunction |
| हुक्म दरमियानी | अंतरवर्ती आज्ञा, मध्यवर्ती आज्ञा | Interim order, |
| हुक्म नामा | आज्ञा पत्र | Written order, an edict, process |
| हुक्म की तामील | आज्ञा पालन | Compliance to order, obedience to order |
| हुक्म बरदार | आज्ञा कारी सेवक | An obedient servant, a dependant |
| हुक्म बेदखली | उच्छेदाज्ञा, निष्कासनाज्ञा | Ejection order |
| हुक्मरान | आदेशक, अनुशासक | Administrator |
| हुक्म रिहाई | मुक्ति आज्ञा | Acquittal order |
| हुक्म सज़ा | दण्ड आज्ञा | Sentence |
| हुजूम | समूह, भीड़, | Crowd |
| हुजूर | श्रीमान, महोदय | A title of respect, sir, your honour |
| हुजूर वाला | महामाननीय, माननीयमहोदय | Right honourable |
| हुज्जत | बखेड़ा, झगड़ा | Disputation, |
| | कुपत, कुपतपना | Controversy, |
| हुज्जती | बखेड़िया, झगड़ालू, कुपता | Quarrelsome, factious |
| हुदूद | सीमायें | Boundaries |
| हुदूद अरबा | चतुःसीमा | Abuttals. |
| हुनर | कला, कौशल, प्रवीणता, | Art, skill, handicraft, talent |
| हुलीया | रूपरेखा, मुखाकृति, वर्णन | Form, shape, features, |
| | वर्णकुण्डली | description, descriptive, roll |
| हुस्न | सौन्दर्य | Beauty, elegance |
| हुसूल | उपार्जन, उपलब्धि, प्राप्ति | Acquisition |
| हुसूल अराजी | भू उपार्जन | Land acquisition |
| हैज़ | रजोदर्शन, मासिकधर्म, रजः आर्तव | Menstruation |
| हैरत | आश्चर्य | Wonder. astonishment |
| हैरान | चकित, विस्मित | Surprised, perplexed, worried |
| हैरानी | आश्चर्य, विस्मय, | Perplexity, confusion. botheration |

STOCK VERIFY 2020 G.K.V. Library

CC-0. In Public Domain.

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri



| | | |
|---|---|---|
| हैवान | पशु, जन्तु | Brute, an animal |
| हैसीयत | सामर्थ, स्थिति, प्रतिष्ठा | Efficiency, merit, ability status, condition |
| होश | सुध, चेतना, बोध | Sense, sensibility, intelligence |
| होशहवास | सुधबुध | Consciousness, clever, wise |
| होशियार | सावधान, चतुर, प्रवीण, सतर्क | Intelligent, smart |
| होशियारी | सावधानी, चतुराई, प्रवीणता | Craftiness, cleverness, wisdom, intelligence |
| हौसला | साहस, उत्साह, | Desire, courage, longing enthusiasm |
| हौसला अफजाई, | प्रोत्साहन, | Incitement, abetment |
| हौसलामन्द | उत्साही, साहसी | Enthusiastic, ambitious, brave, valiant, |

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

STOCK VERIFY
2020
G.K.V. Library

CC-0. In Public Domain.

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

COMPILED

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri